V60 Plug-in Hybrid 2014 (13w46) Manual de uso

Versión 2026-04-17

Descargo de responsabilidad

Debido a la naturaleza dinámica de nuestro producto basado en software, el contenido de este PDF representa la versión más actualizada del manual de usuario en el momento de su impresión. Nuestro producto está sometido a un proceso continuo de actualización y mejora, por lo que determinados contenidos puede que no muestren la información más actualizada en un momento futuro. Por lo tanto, recomendamos encarecidamente que utilice la aplicación del manual de usuario digital de la pantalla central de su automóvil para obtener la información más precisa y actualizada. También puede acceder a la información a través de la aplicación móvil de Volvo Cars.

Tenga en cuenta que si elige imprimir el manual, no podemos garantizar la validez de la información en un futuro, dado que puede que se haya actualizado la información desde el momento de su impresión. Para garantizar el máximo nivel de seguridad y un uso óptimo del producto, le recomendamos encarecidamente que se guíe por el manual de usuario digital, al que puede acceder fácilmente a través de la pantalla central del vehículo.

Esta versión impresa es genérica y no se corresponde con su automóvil. Si hay discrepancias entre este manual para imprimir y el manual que se muestra en la pantalla central del vehículo, esto último prevalecerá.

Contenido

1. Introducción
   - 1.1 Capa superficial repelente del agua y de la suciedad
   - 1.2 Leer el manual del propietario
   - 1.3 Accesorios y equipos opcionales
   - 1.4 Grabación de datos
   - 1.5 Información en Internet
   - 1.6 Cambio de propietario
   - 1.7 Manual del propietario en versión digital en el automóvil
   - 1.8 Cristal laminado
   - 1.9 Manual del propietario y medio ambiente
   - 1.10 Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call
   - 1.11 Política medioambiental de Volvo Car Corporation
   - 1.12 Plug-in Hybrid - introducción
   - 1.13 Volvo ID
   - 1.14 Plug-in Hybrid, visión de conjunto
2. Seguridad
   - 2.1 Seguridad infantil
     - 2.1.1 Sistema de retención infantil - cojín elevador integrado de dos niveles
     - 2.1.2 Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores
     - 2.1.3 WHIPS - sistema de retención infantil
     - 2.1.4 ISOFIX - categorías de dimensiones
     - 2.1.5 Sistema de retención infantil
     - 2.1.6 Cojín elevador integrado de dos niveles - repliegue
     - 2.1.7 Sistema de retención infantil - ISOFIX
     - 2.1.8 Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador
     - 2.1.9 Generalidades sobre la seguridad infantil
     - 2.1.10 ISOFIX - sistemas de retención infantil
     - 2.1.11 Cojín elevador integrado de dos niveles - elevación
     - 2.1.12 Seguro para niños - ubicación

2.2 Airbags
2.2.1 Airbag lateral (SIPS)
2.2.2 Airbag en el lado del conductor
2.2.3 Airbag del acompañante
2.2.4 Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador
2.2.5 Sistema de airbags
2.2.6 Activación de los sistemas
2.2.7 Airbag del acompañante - conexión y desconexión
2.3 Cinturón de seguridad
2.3.1 Cinturón de seguridad - desabrochar
2.3.2 Testigo del cinturón de seguridad
2.3.3 Cinturón de seguridad - embarazo
2.3.4 Generalidades sobre el cinturón de seguridad
2.3.5 Cinturón de seguridad - abrochar
2.3.6 Pretensor del cinturón de seguridad
2.4 Modo seguridad
2.4.1 Modo de seguridad - intento de arranque
2.4.2 Generalidades sobre el modo de seguridad.
2.4.3 Modo de seguridad - desplazamiento
2.5 WHIPS
2.5.1 WHIPS - sistema de retención infantil
2.5.2 Generalidades sobre el sistema WHIPS
2.5.3 WHIPS - posición de asiento
2.6 Seguridad - símbolo de advertencia
2.7 Airbag de techo lateral (IC)
2.8 Activación de los sistemas

3. Instrumentos y mandos
3.1 Centro de Información Electrónico
3.1.1 Ordenador de a bordo - estadística de ruta
3.1.2 Ordenador de a bordo - información complementaria
3.1.3 Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos "Digital"
3.1.4 Centro de Información Electrónico
3.2 Cuadro de instrumentos
3.2.1 Cuadro de instrumentos
3.2.2 Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto
3.2.3 Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
3.2.4 Control del menú - cuadro de instrumentos
3.2.5 Indicador de temperatura ambiente
3.2.6 Eco guide & Hybrid guide
3.2.7 Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
3.2.8 Cuentakilómetros parciales
3.2.9 Reloj
3.2.10 Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos
3.3 My Car
3.3.1 MY CAR - ajustes del sistema
3.3.2 MY CAR - opciones de menú
3.3.3 MY CAR - ajustes del vehículo
3.3.4 MY CAR - ajustes de Internet
3.3.5 MY CAR - ajustes del climatizador
3.3.6 MY CAR - Sistema de asistencia del conductor
3.3.7 MY CAR - ajustes de voz
3.3.8 MY CAR

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.3.9 MY CAR - información
3.3.10 MY CAR - rutas de búsqueda
3.4 Mandos
3.4.1 Luces diurnas
3.4.2 Luz antiniebla trasera
3.4.3 HomeLink®
3.4.4 Iluminación del habitáculo
3.4.5 Detección de túneles
3.4.6 Luces de freno
3.4.7 Faros Xenon activo
3.4.8 Faros - adaptación del haz luminoso
3.4.9 Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica
3.4.10 Luces de posición/estacionamiento
3.4.11 Elevalunas eléctricos
3.4.12 Duración luz aproximac.
3.4.13 Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto
3.4.14 Luces largas/de cruce
3.4.15 Retrovisores laterales
3.4.16 Mando de las luces
3.4.17 Luces de emergencia
3.4.18 Retrovisor interior
3.4.19 Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
3.4.20 Calefacción eléctrica del volante
3.4.21 Luz larga activa
3.4.22 Volante
3.4.23 Duración luz seguridad
3.4.24 Techo solar
3.4.25 Memoria de la llave
3.4.26 Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto
3.4.27 Intermitente
3.5 Símbolos y mensajes
3.5.1 Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes
3.5.2 BLIS - símbolos y mensajes
3.5.3 Preacondicionamiento - mensajes
3.5.4 Alerta de distancia - símbolos y mensajes
3.5.5 Alcolock - símbolos y mensajes
3.5.6 Mensajes
3.5.7 Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
3.5.8 Mensajes - uso
3.5.9 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
3.5.10 Aviso de colisión - símbolos y mensajes
3.5.11 Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
3.5.12 City Safety™ - símbolos y mensajes
3.6 Asientos
3.6.1 Calefacción eléctrica de los asientos delanteros
3.6.2 Asientos traseros
3.6.3 Asientos delanteros
3.6.4 Calefacción del asiento trasero
3.6.5 Memoria de la llave
3.6.6 Asientos delanteros - regulación eléctrica
3.7 Brújula
3.8 Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.9 Volvo Sensus
3.10 Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto
3.11 Licencias
3.12 Posiciones de la llave

4. Climatización
4.1 Preacondicionado
4.1.1 Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
4.1.2 Generalidades sobre el preacondicionamiento
4.1.3 Preacondicionamiento - desconexión directa
4.1.4 Preacondicionamiento - temporizador
4.1.5 Preacondicionamiento - mensajes
4.1.6 Preacondicionamiento del vehículo
4.1.7 Temporizador - arrancar
4.1.8 Temporizador - ajuste
4.1.9 Preacondicionamiento - aparcamiento interior
4.1.10 Preacondicionamiento - ajuste
4.1.11 Temporizador - desconexión
4.1.12 Preacondicionamiento - arranque directo
4.2 Mandos de climatización
4.2.1 Regulación de la temperatura en el habitáculo
4.2.2 Regulación automática
4.2.3 Ventilador
4.2.4 Temperatura real
4.2.5 Sensores - climatización
4.3 Distribución del aire
4.3.1 Distribución de aire - tabla
4.3.2 Aire acondicionado
4.3.3 Distribución de aire en el habitáculo
4.3.4 Deshumectación y desempañamiento del parabrisas
4.3.5 Distribución de aire - recirculación
4.4 Filtrado del aire en el habitáculo
4.4.1 Filtrado del aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)
4.4.2 Filtrado del aire
4.4.3 Filtrado de aire - material
4.4.4 Filtrado de aire - filtro del habitáculo
4.4.5 Filtrado de aire - IAQS
4.5 Motor y calefactor del habitáculo
4.5.1 Calefactor accionado por combustible - modo auto, desconexión
4.5.2 Información general sobre el calefactor
4.5.3 Calefactor accionado por combustible
4.5.4 Calefactor eléctrico
4.6 Ajustes del menú - climatización
4.7 Calefacción eléctrica de los asientos delanteros
4.8 Climatizador - diagnostico y reparación
4.9 Apertura global
4.10 Calefacción eléctrica del volante
4.11 Climatizador electrónico - ECC
4.12 Calefacción del asiento trasero
4.13 Información general sobre el climatizador

5. Cierres y alarma
5.1 Mando a distancia
5.1.1 Mando a distancia - funciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.1.2 Mando a distancia o PCC - Cambio de pilas
5.1.3 Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles
5.1.4 Inmovilizador electrónico
5.1.5 Mando a distancia con llave
5.1.6 Mando a distancia - pérdida
5.1.7 Indicación de cierre y apertura - ajuste
5.1.8 Mando a distancia - alcance
5.1.9 Memoria de la llave
5.1.10 Memoria de la llave
5.1.11 Posiciones de la llave
5.2 Conducción sin llave
5.2.1 Keyless drive - ajustes de cierre
5.2.2 Keyless drive - memoria de la llave
5.2.3 Keyless drive - apertura
5.2.4 Keyless drive - apertura con la llave extraíble
5.2.5 Keyless drive - interferencias en el funcionamiento del comunicador personal (PCC)
5.2.6 Keyless drive - ubicación de la antena
5.2.7 Keyless drive - Alcance del comunicador personal (PCC)
5.2.8 Keyless drive - uso seguro del comunicador personal (PCC)
5.2.9 Keyless drive - cierre
5.2.10 Keyless drive
5.3 Alarma
5.3.1 Alarma
5.3.2 Nivel de alarma reducido
5.3.3 Alarma - el mando a distancia no funciona
5.3.4 Indicador de alarma
5.3.5 Alarma - reconexión automática
5.3.6 Señales de alarma
5.4 Cierre y apertura
5.4.1 Cierre de privacidad
5.4.2 Bloqueo de puertas
5.4.3 Seguro para niños - conexión eléctrica
5.4.4 Indicación de cierre y apertura - ajuste
5.4.5 Cierre y apertura - guantera
5.4.6 Cierre y apertura - en el exterior
5.4.7 Llave extraíble - apertura de puerta
5.4.8 Cierre y apertura - en el interior
5.4.9 Cierre manual de la puerta
5.4.10 Cierre y apertura - portón trasero
5.4.11 Seguro para niños - activación manual
5.4.12 Indicador de cierre
5.5 Llave extraíble
5.5.1 Llave extraíble - extracción y fijación
5.5.2 Llave extraíble
5.5.3 Llave extraíble - apertura de puerta
5.6 PCC - Personal Car Communicator
5.6.1 Comunicador personal (PCC) - funciones exclusivas
5.6.2 Comunicador personal (PCC) - alcance
5.7 Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización
6. Apoyo del conductor
6.1 Control de velocidad constante adaptativo
6.1.1 Control de velocidad constante adaptativo - desconexión temporal y modo de espera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.1.2 Control de velocidad constante adaptativo - desconexión
6.1.3 Control de velocidad constante adaptativo - adelantar a otro vehículo
6.1.4 Control de velocidad constante adaptativo - gestionar la velocidad
6.1.5 Control de velocidad constante adaptativo - ACC
6.1.6 Control de velocidad constante adaptativo - funcionamiento
6.1.7 Control de velocidad constante adaptativo - programar el intervalo de tiempo
6.1.8 Control de velocidad constante adaptativo - asistencia en embotellamientos
6.1.9 Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
6.1.10 Control de velocidad constante adaptativo - visión de conjunto
6.1.11 Control de velocidad constante adaptativo - diagnóstico y medidas correctivas
6.1.12 Control de velocidad constante adaptativo - cambiar de funcionalidad
6.2 Alerta de distancia
6.2.1 Alerta de distancia - limitaciones
6.2.2 Alerta de distancia - símbolos y mensajes
6.2.3 Alerta de distancia
6.3 BLIS
6.3.1 BLIS (Blind Spot Information System) - uso
6.3.2 BLIS - símbolos y mensajes
6.3.3 BLIS (Sistema de información de puntos ciegos)
6.3.4 CTA (Cross Traffic Alert)
6.4 City Safety
6.4.1 City Safety™ - uso
6.4.2 City Safety™ - sensor láser
6.4.3 City Safety™
6.4.4 City Safety™ - función
6.4.5 City Safety™ - limitaciones
6.4.6 City Safety™ - símbolos y mensajes
6.5 Sistema de alerta al conductor
6.5.1 Sistema de permanencia en el carril (LDW)
6.5.2 Driver Alert Control (DAC) - uso
6.5.3 Driver Alert Control (DAC)
6.5.4 Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
6.5.5 Driver Alert System
6.6 Control de velocidad constante
6.6.1 Limitador de velocidad - desconexión
6.6.2 Sensor de radar
6.6.3 Sensor de radar - limitaciones
6.6.4 Control de velocidad constante - retomar la velocidad programada
6.6.5 Control de velocidad constante desconexión temporal y modo de espera
6.6.6 Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad
6.6.7 Control de velocidad constante - desconexión
6.6.8 Limitador de velocidad
6.6.9 Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera
6.6.10 Limitador de velocidad - modificar la velocidad
6.6.11 Limitador de velocidad - puesta en marcha
6.6.12 Control de velocidad constante - controlar la velocidad
6.6.13 Programador vel.
6.7 Aviso de colisión
6.7.1 Aviso de colisión - detección de ciclistas
6.7.2 Aviso de colisión - limitaciones del sensor de la cámara
6.7.3 Aviso de colisión - limitaciones generales
6.7.4 Aviso de colisión - funcionamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.7.5 Aviso de colisión - uso
6.7.6 Aviso de colisión - detección de peatones
6.7.7 Aviso de colisión
6.7.8 Aviso de colisión - símbolos y mensajes
6.8 Sistema de permanencia en el carril
6.8.1 Sistema de permanencia en el carril (LDW)
6.8.2 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento
6.8.3 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso
6.8.4 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones
6.8.5 Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
6.9 Sis.aparc.asist.
6.9.1 Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes
6.9.2 Cámara de aparcamiento
6.9.3 Sis.aparc.asist.
6.9.4 Aparcamiento asistido - limpieza de los sensores
6.9.5 Aparcamiento asistido - hacia atrás
6.9.6 Aparcamiento asistido - indicación de avería
6.9.7 Cámara de aparcamiento - limitaciones
6.9.8 Aparcamiento asistido - funcionamiento
6.9.9 Aparcamiento asistido - hacia adelante
6.10 Control de estabilidad y tracción
6.10.1 Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes
6.10.2 Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso
6.10.3 Control de estabilidad y tracción (DSTC)
6.11 Información de señales de tráfico
6.11.1 Información de señales de tráfico (RSI) - limitaciones
6.11.2 Información de señales de tráfico (RSI)
6.11.3 Información de señales de tráfico (RSI) - uso
6.12 Sensor de radar
6.13 Ajuste de la fuerza de dirección

7. Información relacionada con el híbrido
7.1 Generalidades sobre el preacondicionamiento
7.2 Planifique su conducción
7.3 Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente
7.4 Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto
7.5 Cable de carga con unidad de control
7.6 Carga de la batería híbrida - inicio
7.7 Intensidad de corriente
7.8 Carga de la batería híbrida
7.9 Sistemas de propulsión
7.10 Autonomía eléctrica
7.11 Sistema de propulsión - modos de conducción
7.12 Plug-in Hybrid - introducción
7.13 Plug-in Hybrid, visión de conjunto

8. Arranque y conducción
8.1 Alcolock
8.1.1 Alcolock - recomendaciones
8.1.2 Alcolock - funcionamiento y uso
8.1.3 Alcolock - almacenamiento
8.1.4 Alcolock - símbolos y mensajes
8.1.5 Alcolock - antes de arrancar el motor
8.1.6 Alcolock

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.2 Remolque y asistencia en carretera
8.2.1 Remolque
8.2.2 Servicio de grúa
8.2.3 Anilla de remolque
8.3 Frenos
8.3.1 Freno de estacionamiento
8.3.2 Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas
8.3.3 Líquido de lavado - calidad y volumen
8.3.4 Freno de servicio - frenos antibloqueo
8.3.5 Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia
8.3.6 Freno de servicio
8.4 Combustible
8.4.1 Combustible - gasóleo
8.4.2 Conducción económica
8.4.3 Catalizadores
8.4.4 Combustible - uso
8.4.5 Filtro de partículas diésel (DPF)
8.5 Sistemas de propulsión
8.5.1 Flujo de energía
8.5.2 Sistema de propulsión - símbolos y mensajes
8.5.3 Sistemas de propulsión
8.5.4 Sistema de propulsión - modos de conducción
8.6 Conducir con remolque
8.6.1 Peso de remolque y carga sobre la bola
8.6.2 Conducción con remolque - caja de cambios automática
8.6.3 Bola y enganche para remolque
8.6.4 Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje
8.6.5 Enganche para remolque desmontable - especificaciones
8.6.6 Sistema de estabilización del remolque - TSA
8.6.7 Enganche para remolque desmontable - almacenamiento
8.6.8 Conducir con remolque
8.7 Carga de la batería híbrida
8.7.1 Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado
8.7.2 Cable de carga con unidad de control - supervisión de la temperatura
8.7.3 Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente
8.7.4 Carga de la batería híbrida - finalización
8.7.5 Cable de carga con unidad de control
8.7.6 Carga de la batería híbrida - inicio
8.7.7 Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial
8.7.8 Intensidad de corriente
8.7.9 Carga de la batería híbrida - preparativos
8.7.10 Carga de la batería híbrida
8.8 Recomendaciones para conducir
8.8.1 Conducción con el portón trasero abierto
8.8.2 Planifique su conducción
8.8.3 Conducción en invierno
8.8.4 Recalentamiento
8.8.5 Sobrecarga - batería de arranque
8.8.6 Circulación por agua
8.8.7 Autonomía eléctrica
8.8.8 Antes de salir de viaje
8.9 Repostaje

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.9.1 Depósito de combustible - volumen
8.9.2 Llenado de combustible
8.9.3 Tapa del depósito - Abrir y cerrar
8.9.4 Tapa del depósito - apertura manual
8.9.5 Consumo de combustible y emisiones de CO2
8.10 Caja de cambios
8.10.1 Inhibidor del selector de marchas
8.10.2 Indicador de cambio de marcha
8.10.3 Cajas de cambio
8.10.4 Caja de cambios automática - Geartronic
8.11 Bloqueo volante
8.12 Ayuda de arranque en pendiente (HSA)
8.13 Arranque del motor
8.14 Arranque con pinzas
8.15 Cajas de cambio
8.16 Eco guide & Hybrid guide
8.17 Tracción integral - AWD
8.18 Desconexión del motor
9. Sistema audiovisual
9.1 Teléfono manos libre Bluetooth
9.1.1 Símbolos en la pantalla
9.1.2 Registro de un equipo Bluetooth®
9.1.3 Cambiar a otra unidad Bluetooth®
9.1.4 Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto
9.1.5 Borrar una unidad de Bluetooth®
9.1.6 Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido
9.1.7 Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®
9.1.8 Agenda
9.1.9 Conexión automática de una unidad Bluetooth®
9.1.10 Teléfono manos libres Bluetooth®
9.1.11 Desconectar la unidad Bluetooth®
9.1.12 Mando a distancia
9.1.13 Gestión de llamadas
9.2 CD/DVD
9.2.1 Configuración de imagen
9.2.2 Rebobinado rápido
9.2.3 Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles
9.2.4 Reproducción y navegación de discos DVD
9.2.5 Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD
9.2.6 CD/DVD
9.2.7 Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
9.2.8 Búsqueda multimedia
9.3 Radio digital (DAB)
9.3.1 Tipos de programación de radio (PTY)
9.3.2 DAB a enlace DAB
9.3.3 Radio digital (DAB) - subcanal
9.3.4 Texto de radio
9.3.5 Preselección de emisoras
9.3.6 Radio digital (DAB)
9.4 Fuente de sonido externa conectada al enchufe AUX/USB
9.4.1 Rebobinado rápido
9.4.2 Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.4.3 Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB
9.4.4 Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
9.4.5 Búsqueda multimedia
9.4.6 Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
9.5 Mando a distancia
9.5.1 Mando a distancia - funciones
9.5.2 Mando a distancia
9.5.3 Mando a distancia - cambio de pilas
9.6 Automóvil conectado a Internet
9.6.1 Símbolos en la pantalla
9.6.2 Navegador web
9.6.3 Módem de vehículo
9.6.4 Aplicaciones
9.6.5 Automóvil conectado a Internet
9.6.6 Volvo ID
9.7 Ajustes del sonido
9.7.1 Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.
9.7.2 Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido
9.7.3 Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido
9.7.4 Ajuste del volumen y compensación de la velocidad
9.7.5 Ajuste del ecualizador
9.7.6 Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa
9.7.7 Sistema audiovisual - ajustes de sonido
9.8 Medios Bluetooth
9.8.1 Rebobinado rápido
9.8.2 Registro de un equipo Bluetooth®
9.8.3 Cambiar a otra unidad Bluetooth®
9.8.4 Borrar una unidad de Bluetooth®
9.8.5 Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
9.8.6 Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®
9.8.7 Conexión automática de una unidad Bluetooth®
9.8.8 Desconectar la unidad Bluetooth®
9.8.9 Bluetooth®
9.9 Reproductor de medios
9.9.1 Reproductor de medios
9.9.2 Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles
9.9.3 Disco duro (HDD)
9.9.4 CD/DVD
9.9.5 TV
9.9.6 Búsqueda multimedia
9.9.7 Mando a distancia
9.9.8 Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa
9.9.9 Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
9.9.10 Bluetooth®
9.10 Visión de conjunto del menú
9.10.1 Visión de conjunto del menú - TV
9.10.2 Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB)
9.10.3 Visión de conjunto - Bluetooth® manos libres
9.10.4 Visión de conjunto del menú - Media Bluetooth®
9.10.5 Visión de conjunto del menú - DVD Video
9.10.6 Visión de conjunto del menú - AUX
9.10.7 Visión de conjunto del menú - FM

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.10.8 Visión de conjunto del menú - iPod
9.10.9 Visión de conjunto del menú - AM
9.10.10 Visión de conjunto - navegador web
9.10.11 Visión de conjunto del menú - USB
9.10.12 Visión de conjunto del menú - CD/DVD Audio
9.10.13 Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú
9.10.14 Visión de conjunto del menú - disco duro (HDD)
9.11 Radio
9.11.1 Texto de radio
9.11.2 Alarma en caso de accidentes y catástrofes
9.11.3 Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.
9.11.4 Preselección de emisoras
9.11.5 Búsqueda automática de emisoras
9.11.6 Radio digital (DAB)
9.11.7 Radio
9.11.8 Búsqueda de emisora
9.11.9 Mando a distancia
9.11.10 Funciones RDS
9.11.11 Información de tráfico (TP)
9.11.12 Lista de emisoras
9.11.13 Actualización automática de frecuencia en la radio (AF)
9.11.14 Búsqueda de emisora manual
9.12 Control por voz del teléfono móvil
9.12.1 Funciones de ayuda del control por voz
9.12.2 Control por voz - radio
9.12.3 Selección de idioma del control por voz
9.12.4 Control por voz - comandos de voz
9.12.5 Control por voz
9.12.6 Control por voz - teléfono móvil
9.12.7 Control por voz - Comandos rápidos
9.12.8 Control por voz - multimedia
9.12.9 Control por voz - ajustes
9.13 Agenda
9.13.1 Agenda telefónica - buscar contactos
9.13.2 Agenda
9.13.3 Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos
9.13.4 Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central
9.14 TV
9.14.1 Configuración de imagen
9.14.2 TV - gestión de canales
9.14.3 Recepción de TV-se pierde un canal
9.14.4 Información sobre el programa transmitido
9.14.5 Buscar canales de televisión o lista de canales preseleccionados
9.14.6 TV
9.14.7 Teletexto
9.15 Símbolos en la pantalla
9.16 Sistema audiovisual - gestión del menú
9.17 Favoritos
9.18 Volvo Sensus
9.19 Búsqueda multimedia
9.20 Sistema audiovisual - visión de conjunto
9.21 Sistema audiovisual - gestión del sistema

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.22 Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú
9.23 Licencias
9.24 Sistema audiovisual

10. Ruedas y neumáticos
10.1 Cambio de ruedas
10.1.1 Tornillos de rueda
10.1.2 Triángulo de peligro
10.1.3 Cambio de rueda - desmontaje de la rueda
10.1.4 Herramientas
10.1.5 Cambio de rueda - montaje
10.1.6 Gato
10.2 Neumáticos
10.2.1 Neumáticos - presiones de inflado aprobadas
10.2.2 Neumáticos - índice de carga
10.2.3 Neumáticos - dimensiones
10.2.4 Neumáticos - cuidados
10.2.5 Neumáticos - indicador de desgaste
10.2.6 Neumáticos - sentido de rotación
10.2.7 Neumáticos de invierno
10.2.8 Neumáticos - presión de aire
10.2.9 Neumáticos - clasificación de velocidad
10.3 Reparación provisional de neumáticos
10.3.1 Reparación provisional de neumáticos
10.3.2 Reparación provisional de neumáticos - control posterior
10.3.3 Kit de reparación provisional de neumáticos - inflado del neumático
10.3.4 Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto
10.3.5 Kit de reparación provisional de neumáticos - líquido sellador
10.3.6 Reparación provisional de neumáticos - uso
10.3.7 Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación
10.4 Dimensiones de ruedas y llantas

11. Colocación de la carga y almacenamiento
11.1 Almacenamiento
11.1.1 Guantera
11.1.2 Consola del túnel - toma de 12 V
11.1.3 Colgador de chaquetas
11.1.4 Consola del túnel - encendedor y cenicero
11.1.5 Alfombrillas
11.1.6 Consola del túnel
11.1.7 Espejo de cortesía
11.1.8 Compartimentos
11.2 Colocación de la carga
11.2.1 Red de protección
11.2.2 Red de protección y cubreobjetos
11.2.3 Carga sobre el techo
11.2.4 Rejilla de protección
11.2.5 Argollas de fijación de la carga
11.2.6 Colocación de la carga
11.2.7 Colocación de la carga - carga de gran longitud
11.3 Espacio de carga
11.3.1 Red de protección
11.3.2 Red de protección y cubreobjetos
11.3.3 Triángulo de peligro

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.3.4 Rejilla de protección
11.3.5 Botiquín
11.3.6 Toma de 12 V - compartimento de carga
11.3.7 Cubreobjetos

12. Mantenimiento y revisión
12.1 Cuidados
12.1.1 Capa superficial repelente del agua y de la suciedad
12.1.2 Tratamiento anticorrosión
12.1.3 Daños de pintura
12.1.4 Limpieza del interior
12.1.5 Pulido y encerado
12.1.6 Lavadero de vehículos
12.2 Luces
12.2.1 Cambio de bombilla - luz de cruce
12.2.2 Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula
12.2.3 Cambio de bombilla - luz larga adicional
12.2.4 Cambio de bombilla - faros
12.2.5 Faros - adaptación del haz luminoso
12.2.6 Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce
12.2.7 Cambio de bombilla - luz larga
12.2.8 Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía
12.2.9 Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras
12.2.10 Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga
12.2.11 Cambio de bombilla - intermitente delantero
12.2.12 Cambio de bombilla - luz trasera
12.2.13 Cambio de bombillas
12.2.14 Luces - especificaciones
12.3 Compartimento del motor
12.3.1 Aceite de motor - control y llenado
12.3.2 Líquido de lavado - calidad y volumen
12.3.3 Capó - abrir y cerrar
12.3.4 Líquido de lavado - llenado
12.3.5 Batería de arranque
12.3.6 Batería de arranque - cambio
12.3.7 Líquido de lavado - calidad y volumen
12.3.8 Fusibles - en el compartimento del motor
12.3.9 Climatizador - diagnostico y reparación
12.3.10 Aceite de motor - calidad y volumen
12.3.11 Líquido de freno y embrague - nivel
12.3.12 Refrigerante - nivel
12.3.13 Fusibles - generalidades
12.3.14 Aceite de la dirección asistida - calidad
12.3.15 Compartimento del motor - visión de conjunto
12.3.16 Compartimento del motor - control
12.3.17 Batería de arranque - especificaciones
12.3.18 Aceite de motor - generalidades
12.3.19 Batería - símbolos
12.3.20 Aceite de la dirección asistida - nivel
12.3.21 Refrigerante - calidad y volumen
12.4 Fusibles
12.4.1 Fusibles - en el compartimento de carga
12.4.2 Fusibles - debajo de la guantera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.4.3 Fusibles - en el compartimento del motor
12.4.4 Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera
12.4.5 Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor
12.4.6 Fusibles - generalidades
12.5 Capó - abrir y cerrar
12.6 Escobillas limpiaparabrisas
12.7 Batería híbrida
12.8 Programa de servicio Volvo
12.9 Elevación del automóvil

13. Especificaciones
13.1 Pila
13.1.1 Sistema eléctrico
13.1.2 Sobrecarga - batería de arranque
13.1.3 Batería de arranque - especificaciones
13.1.4 Batería híbrida - especificaciones
13.1.5 Batería - símbolos
13.2 Especificaciones de ruedas y neumáticos
13.2.1 Neumáticos - presiones de inflado aprobadas
13.3 Motor
13.3.1 Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables
13.3.2 Especificaciones del motor
13.3.3 Aceite de motor - calidad y volumen
13.3.4 Aceite de motor - generalidades
13.3.5 Refrigerante - calidad y volumen
13.3.6 Especificaciones del motor - motor eléctrico
13.4 Pesos y medidas
13.4.1 Peso de remolque y carga sobre la bola
13.4.2 Pesos
13.4.3 Medidas
13.5 Homologación
13.5.1 Homologación - sistema de radar
13.5.2 Homologación - sistema de mando a distancia
13.5.3 Homologación - Bluetooth®
13.6 Líquidos y lubricantes
13.6.1 Depósito de combustible - volumen
13.6.2 Líquido de lavado - calidad y volumen
13.6.3 Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables
13.6.4 Aceite de la transmisión - calidad y volumen
13.6.5 Líquido de lavado - calidad y volumen
13.6.6 Conducción en invierno
13.6.7 Aceite de motor - calidad y volumen
13.6.8 Aceite de la dirección asistida - calidad
13.6.9 Aceite de motor - generalidades
13.6.10 Refrigerante - calidad y volumen
13.7 Designaciones de tipo
13.8 Autonomía - especificaciones
13.9 Consumo de combustible y emisiones de CO2
13.10 Símbolos en la pantalla
13.11 Licencias
13.12 Luces - especificaciones

1. Introducción

1.1. Capa superficial repelente del agua y de la suciedad

Las ventanillas han sido tratadas con una capa superficial que mejora la visibilidad en condiciones meteorológicas difíciles.

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad*

Las capas superficiales hidrófugas experimentan un desgaste natural.

Mantenimiento:

- No aplique nunca productos como cera para vehículos, desengrasantes, etc. a la superficie de cristal, ya que ello puede anular sus propiedades hidrófugas.
- Tenga cuidado de no rayar las superficies de vidrio durante la limpieza.
- Para evitar daños en las superficies de cristal durante la eliminación de la capa de hielo, emplee exclusivamente una rasqueta de plástico.
- Para que perduren las propiedades hidrófugas, se recomienda un tratamiento con un producto suplementario especial que puede adquirirse en los concesionarios de Volvo. Este producto debe utilizarse por primera vez después de tres años y, a continuación, una vez al año.

> **Importante**
>
> No emplee una rasqueta metálica para extraer el hielo de las ventanillas. Utilice la calefacción eléctrica para derretir el hielo de los retrovisores, véase Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica.

* Opcional/accesorio.

1.2. Leer el manual del propietario

Una buena manera de conocer su automóvil es leer el manual del propietario, sobre todo antes de conducirlo por primera vez. Así podrá familiarizarse con las nuevas funciones, ver cuál es la mejor manera de manejar el vehículo en diferentes situaciones y aprovechar al máximo todas las características del automóvil. Preste atención a las indicaciones de seguridad que aparecen en las páginas de este libro.

Las especificaciones, los datos de construcción y las ilustraciones que aparecen en el manual del propietario no son de carácter definitivo. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

© Volvo Car Corporation

> **Importante**
>
> No retire este manual del automóvil. Si surgiera algún problema, le faltaría la información necesaria para solicitar ayuda profesional.

Manual del propietario en versión digital en el automóvil [1].

Cuando el manual del propietario impreso remite al manual del propietario digital, se refiere a la información que se muestra en la pantalla del automóvil.

Abra el manual del propietario digital. Pulse MY CAR en la consola central, pulse OK/MENU y seleccione **Manual del propietario**.

Hay cuatro maneras de encontrar información en el manual de instrucciones:

- **Buscar** - Función de búsqueda para encontrar un artículo.
- **Categorías** - Todos los artículos clasificados en categorías.
- **Favoritos** - Acceso rápido a artículos seleccionados como favoritos.
- **Quick Guide** - Una selección de artículos para las funciones más comunes.

> **Nota**
>
> El manual de instrucciones no está disponible durante la conducción.

Manual de instrucciones en equipos móviles

Nota

El manual de instrucciones puede descargarse como una aplicación de móvil (es válido para determinados modelos de automóvil y teléfonos móviles), véase www.volvocars.com.

La aplicación de móvil contiene también grabaciones en vídeo, así como funciones de búsqueda y de navegación entre diferentes apartados.

Equipos opcionales y accesorios

Todos los tipos de equipos opcionales/accesorios se identifican con un asterisco *.

Además del equipamiento de serie, en el manual del propietario se describen también equipos opcionales (montados en fábrica) y algunos accesorios (equipos montados posteriormente).

El equipamiento que se describe en el manual del propietario no está disponible en todos los automóviles, ya que éstos se equipan de diferente manera en función de normas o reglamentos nacionales y locales y las necesidades de los diferentes mercados.

En caso de duda sobre lo que es de serie u opcional, hable con el concesionario Volvo.

Textos especiales

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Los textos de advertencia informan de riesgos de lesiones.

Importante

Los textos con el epígrafe "Importante" informan de riesgos de daños materiales.

Nota

Las NOTAS ofrecen consejos y recomendaciones que facilitan el uso de equipos y funciones.

Nota a pie de página

En el manual del propietario, la información ofrecida como nota a pie de página aparece en la parte inferior de la página. Esta información es un complemento del texto al cual remite con el número. Si la nota a pie de página se refiere al texto de una tabla, se utilizan letras en lugar de cifras como remisión.

Mensajes

El automóvil está provisto de pantallas que ofrecen mensajes en forma de texto. Estos mensajes se identifican en el manual del propietario con un texto de mayor tamaño y de color gris. Encontrará ejemplos de ello en los textos de los menús y los mensajes en la pantalla de información (por ejemplo **Ajustes de sonido**).

Letreros

En el automóvil hay diferentes letreros previstos para transmitir información importante con sencillez y claridad. Los letreros del automóvil responden a los siguientes grados de importancia de aviso/información.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Aviso de lesiones en personas

Símbolos ISO de color negro sobre un campo de color amarillo, texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Riesgo de daños a la propiedad

Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un fondo negro o azul. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar daños en la propiedad.

Información

Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro.

> **Nota**
>
> Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

Listas de procedimientos

Los procedimientos, en los que se especifican una serie de medidas que deben efectuarse siguiendo un orden determinado, aparecen numerados en el manual del propietario.

1. Cuando el manual ofrece una serie de ilustraciones en relación con instrucciones de medidas sucesivas, cada punto del procedimiento está numerado de la misma manera que la ilustración correspondiente.

A. En las series de ilustraciones en las que no importa el orden de las instrucciones, pueden utilizarse listas numeradas con letras.

- Las flechas, que pueden estar numeradas o no numeradas, se utilizan para ilustrar un movimiento.

- Las flechas con letras se utilizan para ilustrar un movimiento en el que el orden reciproco no tiene relevancia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando las instrucciones de medidas sucesivas no incluyen una serie de ilustraciones, los diferentes pasos se numeran con cifras normales.

Listas de componentes

1 En las vistas generales en las que se identifican diferentes componentes, se utilizan cifras rodeadas de un círculo rojo. La cifra aparece también en la lista de componentes presentada junto a la imagen, que describe el objeto.

Listas por puntos

Cuando aparece una numeración en el manual del propietario, se utiliza una lista por puntos.

Ejemplo:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor

Información relacionada

La información relacionada hace referencia a otros apartados con información parecida.

Figuras

Las figuras del manual son a veces esquemáticas y pueden no corresponderse al aspecto del automóvil según el nivel de equipamiento y el mercado.

[1] Es válido para algunos modelos.

* Opcional/accesorio.

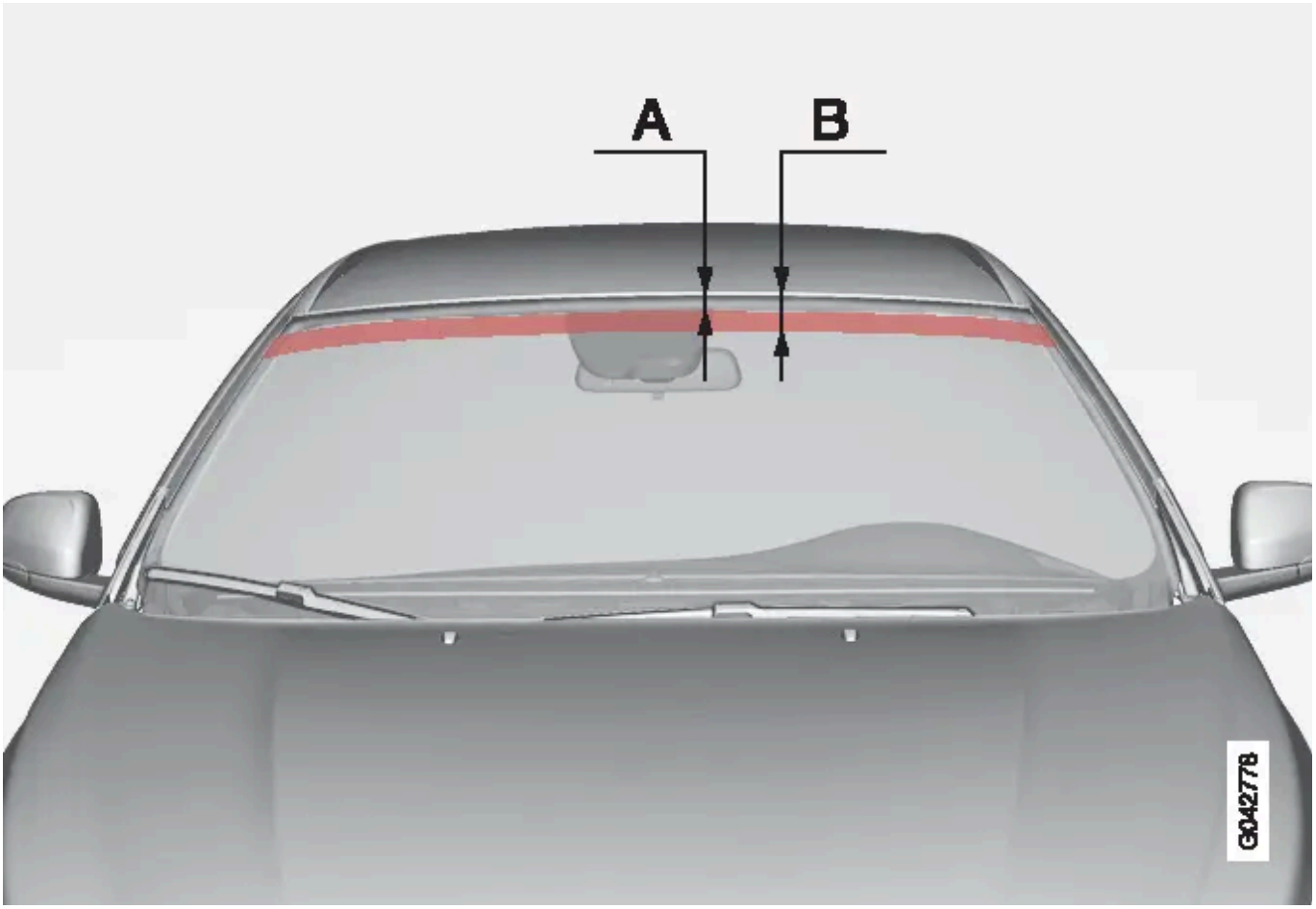
1.3. Accesorios y equipos opcionales

Si el montaje y la conexión de los accesorios y los equipos opcionales se efectúan de forma incorrecta, puede verse afectado de forma perjudicial el sistema electrónico del automóvil.

Algunos accesorios sólo funcionan después de haber programado el software correspondiente en el sistema electrónico del automóvil. Volvo recomienda por tanto que se ponga siempre en contacto con un taller autorizado Volvo antes de montar accesorios y equipos opcionales que se conectan o que afectan al sistema eléctrico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Parabrisas termorreflectante *



Sección sin película termorreflectante.

	Medidas
A	40 mm
B	80 mm

El parabrisas está provisto de una película termorreflectante (IR) que reduce la radiación térmica del sol en el habitáculo.

La colocación de dispositivos electrónicos, por ejemplo, un transpondedor, detrás de una superficie de cristal con película termorreflectante puede perjudicar las características de funcionamiento del dispositivo.

Para que el dispositivo electrónico funcione de manera óptima, éste debe colocarse en la parte del parabrisas que no lleva película termorreflectante (véase la sección marcada en la figura anterior).

* Opcional/accesorio.

1.4. Grabación de datos

El sistema del automóvil registra datos sobre el funcionamiento y la funcionalidad del vehículo y situaciones de casi accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Su vehículo lleva una serie de ordenadores previstos para controlar y vigilar continuamente el funcionamiento y la funcionalidad del vehículo. Algunos de los ordenadores pueden registrar información en condiciones normales si se detecta un error. Registran además información en caso de colisión o amago de accidente. Parte de la información registrada se necesita para que los mecánicos puedan diagnosticar y reparar averías en el vehículo durante trabajos de revisión y mantenimiento y para cumplir con disposiciones legales y otras normativas. Volvo utiliza además la información con fines de investigación con el propósito de desarrollar continuamente la calidad y la seguridad, ya que esta información puede contribuir a comprender mejor las circunstancias en las que se producen accidentes y daños en personas. La información contiene datos del estado y la funcionalidad de diferentes sistemas y módulos del vehículo como, por ejemplo, el motor, la mariposa, la dirección y los frenos. También puede contener datos sobre la técnica de conducción del conductor como, por ejemplo, la velocidad del vehículo, el uso del pedal de freno y del acelerador, el giro del volante y el uso del cinturón de seguridad por parte del conductor y el acompañante. Por las razones citadas, esta información puede almacenarse en los ordenadores del vehículo durante cierto tiempo, aunque también como consecuencia de una colisión o un amago de accidente. La información puede mantenerse almacenada mientras resulte útil para continuar desarrollando e incrementando la seguridad y la calidad y con el fin de cumplir con disposiciones legales y otras normativas vigentes.

Volvo no contribuirá a la distribución a terceros de la información almacenada sin el consentimiento del usuario. En algunos casos, sin embargo, Volvo puede verse obligada a entregar esta información a organismos oficiales como la policía, etc. que estén legalmente autorizados para obtenerla.

Para poder leer e interpretar la información registrada por los ordenadores del vehículo se requieren equipos especiales a los que tienen acceso Volvo y los talleres que han firmado un contrato con la marca. Volvo es responsable de que la información que Volvo recibe cuando el vehículo se lleva al taller se almacene y se administre de forma segura y que su uso cumpla con las normas aplicables. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

1.5. Información en Internet

En www.volvocars.com encontrará más información sobre su automóvil.

Con una Volvo ID personal es posible iniciar sesión en My Volvo web, personalizada para Ud. y su automóvil.

Código QR

Para poder leer el código QR, se requiere un lector que existe como aplicación para varios teléfonos móviles. El lector de códigos QR puede descargarse de App Store, Windows Phone, Google Play, etc.

1.6. Cambio de propietario

Al cambiar de propietario es importante restablecer los datos del usuario y las configuraciones del sistema a la configuración de fábrica.

Para restablecer la configuración de fábrica, pulse MY CAR en la consola central y seleccione **Ajustes → Restablecer ajustes de fábrica**.

Los datos del usuario se eliminan (por ejemplo para apps, navegador web) y las configuraciones en los menús se restablecen a la configuración de fábrica (por ejemplo configuraciones del climatizador, configuraciones del vehículo).

En los automóviles con Volvo On Call, VOC* se elimina la configuración personal almacenada en el automóvil. Para finalizar la suscripción VOC, véase Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call.

* Opcional/accesorio.

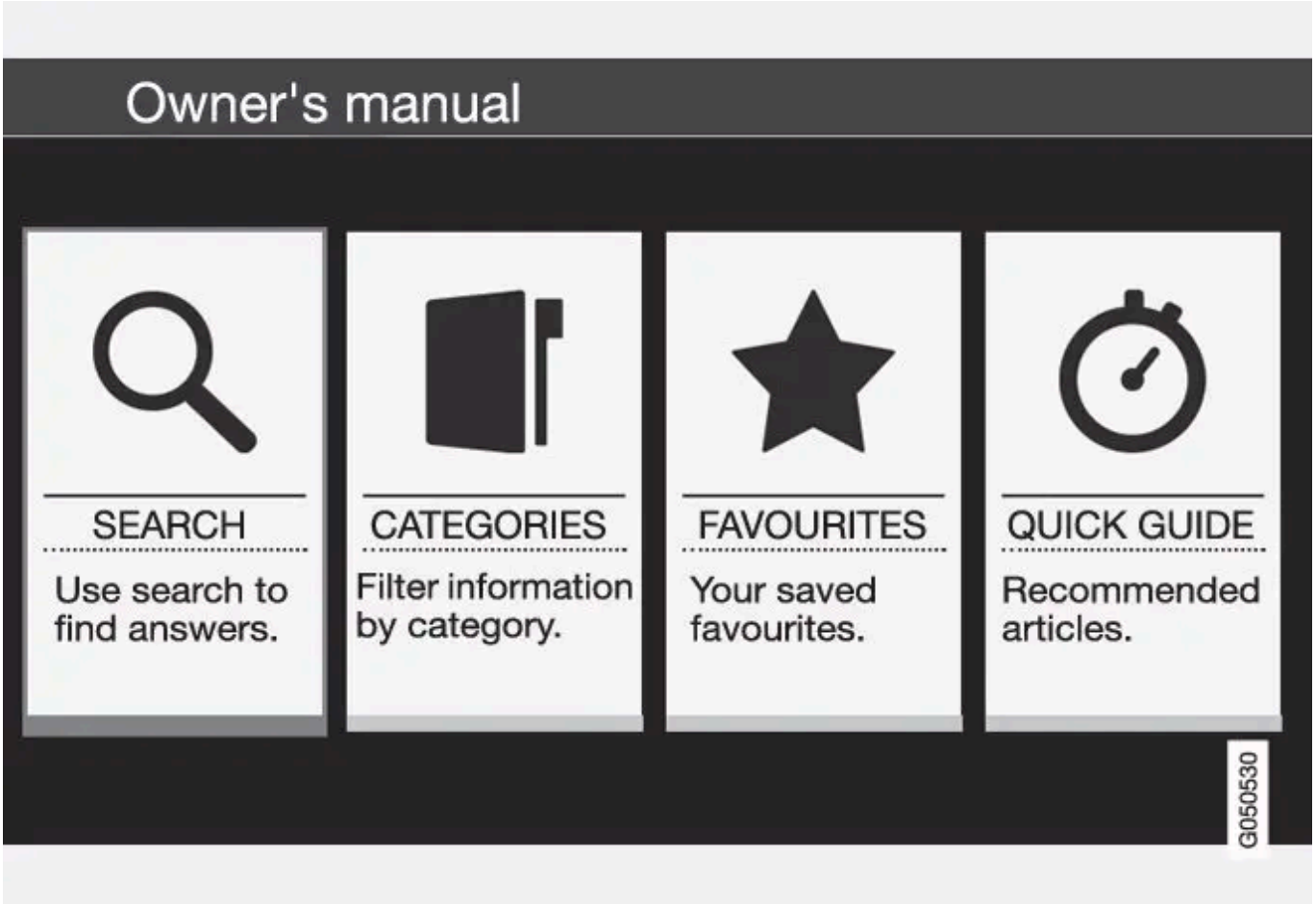
1.7. Manual del propietario en versión digital en el automóvil

El manual de instrucciones puede leerse en la pantalla del automóvil[1]. El contenido puede buscarse y es fácil navegar entre distintos apartados.

Abra el manual del propietario digital. Pulse MY CAR en la consola central, pulse OK/MENU y seleccione **Manual del propietario**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para la navegación básica, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.



Página inicial del manual del propietario.

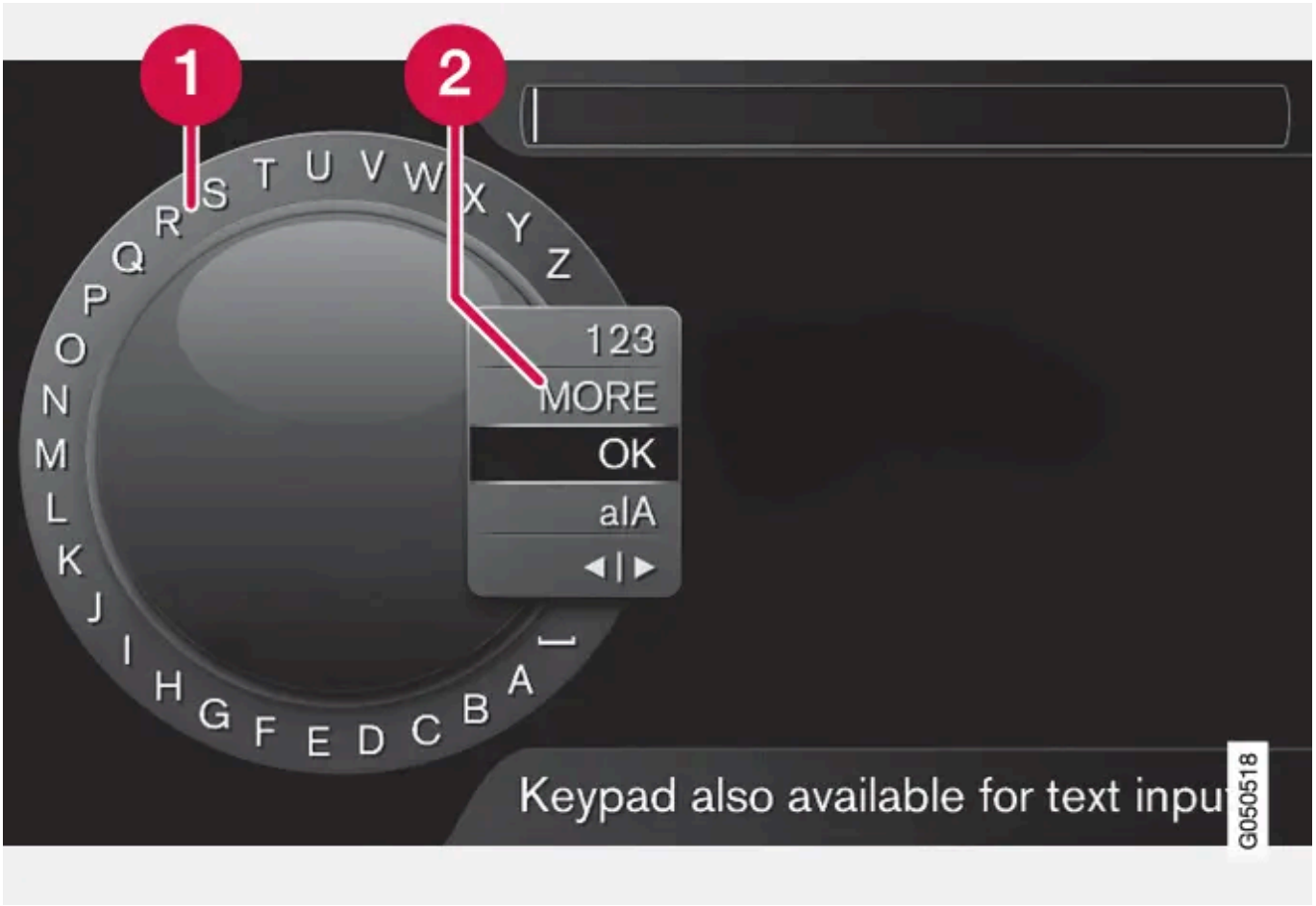
Hay cuatro maneras de encontrar información en el manual de instrucciones:

- **Buscar** - Función de búsqueda para encontrar un artículo.
- **Categorías** - Todos los artículos clasificados en categorías.
- **Favoritos** - Acceso rápido a artículos seleccionados como favoritos.
- **Quick Guide** - Una selección de artículos para las funciones más comunes.

> **Nota**
>
> El manual de instrucciones no está disponible durante la conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Buscar



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de escritura para introducir una palabra de búsqueda, por ejemplo, "cinturón de seguridad".

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente, etc.
3. Para cambiar el modo de entrada a números o caracteres especiales, o para efectuar la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
OK	Efectúe la búsqueda. Gire TUNE para seleccionar un resultado de la búsqueda y pulse OK/MENU para ir a la dirección.
Target missing display-db	Alterna entre minúsculas y mayúsculas con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

{|}	Alterna entre la rueda de texto y el campo de búsqueda. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de texto, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo de búsqueda.

Categorías

Los artículos del manual de instrucciones están organizados en categorías principales y subcategorías. El mismo artículo puede incluirse en varias categorías pertinentes para facilitar su búsqueda.

Gire TUNE para navegar en el árbol de categorías y pulse OK/MENU para abrir una categoría - resaltada - o un artículo - resaltado . Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

Favoritos

Aquí se encuentran los artículos guardados como favoritos. Para marcar un artículo como favorito, consulte "Desplazarse en un artículo" abajo.

Gire TUNE para navegar en la lista de favoritos y pulse OK/MENU para abrir un artículo. Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

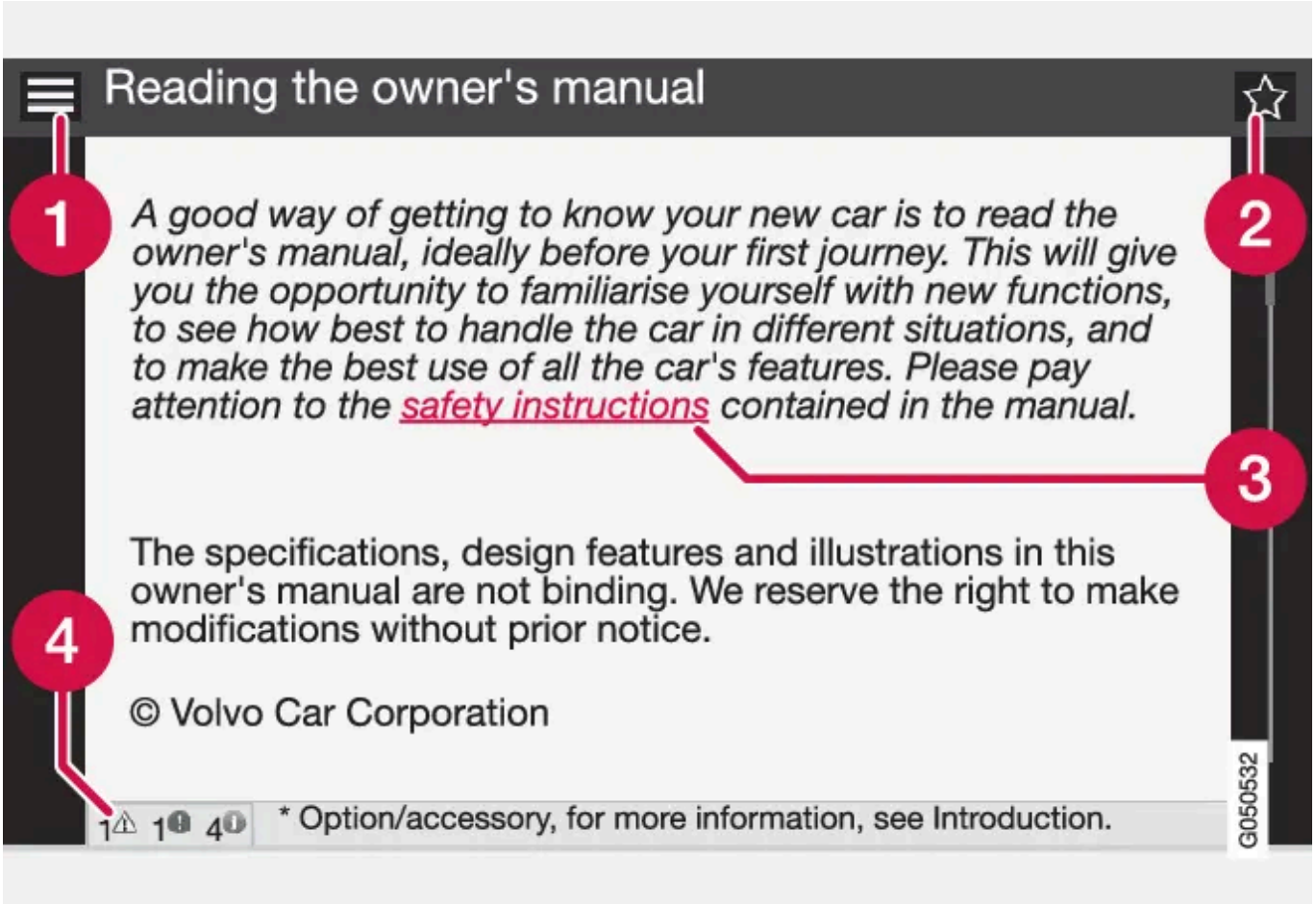
Quick Guide

Aquí encontrará una selección de artículos que lo familiarizarán con las funciones más comunes del automóvil. También puede acceder a los artículos a través de categorías, paro aquí los encontrará reunidos para poder acceder rápidamente a ellos.

Gire TUNE para navegar en la Quick Guide y pulse OK/MENU para abrir un artículo. Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desplazarse en un artículo



1 **Inicio** - lleva a la página inicial del manual del propietario.

2 **Favorito** - añade o quita el artículo de la lista de favoritos. También es posible añadir o quitar un artículo de la lista de favoritos pulsando FAV en la consola central.

3 **Enlace resaltado** - lleva al artículo enlazado.

4 **Textos especiales** - si el artículo contiene textos de advertencia, importantes o de atención aparece aquí el símbolo correspondiente y la cantidad de textos de ese tipo en el artículo.

Gire TUNE para navegar entre enlaces o desplazarse en un artículo. Cuando se haya desplazado en la pantalla hasta el inicio o el final de un artículo acceda a las alternativas inicio o favoritos desplazándose más pasos hacia arriba o hacia abajo. Presione OK/MENU para activar una selección o enlace resaltados. Pulse EXIT para volver a la vista anterior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Manual de instrucciones en equipos móviles

Nota

El manual de instrucciones puede descargarse como una aplicación de móvil (es válido para determinados modelos de automóvil y teléfonos móviles), véase www.volvocars.com.

La aplicación de móvil contiene también grabaciones en vídeo, así como funciones de búsqueda y de navegación entre diferentes apartados.

[1] Es válido para algunos modelos.

1.8. Cristal laminado

Cristal laminado

El cristal está reforzado, lo que mejora la protección antirrobo y la insonorización del habitáculo. El cristal del parabrisas y las ventanillas* está laminado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

1.9. Manual del propietario y medio ambiente

La pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario procede de bosques certificados por FSC® o otros orígenes controlados.

El símbolo de Forest Stewardship Council® indica que la pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario proviene de bosques con certificado FSC® o de otros orígenes controlados.

1.10. Cambio de propietario de automóvil con Volvo On Call*

Si el automóvil está equipado con Volvo On Call, VOC es importante cambiar al propietario del servicio.

VOC es un recurso opcional que consta de servicios de seguridad, protección y comodidad. Al cambiar de propietario es importante cambiar al propietario del servicio.

Finalizar el servicio VOC.

Contacte un concesionario Volvo en el caso de cambio de propietario para finalizar el servicio VOC.

Cuando cambia el propietario es importante restablecer la configuración de fábrica[1], véase Cambio de propietario.

Iniciar el servicio VOC

Es muy importante que el servicio VOC cambie de propietario para cancelar la posibilidad del propietario anterior de ejecutar servicios en el automóvil. Contacte con un concesionario Volvo cuando se produzca un cambio de propietario.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo para automóviles que pueden conectarse a Internet.

1.11. Política medioambiental de Volvo Car Corporation

Su Volvo cumple rigurosas normas medioambientales internacionales y, además, ha sido construido en una de las fábricas más limpias y eficaces del mundo.

La preocupación por el medio ambiente es uno de los valores esenciales de Volvo Car Corporation que sirven de guía en todas las actividades de la empresa. Creemos también que nuestros clientes comparten nuestra consideración por el medio ambiente.

Su Volvo cumple rigurosas normas medioambientales internacionales y, además, ha sido construido en una de las fábricas más limpias y eficaces del mundo. Volvo Car Corporation tiene un certificado global ISO que incluye la normativa ecológica ISO 14001 que se aplica en todas las plantas de montaje y varias de nuestras unidades. También exigimos a nuestros socios comerciales que trabajen de manera sistemática con cuestiones relacionadas con el medio ambiente.

Consumo de combustible

El consumo de combustible de los automóviles Volvo es altamente competitivo en sus clases respectivas. La reducción del consumo de combustible contribuye en general a disminuir las emisiones de dióxido de carbono, que es un gas que influye en el efecto invernadero.

Como conductor, usted puede influir en el consumo de combustible. Si desea más información, lea el apartado **Conservación del medio ambiente**.

Depuración eficaz de los gases de escape

Su Volvo ha sido fabricado según el lema "Limpio por dentro y por fuera", un concepto que contempla la limpieza ambiental del habitáculo y una depuración muy eficaz de los gases de escape. En muchos casos, las emisiones de gases de escape son muy inferiores a las normas vigentes.

Aire limpio en el habitáculo

El habitáculo está provisto de un filtro que impide la entrada de polvo y polen por la toma de aire.

El sofisticado sistema de calidad de aire interior, IAQS* (Interior Air Quality System) garantiza que el aire que entra en el habitáculo sea más limpio que el aire exterior en condiciones de mucho tráfico.

El sistema está compuesto por un sensor electrónico y un filtro de carbón. El aire que entra en el habitáculo se supervisa continuamente y, si aumenta demasiado la concentración de algunos gases nocivos como el monóxido de carbono, la toma de aire se cierra. Esta situación puede producirse, por ejemplo, al circular con gran densidad de tráfico, en atascos o en túneles.

El filtro de carbón impide la entrada de óxidos de nitrógeno, ozono troposférico e hidrocarburos.

Interior

El interior de un Volvo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma. Se ha prestado una atención muy especial a la elección de materiales adaptados al medio ambiente.

Talleres Volvo y medio ambiente

Con un mantenimiento regular del vehículo, creará las condiciones necesarias para que este dure más y consuma menos combustible. De esta manera, contribuirá a la conservación del medio ambiente. Cuando los talleres Volvo reciben el encargo de revisar y mantener el automóvil, el vehículo pasará a formar parte de nuestro sistema. Volvo ha impuesto normas que regulan el diseño de nuestros talleres para impedir derrames y emisiones perjudiciales. Nuestro personal técnico cuenta con las herramientas y los conocimientos necesarios para garantizar una buena protección del medio ambiente.

Respeto por el medio ambiente

Es fácil contribuir a la conservación del medio ambiente. A continuación ofrecemos algunos consejos:

- Procure que el motor funcione lo menos posible a ralentí. Apague el motor en caso de paradas de larga duración. Respete la reglamentación local.
- Conduzca económicamente. Sea previsor.
- Lleve a cabo el mantenimiento y las revisiones regulares según las indicaciones del manual del propietario. Siga los intervalos recomendados por el manual de servicio y garantía.
- Si el automóvil está equipado con calefactor de motor*, utilícelo antes de arranques en frío. El calefactor mejora la capacidad de arranque y reduce el desgaste a baja temperatura. El motor tarda menos en alcanzar la temperatura de funcionamiento, lo que reduce el consumo y las emisiones.
- El aumento de la velocidad aumenta considerablemente el consumo debido a la resistencia del aire. Con una duplicación de la velocidad, la resistencia de aire se cuadruplica.
- Deseche los residuos peligrosos como baterías y aceite de forma respetuosa con el medio ambiente. Hable con un taller en caso de duda sobre como deben desecharse este tipo de residuos. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Siguiendo estos consejos, podrá ahorrar dinero, proteger los recursos de la tierra y prolongar la durabilidad del automóvil. Para más información y más consejos, véase Eco guide, Conducción económica y Consumo de combustible.

Reciclaje

Como parte de la gestión medioambiental de Volvo, es importante reciclar el automóvil de manera correcta. Casi todo el automóvil puede reciclarse. Rogamos por tanto que el último propietario del vehículo se ponga en contacto con un concesionario para que le remitan a una planta de reciclaje certificada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

1.12. Plug-in Hybrid - introducción

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa.

Información importante

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Alta tensión

Varios componentes del automóvil funcionan con una tensión eléctrica peligrosa. No toque nada que no esté descrito de forma clara en este manual de instrucciones. Obtenga más información sobre el compartimento del motor.

> **Advertencia**
>
> Los cables naranjas marcados con una etiqueta de corriente de alta tensión solo pueden ser manipulados por personal cualificado.

Conducir el automóvil

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa. Obtenga más información sobre Conducción económica.

Modos de conducción

Al conducir el vehículo, pueden utilizarse diferentes modos de conducción, por ejemplo, sólo tracción eléctrica o, si se necesita más potencia, tracción tanto del motor eléctrico como del motor diésel. El automóvil calcula la combinación óptima de estabilidad de la marcha, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible según el modo de conducción seleccionado. Obtenga más información sobre Sistema de propulsión - modos de conducción.

Cuadro de instrumentos

Dos de los campos del cuadro de instrumentos ofrecen información que es exclusiva para el V60 PLUG-IN HYBRID: indicador de batería (nivel de carga), modo de conducción activo, símbolo que se enciende cuando actúa el motor diésel, Hybrid Guide y recuperación de energía. Obtenga más información sobre el cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Preacondicionamiento

Para que el vehículo funcione de forma óptima, la batería híbrida con el sistema de propulsión eléctrica correspondiente y el motor diésel y su sistema de propulsión deben estar a una temperatura de funcionamiento correcta. La capacidad de la batería disminuye de forma considerable si su temperatura es demasiado alta o baja. Con el preacondicionamiento, los sistemas de propulsión y el habitáculo del automóvil se preparan antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como el consumo energético. Obtenga más información sobre Preacondicionamiento del vehículo.

Carga de la batería híbrida

> **Importante**
>
> No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

La batería híbrida es de tipo iones de litio y puede cargarse de diferentes maneras. Entre el vehículo y una toma eléctrica de 230 V c.a. puede conectarse un cable de carga provisto de una unidad de control, véase Cable de carga con unidad de control. El tiempo de carga depende de la intensidad de corriente.

Al frenar de forma ligera, el motor eléctrico se utiliza como freno motor y la energía cinética se transforma en energía eléctrica que se aprovecha para cargar la batería híbrida. Obtenga más información sobre la recuperación de la energía de frenado.

El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor eléctrico con un generador especial de alta tensión cuando es necesario, véase sistemas de propulsión y modos de conducción.

1.13. Volvo ID

Volvo ID es su identificación personal para acceder a diversos servicios[1].

Ejemplos de servicios:

- My Volvo - La página web personalizada para Ud. y su automóvil.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Algunos servicios y funciones requieren que su automóvil esté registrado en una Volvo ID personal, por ejemplo para poder enviar una dirección directamente desde un servicio de mapas en Internet al automóvil.
- Volvo On Call, VOC* - Volvo ID se usa para iniciar sesión en la aplicación móvil Volvo On Call.

> **Nota**
>
> Las cuentas viejas deben actualizarse a Volvo ID para poder continuar usando esos servicios.

Ventajas de Volvo ID

- Un nombre de usuario y una contraseña para acceder a los servicios en línea, es decir, solamente un nombre de usuario y una contraseña a memorizar.

- Si cambia el nombre o la contraseña en un servicio (por ejemplo VOC) cambiará también automáticamente para otros servicios (por ejemplo My Volvo)

Creación de Volvo ID

Para crear una Volvo ID debe indicar su dirección personal de correo electrónico y seguir las instrucciones en el mensaje que se le enviará para completar el registro. Es posible crear Volvo ID a través de cualquiera de los servicios siguientes:

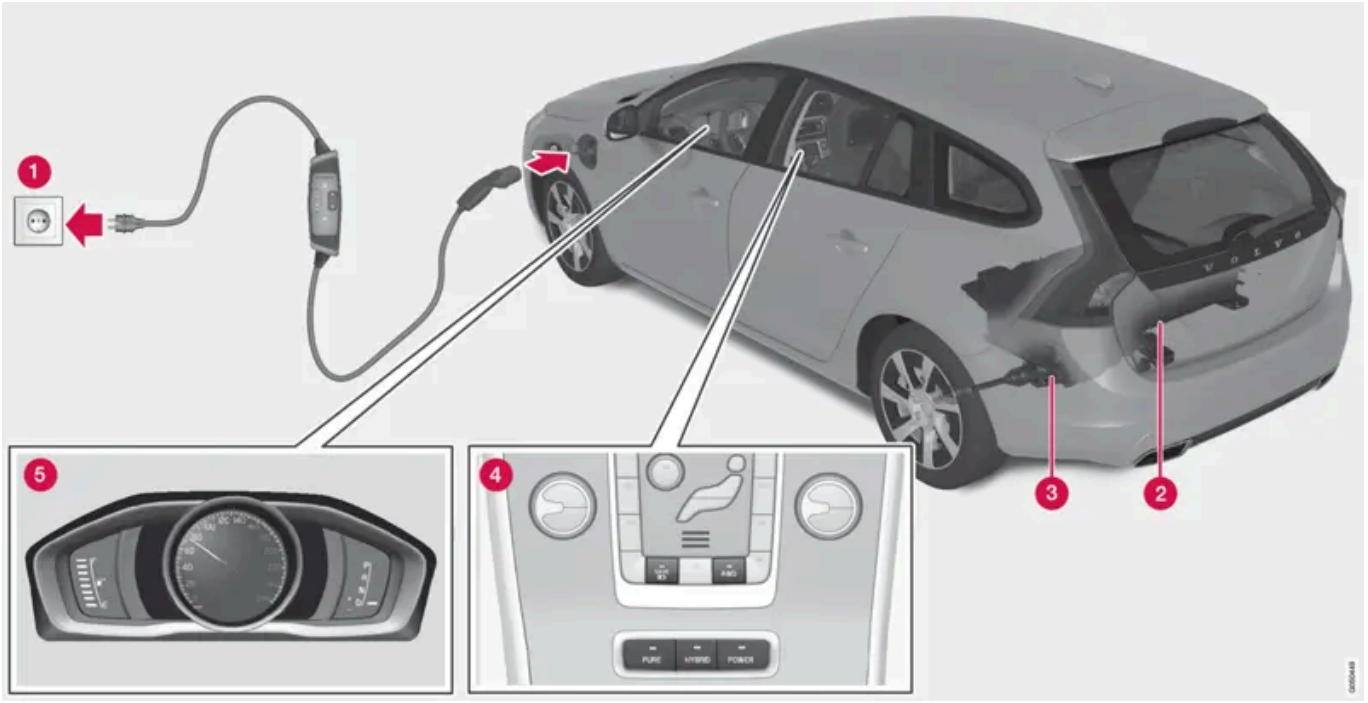
- My Volvo - Indique su dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Indique la dirección de correo electrónico en la aplicación que requiere Volvo ID y siga las instrucciones. Como alternativa pulse el botón de conexión en la consola central y seleccione **Aplicaciones**, **Configuración** y siga las instrucciones.
- Volvo On Call, VOC* - Descargue la última versión de la aplicación VOC. Seleccione crear Volvo ID en la página inicial y siga las instrucciones.

[1] Los servicios disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercando.

* Opcional/accesorio.

1.14. Plug-in Hybrid, visión de conjunto

Visión de conjunto de las funciones exclusivas del V60 PLUG-IN HYBRID.



1 Carga de la batería híbrida.

2 Batería híbrida.

3 Motor eléctrico con tracción a las ruedas traseras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4 Modos de conducción.

5 Cuadro de instrumentos con información específica sobre el Plug-in Hybrid.

---

2. Seguridad

2.1. Seguridad infantil

2.1.1. Sistema de retención infantil - cojín elevador integrado de dos niveles*

Con los cojines elevadores integrados en el asiento trasero, los niños pueden sentarse de forma cómoda y segura.

Los cojines infantiles están diseñados especialmente para proporcionar una seguridad satisfactoria. En combinación con el cinturón de seguridad, están homologados para niños entre 15 y 36 kg de peso y de como mínimo 95 cm de estatura.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Posición correcta, el cinturón debe colocarse dentro del hombro.

Posición incorrecta, el reposacabezas debe estar ajustado a la misma altura de la cabeza y el cinturón no debe ir debajo del hombro.

Antes de iniciar la marcha, compruebe lo siguiente:

- que el cojín elevador integrado de 2 niveles esté ajustado de manera correcta según la tabla y bloqueado
- que el cinturón de seguridad está en contacto con el cuerpo del niño y que no esté flojo ni torcido
- que el cinturón de seguridad no pase ni por el cuello del niño ni por debajo del hombro (véase las figuras anteriores)
- que la banda subabdominal quede baja, sobre la pelvis, para ofrecer una protección máxima.

El ajuste de los dos niveles del cojín integrado se realiza levantándolo y bajándolo.

Advertencia

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

Advertencia

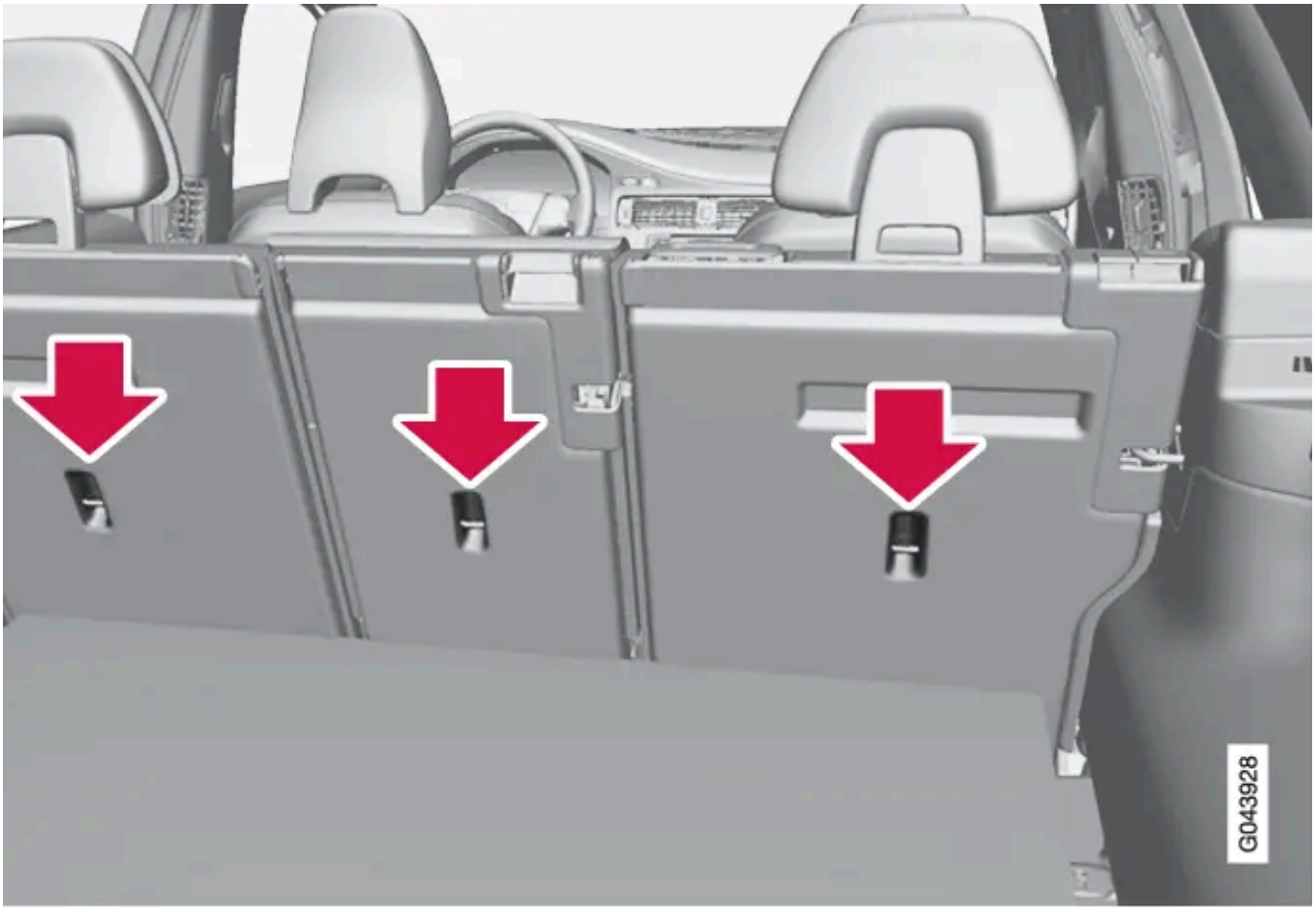
Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

2.1.2. Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores

El automóvil está equipado con puntos de fijación superiores para algunos sistemas de retención infantil montados en el sentido de la marcha. Estos puntos de fijación están situados en la parte trasera del asiento.



Los puntos de fijación superiores están previstos para utilizarse principalmente junto con asiento infantiles colocados en el sentido de la marcha. Volvo recomienda que los niños pequeños utilicen asientos infantiles en sentido contrario a la marcha hasta la edad más avanzada posible.

Nota

Abata los reposacabezas para facilitar la instalación de este tipo de sistema de retención infantil en automóviles con reposacabezas abatibles en las plazas laterales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

En los vehículos con cubreobjetos en el maletero, éste deberá retirarse antes de poder montar la protección infantil en los puntos de fijación.

Si desea información detallada sobre cómo debe fijarse el asiento infantil en los puntos de fijación superiores, consulte las instrucciones del fabricante del asiento.

Advertencia

Las correas de fijación del asiento infantil deben pasarse siempre por el agujero de la barra del reposacabezas antes de tensarlas en el punto de fijación.

2.1.3. WHIPS - sistema de retención infantil

El sistema WHIPS no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

2.1.4. ISOFIX - categorías de dimensiones

El sistema de retención infantil con ISOFIX dispone de una clasificación de dimensiones para ayudar al usuario a elegir el tipo de retención infantil más adecuado.

Categoría	Descripción
A	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño normal
B	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 1)
B1	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 2)
C	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño normal
D	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño reducido
E	Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha
F	Capazo para recién nacido en posición transversal, izquierda
G	Capazo para recién nacido en posición transversal, derecha

Advertencia

No coloque nunca al niño en el puesto del acompañante si el automóvil incorpora un airbag activado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si la protección infantil ISOFIX no incluye clasificación de tamaño deberá indicarse el modelo de automóvil en la lista de vehículos de dicha protección infantil.

Nota

Volvo recomienda que hable con un concesionario autorizado de la marca para informarse sobre los sistemas de retención infantil ISOFIX recomendados por Volvo.

2.1.5. Sistema de retención infantil

El niño debe ir cómodo y seguro. Asegúrese de que el sistema de retención infantil se utiliza de forma correcta.

El asiento infantil no es compatible con el airbag.

Nota

En el uso de productos de seguridad infantil es importante que lea las indicaciones de montaje adjuntas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No fije la cinta de sujeción de la silla infantil en la barra de ajuste longitudinal del asiento, muelles, guías o vigas situadas bajo éste. Los bordes afilados pueden dañar las cintas de sujeción.

Estudie las instrucciones de montaje del asiento infantil para instalarlo correctamente.

Sistemas de retención infantil recomendados [1]

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg		Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha con sistema de fijación ISOFIX. Homologación: E1 04301146 (L)	
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)
Grupo 1 9-18 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 1 9-18 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)
Grupo 2/3 15-36 kg		Cojín elevador integrado (Integrated Booster Cushion) - equipamiento opcional montado en fábrica. Homologación: E5 04189 (B)	

L: Apropiado para sistemas de retención infantil específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.
U: Apropiado para sistemas de retención infantil homologados universalmente en esta categoría de peso.
UF: Apropiado para sistemas de retención infantil en el sentido de la marcha homologados universalmente en esta categoría de peso.
B: Sistemas de retención infantil integrados homologados para esta clase de peso.

[1] Para otros sistemas de retención infantil, el automóvil debe estar incluido en la lista de vehículos adjunta o el sistema debe estar homologado universalmente según la normativa ECE R44.

2.1.6. Cojín elevador integrado de dos niveles* - repliegue

El cojín elevador integrado en el asiento trasero puede replegarse completamente en la almohadilla del asiento. Sin embargo, no es posible ajustar el cojín del paso superior al paso inferior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Tire del asidero hacia adelante para liberar el cojín.

2 Apriete hacia abajo con la mano situada en el centro del cojín para fijarlo.

Importante

Compruebe que no queden objetos sueltos (por ejemplo, juguetes) debajo del cojín antes de plegarlo.

Nota

Para abatir el respaldo del asiento trasero, deberá plegarse antes el asiento infantil integrado.

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

* Opcional/accesorio.

2.1.7. Sistema de retención infantil - ISOFIX

ISOFIX es un sistema de fijación de sistemas de retención infantil que está basado en una norma internacional.

Los puntos de fijación del sistema ISOFIX están ocultos detrás de la parte inferior del respaldo del asiento trasero, en las plazas laterales.

La ubicación de los puntos de fijación se indica con símbolos en la tapicería del respaldo (véase la figura anterior).

Para acceder a los puntos de fijación, presione la almohadilla del asiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Siga siempre las instrucciones de montaje del fabricante para fijar el sistema de retención infantil en los puntos de fijación ISOFIX.

2.1.8. Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador

El airbag lateral no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

2.1.9. Generalidades sobre la seguridad infantil

Los niños de cualquier edad o constitución deben ir siempre bien sujetos en el automóvil. Nunca deje que un niño se siente en el regazo de otro pasajero.

Volvo recomienda que los niños vayan en un asiento infantil en sentido contrario a la marcha por lo menos hasta los 3-4 años y después en un cojín elevador o asiento infantil en sentido de la marcha hasta los 10 años.

La colocación del niño en el automóvil y el equipamiento que debe utilizarse, vienen determinados por el peso y la estatura del niño, véase Sistema de retención infantil.

> **Nota**
>
> Las disposiciones sobre colocación de los niños en el automóvil difieren según el país. Averigüe lo aplicable en su caso.

Volvo dispone de equipos de seguridad infantil (asientos, cojines y dispositivos de fijación) que han sido desarrollados específicamente para su automóvil. Los equipos de seguridad infantil de Volvo ofrecen las mejores condiciones para que su hijo viaje seguro en el automóvil y además se adaptan mejor al vehículo y son fáciles de utilizar.

> **Nota**
>
> En caso de dudas sobre el montaje de los productos de seguridad infantil, contacte con el fabricante para resolverlas.

Seguro para niños

Las puertas traseras y las ventanillas de las puertas traseras* pueden bloquearse manualmente o por vía electrónica* para impedir que se abran desde dentro.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.1.10. ISOFIX - sistemas de retención infantil

Los sistemas de retención infantil y los automóviles son de diferentes dimensiones. Como consecuencia de ello, no todos los sistemas de retención infantil se ajustan a todas las plazas de todos los modelos de automóvil.

Tipo de sistema de retención infantil	Peso	Categoría	Plazas para montar sistemas de retención infantil con ISOFIX	
			Asiento delantero	Plaza lateral del asiento trasero
Capazo para recién nacido en posición transversal	máx. 10 kg	F	X	X
		G	X	X
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 10 kg	E	X	Conforme (IL)
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 13 kg	E	X	Conforme (IL)
		D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)
Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha	9-18 kg	D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)
Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha	9-18 kg	B	X	Conforme [1] (IUF)
		B1	X	Conforme [1] (IUF)
		A	X	Conforme [1] (IUF)

X: La posición ISOFIX no es apropiada para sistemas de retención infantil en esta categoría de estatura y/o peso.
IL: Apropiado para sistemas de retención infantil ISOFIX específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.
IUF: Apropiado para sistemas de retención infantil ISOFIX en el sentido de la marcha homologados universalmente para esta categoría de peso.

Asegúrese de elegir un sistema de retención infantil de la categoría correcta con el sistema ISOFIX.

[1] Para este grupo, Volvo recomienda un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha.

2.1.11. Cojín elevador integrado de dos niveles* - elevación

El cojín elevador integrado del asiento trasero puede elevarse en dos niveles. El número de etapas posibles de despliegue dependerá del peso del niño.

	Paso 1	Paso 2
Peso	22-36 kg	15-25 kg

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Paso 1 [1]

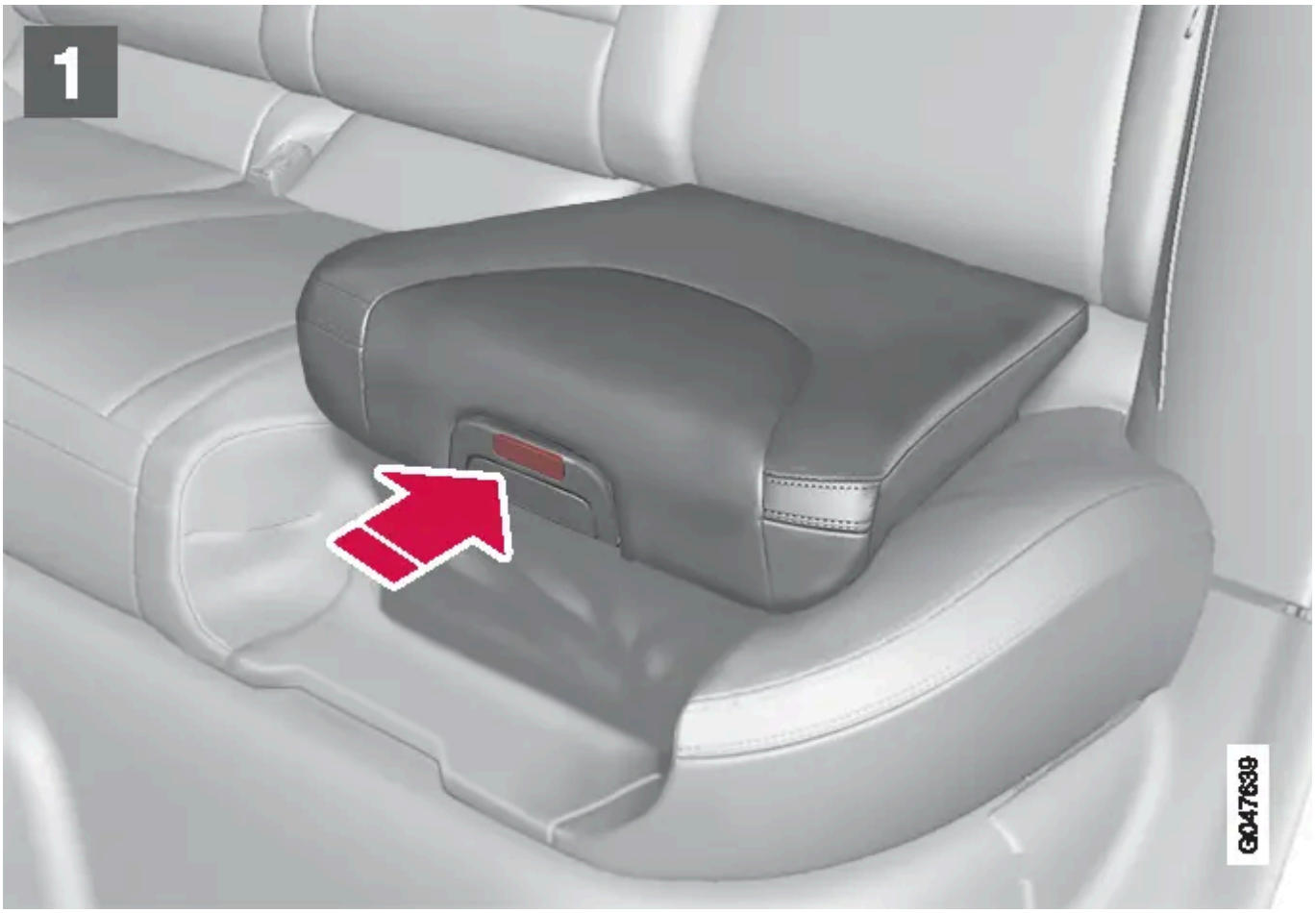
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Tire del asidero hacia adelante y hacia arriba para liberar el cojín infantil.

2 Empuje el cojín infantil hacia atrás para bloquearlo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Paso 2 [2]



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Empiece a partir del nivel inferior. Pulse el botón.

2 Levante la parte delantera del cojín infantil y empuje el cojín hacia el respaldo para bloquearlo.

Nota

El cojín elevador integrado no puede ajustarse del paso 2 al paso 1. Repóngalo antes plegándolo por completo en el cojín del asiento.

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.

Advertencia

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

[1] Nivel inferior.

[2] Nivel superior.

2.1.12. Seguro para niños - ubicación

Coloque siempre los asientos infantiles y cojines elevadores en el asiento trasero si el airbag del acompañante está conectado. Cuando está sentado en el asiento del acompañante, el niño puede sufrir lesiones graves si el airbag se despliega.

La placa de airbag está visible cuando se abre la puerta del acompañante, véase la figura.

Está permitido colocar:

- un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento delantero mientras no haya un airbag conectado en la plaza del acompañante.
- uno o varios asientos infantiles o cojines elevadores en el asiento trasero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento delantero si el airbag (SRS) está conectado.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir nunca sentadas en el asiento del acompañante delantero si el airbag (SRS) está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Advertencia

No debe utilizarse una almohadilla de seguridad infantil con estribos de acero u otra estructura apoyada sobre el botón de apertura del cierre del cinturón, ya que ello puede provocar la apertura accidental de dicho cierre.

Evite que la parte superior de la silla infantil repose sobre el parabrisas.

2.2. Airbags

2.2.1. Airbag lateral (SIPS)

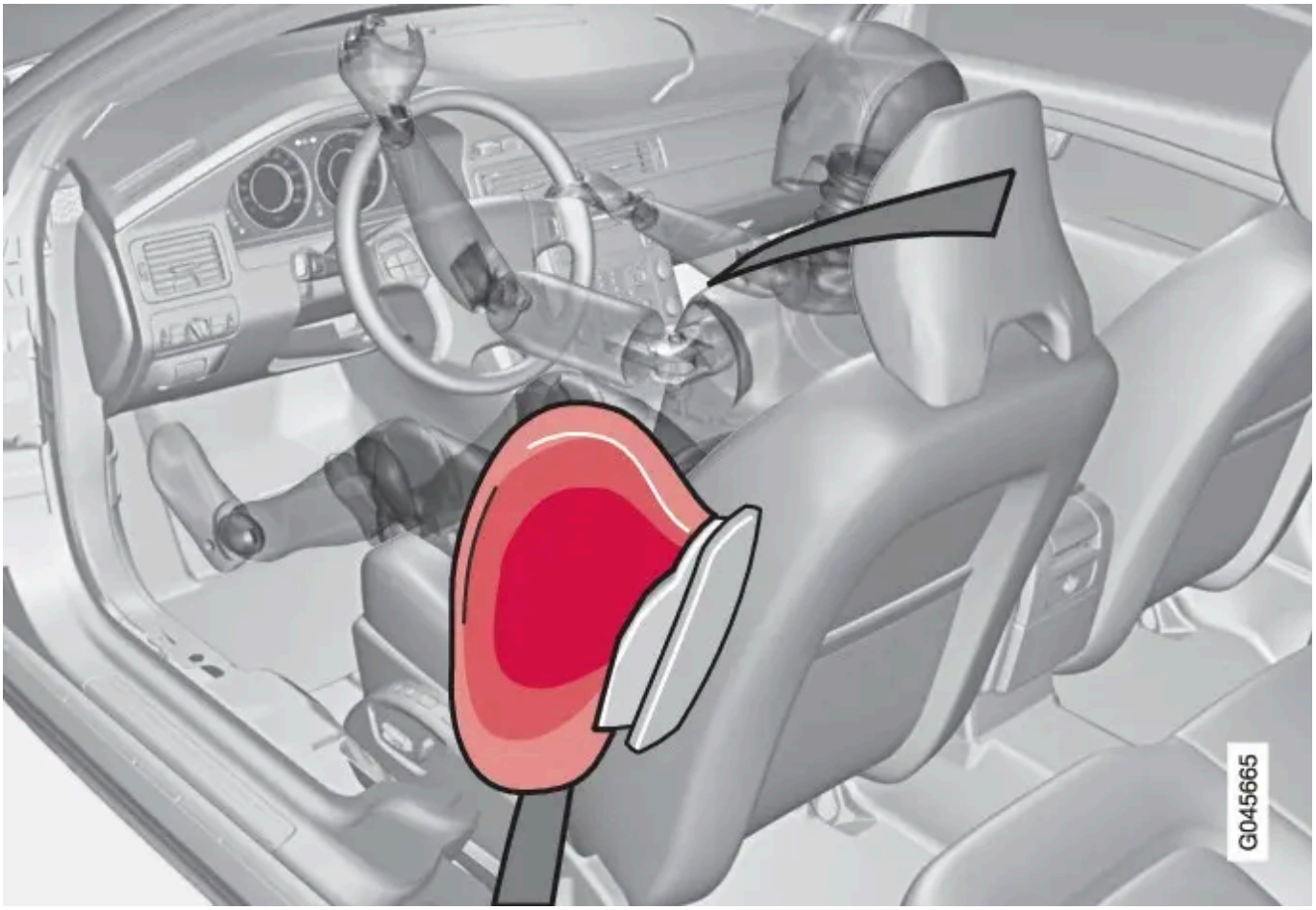
En una colisión lateral, el sistema SIPS (Side Impact Protection System) distribuye una gran parte de la fuerza de colisión a los largueros, los montantes, el piso, el techo y otros componentes de la carrocería. Los

airbags laterales, situados junto a las plazas del conductor y la del acompañante, protegen el pecho y las caderas y son una parte importante del sistema SIPS.

El sistema SIPS-bag consta de dos componentes principales, airbag lateral y sensores. El airbag lateral va colocado en el bastidor del respaldo del asiento delantero.

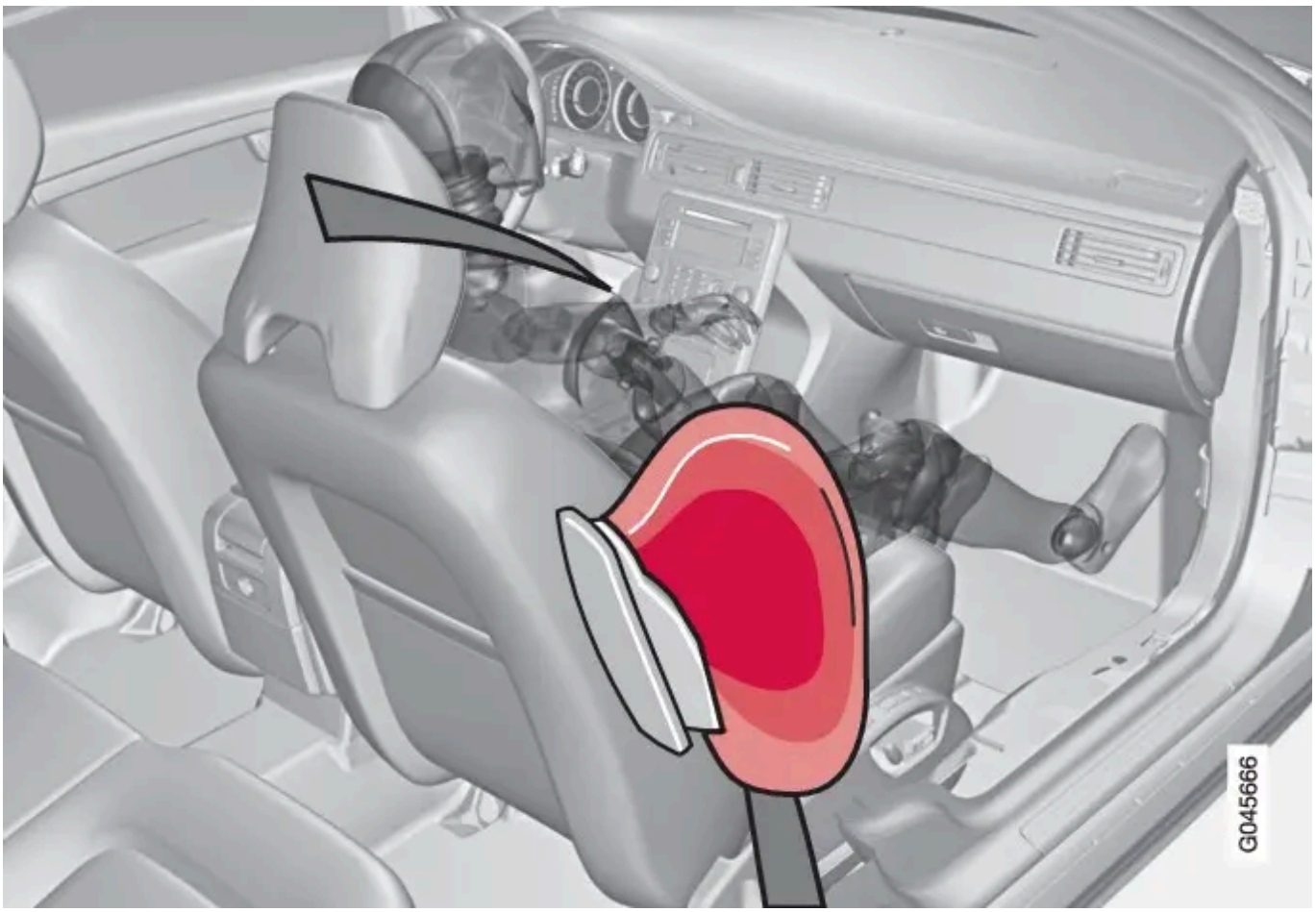
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag lateral se infla. El airbag se infla entre el pasajero y el panel de la puerta, amortiguando así el golpe en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se vacía. Normalmente, el airbag lateral solo se infla en el lado de la colisión.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Lado del conductor, coche con volante a la izquierda.



Lado del acompañante, coche con volante a la izquierda.

Advertencia

- Volvo recomienda efectuar la reparación únicamente en un taller autorizado Volvo. Una intervención errónea en el sistema de airbags SIPS puede provocar una operación deficiente y, con ello, graves lesiones.
- No coloque ningún objeto en la zona situada entre el lado exterior del asiento y el panel de puerta, ya este área puede verse afectada por el airbag lateral.
- Volvo recomienda usar exclusivamente fundas homologadas por Volvo. Otros tapizados pueden impedir el funcionamiento del airbag lateral.
- El airbag lateral es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

2.2.2. Airbag en el lado del conductor

Como complemento del cinturón de seguridad del lado del conductor, el automóvil está equipado con un airbag.

El airbag está plegado en el centro del volante. El volante lleva estampadas las letras AIRBAG.

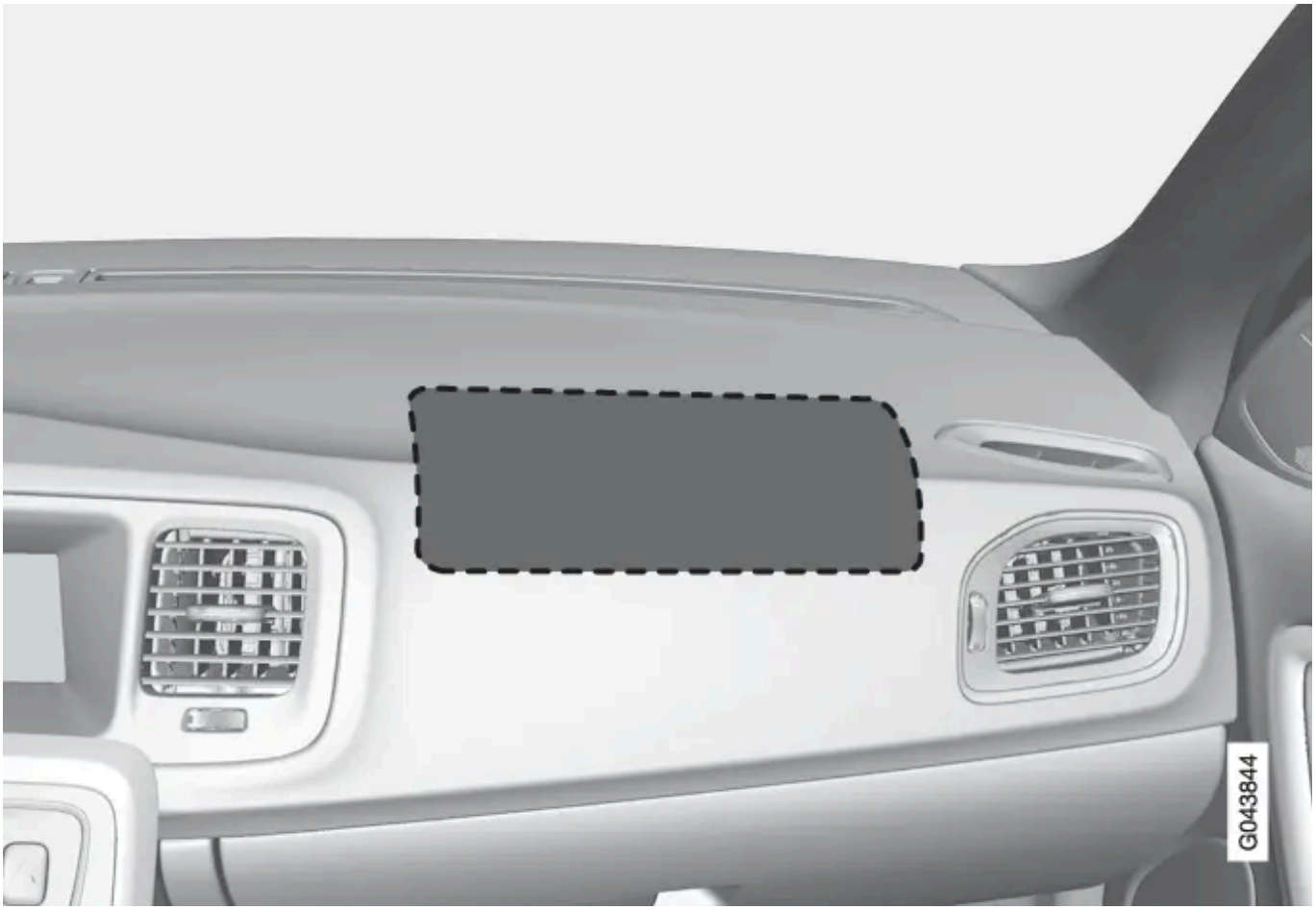
Advertencia

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

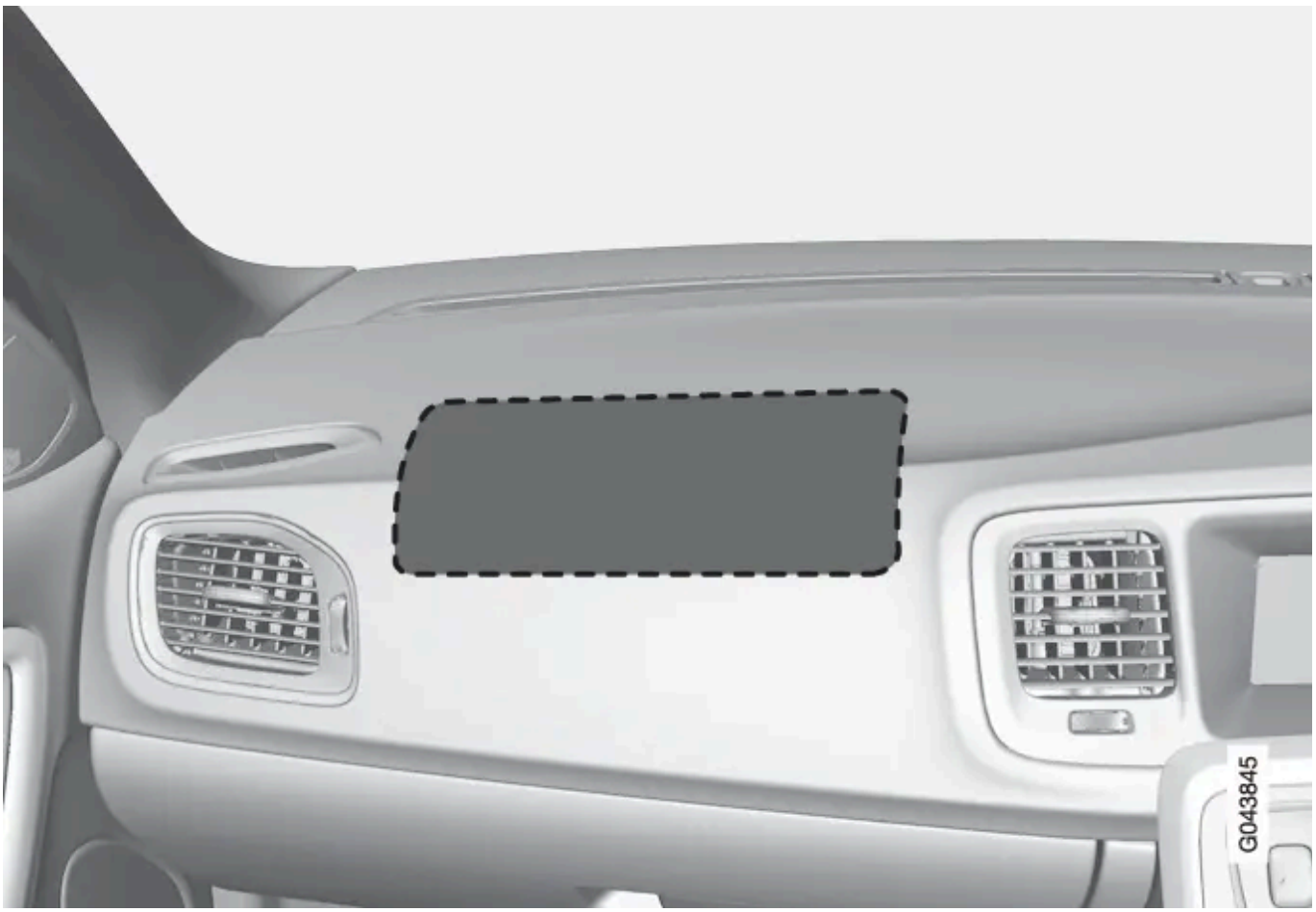
2.2.3. Airbag del acompañante

Como complemento del cinturón de seguridad del lado del acompañante, el automóvil está equipado con un airbag.

El airbag está plegado en un compartimento situado encima de la guantera. El panel lleva estampadas las letras AIRBAG.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la izquierda.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la derecha.

Advertencia

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

Para no resultar lesionados en caso de despliegue del airbag, los pasajeros deben sentarse lo más erguidos posible con los pies sobre el suelo y la espalda apoyada en el respaldo. El cinturón de seguridad debe estar abrochado.

Advertencia

No coloque ningún objeto delante o sobre el tablero de instrumentos donde está situado el airbag del puesto de acompañante.

Advertencia

No coloque nunca a niños en un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

No permita que nadie permanezca de pie o sentado delante del asiento del acompañante.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir sentadas el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Interruptor - PACOS*

El airbag del lado del acompañante puede desconectarse si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Advertencia

Airbag conectado (plaza del acompañante):

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado. Esto se aplica a todas las personas de estatura inferior a 140 cm.

Airbag desconectado (plaza del acompañante):

Las personas de estatura superior a 140 cm no deben ocupar la plaza del acompañante cuando el airbag está desconectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Advertencia

Si el automóvil está equipado con airbag en el lado del acompañante pero no está provisto de conmutador PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), el airbag está siempre conectado.

* Opcional/accesorio.

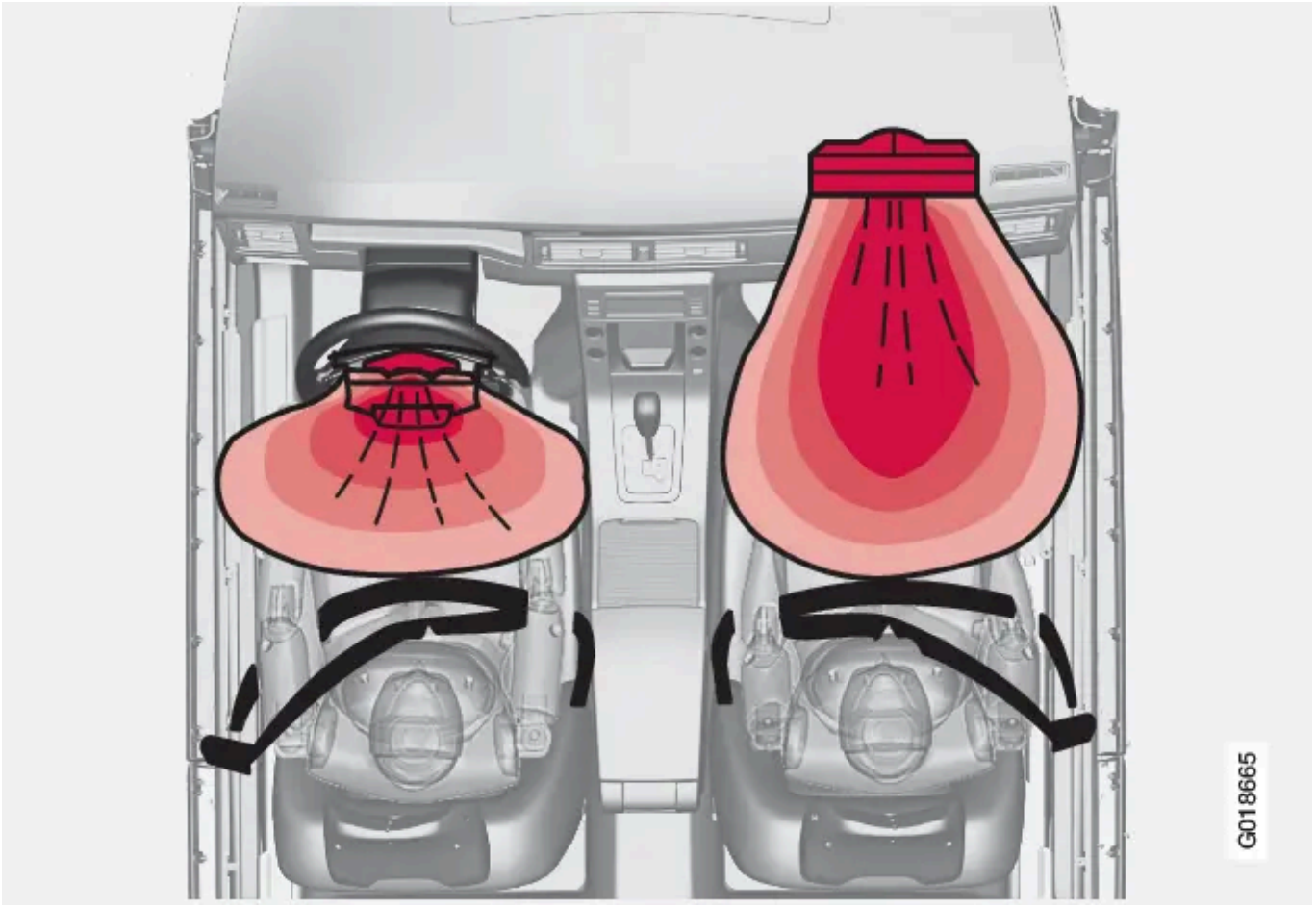
2.2.4. Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador

El airbag lateral no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

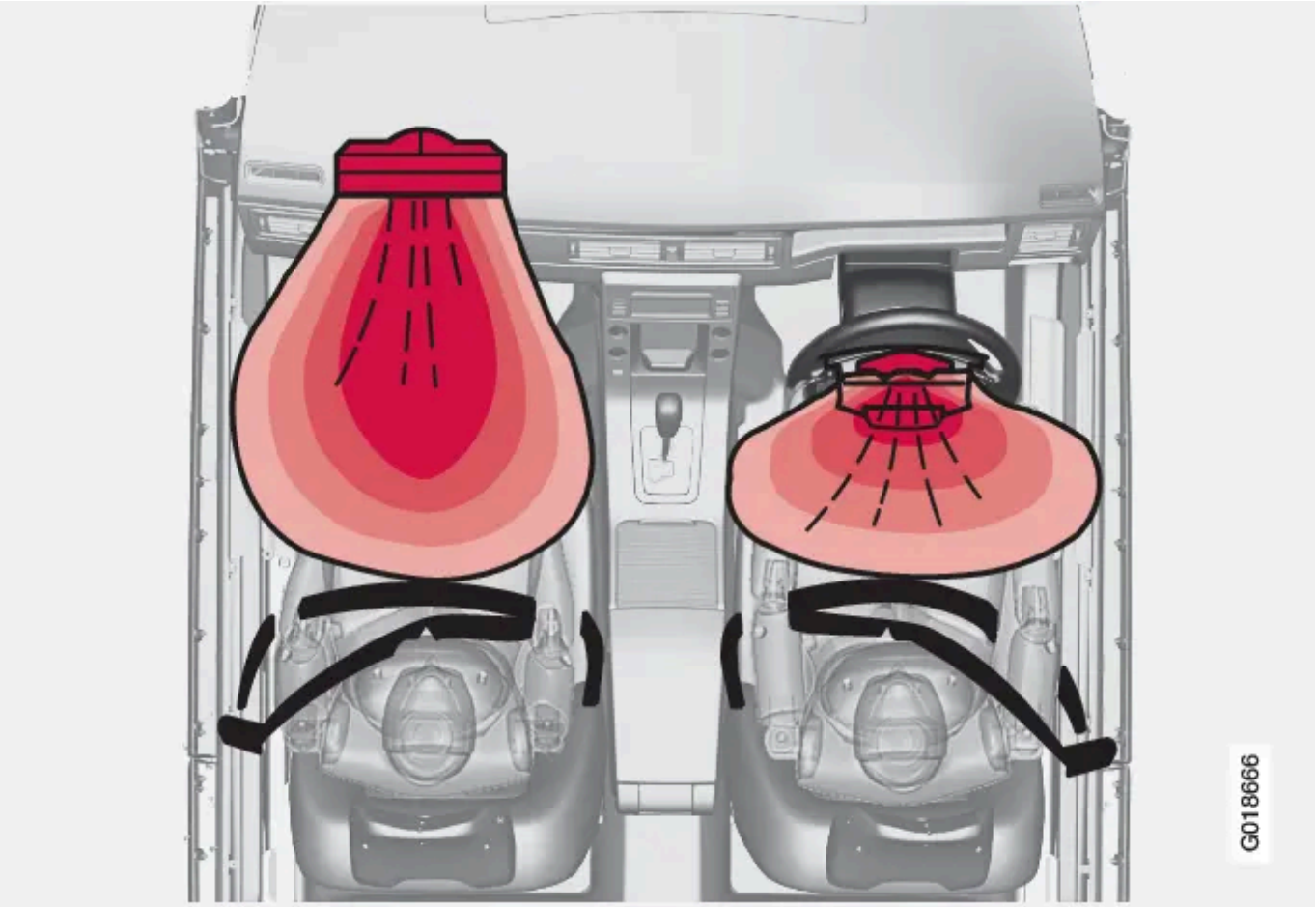
2.2.5. Sistema de airbags

En caso de una colisión frontal, el sistema de airbags contribuye a proteger al conductor y al acompañante contra lesiones en la cabeza, la cara y el pecho.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sistema de airbag, coche con volante a la izquierda.



Sistema de airbag, coche con volante a la derecha.

El sistema consta de airbags y sensores. Cuando se produce una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y los airbags se inflan y se calientan. Para amortiguar el impacto con la bolsa, el airbag vuelve a desinflarse cuando es sometido a presión. Con motivo de ello, se forma cierta cantidad de humo en el automóvil, lo que es completamente normal. Todo el proceso de inflado y desinflado del airbag no dura más que unas décimas de segundo.

Advertencia

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo para una reparación. Una reparación incorrecta del sistema de airbags puede hacer que el airbag funcione de manera incorrecta y provocar graves lesiones en personas.

Nota

Los sensores reaccionan de forma distinta en función del curso de la colisión y del eventual uso del cinturón de seguridad. En todas las posiciones de cinturón.

Por lo tanto, pueden producirse accidentes en que sólo se active uno (o ninguno) de los airbags. Los sensores detectan la violencia del choque al que se expone el vehículo, adaptándose la medida en función de aquella para desplegar uno o varios airbags.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.2.6. Activación de los sistemas

En una colisión, los diferentes sistemas de seguridad personal funcionan conjuntamente para reducir las lesiones.

Sistema	Se activa
Pretensor del cinturón de seguridad asiento delantero	En caso de colisión frontal, colisión lateral, colisión por alcance y/o vuelco
Pretensor asiento trasero	En una colisión frontal y/o lateral y/o en caso de vuelco
Airbags (Airbag del volante y del acompañante)	En caso de colisión frontal.[1]
Airbags laterales SIPS	En colisiones laterales[1]
Cortina inflable IC	En caso de colisión lateral y/o vuelco y/o algunas colisiones frontales[1]
Protección contra el latigazo cervical WHIPS	En colisiones por alcance

Si los airbags se despliegan, Volvo recomienda lo siguiente:

- Transportar el automóvil. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo. No conduzca nunca con los airbags desplegados.
- Volvo recomienda que confíe el cambio de componentes del sistema de seguridad del automóvil a un taller autorizado Volvo.
- Solicite siempre asistencia médica.

Nota

El sistema de cinturones y airbags se activan sólo una vez durante una colisión.

Advertencia

La unidad de mando del sistema de airbags está situada en la consola central. Si la consola central se sumerge en agua u otro líquido, desconecte los cables de la batería de arranque. No intente arrancar el automóvil, ya que pueden activarse los airbags. Haga transportar el automóvil. Volvo recomienda que haga transportar el automóvil a un taller autorizado.

Advertencia

Nunca conduzca con airbags desplegados. Ello puede dificultar el control del vehículo. Pueden estar dañados también otros sistemas de seguridad. En caso de una exposición intensa, el humo y polvo generados en el despliegue de los airbags puede provocar irritación o daños en piel y ojos. En caso de molestias, lave con agua fría. Asimismo, el rápido proceso de despliegue, en combinación con el material del airbag, puede dar lugar a rozaduras y quemaduras en la piel.

[1] El automóvil puede resultar muy deformado en una colisión sin que ello provoque el inflado de los airbags. La activación de los diferentes sistemas de seguridad del automóvil depende de una serie de factores como la rigidez y el peso del objeto con el que se choca, la velocidad del vehículo, el ángulo de colisión, etc.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

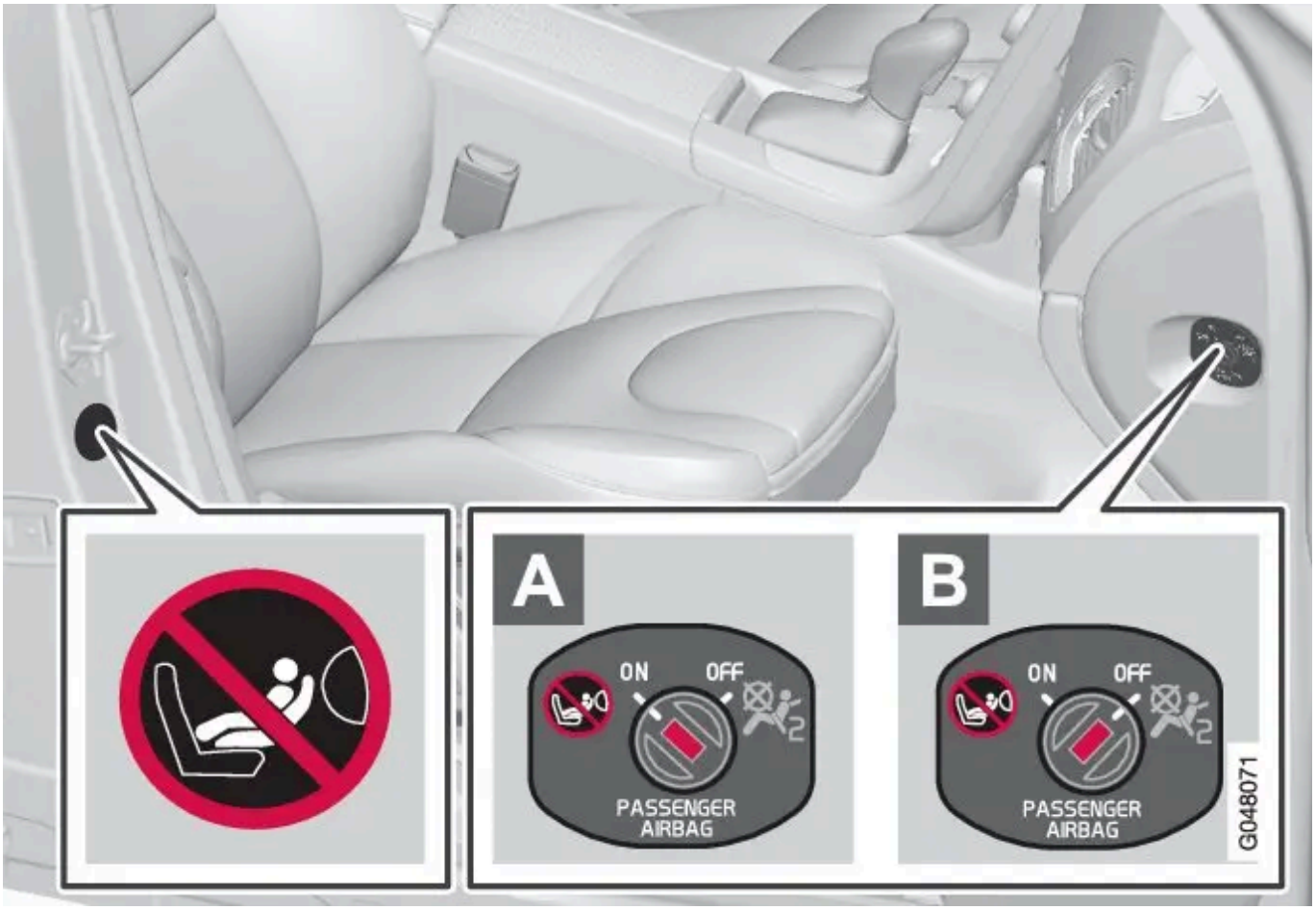
2.2.7. Airbag del acompañante - conexión y desconexión*

El airbag del lado del acompañante puede desconectarse si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Interruptor - PACOS

El interruptor de desconexión del airbag del acompañante (PACOS) está situado en el lateral del salpicadero en el lado del acompañante y está accesible cuando se abre la puerta.

Compruebe que el interruptor está colocado en la posición correcta. La llave extraíble del mando a distancia puede utilizarse para cambiarlo de posición.



Colocación de la etiqueta del airbag y del interruptor.

A El airbag está conectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante personas de estatura superior a 140 cm, no niños sentados en un asiento infantil o en un cojín elevador.

B El airbag está desconectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante niños sentados en un asiento infantil o un cojín elevador, nunca personas de estatura superior a 140 cm.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Airbag conectado (plaza del acompañante):

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado. Esto se aplica a todas las personas de estatura inferior a 140 cm.

Airbag desconectado (plaza del acompañante):

Las personas de estatura superior a 140 cm no deben ocupar la plaza del acompañante cuando el airbag está desconectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Advertencia

Si el automóvil está equipado con airbag en el lado del acompañante pero no está provisto de conmutador PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), el airbag está siempre conectado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Cuando la llave está en la posición **II** se muestra el símbolo de advertencia del airbag en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 6 segundos.

Después se enciende la indicación en la consola del techo que indica el estatus correcto del airbag de la plaza del acompañante.

Indicación que muestra que el airbag del acompañante está conectado.

La conexión del airbag del asiento del acompañante se indica con un símbolo de advertencia en la consola del techo (véase la figura anterior).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Nunca coloque a un niño en una silla infantil o almohadilla de seguridad infantil en el asiento delantero si está activado el airbag y se muestra el símbolo en la consola del techo. La no observación de esta norma puede entrañar un peligro de muerte para el niño.

Indicación que muestra que el airbag del acompañante está desconectado.

En la consola del techo aparece un mensaje de advertencia y un símbolo para indicar que el airbag del asiento del acompañante está desconectado (véase la figura anterior).

Advertencia

No permita que nadie se siente en el asiento del acompañante si el mensaje que aparece en la consola del techo indica que el airbag está desconectado, al mismo tiempo que aparece el símbolo de advertencia del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos. Esta indicación es señal de que se ha producido un error grave. Diríjase a un taller tan pronto como sea posible. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

La no observación de estas normas puede entrañar un peligro de muerte para los ocupantes del automóvil.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.3. Cinturón de seguridad

2.3.1. Cinturón de seguridad - desabrochar

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.
Suelte el cinturón de seguridad cuando el automóvil está parado.

Pulse el botón rojo del cierre y deje que la bobina recoja el cinturón. Si no queda recogido del todo, introduzca el cinturón manualmente para que no quede suelto.

2.3.2. Testigo del cinturón de seguridad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas.

El aviso acústico depende de la velocidad y, en algunos casos, del tiempo. La señal luminosa se puede ver en la consola del techo y en el cuadro de instrumentos.

El sistema de aviso del cinturón de seguridad no se activa con asientos infantiles.

Asiento trasero

El testigo del cinturón de seguridad del asiento trasero tiene dos funciones:

- Informar sobre los cinturones de seguridad que se utilizan en el asiento trasero. Si se utilizan los cinturones de seguridad o si se abre alguna de las puertas traseras, aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos. El mensaje se confirma automáticamente después de aproximadamente 30 segundos de marcha o después de haber pulsado una vez el botón de la palanca de intermitentes OK. Si algún ocupante del vehículo no lleva puesto el cinturón de seguridad, el mensaje sólo puede confirmarse manualmente pulsando el botón OK de la palanca de intermitentes.
- Avisar de que se ha desabrochado alguno de los cinturones de seguridad del asiento trasero durante el trayecto. La advertencia se realiza mediante un mensaje en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica y luminosa. El aviso cesa una vez que se ha abrochado el cinturón, pero también puede ser confirmado manualmente pulsando el botón OK.

En el display de información de información del cuadro de instrumentos, se muestran los cinturones de seguridad que se utilizan. Esta información está siempre disponible.

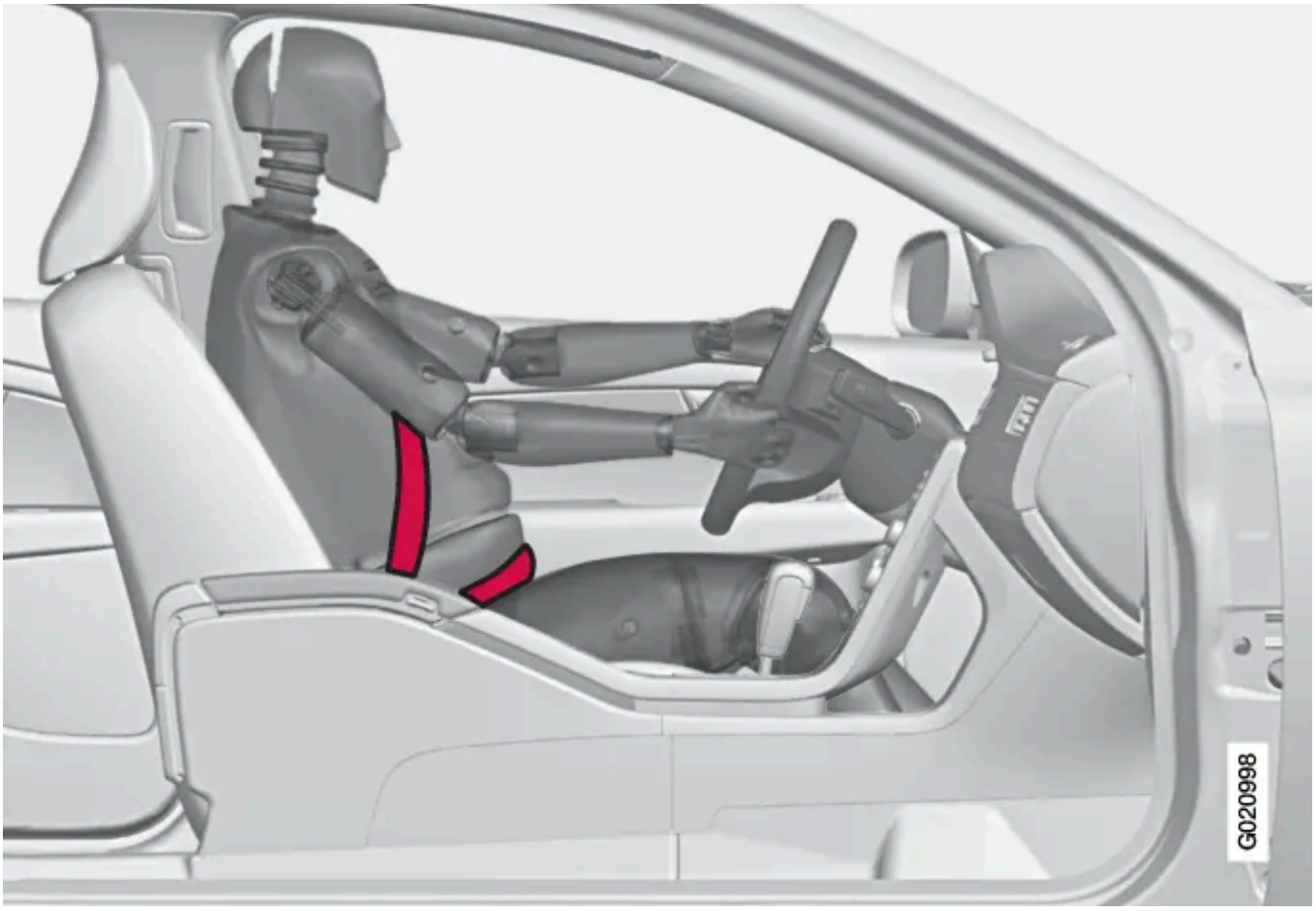
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Algunos mercados

Si el conductor y el acompañante delantero no llevan puestos el cinturón de seguridad, el sistema le avisa con señales acústicas y luminosas. Si se circula a baja velocidad, el aviso acústico sólo se oye durante los primeros 6 segundos.

2.3.3. Cinturón de seguridad - embarazo

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.
El cinturón de seguridad debe utilizarse siempre durante el embarazo, pero es importante que se emplee de manera correcta.



El cinturón debe ir ajustado al hombro, con la banda diagonal entre los pechos y a un lado del estómago.

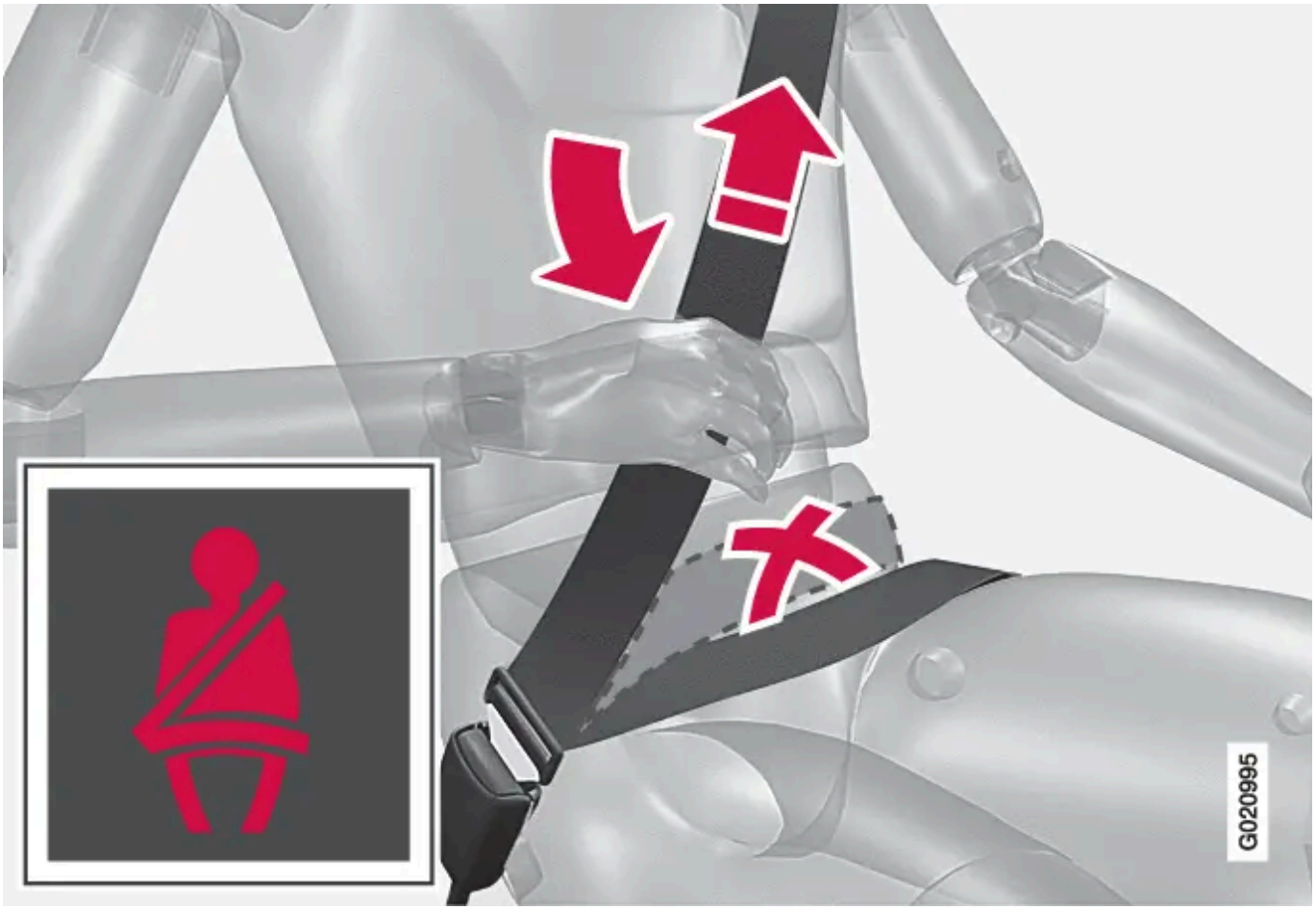
La banda de la cintura debe ir plana hacia el lado del muslo y colocarse tan baja como sea posible debajo del estómago. No deje nunca que se deslice hacia arriba. El cinturón de seguridad debe ir tan ceñido al cuerpo como sea posible, sin holguras innecesarias. Compruebe también que no se retuerza.

A medida que avanza el embarazo, la conductora debe modificar la posición del asiento y del volante, para tener pleno control del automóvil (lo que implica llegar con facilidad al volante y a los pedales). Procure obtener la máxima distancia posible entre el vientre y el volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.3.4. Generalidades sobre el cinturón de seguridad

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.



Para que el cinturón de seguridad proporcione la máxima protección es importante que vaya pegado al cuerpo. No incline el respaldo demasiado hacia atrás. El cinturón de seguridad está concebido para proteger en una posición normal de asiento.

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas.

Recomendaciones

- No utilice clips ni otros objetos que impidan la colocación correcta del cinturón de seguridad.
- El cinturón de seguridad no debe estar vuelto ni retorcido.
- La banda de la cintura debe ir baja (no por encima del abdomen).
- Estire la banda de la cintura tirando de la banda diagonal arriba hacia el hombro.

Advertencia

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón de seguridad, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Cada uno de los cinturones de seguridad está concebido para una sola persona.

Advertencia

Nunca efectúe modificaciones o reparaciones del cinturón usted mismo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

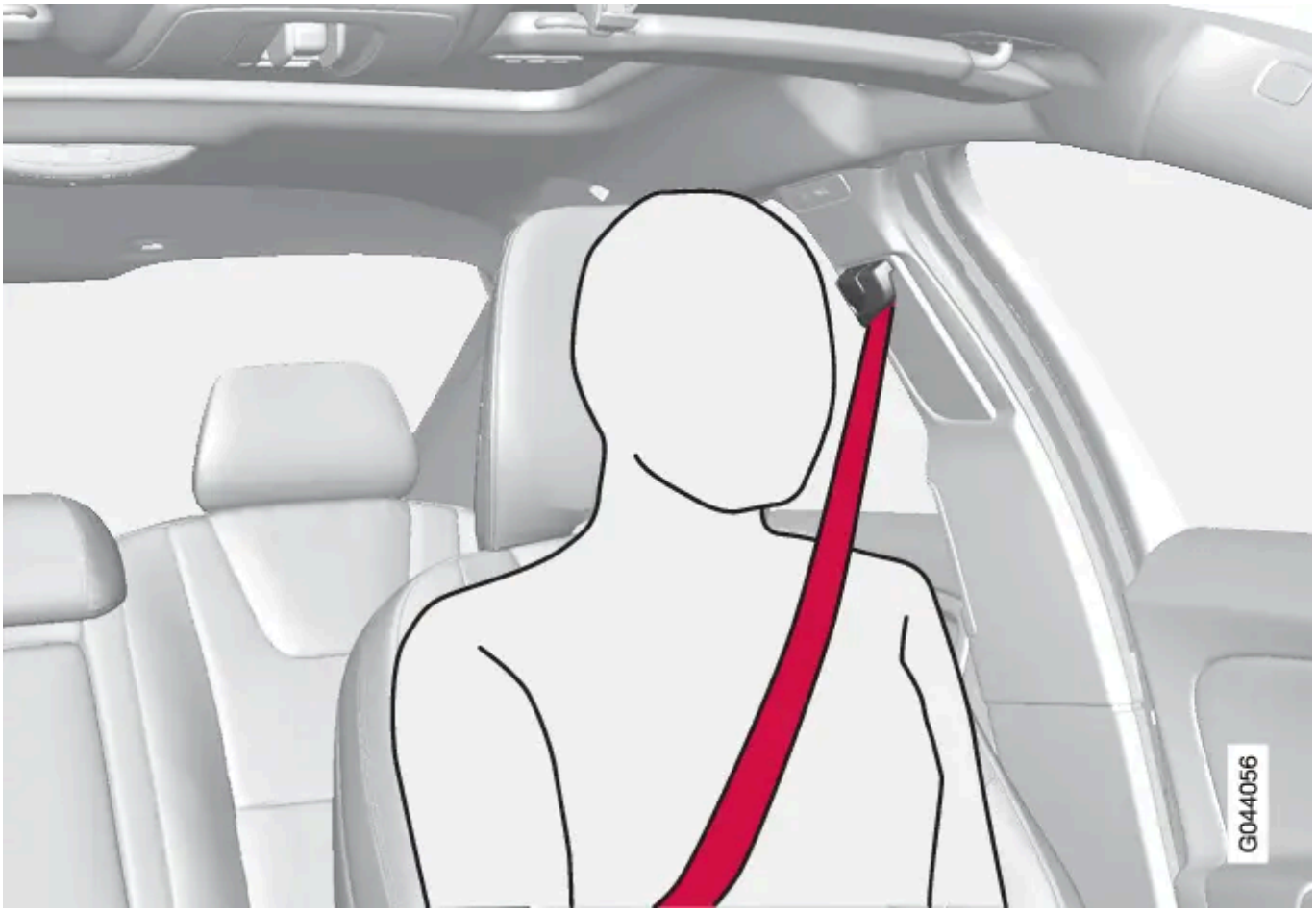
Si el cinturón sufre una carga muy intensa a causa, por ejemplo, de una colisión, cambie el cinturón de seguridad completo. El cinturón puede haber perdido parte de sus propiedades protectoras, aunque no parezca haber recibido daños. Cambie también el cinturón si está desgastado o deteriorado. El cinturón de seguridad nuevo debe estar homologado y diseñado para montarse en el mismo sitio que el cinturón sustituido.

2.3.5. Cinturón de seguridad - abrochar

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.
Póngase el cinturón de seguridad antes de iniciar la conducción.

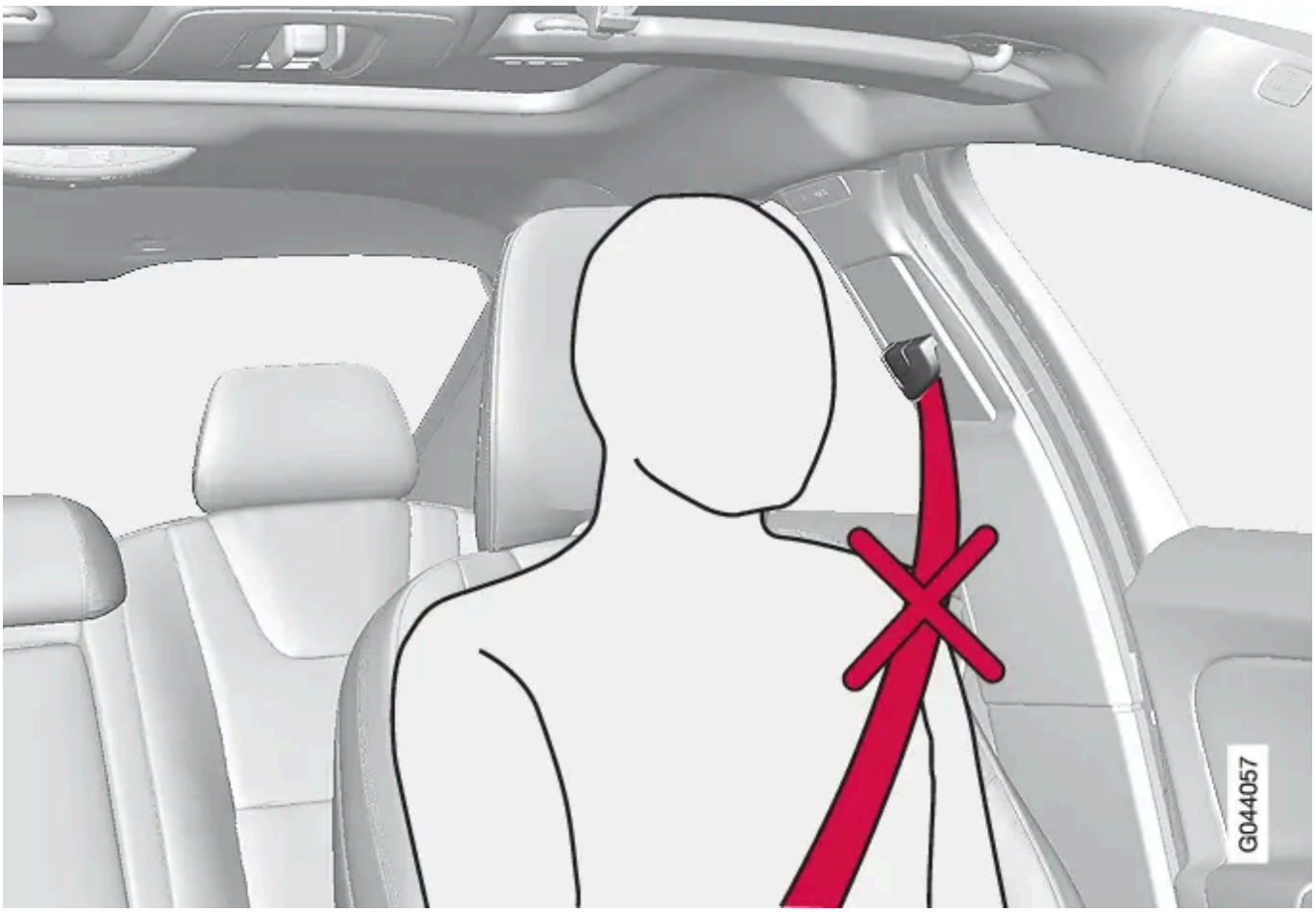
Tire lentamente del cinturón de seguridad y abróchelo introduciendo la hebilla en el cierre. Se oirá un "clic" que indica que el cin-

turón está abrochado.



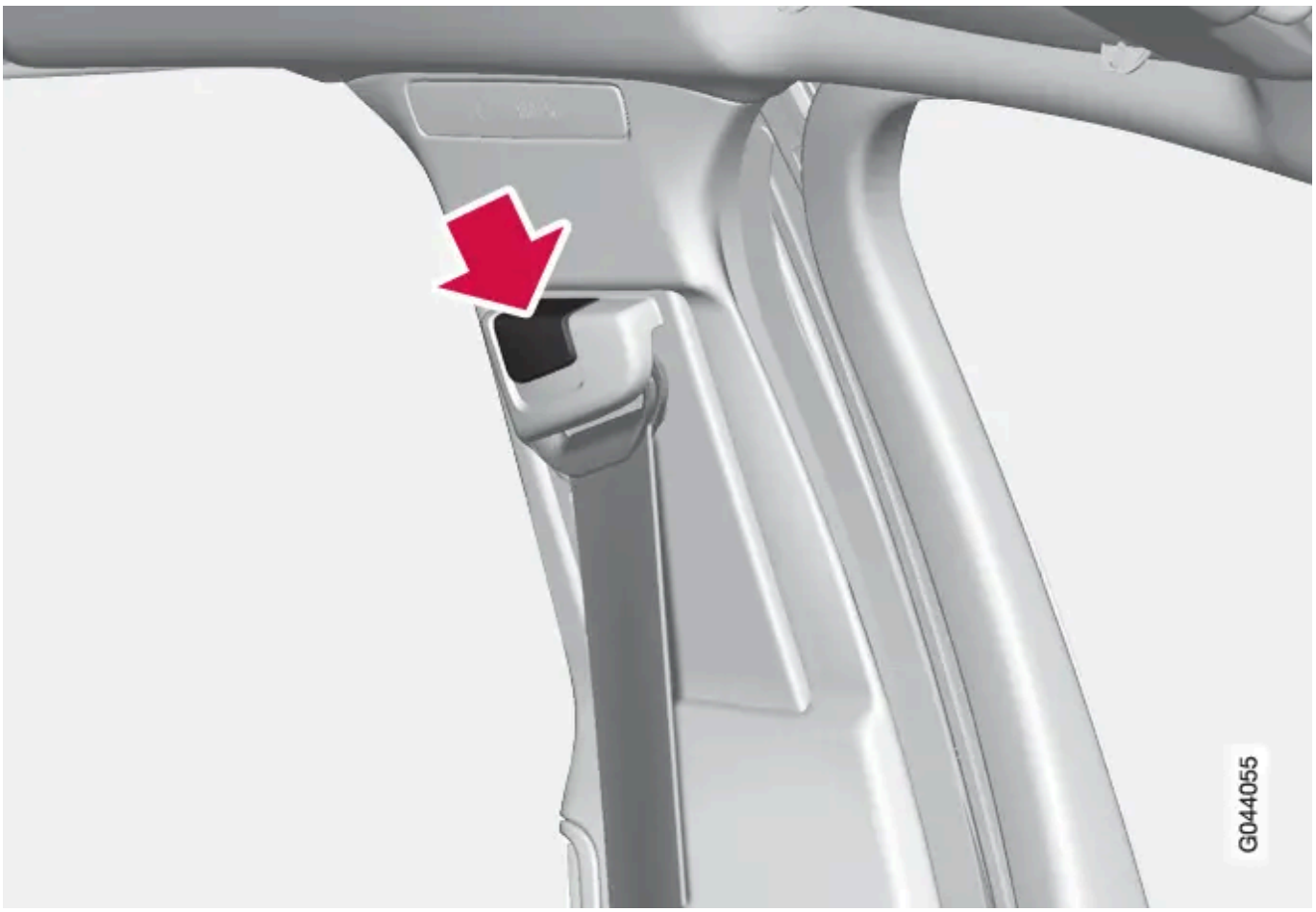
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cinturón de seguridad puesto de manera correcta.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cinturón de seguridad puesto de manera incorrecta. El cinturón debe ir sobre el hombro.



Ajuste vertical del cinturón de seguridad. Pulse el botón para desplazar el cinturón verticalmente. Coloque el cinturón lo más alto posible sin que roce con el cuello.

En el asiento trasero, la hebilla sólo se adapta al cierre previsto[1].

Recomendaciones

El cinturón de seguridad se bloquea y no puede, por tanto, estirarse más:

- si se tira de él con demasiada rapidez
- cuando el coche frena o acelera
- si el coche se inclina mucho.

[1] Algunos mercados.

2.3.6. Pretensor del cinturón de seguridad

Todos los cinturones de seguridad están equipados con pretensores. Se trata de un mecanismo que tensa el cinturón de seguridad en caso de una colisión de suficiente intensidad. De este modo, el cinturón de seguridad consigue retener con mayor rapidez a los ocupantes del vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No introduzca nunca la hebilla del cinturón de seguridad del acompañante en el cierre del lado del conductor. Coloque siempre la hebilla del cinturón de seguridad en el cierre del lado que corresponda. No dañe nunca los cinturones de seguridad y no introduzca objetos extraños en el cierre. De lo contrario, los cinturones de seguridad y los cierres pueden no funcionar de manera prevista en caso de colisión. Se corre por tanto el riesgo de sufrir lesiones graves.

2.4. Modo seguridad

2.4.1. Modo de seguridad - intento de arranque

Si el automóvil adopta el modo de seguridad puede realizarse un intento de arranque si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible.

Compruebe antes que el automóvil no haya sufrido fugas de combustible. No debe haber tampoco olor a combustible.

Si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible, puede intentar arrancar el automóvil.

Saque la llave y abra la puerta del conductor. Si aparece un mensaje que indica que el encendido está conectado, pulse el botón de arranque. Cierre después la puerta y vuelva a colocar la llave. A continuación, el sistema electrónico del automóvil intentará volver a su estado normal. Después trate de arrancar el automóvil.

Si sigue mostrándose en la pantalla el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual** el automóvil no debe conducirse ni remolcarse sino llevarse en grúa. La existencia de daños ocultos puede hacer que resulte imposible maniobrar el vehículo, aunque éste parezca operativo.

Advertencia

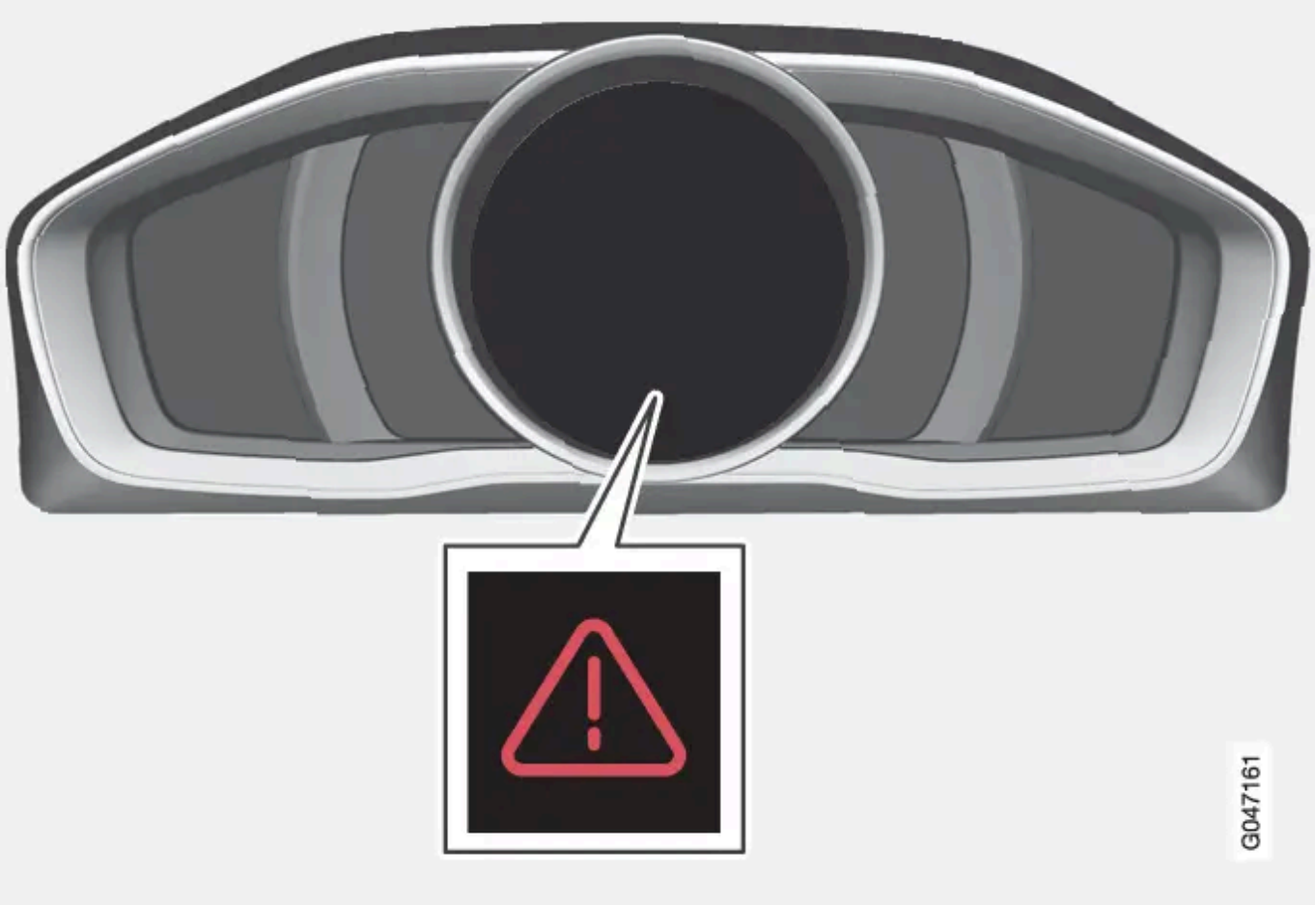
No intente volver a arrancar el automóvil en ninguna circunstancia si huele a combustible cuando aparece el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual**. Salga inmediatamente del vehículo.

Advertencia

No está permitido remolcar el automóvil cuando se ha activado el modo de seguridad. Haga transportarlo en grúa. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo.

2.4.2. Generalidades sobre el modo de seguridad.

El modo de seguridad es una función de seguridad que se activa cuando existe la posibilidad de que la colisión haya dañado una función importante del automóvil como, por ejemplo, conductos de combustible o sensores de alguno de los sistemas de seguridad o del sistema de frenos.



Tríangulo de advertencia en el cuadro de instrumentos.

Si el automóvil ha sufrido una colisión, puede aparecer el texto **Modo de seguridad Vea el manual** en el display de de información del cuadro de instrumentos. La aparición de este mensaje significa que ha disminuido la funcionalidad del vehículo.

> **Advertencia**
>
> No intente reparar el automóvil o reponer los componentes electrónicos después de que el vehículo haya estado en el modo de seguridad. Esto puede ocasionar lesiones en personas o que el automóvil no funcione de forma normal. Volvo recomienda que confíe a un taller autorizado Volvo el control y la reposición del automóvil a la normalidad después de que haya aparecido el texto **Modo de seguridad Vea el manual**.

2.4.3. Modo de seguridad - desplazamiento

Si aparece el texto **Normal mode** después de reponer **Modo de seguridad Vea el manual** tras un intento de arranque, el automóvil puede apartarse con cuidado de un lugar peligroso para el tráfico.

No conduzca el automóvil más de lo necesario.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No está permitido remolcar el automóvil cuando se ha activado el modo de seguridad. Haga transportarlo en grúa. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo.

2.5. WHIPS

2.5.1. WHIPS - sistema de retención infantil

El sistema WHIPS no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

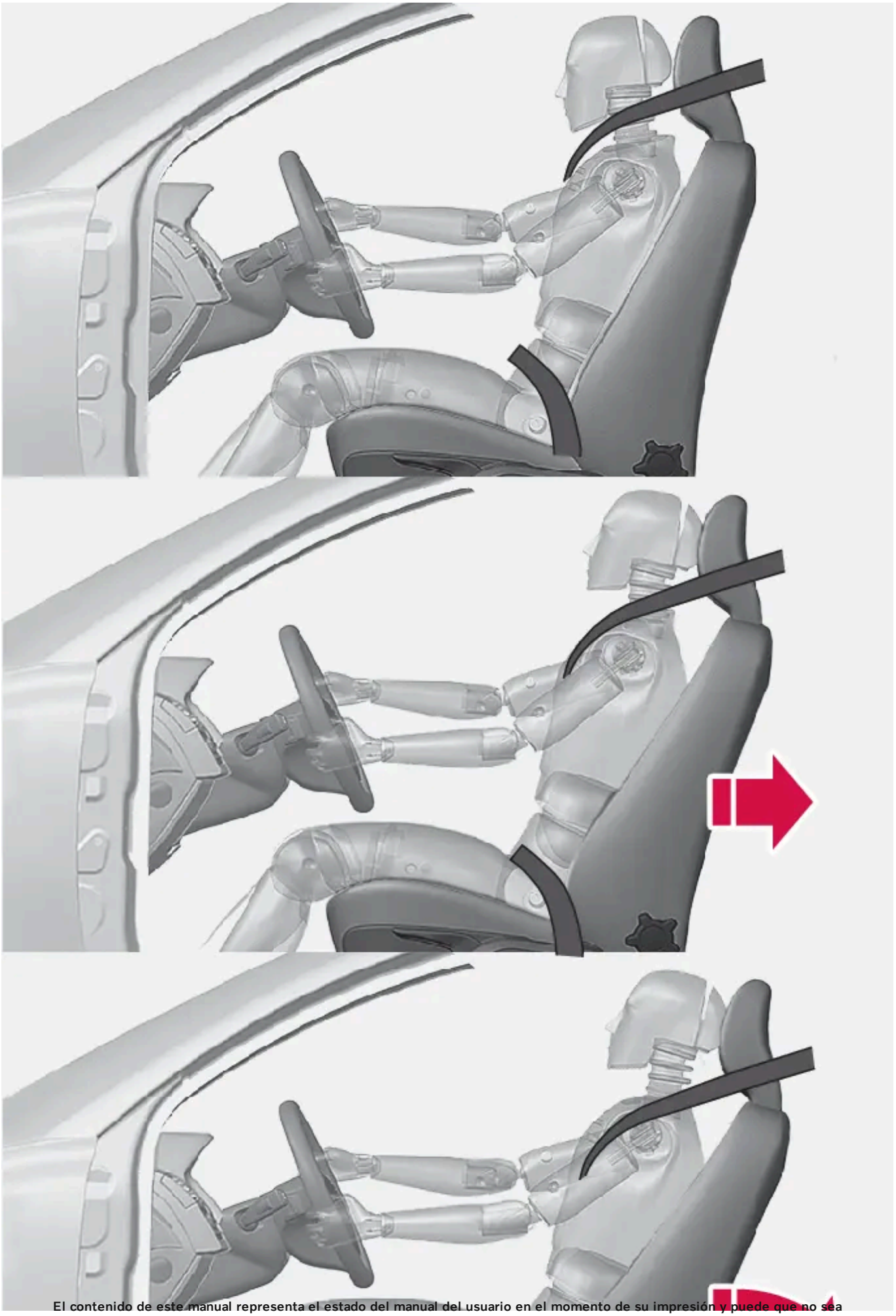
El asiento infantil o cojín elevador puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado en el lado del acompañante.

2.5.2. Generalidades sobre el sistema WHIPS

El WHIPS (Whiplash Protection System) es una protección contra traumatismos en el cuello. El sistema está compuesto por un respaldo que absorbe la energía de un impacto y un reposacabezas especial en los

asientos delanteros.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema WHIPS se activa durante una colisión por alcance en función del ángulo de incidencia, la velocidad y las características del vehículo con el que se choca.

> **Advertencia**
>
> El sistema WHIPS es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Propiedades del asiento

Cuando se activa el sistema WHIPS, los respaldos de los asientos delanteros se desplazan hacia atrás para modificar la postura del conductor y del ocupante del asiento delantero. De este modo disminuye el riesgo de traumatismos en el cuello a causa del latigazo cervical.

> **Advertencia**
>
> Nunca efectúe modificaciones o reparaciones del asiento o del sistema WHIPS usted mismo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

2.5.3. WHIPS - posición de asiento

Para obtener la mayor protección posible del sistema WHIPS, el conductor y el acompañante deben tener una posición de asiento correcta y asegurarse de que el despliegue del sistema no esté obstruido.

Posición de asiento

Ajuste la posición del asiento delantero antes de iniciar la marcha.

El conductor y el acompañante del asiento delantero deben ir sentados en el centro del asiento y reducir al mínimo la distancia entre la cabeza y el reposacabezas.

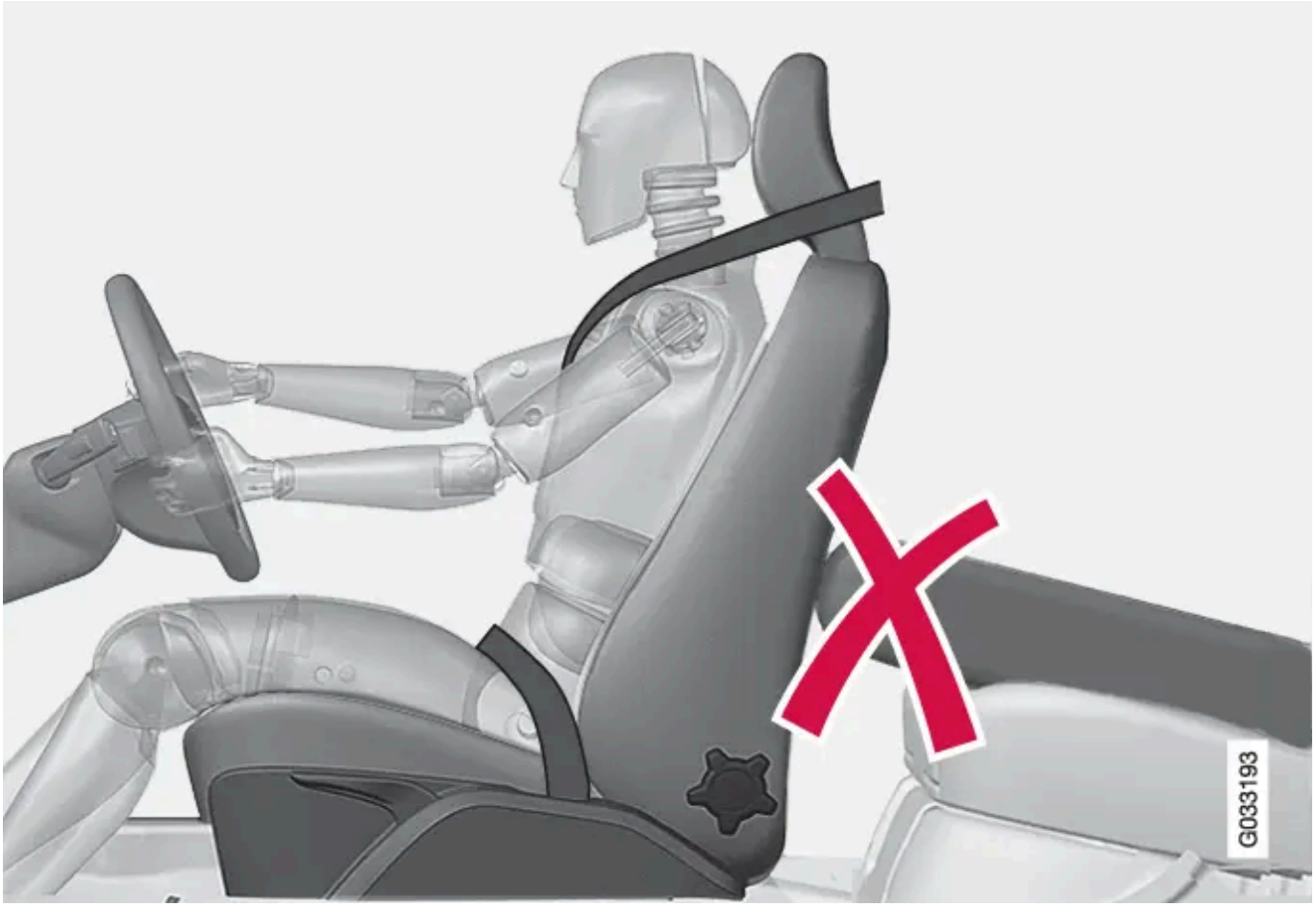
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

No coloque en el piso detrás del asiento del conducto o del acompañante objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No encaje objetos similares a cajas entre la almohadilla del asiento trasero y el respaldo del asiento delantero. Recuerde no impedir el funcionamiento del sistema WHIPS.



No coloque en el asiento trasero objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.

Advertencia

Si se ha abatido un respaldo del asiento trasero deberá adelantarse el asiento delantero correspondiente para que no contacte con el respaldo inclinado.

Advertencia

Si el asiento sufre una carga muy intensa a causa, por ejemplo, de una colisión por alcance, el sistema WHIPS debe ser revisado. Volvo recomienda confiar la revisión a un taller autorizado Volvo.

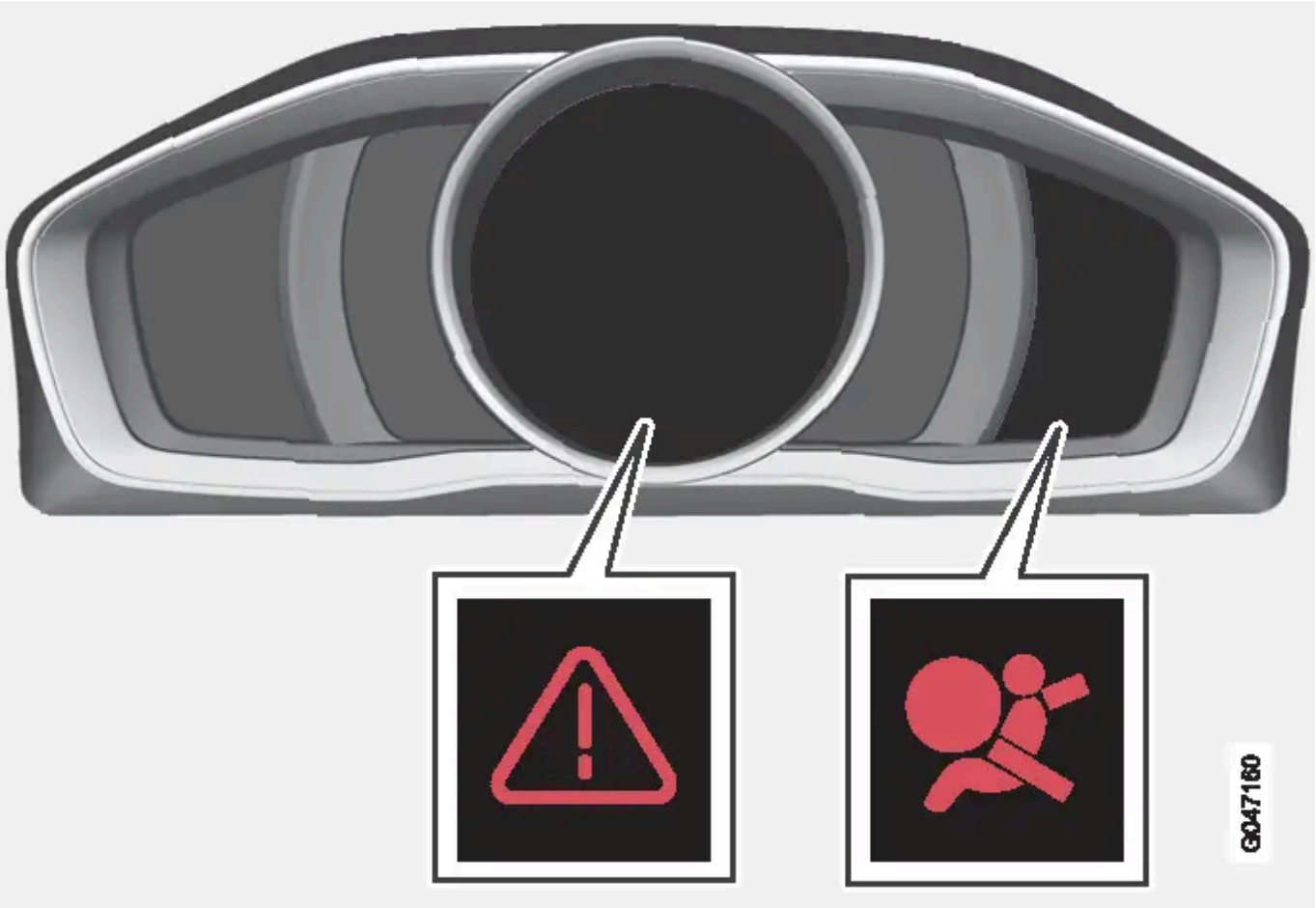
El sistema WHIPS puede haber perdido una parte de su capacidad de protección aunque el asiento no parezca haber recibido daños.

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo para revisar el sistema incluso después de colisiones por alcance de poca importancia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.6. Seguridad - símbolo de advertencia

El símbolo de advertencia aparece si se detecta un fallo durante el diagnóstico o si se activa un sistema. En caso necesario, aparece el símbolo de advertencia junto a un mensaje en el display de información del cuadro de instrumentos.



Triángulo de advertencia y símbolo de advertencia del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos.

El símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos se enciende con la llave en la posición **II**. El símbolo se apaga al cabo de unos 6 segundos si el sistema de airbag no tiene errores.

> **Advertencia**
>
> Si el símbolo de advertencia del sistema de airbags permanece encendido o se enciende mientras conduce el vehículo, es una señal de que el sistema de airbags no funciona de manera satisfactoria. El símbolo avisa sobre la existencia de una avería en el sistema del cinturón, el SIPS, el sistema IC u otro fallo en el sistema. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo en cuanto sea posible.

Si el símbolo de advertencia está fundido, se enciende el triángulo de emergencia y aparece el texto **Airbags - SRS Revisión necesaria** o **Airbags - SRS Revisión urgente** en la pantalla. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo tan pronto como sea posible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.7. Airbag de techo lateral (IC)

La cortina inflable contribuye a impedir que conductor y los acompañantes golpeen la cabeza contra el interior del automóvil al producirse una colisión.

La cortina inflable IC (Inflatable Curtain) forma parte del sistema SIPS y el sistema de airbags. El sistema IC está instalado a lo largo de ambos lados del techo interior y protege a las personas que ocupan las plazas laterales del automóvil. En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag de techo lateral se infla.

Advertencia

No cuelgue ni fije objetos pesados en los asideros del techo. El gancho sólo está previsto para prendas ligeras (no objetos duros como, por ejemplo, paraguas).

No atornille ni monte nada en el techo interior, los montantes de las puertas o los paneles laterales del automóvil. De lo contrario, puede perderse el efecto de protección previsto. Volvo recomienda que sólo se utilicen piezas originales Volvo aprobadas para colocarse en estas zonas.

Advertencia

No está permitido cargar el automóvil a una altura superior a 50 mm por debajo del borde superior de las ventanillas laterales. De lo contrario, puede perderse la protección de la cortina inflable, oculta detrás del revestimiento del techo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

La cortina inflable es un complemento del cinturón de seguridad.

Emplee siempre el cinturón de seguridad.

2.8. Activación de los sistemas

En una colisión, los diferentes sistemas de seguridad personal funcionan conjuntamente para reducir las lesiones.

Sistema	Se activa
Pretensor del cinturón de seguridad asiento delantero	En caso de colisión frontal, colisión lateral, colisión por alcance y/o vuelco
Pretensor asiento trasero	En una colisión frontal y/o lateral y/o en caso de vuelco
Airbags (Airbag del volante y del acompañante)	En caso de colisión frontal.[1]
Airbags laterales SIPS	En colisiones laterales[1]
Cortina inflable IC	En caso de colisión lateral y/o vuelco y/o algunas colisiones frontales[1]
Protección contra el latigazo cervical WHIPS	En colisiones por alcance

Si los airbags se despliegan, Volvo recomienda lo siguiente:

- Transportar el automóvil. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo. No conduzca nunca con los airbags desplegados.
- Volvo recomienda que confíe el cambio de componentes del sistema de seguridad del automóvil a un taller autorizado Volvo.
- Solicite siempre asistencia médica.

Nota

El sistema de cinturones y airbags se activan sólo una vez durante una colisión.

Advertencia

La unidad de mando del sistema de airbags está situada en la consola central. Si la consola central se sumerge en agua u otro líquido, desconecte los cables de la batería de arranque. No intente arrancar el automóvil, ya que pueden activarse los airbags. Haga transportar el automóvil. Volvo recomienda que haga transportar el automóvil a un taller autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Nunca conduzca con airbags desplegados. Ello puede dificultar el control del vehículo. Pueden estar dañados también otros sistemas de seguridad. En caso de una exposición intensa, el humo y polvo generados en el despliegue de los airbags puede provocar irritación o daños en piel y ojos. En caso de molestias, lave con agua fría. Asimismo, el rápido proceso de despliegue, en combinación con el material del airbag, puede dar lugar a rozaduras y quemaduras en la piel.

[1] El automóvil puede resultar muy deformado en una colisión sin que ello provoque el inflado de los airbags. La activación de los diferentes sistemas de seguridad del automóvil depende de una serie de factores como la rigidez y el peso del objeto con el que se choca, la velocidad del vehículo, el ángulo de colisión, etc.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

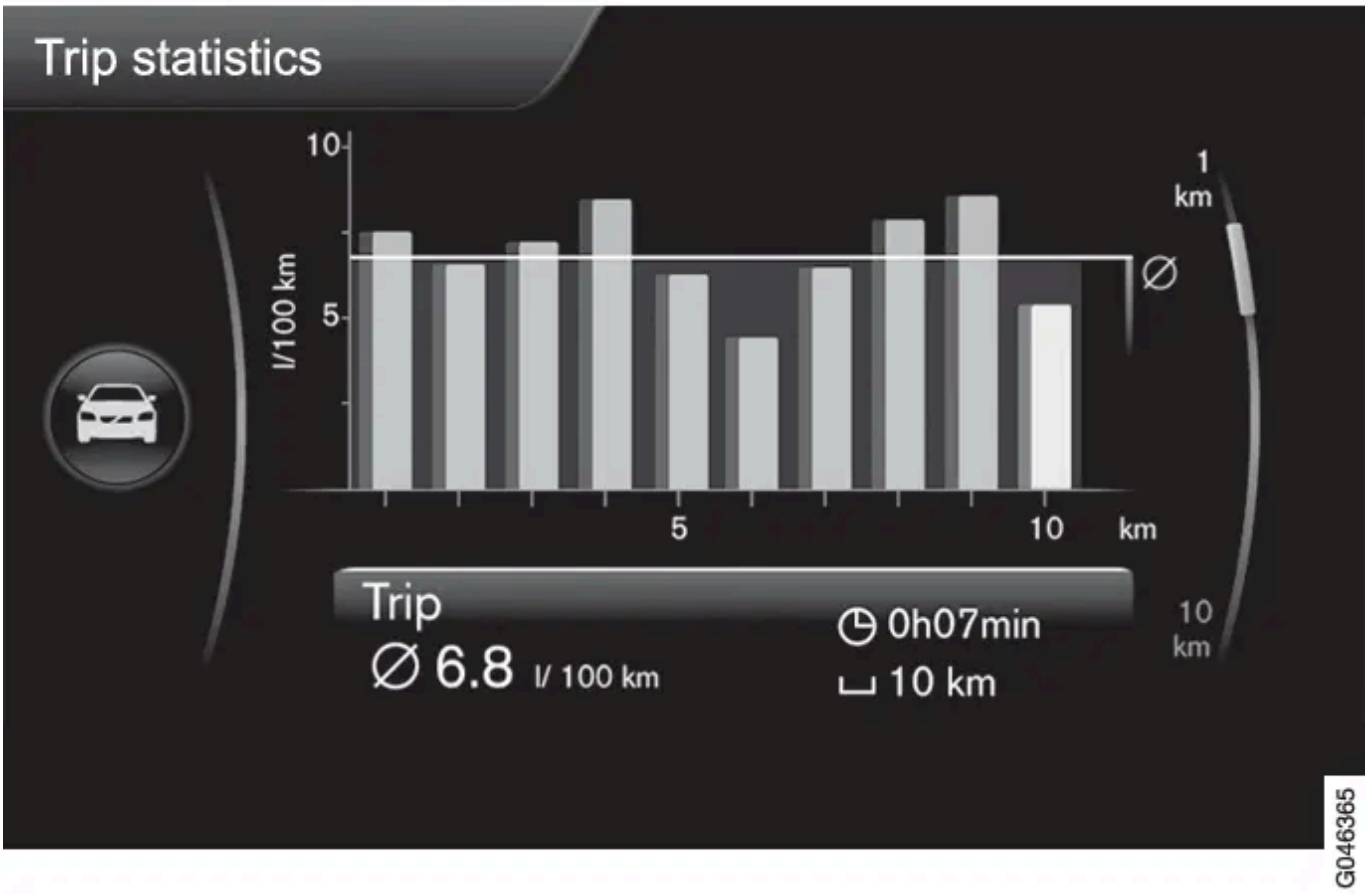
3. Instrumentos y mandos

3.1. Centro de Información Electrónico

3.1.1. Ordenador de a bordo - estadística de ruta*

El sistema almacena información de los viajes realizados con datos sobre consumo medio de combustible y velocidad media. Esta información puede verse en forma de gráfico de barras en la pantalla de la consola central.

Función



Estadística de viaje[1].

El consumo de combustible y de electricidad aparecen en gráficos separados. El consumo eléctrico que aparece es el consumo "neto", es decir la energía consumida menos la energía regenerada creada en la desaceleración.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cada barra simboliza un trayecto recorrido de 1 km o 10 km, según la escala elegida. La barra de la derecha muestra el valor del último o los 10 últimos kilómetros iniciados.

Con la ruedecilla TUNE- se cambia la escala de las barras entre 1km y 10km - el puntero más a la derecha cambia entre los modos arriba y abajo, en relación con la escala elegida.

Uso

En el sistema de menús MY CAR se pueden realizar diferentes ajustes. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR

- **Iniciar nuevo viaje** - con ENTER se borra toda la estadística anterior, se sale del menú con EXIT.
- **Resetear tras ciclo de conducción** - señalar con una cruz en la casilla con ENTER y salir del menú con EXIT.

Al marcar con una cruz la opción "**Resetear tras ciclo de conducción**" se borra automáticamente toda la estadística después de finalizar el viaje y 4 horas de inmovilización. Con el siguiente arranque de motor comienza una nueva Estadística de viaje desde cero.

Si se comienza un nuevo ciclo de conducción antes del transcurso de 4 horas, deberá comenzar por borrar manualmente el período actual con la opción "**Iniciar nuevo viaje**".

Consulte también la información sobre Eco guide.

* Opcional/accesorio.

[1] La imagen es esquemática. El diseño puede cambiar según el software actualizado y el modelo de automóvil.

3.1.2. Ordenador de a bordo - información complementaria

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información durante el viaje. Ofrecemos aquí información complementaria sobre algunas funciones.

Consumo medio

El consumo de combustible medio se calcula desde la última puesta a cero.

> **Nota**
>
> Puede producirse una cierta visualización errónea en caso de haber utilizado un calefactor operado por combustible*.

Velocidad media

La velocidad media se calcula a partir del trayecto recorrido desde la última puesta a cero.

Consumo actual

La cifra de consumo de combustible se actualiza constantemente, aproximadamente cada segundo. Cuando el automóvil circula a baja velocidad, el consumo se muestra por unidad horaria. A mayor velocidad, se muestra según el trayecto recorrido.

La presentación puede hacerse en diferentes unidades (km/miles). Véase la sección titulada "Cambiar de unidad".

Autonomía - distancia prevista hasta depósito vacío

El ordenador de a bordo indica la distancia aproximada que puede recorrerse con el combustible que queda en el depósito.

Cuando el título **Dist. hasta agotar** muestra "**----**", el sistema no puede garantizar ninguna autonomía.

1. Reposte lo más pronto posible.

El cálculo se basa en el consumo medio de combustible durante los últimos 30 km y el combustible útil restante.

> **Nota**
>
> La indicación puede ser ligeramente incorrecta si se cambia de técnica de conducción.

En general, esta distancia es mayor si se conduce de manera económica. Para más información sobre cómo puede afectarse el consumo de combustible, véase Política medioambiental de Volvo Car Corporation.

Autonomía hasta depósito vacío

Cuando aparece en la pantalla el signo "**----km hasta batería vacía**", el depósito está casi agotado. La pantalla indica la distancia aproximada que puede recorrerse con la energía almacenada en la batería híbrida.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El cálculo se basa en el consumo medio de un automóvil con carga normal que se conduce de forma habitual con un número no muy grande de dispositivos eléctricos (estéreo, aire acondicionado, calefactor de asiento, etc.).

> **Nota**
>
> La indicación puede ser ligeramente incorrecta si se cambia de técnica de conducción.

En general, esta distancia es mayor si se conduce de manera económica. Para más información sobre cómo puede afectarse el consumo de energía, véase Política medioambiental de Volvo Car Corporation.

Kilometraje con accionamiento por electricidad

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

> **Nota**
>
> Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada, la temperatura exterior y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Indicador de velocidad digital

La velocidad aparece en la unidad opuesta (kmh/mph) respecto al instrumento principal. Si está graduada en mph, el ordenador de a bordo muestra la velocidad correspondiente en km/h y a la inversa.

Puesta a cero

Cuentakilómetros parciales:

1. Desplácese con la **rueda selectora** a la combinación de títulos que contiene el cuentakilómetros parcial que debe ponerse a cero.
2. Mantenga pulsado RESET. El cuentakilómetros parcial seleccionado se pone a cero.

Velocidad media y consumo medio:

1. Seleccione la función **Ordenador reinicio** y active con **OK**.
2. Seleccione alguna de las opciones con la **rueda selectora** y active con **OK**:
   - l/100 km
   - km/h
   - Puesta a cero de ambos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3. Finalice con RESET.

Cambie la unidad

Se puede cambiar de unidad (km/miles) de distancia y velocidad en el sistema de menús de My Car, véase MY CAR.

> **Nota**
>
> Aparte de en el ordenador de a bordo, estas unidades se modificarán simultáneamente en el sistema de navegación de Volvo*.

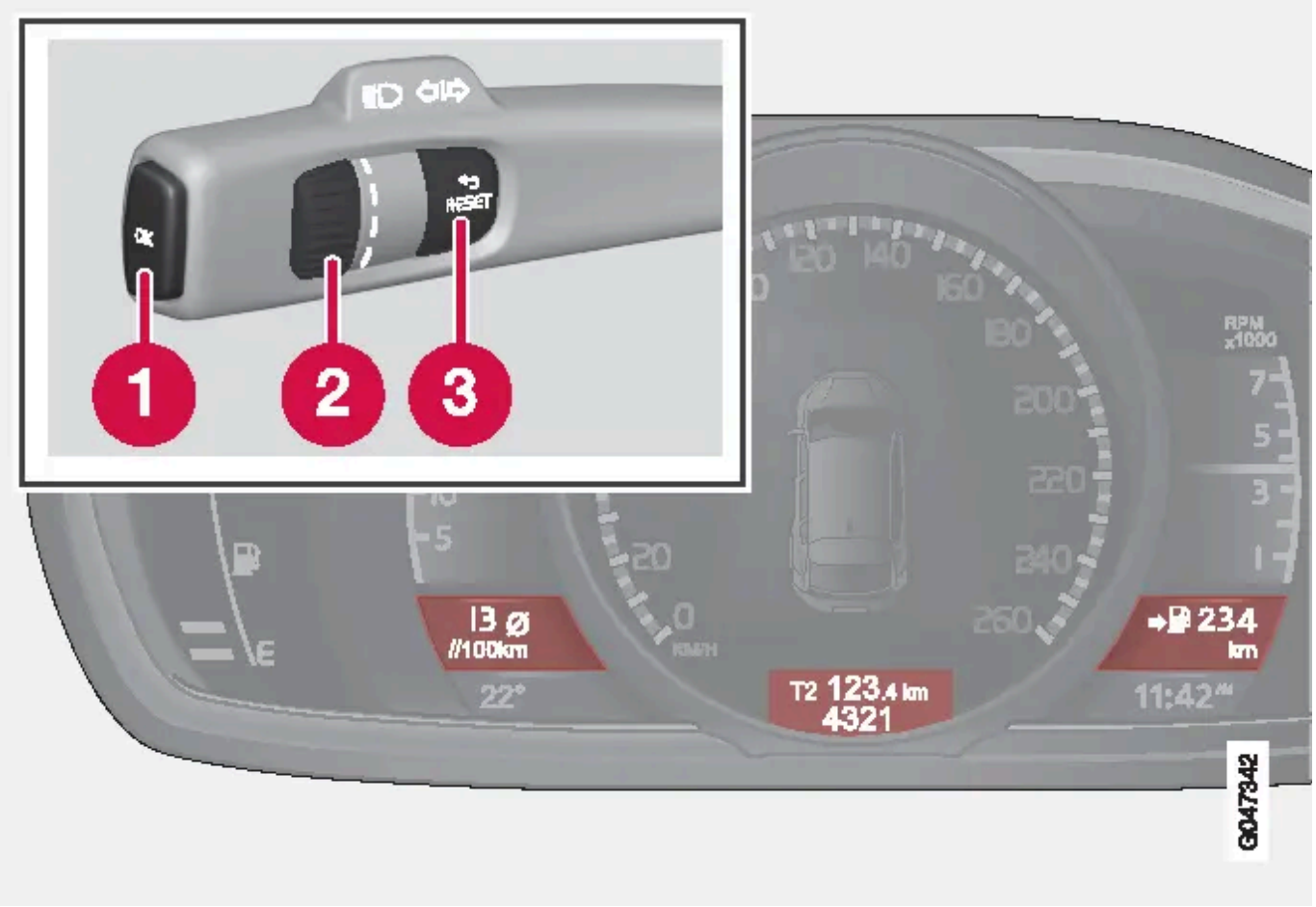
* Opcional/accesorio.

3.1.3. Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos "Digital"

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información durante el viaje.

Los menús del ordenador de a bordo forman un circuito continuo. Una de las opciones es que las tres pantallas del ordenador

de a bordo se apagan. Esto señala el principio y el final de circuito.



Pantallas de información y mandos de la palanca del volante.

1 **OK** - Abre la serie con las funciones del ordenador de a bordo + Activa la opción marcada.

2 **Rueda selectora** - Abre la serie con los títulos del ordenador de a bordo + Hojea entre las opciones.

3 RESET - Cancela, pone a cero o sale de una función después de efectuar una selección.

Funciones

Proceda de la siguiente manera para controlar y ajustar las funciones:

1. Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinícielo" primero pulsando 2 veces el botón RESET.
2. Pulse OK. La serie con todas las funciones se abre.
3. Hojee entre las funciones con la **rueda selectora** y seleccione y confirme con OK.
4. Finalice pulsando RESET 2 veces después de haber terminado el control o el ajuste.

Las diferentes funciones del ordenador de a bordo se indican en esta tabla:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Funciones	Información
Ordenador reinicio • Consumo medio • Velocidad media	**Observe** que está función **no** pone a cero los dos cuentakilómetros parciales T1 y T2, - véase la tabla en el apartado "Títulos" o la sección "Puesta a cero" para información sobre este punto.
Mensajes	Para más información, consulte Mensajes - uso.
Temas	Se selecciona aquí el diseño del cuadro de instrumentos.
Ajustes *	Seleccione **Auto. activ.** o **Desactiv.**. Para más información, consulte Información general sobre el calefactor.
Modo contraste/Modo color	Ajuste la intensidad luminosa y cromática del cuadro de instrumentos.
Preacondicionam. • **Arranque directo** • Símbolo Temporizador 1 - lleva al menú para programar una hora. • Símbolo Temporizador 2 - lleva al menú para programar una hora.	Para una descripción de cómo se programa el temporizador, véase Temporizador - ajuste.
Estado de servicio	Muestra el número de meses y el kilometraje hasta la próxima revisión regular.
Nivel de aceite[1]	Para más información, consulte Aceite de motor - control y llenado.

Títulos

Pueden mostrarse al mismo tiempo tres títulos del ordenador de a bordo, cada uno en una "ventana" (véase la figura anterior).

Una de las combinaciones de títulos de la siguiente tabla puede seleccionarse para mostrarse continuamente en el cuadro de instrumentos. Proceda de la siguiente manera para elegir uno:

1. Para asegurar que ningún mando quede en medio de una secuencia, "reinícielo" primero pulsando 2 veces el botón RESET.
2. Gire la **rueda selectora**. Las combinaciones de títulos seleccionables se muestran en una serie cíclica.
3. Deténgase en la combinación de títulos que desee.

Combinaciones de títulos			Información
Estado de la batería	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo medio	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Velocidad media	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo actual	Cuentakilómetros parcial T2 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T2.
Consumo actual	Kilometraje	kmh<>mph	kmh<>mph - veáse el apartado "Presentación digital de la velocidad".
	Ninguna información del ordenador de a bordo.		Esta opción apaga las tres pantallas del ordenador de a bordo. Identifica además el principio y el final de la serie cíclica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La combinación de títulos del ordenador de a bordo en el cuadro de instrumentos puede cambiarse en cualquier momento durante la conducción por otra opción. Proceda como sigue:

1. Gire la **rueda selectora**. Deténgase en el título que desee.

* Opcional/accesorio.

[1] **Algunos motores.**

3.1.4. Centro de Información Electrónico

El ordenador de a bordo del automóvil puede registrar y mostrar información durante el viaje.

- Ordenador de a bordo - contenido

Los controles y los ajustes pueden realizarse directamente tras encenderse cuadro de instrumentos al abrir el vehículo. Si no se utiliza ninguno de los mandos del ordenador de a bordo en un plazo de 30 segundos después de abrir la puerta del conductor, el cuadro de instrumentos se apagará, tras lo cual será necesario poner el encendido en la posición **II** o arrancar el motor para poder controlar el ordenador de a bordo.

> **Nota**
>
> Si aparece un mensaje de advertencia al utilizar el ordenador de a bordo, el mensaje debe confirmarse antes de poder activar de nuevo el ordenador.
>
> - Para confirmar el mensaje, pulse brevemente el botón OK en la palanca de los intermitentes.

Menús de grupos

El ordenador de a bordo tiene dos grupos de menús diferentes:

- Funciones
- Título en el cuadro de instrumentos

Las **funciones** y los **títulos** opcionales del ordenador de a bordo están listados cada uno en una serie cíclica.

3.2. Cuadro de instrumentos

3.2.1. Cuadro de instrumentos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestra información sobre algunas de las funciones del automóvil y mensajes.

- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

---

3.2.2. Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto.

El cuadro de instrumento muestra información según la selección efectuada, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

1. Indicador de batería híbrida
2. Nivel de energía
3. Modo de conducción activo
4. El símbolo se enciende cuando está en marcha el motor diésel.
5. Hybrid guide (Driver Support Power Meter). Muestra la potencia de avance solicitada por el conductor y la potencia disponible con el motor eléctrico, es decir, el límite en que el motor diésel arranca o se para. Para más información, Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Recuperación de energía

1 Cuando el motor eléctrico carga la batería híbrida, aparecen burbujas en el indicador de la batería, véase Freno de servicio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla de información

Pantalla de información.

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto. Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Indicadores e instrumentos

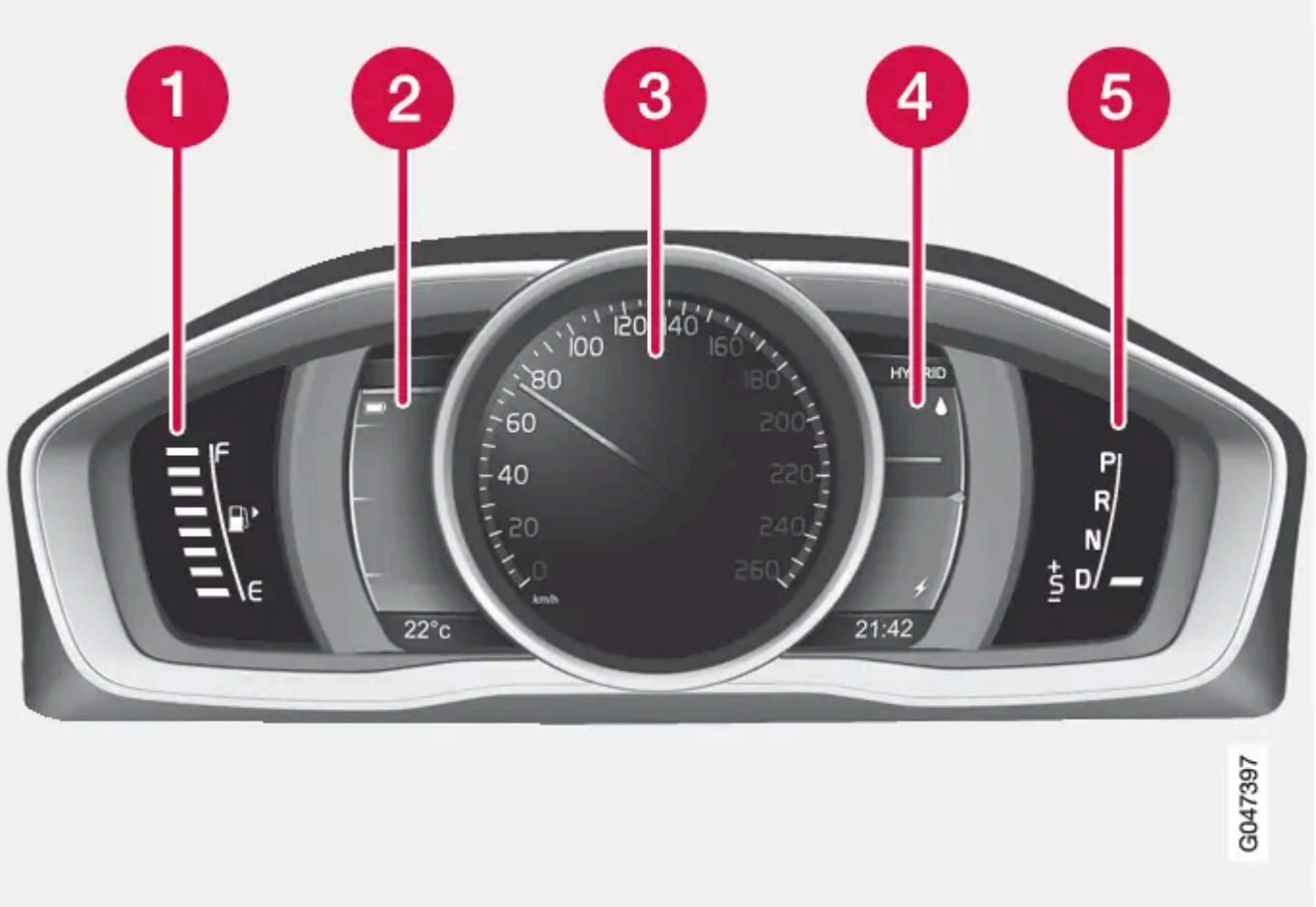
Para el cuadro de instrumentos puede elegirse diferentes temas. Los temas disponibles son "Hybrid", "Elegance", "Eco" y "Performance". El tema ajustado puede guardarse en la memoria del mando a distancia al cerrar el vehículo, véase Mando a distancia con llave y MY CAR.

Los temas sólo pueden seleccionarse cuando el motor está en marcha.

Para seleccionar un tema, pulse el botón OK de la palanca izquierda del volante y seleccione la opción de menú **Temas** girando la rueda selectora de la palanca. Confirme la selección pulsando el botón OK. Para más información sobre el uso del menú, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La imagen de la pantalla de la consola central se adapta en algunos modelos al tema programado en el cuadro de instrumentos.



Indicadores e instrumentos, tema "Hybrid".

1. Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.
2. Indicador de batería híbrida
3. Velocímetro
4. Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Elegance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Sin función

3 Velocímetro

4 Sin función

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Eco".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

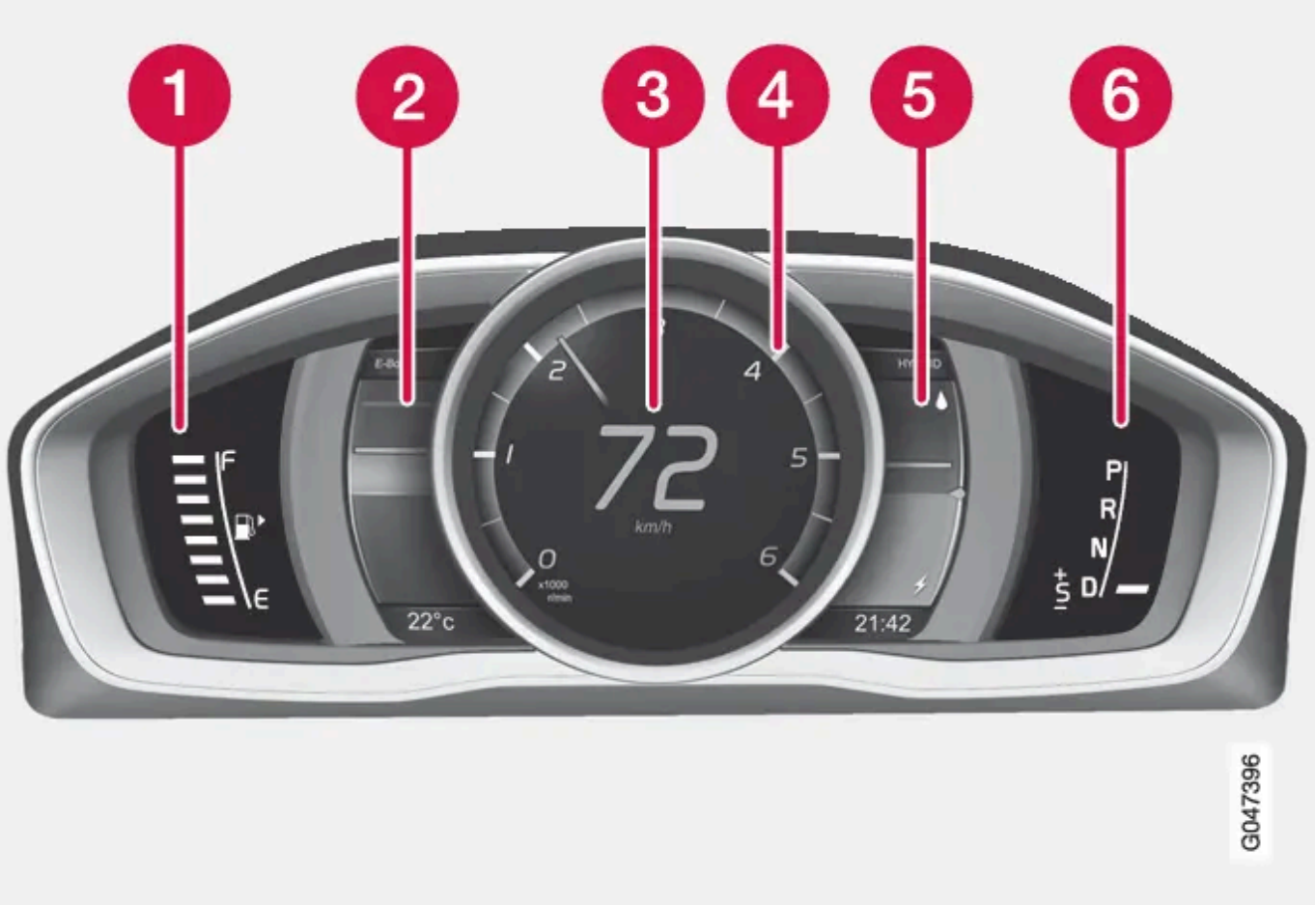
2 Eco guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

3 Velocímetro

4 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.



Indicadores e instrumentos, tema "Performance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Indicador E-boost. Ilustra el uso del motor eléctrico, la ayuda que ofrece al motor eléctrico y el freno motor[2] con el motor eléctrico.

3 Velocímetro

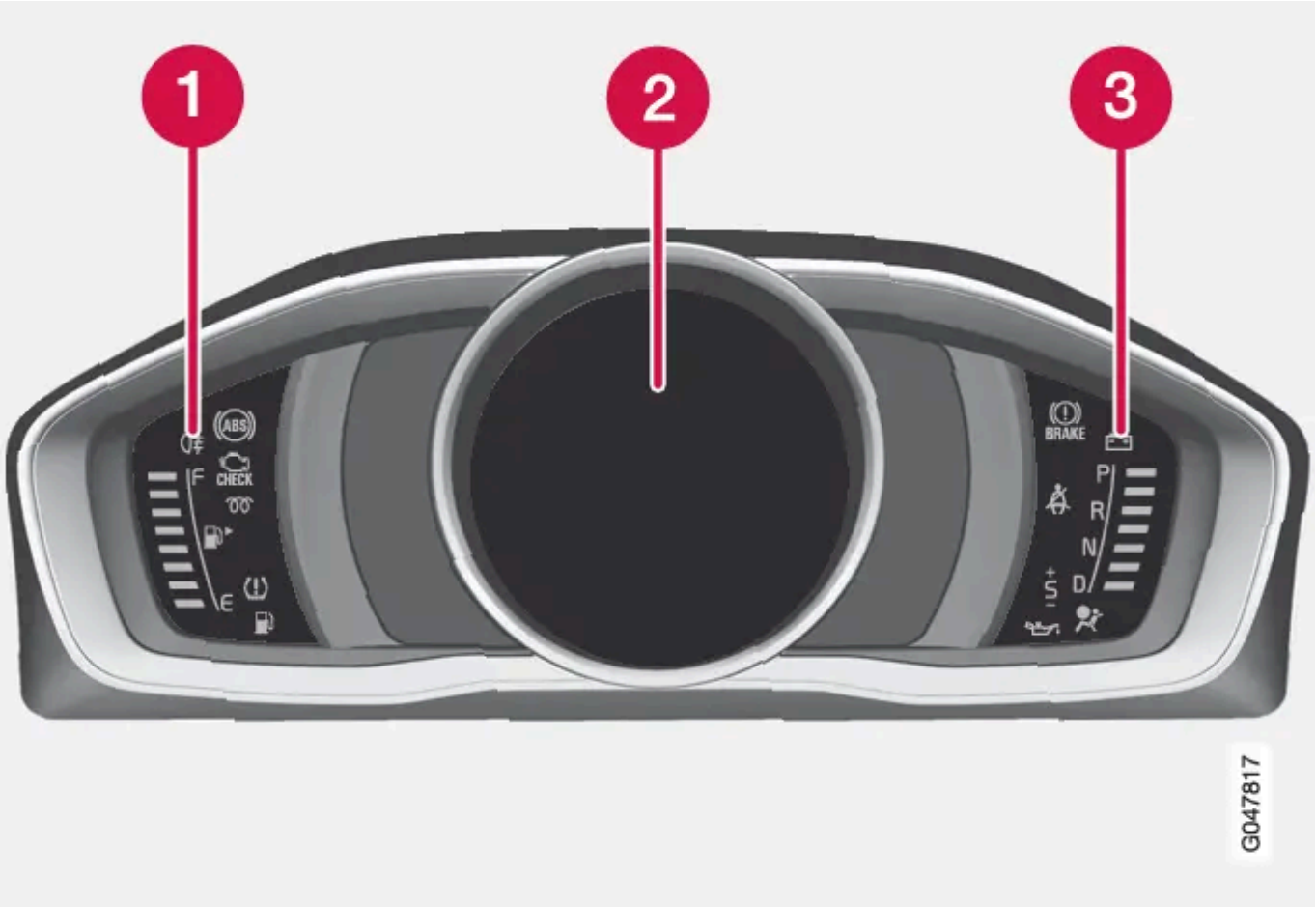
4 Cuentarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.

5 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

6 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia.

1 Símbolos de control

2 Símbolos de control y advertencia

3 Símbolos de advertencia

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los símbolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición II, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape.

[1] Cuando el mensaje "**Distancia hasta agotar el depósito de combustible:**" de la pantalla empieza a mostrar "----", la señal es roja.

[2] Al frenar con el motor eléctrico, se carga la batería híbrida, véase Freno de servicio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.3. Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia avisan al conductor de que está activada una función importante o de que se ha producido un error o una deficiencia grave.

Símbolos de advertencia

Símbolo	Significado
	Freno de estacionamiento aplicado
	Airbags SRS
	Testigo del cinturón de seguridad
	La batería de arranque no se carga
	Avería en el sistema de frenos
	Advertencia

Freno de estacionamiento aplicado

El símbolo se enciende de manera constante cuando el freno de estacionamiento está aplicado. El símbolo parpadea durante la aplicación y se enciende después con luz continua.

Si el símbolo destella en otra situación, es señal de que se ha producido algún fallo. Lea el mensaje que aparece en la pantalla de información.

Para más información, consulte Freno de estacionamiento.

Airbags SRS

El símbolo permanece encendido o se enciende durante la marcha si se detecta una avería en el cierre del cinturón o en los sistemas SRS, SIPS o IC. Lleve el vehículo tan pronto como sea posible a un taller para su revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Testigo del cinturón de seguridad

El símbolo parpadea si alguno de los ocupantes de los asientos delanteros no lleva puesto el cinturón de seguridad o si alguno de los ocupantes del asiento trasero se lo quita.

La batería de arranque no se carga

El símbolo se enciende durante la marcha si se ha producido una avería en el sistema eléctrico. Lleve el vehículo a un taller. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema de frenos

Si el símbolo se enciende, el nivel del líquido de frenos puede ser demasiado bajo. Detenga el vehículo en un lugar seguro y controle el nivel del depósito del líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel.

Si se encienden al mismo tiempo los símbolos de frenos y ABS, puede haber una avería en la distribución de la fuerza de frenado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
   - Si se apagan ambos símbolos, siga conduciendo.
   - Si los símbolos siguen encendidos, compruebe el nivel del recipiente de líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel. Si el nivel de líquido de frenado es normal y los símbolos siguen encendidos, el automóvil puede llevarse con mucho cuidado a un taller para revisar el sistema de frenos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si el líquido de frenos está por debajo del nivel MIN en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos.

La pérdida de líquido de frenos debe ser revisada por un taller, Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si se encienden simultáneamente los símbolos de frenado y ABS existe el riesgo de que el tren trasero patine en caso de frenada brusca.

Advertencia

El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado una avería que puede influir en la seguridad y/o la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje aclaratorio en la pantalla de información. El símbolo continúa visible hasta que se haya reparado el fallo, pero el mensaje puede quitarse con el botón OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Medida necesaria:

1. Pare el automóvil en un lugar seguro. El automóvil no debe seguir conduciéndose.
2. Lea la información que aparece en la pantalla. Tome medidas conforme al mensaje en la pantalla. Borre el mensaje con el botón OK.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.

Si el automóvil circula a una velocidad inferior a 7 km/h, se enciende el símbolo de información.

Si el automóvil circula a una velocidad superior a 7 km/h, se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó [1] no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

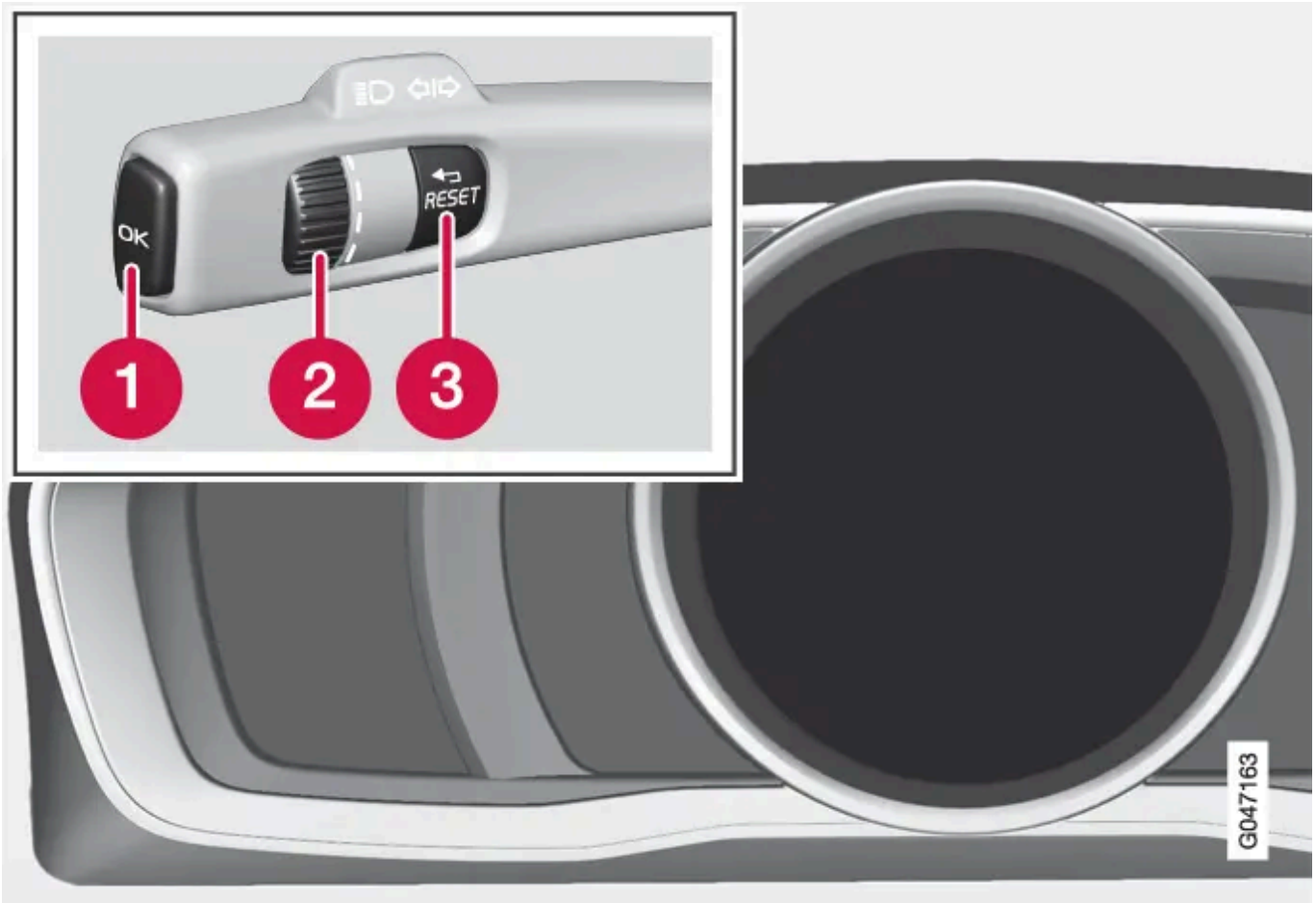
Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

* Opcional/accesorio.

[1] Solo automóviles con alarma*.

3.2.4. Control del menú - cuadro de instrumentos

Con la palanca izquierda del volante se controlan los menús que aparecen en el display de información del cuadro de instrumentos. Los menús que se muestran dependen de la posición de la llave.



Display y mandos para controlar el menú.

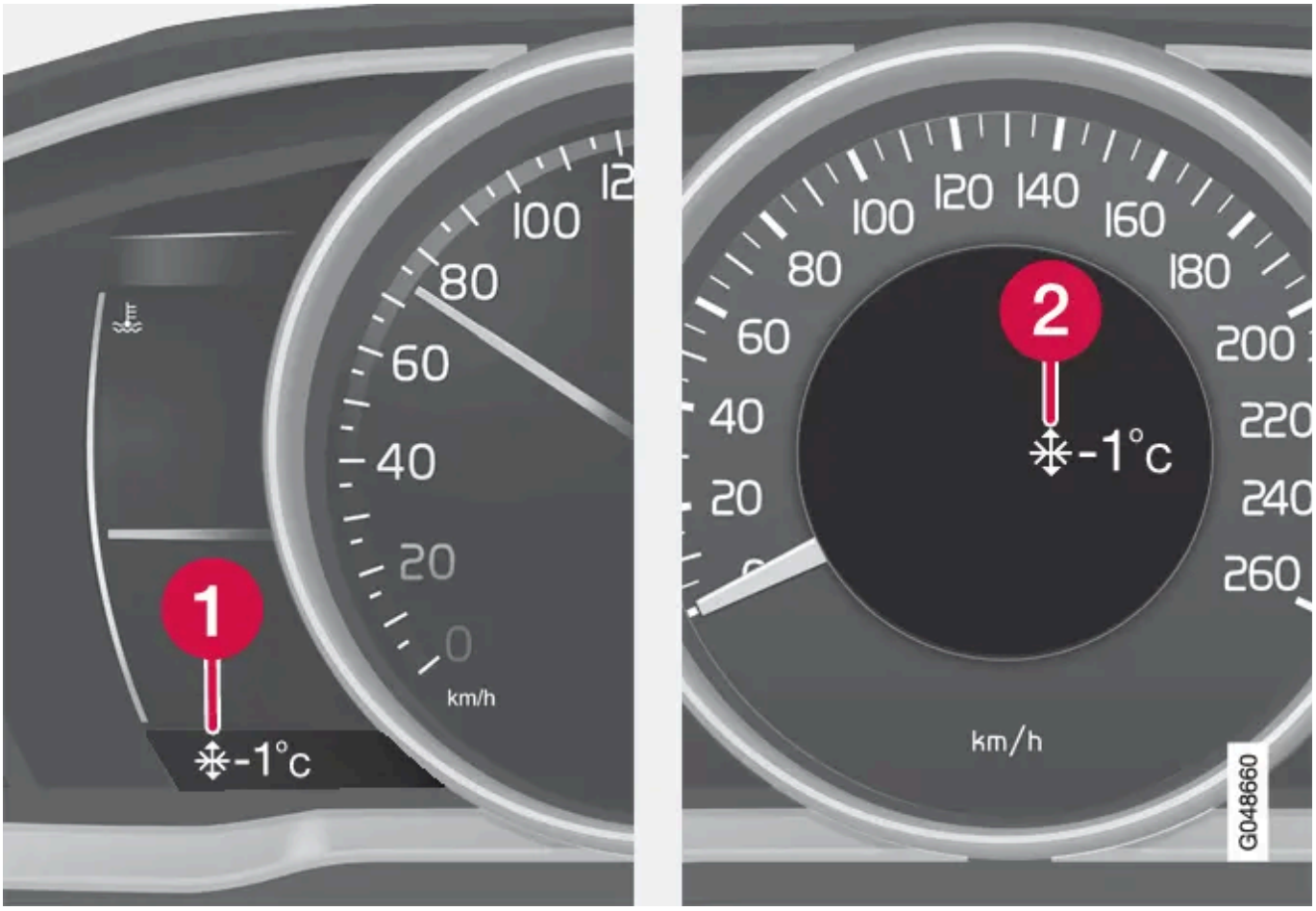
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. OK – permite acceder a la lista de mensajes y confirmar mensajes.
2. Rueda selectora – permite desplazarse entre opciones del menú.
3. RESET – pone a cero la función activa. Se utiliza en algunos casos para seleccionar/conectar una función, véase la aclaración bajo la función respectiva.

Si hay un mensaje en la pantalla, éste debe confirmarse con OK para ver los menús.

3.2.5. Indicador de temperatura ambiente

El display del indicador de temperatura exterior se ve en el cuadro de instrumentos.



1. Display del indicador de temperatura ambiente, cuadro de instrumentos digital
2. Display del indicador de temperatura ambiente, cuadro de instrumentos analógico

Cuando la temperatura está en el intervalo de +2 °C a -5 °C, se enciende en el display el símbolo de copo de nieve. para avisar del riesgo de calzada resbaladiza. Cuando el automóvil ha estado parado, el indicador de temperatura exterior puede indicar un valor demasiado elevado.

3.2.6. Eco guide & Hybrid guide

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Eco guide y Hybrid guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.
El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase .

Eco guide

este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Valor momentáneo
2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuanto más elevado sea el valor en la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula en función de la velocidad, el par motor, la potencia transmitida por el motor y el uso de los frenos de servicio.

Se da preferencia a una velocidad óptima (50-80 km/h) y un régimen de motor bajo. Al acelerar y frenar, las agujas bajan.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

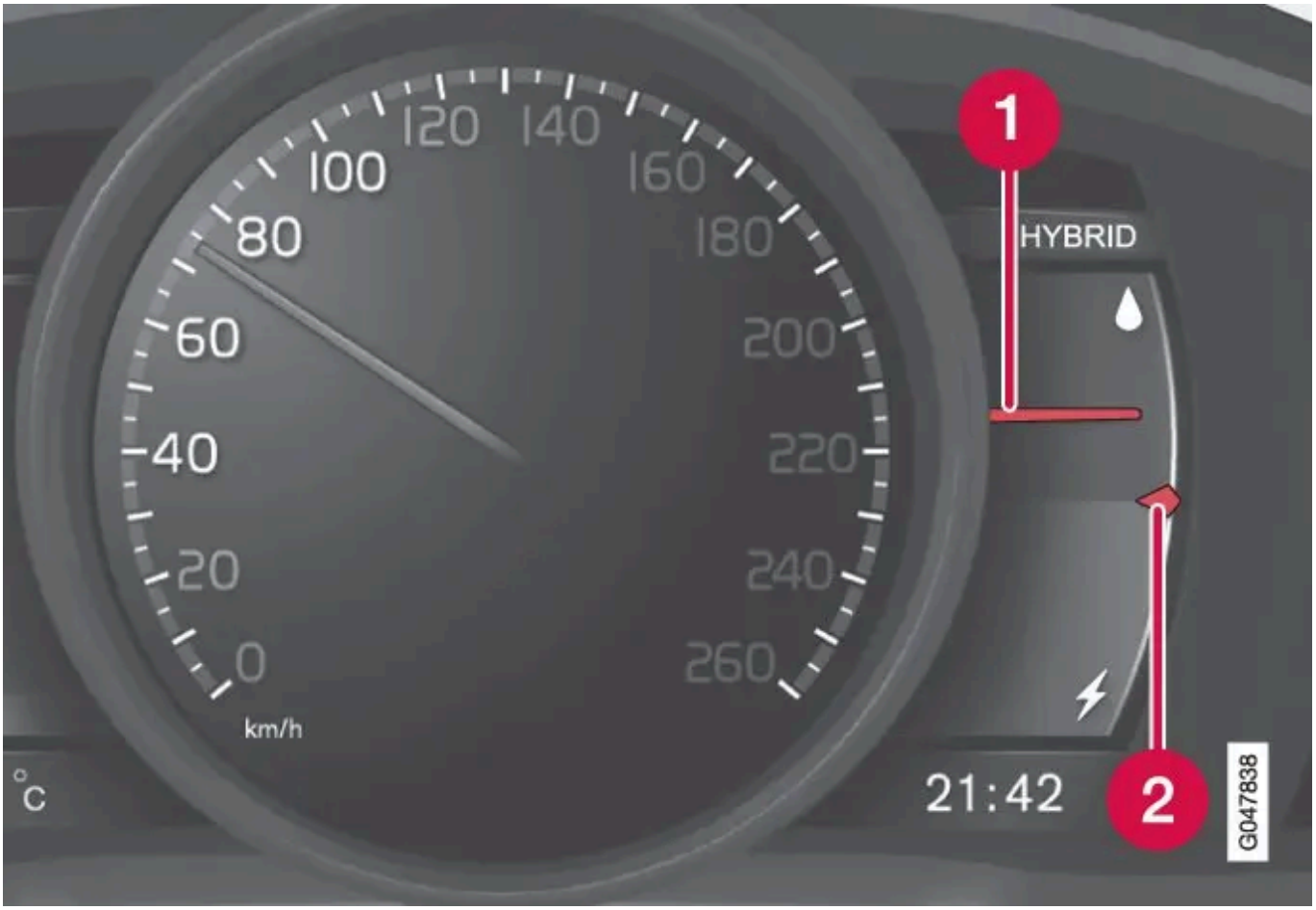
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El valor medio, que sigue lentamente al valor momentáneo, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suben las agujas en la escala, mejor es la economía de conducción lograda por el conductor.

Hybrid guide

Este instrumento muestra la relación entre la potencia transmitida por el motor eléctrico y la potencia total disponible.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Hybrid" o"Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.



1. Potencia solicitada por el conductor
2. Potencia disponible con el motor eléctrico

El lugar en el que se encuentran estos dos indicadores señala el límite en que el motor diésel arranca y se para.

Potencia solicitada por el conductor

La aguja grande indica la potencia solicitada por el conductor según la posición del acelerador. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la potencia solicitada por el conductor en la marcha introducida.

Potencia disponible con el motor eléctrico

La aguja pequeña indica la potencia disponible con el motor eléctrico.

Una gran separación entre las dos agujas indica una gran reserva de potencia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.2.7. Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Los símbolos de control avisan al conductor de que está activada una función, de que un sistema actúa o de que se ha producido un error o una deficiencia.

Símbolos de control

Símbolo	Significado
	Avería en el sistema ABL
	Sistema de depuración de los gases de escape
	Avería en el sistema ABS
	Luz antiniebla trasera conectada
	Sistema de estabilidad
	Sistema de estabilidad, modo sport
	Precalentador del motor
	Nivel bajo del depósito de combustible
	Información, lea el texto en pantalla
	Luz larga encendida
	Intermitente izquierdo
	Intermitente derecho

Avería en el sistema ABL

El símbolo se enciende si la función ABL (Active Bending Lights) sufre una avería.

Sistema de depuración de los gases de escape

Si el símbolo se enciende al arrancar el motor, puede haber una avería en el sistema de depuración de los gases de escape. Lleve el automóvil a un taller para una revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Avería en el sistema ABS

El símbolo se enciende cuando el sistema no funciona. El sistema de frenos del automóvil sigue funcionando pero sin la función ABS.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
3. Si el símbolo de advertencia continúa encendido, lleve el vehículo a un taller para una revisión del sistema ABS. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Luz antiniebla trasera conectada

El símbolo se enciende cuando están conectadas las luces antiniebla traseras.

Sistema de estabilidad

El parpadeo del símbolo indica que el sistema de control de la estabilidad está en funcionamiento. El símbolo se enciende de manera continua, si se produce una avería en el sistema.

Sistema de estabilidad, modo sport

El modo Sport le ofrece una sensación de conducción más activa. El sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo.

Precalentador del motor

El símbolo se enciende cuando está en marcha el precalentamiento del motor. El precalentamiento se realiza en la mayoría de los casos cuando la temperatura es baja.

Nivel bajo del depósito de combustible

Cuando el símbolo se enciende, el nivel del depósito de combustible es bajo, reposte tan pronto como sea posible.

Información, lea el texto en pantalla

El símbolo de información se enciende en combinación con un mensaje en la pantalla de información cuando se produce alguna alteración en el sistema del automóvil. El mensaje se apaga con ayuda del botón OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos, o desaparece automáticamente al cabo de dos minutos (el tiempo varía según la función descrita). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

> **Nota**
>
> Después de mostrarse el mensaje de servicio se puede apagar el símbolo y el mensaje con ayuda del botón OK, o bien se apagará automáticamente tras un instante.

Luz larga encendida

El símbolo luce, cuando está encendida la luz larga o la ráfaga de luces largas.

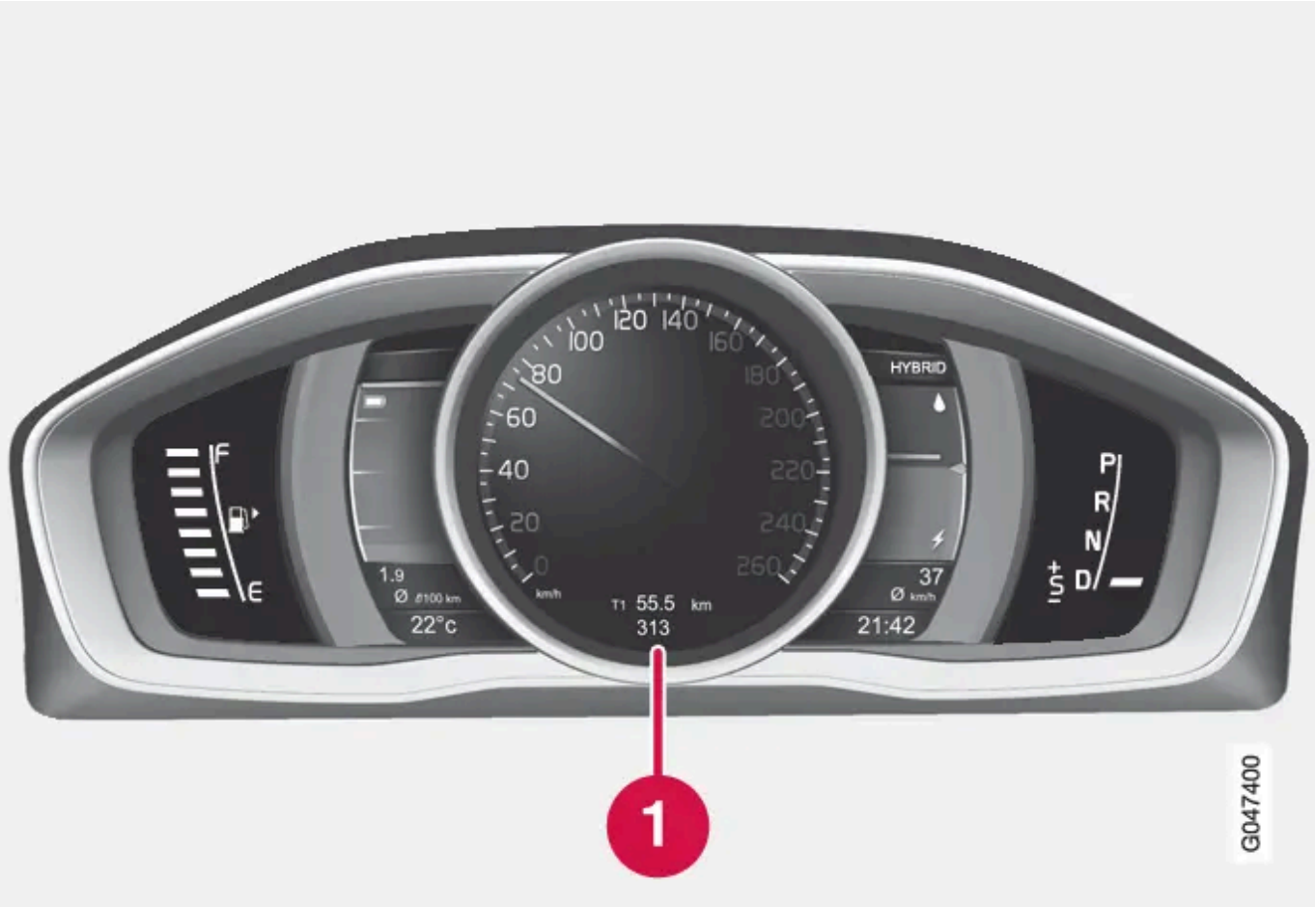
Intermitentes izquierdo y derecho

Los dos símbolos de los intermitentes destellan cuando se utilizan las luces de emergencia.

3.2.8. Cuentakilómetros parciales

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El display del cuentakilómetros parcial se ve en el cuadro de instrumentos.



Cuentakilómetros parciales.

1 Pantalla del cuentakilómetros parcial

Los dos cuentakilómetros parciales **T1** y **T2** se utilizan para medir recorridos cortos. La distancia del trayecto aparece indicada en la pantalla.

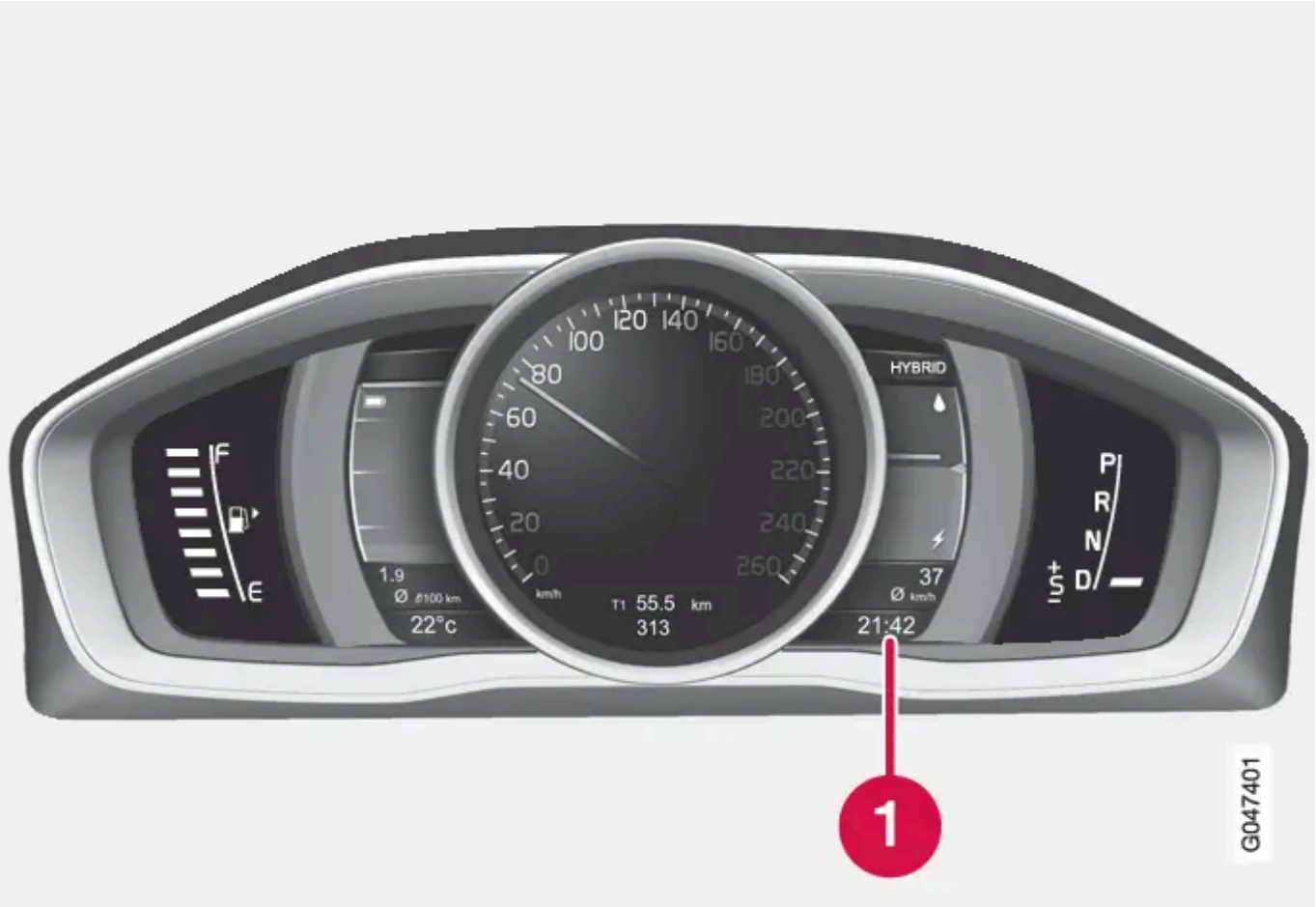
Gire la rueda selectora de la palanca izquierda del motor para mostrar el indicador deseado.

Si se mantiene pulsado (hasta que se produce un cambio) el botón RESET de la palanca izquierda del volante, el cuentakilómetros parcial activado se pone a cero. Para más información, consulte Ordenador de a bordo - información complementaria.

3.2.9. Reloj

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El display del reloj se ve en el cuadro de instrumentos.



Reloj.

1 Pantalla de presentación de la hora

Programar el reloj

El reloj puede programarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

3.2.10. Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos

Los menús que se muestran en el display de información del cuadro de instrumentos dependen de la posición de la llave.

Algunas de estas opciones del menú requieren que la función y el dispositivo estén instalados en el automóvil.

Ajustes*
Temas
Modo contraste/Modo color
Estado de servicio
Mensajes[1]

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nivel de aceite [1]
Preacondicionam.
Ordenador reinicio

* Opcional/accesorio.

[1] El número de mensajes se indica entre paréntesis.

3.3. My Car

3.3.1. MY CAR - ajustes del sistema

La opción ajustes del sistema en el menú MY CAR controla funciones como la hora y el idioma.

Opciones del sistema	Infórmese sobre
Configuración de hora Aquí se ajusta el reloj del cuadro de instrumentos.	Reloj
Reloj 24 horas Act. Desactivado	
Horario de verano Auto Act. Desactivado	
Hora automática Act. Desactivado	
Ubicación	
Idioma Selecciona el idioma de los textos en la pantalla y el cuadro de instrumentos.	
Idioma: pantalla conductor Selecciona el idioma de los textos en el cuadro de instrumentos.	
Unidades dist. y combus. MPG(US) MPG(UK) km/l l/100km	Ordenador de a bordo - información complementaria
Unidad de temperatura Centígrados Fahrenheit Selecciona la unidad para mostrar la temperatura ambiente y el ajuste del climatizador.	Regulación de la temperatura en el habitáculo

Salvapantallas **Act.** **Desactivado** Si se marca esta opción, la imagen de la pantalla se apaga después un rato de inactividad y aparece una pantalla vacía. La imagen de la pantalla vuelve a aparecer al tocar algunos de los botones o mandos de la pantalla.	MY CAR
Ver texto de ayuda **Act.** **Desactivado** Se muestra un texto explicativo sobre el contenido correspondiente de la pantalla con esta alternativa marcada.	
Restablecer opciones del sistema Todos los menús de **Opciones del sistema** están ajustados originariamente de fábrica.	

3.3.2. MY CAR - opciones de menú

MY CAR es un menú principal en el que pueden controlarse varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

Ejemplo de vista normal para MY CAR.

Pulse MY CAR en la consola central para acceder a la vista normal para MY CAR. El estado de algunos de los sistemas de apoyo al conductor del automóvil aparece en la vista normal en la parte superior de la pantalla y el estado de la función Start/Stop* en la parte inferior de la pantalla.

Pulsando una vez OK/MENU se accede al menú principal **My Car** donde aparecen la siguientes alternativas:

- Mi S60[1]
- Estad. viaje
- Drive-E[2]/Híbrido[3]
- Presión de los neumáticos
- Ajustes
- Manual del propietario

Mi S60[1]

My CarMi S60[1]

La pantalla muestra el conjunto de los sistemas de apoyo al conductor del vehículo, pudiéndose activarse o desactivarse aquí.

Estadística de viaje

My Car → Estad. viaje

La pantalla muestra un historial con diagramas de barras del consumo medio de electricidad[3] y combustible.

Drive-E[2]

My Car → Drive-E

Aquí se describe, entre otras cosas, parte del concepto Volvo Drive-E. Elija entre los siguientes títulos:

- Start/Stop

Aquí encontrará información sobre la función de Start/Stop (Arranque/Parada).

- Guía para conducción ECO

Aquí encontrará consejos, recomendaciones y descripciones de lo que significa conducir de forma económica.

Híbrido[3]

My Car → Híbrido

Aquí encontrará información sobre los sistemas de propulsión del automóvil. Elija entre los siguientes títulos:

- Flujo de potencia

La pantalla muestra el motor que impulsa el vehículo y el flujo de la potencia.

- Modos de conducción

Se explican los diferentes modos de conducción del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Guía para conducción ECO**

Aquí encontrará consejos, recomendaciones y descripciones de lo que significa conducir de forma económica.

Presión de neumáticos

My Car → Presión de los neumáticos

La pantalla muestra información sistema de control de presión del automóvil - aquí puede activarse y desactivarse el sistema.

Configuración

My Car → Ajustes

Estructura de los menús:

Nivel de menú 1
Nivel de menú 2 Nivel de menú 3 Nivel de menú 4

Aquí se muestran los 4 primeros niveles de menú en **Ajustes**. Algunas funciones son de serie, otras son opcionales. La oferta varía según el mercado.

Al seleccionar si se desea activar/**Act.** o desactivar/**Desactivado** una función aparece una casilla:

Act.: Casilla marcada.

Desactivado: Casilla vacía.

- Seleccione **Act.Desactivado** con **Aceptar**. Salga luego del menú con **EXIT**.

Menús bajo configuración

- **Ajustes del vehículo**, véase MY CAR - ajustes del vehículo
- **Sistema de ayuda a la conducción**, véase MY CAR - Sistema de asistencia del conductor
- **Opciones del sistema**, véase MY CAR - ajustes del sistema
- **Configuración del control de voz**, véase MY CAR - ajustes de voz
- **Configuración de la climatización**, véase MY CAR - ajustes del climatizador
- **Configuración de Internet**, véase MY CAR - ajustes de Internet
- **Volvo On Call**, se describe en otro manual.
- **Opciones tecla FAV** - asociar una función usada frecuentemente en MY CAR al botón FAV, véase Favoritos
- **Información**, véase MY CAR - información
- **Restablecer ajustes de fábrica** - todos los datos del usuario se eliminan y todas las configuraciones en todos los menús se restablecen a las configuraciones de fábrica.

Manual del propietario

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La pantalla muestra el manual del propietario digital.

* Opcional/accesorio.

[1] Depende del modelo de automóvil.

[2] Es válido para los modelos S60, V60 y XC60.

[3] Es válido para el V60 Plug-in Hybrid.

3.3.3. MY CAR - ajustes del vehículo

La opción Ajustes del vehículo en el menú MY CAR controla muchas de las funciones del automóvil, por ejemplo, la memoria de la llave y el ajuste del cierre de las puertas.

Ajustes del vehículo	**Infórmese sobre**
Memoria de la llave Act. Desactivado	Asientos delanteros - regulación eléctrica y Retrovisores laterales
Ajustes del cierre	Mando a distancia - funciones, Keyless drive - ajustes de cierre y Cierre y apertura - en el interior
Bloqueo automático de puertas Act. Desactivado	Mando a distancia - funciones, Keyless drive - ajustes de cierre y Cierre y apertura - en el interior
Abrir puertas Todas las puertas Pta. conductor, y todas	Mando a distancia - funciones, Keyless drive - ajustes de cierre y Cierre y apertura - en el interior
Desbloq entrada sin llave Abrir todas las puertas Cualquier puerta Puertas del mismo lado Dos puertas delanteras	Mando a distancia - funciones, Keyless drive - ajustes de cierre y Cierre y apertura - en el interior
Ajustes del cierre	Indicación de cierre y apertura - ajuste
Confirmación acústica Act. Desactivado	Indicación de cierre y apertura - ajuste
Testigo confirmación bloq puertas Act. Desactivado	Indicación de cierre y apertura - ajuste
Luz de confirmación de apertura Act. Desactivado	Indicación de cierre y apertura - ajuste
Protección reducida	Bloqueo de puertas y Nivel de alarma reducido
Activar protección reducida Act. Desactivado	Bloqueo de puertas y Nivel de alarma reducido

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Preguntar al salir Act. Desactivado	Bloqueo de puertas y Nivel de alarma reducido
Ajustes de los espejos laterales	Retrovisores laterales
Plegar espejos al bloquear Act. Desactivado	Retrovisores laterales
Inclinar espejo izq en marcha atrás Act. Desactivado	Retrovisores laterales
Inclinar espejo dcho. marcha atrás Act. Desactivado	Retrovisores laterales
Ajustes de las luces	
Luz interior Luces del suelo Luces ambiente Colores ambiente	
Duración luz de aprox. Desactivado 30 seg. 60 seg. 90 seg.	Mando a distancia - funciones y Duración luz aproximac.
Duración luz seguridad Desactivado 30 seg. 60 seg. 90 seg.	Duración luz seguridad
Intermitencia triple Act. Desactivado	Intermitente
Luces de día Act. Desactivado	
Tráfico temporal a mano izquierda Act. Desactivado o Tráfico temporal a mano derecha Act. Desactivado	Faros - adaptación del haz luminoso
Luces de giro activas Act. Desactivado	Faros Xenon activo
Luces auxiliares Act. Desactivado	Luces largas/de cruce
Luz de carretera activa Act. Desactivado	
Luzes de viraje Act. Desactivado	

Niv. de fuerza del volante Bajo Medio Alto	Volante
Cross Traffic Alert (CTA) Act. Desactivado	CTA (Cross Traffic Alert)
Velocidad en pantalla infoentreten. Act. Desactivado	
Restablecer ajustes del vehículo Todos los menús de Ajustes del vehículo están ajustados originariamente de fábrica.	

3.3.4. MY CAR - ajustes de Internet

La opción ajustes del sistema en el menú MY CAR controla funciones como, por ejemplo, Bluetooth® y Wi-Fi.

Configuración de Internet	Infórmese sobre
Conectar a través de	Automóvil conectado a Internet
Módem del vehículo	Módem de vehículo
Bluetooth	Registro de un equipo Bluetooth®
Ninguno	
Módem del vlo.	Módem de vehículo
Uso de datos	
Operador de telefonía móvil	
Datos en itinerancia	
Bloquear tarjeta SIM	
Cambie el código PIN de la SIM	
Nombre del punto de acceso	
Bluetooth	Registro de un equipo Bluetooth®
Punto acceso Wi-Fi vehículo	Módem de vehículo
Punto acceso Wi-Fi vehículo	
Nombre	
Contraseña	

3.3.5. MY CAR - ajustes del climatizador

La opción ajustes del climatizador en el menú MY CAR controla funciones como el ajuste del ventilador y la recirculación.

Configuración de la climatización	Infórmese sobre
Ventilador auto Normal Alto Bajo	Regulación automática
Tiempo de espera de recirculación Act. Desactivado	Distribución de aire - recirculación
Desempañamiento auto trasero Act. Desactivado	Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica
Calef asiento conductor auto Act. Desactivado	Calefacción eléctrica de los asientos delanteros
Calefacción volante auto Act. Desactivado	Calefacción eléctrica del volante
Sistema de calidad del aire interior Act. Desactivado	Filtrado de aire - IAQS
Restaurar config. climatización Todos los menús de Configuración de la climatización están ajustados originariamente de fábrica.	

3.3.6. MY CAR - Sistema de asistencia del conductor

La opción sistemas de asistencia al conductor en el menú MY CAR controla funciones como el aviso de colisión y el sistema de permanencia en el carril.

Sistema de ayuda a la conducción	Infórmese sobre
Aviso de colisión	Aviso de colisión - uso
Aviso de colisión Act. Desactivado	Aviso de colisión - uso
Distancia de aviso Corta Normal Larga	Aviso de colisión - uso
Sonido de aviso Act. Desactivado	Aviso de colisión - uso
Lane Departure Warning	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso
Lane Departure Warning Act. Desactivado	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso
Encendido al arrancar Act. Desactivado	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mayor sensibilidad Act. Desactivado	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso
Información de señales de tráfico	Información de señales de tráfico (RSI) - uso
Información de señales de tráfico Act. Desactivado	Información de señales de tráfico (RSI) - uso
Alerta de velocidad Act. Desactivado	Información de señales de tráfico (RSI) - uso
ESC OFF Act. Desactivado	Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso
City Safety Act. Desactivado	City Safety™ - uso
BLIS Act. Desactivado	BLIS (Blind Spot Information System) - uso
Alerta de distancia Act. Desactivado	Alerta de distancia
Driver Alert Act. Desactivado	Driver Alert Control (DAC) - uso

---

3.3.7. MY CAR - ajustes de voz

La opción ajustes de voz en el menú MY CAR controla funciones como por ejemplo tutorial de voz y lista de comandos del control de voz.

Configuración del control de voz	**Infórmese sobre**
Tutorial	Funciones de ayuda del control por voz
Lista de comandos	Control por voz - Comandos rápidos
Comandos globales	
Comandos de la navegación [1]	
Comandos de la radio	
Comandos para multimedia	
Comandos del teléfono	
Ajustes de usuario	Control por voz - ajustes
Por defecto	
Usuario	
Adaptación de altavoz	Funciones de ayuda del control por voz

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Veloc. de lectura	Control por voz - ajustes
Rápida	
Medio	
Lenta	

* Opcional/accesorio.

[1] Válido solamente si el sistema de navegación Volvo* esta instalado.

3.3.8. MY CAR

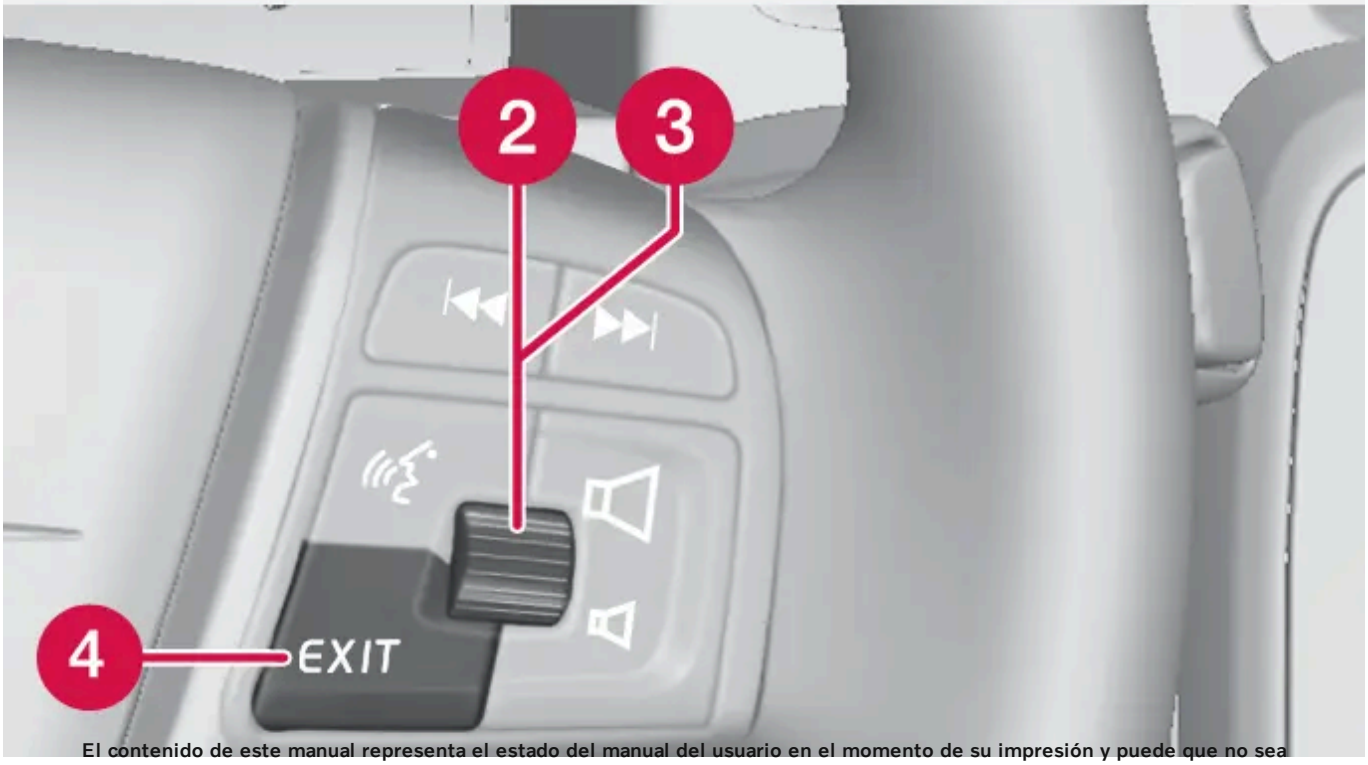
MY CAR es un menú que controla muchas de las funciones del automóvil, por ejemplo, City Safety, cierres y alarmas, velocidad automática del ventilador, programación del reloj, etc.

Algunas funciones son de serie, otras son opcionales. La oferta varía según el mercado.

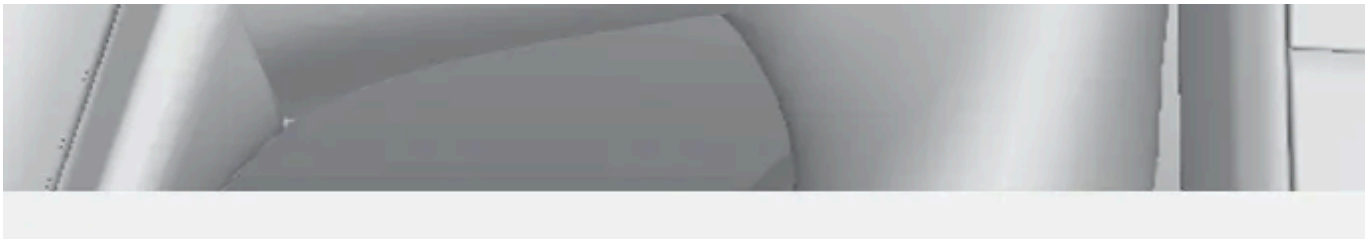
Uso

La navegación por los menús se realiza con los botones de la consola central o con el teclado derecho del volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. MY CAR - abre el sistema de menú MY CAR.
2. OK/MENU - pulse el botón en la consola central o la rueda selectora en el volante para seleccionar o marcar la opción de menú resaltada o almacenar la función seleccionada en la memoria.
3. TUNE - gire el mando de la consola central o la rueda selectora del volante para desplazarse por las opciones de menú.
4. EXIT

Funciones EXIT

Según la función en la que se encuentra el cursor al pulsar EXIT y el nivel del menú, puede producirse lo siguiente:

- rechazo de la llamada del teléfono
- interrupción de la función activa
- borrado de los caracteres introducidos
- cancelación de la última selección
- subida en el sistema de menú.

Se obtendrá diferentes resultados si el botón se pulsa brevemente o se mantiene pulsado.

Si mantiene pulsado el botón, el sistema le llevará al nivel de menú más alto (vista del menú principal), desde donde puede acceder a todas las funciones y menús.

3.3.9. MY CAR - información

La opción Información en el menú MY CAR controla funciones como el número de llaves y el número VIN.

Información	Infórmese sobre
Número de llaves	Mando a distancia - pérdida
Número VIN	Designaciones de tipo

3.3.10. MY CAR - rutas de búsqueda

MY CAR es un menú principal que gestiona varias de las funciones del automóvil, por ejemplo, la programación de la hora, los retrovisores exteriores y las cerraduras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El nivel del menú se indica en la parte superior de la pantalla de la consola central. Las rutas de búsqueda de las funciones del sistema de menús se indican de la siguiente manera:

Ajustes → Ajustes del vehículo → Ajustes del cierre → Abrir puertas → Pta. conductor, y todas.

A continuación, ofrecemos un ejemplo de búsqueda de una función y su ajuste con los botones del volante:

1. Pulse el botón MY CAR de la consola central.
2. Pulse la rueda selectora.
3. Vaya al menú que desee, por ejemplo **Ajustes**, con la rueda selectora y **púlsela**. Se abre un submenú.
4. Vaya al menú que desee, por ejemplo **Ajustes del vehículo** y pulse la rueda selectora. Se abre un submenú.
5. Vaya a **Ajustes del cierre** y pulse la rueda selectora. Se abre otro submenú.
6. Vaya a **Abrir puertas** y pulse la rueda selectora. Se abre un menú desplegable con opciones seleccionables.
7. Desplácese entre las opciones **Todas las puertas** y **Pta. conductor, y todas** con la rueda selectora y púlsela para seleccionar la opción.
8. Para concluir la programación, salga gradualmente de los menús, pulsando EXIT varias veces o manteniendo pulsado el botón.

El procedimiento es el mismo que con los mandos de la consola central: OK/MENU, EXIT y **TUNE**.

3.4. Mandos

3.4.1. Luces diurnas

Cuando el mando de las luces está en la posición AUTO y el encendido está en la posición II o el motor está en marcha, la luz diurna se activa de forma automática en buenas condiciones luminosas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Luces diurnas durante el día DRL

Mando de las luces en la posición AUTO.

Cuando el mando de las luces está en la posición AUTO, se encienden de forma automática las luces diurnas (Daytime Running Lights - DRL) cuando el automóvil circula de día. El sensor de luz en la parte superior del tablero de instrumentos cambia entre las luces diurnas y las luces de cruce cuando anochece o cuando la luz del día es demasiado débil. El cambio a luz de cruce se realizará también si se activa el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras.

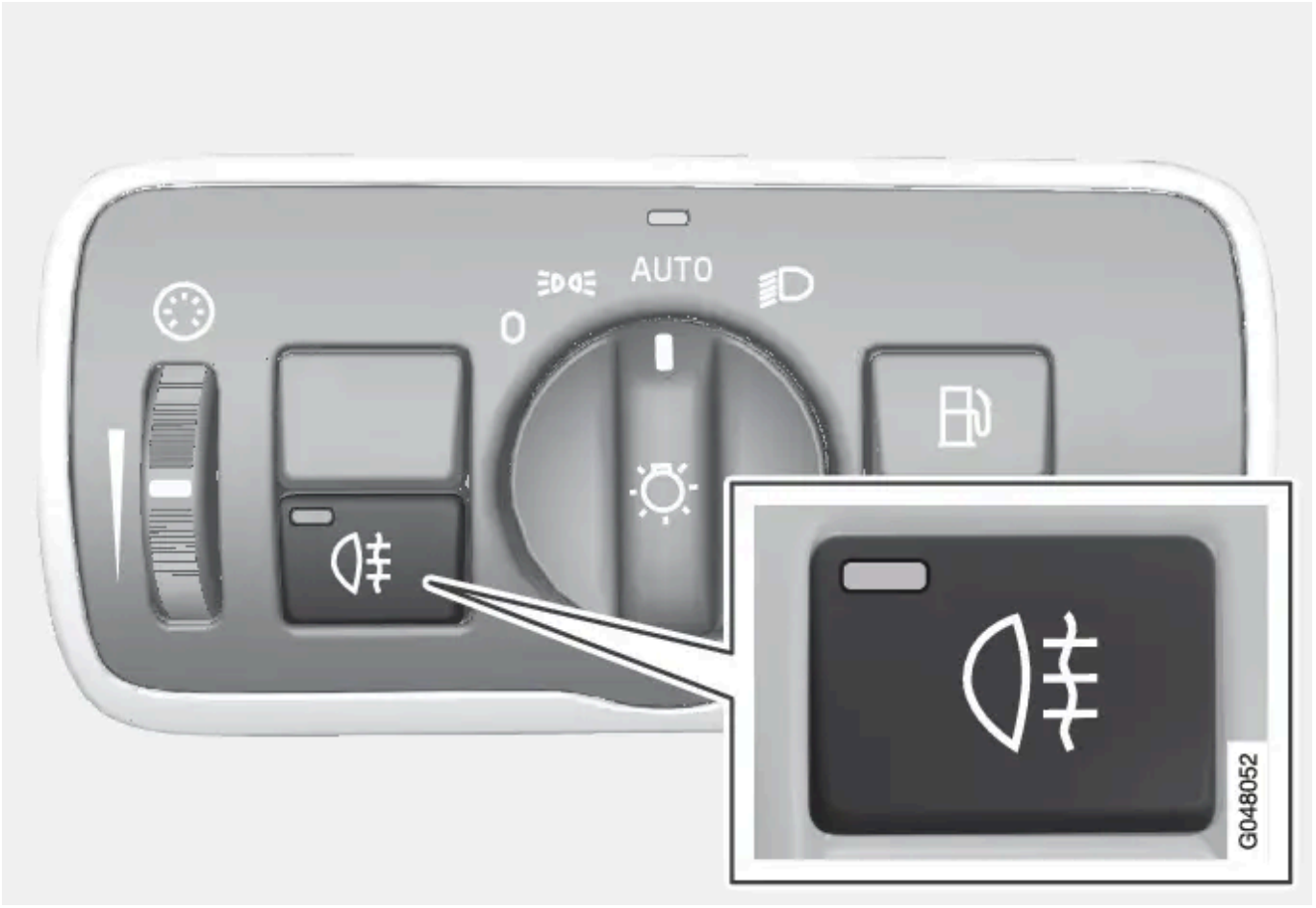
Advertencia

Este sistema es un recurso para ahorrar energía y no puede determinar en todas las situaciones si la luz de día es demasiado débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado adecuado y seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.

3.4.2. Luz antiniebla trasera

Cuando la visibilidad es deficiente debido a la niebla, puede utilizarse la luz antiniebla trasera para que otros usuarios de la vida pública puedan detectar con antelación al vehículo que circula por delante.



Botón para las luces antiniebla traseras.

Las luces antiniebla traseras sólo pueden encenderse cuando la llave está en la posición II o cuando el motor está en marcha y el mando de las luces está en la posición AUTO o .

Pulse el botón de conexión y desconexión. El símbolo de control de la luz antiniebla trasera en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se activan al encender la luz antiniebla trasera.

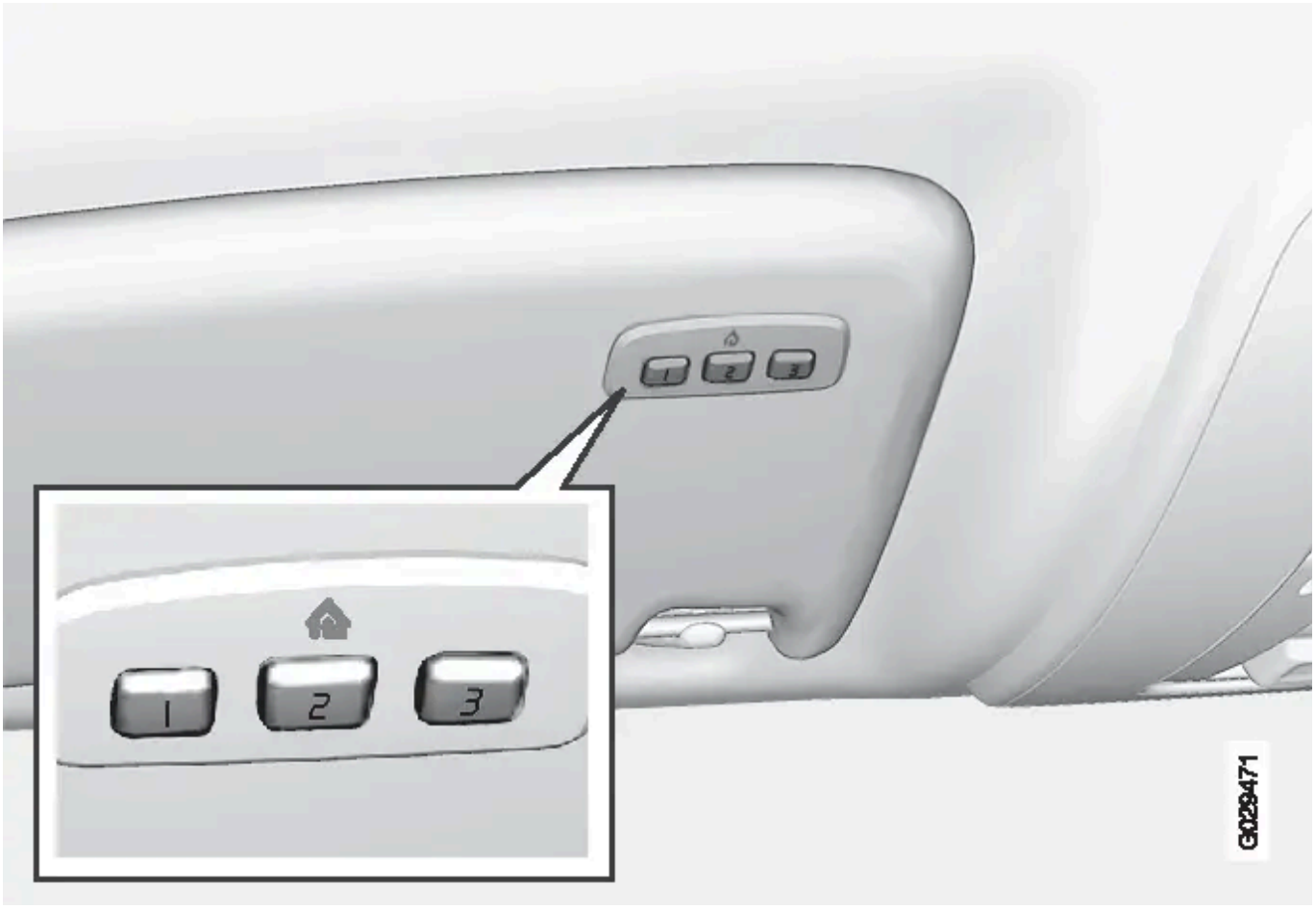
Las luces antiniebla traseras se apagan automáticamente cuando se apaga el motor o cuando el mando de las luces se pone en la posición 0 o .

> **Nota**
>
> Las disposiciones sobre uso de las luces antiniebla traseras varían según el país.

3.4.3. HomeLink® *

HomeLink® es un mando a distancia programable que puede controlar varios dispositivos (por ejemplo, la puerta automática del garaje) y sustituir por tanto a otros mandos a distancia.

Generalidades



HomeLink®[1] es un mando a distancia programable que puede controlar hasta tres dispositivos diferentes (por ejemplo, la puerta del garaje, el sistema de alarma, la iluminación exterior e interior, etc.) y utilizarse por tanto en lugar de los mandos a distancia correspondientes. Para más información sobre el HomeLink®, visite: www.homelink.com o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

Advertencia

- Si el HomeLink® se utiliza para accionar la puerta de un garaje o un portal, compruebe que no haya nadie cerca cuando éstos están en movimiento.
- El automóvil debe estar fuera del garaje cuando se programa el mando a distancia.
- No utilice el HomeLink® en puertas de garaje que no tengan un paro de seguridad con retroceso.

Guarde los mandos a distancia originales para futuras programaciones (por ejemplo, al cambiar de automóvil o para utilizarlo en otro vehículo). Se recomienda también borrar la programación de los botones cuando se venda el automóvil. Véase el apartado "Reponer los botones de HomeLink®".

Programar HomeLink®

Nota

En algunos vehículos, el encendido debe estar conectado o en el "modo de accesorios" para poder programar o utilizar el HomeLink®. Conviene colocar pilas nuevas en el mando a distancia que va sustituirse por el HomeLink® para agilizar la programación y mejorar la emisión de la señal de radio. Los botones del HomeLink® deben restituirse antes de la programación. Tras esto, el HomeLink® se pone en el "modo de memorización" y estará preparado para la programación.

1. Oriente el mando a distancia original hacia el botón del HomeLink® que debe programarse y manténgalo a una distancia de 5-14 cm del botón. No tape la luz de indicación del HomeLink®.
2. Pulse al mismo tiempo el botón del mando a distancia original y el botón que desea programar en el HomeLink®. No suelte los botones hasta que la luz de indicación pase de parpadear lentamente a hacerlo con rapidez. Cuando la luz de indicación parpadea rápidamente, pueden soltarse los dos botones.
3. **Pulse el botón del HomeLink® que debe programarse, manténgalo pulsado durante 5 segundos y suéltelo.** Repita el procedimiento si es necesario hasta que se active la puerta del garaje. Si la puerta no se activa, pulse el botón programado del HomeLink®, manténgalo pulsado y compruebe la luz de indicación.

> **Luz continua:** La luz de indicación se enciende con luz continua cuando se mantiene pulsado el botón, lo que significa que **la programación ha terminado**. A continuación, la puerta del garaje, el portal, etc. debe activarse al pulsar el botón programado del HomeLink®.
> **Luz intermitente:** La luz de indicación parpadea con rapidez durante 2 segundos y se enciende después con luz continua. Continúe en ese caso con los puntos 4-6 del procedimiento para finalizar la programación de un sistema "rolling code" (normalmente un dispositivo de apertura de un garaje).

4. Busque el "botón de memorización [2] " en el receptor de, por ejemplo, la puerta del garaje, que suele estar situado cerca de la fijación de la antena en el receptor.
5. Pulse y suelte el "botón de memorización" del receptor. El botón parpadea aproximadamente 30 segundos y, durante este tiempo, debe efectuarse el siguiente punto.
6. Mientras parpadea el "botón de memorización" del receptor, pulse el botón del HomeLink® que debe programarse, manténgalo pulsado durante 2 segundos y suéltelo. Repita la secuencia de pulsar/mantener pulsado/soltar el botón hasta 3 veces para finalizar la programación.

Uso

Una vez haya programado el HomeLink®, éste puede utilizarse en lugar de los diferentes mandos a distancia originales.

Pulse y mantenga pulsado el botón programado hasta que se active la puerta del garaje, el sistema de alarma etc. (puede tardar unos segundos). Los mandos a distancia originales se pueden seguir utilizando junto con el HomeLink® si así lo desea.

Nota

Si el encendido está desconectado, el HomeLink® funcionará durante 30 minutos después de abrir la puerta del conductor.

Si continúa teniendo problemas de programación, póngase en contacto con HomeLink® en: www.homelink.com o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

Restablecer los botones del HomeLink®

Sólo es posible restablecer todos los botones del HomeLink® al mismo tiempo y no botones sueltos. Sí es posible, sin embargo, reprogramar un botón por vez. Véase el apartado "Programar un solo botón".

1. Pulse los dos botones laterales del HomeLink® y no suelte hasta que empiece a parpadear la luz de indicación.
2. Suelte los botones.

> El HomeLink® adopta el "modo de aprendizaje" y está listo para reprogramarse, véase el apartado "Programar HomeLink®".

Programar un solo botón

Para programar un solo botón del HomeLink®, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse el botón en cuestión y **no lo suelte**.
2. Cuando la luz de indicación del HomeLink® empieza a parpadear, espere unos 20 segundos y empiece con el paso 1 del procedimiento según en el apartado "Programar HomeLink®".

Para más información o para comentar el HomeLink®, visite: www.homelink.com o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

* Opcional/accesorio.

[1] HomeLink y el símbolo HomeLink son marcas registradas de Johnson Controls, Inc.

[2] La denominación y el color del botón varían según el fabricante.

3.4.4. Iluminación del habitáculo

La iluminación del habitáculo se enciende y se apaga con los mandos situados encima de los asientos delanteros y el asiento trasero.

Mandos en la consola del techo para las luces de lectura delanteras y la iluminación del habitáculo.

1 Luz de lectura lado izquierdo

2 Luz de lectura lado derecho

3 Iluminación del habitáculo

Las luces del habitáculo pueden seguir encendiéndose y apagándose manualmente durante 30 segundos tras:

- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0
- abrir el automóvil sin poner en marcha el motor.

Luz delantera del techo

Las luces de lectura delanteras se encienden o se apagan pulsando el botón correspondiente de la consola del techo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Iluminación trasera del techo

Iluminación trasera del techo.

Las luces se encienden o se apagan pulsando una vez en el botón respectivo.

Iluminación de guía

La iluminación de guía (y la iluminación del habitáculo) se enciende o se apaga al abrir o cerrar una puerta lateral.

Iluminación de la guantera

La iluminación de la guantera se enciende y se apaga cuando esta se abre o se cierra.

Iluminación del espejo de cortesía

La iluminación del espejo de cortesía se enciende y se apaga cuando se abre y se cierra la tapa.

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación del maletero se enciende y se apaga al abrir o cerrar el portón.

Iluminación automática

Con el botón de la iluminación del habitáculo pueden seleccionarse tres posiciones:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Desconectado** - lado derecho apretado, iluminación automática desconectada.
- **Posición neutra** - Iluminación automática conectada.
- **Conectado** - lado izquierdo apretado, iluminación de habitáculo encendida.

Posición neutra

Cuando el botón está en posición neutra, la iluminación del habitáculo se enciende o apaga automáticamente tal como se indica a continuación.

La iluminación del habitáculo se enciende y permanece encendida durante 30 segundos:

- si el automóvil se abre con la llave o la hoja extraíble, véase Mando a distancia - funciones o Llave extraíble - apertura de puerta.
- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0.

La iluminación del habitáculo se apaga:

- se arranca el motor
- al cerrar el automóvil.

La iluminación del habitáculo se mantiene encendida durante dos minutos si alguna de las puertas permanece abierta.

Si se enciende una luz manualmente y el automóvil se cierra, la luz se apagará automáticamente después de dos minutos.

Luz ambiental

Al apagarse el alumbrado de habitáculo ordinario con el motor en marcha se encenderán varios diodos luminosos, por ejemplo, uno en la iluminación del techo para proporcionar una luz suave y mejorar el ambiente durante el trayecto. Este alumbrado se apaga un momento después del alumbrado de habitáculo ordinario al cerrar el vehículo. La intensidad luminosa se regula con la rueda selectora del mando de las luces.

3.4.5. Detección de túneles*

En mercados sin luz de cruce automática, la detección de túneles activa la luz de cruce cuando el automóvil entra en un túnel. Unos 20 segundos después de salir el vehículo del túnel se desactivará la luz de cruce.

La función de Detección de túneles está instalada en automóviles con sensor de lluvia*. El sensor detecta la entrada en un túnel y cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce. Unos 20 segundos después de que el vehículo ha salido del túnel, el alumbrado vuelve a adoptar las luces diurnas. Si el automóvil vuelve a entrar en un túnel durante este tiempo, las luces de cruce continúan encendidas. De este modo, se evitan cambios frecuentes del alumbrado del automóvil.

Observe que el mando de las luces debe estar en la posición AUTO para que funcione la detección de túneles.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.4.6. Luces de freno

Las luces de freno se encienden automáticamente al frenar.

Las luces de freno se encienden cuando se pisa el pedal de freno. Se encienden además cuando frena el vehículo alguno de los sistemas de asistencia al conductor como el control de velocidad constante adaptativo, el City Safety o el aviso de colisión.

Para información sobre las luces de freno de emergencia y los intermitentes de emergencia automáticos, véase Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas.

3.4.7. Faros Xenon activo*

Los faros xenón activos están diseñados para alumbrar al máximo en curvas e intersecciones y aumentar así la seguridad.

Faros Xenon activo ABL

Haz luminoso con la función desconectada (izquierda) y conectada (derecha).

Si el automóvil está equipado con faros xenon activo (Active Bending Lights – ABL), la luz de los faros se adapta a los movimientos del volante para ofrecer un alumbrado máximo en curvas y cruces, y aumentar así la seguridad.

La función se activa automáticamente al arrancar el vehículo (si no se ha desconectado en el sistema de menús MY CAR), véase MY CAR. En caso de fallo de la función, se enciende el símbolo en el cuadro de instrumentos al mismo tiempo que la

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

pantalla de información muestra un texto informativo y otro símbolo.

Sím-bolo	Pantalla	Significado
	Fallo en sistema de faros Revisión necesaria	El sistema no funciona. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

La función sólo se activa al amanecer y al atardecer o de noche y sólo si el vehículo está en movimiento.

La función [1] puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Para la adaptación del haz luminoso, véase Faros - adaptación del haz luminoso.

Luz de curva

Los faros xenon están equipados con luz de curva que ilumina temporalmente una zona diagonal delante del automóvil hacia el lado en que se gira el volante en una curva cerrada o hacia el lado en que se utiliza el intermitente.

La función se activa cuando se utilizan la luces largas o de cruce y el automóvil circula a una velocidad inferior a 30 km/h.

Las dos luces de curva se encienden además como complemento de las luces de marcha atrás al dar marcha atrás.

* Opcional/accesorio.

[1] Activado cuando se suministra de la fábrica.

3.4.8. Faros - adaptación del haz luminoso

Si el automóvil está equipado con faros xenón y está provisto de la función de luz larga activa, el haz luminoso debe modificarse cuando se cambia de sistema de tráfico con circulación por la derecha a circulación por la izquierda y viceversa.

Faros Xenon activo*

En automóviles sin la función de luz larga activa*, no es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

En automóviles con la función de luz larga activa, es imprescindible adaptar el haz luminoso. El automóvil debe estar parado y el motor en marcha cuando se cambia el haz luminoso entre circulación por la derecha y circulación por la izquierda.

El haz luminoso se cambia en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Faros halógenos

No es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

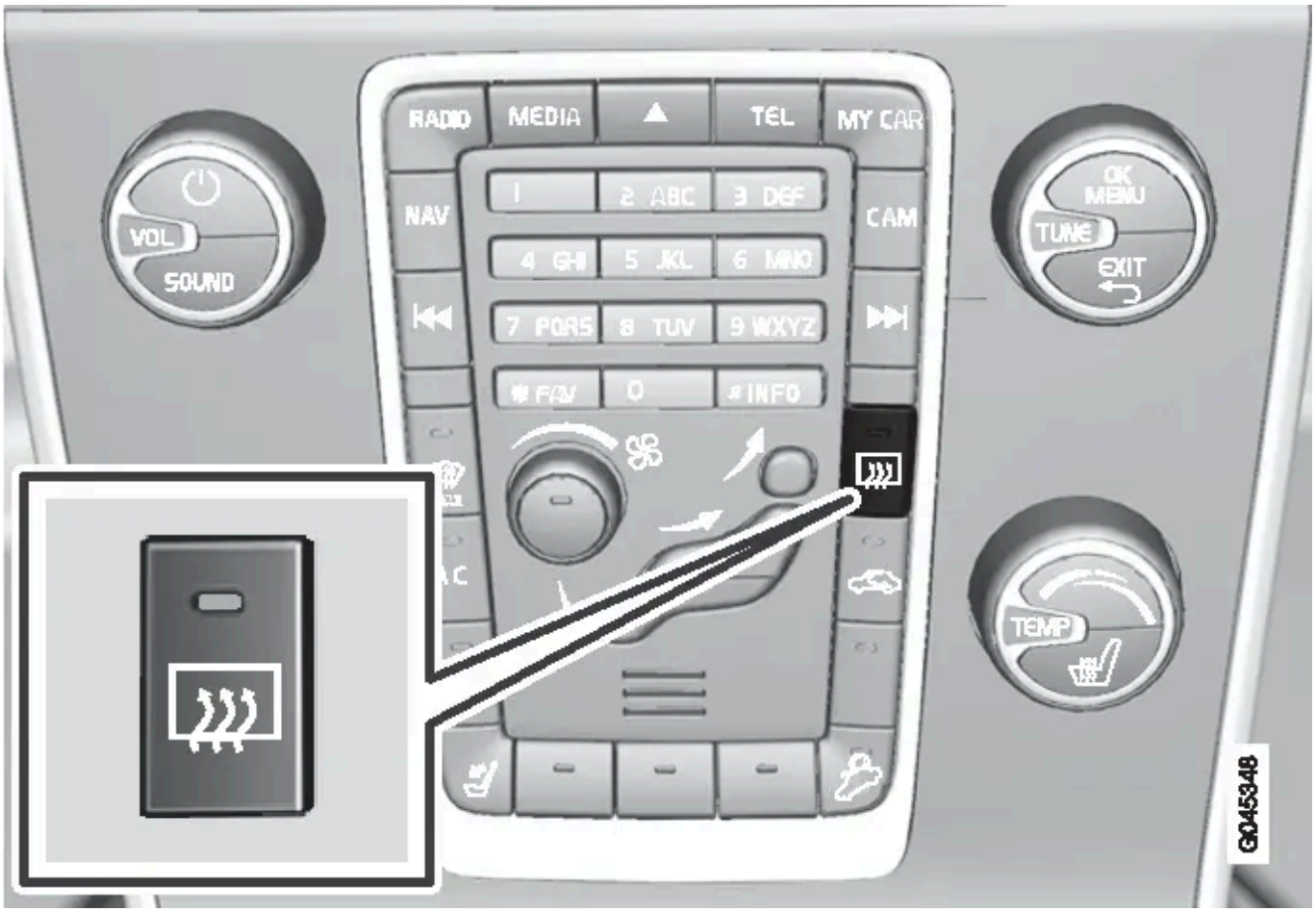
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.4.9. Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica

La calefacción eléctrica se utiliza para deshelar y desempañar la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Calefacción de la luneta trasera y los retrovisores exteriores



Calefacción eléctrica de la luneta trasera y los retrovisores exteriores

La función se utiliza para deshelar y desempañar la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Para iniciar la calefacción eléctrica, pulse una vez el botón. La luz del botón indica que la función está activa. Desconecte la calefacción en cuanto los cristales se hayan deshelado y desempañado para no descargar innecesariamente la batería. La función se desconecta automáticamente después de un rato.

Los retrovisores exteriores y la luneta trasera se desempañan y deshielan automáticamente si el automóvil se arranca a una temperatura ambiente inferior a +7 °C. El desempañado automático puede seleccionarse en el sistema de menú MY CAR, véase MY CAR.

3.4.10. Luces de posición/estacionamiento

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las luces de posición y estacionamiento se encienden con el mando de las luces.

Mando de las luces en la posición de luces de posición y estacionamiento.

Coloque el mando en la posición (se enciende al mismo tiempo la iluminación de la matrícula).

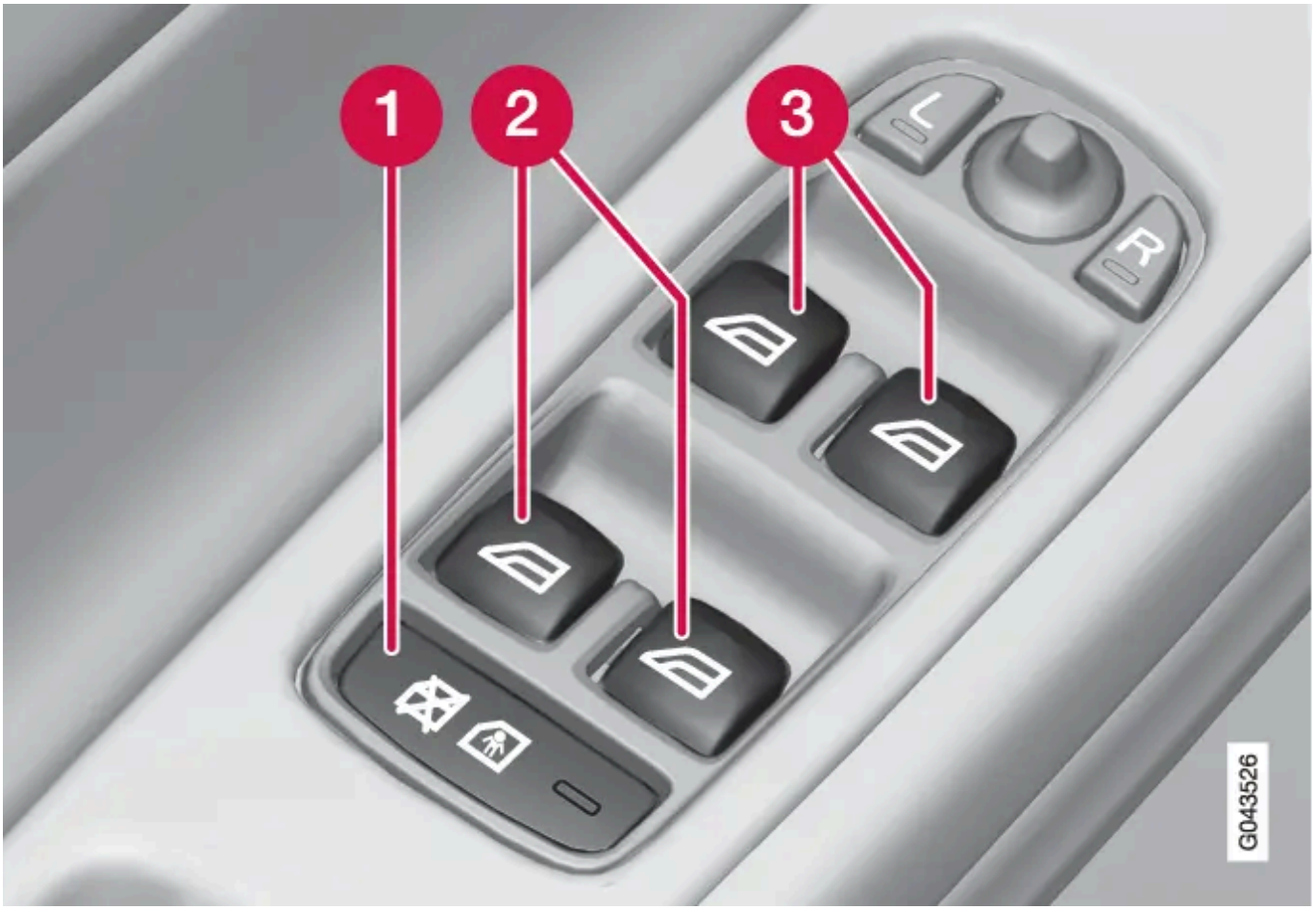
Si el sistema eléctrico del vehículo está en la posición de llave II o si el motor está en marcha, se encienden las luces diurnas en lugar de las luces de posición y estacionamiento delanteras.

Si se abre el maletero cuando es de noche, se encenderán las luces de posición y de estacionamiento traseras para avisar a transeúntes detrás del vehículo. Ello ocurrirá independientemente de la posición del mando y de la posición de llave en que se halle el sistema eléctrico del automóvil.

3.4.11. Elevalunas eléctricos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevalunas eléctricos. Con los mandos de las demás puertas sólo se puede accionar el elevalunas de la puerta correspondiente.



Panel de control de la puerta del conductor.

1 Seguro eléctrico de las puertas* y las ventanillas traseras, véase Seguro para niños - conexión eléctrica.

2 Mando de las ventanillas traseras

3 Mando de las ventanillas delanteras

Advertencia

Compruebe que no quede apresado ningún ocupante del asiento trasero antes de cerrar las ventanillas desde la puerta del conductor.

Advertencia

Compruebe que los niños y otros ocupantes no queden aprisionados al cerrar las ventanas, incluido en el uso del mando a distancia.

Advertencia

Si hay niños en el vehículo, no olvide cortar siempre la corriente de los elevalunas seleccionando la posición de llave **0** y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

Accionamiento

Accionamiento de los elevalunas eléctricos.

1 Accionamiento sin función automática

2 Accionamiento con función automática

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevalunas. El resto de paneles de mandos de puerta sólo puede maniobrar el elevalunas respectivo. Sólo puede manejarse al mismo tiempo un panel de mandos.

Para poder accionar los elevalunas eléctricos, la llave debe estar como mínimo en la posición I, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles. Tras la desconexión del motor podrán manejarse los elevalunas durante algunos minutos tras la extracción de la llave, si bien no después de haber abierto una puerta.

El cierre de las ventanillas se interrumpe y las ventanillas se abren, si algo obstaculiza su movimiento. Cuando el cierre de la ventanilla se interrumpe, por ejemplo, en caso de formación de hielo, la protección antiobstrucciones puede forzarse. Después de la interrupción de dos cierres seguidos, la protección antiobstrucciones se forzará y la función automática se desconectará durante unos instantes. La ventanilla podrá cerrarse manteniendo subido el botón de forma continua.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Una forma de reducir el ruido pulsante del viento al abrir las ventanillas traseras consiste en abrir también un poco las ventanillas delanteras.

Accionamiento sin función automática

Desplace uno de los mandos ligeramente hacia arriba/hacia abajo. Los elevalunas suben/bajan mientras mantiene accionado el mando.

Accionamiento con función automática

Desplace uno de los mandos hacia arriba/hacia abajo hasta el tope y, a continuación, suelte el mando. Las ventanillas se desplazan automáticamente hasta su posición final.

Uso con mando a distancia y cierre centralizado

Para accionar los elevalunas eléctricos desde el exterior con el mando a distancia o desde el interior con el cierre centralizado, véase Mando a distancia con llave y Cierre y apertura - en el interior.

Reposición

Tras haber desconectado la batería, la función de apertura automática debe reponerse para funcionar correctamente.

1. Levante ligeramente la sección delantera del botón para subir la ventanilla hasta su posición final y mantenga levantado el botón durante un segundo.
2. Suelte el botón durante un momento.
3. Vuelva a levantar la sección delantera del botón durante un segundo.

> **Advertencia**
>
> Deberá realizarse un restablecimiento para habilitar la protección antipinzamiento.

* Opcional/accesorio.

3.4.12. Duración luz aproximac.

La luz de aproximación incluye las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación de guía.

La luz de aproximación se enciende con el mando a distancia, véase Mando a distancia - funciones, y se utiliza para encender la iluminación fuera del automóvil.

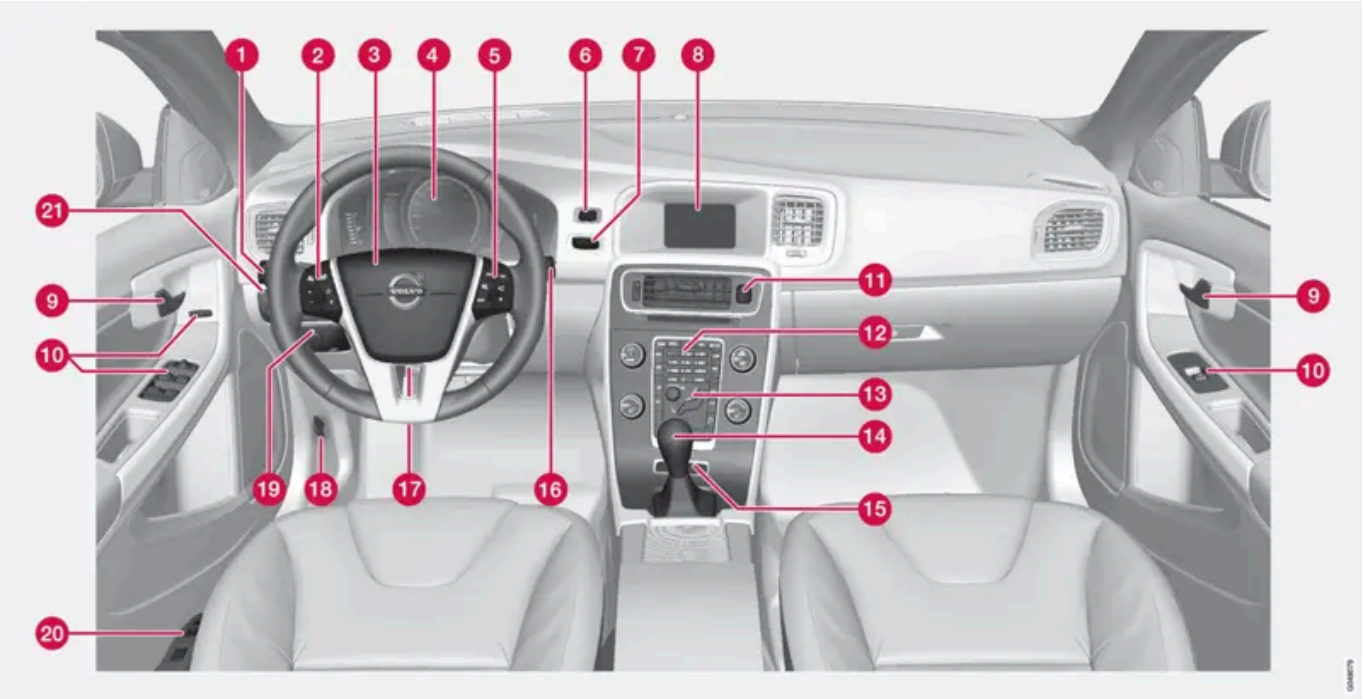
Al conectar la función con el mando a distancia, se encienden las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

La duración de la luz de aproximación puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

3.4.13. Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

Vista general, coche con volante a la izquierda



	Función	Véase
1	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	Control del menú - cuadro de instrumentos, Mensajes - uso, Intermitente, Luces largas/de cruce y Ordenador de a bordo - información complementaria.
2	Control de velocidad constante*	Programador vel. y Control de velocidad constante adaptativo - ACC.
3	Bocina, airbag	Volante y Sistema de airbags.
4	Cuadro de instrumentos	Cuadro de instrumentos.
5	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	MY CAR, Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.
6	Botón START/STOP ENGINE	Arranque del motor.
7	Cerradura de arranque	Posiciones de la llave.
8	Pantalla del sistema audiovisual y para mostrar los menús	Sistema audiovisual, Sistema audiovisual - visión de conjunto, Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	Véase
9	Manija de apertura de la puerta	–
10	Panel de control	Cierre y apertura - en el interior, Seguro para niños - conexión eléctrica, Elevalunas eléctricos y Retrovisores laterales.
11	Luces de emergencia	Luces de emergencia.
12	Panel de control del sistema audiovisual y control de los menús	Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y MY CAR.
13	Panel de control del climatizador	Climatizador electrónico - ECC.
14	Selector de marchas	Caja de cambios automática - Geartronic.
15	Mando para el modo de conducción	Sistema de propulsión - modos de conducción.
16	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
17	Ajuste del volante	Volante.
18	Apertura del capó	Capó - abrir y cerrar.
19	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento.
20	Ajuste del asiento*	Asientos delanteros - regulación eléctrica.
21	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	Mando de las luces, Tapa del depósito - Abrir y cerrar y Cierre y apertura - portón trasero.

* Opcional/accesorio.

3.4.14. Luces largas/de cruce

Cuando el mando de las luces está en la posición AUTO y el encendido está en la posición II o el motor está en marcha, la luz de cruce se activa de forma automática en condiciones de poca iluminación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Con el mando de las luces en la posición , la luz de cruce se enciende siempre con el motor en marcha o con el encendido en la posición II.

Palanca del volante y mando de las luces.

1 Posición de ráfaga de luces largas

2 Posición de luces largas

Luces de cruce

Con el mando en la posición AUTO se activa automáticamente la luz de cruce al anochecer o cuando la luz del día es demasiado débil. La luz de cruce se encenderá también automáticamente al activar el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras.

Con el mando en la posición , la luz de cruce se enciende siempre con el motor en marcha o con la posición de llave II activa.

Ráfaga de luces largas

Desplace la palanca ligeramente hacia el volante a la posición de ráfaga de luces largas. Las luces largas se mantienen encendidas hasta que se suelta la palanca.

Luz larga

Las luces largas pueden encenderse cuando el mando está en la posición AUTO [1] o . Para encender y apagar las luces largas, desplace la palanca hacia el volante y suéltela. Las luces largas pueden desconectarse también presionando ligeramente la palanca hacia el volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando están conectadas las luces largas, se enciende el símbolo en el cuadro de instrumentos.

Luces complementarias *

Si el vehículo está provisto de luces complementarias, el conductor puede determinar en el sistema de menús MY CAR si deben estar apagadas o si deben encenderse y apagarse junto con la luz de carretera[2], véase MY CAR.

[1] Cuando están encendidas las luces de cruce.

* Opcional/accesorio.

[2] Las luces complementarias deben conectarse al sistema eléctrico en el taller. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

3.4.15. Retrovisores laterales

La posición de los retrovisores exteriores se ajusta con la palanca de ajuste en el mando de la puerta del conductor.

Retrovisores exteriores

Mando de los retrovisores exteriores.

Ajuste

1. Pulse el botón L para ajustar el retrovisor izquierdo o el botón R para el derecho. La luz del botón se enciende.
2. Ajuste la posición con la palanca de ajuste situada en el centro.
3. Pulse otra vez el botón L o R. La luz del botón debe apagarse.

> **Advertencia**
>
> El retrovisor situado en el lado del conductor es de tipo gran angular para proporcionar una buena visión panorámica. Puede dar la sensación de que los objetos reflejados se encuentran a mayor distancia de lo que realmente están.

Memorización de una posición[1]

Las posiciones de los retrovisores se almacenan en la memoria de la llave cuando el automóvil se cierra con la llave a distancia. Cuando se abre el automóvil con la misma llave a distancia, los retrovisores y el asiento del conductor adoptan las posiciones almacenadas tras abrir la puerta del conductor.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Inclinación del retrovisor al aparcar[1]

El retrovisor puede inclinarse, por ejemplo, para que el conductor pueda ver el bordillo al aparcar.

1. Introduzca la marcha atrás y pulse el botón L o R.

Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición original al cabo de aproximadamente 10 segundos, o bien antes si se pulsa el botón **L** o **R**.

Inclinación automática del retrovisor al aparcar[1]

Al introducir la marcha atrás, el retrovisor se inclina automáticamente para que el conductor pueda ver, por ejemplo, el bordillo al aparcar. Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición inicial al cabo de un rato.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Repliegue automático al cerrar el vehículo[1]

Cuando el automóvil se cierra/se abre con la llave a distancia, los retrovisores se pliegan/despliegan de manera automática.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Reposición de la posición neutra

Los espejos que han sido desplazados de su posición como consecuencia de una acción externa, han de ser repuestos eléctricamente a la posición neutra para que funcione correctamente el plegado o el desplegado eléctrico:

1. Pliegue los retrovisores con los botones L y R.
2. Despliegue de nuevo los retrovisores con los botones L y R.
3. Repita este procedimiento en caso necesario.

A continuación, los retrovisores están repuestos en posición neutra.

Antideslumbramiento automático*

Para que los retrovisores puedan estar equipados con esta función, se requiere que el retrovisor interior esté provisto también de antideslumbramiento automático, véase Retrovisor interior.

Retrovisores exteriores plegables*

Para aparcar/conducir en espacios reducidos, los espejos pueden plegarse:

1. Pulse simultáneamente los botones L y R (la posición de llave debe ser como mínimo **I**).
2. Suelte los botones después de aproximadamente 1 segundo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de repliegue máximo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para desplegar los retrovisores, pulse los botones L y R al mismo tiempo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de despliegue máximo.

Duración de luz de aproximación y luz de seguridad

La luz de los retrovisores se enciende cuando se selecciona la luz de aproximación o la luz de seguridad.

[1] Sólo en combinación con un asiento regulado eléctricamente provisto de memoria, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica.

* Opcional/accesorio.

3.4.16. Mando de las luces

Con los mandos de las luces se enciende y se ajusta el alumbrado del automóvil. Se utilizan también para ajustar la iluminación de la pantalla, los instrumentos y el habitáculo.

Visión de conjunto de los mandos de las luces

Mandos de las luces, vista general.

1 Rueda selectora para ajustar la iluminación de la pantalla y los instrumentos y la luz ambiental*

2 Botón para las luces antiniebla traseras

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 Mando para las luces de estacionamiento y las luces de posición

4 Rueda selectora[1] para regulación de altura de las luces

Posiciones del mando

> **Nota**
>
> Se utilizan las mismas luces como luces diurnas y luces de posición y estacionamiento delanteras. La intensidad luminosa es mayor cuando se utilizan como luces diurnas.

Posición	Significado
0	Luces diurnas[2] cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
	Luces diurnas, luces de posición laterales delanteras y luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales traseras cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Cambio automático a luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando se aparca el vehículo. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
AUTO	Luces diurnas, luces de posición laterales delanteras y luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales traseras durante el día cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Cambio automático a las luces de cruce y las luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales cuando las condiciones luminosas son deficientes y cuando se activa el limpiaparabrisas o las luces antiniebla traseras. La función de detección de túneles* está conectada. Puede utilizarse la función de luz larga activa*. Las luces largas pueden activarse cuando están encendidas las luces de cruce. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
	Luces de cruce y luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales. Puede activarse la luz de carretera. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

Volvo recomienda utilizar la posición AUTO cuando se conduce el automóvil, mientras las condiciones viales o meteorológicas no sean desfavorables para la función de luz larga activa*.

Iluminación de instrumentos

Según la posición de la llave, cambia la iluminación de la pantalla y los instrumentos, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

La iluminación de la pantalla se atenúa automáticamente al oscurecer y la sensibilidad se ajusta con la rueda selectora.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La intensidad de la iluminación de los instrumentos se regula con la rueda selectora.

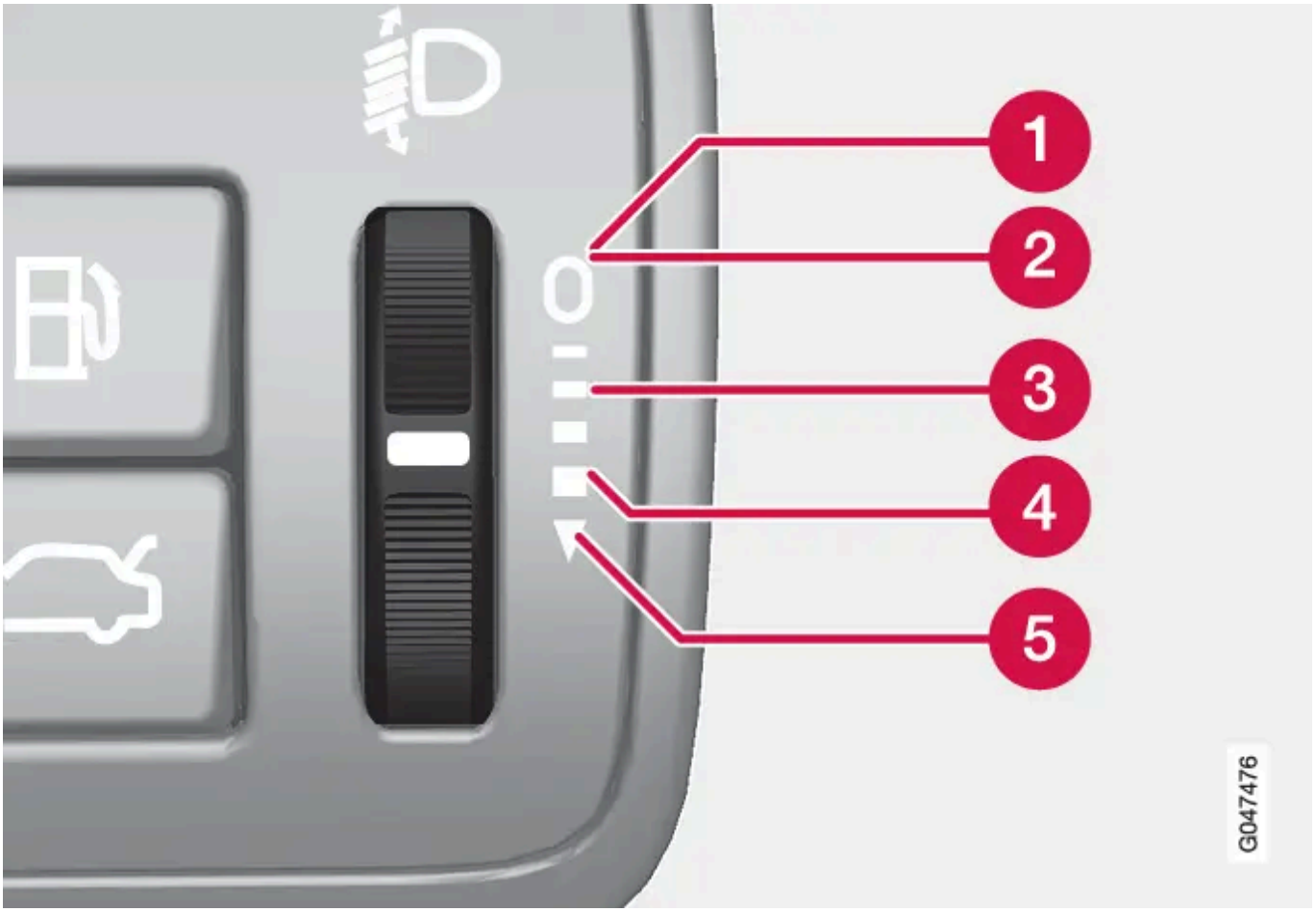
Regulación de la altura de las luces de los faros

El automóvil modifica la altura de las luces de los faros que puede causar el deslumbramiento de un vehículo que circula en dirección contraria. Evite esto ajustando la altura de las luces. Baje la altura de alumbrado si el automóvil va muy cargado.

1. Deje el motor en marcha o mantenga el sistema eléctrico del vehículo en la posición de llave I.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Gire la rueda selectora hacia arriba/hacia abajo para aumentar/reducir la altura de las luces.



Posición en la rueda selectora para diferentes casos de carga.

1 Sólo conductor

2 Conductor y acompañante en el asiento delantero

3 Personas en todos los asientos

4 Personas en todos los asientos y carga máxima en el compartimento de carga

5 Conductor y carga máxima en el compartimento de carga

Los automóviles con faros Xenón* activos disponen de ajuste automático de la altura de las luces, por lo que no están equipados con la rueda selectora.

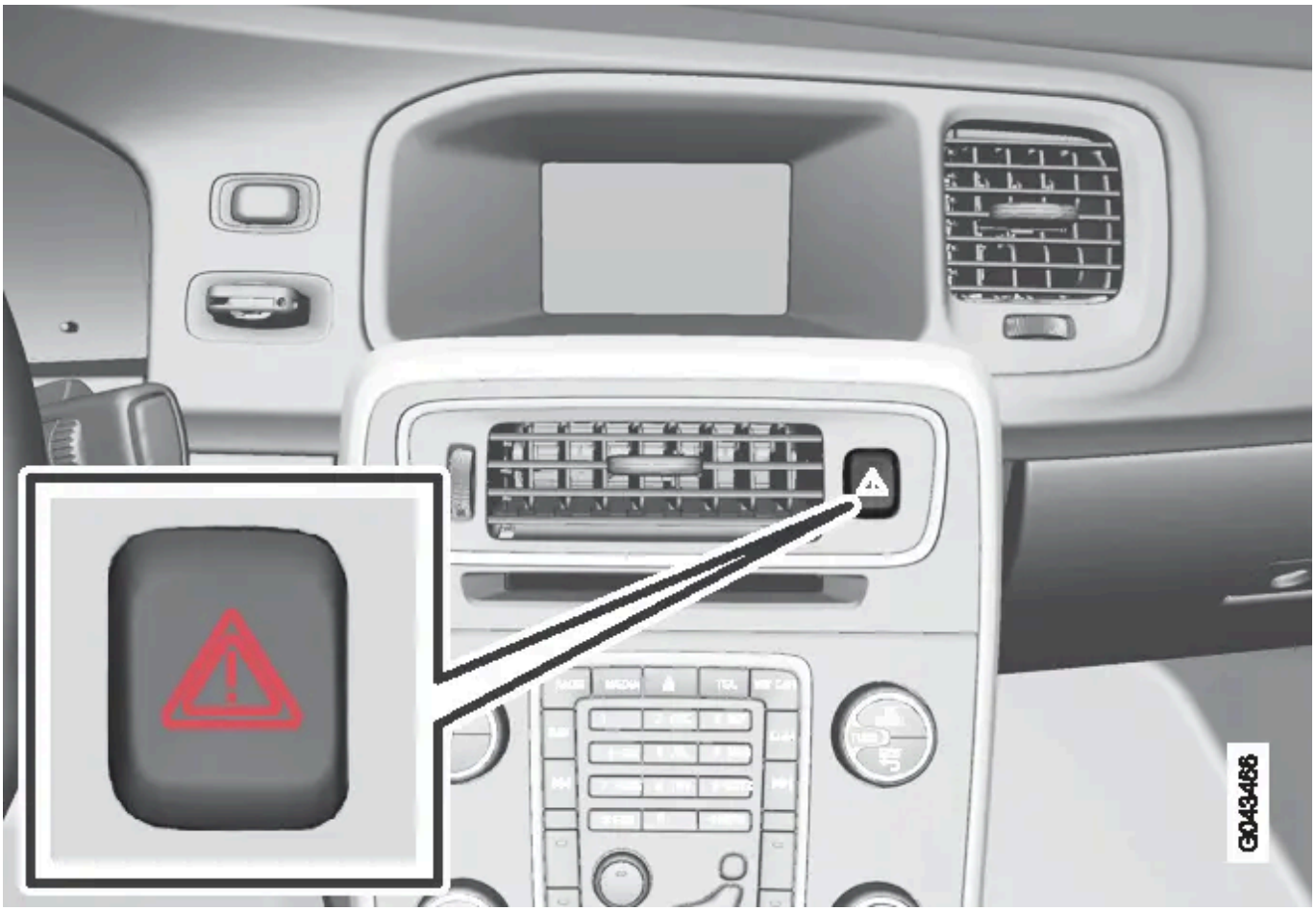
* Opcional/accesorio.

[1] No disponible para automóviles equipados con faros Xenón activos*.

[2] Situadas dentro o debajo del parachoques delantero.

3.4.17. Luces de emergencia

Las luces de emergencia avisan a otros usuarios de la vía pública haciendo destellar todos los intermitentes al mismo tiempo cuando está activada esta función.
Cuando están activadas las luces de emergencia, destellan todos los símbolos de intermitentes en el cuadro de instrumentos.



Botón de luces de emergencia.

Pulse el botón para conectar las luces de emergencia. Los dos símbolos de los intermitentes destellan en el cuadro de instrumentos cuando se utilizan las luces de emergencia.

Las luces de emergencia se encienden automáticamente, cuando el vehículo se frena con tanta fuerza, que se activan las luces de freno de emergencia (EBL) y la velocidad es inferior a 10 Km/h. Las luces de emergencia permanecen encendidas cuando el vehículo se detiene y se apagan automáticamente cuando vuelve a iniciarse la marcha o si se pulsa el botón. Para más información sobre las luces de freno de emergencia y los intermitentes de emergencia automáticos, véase Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas.

3.4.18. Retrovisor interior

La función antideslumbramiento del retrovisor interior puede activarse con un mando situado en la parte inferior del espejo. La función puede ser también automática.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Retrovisor interior

1 Mando de la función antideslumbramiento

Antideslumbramiento manual

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, esta luz puede ser reflejada por el espejo retrovisor y deslumbrar al conductor. Active la función antideslumbramiento cuando resulte molesta la luz que hay detrás del automóvil:

1. La función se activa desplazando el mando hacia el habitáculo.
2. Para volver al modo normal, desplace el mando hacia el parabrisas.

Antideslumbramiento automático*

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, la función antideslumbramiento se activa automáticamente. El retrovisor con antideslumbramiento automático no tiene ningún mando de antideslumbramiento manual.

El retrovisor cuenta con dos sensores, uno orientado hacia adelante y otro orientado hacia atrás, que funcionan conjuntamente para identificar y eliminar luz deslumbrante. El sensor orientado hacia adelante detecta la luz del entorno, mientras que el orientado hacia atrás detecta la luz de los faros del vehículo que avanza por detrás.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si se colocan, por ejemplo, permisos de aparcamientos, transpondedores, viseras u objetos en los asientos o en el compartimento de carga de tal manera que se impida que la luz llegue a los sensores, se alterará la función antideslumbramiento de los espejos retrovisores interior y exteriores.

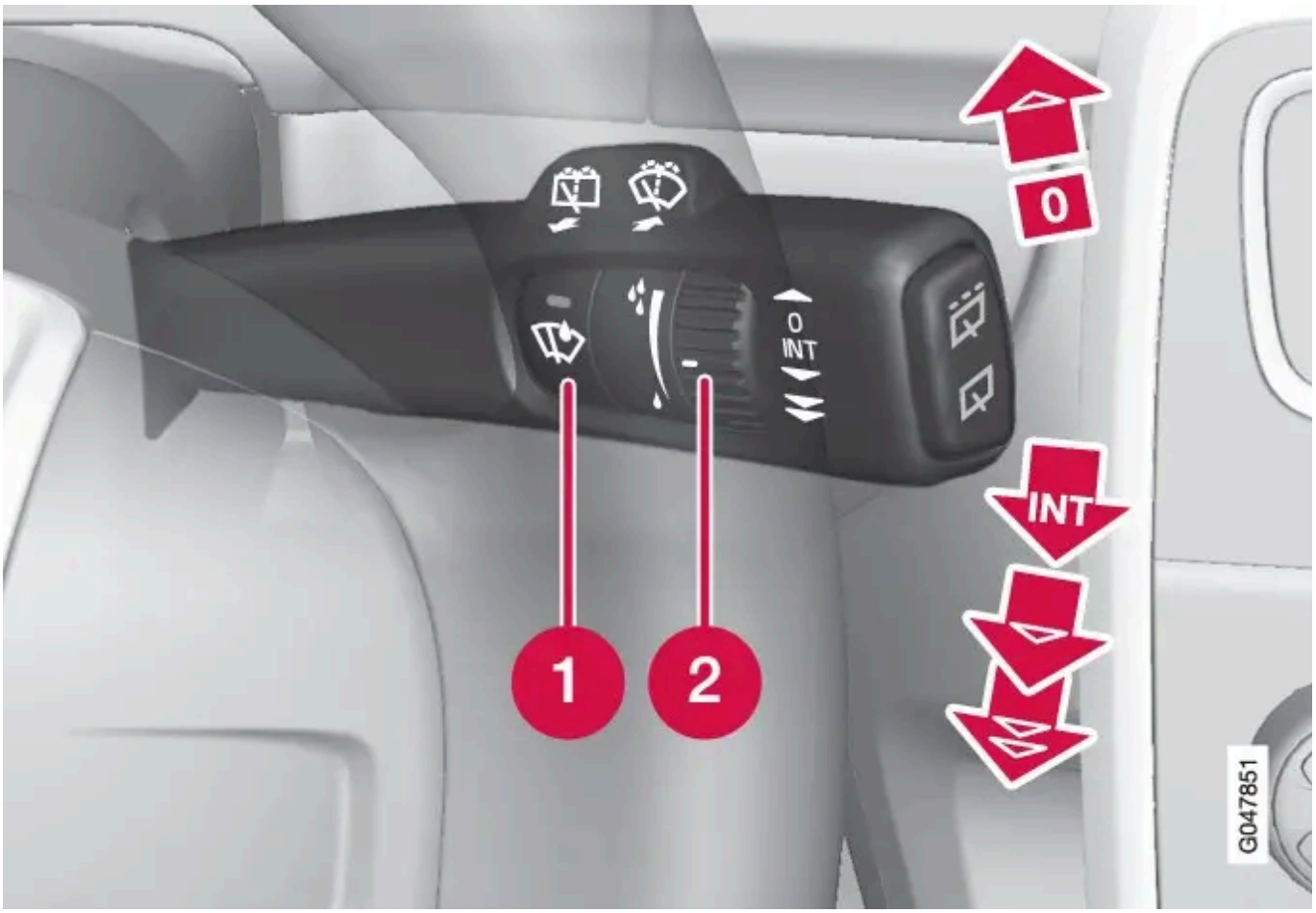
La brújula sólo puede elegirse en retrovisores con antideslumbramiento automático.

* Opcional/accesorio.

3.4.19. Limpiaparabrisas y lavaparabrisas

Los limpialunas y lavalunas limpian el parabrisas y la luneta trasera. Los faros se limpian con lavado de alta presión.

Limpiaparabrisas [1]



Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.

1 Sensor de lluvia, conectado/desconectado

2 Rueda de sensibilidad/frecuencia

Limpiaparabrisas desconectados

0 Desplace la palanca a la posición 0 para desconectar los limpiaparabrisas.

Barrido único

Desplace la palanca hacia arriba y suelte para hacer un barrido.

Barrido intermitente

INT Ajuste la frecuencia de barrido con la rueda selectora tras haber seleccionado la función de intermitencia del limpiaparabrisas.

Barrido continuo

Los limpiaparabrisas barren a velocidad normal.

Los limpiaparabrisas barren a alta velocidad.

> **Importante**
>
> Antes de activar los limpiaparabrisas en invierno, compruebe que las escobillas no estén atascadas por el hielo y que se haya eliminado con una rasqueta la posible nieve o hielo del parabrisas (o la luneta trasera).

> **Importante**
>
> Emplee líquido de lavado abundante al limpiar el parabrisas con los limpiaparabrisas. El parabrisas debe estar húmedo durante la operación de los limpiaparabrisas.

Posición de servicio de las escobillas

Para limpiar el parabrisas y las escobillas y cambiar las escobillas, consulte Escobillas limpiaparabrisas y Lavadero de vehículos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sensor de lluvia*

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua que cae sobre el parabrisas y pone en marcha los limpiaparabrisas de manera automática. La sensibilidad del sensor de lluvia se ajusta con la rueda selectora.

Cuando está activado el sensor de lluvia, se enciende una luz en el botón y el símbolo del sensor de lluvia se muestra en el cuadro de instrumentos.

Activar y ajustar la sensibilidad

Para activar el sensor de lluvia, el automóvil debe estar en marcha o tener la llave en la posición I o II al mismo tiempo que la palanca de los limpiaparabrisas está en la posición 0 o en la posición de barrido simple.

Para activar el sensor de lluvia, pulse el botón . Los limpiaparabrisas harán un barrido.

Si la palanca se desplaza hacia arriba, los limpiaparabrisas harán más barridos.

Gire la rueda selectora hacia arriba para aumentar la sensibilidad y hacia abajo para reducirla. (Los limpiaparabrisas harán otro barrido cuando la rueda selectora se gira hacia arriba.)

Desconectar

Para desconectar el sensor de lluvia, pulse el botón o desplace la palanca hacia abajo a otro programa de limpiado.

El sensor de lluvia se desconecta automáticamente al sacar la llave de la cerradura de contacto o cinco minutos después de apagar el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> Los limpiaparabrisas pueden activarse y resultar dañados en un túnel de lavado. Desactive el sensor de lluvia con el vehículo en marcha o el mando a distancia en la posición I o II. El símbolo en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se apagan.

Lavafaros y lavacristales

Función de lavado.

Lavaparabrisas

Desplace la palanca hacia el volante para activar los lavaparabrisas y los lavafaros.

Después de soltar la palanca, los limpiaparabrisas hacen algunos barridos más y se activan los lavafaros.

Boquillas de lavado con calefacción*

Las boquillas de lavado se calientan automáticamente en caso de baja temperatura para impedir la congelación del líquido de lavado.

Lavafaros de alta presión*

El lavado a alta presión de los faros consume grandes cantidades de líquido de lavado. Para ahorrar líquido, los faros se lavan automáticamente cada cinco activaciones del lavaparabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Lavado reducido

Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el recipiente y aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje de que debe añadirse líquido de lavado, se cierra el suministro de líquido de lavado a los faros. De este modo, se da prioridad a la limpieza y visibilidad del parabrisas.

Limpieza y lavado de la luneta trasera

1 Limpiacristales trasero – barrido intermitente

2 Limpiacristales trasero – velocidad continua

Si desplaza la palanca hacia adelante (ver la flecha en la figura), se activan el lavacristales y el limpiacristales de la luneta trasera.

> **Nota**
>
> El desempañador de la luneta trasera está provisto de una protección contra el sobrecalentamiento que desconecta el motor eléctrico si éste se recalienta. El desempañador vuelve a funcionar después de un periodo de enfriamiento (30 segundos o más, según la temperatura del motor eléctrico y la temperatura ambiente).

Limpiacristales – marcha atrás

Si se pone la marcha atrás cuando están activados los limpiaparabrisas delanteros, el limpiacristales de la luneta trasera iniciará el modo de barrido intermitente[2]. La función se interrumpe al quitar la marcha atrás.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el limpiacristales trasero ya está en funcionamiento a velocidad continua, no se produce ningún cambio.

> **Nota**
>
> En los vehículos dotados de sensor de lluvia, el limpialunetas trasero se activará al dar marcha atrás si el sensor está activado y llueve.

[1] Para cambiar las escobillas y su posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas. Para llenar el líquido de lavado, véase Líquido de lavado - llenado.

* Opcional/accesorio.

[2] Esta función (barrido intermitente al dar marcha atrás) puede desconectarse. Diríjase a un taller. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

3.4.20. Calefacción eléctrica* del volante

El volante puede calentarse con calefacción eléctrica.

Función

La posición del botón puede variar según la selección de equipamiento y el mercado.

Pulse el botón varias veces para cambiar entre las siguientes funciones:

Función	Indicación
Desconectado	Luz del botón apagada
Calefacción	Luz del botón encendida

Calefacción automática del volante

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del volante, el volante comenzará a calentarse al arrancar el motor. La función se activará automáticamente cuando el vehículo está frío y la temperatura ambiente es inferior a aproximadamente 10 °C. Conecte y desconecte la función en el sistema de menús **MY CAR**.

* Opcional/accesorio.

3.4.21. Luz larga activa*

La función de luz larga activa detecta los faros de automóviles que avanzan en sentido contrario o las luces traseras de vehículos que circulan por delante y cambia el alumbrado de luces largas a luces de cruce. El faro xenón sólo activa las luces de cruce en la parte del haz luminoso que se proyecta directamente hacia el vehículo. El alumbrado vuelve a adoptar las luces largas cuando desaparece la luz del otro vehículo.

Luz larga activa - AHB

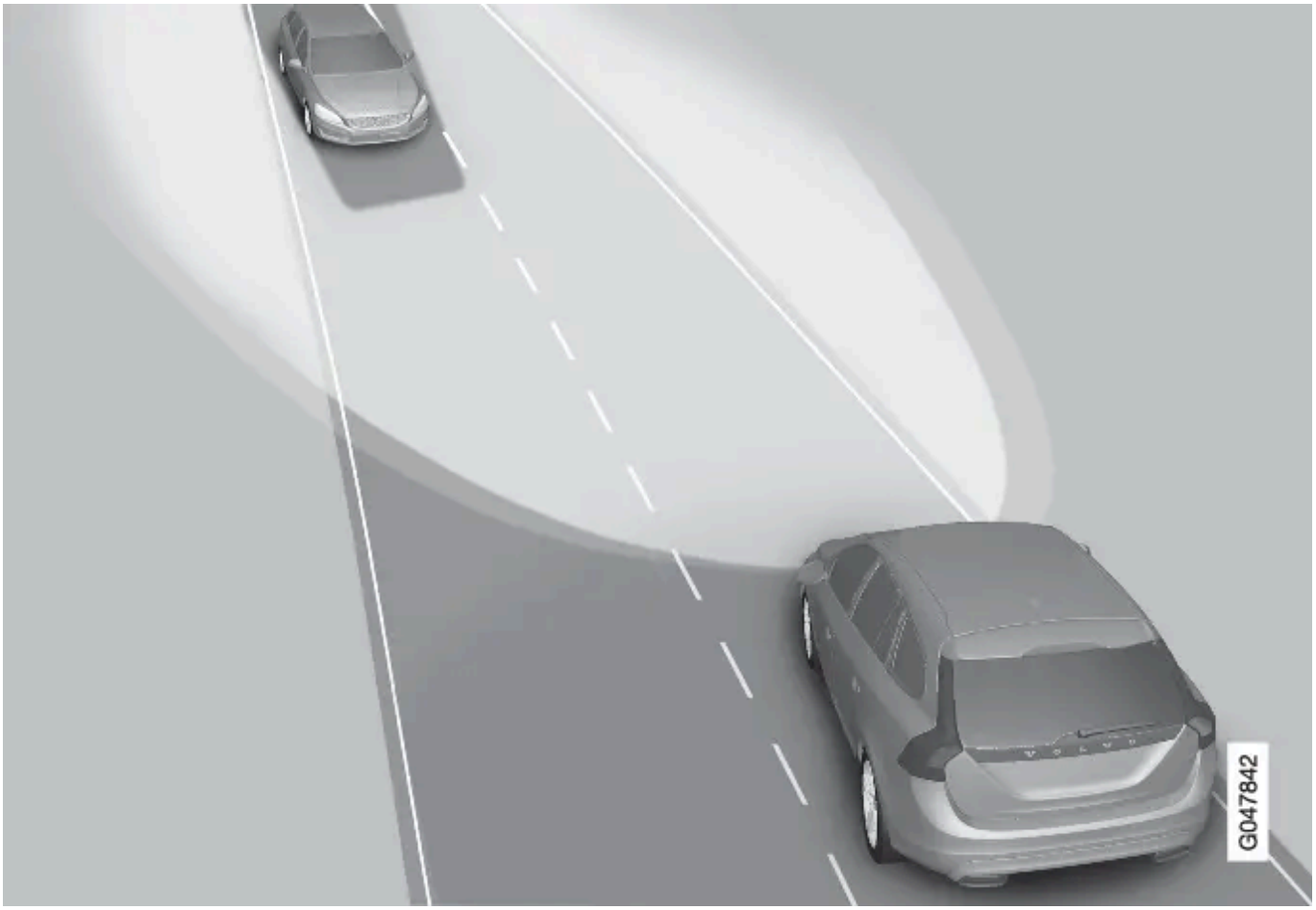
La luz larga activa (Active High Beam - AHB) es una función dotada de un sensor de cámara en la parte superior del parabrisas que permite detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o de las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección, cambiando entonces de la luz de carretera a la luz de cruce. La función puede tener también en cuenta el alumbrado público.

Automóvil con faros halógenos

El alumbrado cambia de nuevo a luz larga después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Automóvil con faros xenon

A diferencia de lo que ocurre con los sistemas convencionales, el haz luminoso continúa iluminando con luz larga a ambos lados del vehículo que se acerca. Sólo la parte del haz que llega directamente al otro vehículo pasa a luz de cruce.



Luz de cruce directamente hacia el vehículo que se acerca, pero luz larga a ambos lados del vehículo.

El alumbrado cambia de nuevo a luz larga total después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Conexión y desconexión

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema AHB puede activarse cuando el mando de las luces está en la posición AUTO (a condición de que no se haya desconectado en el sistema de menús MY CAR), véase MY CAR.

Palanca del volante y mando de las luces en posición AUTO.

La función puede actuar al conducir de noche cuando el automóvil circula a más de 20 km/h.

Para conectar y desconectar la función AHB, desplace la palanca izquierda hacia el volante y suéltela. Cuando se apaga la luz larga, el alumbrado pasa directamente a luz de cruce.

Cuando está conectada la función AHB, se enciende el símbolo con luz blanca la pantalla de información.

Cuando están encendidas las luces largas, el símbolo brilla con luz azul. Para los faros xenon, es válido también si la luz larga sólo es parcial, es decir, en cuanto el haz luminoso luce con algo más que la luz de cruce.

Accionamiento manual

Nota

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

Si aparece el mensaje **Active high beam No disponible temporal. Encender manualmente** en la pantalla de información del cuadro de instrumentos, el cambio entre las luces largas y las luces de cruce deberá realizarse manualmente. Aún así, mando de

las luces puede continuar en la posición AUTO. Lo mismo sucede si aparece el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual** y el símbolo . El símbolo se apaga cuando se muestran estos mensajes.

La función AHB puede estar fuera de servicio temporalmente, por ejemplo, en situaciones de mucha niebla o lluvia abundante. Cuando la función AHB vuelve a estar disponible o dejan de estar obstruidos los sensores del parabrisas, el mensaje se apaga y se enciende el símbolo .

Advertencia

AHB es un recurso que en condiciones favorables puede utilizarse para optimizar las luces del vehículo.

El conductor es siempre responsable de alternar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce cuando la situación de tráfico o las condiciones meteorológicas lo exijan.

Importante

Ejemplos de situaciones en las que puede ser necesario cambiar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce:

- Con lluvia intensa o mucha niebla.
- Con lluvia congelada
- Con humo de nieve y nieve fangosa.
- Con luz lunar.
- Al atravesar localidades poco alumbradas.
- Cuando el alumbrado la los vehículos que circulan por delante es débil.
- Si hay peatones en la calzada o en el arcén.
- Si hay objetos muy reflectantes como letreros junto a la carretera.
- Cuando hay barreras etc. que obstruyen el alumbrado de los vehículos que circulan en sentido contrario.
- Cuando hay tráfico en vías transversales.
- En cuestas y depresiones.
- en curvas cerradas.

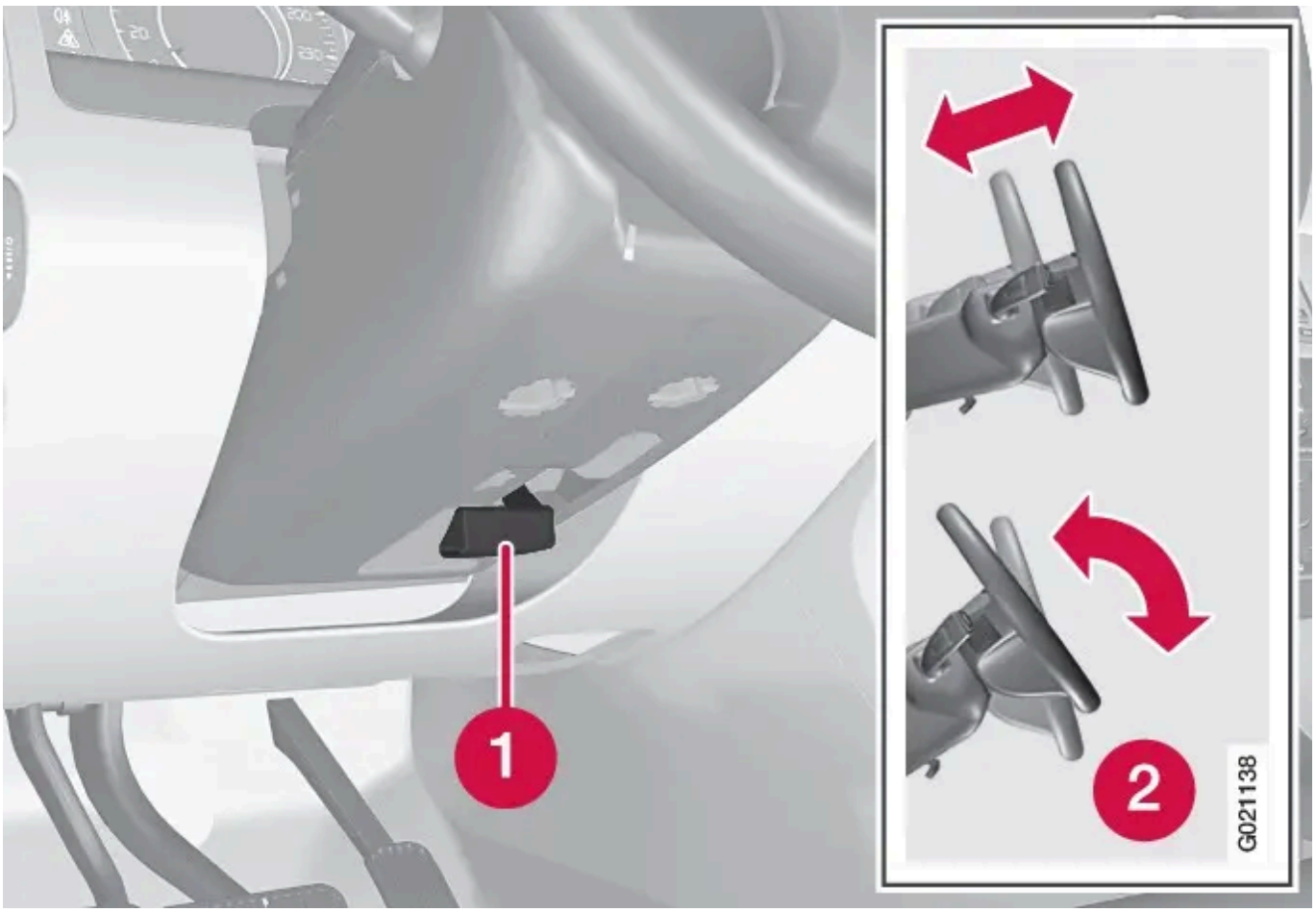
Para más información sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión - limitaciones del sensor de la cámara.

* Opcional/accesorio.

3.4.22. Volante

El volante puede ajustarse en diferentes posiciones y tiene mandos para la bocina, para el control de velocidad constante y para el equipo de sonido y el teléfono.

Ajuste



Ajuste del volante.

1 Palanca - liberación del volante

2 Posiciones posibles del volante

El volante puede ajustarse en altura y en profundidad:

1. Empuje la palanca hacia el volante para liberarlo.
2. Coloque el volante en la posición que más le convenga.
3. Coloque la palanca en su posición inicial para fijar el volante. Si encuentra resistencia, ejerza cierta presión sobre el volante al mismo tiempo que desplaza la palanca.

Advertencia

Ajuste el volante y fíjelo antes de ponerse en marcha.

Cuando el automóvil está equipado con servodirección de relación variable* , la resistencia del volante puede regularse, véase Ajuste de la fuerza de dirección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclados*

Teclados del volante.

1 Programador vel.

Control de velocidad constante adaptativo - ACC

2 Sistema de sonido y de teléfono, véase el suplemento Sensus Infotainment

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Bocina

Bocina.

Pulse la parte central del volante para toca la bocina.

* Opcional/accesorio.

3.4.23. Duración luz seguridad

La luz de seguridad incluye las luces de cruce, las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación de guía.

Una parte del alumbrado exterior puede mantenerse encendido y funcionar como luces de seguridad después de haber cerrado el automóvil.

1. Saque la llave a distancia de la cerradura de contacto.
2. Desplace la palanca izquierda hacia el volante hasta el tope y suéltela. La función se conecta de la misma manera que la ráfaga de luces largas, véase Luces largas/de cruce.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3. Salga del automóvil y cierre la puerta con llave.

Al conectar la función, se encienden las luces de cruce, las luces de estacionamiento, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

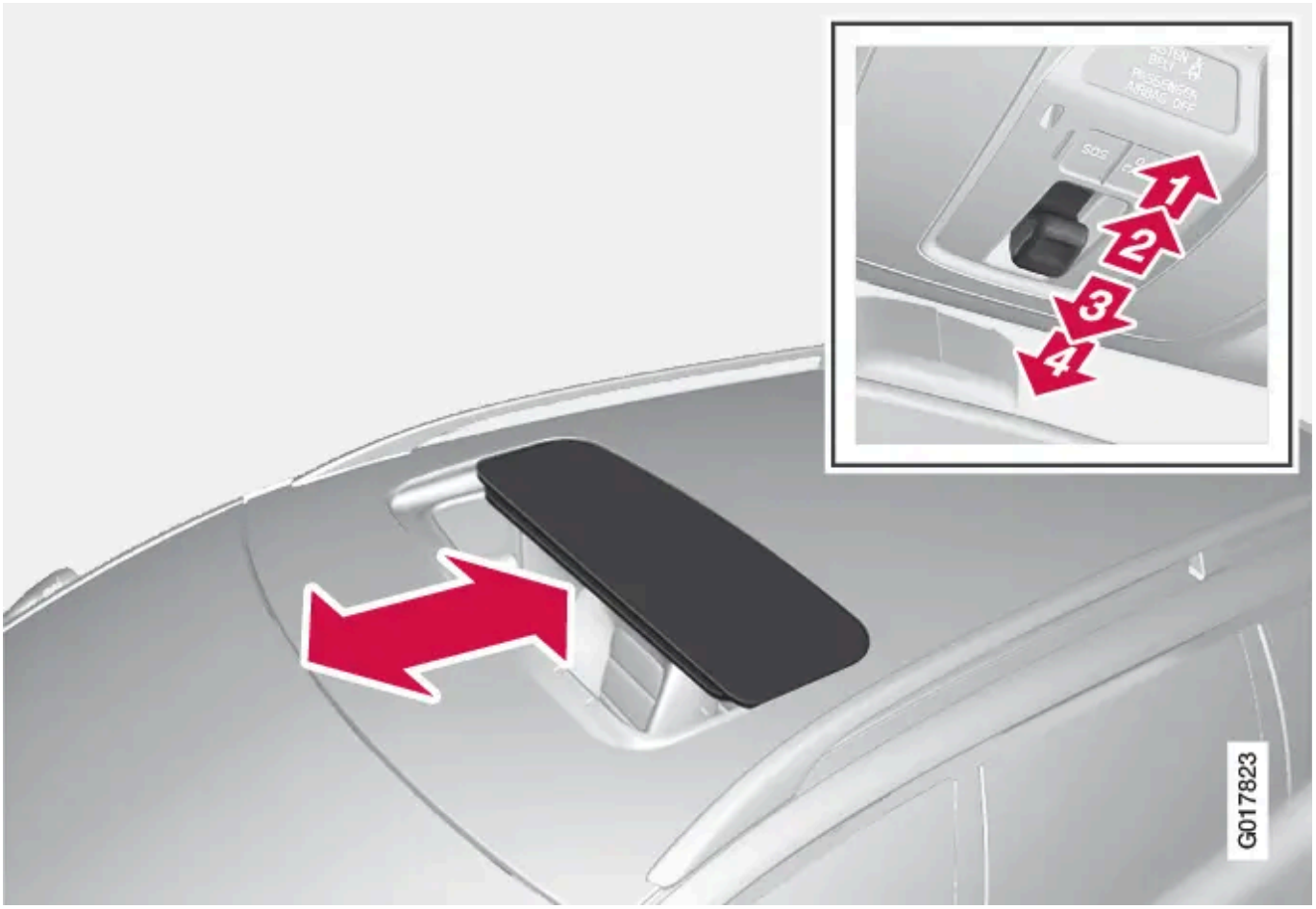
La duración de la luz de seguridad puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

3.4.24. Techo solar*

El techo solar puede controlarse con los mandos del techo.
La cortinilla interior del techo solar se cierra manualmente.
El techo solar cuenta con un deflector.

El panel de control del techo solar está situado en el techo. El techo solar puede abrirse en sentido vertical por detrás o en sentido horizontal. Para poder abrir el techo solar, la llave debe estar en la posición I o II.

Apertura en sentido horizontal



Apertura en sentido horizontal, hacia atrás/hacia adelante.

1 Apertura, automática

2 Apertura, manual

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 Cierre, manual

4 Cierre, automático

Apertura

Para abrir el techo solar al máximo, desplace el mando hacia atrás a la posición de apertura automática y suéltelo.

Para abrir el techo solar manualmente, desplace el mando hacia atrás hasta el punto de resistencia. El techo solar se desplaza hacia la posición de apertura máxima mientras se mantiene pulsado el botón.

Cierre

Para cerrar manualmente, desplace el mando hacia adelante hasta el punto de resistencia. El techo solar se desplaza hacia la posición de cierre mientras se mantiene pulsado el botón.

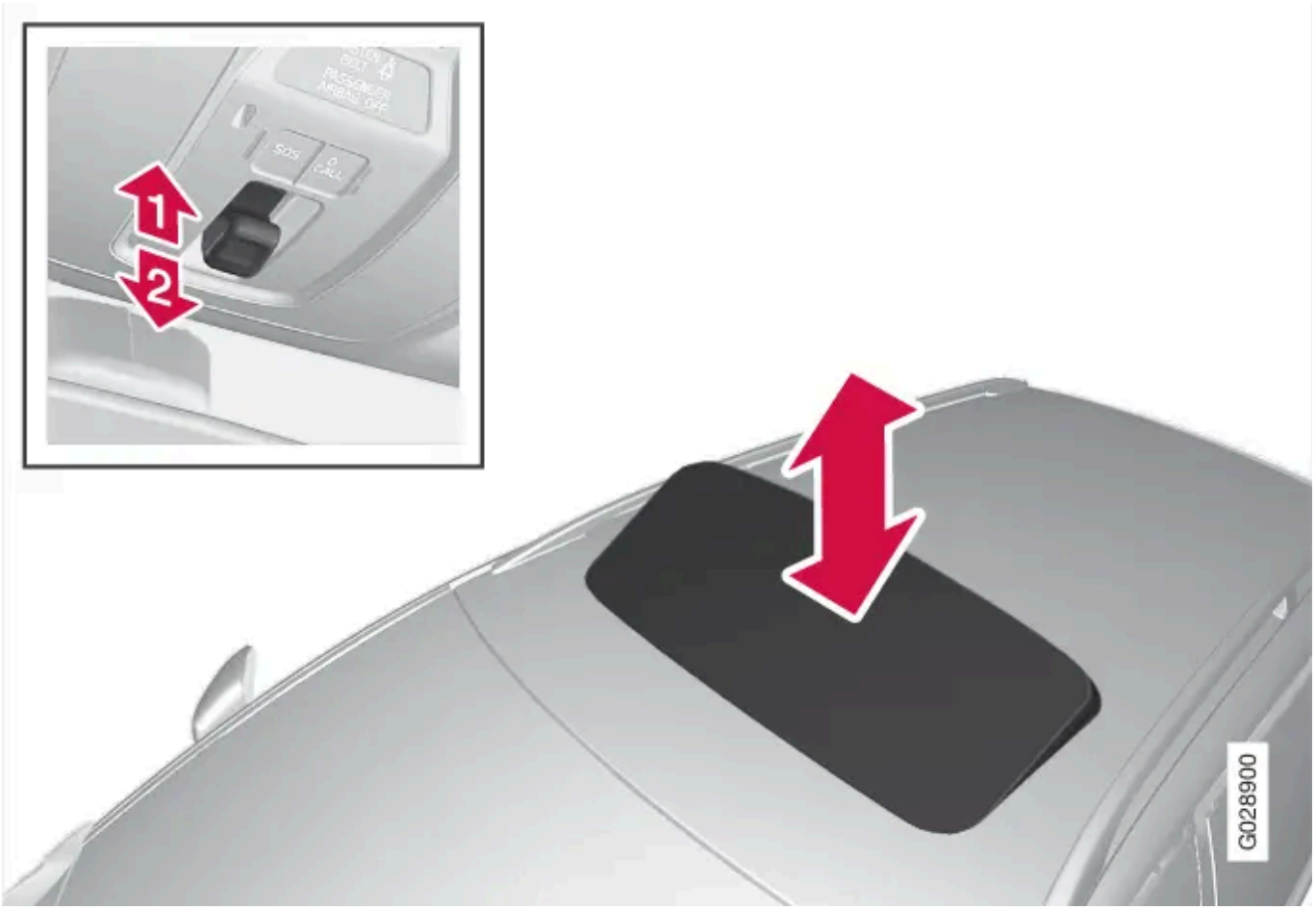
> **Advertencia**
>
> Hay riesgo de daños cuando se cierra el techo solar. La protección antipinzamiento del techo solar sólo funciona cuando el cierre es automático y no cuando es manual.

Para cerrar automáticamente, pulse el mando a la posición de cierre automático y suéltelo.

La alimentación del techo solar se corta al seleccionar la posición de llave **0** y sacar la llave del contacto de encendido.

> **Advertencia**
>
> Si hay niños en el vehículo:
>
> No olvide cortar siempre la corriente del techo solar seleccionando la posición de llave **0** y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

Apertura en sentido vertical

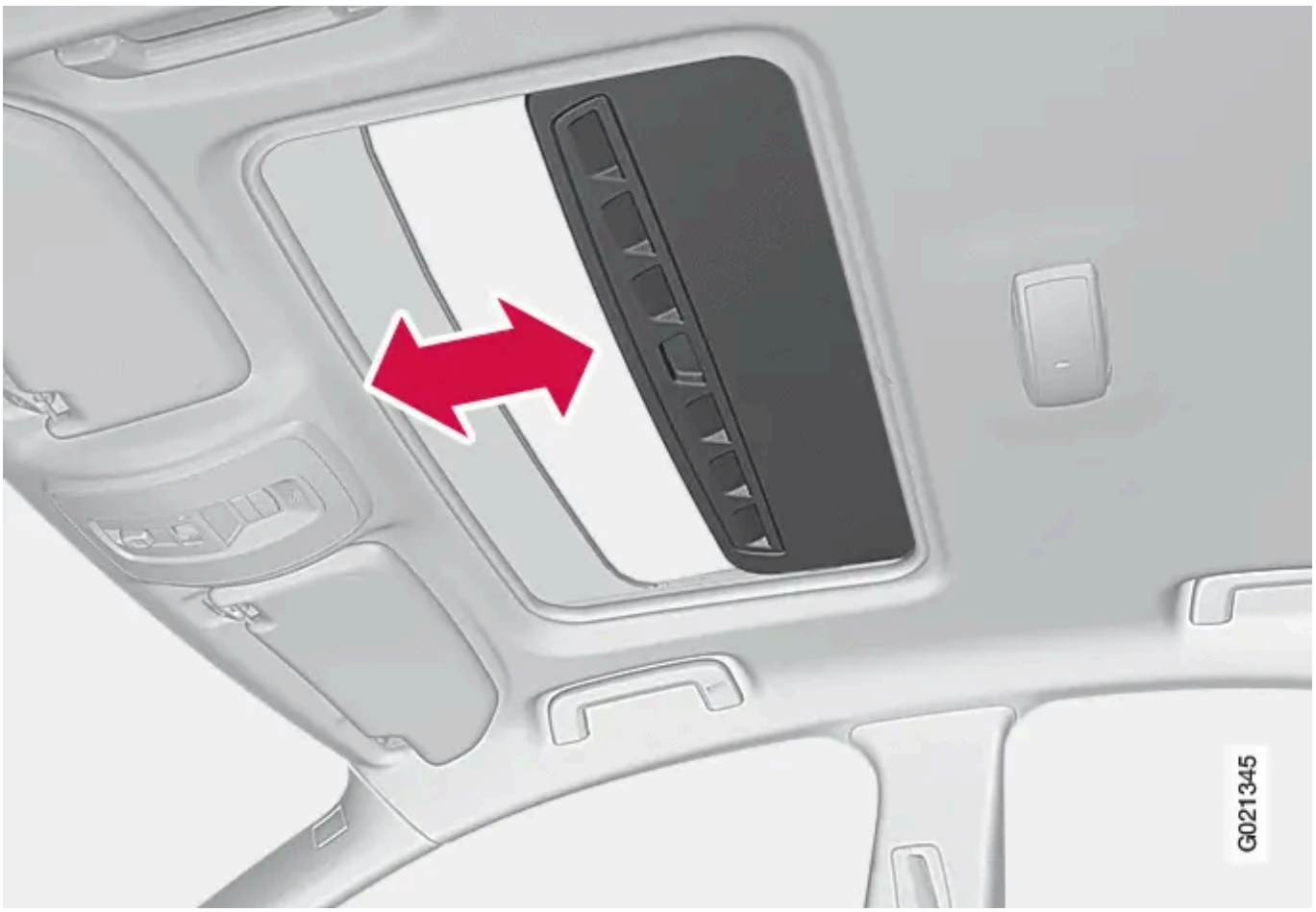


Apertura en sentido vertical, parte trasera hacia arriba.

1. Para abrir, levante la parte trasera del mando.
2. Para cerrar, tire de la parte trasera del mando.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cierre con la llave a distancia o el botón de cierre centralizado



Si se mantiene pulsado el botón de cierre, se cierra el techo solar y todas las ventanillas, véase Mando a distancia - funciones y Cierre y apertura - en el interior. Las puertas y el portón trasero se cierran. Si es necesario interrumpir el movimiento de cierre, pulse de nuevo el botón de cierre.

> **Advertencia**
>
> Si se cierra el techo solar con el mando a distancia, compruebe que no quede atrapado nadie.

Cortinilla

El techo solar lleva incorporada una cortinilla interior que puede correrse a mano. Al abrir el techo solar, la cortinilla se corre automáticamente hacia atrás. Sujete el asidero y corra la cortinilla hacia adelante para cerrarla.

Protección antiobstrucciones

El techo solar dispone de un sistema antiobstrucciones, que se activa en caso de cierre automático, si algún objeto obstruye la tapa del techo solar. En caso de obstrucción, el techo solar se detiene y, a continuación, se abre automáticamente hasta la última posición de apertura utilizada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

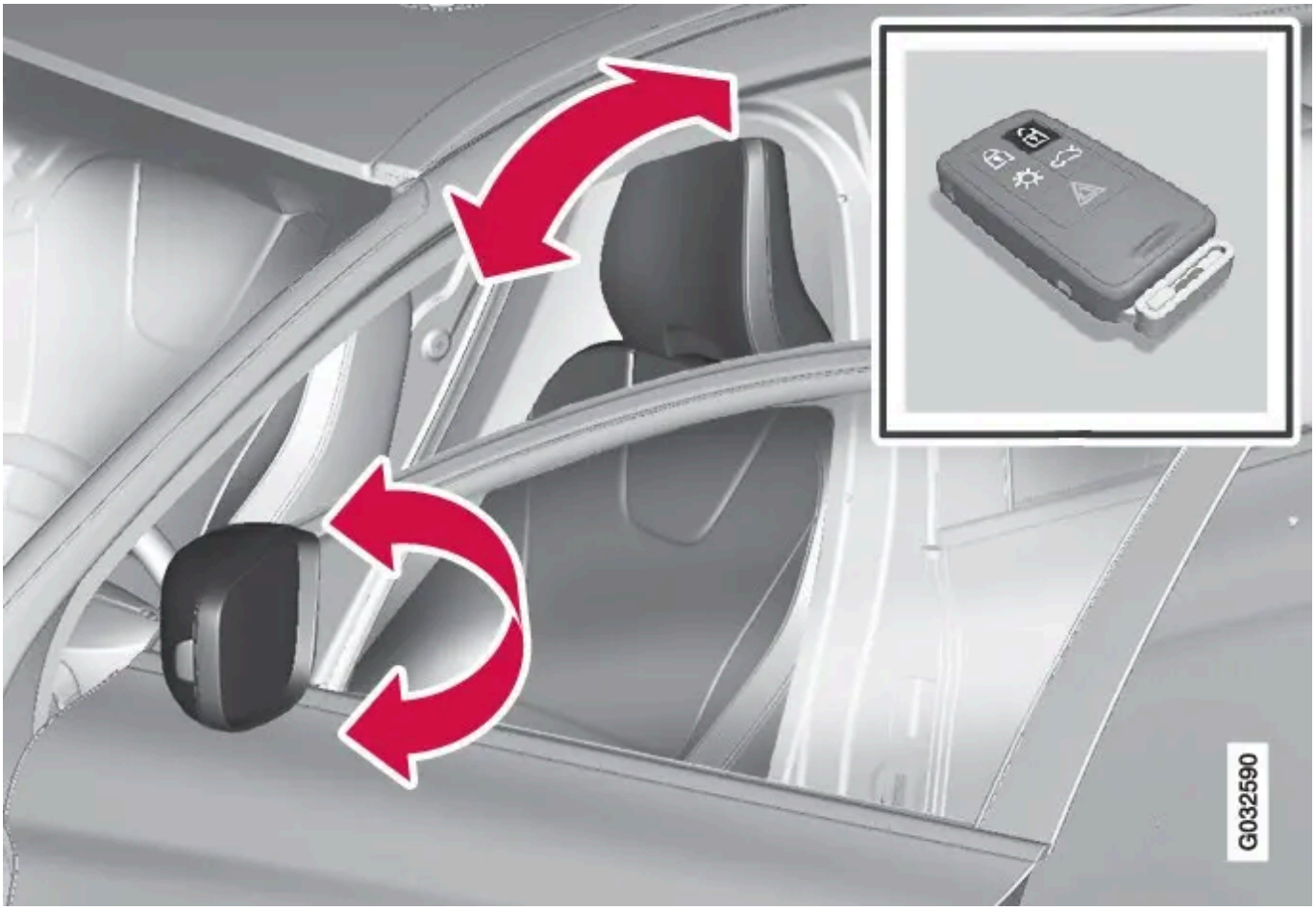
Deflector de aire

El techo solar está provisto de un deflector de aire que se levanta cuando el techo solar está abierto.

* Opcional/accesorio.

3.4.25. Memoria* de la llave [1]

Todos los mandos a distancia puede utilizarse por diferentes conductores para almacenar los ajustes del asiento del conductor y los retrovisores laterales[2].



Proceda de la siguiente manera para almacenar los ajustes y utilizar la memoria de la llave:

- Ajuste el asiento según sus preferencias.
- Cierre el automóvil pulsando el botón de cierre del mando a distancia que suele utilizar. La posición del asiento y los retrovisores se almacena en la memoria del mando a distancia[3].
- Abra el automóvil (pulsando el botón de apertura del **mismo** mando a distancia) y abra la puerta del conductor. El asiento del conductor y los retrovisores adoptarán automáticamente la posición almacenada en la memoria del mando a distancia (si el asiento se ha movido después de que usted cerrara el vehículo).

La memoria de la llave se conecta y desconecta en el sistema de menú MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

El nuevo arranque para llegar a la posición del asiento almacenada en la memoria de la llave, se hace pulsando el botón de desbloqueo en la llave a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda quedar aprisionado ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

* Opcional/accesorio.

[1] Para la memoria de llave con la función Keyless, véase .

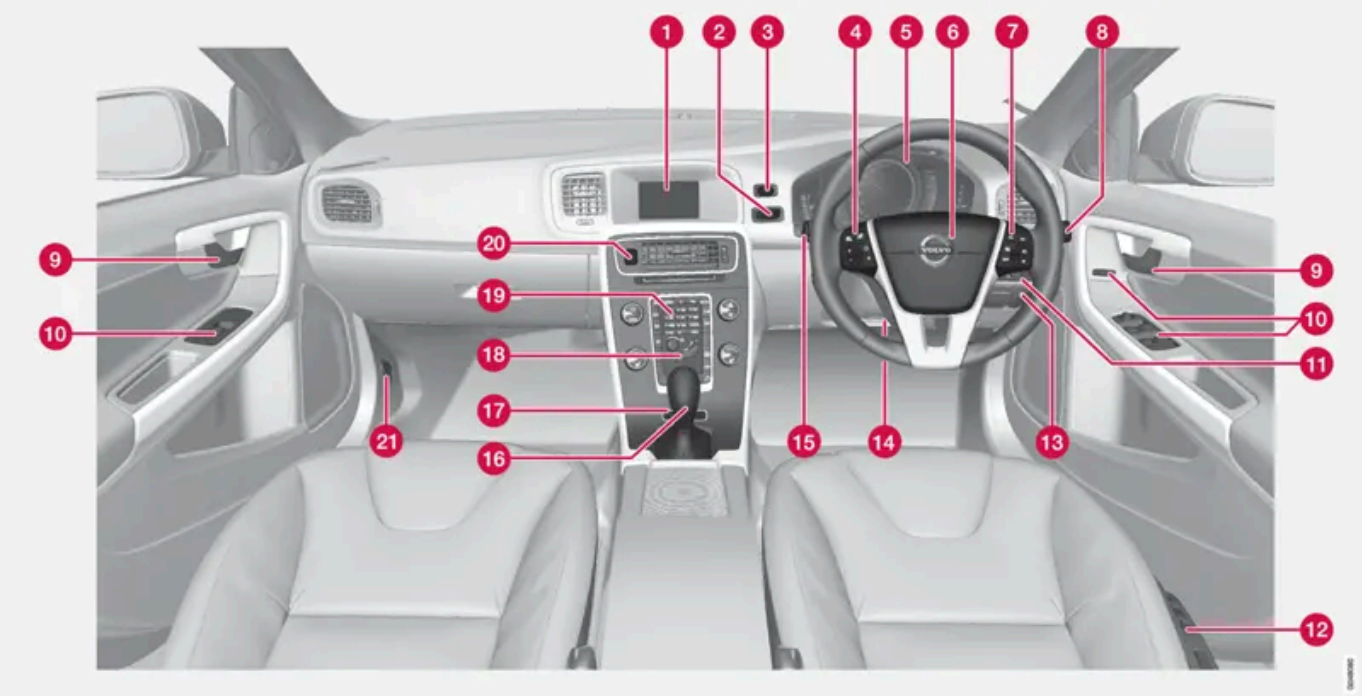
[2] Sólo si el automóvil integra asiento con memoria accionado eléctricamente y retrovisores de repliegue eléctrico.

[3] Este ajuste no afecta a los ajustes que se han almacenado con la función de memoria del asiento accionado eléctricamente.

3.4.26. Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

Vista general, coche con volante a la derecha



	Función	Véase
1	Pantalla del sistema audiovisual y para mostrar los menús	Sistema audiovisual, Sistema audiovisual - visión de conjunto, Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
2	Cerradura de arranque	Posiciones de la llave.
3	Botón START/STOP ENGINE	Arranque del motor.

	Función	Véase
4	Control de velocidad constante*	Programador vel. y Control de velocidad constante adaptativo - ACC.
5	Cuadro de instrumentos	Cuadro de instrumentos.
6	Bocina, airbag	Volante y Sistema de airbags.
7	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	MY CAR, Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.
8	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
9	Manija de apertura de la puerta	–
10	Panel de control	Cierre y apertura - en el interior, Seguro para niños - conexión eléctrica, Elevalunas eléctricos y Retrovisores laterales.
11	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	Mando de las luces, Tapa del depósito - Abrir y cerrar y Cierre y apertura - portón trasero.
12	Ajuste del asiento*	Asientos delanteros - regulación eléctrica.
13	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento.
14	Ajuste del volante	Volante.
15	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	Control del menú - cuadro de instrumentos, Mensajes - uso, Intermitente, Luces largas/de cruce y Ordenador de a bordo - información complementaria.
16	Selector de marchas	Caja de cambios automática - Geartronic.
17	Mando para el modo de conducción	Sistema de propulsión - modos de conducción.
18	Panel de control del climatizador	Climatizador electrónico - ECC.
19	Panel de control del sistema audiovisual y control de los menús	Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y MY CAR.
20	Luces de emergencia	Luces de emergencia.
21	Apertura del capó	Capó - abrir y cerrar.

* Opcional/accesorio.

3.4.27. Intermitente

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los intermitentes del automóvil se accionan con la palanca izquierda del volante. Los intermitentes destellan tres veces o de forma continua, según la distancia con la que se sube o baja la palanca.

Intermitente.

Secuencia intermitente corta

1 Suba o baje la palanca del volante a la primera posición y suéltela. Los intermitentes destellan tres veces. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Secuencia intermitente continua

2 Suba o baje la palanca hasta el tope.

La palanca se detiene en su posición y se hace retroceder manualmente o automáticamente con el movimiento del volante.

Símbolos de los intermitentes

Para los símbolos de los intermitentes, véase Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control.

3.5. Símbolos y mensajes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.5.1. Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes

El Control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC - Dynamic Stability & Traction Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Tabla

Símbolo	Mensaje	Significado
	DSTC DESCON. temp.	La funcionalidad del sistema se reduce temporalmente debido a que la temperatura de los discos de freno es muy alta - La función vuelve a activarse automáticamente cuando se hayan enfriado los frenos.
	DSTC Revisión neces.	El sistema no funciona. • Detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
y	"Mensaje"	Hay un mensaje en el cuadro de instrumentos. ¡Léalo!
	Luz continua durante 2 segundos.	Control del sistema al arrancar el motor.
	Destello.	El sistema actúa.
		Está activado el modo Sport.

3.5.2. BLIS - símbolos y mensajes

En situaciones en que los sistemas BLIS- y CTA no actúan o se desconectan, puede mostrarse un símbolo en el cuadro de instrumentos que se completa con un mensaje. Siga la recomendación indicada.

Ejemplos de mensajes:

Mensaje	Significado
CTA DESACTIVADO	El sistema CTA está desconectado manualmente. El sistema BLIS está conectado.
BLIS y CTA DESACTIVADOS Remolque acoplado	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan temporalmente por haber un remolque conectado al sistema eléctrico del automóvil.
BLIS y CTA Revisión necesaria	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

3.5.3. Preacondicionamiento - mensajes

Símbolos y mensajes refrentes al preacondicionamiento.

Cuando está activado el calefactor accionado por combustible, se enciende el símbolo de calefacción en la pantalla de información.

Cuando está activado alguno de los temporizadores, se enciende el símbolo de temporizador activado en la pantalla y se indica junto al símbolo la hora programada.

Símbolo de temporizador activado en la pantalla.

En la tabla presentamos los símbolos y textos que aparecen en la pantalla.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Calef. auto ACT.	El calefactor accionado por combustible está encendido y en funcionamiento. El temporizador del calefactor se activa después de haber sacado la llave de la cerradura de contacto y haber salido del automóvil. El motor y el habitáculo estarán calentados a la hora programada.
	Calefactor accionado por combustible parado Modo ahorro de batería	El sistema electrónico del vehículo desconecta el calefactor accionado por combustible para permitir el arranque del motor. El nivel de carga de la batería de arranque es demasiado bajo.
	Calefactor accionado por combustible parado Nivel combustible bajo	El calefactor accionado por combustible está desconectado. El calentador no se puede ajustar por ser demasiado bajo el nivel de combustible. Esto permite arrancar el motor y conducir aprox. 50 km.
	Calefactor accionado por combustible Revisión necesaria	El calefactor accionado por combustible está total o parcialmente fuera de servicio. Lleve el automóvil a un taller si el mensaje no desaparece. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.
	Preacondicionamiento interrumpido por cambio en alimentación eléctrica	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Se ha interrumpido la transmisión de energía.
	Preacondicionamiento detenido por un fallo	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Lleve el automóvil a un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado.
	Preacondicionamiento detenido por temperatura alta de la batería híbrida	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. La temperatura de la batería híbrida es excesiva, espere a que la temperatura sea normal.

El texto del display se apaga automáticamente al cabo de un rato o después de pulsar el botón OK en la palanca de los intermitentes.

3.5.4. Alerta de distancia* - símbolos y mensajes

La alerta de distancia (Distance Alert) es una función que informa al conductor sobre el intervalo de tiempo hasta el vehículo que circula delante. La función tiene algunas limitaciones.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Ver manual	La alerta de distancia está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está obstruido y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Aviso colisión Revisión neces.	La alerta de distancia y el aviso de colisión con freno automático están fuera de servicio de manera total o parcial. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.5.5. Alcolock* - símbolos y mensajes

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Además de los mensajes ya descritos relacionados con el funcionamiento del alcolock antes del arranque del motor, el display del cuadro de instrumentos puede mostrar lo siguiente:

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard puede arrancar	El motor ha estado apagado durante menos de 30 segundos. El motor puede arrancarse sin otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Revisión neces.	Póngase en contacto con un taller[2].
Alcoguard No hay señal	La emisión ha fallado. Emita manualmente con el botón (3) o efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Prueba inválida	La prueba ha fallado. Efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Sople + tiempo	Ha soplado poco tiempo. Sople durante más tiempo.
Alcoguard Sople + suave	Ha soplado con demasiada fuerza. Sople con menos fuerza.
Alcoguard Sople + fuerte	Ha soplado con poca fuerza. Sople con más fuerza.
Alcoguard espere Precalentamiento	El calentamiento no ha terminado. Espere a que aparezca el texto Alcoguard Sople 5 s.

* Opcional/accesorio.

[1] También se le denomina Alcoguard.

[2] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

3.5.6. Mensajes

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla de información.

Mensaje	Significado
Parar lugar seg.[1]	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller[2].
Parar motor[1]	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller[2].
Revisión urgente[1]	Póngase en contacto con un taller[2] para una revisión inmediata del vehículo.
Revisión necesaria[1]	Póngase en contacto con un taller[2] para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mensaje	Significado
Ver manual[1]	Lea el manual del propietario.
Reserve hora para mantenimiento	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller[2].
Realice el mantenimiento regular	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller[2]. La fecha depende de los kilómetros recorridos, los meses transcurridos desde la última revisión, el tiempo de funcionamiento del motor y la calidad del aceite.
Intervalo de mantenimiento rebasado	Si no se cumplen los intervalos de revisión regular, la garantía no cubrirá las piezas que pudieran estar dañadas. Póngase en contacto con un taller[2].
Caja de cambios Cambio de aceite necesario	Póngase en contacto con un taller[2] para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.
Caja de cambios Rendimiento reducido	La caja de cambios no funciona con su máxima capacidad. Conduzca con cuidado hasta que se apague el mensaje[3]. Si aparece varias veces, póngase en contacto con un taller[2].
Caja de cambios caliente Reduzca la velocidad	Conduzca con mayor tranquilidad o detenga el automóvil en un lugar seguro. Ponga la transmisión en punto muerto y deje que el motor gire al ralentí hasta que el mensaje se apague[3].
Caja de cambios caliente Pare Espere a que se enfríe	Fallo crítico. Detenga inmediatamente el automóvil en un lugar seguro y póngase en contacto con un taller[2].
Desconectado temporalmente[1]	Una función se ha desconectado temporalmente y se repone automáticamente durante la conducción o después de volver a arrancar el vehículo.
Carga de la batería baja Modo de ahorro de energía	El sistema de sonido se desconecta para ahorrar energía. Cargue la batería.

[1] Algunos mensajes, aparecen junto a la información sobre dónde se ha producido el problema.

[2] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

[3] Para más información sobre la caja de cambios automática, véase Caja de cambios automática - Geartronic.

3.5.7. Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes

El sistema DAC puede mostrar símbolos y mensajes en el tablero de instrumentos o la consola central en diferentes situaciones.

Cuadro de instrumentos

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Driver Alert Tome una pausa	El vehículo se conduce de manera irregular. El sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra un mensaje.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert Sys Revisión neces.	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Pantalla

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Driver Alert DESACTIVADO	La función está desconectada.
	Driver Alert Disponible	La función está conectada.
	Driver Alert Standby <65 km/h	La función está en modo de espera porque la velocidad es inferior a 65 km/h.
	Driver Alert No disponible	La calzada no tiene señalizaciones laterales bien diferenciadas o el sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.5.8. Mensajes - uso

Con la palanca izquierda del volante puede confirmar y desplazarse por los mensajes que se muestran en la display de información del cuadro de instrumentos.

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla. Los mensajes de error se almacenan en una lista en la memoria hasta repararse el fallo.

Pulse OK en la palanca izquierda del volante para confirmar un mensaje. Desplácese entre los mensajes con la rueda selectora.

> **Nota**
>
> En caso de mostrarse un mensaje de advertencia durante el uso del ordenador de a bordo deberá leerse (pulse OK) antes de poder retomar la actividad anterior.

3.5.9. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.
En situaciones en las que no actúa la función LDW, puede aparecer un símbolo en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje explicativo en la pantalla. Siga en cada caso la recomendación ofrecida.

Ejemplos de mensajes:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Lane departure warning ACT/Lane departure warning DES	La función está conectada/desconectada. Aparece cuando se conecta y desconecta. El texto desaparece después de 5 segundos.
	Lane Depart. Warning No disponible a esta velocidad	La función está en modo de espera porque la velocidad es inferior a 65 km/h.
	Lane Depart. Warning No disponible	El carril no tiene señalizaciones laterales bien diferenciadas o el sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Lane Depart. Warning Disponible	La función explora las señalizaciones laterales del carril.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert Sys Revisión neces.	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.5.10. Aviso de colisión* - símbolos y mensajes

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Aviso colisión DESACTIVADO	El aviso de colisión está desconectado. Aparece al arrancar el motor. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Aviso colisión no disponible	El aviso de colisión no puede conectarse. Aparece cuando el conductor intenta activar la función. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Frenado automat. se ha activado	El freno automático ha estado activo. El mensaje se apaga después de pulsar el botón OK.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Ver manual	El aviso de colisión con freno automático está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión neces.	El aviso de colisión con freno automático está fuera de servicio de manera total o parcial. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

3.5.11. Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. En ocasiones, el control de velocidad constante adaptativo puede mostrar un símbolo y/o un mensaje. Ofrecemos, a continuación, algunos ejemplos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso:

Símbolo	Mensaje	Significado
	El símbolo es VERDE	El automóvil circula a la velocidad almacenada.
	El símbolo es BLANCO	El control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera.
		El control de velocidad constante estándar se selecciona manualmente.
	DSTC normal para activar pr. vel.	El programador de velocidad adaptativo no puede activarse hasta que el control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC) vuelva al modo normal.
	Programador vel. Cancelado	El programador de velocidad adaptativo está desconectado. El conductor debe regular él mismo la velocidad.
	Programador vel. No disponible	El programador de velocidad adaptativo no puede conectarse. Esto puede tener las siguientes causas: • la temperatura de los frenos es elevada • el sensor de radar está obstruido, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia.
	Radar obstruido Ver manual	El programador de velocidad adaptativo está temporalmente fuera de servicio. • El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. El conductor puede optar por cambiar al control de velocidad constante (CC) ordinario. Un mensaje informa sobre las opciones más adecuadas. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Programador vel. Revisión neces.	El programador de velocidad adaptativo está fuera de servicio. • Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Sím-bolo	Mensaje	Significado
	Pisar freno Detener + alarma acústica (Sólo con Asistencia en embotellamientos)	Cuando el automóvil está parado y el control de velocidad constante suelta el freno de servicio y deja que el freno de estaciona-miento retenga el vehículo, una avería del freno de estacionamiento haría que el automóvil se pusiera en movimiento. • El conductor debe frenar él mismo. El mensaje sigue en la pantalla y la alarma suena hasta que el conductor pisa el pedal de freno o utiliza el pedal del acelerador.
	Bajo 30 km/h Solo seguim (Sólo con Asistencia en embotellamientos)	Aparece si se intenta conectar el control de velocidad constante a una velocidad inferior a 30 km/h sin que haya un automóvil en la zona de activación (unos 30 metros).

* Opcional/accesorio.

3.5.12. City Safety™ - símbolos y mensajes

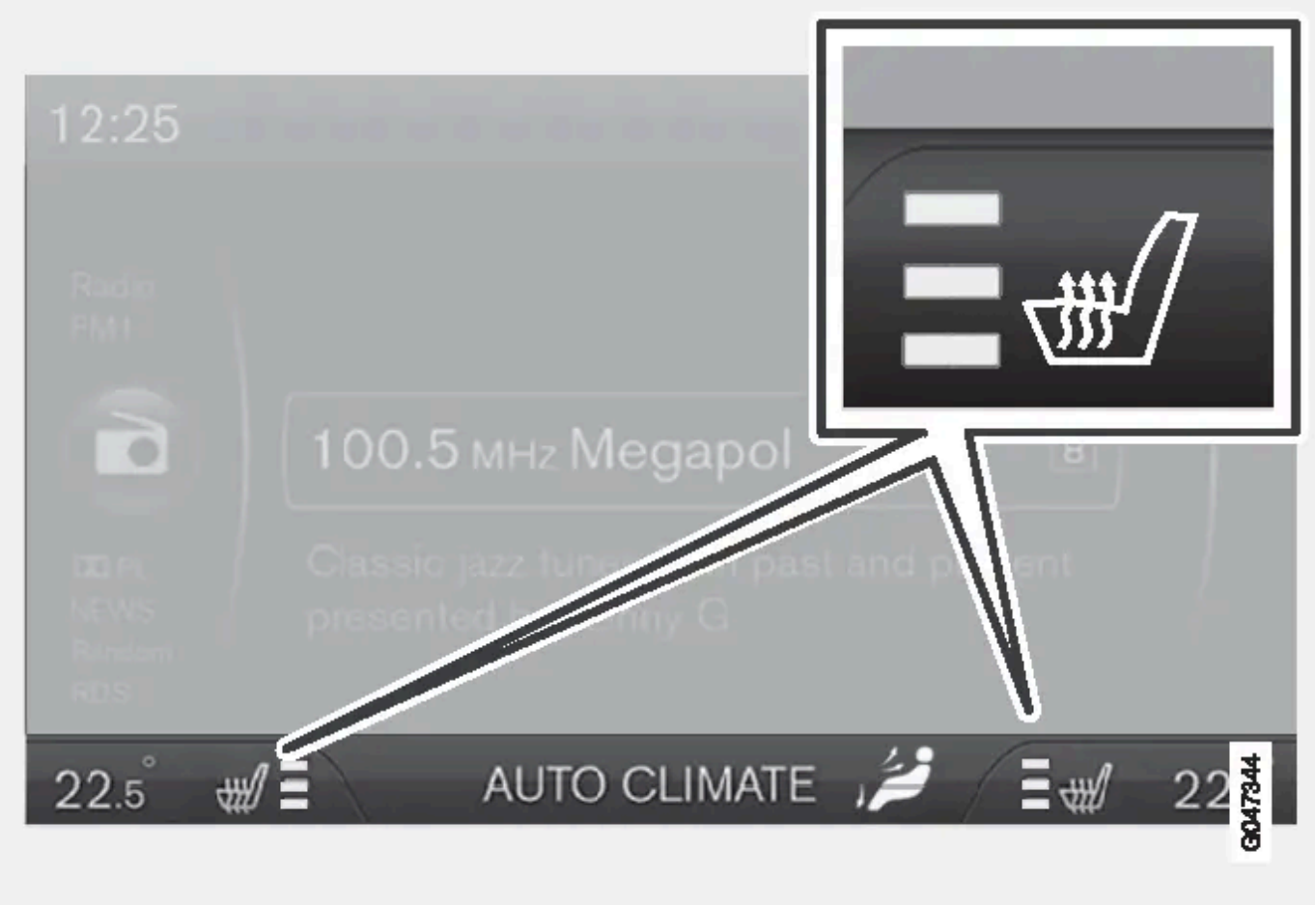
Cuando el sistema City Safety™ activa automáticamente los frenos, se pueden encender uno o varios símbolos en el cuadro de instrumentos en combinación con un mensaje. El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
	Autofrenado por City Safety	El sistema City Safety™ está activando o ha activado los frenos de manera automática.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor láser no funciona temporalmente debido a que algo lo obstruye. • Quite el objeto que obstruye el sensor y/o limpie el parabrisas delante de éste. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de láser.
	City Safety Revisión neces.	El sistema City Safety™ no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

3.6. Asientos

3.6.1. Calefacción eléctrica de los asientos delanteros*

La calefacción de los asientos delanteros tiene tres posiciones para aumentar la comodidad del conductor y los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se indica en la pantalla de la consola central.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres campos de color naranja en la pantalla de la consola central (véase la imagen).
- Nivel intermedio - se encienden dos campos de color naranja en la pantalla.
- Nivel mínimo - se enciende un campo de color naranja en la pantalla.
- Desconexión - no hay ningún campo encendido.

Advertencia

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Activación automática de la calefacción del asiento del conductor

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del asiento del conductor, el asiento tendrá el mayor nivel de calefacción al arrancar el motor.

El arranque automático se produce cuando el automóvil está frío y la temperatura ambiente es inferior a +7 °C.

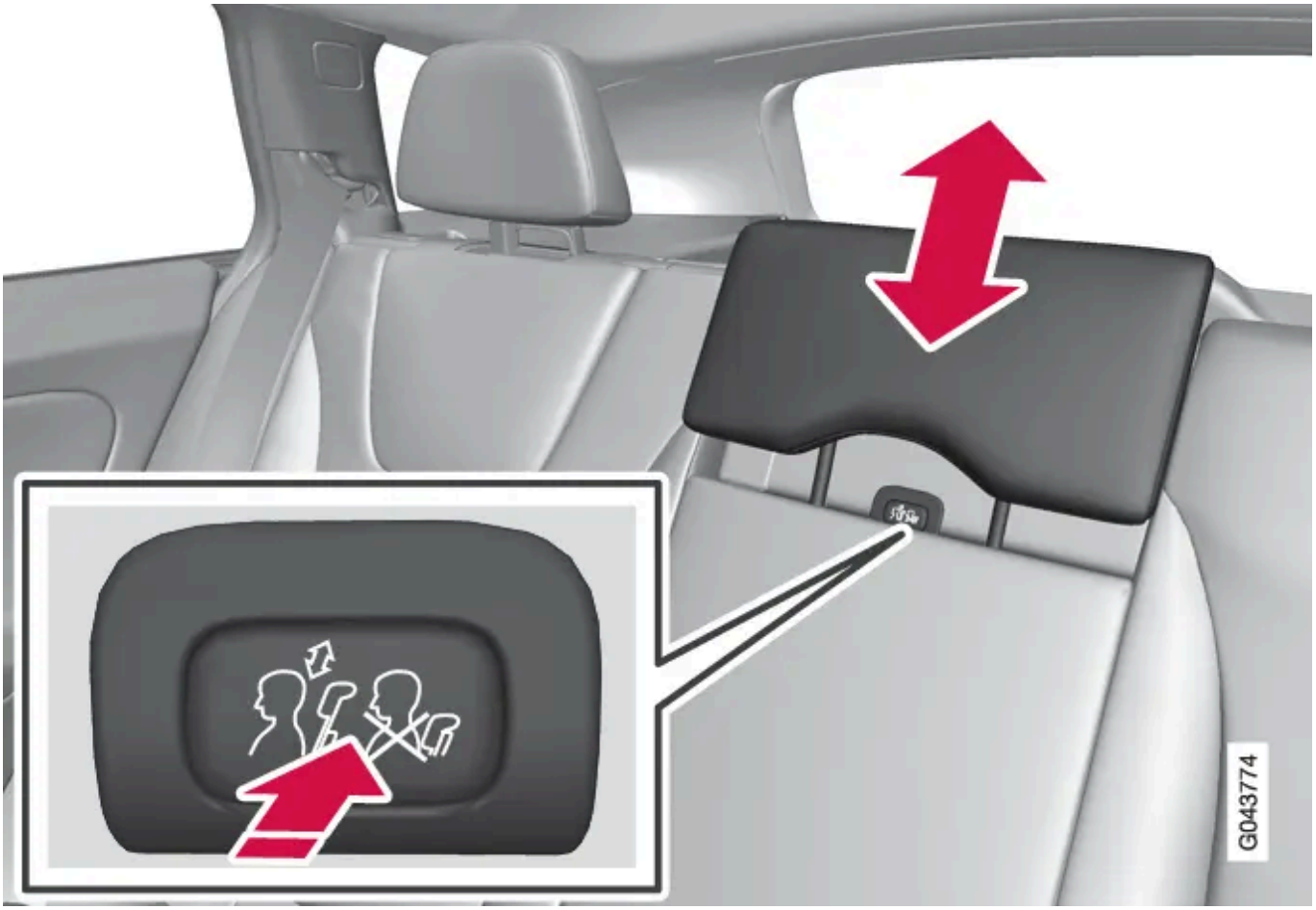
La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

3.6.2. Asientos traseros

El respaldo del asiento trasero y los reposacabezas laterales pueden abatirse. El reposacabezas de la plaza central puede regularse según la estatura del pasajero.

Reposacabezas central trasero

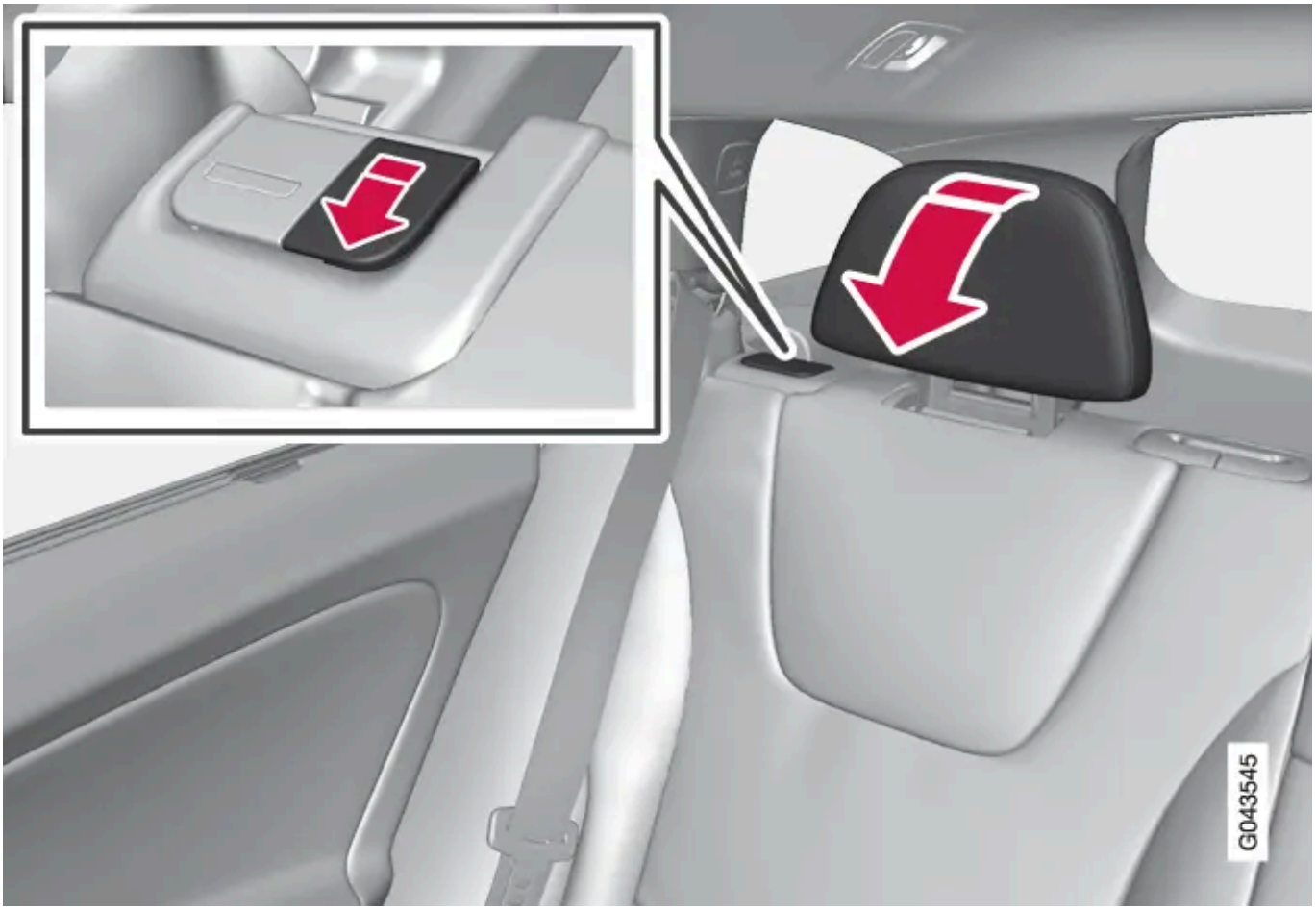


Si es posible, regule el reposacabezas de manera que proteja totalmente la parte trasera de la cabeza. Suba el reposacabezas según sea necesario.

Para volver a bajar el reposacabezas, debe pulsarse el botón (situado entre el respaldo y el reposacabezas, véase la figura) y, al mismo tiempo, presionar suavemente el reposacabezas hacia abajo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abatimiento manual de los reposacabezas laterales del asiento trasero



Tire de la palanca más próxima del reposacabezas para abatir este.

El reposacabezas se repone manualmente hasta oír un clic.

> **Advertencia**
>
> Los reposacabezas deben quedar bloqueados después de levantarlos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

Importante

Al abatir el respaldo, no debe haber objetos en el asiento trasero. Tampoco deben estar abrochados los cinturones de seguridad. De lo contrario, puede dañarse el tapizado del asiento trasero.

El respaldo en tres secciones puede abatirse de varias maneras.

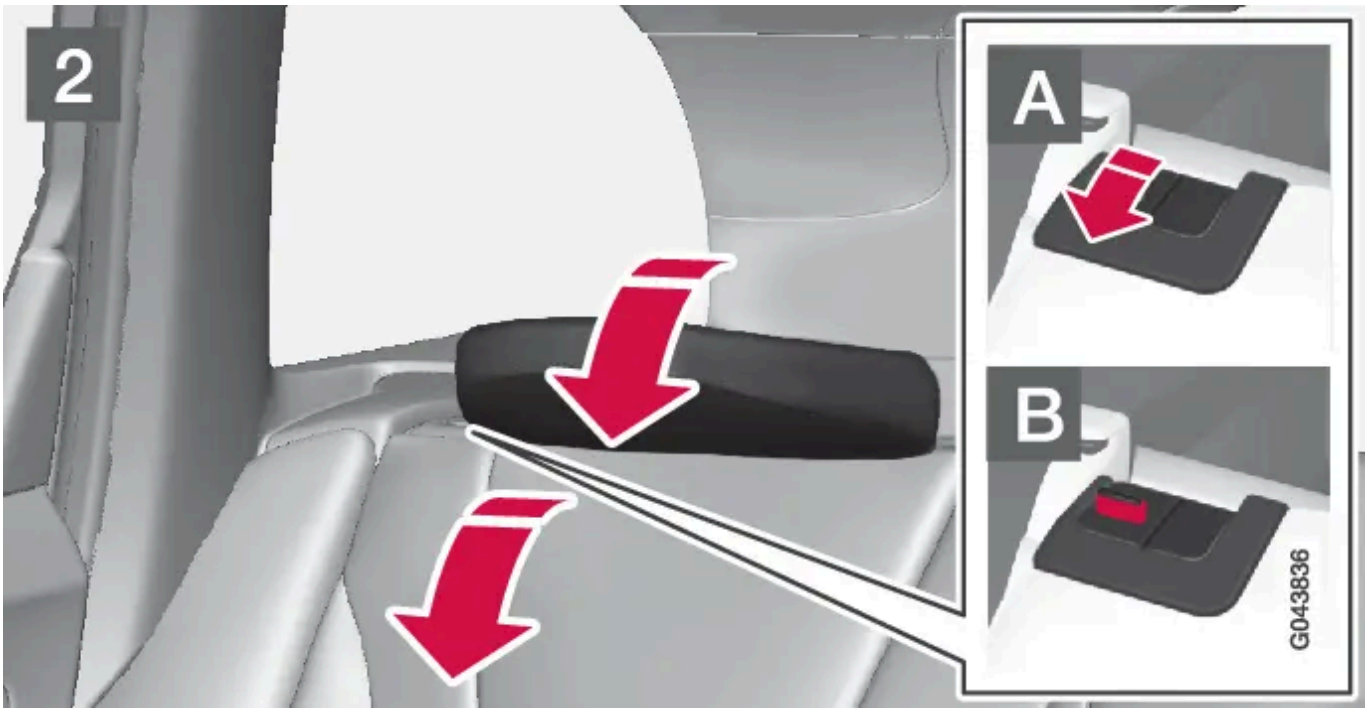
Nota

Para poder abatir por completo los respaldos traseros, puede ser necesario avanzar los asientos delanteros y/o ajustar los respaldos.

- La sección izquierda puede abatirse aparte.
- La sección central puede abatirse aparte.
- La sección derecha sólo puede abatirse junto con la central.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Para abatir todo el respaldo, las secciones deben abatirse de manera independiente.



1. 1
   Para abatir la sección central, libere y baje el reposacabezas del respaldo central, véase el apartado "Reposacabezas central trasero".

2. 2
   Los resposacabezas laterales se pliegan automáticamente cuando se abaten los respaldos. Levante el fiador A y abata al mismo tiempo el respaldo. La señal roja del fiador B indica que el respaldo no está bloqueado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Después de abatir los respaldos, los reposacabezas deben avanzarse ligeramente para que no rocen en el cojín del asiento.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

Nota

Después de resituar el respaldo, ya no debe mostrarse la indicación. Si todavía aparece significa que el respaldo no está inmovilizado.

Advertencia

Compruebe que los respaldos y reposacabezas del asiento trasero estén correctamente bloqueados tras la recolocación.

Abatimiento eléctrico del reposacabezas lateral del asiento trasero*

1. El encendido debe estar en la posición II.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Pulse el botón para abatir los reposacabezas laterales con el fin de mejorar la visibilidad hacia atrás.

> ⚠ **Advertencia**
>
> No repliegue los reposacabezas laterales si hay pasajeros sentados en alguna de estas plazas.

Reponga el reposacabezas manualmente hasta oír un clic.

> ⚠ **Advertencia**
>
> Los reposacabezas deben quedar bloqueados después de levantarlos.

* Opcional/accesorio.

3.6.3. Asientos delanteros

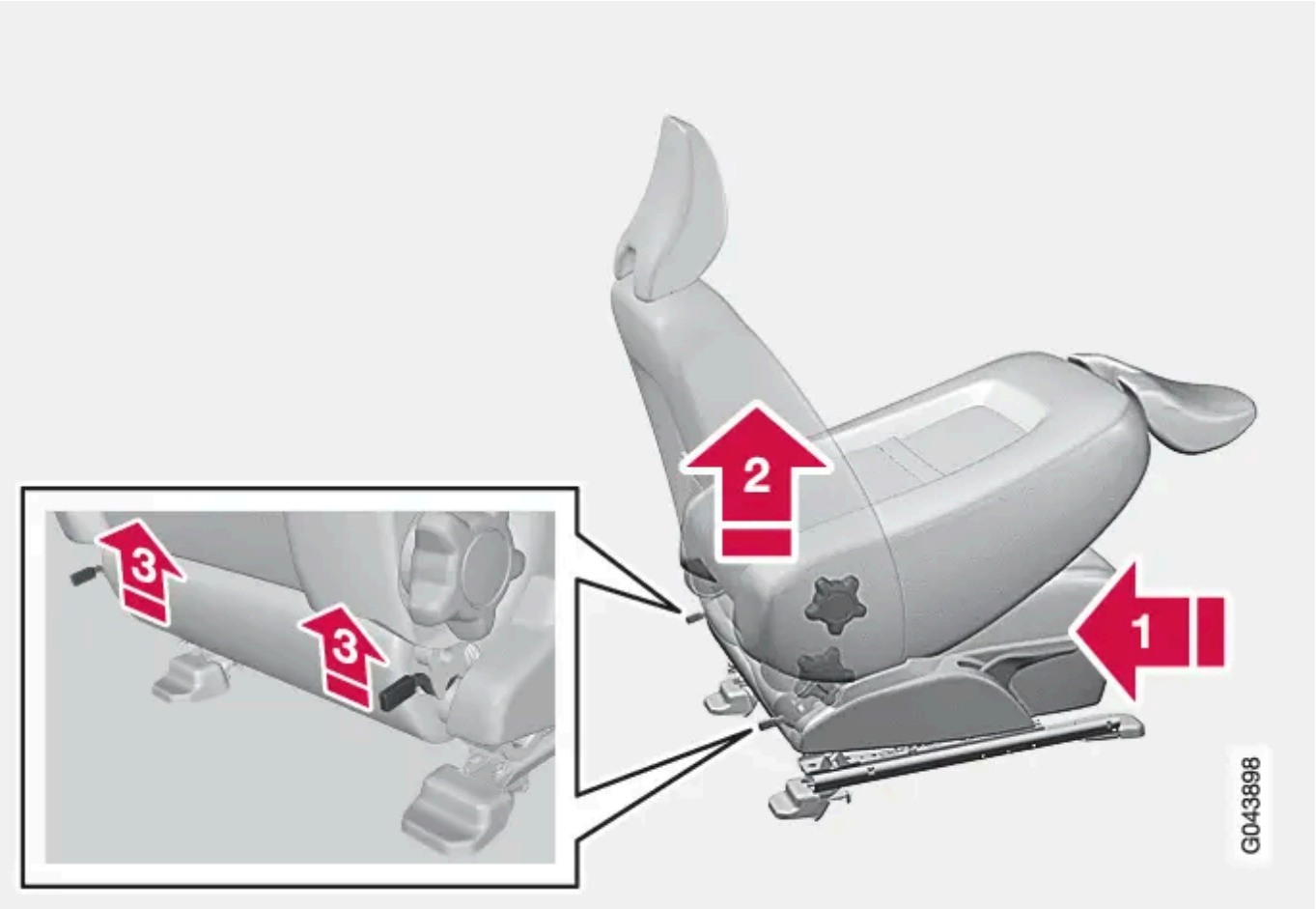
Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Ajuste el apoyo lumbar, gire la rueda [1].
2. Hacia adelante/hacia atrás, levante la palanca para ajustar la distancia más adecuada en relación con el volante y los pedales. Compruebe que el asiento quede fijo después de haber modificado su posición.
3. Para subir/bajar* la parte delantera del asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo.
4. Para modificar la inclinación del respaldo, gire la rueda.
5. Para subir/bajar el asiento, bombee hacia arriba/hacia abajo.
6. Panel de mando para asiento regulado eléctricamente*.

> **Advertencia**
>
> Ajuste el asiento del conductor antes de iniciar la marcha y nunca durante la marcha. Asegúrese de que el respaldo quede bloqueado después de levantarlo para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Abatimiento del respaldo del asiento delantero* [2]



El respaldo del asiento del acompañante puede abatirse con el fin de crear espacio para cargas de gran longitud.

1. 1
   Desplace el asiento hacia atrás/hacia abajo tanto como sea posible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. 2
   Coloque el respaldo en posición vertical.

3. 3
   Levante los enganches de la parte trasera del respaldo y abata el respaldo.

4. Desplace el asiento hacia adelante para "fijar" el reposacabezas debajo de la guantera.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

> ⚠ **Advertencia**
>
> Asegúrese de que el respaldo quede debidamente bloqueado después de levantarlo para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

[1] Se aplica también a asientos accionados eléctricamente.

* Opcional/accesorio.

[2] El respaldo del asiento deportivo no puede abatirse.

3.6.4. Calefacción del asiento trasero*

La calefacción de las plazas laterales del asiento trasero[1] tiene tres posiciones para aumentar la comodidad de los pasajeros cuando hace frío.

El nivel de calefacción se muestra en las luces del botón pulsador.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres luces.
- Nivel intermedio - se encienden dos luces.
- Nivel mínimo - se enciende una luz.
- Desconexión - no hay ninguna luz encendida.

Advertencia

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

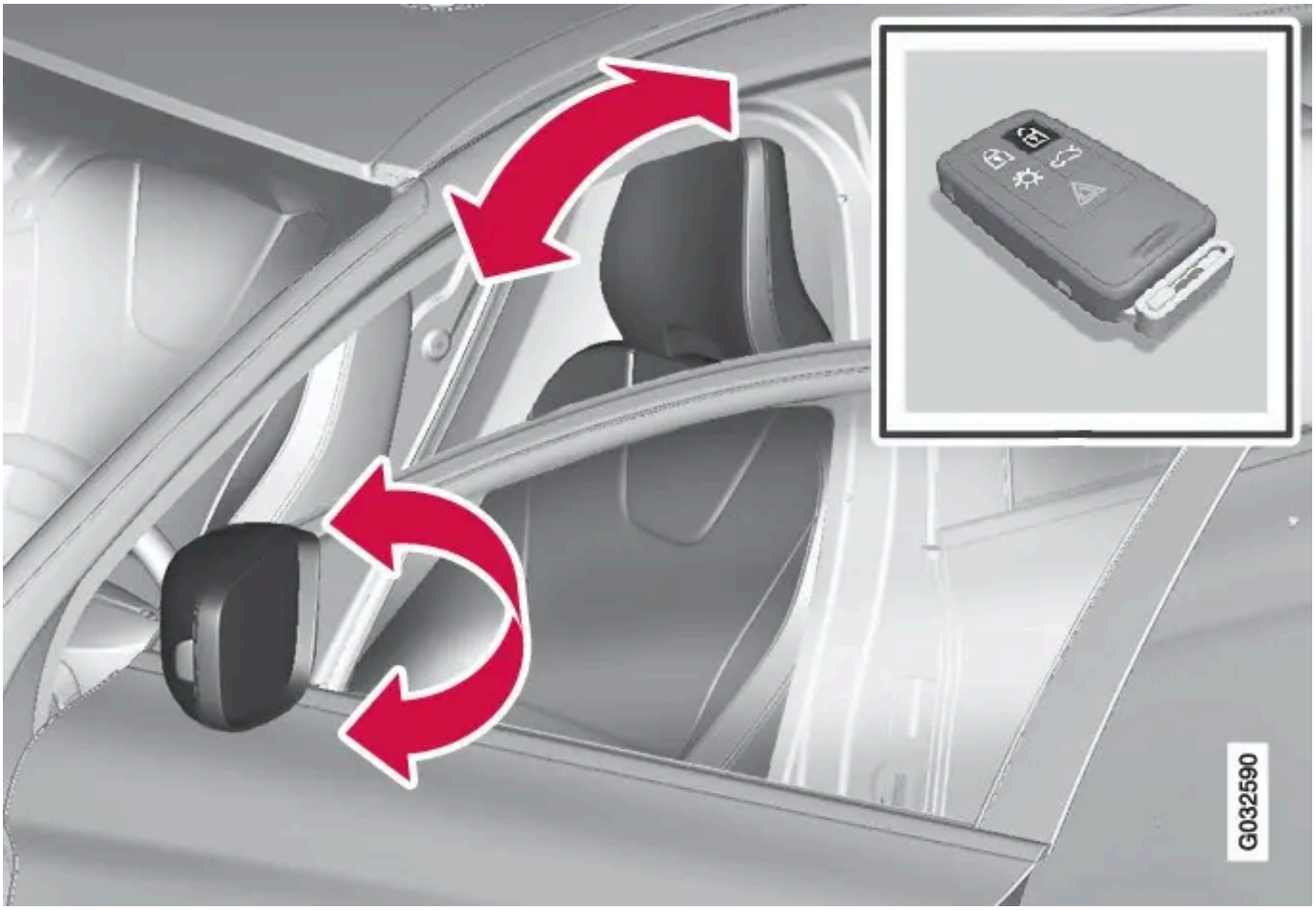
* Opcional/accesorio.

[1] La calefacción eléctrica del asiento trasero no puede combinarse con el cojín elevador integrado de dos niveles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.6.5. Memoria* de la llave [1]

Todos los mandos a distancia puede utilizarse por diferentes conductores para almacenar los ajustes del asiento del conductor y los retrovisores laterales [2].



Proceda de la siguiente manera para almacenar los ajustes y utilizar la memoria de la llave:

- Ajuste el asiento según sus preferencias.
- Cierre el automóvil pulsando el botón de cierre del mando a distancia que suele utilizar. La posición del asiento y los retrovisores se almacena en la memoria del mando a distancia [3].
- Abra el automóvil (pulsando el botón de apertura del **mismo** mando a distancia) y abra la puerta del conductor. El asiento del conductor y los retrovisores adoptarán automáticamente la posición almacenada en la memoria del mando a distancia (si el asiento se ha movido después de que usted cerrara el vehículo).

La memoria de la llave se conecta y desconecta en el sistema de menú MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

El nuevo arranque para llegar a la posición del asiento almacenada en la memoria de la llave, se hace pulsando el botón de desbloqueo en la llave a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda quedar aprisionado ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

* Opcional/accesorio.

[1] Para la memoria de llave con la función Keyless, véase .

[2] Sólo si el automóvil integra asiento con memoria accionado eléctricamente y retrovisores de repliegue eléctrico.

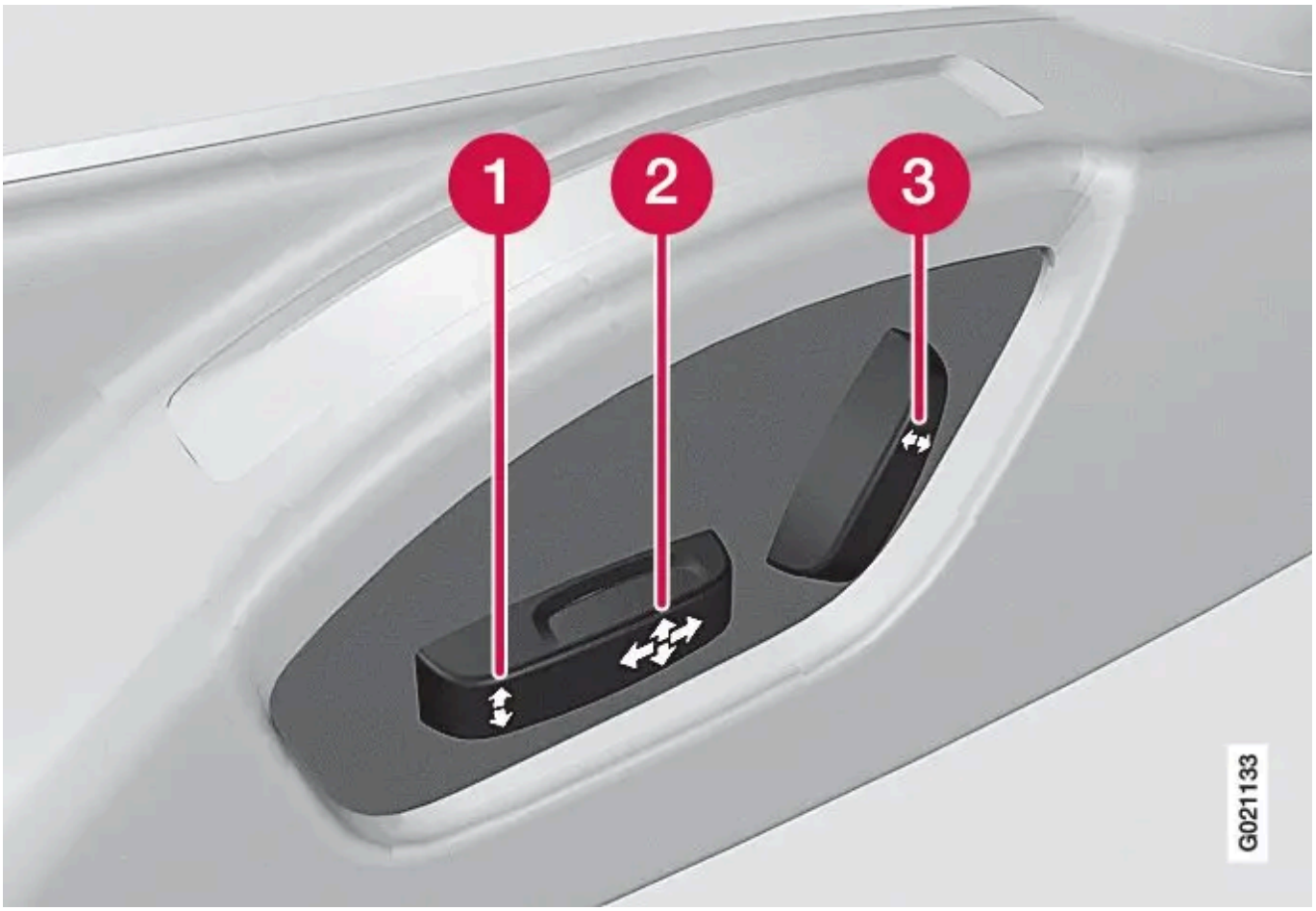
[3] Este ajuste no afecta a los ajustes que se han almacenado con la función de memoria del asiento accionado eléctricamente.

3.6.6. Asientos delanteros - regulación eléctrica

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento. El asiento regulado eléctricamente puede ajustarse en profundidad y en altura. El borde delantero del cojín del asiento puede subirse y bajarse. La inclinación del respaldo puede modificarse.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Asiento regulado eléctricamente*



1 Borde delantero del asiento hacia arriba/hacia abajo

2 Asiento hacia adelante/hacia atrás y hacia arriba/hacia abajo

3 Inclinación del respaldo

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

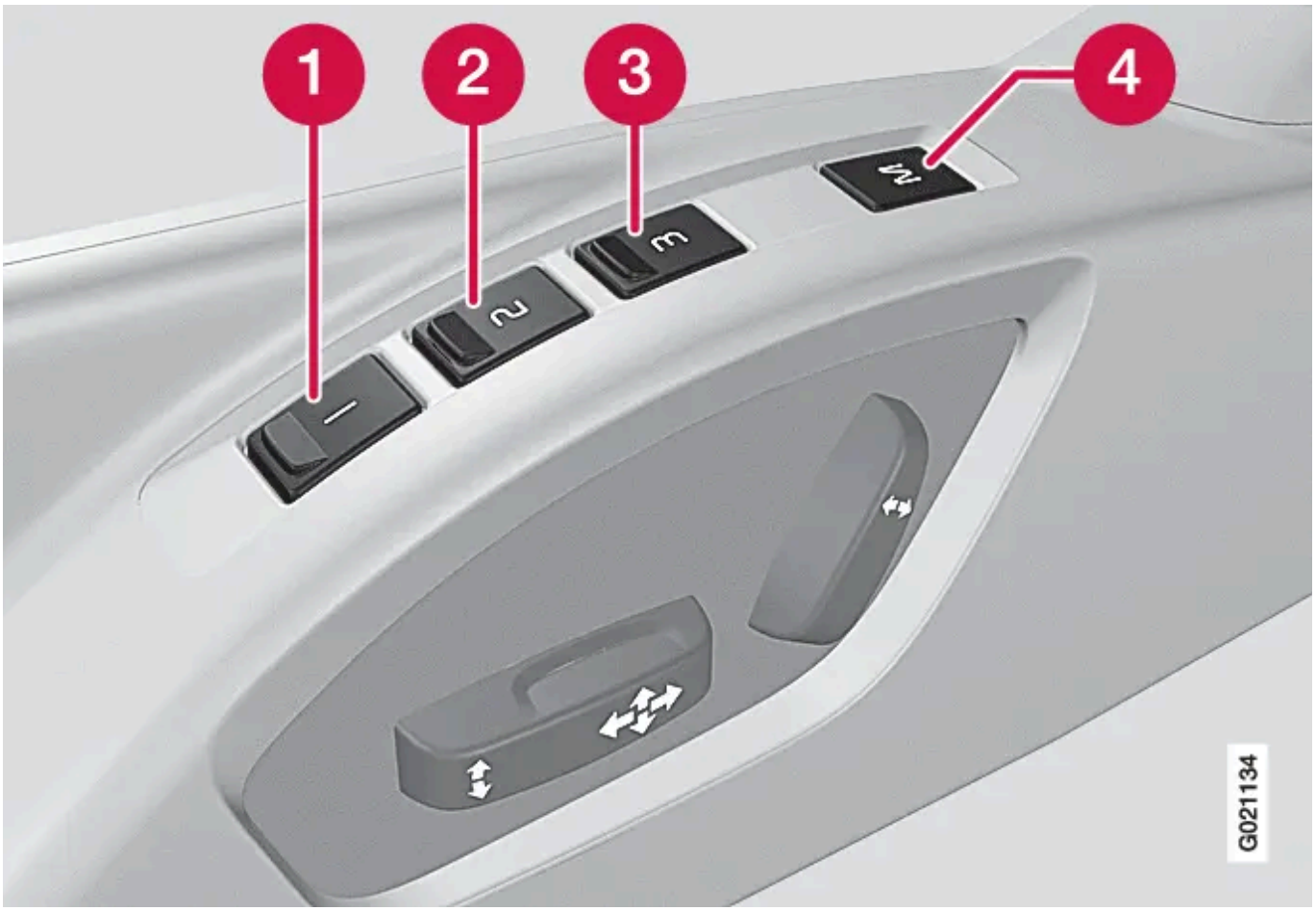
Los asientos delanteros accionados eléctricamente disponen de una protección de sobrecarga que se activa si algún objeto obstruye el asiento. En este caso, ponga la llave en la posición I o 0 y espere un instante antes de volver a accionar el asiento.

Solo puede accionarse un movimiento (adelante/atrás/arriba/abajo) a la vez.

Preparaciones

El asiento puede ajustarse ligeramente después de haber abierto la puerta con la llave a distancia, sin llave en la cerradura de contacto. El asiento se ajusta normalmente cuando la llave está en la posición I y cuando está en marcha el motor.

Asiento con función de memoria*



La función de memoria guarda los ajustes del asiento y de los retrovisores exteriores.

Almacenar ajuste

1. Botón de memoria
2. Botón de memoria
3. Botón de memoria
4. Botón para guardar el ajuste

1. Ajuste el asiento y los retrovisores externos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Mantenga pulsado el botón para guardar el ajuste y pulse al mismo tiempo uno de los botones de memoria.

Utilizar ajuste almacenado

Mantenga pulsado uno de los botones de memoria hasta que el asiento y los retrovisores exteriores se paren. Si se suelta el botón, el movimiento del asiento se interrumpirá.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

El nuevo arranque para llegar a la posición del asiento almacenada en la memoria de la llave, se hace pulsando el botón de desbloqueo en la llave a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.

> **Advertencia**
>
> ¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda quedar aprisionado ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Asientos calentados

Para los asientos con calefacción eléctrica, véase Calefacción eléctrica de los asientos delanteros y Calefacción del asiento trasero.

* Opcional/accesorio.

3.7. Brújula*

El retrovisor tiene un display que indica el rumbo del automóvil.

Uso

Retrovisor con brújula.

En la esquina superior derecha del retrovisor hay un display que indica el rumbo del automóvil. Pueden aparecer ocho puntos cardinales con abreviaturas en inglés: **N** (norte), **NE** (noroeste), **E** (este), **SE** (sudeste), **S** (sur), **SW** (sudoeste), **W** (oeste) y **NW** (noroeste).

La brújula se activa automáticamente cuando se arranca el automóvil o cuando la llave está en la posición II, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles. Para desconectar y conectar la brújula, pulse el botón situado en la parte inferior del retrovisor con ayuda, por ejemplo, de un clip.

Calibrado

La brújula puede necesitar un calibrado para indicar el rumbo correcto.

La tierra está dividida en 15 zonas magnéticas. La brújula debe calibrarse si el automóvil se desplaza por varias zonas magnéticas.

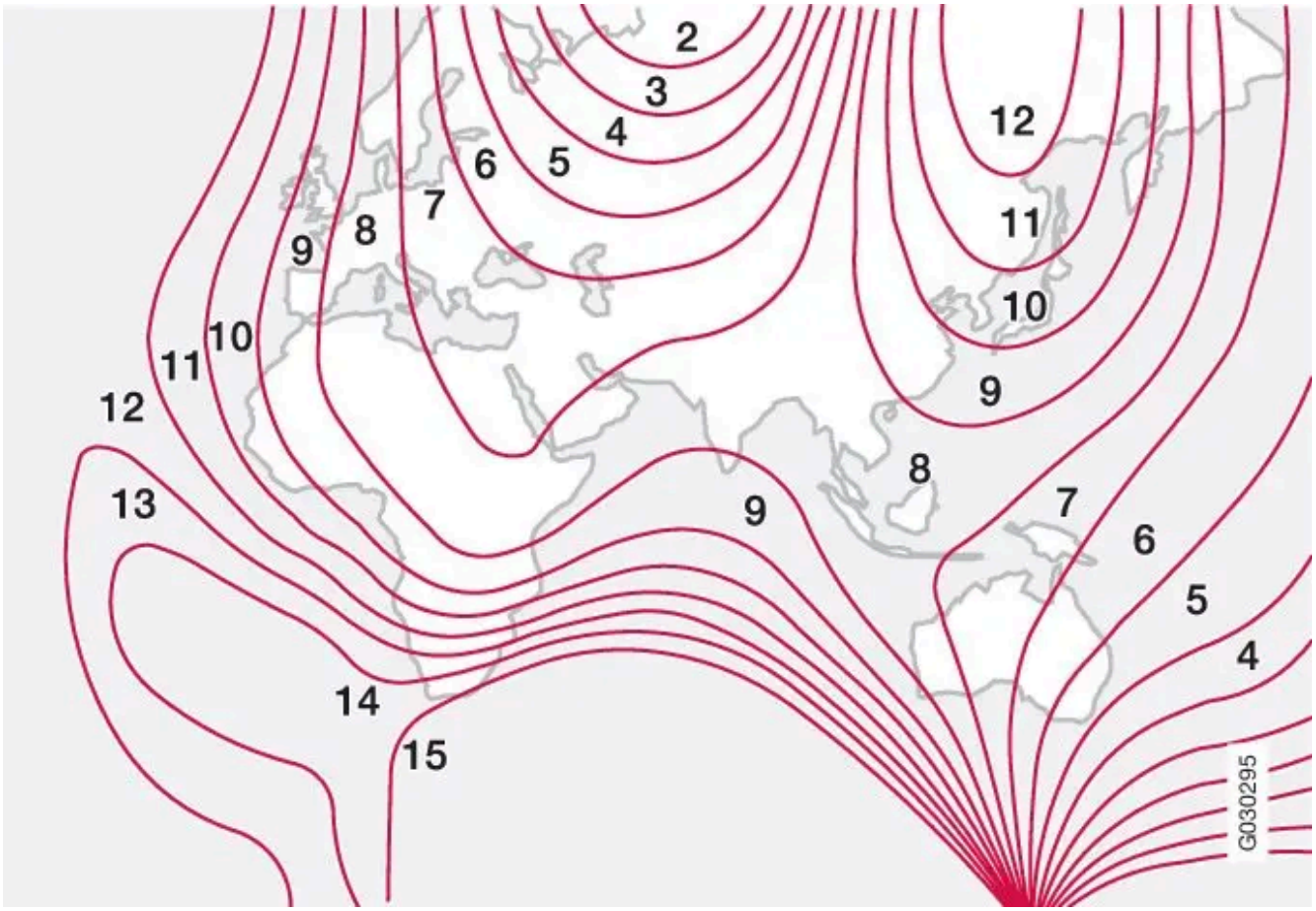
Procedimiento de calibrado:

1. Detenga el automóvil en una gran superficie abierta sin construcciones de acero ni cables de alta tensión.
2. Arranque el automóvil, desconecte todos los equipos eléctrico (climatizador, secador, etc.) y compruebe que están cerradas todas las puertas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> El calibrado puede fracasar o no efectuarse si no se apagan los equipos eléctricos.

3. Mantenga apretado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 3 segundos. A continuación, aparece el número de la zona magnética seleccionada.

4. 

Zonas magnéticas.

Pulse varias veces el botón hasta que se indique la zona magnética (1–15) que desea programar, consulte el mapa de zonas magnéticas de la brújula.

5. Espere a que la pantalla vuelva a mostrar el signo C o mantenga pulsado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 6 segundos (utilice, por ejemplo, un clip) hasta que se muestre el signo C.

6. Conduzca despacio en un círculo a una velocidad de como máximo 10 km/h hasta que aparezca en el display una dirección de la brújula, lo cual indica que el calibrado está listo. Conduzca a continuación 2 vueltas más para afinar el calibrado.

7. **Vehículos con calefacción eléctrica del parabrisas*:** Si se muestra en la pantalla el signo C cuando se activa la calefacción eléctrica del parabrisas, realice el calibrado según el punto 6 con la calefacción eléctrica del parabrisas activada, véase Deshumectación y desempañamiento del parabrisas.

8. Repita este procedimiento en caso necesario.

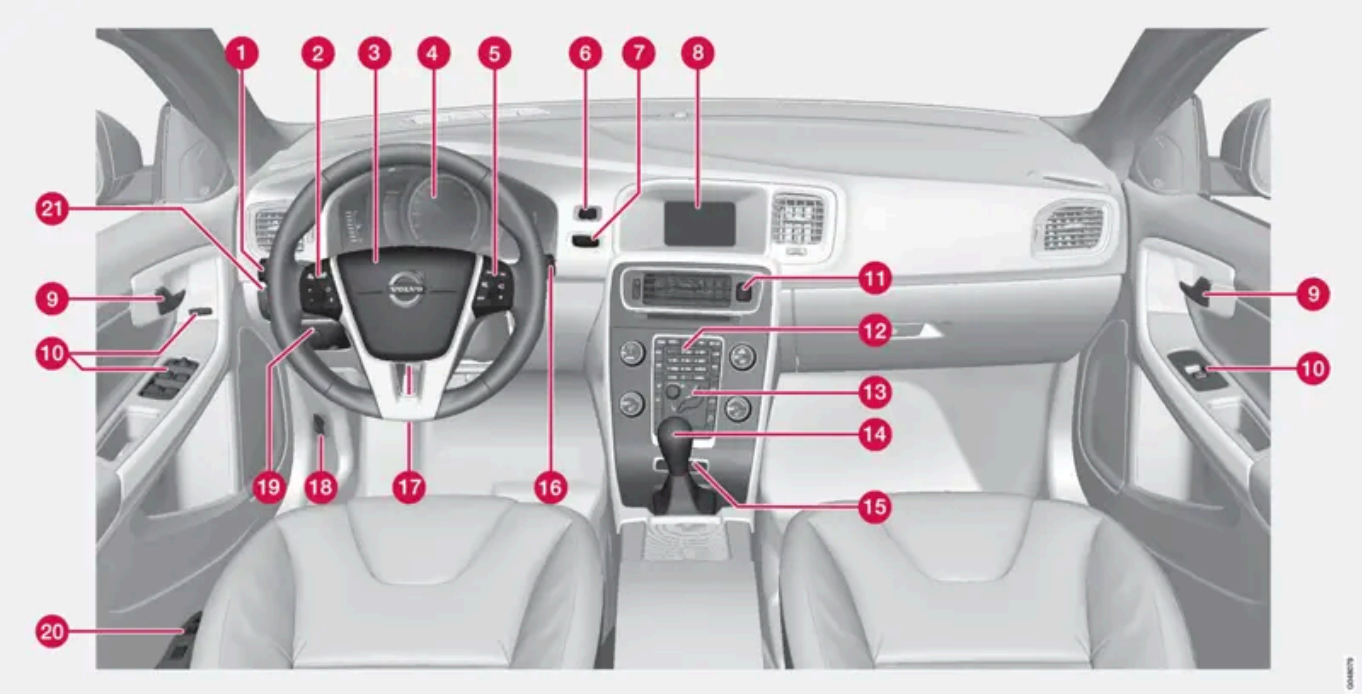
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.8. Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

Vista general, coche con volante a la izquierda



	Función	Véase
1	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	Control del menú - cuadro de instrumentos, Mensajes - uso, Intermitente, Luces largas/de cruce y Ordenador de a bordo - información complementaria.
2	Control de velocidad constante*	Programador vel. y Control de velocidad constante adaptativo - ACC.
3	Bocina, airbag	Volante y Sistema de airbags.
4	Cuadro de instrumentos	Cuadro de instrumentos.
5	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	MY CAR, Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.
6	Botón START/STOP ENGINE	Arranque del motor.
7	Cerradura de arranque	Posiciones de la llave.
8	Pantalla del sistema audiovisual y para mostrar los menús	Sistema audiovisual, Sistema audiovisual - visión de conjunto, Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
9	Manija de apertura de la puerta	–
10	Panel de control	Cierre y apertura - en el interior, Seguro para niños - conexión eléctrica, Elevalunas eléctricos y Retrovisores laterales.
11	Luces de emergencia	Luces de emergencia.
12	Panel de control del sistema audiovisual y control de los menús	Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y MY CAR.
13	Panel de control del climatizador	Climatizador electrónico - ECC.
14	Selector de marchas	Caja de cambios automática - Geartronic.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	Véase
15	Mando para el modo de conducción	Sistema de propulsión - modos de conducción.
16	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
17	Ajuste del volante	Volante.
18	Apertura del capó	Capó - abrir y cerrar.
19	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento.
20	Ajuste del asiento*	Asientos delanteros - regulación eléctrica.
21	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	Mando de las luces, Tapa del depósito - Abrir y cerrar y Cierre y apertura - portón trasero.

* Opcional/accesorio.

3.9. Volvo Sensus

Volvo Sensus es el corazón de su experiencia personal Volvo. Sensus le proporciona información, entretenimiento y funciones que facilitan su vida como propietario.

G048166

Cuando está en su automóvil, querrá controlarlo y, en el actual mundo informatizado, querrá también tener acceso a información, comunicación y entretenimiento según resulte conveniente. Sensus engloba todas nuestras soluciones que permiten conectarse* al mundo y le proporcionan al mismo tiempo un control intuitivo de todas las posibilidades del vehículo.

Volvo Sensus reúne y presenta muchas funciones de varios sistemas del automóvil en la pantalla de la consola central. Con Volvo Sensus, el automóvil puede personalizarse con ayuda de una interfaz de uso fácil. Los ajustes pueden efectuarse en Ajustes del vehículo, Sistema audiovisual, Climatización, etc.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

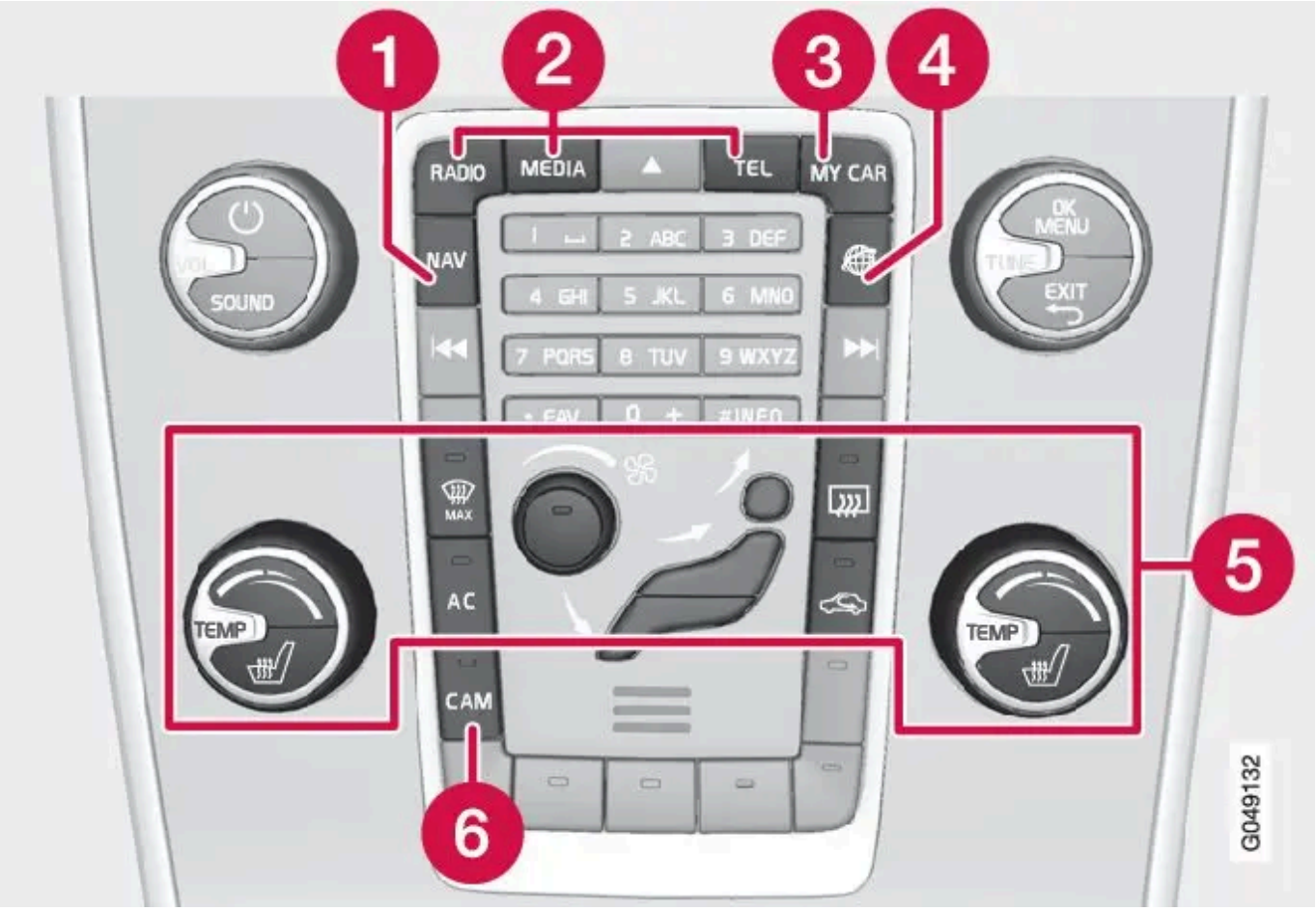
Con los botones y los mandos de la consola central o del volante*, se pueden conectar y desconectar las funciones y efectuar diversos ajustes.

Pulsando una vez MY CAR, se presentan todos los ajustes relacionados con la conducción y el control del vehículo, por ejemplo, City Safety, cerraduras y alarma, velocidad automática del ventilador, programar el reloj, etc.

Pulsando RADIO, MEDIA, TEL*, 🌐*, NAV* y CAM* se pueden activar otras fuentes, sistemas y funciones, por ejemplo AM, FM, CD, DVD* , televisión* , Bluetooth* , navegación* y cámara de aparcamiento asistido*.

Para más información sobre todas las funciones y sistemas, véase el apartado correspondiente en el manual de instrucciones o su suplemento.

Visión de conjunto



Panel de control de la consola central. La figura es esquemática. El número de funciones y la posición de los botones varía según el equipamiento y el mercado.

1. Navegación* - NAV, véase el suplemento correspondiente.
2. Sistema audiovisual – RADIO, MEDIA, TEL*.
3. Ajustes del vehículo - MY CAR, véase MY CAR.
4. Automóvil conectado a Internet – 🌐*.
5. Climatizador.
6. Cámara de aparcamiento – CAM*.

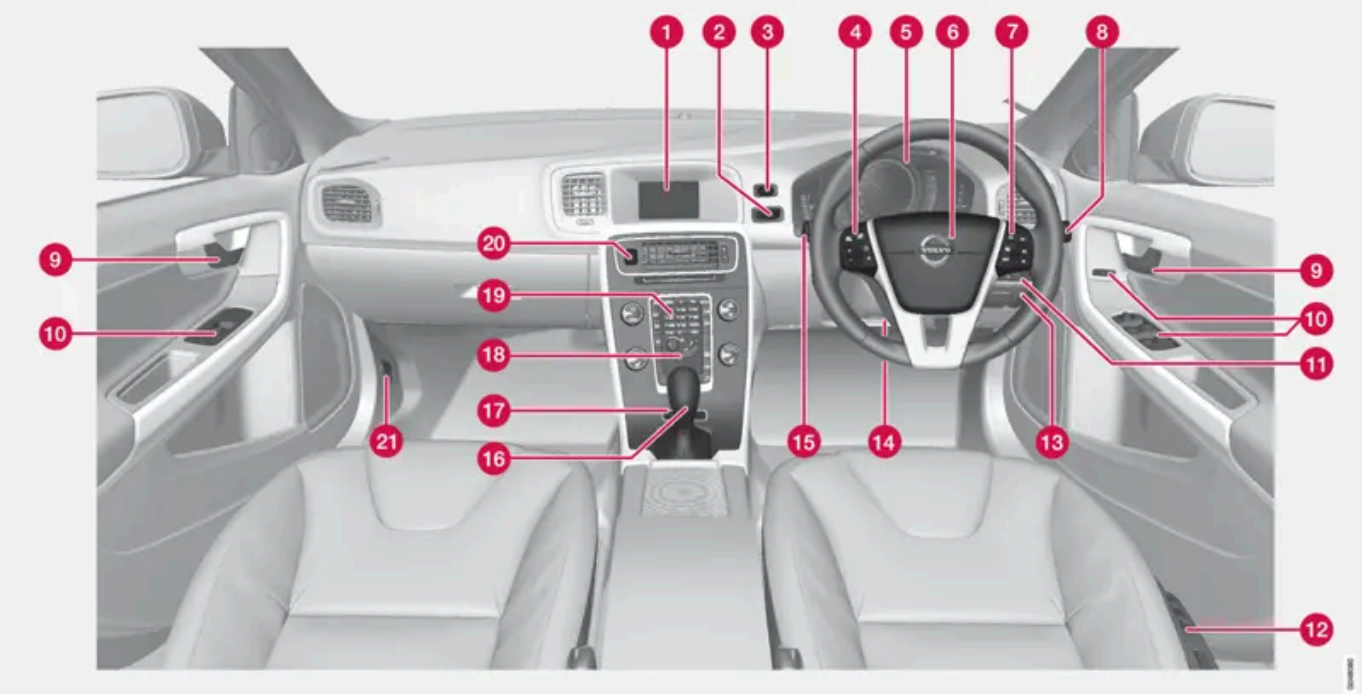
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3.10. Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

Vista general, coche con volante a la derecha



	Función	Véase
1	Pantalla del sistema audiovisual y para mostrar los menús	Sistema audiovisual, Sistema audiovisual - visión de conjunto, Sistema audiovisual - gestión del sistema y MY CAR.
2	Cerradura de arranque	Posiciones de la llave.
3	Botón START/STOP ENGINE	Arranque del motor.
4	Control de velocidad constante*	Programador vel. y Control de velocidad constante adaptativo - ACC.
5	Cuadro de instrumentos	Cuadro de instrumentos.
6	Bocina, airbag	Volante y Sistema de airbags.
7	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	MY CAR, Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto.
8	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.
9	Manija de apertura de la puerta	–
10	Panel de control	Cierre y apertura - en el interior, Seguro para niños - conexión eléctrica, Elevalunas eléctricos y Retrovisores laterales.
11	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	Mando de las luces, Tapa del depósito - Abrir y cerrar y Cierre y apertura - portón trasero.
12	Ajuste del asiento*	Asientos delanteros - regulación eléctrica.
13	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento.
14	Ajuste del volante	Volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	Véase
15	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	Control del menú - cuadro de instrumentos, Mensajes - uso, Intermitente, Luces largas/de cruce y Ordenador de a bordo - información complementaria.
16	Selector de marchas	Caja de cambios automática - Geartronic.
17	Mando para el modo de conducción	Sistema de propulsión - modos de conducción.
18	Panel de control del climatizador	Climatizador electrónico - ECC.
19	Panel de control del sistema audiovisual y control de los menús	Sistema audiovisual - gestión del sistema, Sistema audiovisual - gestión del menú y MY CAR.
20	Luces de emergencia	Luces de emergencia.
21	Apertura del capó	Capó - abrir y cerrar.

* Opcional/accesorio.

3.11. Licencias

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABI-

LITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software

Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License (“FreeType License”) and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: http://www.freetype.org/FTL.TXT

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

DivX®

DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Gracenote® contrato de usuario final

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California, EEUU (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o de bases de datos embebidas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni datos Gracenote a terceros. USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote. Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si desea más información consulte el sitio web, donde encontrará la Política de privacidad de Gracenote para el servicio Gracenote.

Usted recibirá licencia para el software Gracenote y cada elemento de los datos Gracenote "tal cual". Gracenote no manifiesta ni emite garantías, expresas o implícitas, sobre la exactitud de los datos de Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a eliminar los datos de los servidores Gracenote o a cambiar las categorías de datos por cualquier motivo que considere suficiente. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.

GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

© Gracenote, Inc. 2009

3.12. Posiciones de la llave

Con el mando a distancia, el sistema eléctrico puede ponerse en diferentes modos y niveles para permitir el acceso a diferentes funciones, véase .

Cerradura de contacto con la llave extraída o introducida.

> **Nota**
>
> En los vehículos con la función Keyless* no es necesario introducir la llave en el contacto de encendido, sino que puede guardarse, por ejemplo, en un bolsillo. Para más información sobre la función de conducción sin llave, véase Keyless drive.

Introducir la llave

- Sujete el extremo de la llave con la hoja extraíble y colóquela en la cerradura de contacto.
- Introduzca a continuación la llave en la cerradura hasta el tope.

> **Importante**
>
> La presencia de objetos extraños en la cerradura puede hacer que ésta funcione mal o se estropee.
>
> No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sacar la llave

Agarre la llave y sáquela del contacto de encendido.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4. Climatización

4.1. Preacondicionado

4.1.1. Preacondicionamiento - aparcamiento exterior

Con la selección **Aparcamiento ext.**, se activa tanto el calefactor eléctrico como el accionado por combustible[1] durante el preacondicionamiento.

Con la seleccion **Aparcamiento ext.**, se permite que funcione tanto el calefactor eléctrico como el calefactor accionado por combustible durante el preacondicionamiento.

Advertencia

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

Nota

El vehículo puede arrancarse y operarse incluso con el calefactor operado por combustible en marcha.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Si el ajuste **Aparcamiento ext.** ya ha sido realizado, se muestra este símbolo en la pantalla. Pase en tal caso al punto 7.
4. Si está seleccionado **Aparcam. interior**, se muestra el símbolo correspondiente. Desplácese con la rueda selectora al símbolo y seleccione con OK.
5. En menú siguiente, vaya a **Aparcamiento ext.** y seleccione con OK.
6. Vuelva al menú con RESET.
7. Determine si debe activarse o no la calefacción del asiento y del volante[2]. Vaya con la rueda selectora a y seleccione con OK.
8. Desplácese con la rueda selectora a **Asiento conductor** o **Asiento acomp.** y seleccione con el botón OK si deben activarse[2] durante el preacondicionamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9. Salga del menú con RESET.

[1] El calefactor accionado por combustible no se conecta si la temperatura ambiente es superior a 15 °C.

[2] La calefacción del asiento y del volante solo puede activarse cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica.

4.1.2. Generalidades sobre el preacondicionamiento

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.
Mediante el preacondicionamiento del V60 Plug-in Hybrid, se reduce la necesidad de energía durante el trayecto, lo que aumenta la autonomía eléctrica. Utilice por tanto el preacondicionamiento para aprovechar mejor la energía de la batería[1] durante la conducción.

> **Nota**
>
> Durante el preacondicionamiento del habitáculo, el vehículo actúa para alcanzar la temperatura de confort, no la ajustada en el climatizador.

El calentamiento incluye el habitáculo, las ventanillas y los asientos delanteros, si así se desea.

Para enfriar el habitáculo (cuando el vehículo no está conectado a la red eléctrica)*, se utiliza la energía de la batería híbrida, lo cual reduce la autonomía eléctrica.

Nota

Las puertas y las ventanillas del automóvil deben estar cerradas durante el preacondicionamiento del habitáculo.

[1] Si el automóvil se refrigera cuando no está conectado a la red eléctrica, el reacondicionamiento utiliza energía de la batería híbrida.

* Opcional/accesorio.

4.1.3. Preacondicionamiento - desconexión directa

El preacondicionamiento del automóvil puede desconectarse directamente a través del display de información.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. En el menú siguiente, vaya a **Detener** para desconectar el preacondicionamiento y seleccione con OK.
4. Salga del menú con RESET.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.1.4. Preacondicionamiento - temporizador

El temporizador del sistema de preacondicionamiento está conectado al reloj del automóvil.
Con los temporizadores se indica la hora en que el automóvil debe estar climatizado y listo para utilizarse.

Con el temporizador se pueden elegir dos horas diferentes. El sistema electrónico del automóvil determina el momento en que debe iniciarse la calefacción en función de la temperatura exterior.

> **Nota**
>
> En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

4.1.5. Preacondicionamiento - mensajes

Símbolos y mensajes refrentes al preacondicionamiento.

Cuando está activado el calefactor accionado por combustible, se enciende el símbolo de calefacción en la pantalla de información.

Cuando está activado alguno de los temporizadores, se enciende el símbolo de temporizador activado en la pantalla y se indica junto al símbolo la hora programada.

Símbolo de temporizador activado en la pantalla.

En la tabla presentamos los símbolos y textos que aparecen en la pantalla.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Calef. auto ACT.	El calefactor accionado por combustible está encendido y en funcionamiento. El temporizador del calefactor se activa después de haber sacado la llave de la cerradura de contacto y haber salido del automóvil. El motor y el habitáculo estarán calentados a la hora programada.
	Calefactor accionado por combustible parado Modo ahorro de batería	El sistema electrónico del vehículo desconecta el calefactor accionado por combustible para permitir el arranque del motor. El nivel de carga de la batería de arranque es demasiado bajo.
	Calefactor accionado por combustible parado Nivel combustible bajo	El calefactor accionado por combustible está desconectado. El calentador no se puede ajustar por ser demasiado bajo el nivel de combustible. Esto permite arrancar el motor y conducir aprox. 50 km.
	Calefactor accionado por combustible Revisión necesaria	El calefactor accionado por combustible está total o parcialmente fuera de servicio. Lleve el automóvil a un taller si el mensaje no desaparece. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.
	Preacondicionamiento interrumpido por cambio en alimentación eléctrica	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Se ha interrumpido la transmisión de energía.
	Preacondicionamiento detenido por un fallo	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Lleve el automóvil a un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Preacondicionamiento detenido por temperatura alta de la batería híbrida	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. La temperatura de la batería híbrida es excesiva, espere a que la temperatura sea normal.

El texto del display se apaga automáticamente al cabo de un rato o después de pulsar el botón OK en la palanca de los intermitentes.

4.1.6. Preacondicionamiento del vehículo

El preacondicionamiento del automóvil es posible cuando éste está conectado a la red eléctrica.

- A baja temperatura ambiente, el calefactor accionado por combustible calienta tanto el motor como el habitáculo. El calefactor eléctrico sólo calienta el habitáculo antes de iniciar la marcha.
- A alta temperatura ambiente, el sistema de AC enfría el habitáculo.

El preacondicionamiento del automóvil reduce el desgaste.

Durante el preacondicionamiento, pueden generarse condensaciones, véase Generalidades sobre el preacondicionamiento.

> **Nota**
>
> Se puede realizar el preacondicionamiento aunque el vehículo no esté conectado a la red eléctrica.*

Nota

Durante el preacondicionamiento del habitáculo, el vehículo actúa para alcanzar la temperatura de confort, no la ajustada en el climatizador.

Nota

El compresor puede operarse para enfriar la batería híbrida incluso sin haber escogido o precisarse la refrigeración del habitáculo. El compresor genera ruido.

Puede elegir entre:

- aparcamiento interior.
- aparcamiento exterior.

El preacondicionamiento puede activarse:

- directamente a través de la pantalla de información, con el mando a distancia* o el móvil*
- con temporizador.

Nota

Volvo recomienda activar el preacondicionamiento con temporizador y que el automóvil esté conectado a la red de suministro eléctrico.

* Opcional/accesorio.

4.1.7. Temporizador - arrancar

Con los temporizadores se indica la hora en que el automóvil debe estar climatizado y listo para utilizarse. Cuando están activados los temporizadores, la electrónica del vehículo determina cuándo debe activarse el preacondicionamiento en función de las condiciones climáticas en el exterior.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y actívelo con OK.
4. Salga del menú con RESET.

4.1.8. Temporizador - ajuste

Con el temporizador pueden seleccionarse dos horas diferentes. La hora programada es la hora en que el automóvil ha de utilizarse y debe estar climatizado.

> **Nota**
>
> En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Desplácese con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con OK.
4. Pulse brevemente el botón OK para acceder a la programación de horas.
5. Determine la hora con la rueda selectora.
6. Pulse brevemente el botón OK para acceder a la programación de minutos.
7. Determine los minutos con la rueda selectora.
8. Pulse OK[1] para confirmar la programación.
9. "Retroceda" en la estructura del menú con RESET.
10. Seleccione el otro temporizador (continúe desde el punto 2) o salga del menú con RESET.

[1] El temporizador se activa con una nueva pulsación de OK.

4.1.9. Preacondicionamiento - aparcamiento interior

Con la selección **Aparcam. interior**, el calefactor eléctrico se activa durante el preacondicionamiento.

Si se selecciona el ajuste **Aparcam. interior**, el calefactor accionado por combustible se desconecta durante el preacondicionamiento. Esta calefacción ofrecerá menor capacidad que el ajuste **Aparcamiento ext.** cuando la temperatura exterior es inferior a 5 °C.

> **Nota**
>
> El automóvil debe estar conectado a la red eléctrica para poder activar el calefactor eléctrico.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. Si el ajuste **Aparcam. interior** ya ha sido realizado, se muestra este símbolo en la pantalla. Pase en tal caso al punto 7.
4. Si está seleccionado **Aparcamiento ext.**, se muestra el símbolo correspondiente. Desplácese con la rueda selectora al símbolo y seleccione con OK.
5. En menú siguiente, vaya a **Aparcam. interior** y seleccione con OK.
6. Vuelva al menú con RESET.
7. Determine si debe activarse o no la calefacción del asiento y del volante[1]. Vaya con la rueda selectora a y seleccione con OK.
8. Desplácese con la rueda selectora a **Asiento conductor** o **Asiento acomp.** y seleccione con el botón OK si deben activarse[2] durante el preacondicionamiento.
9. Salga del menú con RESET.

> **Advertencia**
>
> No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

[1] La calefacción del asiento y del volante solo puede activarse cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica.

[2] Marque la casilla para activar.

4.1.10. Preacondicionamiento - ajuste

El automóvil puede preacondicionarse tanto si está conectado* a la red eléctrica como si no.

Puede elegir entre:

- Aparcamiento interior
- Aparcamiento exterior.

Cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica

- La calefacción o la refrigeración puede estar conectada hasta 50 minutos.

La calefacción de los asientos y el volante puede activarse durante el preacondicionamiento.

Cuando el automóvil no está conectado a la red eléctrica*

- La calefacción puede estar conectada hasta 50 minutos.
- La refrigeración sólo transcurre durante 2-3 minutos.

* Opcional/accesorio.

4.1.11. Temporizador - desconexión

Un temporizador activado para preacondicionamiento puede desconectarse manualmente.

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.

> Si un temporizador está programado, aparecerá el símbolo de un reloj junto a la hora programada.

3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con OK.
4. Desconecte el temporizador con una pulsación:
   - larga de OK o
   - corta de OK para continuar en el menú. Pare después el temporizador y confirme la selección con OK.
5. Salga del menú con RESET.

Cuando el temporizador está activado para la función de preacondicionamiento, puede también desconectarse.

4.1.12. Preacondicionamiento - arranque directo

El preacondicionamiento del automóvil puede activarse directamente.

El arranque directos puede hacerse con:

- el display de información
- el mando a distancia*
- el móvil*.

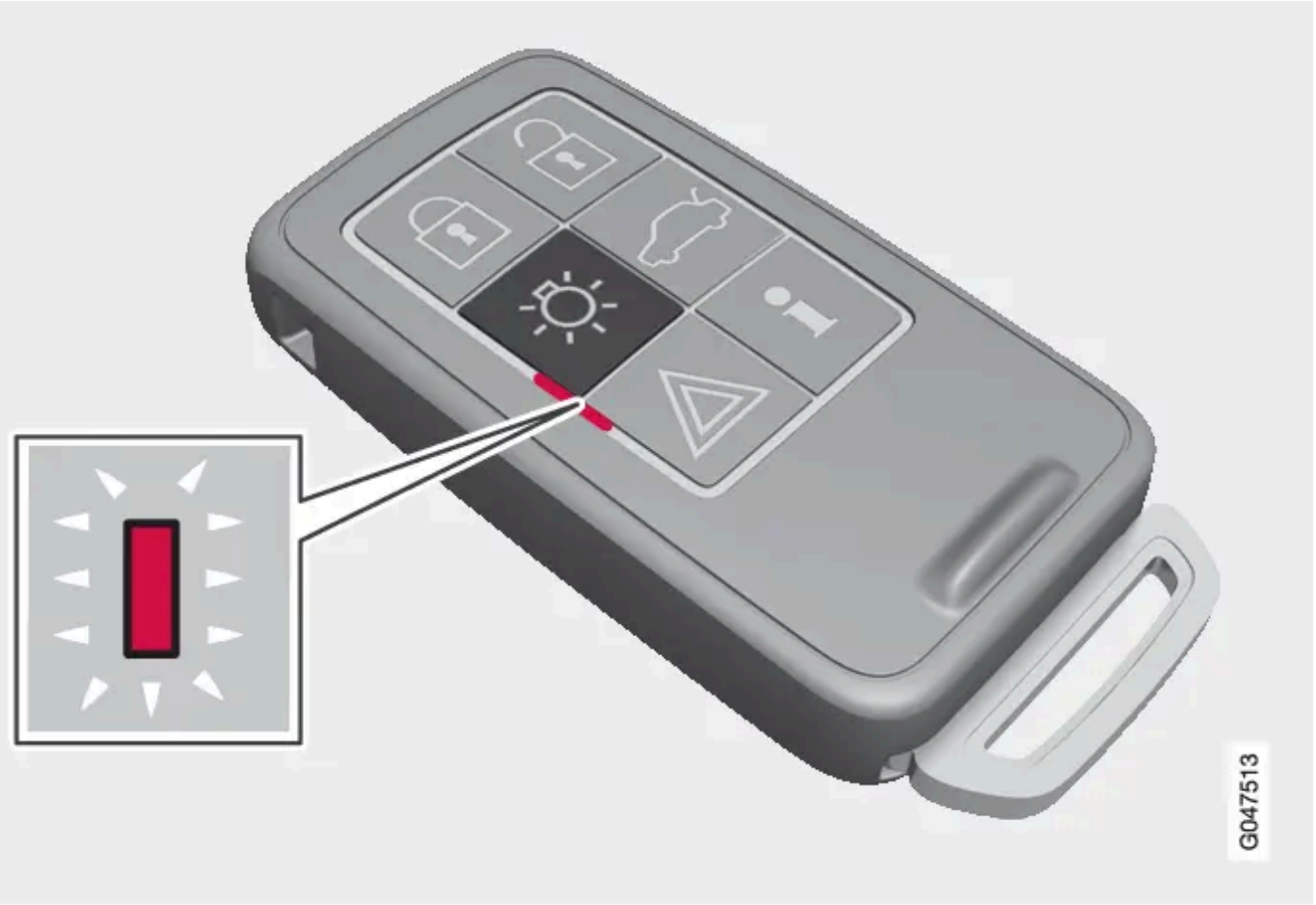
> **Nota**
>
> Volvo recomienda que el arranque directo del preacondicionamiento se active con el mando a distancia o el móvil.

Arranque directo con el display de información

1. Pulse OK para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con OK.
3. En el menú siguiente, vaya a **Arranque directo** para activar el preacondicionamiento y seleccione con OK.
4. Salga del menú con RESET.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Arranque directo con el mando a distancia*



Botón de indicación del mando a distancia con PCC*.

El preacondicionamiento puede activarse con el mando a distancia:

1. Mantenga pulsado el botón de luz de aproximación durante 2 segundos.

   Las luces de emergencia transmiten información de la siguiente manera:

   - 5 destellos cortos seguidos de luz fija durante aproximadamente 3 segundos - el vehículo ha recibido la señal y el preacondicionamiento se ha iniciado.
   - 5 destellos cortos - el vehículo ha recibido la señal, pero no se ha iniciado el preacondicionamiento.
   - Las luces de emergencia permanecen apagadas - el vehículo no ha recibido la señal.

Si se pulsa el botón de información cuando está activado el preacondicionamiento, la luz indicadora mostrará su estatus. Al mismo tiempo, se muestra el estatus de cierre del automóvil. Mientras se estudia el estatus, la luz indicadora emite un par de destellos seguidos de una luz fija si está activado el preacondicionamiento.

El estado se muestra también durante el preacondicionamiento en el ordenador de a bordo.

Arranque directo con un móvil*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La activación y la información sobre ajustes seleccionados que puede manejarse con un teléfono móvil estarán disponibles a través del servicio Volvo On Call*, véase el manual de instrucciones de Volvo On Call*.

* Opcional/accesorio.

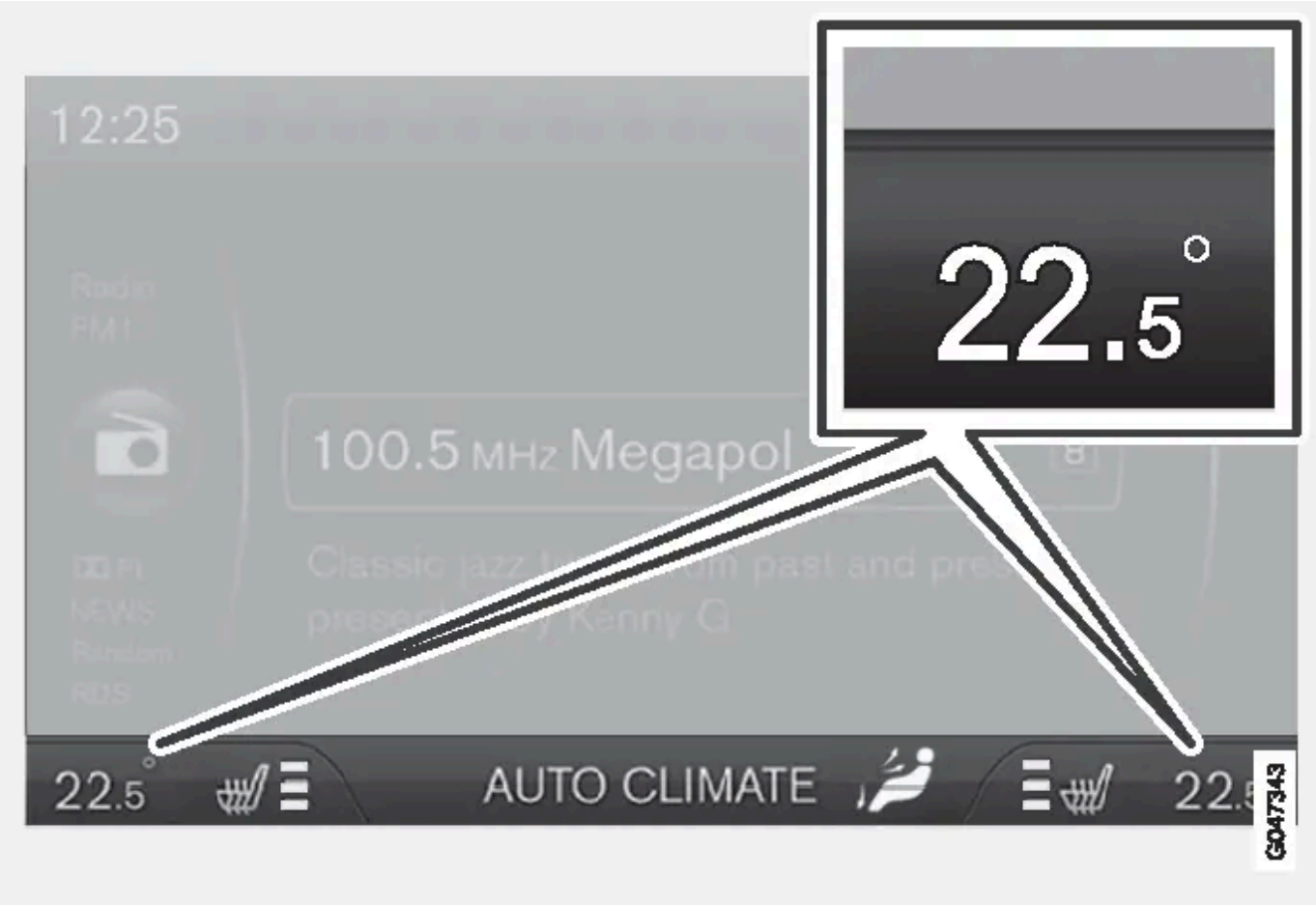
4.2. Mandos de climatización

4.2.1. Regulación de la temperatura en el habitáculo

Cuando se arranca el vehículo, se mantiene el último ajuste de temperatura realizado.

Nota

No se puede acelerar el calentamiento/refrigeración seleccionando una temperatura superior/inferior a la deseada realmente.



La temperatura en cada lado se muestra en la pantalla de la consola central.

Con el mando, la temperatura puede programarse de forma independiente en los lados del conductor y el acompañante.

4.2.2. Regulación automática

La función Auto regula de forma automática la temperatura, el aire acondicionado, la velocidad del ventilador, la recirculación y la distribución de aire.

Al seleccionar una o varias funciones manuales, las demás funciones siguen regulándose automáticamente. Cuando se pulsa el botón AUTO, se desconectan todos los ajustes manuales. La pantalla muestra **CLIMA AUTO**.

La velocidad del ventilador en el modo automático puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

4.2.3. Ventilador

El ventilador debe estar siempre en funcionamiento para evitar que se empañen los cristales.

> **Nota**
>
> Si el ventilador está totalmente apagado, no se conecta el aire acondicionado, lo que puede ocasionar que se empañen los cristales.

Mando del ventilador

Gire el mando para aumentar o reducir la velocidad del ventilador. Si se selecciona AUTO, la velocidad del ventilador se regulará de forma automática y se desconectará la velocidad ajustada manualmente.

4.2.4. Temperatura real

La temperatura seleccionada en el habitáculo corresponde a la sensación física según la velocidad del aire, la humedad, la exposición al sol, etc. dentro y fuera del automóvil.

El sistema incluye un sensor solar que detecta el lado de donde viene la luz del sol. Gracias a esto, la función de temperatura puede distinguir entre los difusores de aire situados a la derecha y a la izquierda aunque esté ajustada a la misma temperatura en ambos lados.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.2.5. Sensores - climatización

El climatizador cuenta con una serie de sensores para ayudar a regular la temperatura en el automóvil.

- El sensor solar está situado en la parte superior del salpicadero.
- El sensor de temperatura del habitáculo está situado debajo del panel del climatizador.
- El sensor de temperatura exterior se sitúa en el retrovisor lateral.
- El sensor de humedad* está situado en el retrovisor interior.

> **Nota**
>
> No cubra ni bloquee los sensores con prendas ni otros objetos.

* Opcional/accesorio.

4.3. Distribución del aire

4.3.1. Distribución de aire - tabla

Con tres botones se selecciona la distribución del aire.

	Distribución del aire	Utilice esta opción
	Aire hacia las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación. El aire no recircula. El aire acondicionado está siempre conectado.	para eliminar con rapidez el hielo y el vaho.
	Aire hacia el parabrisas por el difusor de desempañado y hacia las ventanillas laterales. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación.	para evitar que los cristales se empañen o se hielen (la velocidad del ventilador no debe ser demasiado baja) en climas fríos y húmedos.
	Flujo de aire hacia las ventanillas y por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer buen confort en climas cálidos y secos.
	Flujo de aire a la altura de la cabeza y el pecho por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer una refrigeración eficaz en climas cálidos.
	Aire hacia el piso y las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer un ambiente agradable y un desempañado eficaz en climas fríos o húmedos.
	Aire hacia el suelo y por los difusores de ventilación del salpicadero.	en días de sol con bajas temperaturas exteriores.
	Aire hacia el piso. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero y hacia las ventanillas.	para calentar o enfriar el piso.
	Flujo de aire hacia las ventanillas desde los difusores de ventilación del salpicadero y hacia el suelo.	para refrigerar el piso o calentar la parte superior en climas fríos o climas cálidos y secos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.3.2. Aire acondicionado

El aire acondicionado enfría y deshumedece el aire en caso necesario.

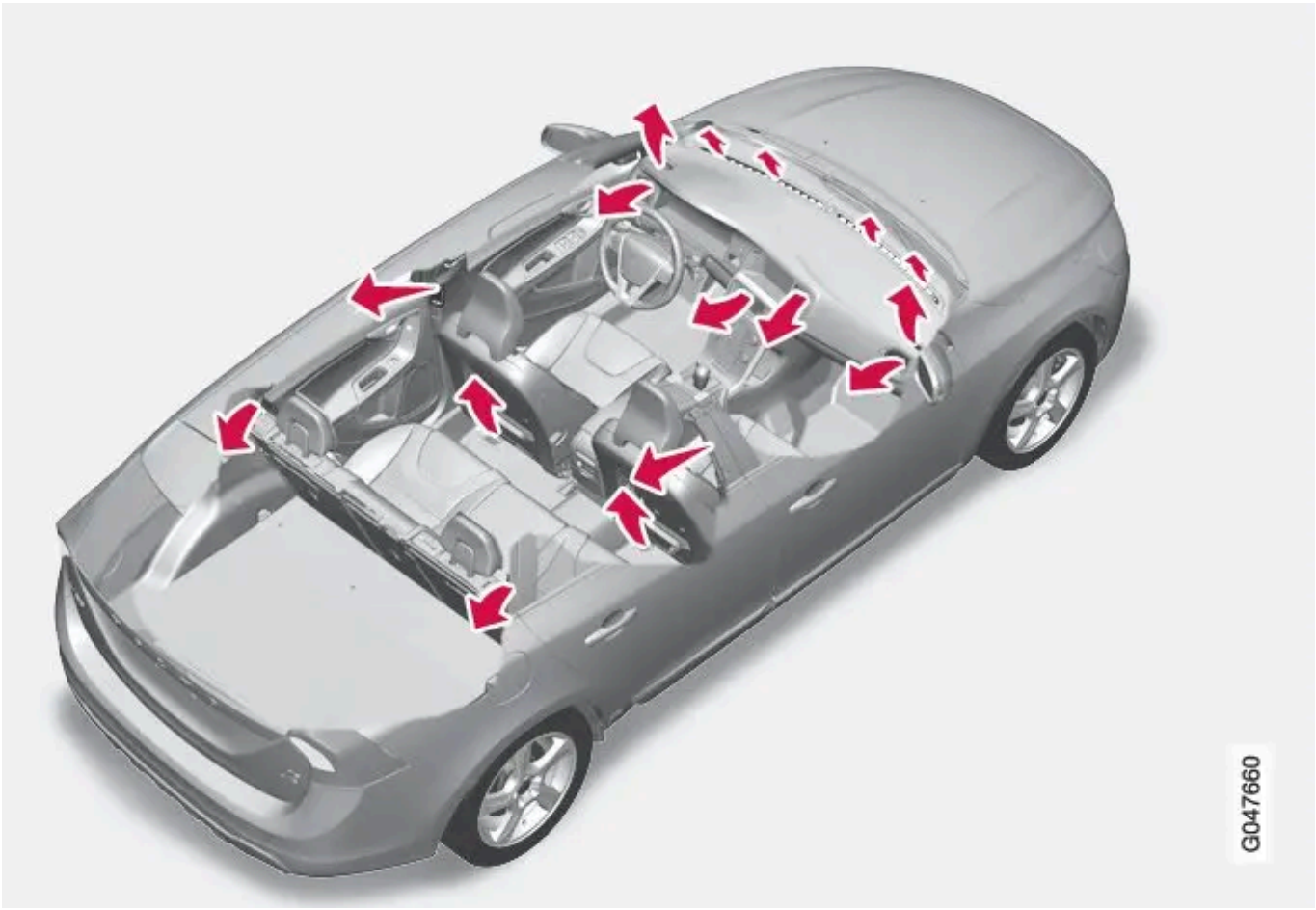
En el modo de conducción PURE AC está programado para no activarse.

Cuando se enciende la luz AC, el aire acondicionado se regula de manera automática.

Cuando se apaga la luz del botón AC, el aire acondicionado está desconectado. Las demás funciones siguen regulándose de manera automática. Cuando se activa la función de desempañado máximo el aire acondicionado se conecta automáticamente para deshumedecer el aire al máximo.

4.3.3. Distribución de aire en el habitáculo

El aire que entra en el habitáculo se distribuye por una serie de difusores.

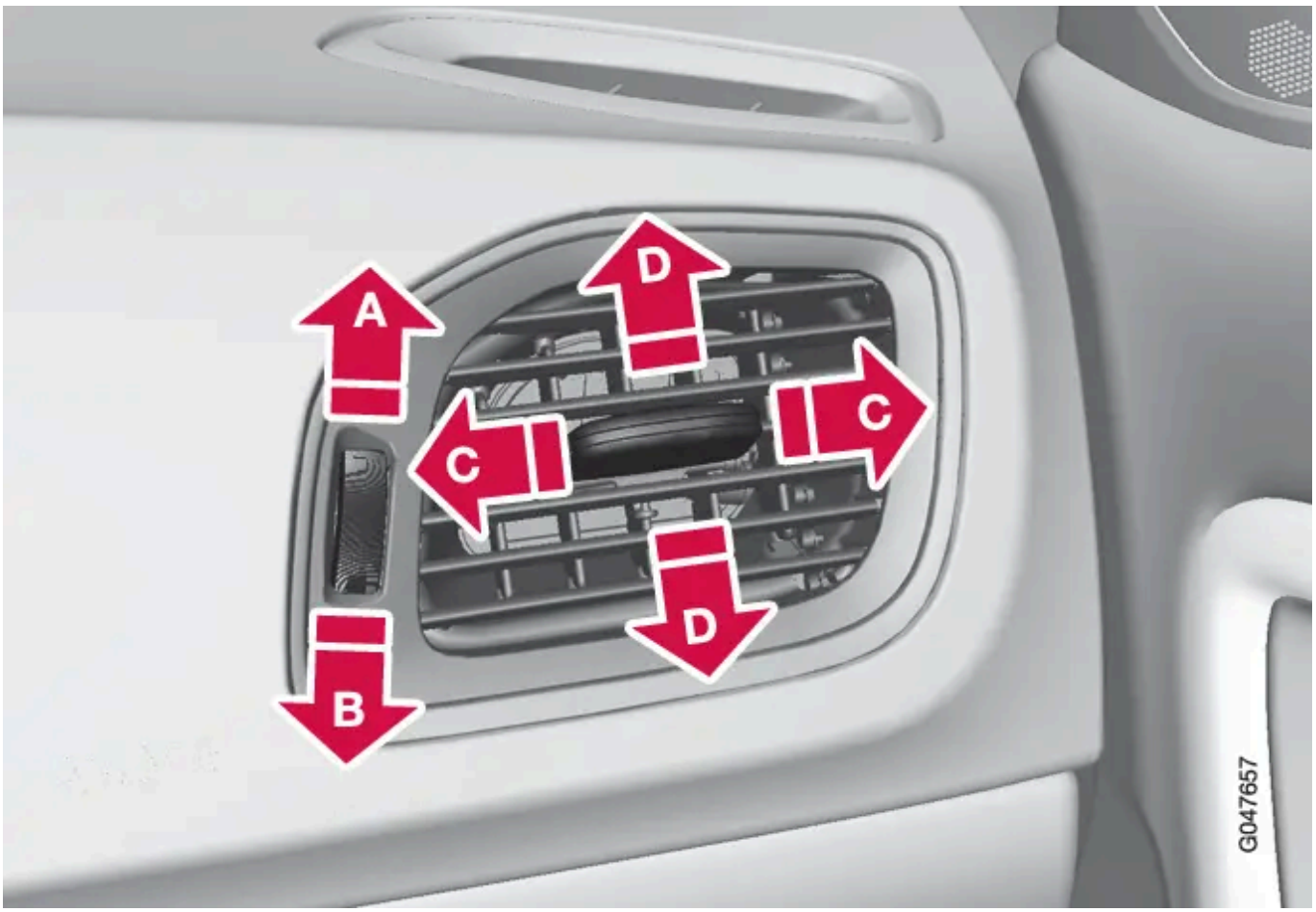


En el modo AUTO la distribución del aire es completamente automática.

En caso necesario, puede controlarse manualmente, véase tabla de distribución de aire.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Difusores de ventilación del salpicadero



A Abierto

B Cerrado

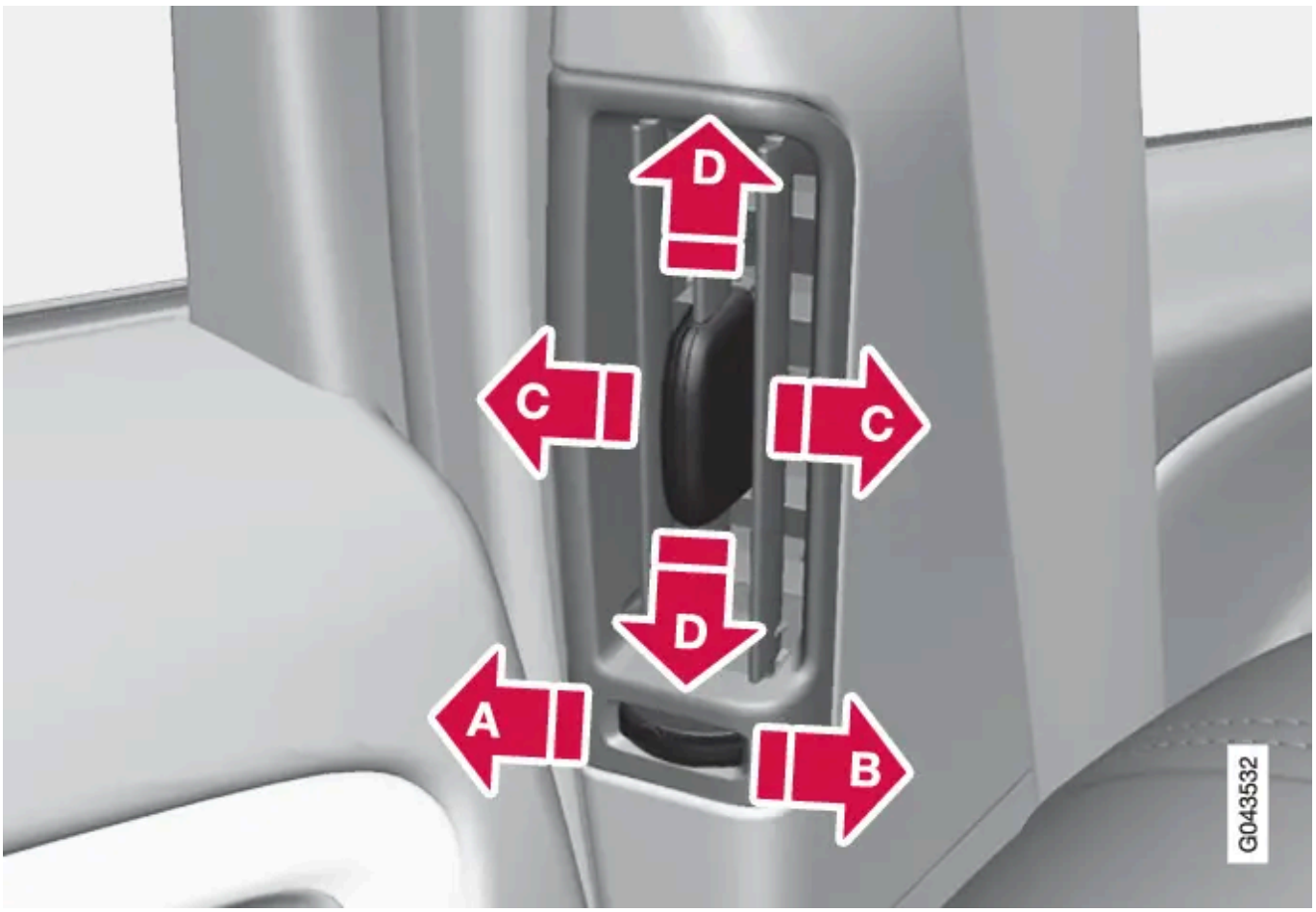
C Orientación del aire en sentido horizontal

D Orientación del aire en sentido vertical

Si los difusores laterales se orientan hacia las ventanillas laterales, puede eliminarse el vaho.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Difusores de ventilación de los montantes de las puertas



A Cerrado

B Abierto

C Orientación del aire en sentido horizontal

D Orientación del aire en sentido vertical

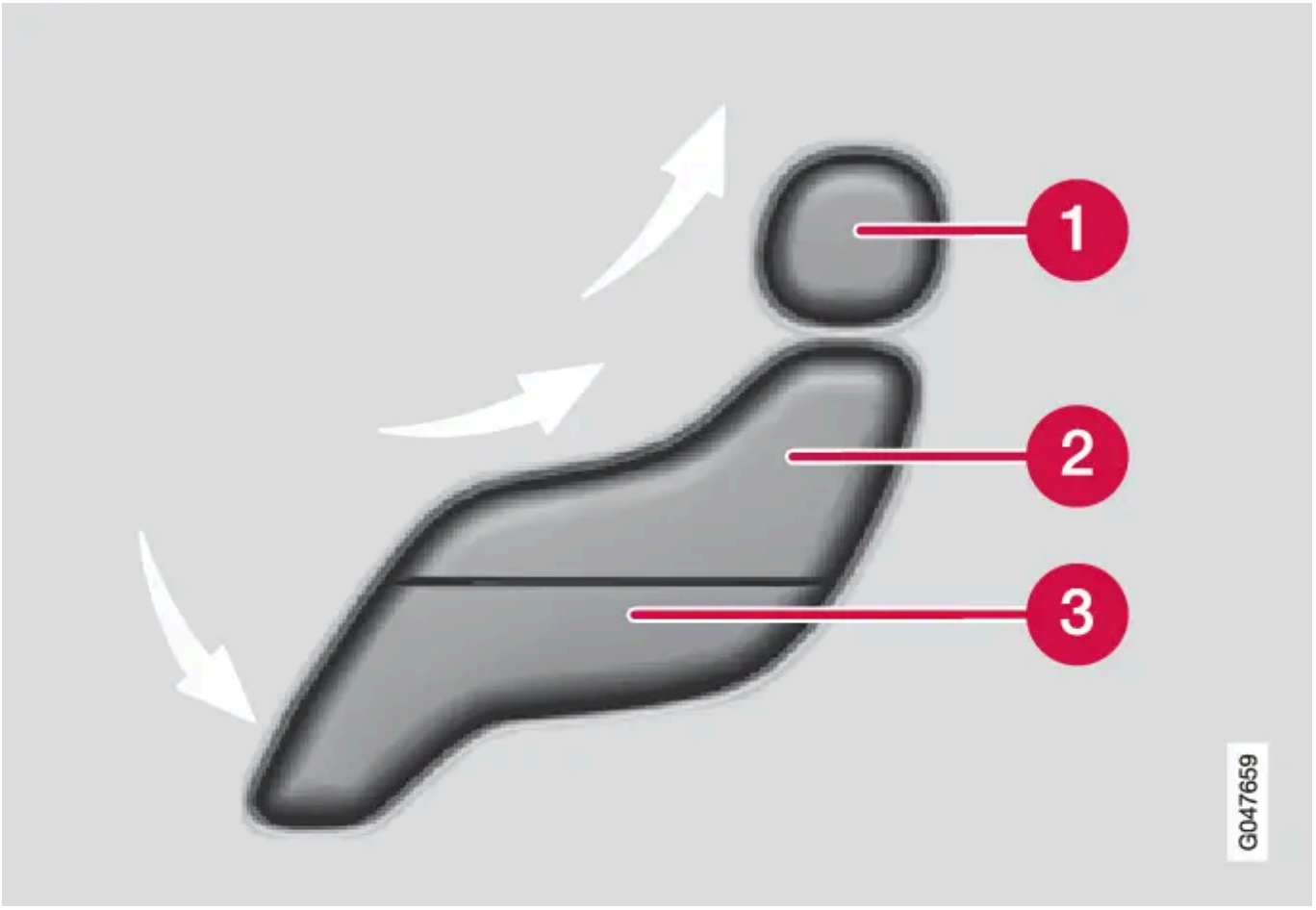
Dirija los difusores hacia las ventanillas para desempañar los cristales en climas fríos.

Dirija los difusores hacia el habitáculo para obtener en climas calientes un ambiente agradable en el asiento trasero.

> **Nota**
>
> Recuerde que los niños pequeños pueden ser sensibles a las corrientes de aire.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Distribución del aire



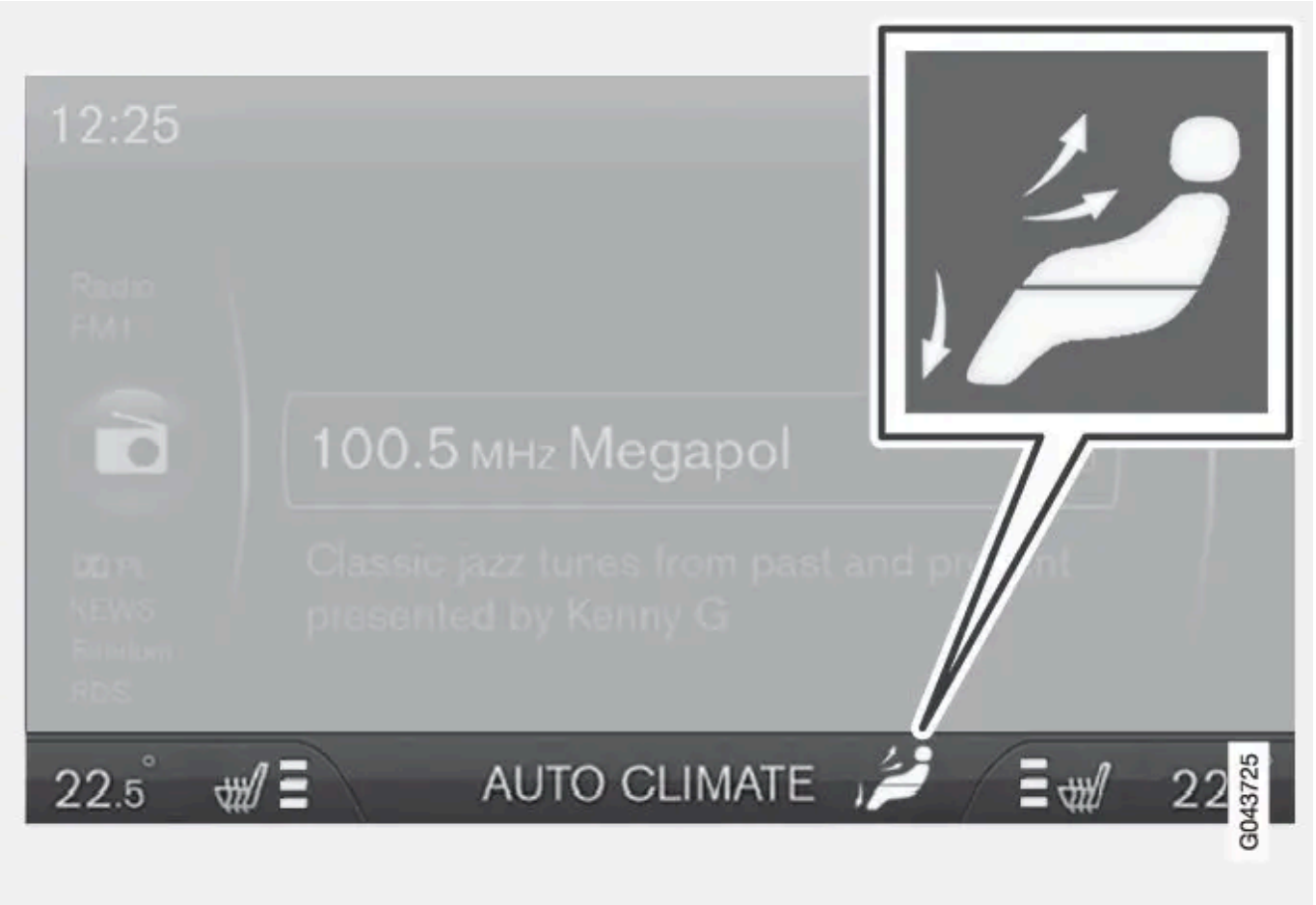
1 Distribución del aire - desempañador parabrisas

2 Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos

3 Distribución de aire - ventilación piso

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La figura consta de tres botones. Al pulsar los botones, se enciende en la pantalla (véase la imagen siguiente) la figura correspondiente y una flecha delante de la parte respectiva de la figura que indica la distribución de aire seleccionada. Para más información, consulte la tabla de distribución de aire.



La distribución de aire seleccionada se indica en la pantalla de la consola central.

4.3.4. Deshumectación y desempañamiento del parabrisas

El desempañador se utiliza con potencia máxima para desempañar y deshelar rápidamente el parabrisas y las ventanillas.

El aire se envía hacia las ventanillas. Cuando la función está conectada, se enciende la luz del botón del desempañador.

Al seleccionar esta función, tiene lugar además lo siguiente para deshumedecer al máximo el aire del habitáculo:

- el aire acondicionado se conecta automáticamente
- la recirculación y el sistema de calidad de aire se desconectan automáticamente.

> **Nota**
>
> El nivel de ruido aumenta, ya que el ventilador gira a la máxima velocidad.

Cuando se apaga la función del descongelador, vuelve el climatizador a la configuración anterior.

En el modo PURE, la activación de la función de desempañado puede ocasionar el arranque del motor de combustión y el cambio al modo de conducción HYBRID.

4.3.5. Distribución de aire - recirculación

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La recirculación se selecciona para no dejar pasar al habitáculo aire contaminado, gases de escape, etc., es decir, cuando la función está activada, no entra aire del exterior.

Cuando está conectada la recirculación, se enciende la luz de color naranja del botón.

> **Importante**
>
> Si el aire del automóvil recircula demasiado tiempo, hay riesgo de que los cristales se empañen.

Temporizador

Con la función de temporizador activada, el equipo saldrá del modo de recirculación conectado manualmente al cabo de un tiempo en función de la temperatura exterior. De este modo se reduce el riesgo de formación de hielo, vaho y aire enrarecido.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

> **Nota**
>
> Si se selecciona desempañado máximo, se desconecta siempre la recirculación.

4.4. Filtrado del aire en el habitáculo

4.4.1. Filtrado del aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)*

El CZIP incluye una serie de modificaciones que eliminan todavía más sustancias alérgenas y asmógenas en el habitáculo.

Componentes integrantes:

- Ampliación de la función del ventilador, que pone en marcha la ventilación al abrir el automóvil con la llave a distancia. A continuación, el ventilador llena el habitáculo con aire limpio. La función se pone en marcha en caso necesario y se desconecta automáticamente al cabo de un rato o cuando se abre una de las puertas del habitáculo.
- El sistema de calidad de aire IAQS es un sistema completamente automático que filtra el aire del habitáculo de impurezas como partículas, hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y ozono troposférico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Para mantener el estándar CZIP en automóviles con CZIP, el filtro IAQS debe cambiarse cada 15 000 km o una vez al año. Aunque como máximo 75 000 km durante 5 años. En automóviles sin CZIP y cuando el cliente no quiere conservar el estándar CZIP, el filtro IAQS se cambiará en la revisión regular.

Para más información sobre el sistema CZIP, consulte el folleto que está incluido en la compra del automóvil.

* Opcional/accesorio.

4.4.2. Filtrado del aire

El interior del habitáculo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma.

- Filtro de habitáculo
- Material en el habitáculo
- Clean Zone Interior Package (CZIP)*
- Interior Air Quality System (IAQS)*

* Opcional/accesorio.

4.4.3. Filtrado de aire - material

Los materiales utilizados han sido desarrollados para reducir al mínimo la cantidad de polvo en el habitáculo y contribuyen a facilitar la limpieza del interior del vehículo.

Las alfombrillas del habitáculo y el maletero son desmontables y fáciles de extraer y limpiar. Utilice detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados por Volvo para limpiar el interior.

4.4.4. Filtrado de aire - filtro del habitáculo

Todo el aire que entra en el habitáculo del automóvil se depura con un filtro.

El filtro debe cambiarse de forma periódica. Siga el intervalo de cambio recomendado del programa de servicio de Volvo. Al conducir en ambientes muy contaminados, puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Hay distintos tipos de filtro de habitáculo. Asegúrese de montar un filtro adecuado.

4.4.5. Filtrado de aire - IAQS*

El sistema de calidad de aire IAQS separa gases y partículas para reducir la concentración de olores y contaminaciones.

Si el aire exterior está contaminado, se cierra la toma de aire y el aire recircula.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Nota

Deberá mantenerse siempre conectado el sensor de calidad del aire para garantizar un aire óptimo en el habitáculo.

En los climas fríos, la recirculación se limita para evitar la formación de vaho.

En caso de formación de vaho deberá desconectarse el sensor de calidad del aire y utilizar las funciones de desempañamiento de parabrisas, ventanillas laterales y luneta trasera.

Nota

Para mantener el estándar CZIP en automóviles con CZIP, el filtro IAQS debe cambiarse cada 15 000 km o una vez al año. Aunque como máximo 75 000 km durante 5 años. En automóviles sin CZIP y cuando el cliente no quiere conservar el estándar CZIP, el filtro IAQS se cambiará en la revisión regular.

* Opcional/accesorio.

4.5. Motor y calefactor del habitáculo

4.5.1. Calefactor accionado por combustible - modo auto, desconexión

La secuencia de arranque automático del calefactor accionado por combustible puede desactivarse si así lo desea.

> **Nota**
>
> Si se desactiva el calefactor operado por combustible, el motor diésel se arrancará más a menudo para satisfacer la demanda de calefacción en los modos de conducción PURE o HYBRID, es decir, la operación eléctrica quedará limitada.

1. Pulse OK, véase Control del menú - cuadro de instrumentos, para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Ajustes** y seleccione con OK.
3. Seleccione la opción **Calef. auto ACT.** o **Calef. auto DES.** con ayuda de la rueda selectora y confirme con OK.
4. Salga del menú con RESET.

4.5.2. Información general sobre el calefactor

El V60 Plug-in Hybrid tiene una gran necesidad de calefacción, sobre todo cuando se utiliza el motor eléctrico. A consecuencia de ello, el automóvil está equipado con un calefactor eléctrico y otro accionado por combustible. Estos calefactores son necesarios para alcanzar la temperatura de funcionamiento del motor y para calentar el habitáculo.

- Calefactor eléctrico
- Calefactor accionado por combustible

4.5.3. Calefactor accionado por combustible

El automóvil está equipado con un calefactor eléctrico y otro accionado por combustible.

A baja temperatura, puede activarse durante el calentamiento el calefactor accionado por combustible del automóvil. El calefactor se pone en marcha automáticamente cuando hay necesidad de mayor calefacción y se apaga cuando ya no es necesaria.

> **Nota**
>
> Cuando está activo el calefactor accionado por combustible, pueden expulsarse gases de escape del hueco de la rueda derecha, lo cual es totalmente normal.

Si no desea que se ponga en marcha el calefactor accionado por combustible durante el preacondicionamiento, active **Aparcam. interior**, véase Preacondicionamiento - aparcamiento interior. No obstante, esto puede alargar el tiempo de calentamiento.

Si la temperatura exterior es superior a 15 °C, el calefactor accionado por combustible no se activará durante la conducción o el preacondicionamiento. A una temperatura de -5 °C o inferior, el tiempo máximo de funcionamiento del calefactor es de 50 mi-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

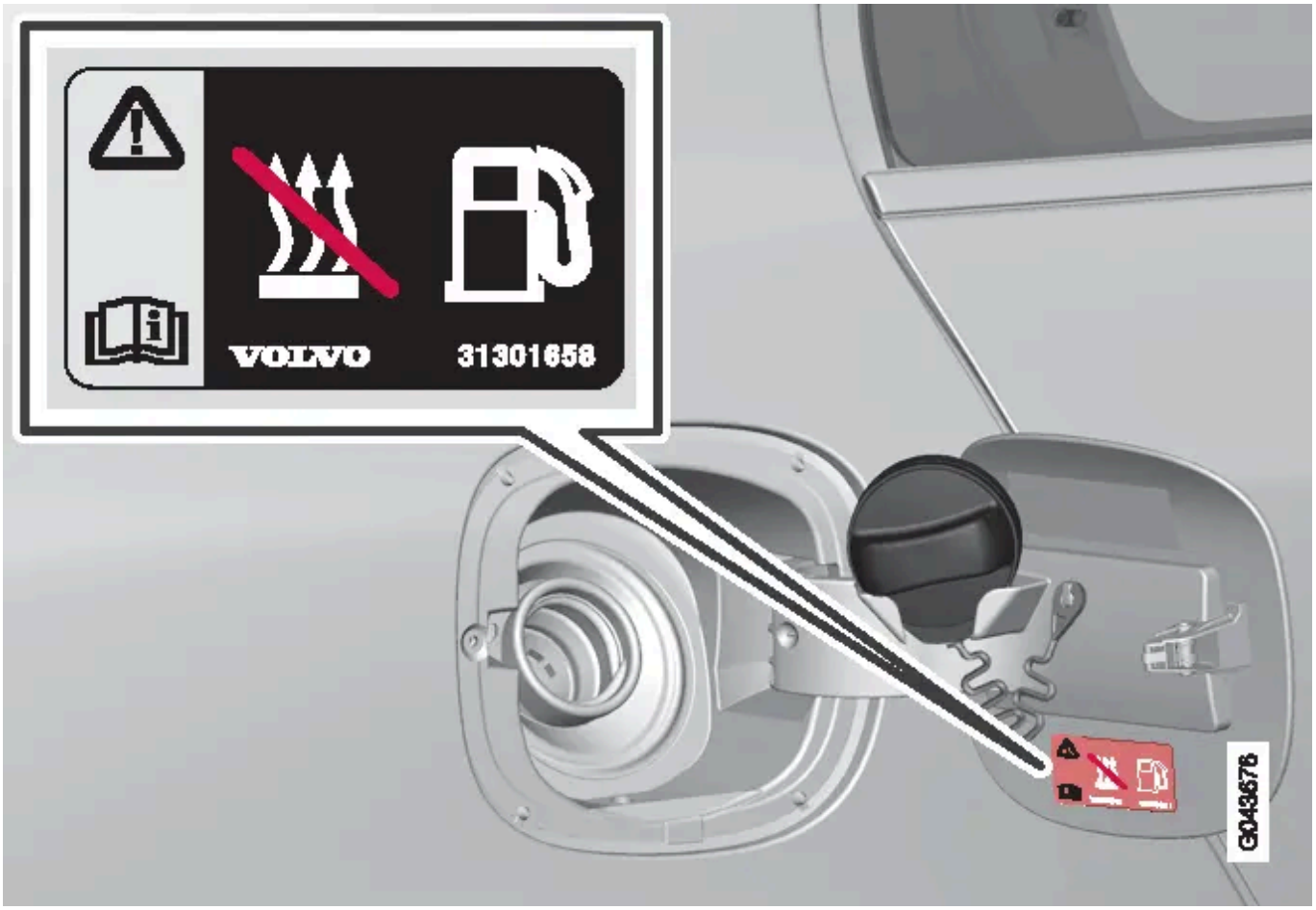
nutos durante el preacondicionamiento.

Si el nivel de combustible del depósito es demasiado bajo, no podrá activarse el calefactor accionado por combustible y el calentamiento será insuficiente.

> **Nota**
>
> Asegúrese de que haya combustible suficiente en el depósito ordinario del vehículo al operar a temperaturas inferiores a +15°C.

> **Advertencia**
>
> No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

Repostaje



Placa de advertencia en la tapa del depósito de combustible.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Advertencia**
>
> Los vertidos de combustible son inflamables. Desconecte el calefactor accionado por combustible antes de comenzar el repostaje.
>
> Compruebe en el cuadro de instrumentos que el calefactor está desconectado. Cuando está en funcionamiento, se muestra un símbolo de calefacción.

Estacionamiento en pendiente

Si aparca en una pendiente muy inclinada, coloque el automóvil con la parte delantera orientada hacia abajo para asegurar el suministro de combustible al calefactor.

Batería de arranque y combustible

Si la carga de la batería de arranque no es satisfactoria o el nivel de combustible es demasiado bajo, el calefactor se apagará de manera automática y aparecerá un mensaje en el cuadro de instrumentos. Para confirmar el mensaje, pulse el botón OK en la palanca de los intermitentes.

4.5.4. Calefactor eléctrico

El automóvil está equipado con calefactor eléctrico y calefactor accionado por combustible.

El calefactor eléctrico no puede controlarse manualmente, sino que se activa de forma automática cuando es necesario.

> **Nota**
>
> Si se conecta el calefactor eléctrico, se prolongar el tiempo de carga de la batería híbrida. La duración del precalentamiento del automóvil depende principalmente de la temperatura ambiente.

4.6. Ajustes del menú - climatización

En la consola central puede conectarse, desconectarse o modificarse el ajuste original de seis de las funciones del climatizador.

- Nivel de ventilación con climatización automática.
- Temporizador de recirculación.
- Activación automática del desempañador de la luneta trasera.
- Sistema de calidad del aire interior *.
- Activación automática de la calefacción del asiento del conductor.
- Activación automática de la calefacción del volante.

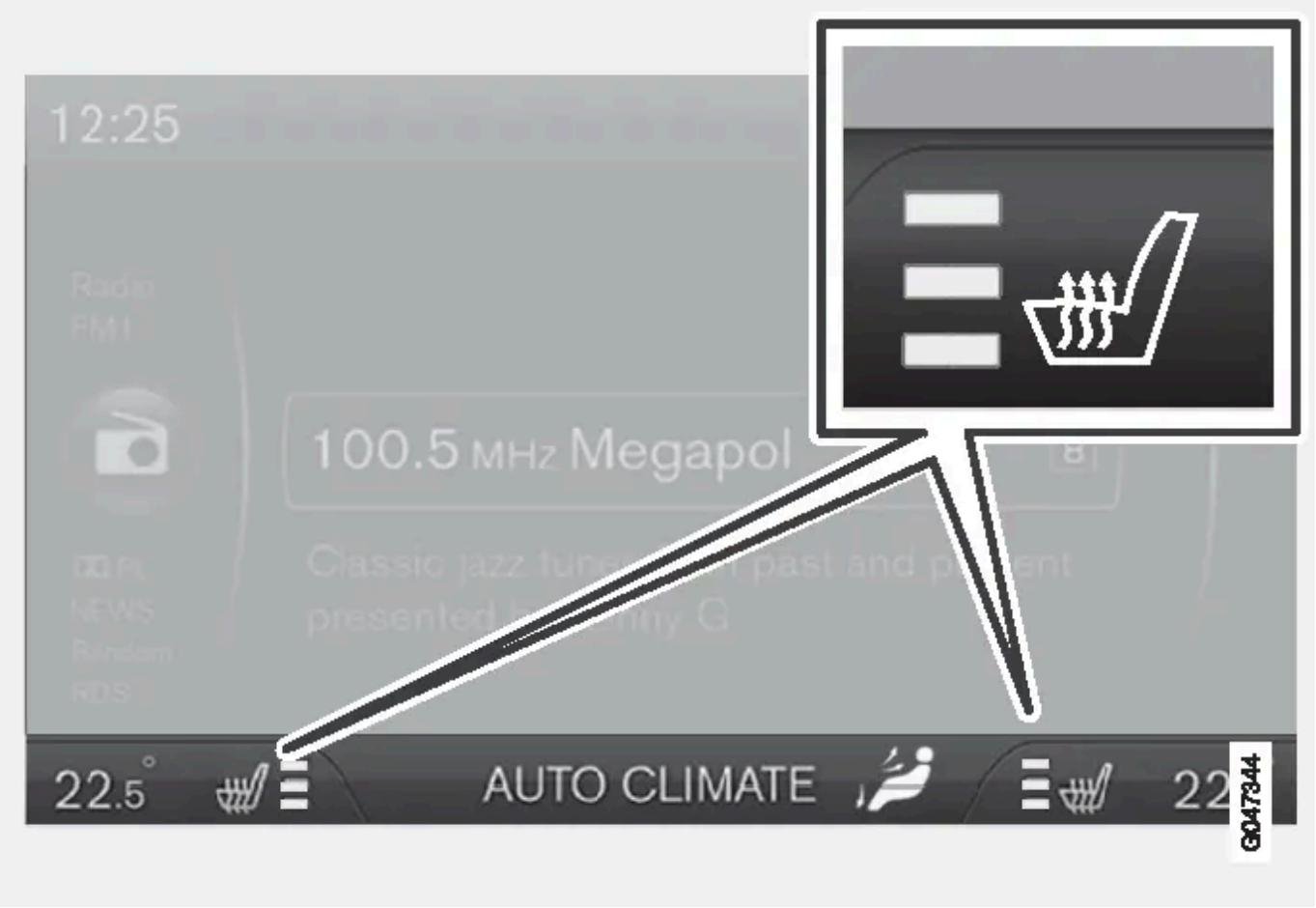
Encontrará más información en la descripción del sistema de menú.

La configuración básica de las funciones del climatizador puede restituirse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

4.7. Calefacción eléctrica de los asientos delanteros*

La calefacción de los asientos delanteros tiene tres posiciones para aumentar la comodidad del conductor y los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se indica en la pantalla de la consola central.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres campos de color naranja en la pantalla de la consola central (véase la imagen).
- Nivel intermedio - se encienden dos campos de color naranja en la pantalla.
- Nivel mínimo - se enciende un campo de color naranja en la pantalla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Desconexión - no hay ningún campo encendido.

> **Advertencia**
>
> El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Activación automática de la calefacción del asiento del conductor

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del asiento del conductor, el asiento tendrá el mayor nivel de calefacción al arrancar el motor.

El arranque automático se produce cuando el automóvil está frío y la temperatura ambiente es inferior a +7 °C.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

4.8. Climatizador - diagnostico y reparación

El mantenimiento y la reparación del sistema de aire acondicionado debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Localización de averías y reparación

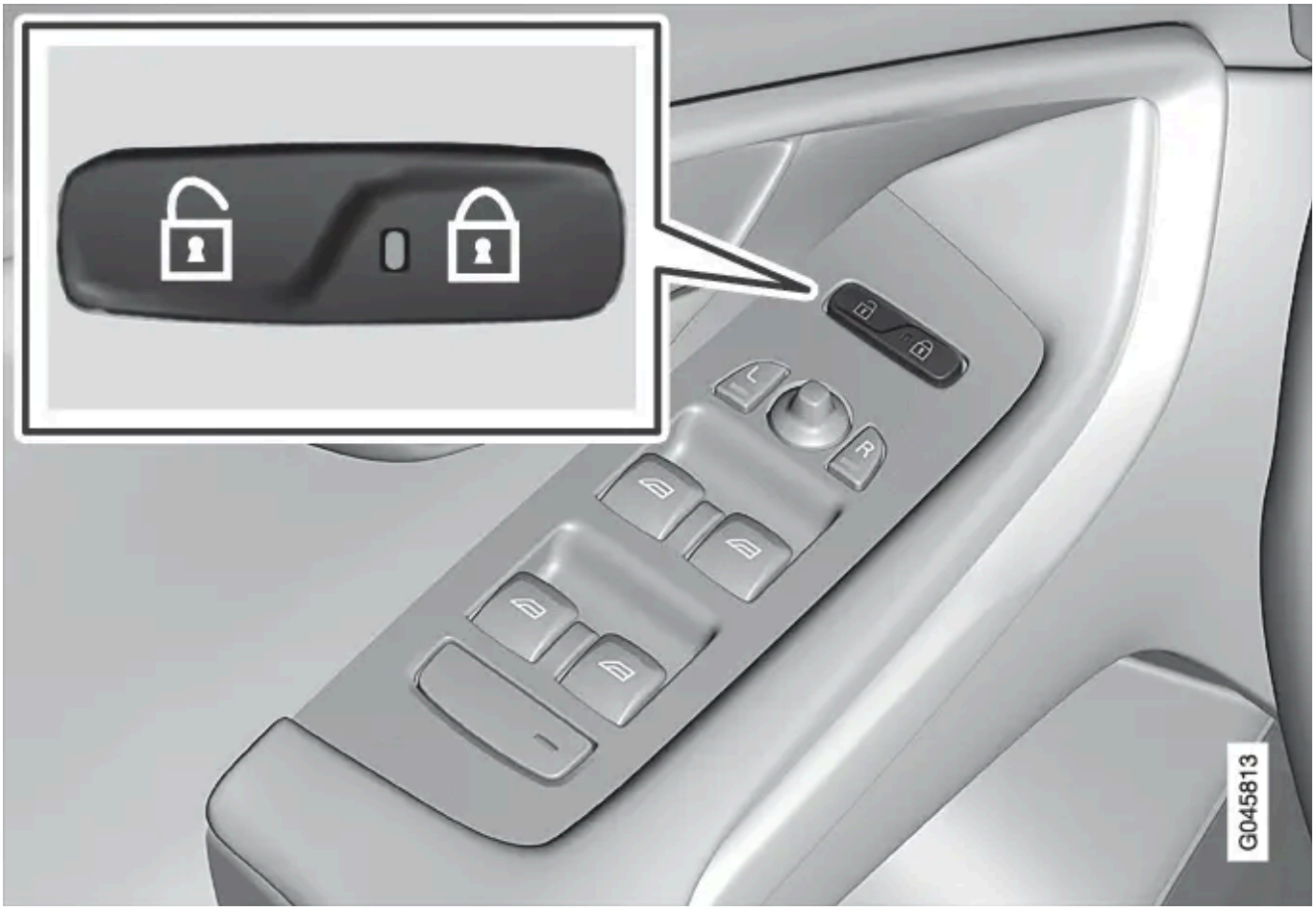
El dispositivo de aire acondicionado contiene localizadores fluorescentes. Emplee luz ultravioleta en la localización de fugas.

Volvo le recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo.

> **Advertencia**
>
> El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

4.9. Apertura global

La función de apertura global abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.



Botón del cierre centralizado

Una pulsación prolongada del símbolo del botón del cierre centralizado **abrirá** simultáneamente todas las ventanillas. La misma acción con el símbolo **cerrará** todas las ventanillas laterales al mismo tiempo.

4.10. Calefacción eléctrica* del volante

El volante puede calentarse con calefacción eléctrica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Función

La posición del botón puede variar según la selección de equipamiento y el mercado.

Pulse el botón varias veces para cambiar entre las siguientes funciones:

Función	Indicación
Desconectado	Luz del botón apagada
Calefacción	Luz del botón encendida

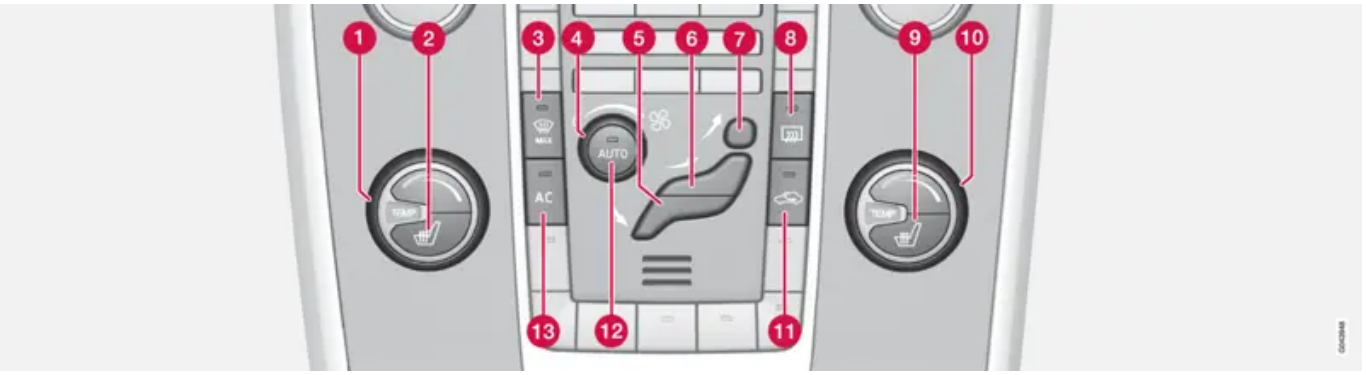
Calefacción automática del volante

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del volante, el volante comenzará a calentarse al arrancar el motor. La función se activará automáticamente cuando el vehículo está frío y la temperatura ambiente es inferior a aproximadamente 10 °C. Conecte y desconecte la función en el sistema de menús **MY CAR**.

* Opcional/accesorio.

4.11. Climatizador electrónico - ECC

El climatizador electrónico (ECC) mantiene la temperatura que se selecciona en el habitáculo y puede programarse de forma independiente en el lado del conductor y en el del acompañante.
Con la función automática , la temperatura, el aire acondicionado, la velocidad del ventilador, la recirculación y la distribución de aire se regulan automáticamente.



1 Regulación de la temperatura, lado izquierdo

2 Asiento delantero con calefacción, lado izquierdo

3 Desempañado máx.

4 Ventilador

5 Distribución de aire - ventilación suelo

6 Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos

7 Distribución del aire - desempañador parabrisas

8 Desempañadores de la luneta trasera y de los retrovisores exteriores

9 Asiento delantero con calefacción, lado derecho

10 Regulación de la temperatura, lado derecho

11 Recirculación

12 AUTO - Climatización automática

13 AC - Conexión y desconexión del aire acondicionado

4.12. Calefacción del asiento trasero*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La calefacción de las plazas laterales del asiento trasero[1] tiene tres posiciones para aumentar la comodidad de los pasajeros cuando hace frío.

El nivel de calefacción se muestra en las luces del botón pulsador.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres luces.
- Nivel intermedio - se encienden dos luces.
- Nivel mínimo - se enciende una luz.
- Desconexión - no hay ninguna luz encendida.

Advertencia

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

* Opcional/accesorio.

[1] La calefacción eléctrica del asiento trasero no puede combinarse con el cojín elevador integrado de dos niveles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4.13. Información general sobre el climatizador

El automóvil está equipado con climatizador electrónico. El climatizador enfría o calienta y deshumedece el aire del habitáculo.

Al activar el climatizador, se recomienda abrir por completo los difusores de aire para que la climatización sea tan eficaz como sea posible.

Si el refrigerante no calienta, se utiliza principalmente el calefactor eléctrico. Cuando la temperatura ambiente es baja, puede activarse también el calefactor accionado por combustible del automóvil.

El motor y los calefactores se utilizan como fuentes de calor durante la conducción. La fuente o fuentes de calor que se utilizan en diferentes situaciones depende de las condiciones, por ejemplo , la temperatura ambiente.

Durante la conducción, el automóvil pone en marcha los sistemas necesarios para mantener una temperatura agradable en el habitáculo, excepto en el modo de conducción PURE, en el que no se da prioridad al confort climático (por ejemplo AC) y se desconectan algunos dispositivos eléctricos.

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.

> **Nota**
>
> El aire acondicionado (AC) puede desconectarse, pero se recomienda tenerlo siempre conectado para obtener la mejor climatización posible del habitáculo y evitar que los cristales se empañen.

No olvide lo siguiente

- Para que el aire acondicionado funcione de manera óptima, las ventanillas laterales y el techo solar* deben estar cerrados.
- La función de apertura global abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.
- Elimine el hielo y la nieve de la toma de aire del climatizador (la ranura entre el capó y el parabrisas).
- En caso de funcionamiento a ralentí, preacondicionamiento o carga de la batería híbrida a alta temperatura ambiente, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.
- Cuando el motor necesita toda la potencia, es decir, al acelerar al máximo o circular cuesta arriba con un remolque, el aire acondicionado puede desconectarse temporalmente. En tal caso puede producirse un aumento temporal de la temperatura en el habitáculo.
- Para desempañar el interior de las ventanillas, debe utilizarse antes de todo la función de desempañado. Para reducir el riesgo de que los cristales se empañen, las ventanillas deben mantenerse limpias y lavarse con un producto de lavado de cristales normal.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. Cierres y alarma

5.1. Mando a distancia

5.1.1. Mando a distancia - funciones

El mando a distancia tiene varias funciones, por ejemplo cierre y apertura de las puertas.

Mando a distancia, versión estándar.

- Cierre
- Apertura
- Duración luz aproximac.
- Portón trasero

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Función de pánico

Mando a distancia con comunicador personal* - Personal Car Communicator.

Información

Botones de funciones

Cierre - Cierra las puertas y el portón trasero y conecta la alarma.

Con una pulsación prolongada se cerrarán todas las ventanillas y el techo solar* simultáneamente (vea también Función de ventilación).

> **Advertencia**
>
> Al cerrar el techo solar y las ventanillas con el mando a distancia, compruebe que nadie se pille las manos.

Apertura - Abre las puertas y el portón trasero y desconecta la alarma.

Con una pulsación prolongada se abrirán todas las ventanillas simultáneamente (vea también Función de ventilación).

La función puede cambiarse de abrir al mismo tiempo todas las puertas a abrir con una pulsación sólo la puerta del conductor y con otra (dentro de 10 segundos) el resto de las puertas.

La función puede cambiarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Luz de aproximación - Se utiliza para encender la iluminación del automóvil a distancia. Para más información, consulte Duración luz aproximac..

El botón puede utilizarse también para activar el preacondicionamiento.

Tapa del maletero - Desbloquea la tapa del maletero y desconecta únicamente la alarma de la tapa del maletero.

Función de pánico - Se utiliza en caso de emergencia para llamar la atención de otras personas.

Si el botón se mantiene pulsado durante como mínimo 3 segundos o si se pulsa 2 veces en el plazo de 3 segundos, se activan los intermitentes y la bocina.

La función puede desconectarse con el mismo botón después de haber estado activada durante como mínimo 5 segundos. De lo contrario se desconectará transcurridos unos 3 minutos.

* Opcional/accesorio.

5.1.2. Mando a distancia o PCC - Cambio de pilas

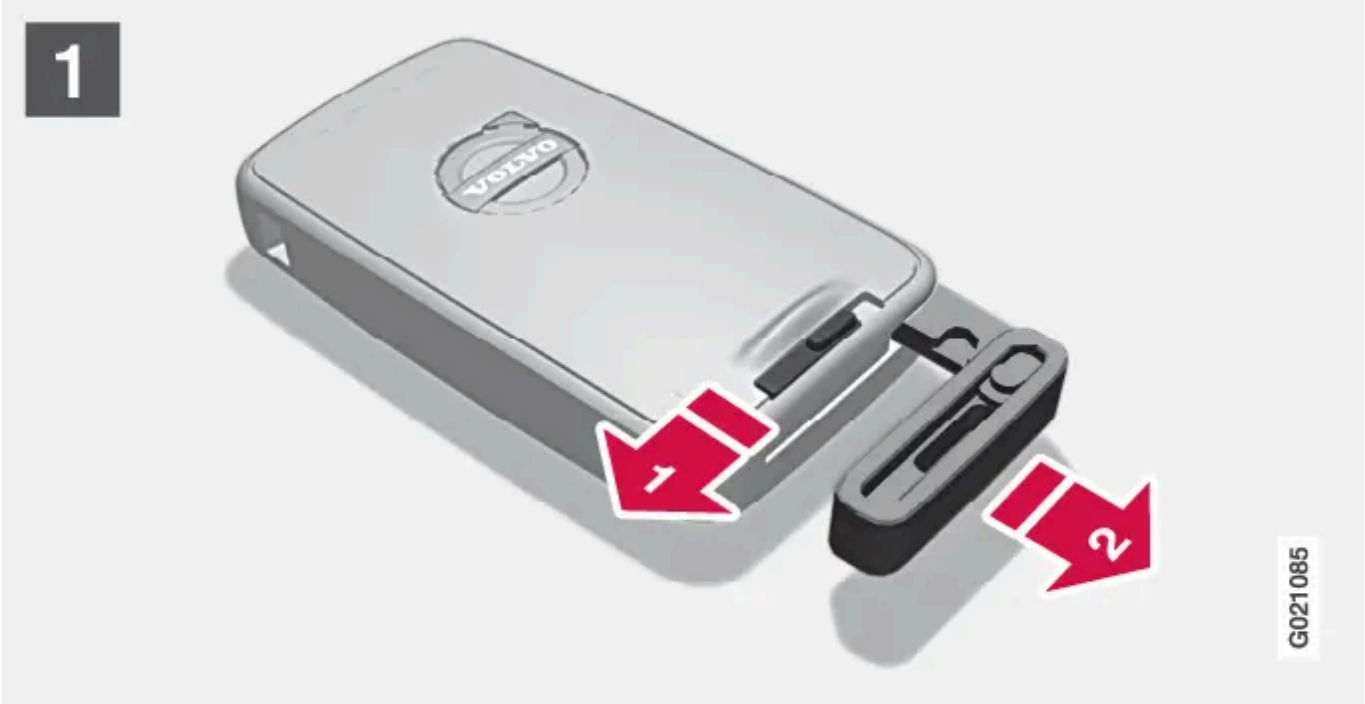
Las pilas del mando a distancia y el comunicador personal (PCC) pueden cambiarse.

Las pilas de mando a distancia o el PCC deben cambiarse si:

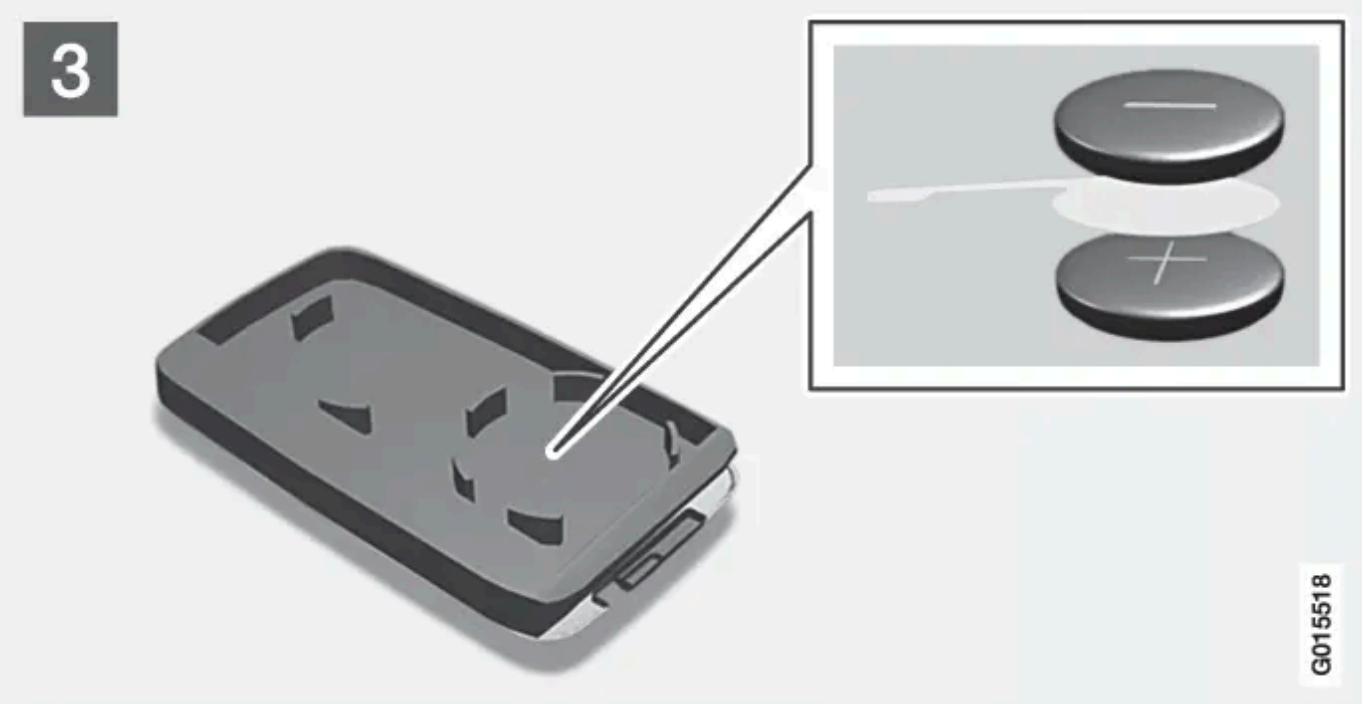
- se enciende el símbolo de información en el cuadro de instrumentos y la pantalla muestra **Pila baja en mando a distancia. Por favor, cambie las pilas.**

y/o

- los cierres no reaccionan en varias ocasiones a la señal de la llave en un radio de 20 m del vehículo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



Apertura

1. 1
   1 Aparte el fiador a un lado.

2. 2 Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.

3. 2
   3 Introduzca un destornillador de 3 mm en el agujero situado detrás del fiador y abra con cuidado la llave.

> **Nota**
>
> Coloque el mando a distancia con los botones hacia arriba para evitar que las pilas se caigan al abrirlo.

> **Importante**
>
> Evite tocar con los dedos las nuevas baterías y sus superficies de contacto, ya que ello puede perjudicar su funcionamiento.

Cambio de pila

1. 3
   Examine cómo está colocada la pila o pilas en el interior de la tapa, en lo que se refiere a los polos (+) y (–).

Llave con mando a distancia (1 pila)

- Suelte la pila con cuidado.
- Ponga una pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

PCC* (2 pilas)

- Suelte las pilas con cuidado.
- Ponga primero una pila nueva con el polo (+) hacia arriba.
- Ponga en medio la pestaña de plástico blanca y, por último, otra pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Tipo de pila

Utilice pilas con la designación CR2430, 3 V, una en la llave y dos en el PCC.

> **Nota**
>
> Volvo recomienda que las pilas que se utilicen en el mando a distancia y el comunicador personal cumplan los UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Las pilas que se montan en fábrica o que se cambian en un taller autorizado Volvo cumplen con estos criterios.

Montaje

1. Cierre la llave a distancia.
2. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
3. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clic".

> **Importante**
>
> Asegúrese de que las baterías usadas sean gestionadas de forma ecológica.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.1.3. Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles

Para posibilitar el uso de un número limitado de funciones con el motor apagado, el sistema eléctrico del vehículo puede situarse en 3 niveles (posiciones de llave): **0**, **I** y **II** con la llave. El manual del propietario describe de forma detallada estos niveles y los denomina "posiciones de llave".

En la tabla siguiente se muestran las funciones disponibles en las posiciones de llave/niveles respectivos.

Nivel	Funciones
0	• Se encienden el cuentakilómetros, el reloj y el indicador de temperatura. • Los asientos de accionamiento eléctrico pueden ajustarse. • El equipo de sonido puede utilizarse solamente durante un tiempo limitado. Véase el suplemento Sensus Infotainment.
I	• Pueden utilizarse el techo solar, los elevalunas eléctricos, la toma de 12 V del habitáculo, la navegación, el teléfono, el ventilador del habitáculo y los limpiaparabrisas. **El consumo de corriente puede descargar la batería de arranque en esta posición de la llave.**
II	• Se encienden los faros. • Las luces de advertencia y control se encienden durante 5 segundos. • Otros sistemas se activan. No obstante, la calefacción eléctrica de las almohadillas de asiento y la luneta trasera sólo pueden activarse tras el arranque del motor. **¡Atención! Esta posición de llave consume mucha corriente de la batería de arranque, por lo que debe evitarse.**

Selección de posición de llave/nivel

- **Posición 0** - Apertura del vehículo - el sistema eléctrico del automóvil se sitúa en el nivel **0**.
- **Posición I** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido [1] - Pulse START/STOP ENGINE.

> **Nota**
>
> Para alcanzar el nivel I o II **sin** arrancar el motor, **no** pise el pedal del freno/embrague al seleccionar estas posiciones de llave.

- **Posición II** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido [1] - Mantenga [2] pulsado START/STOP ENGINE.
- **Volver a la posición 0 -** Para volver a la posición 0 de la posición II y I, pulse START/STOP ENGINE.

Equipo de sonido

Para información sobre el funcionamiento del equipo de sonido con la llave extraída, véase el suplemento Sensus Infotainment.

Arranque y parada del motor

Para información sobre cómo arrancar y apagar el motor, véase Arranque del motor.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] No necesario para automóvil con la función Keyless*.

[2] Aprox. 2 segundos.

5.1.4. Inmovilizador electrónico

El bloqueo de arranque electrónico es una protección antirrobo que impide que ponga en marcha el automóvil una persona no autorizada.

Cada mando a distancia tiene un código exclusivo. El automóvil sólo puede arrancarse con la llave a distancia correcta provista del código correcto.

Los siguientes mensajes de error en la pantalla de información del cuadro de instrumentos están relacionados con el inmovilizador electrónico:

Mensaje	Significado
Inserte la llave	Lectura incorrecta de la llave durante el arranque. Saque la llave del contacto de encendido, vuelva a introducirla y haga un nuevo intento de arrancar.
Llave no encontrada	Error de lectura del mando a distancia durante el arranque - Haga un nuevo intento de arrancar. Si el error no se resuelve: Introduzca la llave en la cerradura de contacto y haga un nuevo intento de arranque.
Inmovilizador Arranque de nuev	Error del inmovilizador durante el arranque. Si el error no se resuelve: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Para arrancar el automóvil, véase Arranque del motor.

5.1.5. Mando a distancia con llave

El mando a distancia se utiliza para arrancar, cerrar y abrir el automóvil. Contiene una llave extraíble de metal. La parte visible está disponible en dos versiones, para poder diferenciar los mandos a distancia.

El automóvil se entrega con 2 mandos a distancia o comunicadores personales* (Personal Car Communicator).

Existe la posibilidad de solicitar más mandos a distancia. Se pueden programar un máximo de 6 unidades para un mismo vehículo.

> **Advertencia**
>
> Si hay niños en el vehículo:
>
> Recuerde siempre interrumpir la corriente de los elevalunas y el techo corredizo sacando el mando a distancia al abandonar el conductor el vehículo.

El mando a distancia con PCC tiene más funciones que el mando a distancia estándar, véase Comunicador personal (PCC) - funciones exclusivas.

* Opcional/accesorio.

5.1.6. Mando a distancia - pérdida

Si se le pierde una de las llaves, puede solicitar una nueva a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Las demás llaves deben llevarse al taller Volvo. Para prevenir posibles robos, el código de la llave extraviada se borra del sistema. El número de llaves que tiene registrado el automóvil puede comprobarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

5.1.7. Indicación de cierre y apertura - ajuste

A cerrar o abrir el vehículo con el mando a distancia, los intermitentes del automóvil confirman que el cierre/apertura se ha realizado de manera correcta.

- Cierre - un destello, y los retrovisores se pliegan [1].
- Apertura - dos destellos y los retrovisores se despliegan [1].

Al cerrar, la indicación sólo se realiza si todos los cierres se activan después de cerrar la puerta.

Seleccionar función

En el sistema de menús MY CAR del automóvil, pueden ajustarse diferentes opciones para indicar el cierre y la apertura del vehículo con diferentes señales luminosas. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

[1] Sólo automóviles con retrovisores plegables.

5.1.8. Mando a distancia - alcance

El mando a distancia funciona en un radio aproximado de 20 metros del automóvil.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Las funciones del mando a distancia pueden sufrir interferencias a causa de ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc. El automóvil puede cerrarse y abrirse siempre con la llave extraíble, véase Llave extraíble - apertura de la puerta.

Si el mando a distancia se aleja del automóvil cuando el motor está en marcha o con la llave en la posición **I** o **II** y si se cierran todas las puertas, aparece en la pantalla de información del cuadro de instrumentos un mensaje de advertencia al mismo tiempo que suena un aviso acústico.

Cuando el mando a distancia regresa al automóvil, el mensaje se apaga y la señal acústica se interrumpe en los siguientes casos:

- Se ha introducido el mando a distancia en el contacto de encendido.
- La velocidad supera los 30 km/h.
- tras pulsar el botón OK.

5.1.9. Memoria de la llave*

La memoria del mando a distancia permite adaptar individualmente algunas configuraciones del automóvil.

La función de memoria de la llave está disponible en combinación con el asiento del conductor regulado eléctricamente y los retrovisores eléctricos. Los ajustes de los retrovisores laterales, del asiento del conductor y de la fuerza del volante pueden guardarse en la memoria de la llave.

Memoria de la llave – retrovisores exteriores y asiento del conductor

Los ajustes se vinculan automáticamente al mando a distancia respectivo. Vea Memoria de la llave y Ajuste de la fuerza de dirección. Al cerrar con el mando a distancia, se guarda también el ajuste del tema del cuadro de instrumentos en el mando, véase MY CAR.

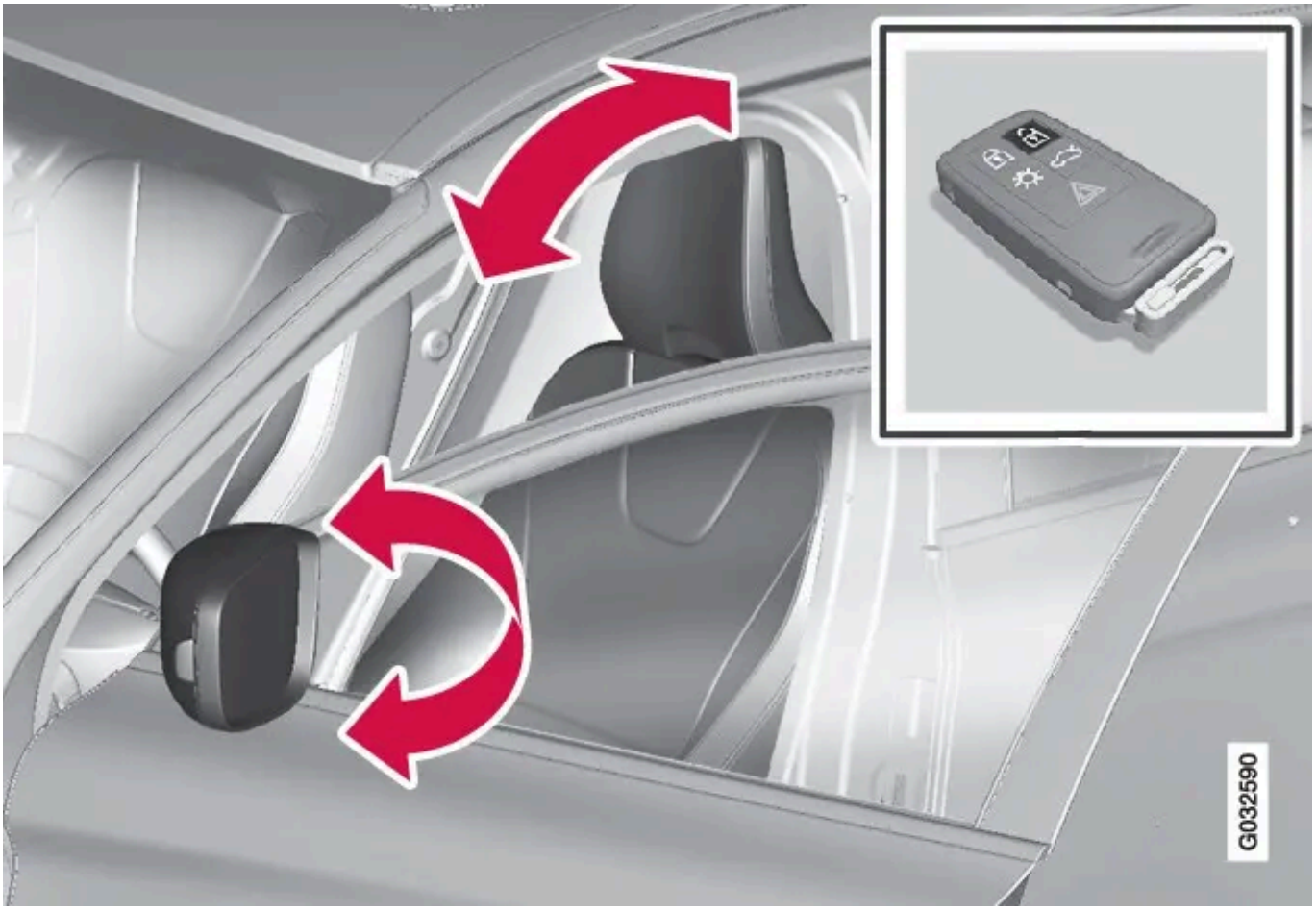
El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Para automóviles con sistema Keyless drive, véase Keyless drive.

* Opcional/accesorio.

5.1.10. Memoria* de la llave [1]

Todos los mandos a distancia puede utilizarse por diferentes conductores para almacenar los ajustes del asiento del conductor y los retrovisores laterales[2].



Proceda de la siguiente manera para almacenar los ajustes y utilizar la memoria de la llave:

- Ajuste el asiento según sus preferencias.
- Cierre el automóvil pulsando el botón de cierre del mando a distancia que suele utilizar. La posición del asiento y los retrovisores se almacena en la memoria del mando a distancia[3].
- Abra el automóvil (pulsando el botón de apertura del **mismo** mando a distancia) y abra la puerta del conductor. El asiento del conductor y los retrovisores adoptarán automáticamente la posición almacenada en la memoria del mando a distancia (si el asiento se ha movido después de que usted cerrara el vehículo).

La memoria de la llave se conecta y desconecta en el sistema de menú MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

El nuevo arranque para llegar a la posición del asiento almacenada en la memoria de la llave, se hace pulsando el botón de desbloqueo en la llave a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda quedar aprisionado ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

* Opcional/accesorio.

[1] Para la memoria de llave con la función Keyless, véase .

[2] Sólo si el automóvil integra asiento con memoria accionado eléctricamente y retrovisores de repliegue eléctrico.

[3] Este ajuste no afecta a los ajustes que se han almacenado con la función de memoria del asiento accionado eléctricamente.

5.1.11. Posiciones de la llave

Con el mando a distancia, el sistema eléctrico puede ponerse en diferentes modos y niveles para permitir el acceso a diferentes funciones, véase .

Cerradura de contacto con la llave extraída o introducida.

Nota

En los vehículos con la función Keyless* no es necesario introducir la llave en el contacto de encendido, sino que puede guardarse, por ejemplo, en un bolsillo. Para más información sobre la función de conducción sin llave, véase Keyless drive.

Introducir la llave

- Sujete el extremo de la llave con la hoja extraíble y colóquela en la cerradura de contacto.
- Introduzca a continuación la llave en la cerradura hasta el tope.

Importante

La presencia de objetos extraños en la cerradura puede hacer que ésta funcione mal o se estropee.

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

Sacar la llave

Agarre la llave y sáquela del contacto de encendido.

* Opcional/accesorio.

5.2. Conducción sin llave

5.2.1. Keyless drive* - ajustes de cierre

Los ajustes de cierre de la función Keyless pueden adaptarse.

Los ajustes de cierre para la función Keyless pueden adaptarse indicando en el sistema de menús MY CAR las puertas que deben abrirse. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

5.2.2. Keyless drive* - memoria de la llave

La memoria[1] del comunicador personal (PCC) permite adaptar individualmente algunos ajustes del automóvil.

La función de memoria de la llave está disponible en combinación con asiento del conductor regulado eléctricamente y retrovisores eléctricos. Los ajustes de los retrovisores laterales y asiento del conductor pueden guardarse en la memoria de la llave.

Función de memoria del PCC

Si se acercan al automóvil varias personas provistas de un PCC, el asiento y los retrovisores se ajustan en función de la persona que abre la puerta del conductor.

En situaciones en las que por ejemplo la persona A ha abierto la puerta del conductor con el PCC A, pero la que va a conducir es la persona B con el PCC B, los ajustes pueden modificarse de la siguiente manera:

- De pies junto a la puerta del conductor o sentado ante el volante, la persona B pulsa el botón de apertura de su PCC, véase Mando a distancia - funciones.
- Seleccione una de tres memorias de ajuste del asiento posibles con los botones 1-3 del asiento, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica.
- Ajuste el asiento y los espejos manualmente, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica y Retrovisores laterales.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo en combinación con asiento y retrovisores accionados eléctricamente*.

5.2.3. Keyless drive* - apertura

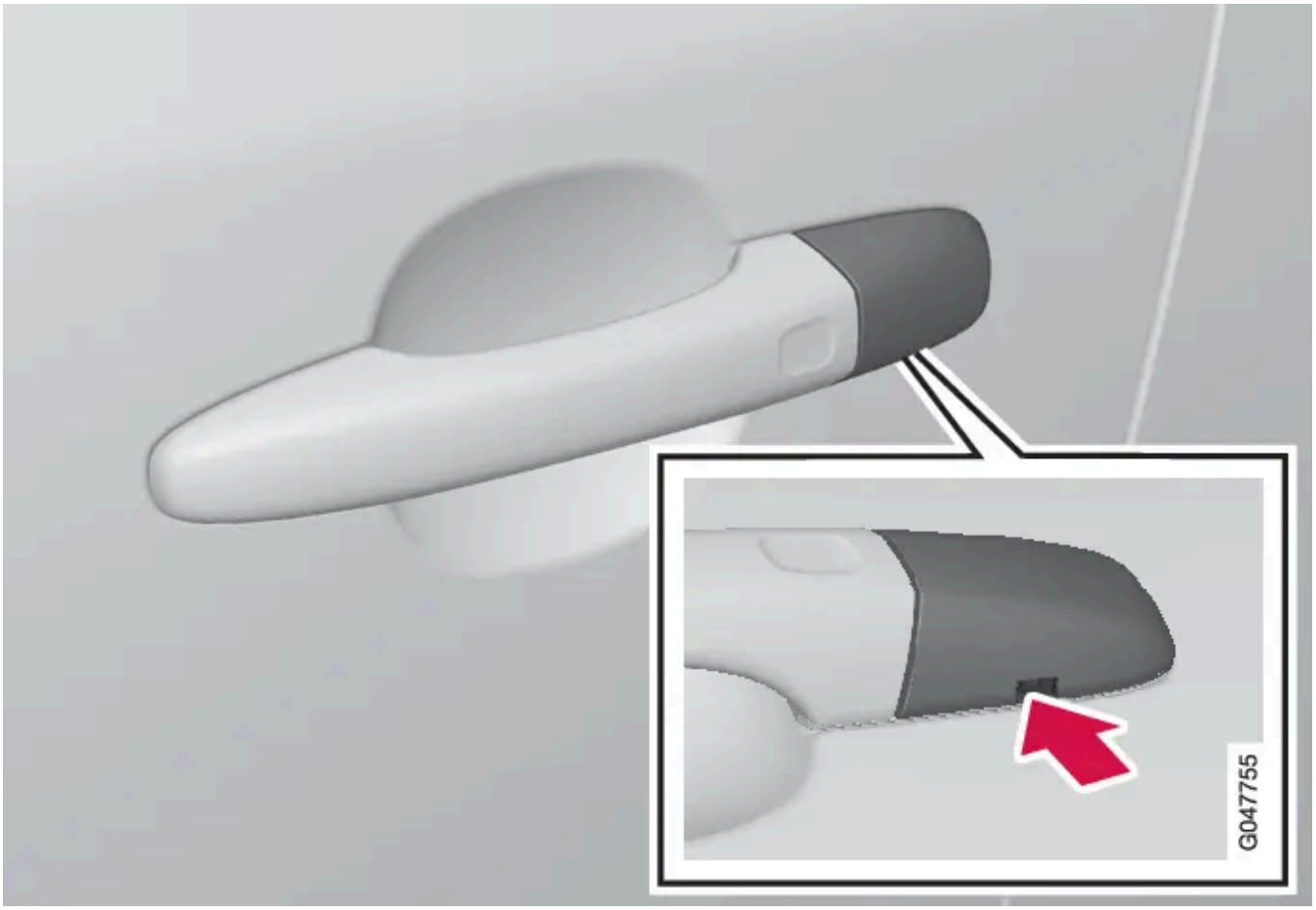
El automóvil se abre normalmente al poner la mano sobre el tirador de la puerta o al tocar la placa de goma del portón trasero. Abra la puerta o el portón trasero de manera normal.

> **Nota**
>
> Los tiradores de la puerta registran normalmente una mano que rodea el tirador, pero si lleva guantes gruesos o mueve la mano con mucha rapidez, puede ser necesario que se quite el guante o que lo intente otra vez.

* Opcional/accesorio.

5.2.4. Keyless drive* - apertura con la llave extraíble

Si no es posible abrir el cierre centralizado con el comunicador personal, por ejemplo, si las pilas están gastadas, abra la puerta delantera izquierda con la llave extraíble del comunicador (véase).



Agujero para la llave extraíble para soltar la tapa.

Para acceder a la cerradura, debe soltarse la tapa del tirador de la puerta. Esto se hace también con la llave extraíble:

1. Introduzca la llave extraíble aproximadamente 1 cm en sentido recto por el agujero de la parte inferior del tirador de la puerta y la tapa. No aplique fuerza.

> La tapa de plástico se desprende automáticamente al introducir la llave en sentido recto hacia arriba por el agujero.

2. Introduzca después la llave extraíble en la cerradura y abra la puerta.

3. Vuelva a colocar la tapa de plástico después de abrir.

Nota

Cuando la puerta del conductor se abre con la llave extraíble, se activa a alama. La alarma se desconecta insertando el comunicador personal en la cerradura de contacto de contacto, véase Alarma - el mando a distancia no funciona.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.2.5. Keyless drive* - interferencias en el funcionamiento del comunicador personal (PCC)

La función Keyless puede sufrir interferencias de campos electromagnéticos y apantallamientos.

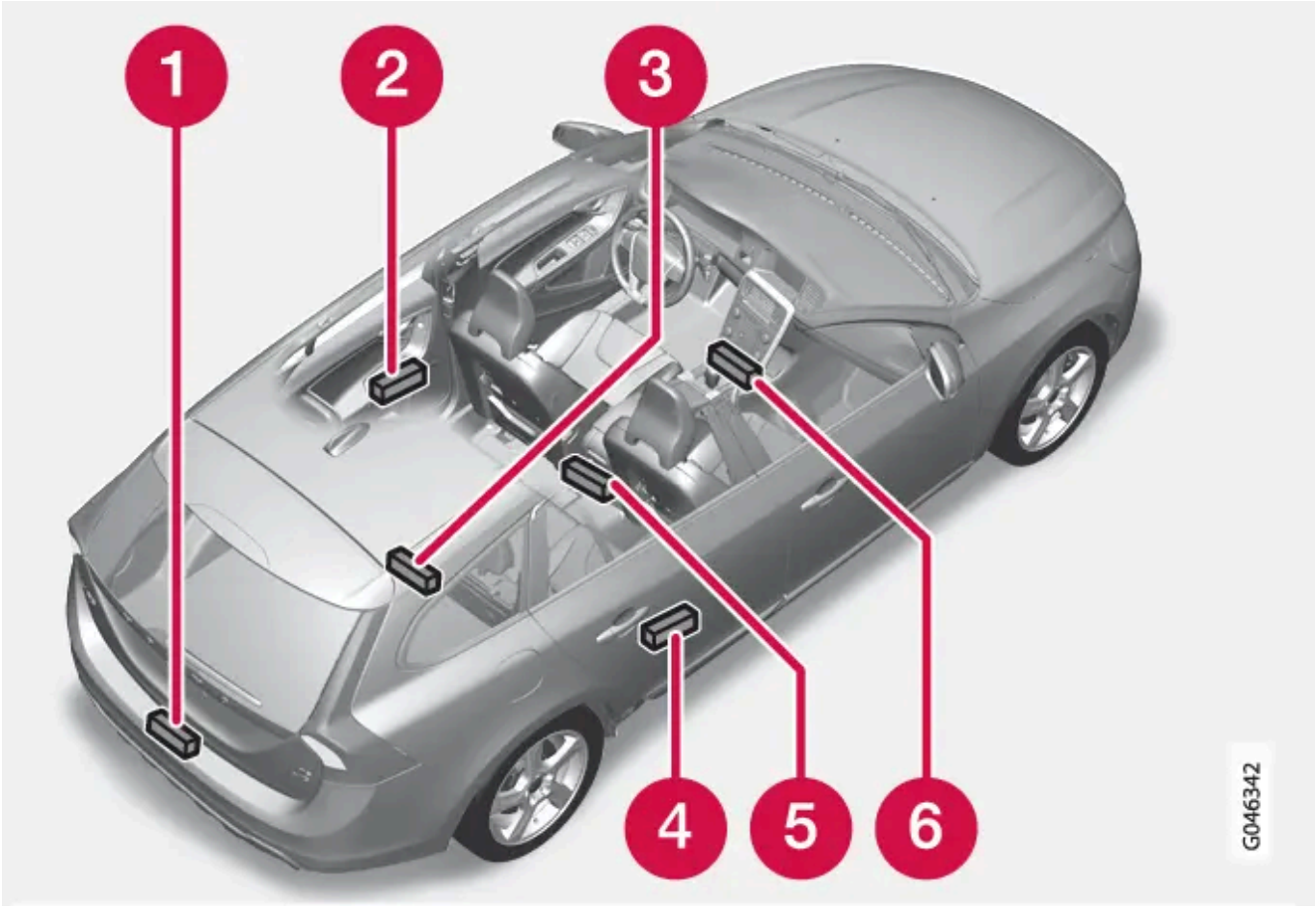
> **Nota**
>
> No coloque/guarde el PCC cerca de un teléfono móvil u objeto metálico. Manténgalo a más de 10-15 cm.

Si, aun así, sigue habiendo interferencias, utilice el PCC y la llave extraíble como mando a distancia, véase Mando a distancia - funciones.

* Opcional/accesorio.

5.2.6. Keyless drive* - ubicación de la antena

El sistema Keyless tiene una serie de antenas integradas distribuidas en el vehículo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Parachoques trasero, parte central
2. Tirador de la puerta trasera izquierda
3. Maletero, al fondo en el centro debajo del piso
4. Tirador de la puerta trasera derecha
5. Consola central, debajo de la parte trasera
6. Consola central, debajo de la parte delantera.

> **Advertencia**
>
> La personas con marcapasos no deben acercarse más de 22 cm a las antenas del sistema Keyless al objeto de evitar cualquier interferencia entre el marcapasos y el sistema Keyless.

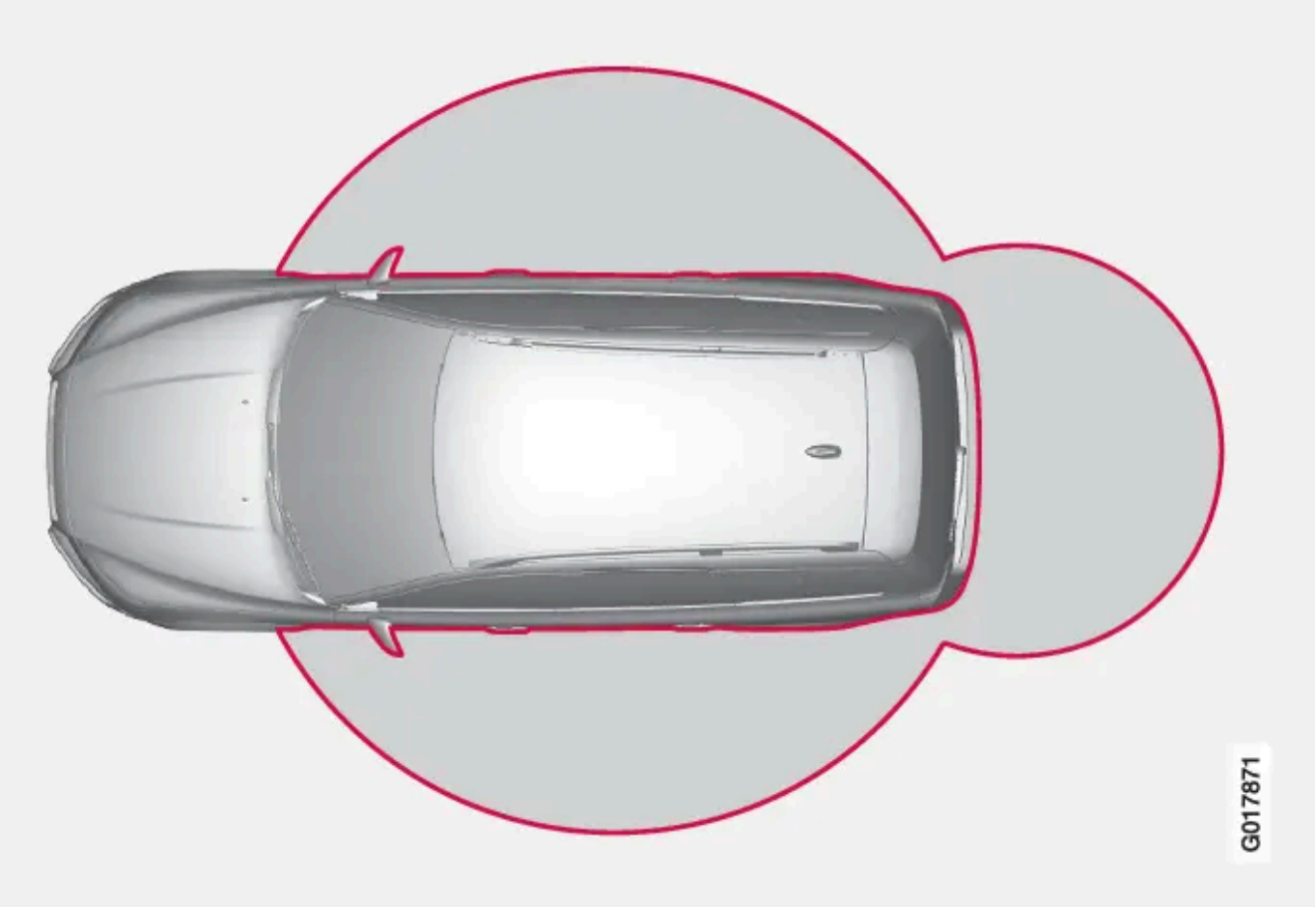
* Opcional/accesorio.

5.2.7. Keyless drive* - Alcance del comunicador personal (PCC)

Para poder abrir una puerta o el portón trasero, uno de los PCC debe permanecer a un máximo de 1,5 m del tirador de la puerta o el portón trasero.

El que cierra o abre una puerta, debe llevar encima el comunicador personal (PCC). No es posible cerrar o abrir una puerta si el

PCC está en el otro lado del automóvil.



Los círculos rojos de la figura representan el radio de cobertura de las antenas del sistema.

Si todos los PCC se alejan del automóvil cuando el motor está en marcha o con la llave en la posición **I** ó **II** y si se cierran todas las puertas, aparece en la pantalla de información del cuadro de instrumentos un mensaje de advertencia al mismo tiempo que suena un aviso acústico.

Cuando el comunicador personal (PCC) vuelve a llevarse al automóvil, el mensaje de advertencia se apaga y la señal acústica se interrumpe:

- tras abrir y cerrar una de las puertas
- tras haber introducido el PCC en la cerradura de contacto
- tras pulsar el botón OK.

* Opcional/accesorio.

5.2.8. Keyless drive* - uso seguro del comunicador personal (PCC)

Trate todos los mandos a distancia con sumo cuidado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si se deja olvidado en el automóvil un comunicador personal (PCC) provisto de la función keyless, el comunicador personal se desconectará temporalmente al cerrar el vehículo. En ese caso, ninguna persona no autorizada puede abrir las puertas.

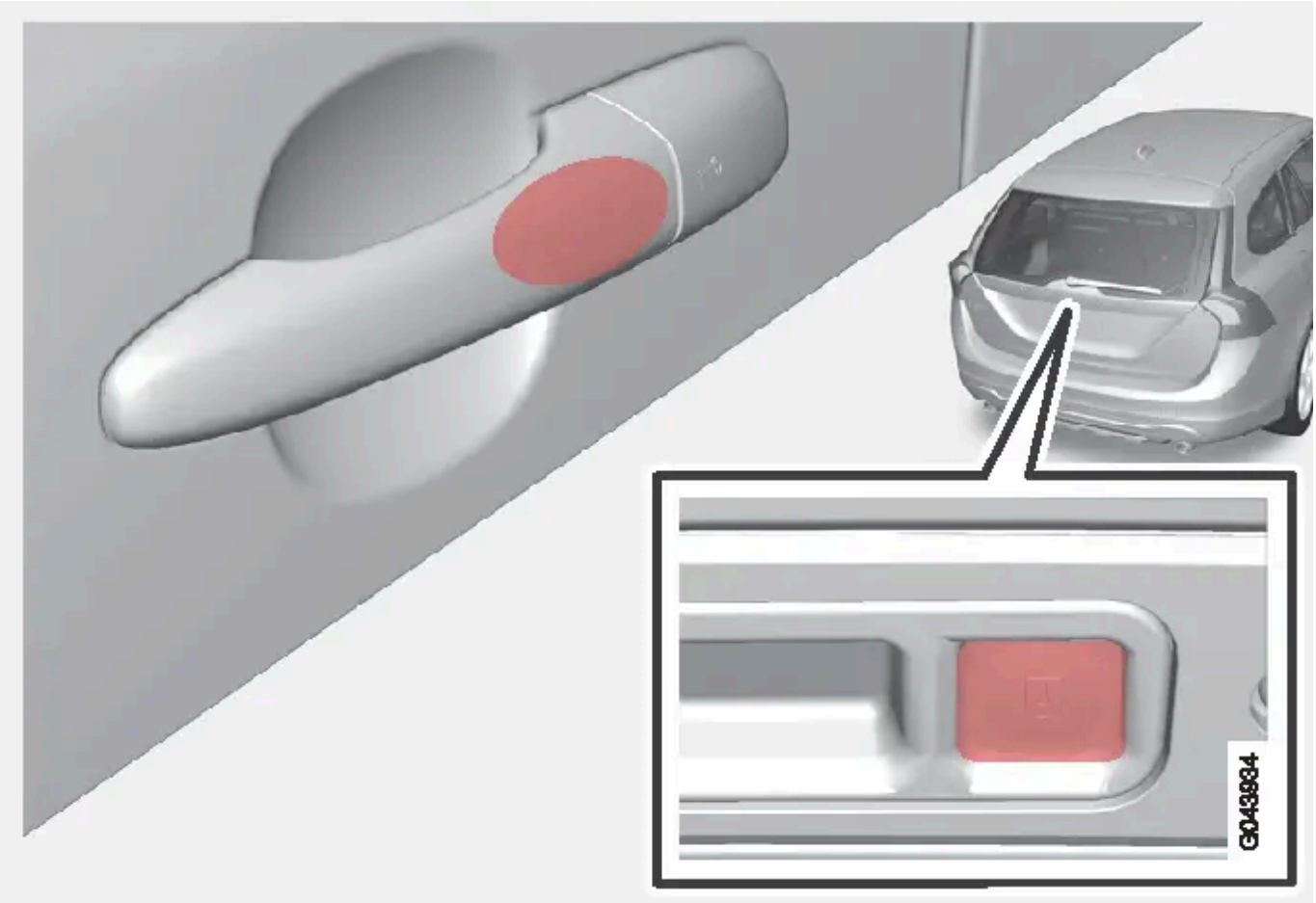
Sin embargo, si alguien entra a robar en el automóvil, abre la puerta y encuentra el comunicador personal (PCC), éste se activará de nuevo. Trate por tanto todos los PCC con gran cuidado.

> **Importante**
>
> No deje nunca el PCC olvidado en el automóvil.

* Opcional/accesorio.

5.2.9. Keyless drive* - cierre

Los automóviles con el sistema Keyless-drive tienen una zona sensible en el tirador exterior de las puertas y un pulsador de goma al lado de la placa de goma del portón trasero para su cierre y apertura.



La zona sensible del tirador de las puertas y el botón de goma junto a la placa de goma del portón trasero.

Para cerrar las puertas y el portón trasero, mantenga apretada alguna de las zonas sensibles al contacto de los tiradores de las puertas o pulse el interruptor pequeño del portón. El indicador de cierre del parabrisas comienza a parpadear, lo que confirma el

cierre.

Todas las puertas y el portón trasero deben estar ajustados para poder cerrar el automóvil. De lo contrario, éste no se cerrará.

> **Nota**
>
> En los vehículos con caja de cambios automática, el selector de marchas debe situarse en la posición P. De lo contrario, no podrá bloquearse ni activarse la alarma del automóvil.

* Opcional/accesorio.

5.2.10. Keyless drive*

Keyless drive, sólo con PCC[1] implica que los sistemas de arranque y cierre pueden controlarse sin llave.

Con la función Keyless drive del PCC, el automóvil puede abrirse, conducirse y cerrarse sin llave. Basta con llevar el PCC encima. El sistema permite abrir el automóvil con mayor comodidad, por ejemplo, cuando tiene las manos ocupadas.

Los dos comunicadores personales (PCC) del automóvil cuentan con la función Keyless. En caso necesario, pueden pedirse más comunicadores personales, véase Mando a distancia con llave.

El sistema eléctrico del automóvil tiene tres posiciones - posición de la llave **0**, **I** y **II** - con el mando a distancia.

* Opcional/accesorio.

[1] Comunicador personal con el vehículo.

5.3. Alarma

5.3.1. Alarma

La alarma es un dispositivo que se activa, por ejemplo, en caso de robo en el vehículo.

La alarma conectada se activa si:

- se abre la puerta, el capó o el portón trasero
- se detecta un movimiento en el habitáculo (si está provisto de sensor de movimiento*)
- se eleva o se remolca el automóvil (si está equipado con sensor de inclinación*)
- se desconecta un cable de la batería

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- se desconecta la sirena.

Si se produce un fallo en el sistema de alarma, la pantalla del cuadro de instrumentos muestra un mensaje. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

> **Nota**
>
> Los sensores de movimiento activan la alarma en caso de movimientos en el habitáculo. También se registran las corrientes de aire. La alarma puede por tanto activarse si se deja el automóvil con una ventanilla o el techo solar abiertos o si se utiliza el calefactor del habitáculo.
>
> Para evitarlo: Cierre las ventanillas y el techo solar tras aparcar el automóvil. Si ha de utilizarse el calefactor de habitáculo integrado del automóvil (o uno eléctrico portátil), dirija la corriente del aire del difusor de forma que no señale hacia arriba en el habitáculo. Puede utilizarse también el nivel de protección reducida, véase Nivel de alarma reducido.

> **Nota**
>
> No trate de reparar por su cuenta ni de modificar los componentes incluidos en el sistema de alarma. Cualquier intento en este sentido puede repercutir en las condiciones de aseguramiento.

Conectar la alarma

1. Pulse el botón de cierre de la llave a distancia.

Desconectar la alarma

1. Pulse el botón de apertura de la llave a distancia.

Desconexión de una alarma disparada

1. Pulse el botón de apertura del mando a distancia o introduzca la llave en la cerradura de arranque.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.3.2. Nivel de alarma reducido

El nivel de alarma reducido significa que se desconectan temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

Para evitar activaciones fortuitas de la alarma, por ejemplo, cuando se deja un perro dentro de un coche cerrado o cuando el automóvil es transportado en tren o en un transbordador, desconecte temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

El modo de proceder es el mismo que al desconectar temporalmente la función de Bloqueo de puertas [1].

[1] Sólo en combinación con la Alarma.

5.3.3. Alarma - el mando a distancia no funciona

Si la alarma no puede desconectarse con el mando a distancia, por ejemplo, si la pila del mando se ha agotado, abra el automóvil, desconecte la alarma y arranque el motor de la siguiente manera:

1. Abra la puerta del conductor con la llave extraíble.

> La alarma se activa, el indicador de alarma parpadea rápidamente y suena la sirena.

2.

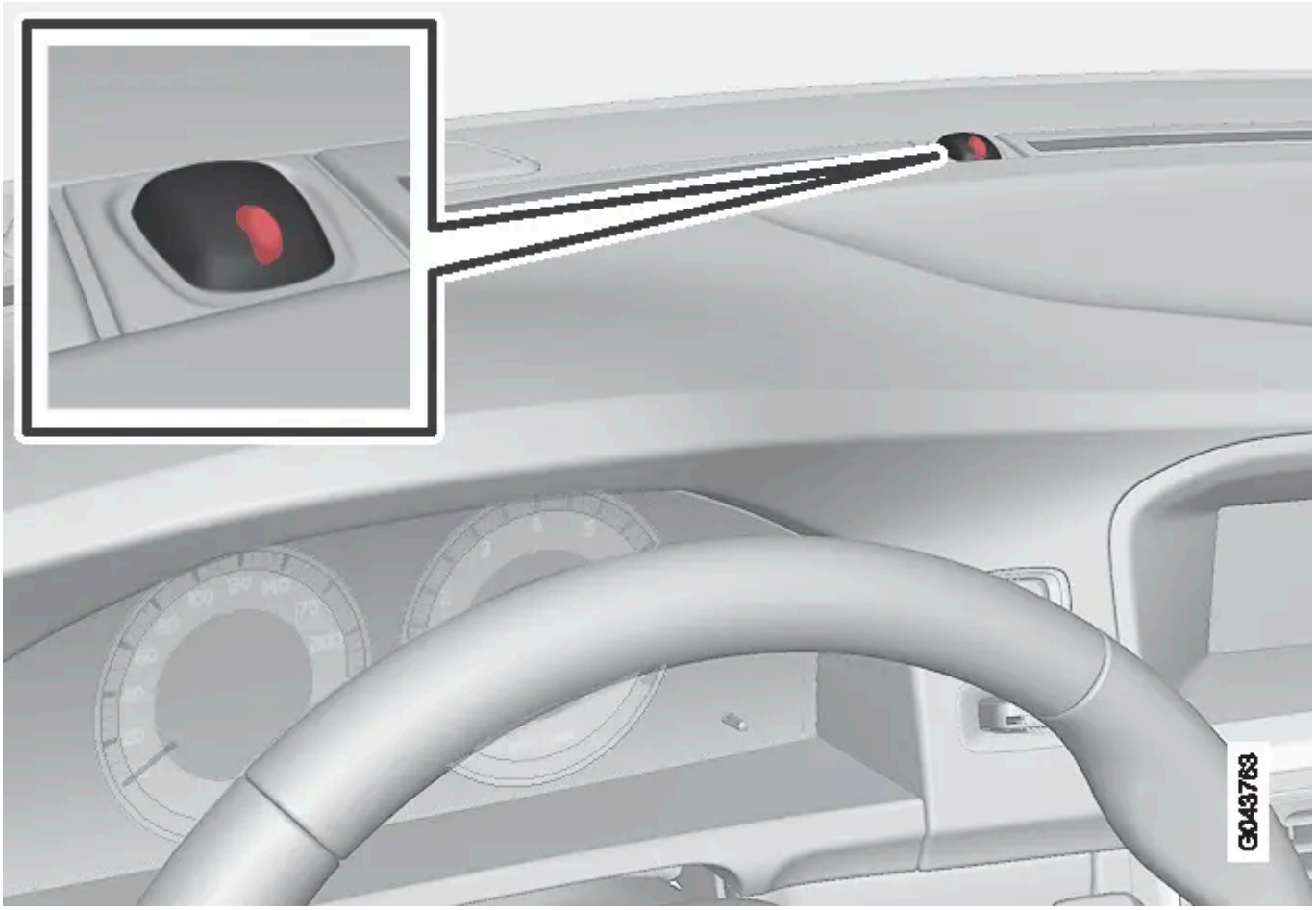
Coloque la llave en al cerradura de contacto.

> La alarma se desconecta y el indicador de alarma se apaga.

3. Arranque el motor.

5.3.4. Indicador de alarma

El indicador de alarma muestra el estado del sistema de alarma.



El mismo diodo que el indicador de cierre.

El tablero de instrumentos tiene un diodo luminoso rojo que indica el estatus del sistema de alarma:

- Diodo luminoso apagado - la alarma está desconectada
- El diodo luminoso parpadea una vez cada dos segundos - la alarma está conectada
- El diodo luminoso destella rápidamente tras desconectar la alarma (y hasta que se introduce la llave en la cerradura de contacto y se coloca la llave en la posición I): la alarma se ha disparado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.3.5. Alarma - reconexión automática

La reconexión automática de la alarma impide dejar el automóvil con la alarma desconectada de manera involuntaria.

Si el automóvil se abre con la llave (y se desconecta la alarma) y luego no se abre alguna de las puertas ni el portón trasero por espacio de 2 minutos, la alarma vuelve a conectarse de forma automática. Al mismo tiempo, el automóvil vuelve a cerrarse.

5.3.6. Señales de alarma

Si se dispara la alarma sonará una sirena y parpadearán todos los intermitentes.

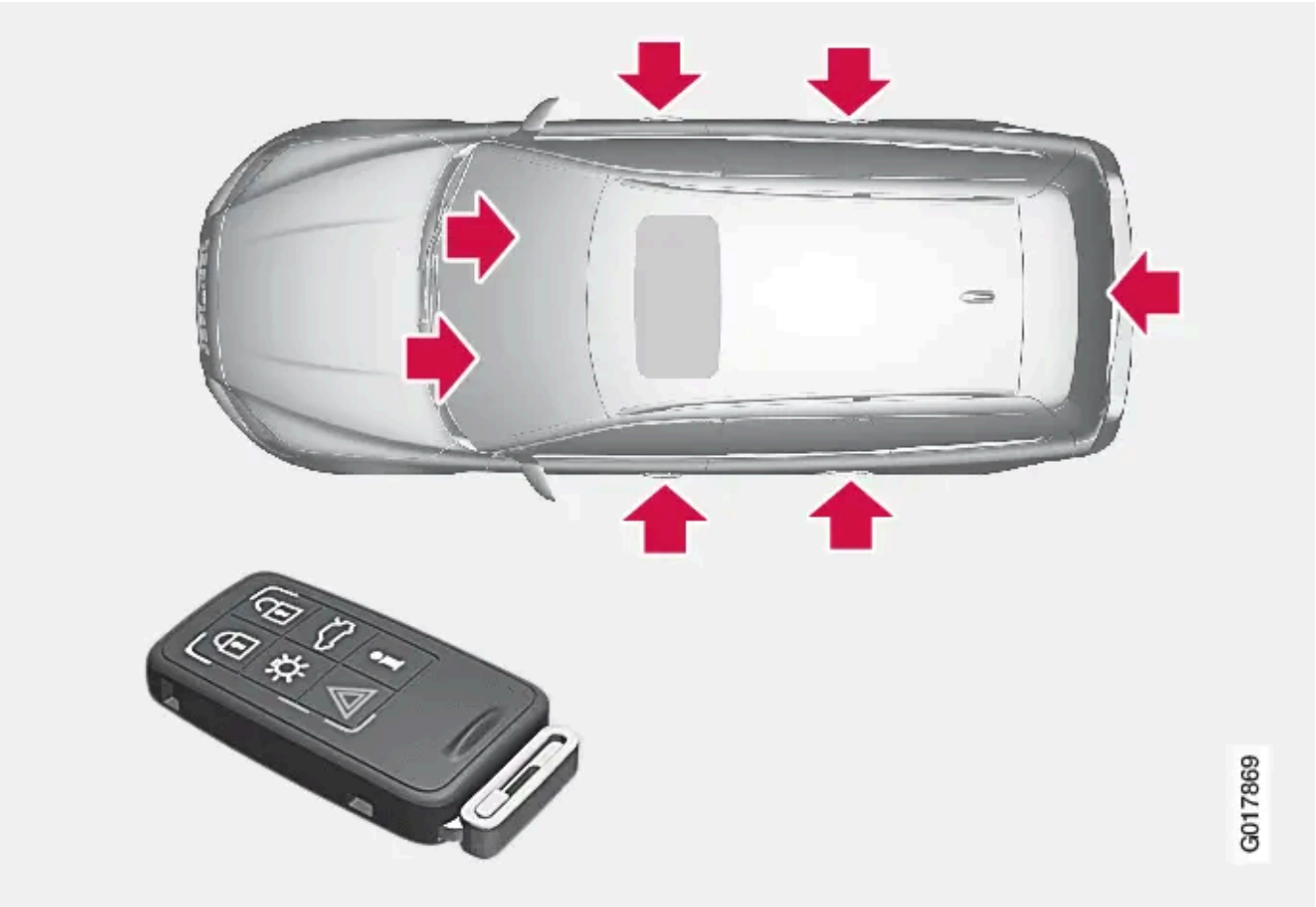
- Una sirena suena durante 30 segundos o hasta que se desconecta la alarma. La sirena dispone de una pila propia y funciona independientemente de la batería del automóvil.
- Los intermitentes parpadean durante 5 minutos o hasta que se desconecta la alarma.

5.4. Cierre y apertura

5.4.1. Cierre de privacidad*

El cierre de privacidad está previsto para utilizarse cuando se deja el automóvil al servicio de aparcamiento de un hotel, a un taller de reparación, etc. Se cierra así la guantera y la cerradura del portón se desconecta del

cierre centralizado. El portón trasero no puede abrirse ni con el botón del cierre centralizado en las puertas delanteras ni con el mando a distancia.



Puntos de cierre del mando a distancia **con** la llave extraíble.

Puntos de cierre de la llave **sin** hoja extraíble y cierre de privacidad **activado**.

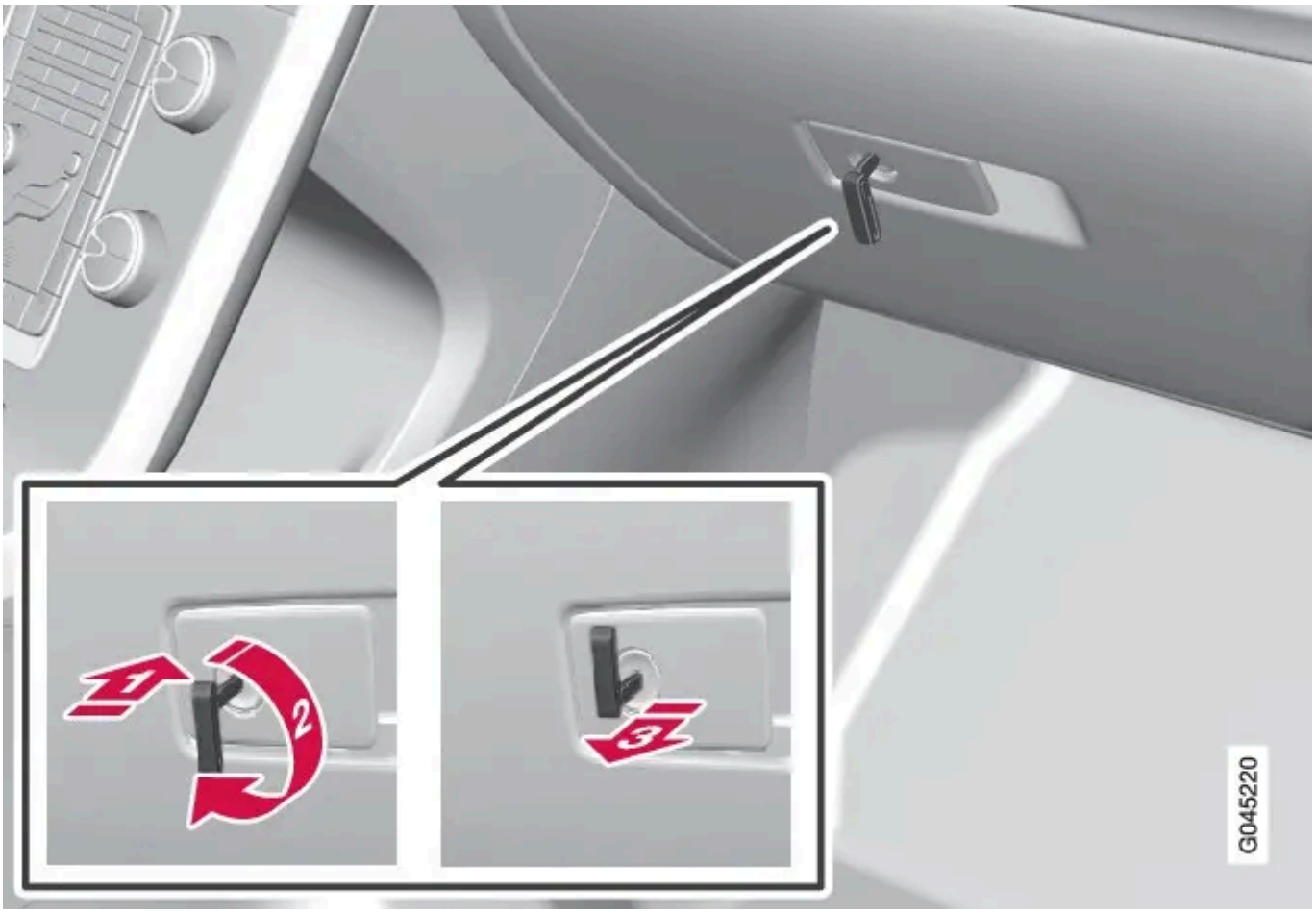
Por tanto, el mando a distancia sin hoja extraíble sólo puede utilizarse para activar y desactivar la alarma, abrir las puertas y conducir el automóvil.

El mando a distancia sin llave extraíble puede entregarse al personal del taller o del hotel. El propietario se queda con la llave extraíble.

> **Nota**
>
> No olvide desplegar el cubreobjetos sobre el compartimento de carga antes de cerrar el portón trasero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Conectar y desconectar



Activación del cierre de privacidad.

Para activar el cierre de privacidad:

1. 1
   Introduzca la llave extraíble en la cerradura de la guantera.

2. 2
   Gire la llave extraíble 180 grados en sentido horario. El ojo de la cerradura está vertical en posición de cierre de privacidad.

3. 3
   Sacar la llave extraíble. Al mismo tiempo, aparece un mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos.

A continuación, la guantera se cierra y el portón trasero no puede abrirse con el mando a distancia o el botón del cierre centralizado.

> **Nota**
>
> No vuelva a colocar la llave extraíble en el mando a distancia, sino que guárdela en un lugar seguro.

- El cierre se desconecta procediendo en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para informarse sobre cómo cerrar sólo la guantera, véase Cierre y apertura - guantera.

* Opcional/accesorio.

5.4.2. Bloqueo de puertas*

Con la función de bloqueo de puertas[1], todos los tiradores de las puertas se desconectan mecánicamente, lo que imposibilita abrir las puertas tanto desde el interior como desde el exterior.

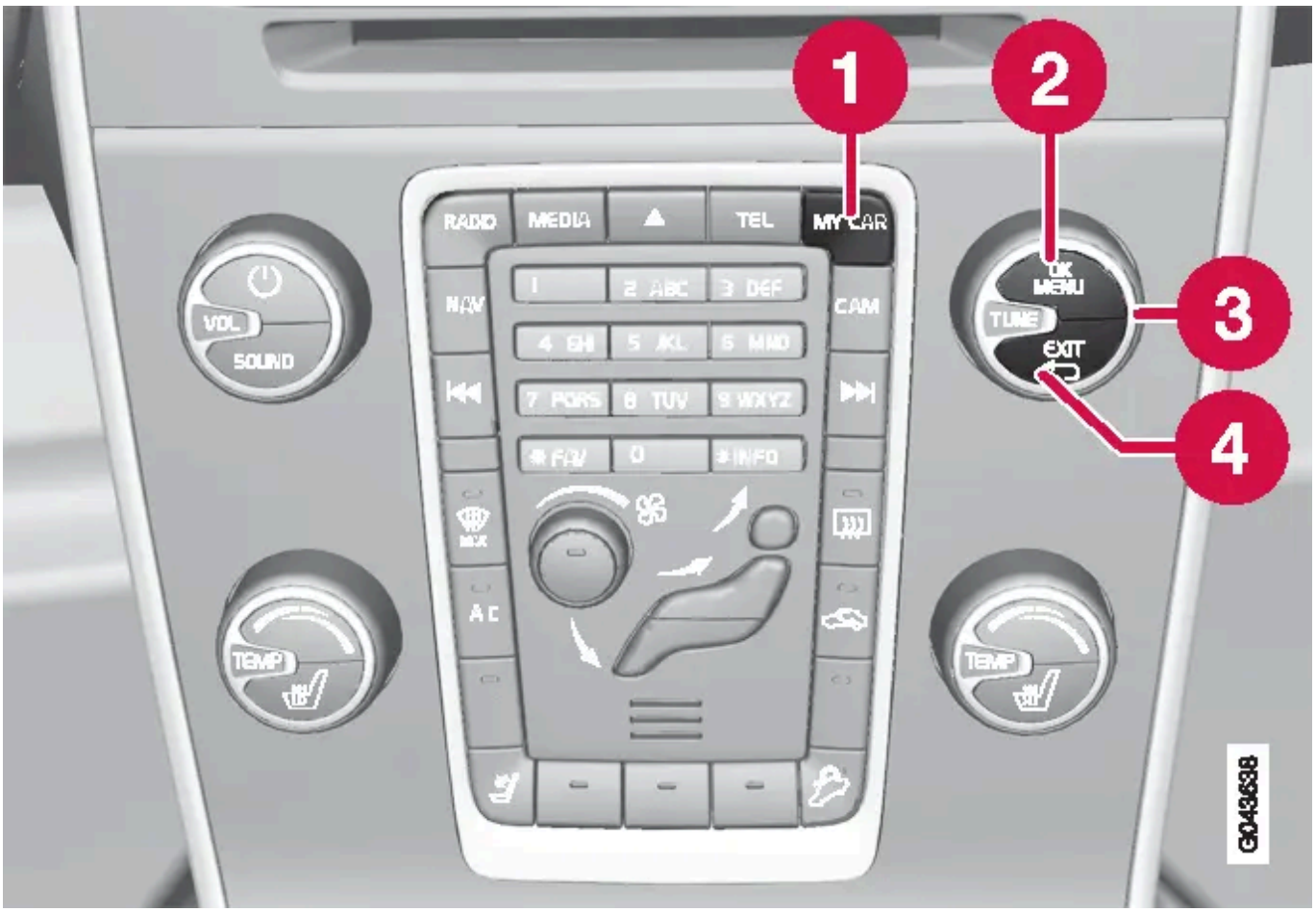
El bloqueo de puertas se activa con el mando a distancia y se inicia 10 segundos después de haber cerrado las puertas.

> **Nota**
>
> Si se abre una puerta durante el tiempo de retardo, se cancela la secuencia y la alarma se desconecta.

Cuando está activada la función de bloqueo de puertas, el automóvil sólo puede abrirse con la llave a distancia. La puerta delantera izquierda puede abrirse también con la llave extraíble. También es posible desbloquear y abrir las puertas y el portón trasero en los automóviles equipados con Keyless drive* usando los tiradores de las puertas o el tirador del portón trasero.

> **Advertencia**
>
> No deje a nadie en el automóvil sin desconectar antes la función de bloqueo de puertas para evitar que alguien se quede encerrado.

Desconexión temporal



La opción de menú activa se indica con una equis.

1 MY CAR

2 OK MENU

3 **TUNE** mando giratorio

4 EXIT

Si alguien desea quedarse en el automóvil y es necesario cerrar el vehículo desde el exterior, la función de bloqueo de puertas puede desconectarse temporalmente. Esto se hace en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Nota

- Recuerde que la alarma se conecta al cerrar el automóvil.
- Si se abre alguna de las puertas desde dentro, la alarma se dispara.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo en combinación con la Alarma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.4.3. Seguro para niños - conexión eléctrica*

El seguro para niños con activación eléctrica impide que el niño abra las puertas traseras o las ventanillas desde el interior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Activación

El seguro para niños puede conectarse y desconectarse en todas las posición de la llave excepto **0**. La conexión y la desconexión puede hacerse hasta 2 minutos después de apagar el motor, siempre que no se abra ninguna puerta.

Para conectar el seguro para niños:

1.

Panel de mandos de la puerta del conductor.

Arranque el motor y seleccione una posición de la llave superior a **0**.

2. Pulse el botón del panel de mandos de la puerta del conductor.

> El display de información muestra el mensaje **Seg.niños tras. ACTIVADO** y la luz del botón se enciende: el seguro está conectado.

Cuando está activo el seguro eléctrico para niños:

- las ventanillas solo pueden abrirse con el panel de mandos de la puerta del conductor
- las puertas traseras no pueden abrirse desde el interior.

Al apagar el motor, la posición del seguro se almacena. Si el seguro para niños estaba conectado al apagar el motor, la función continuará conectada al volver a arrancar el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

5.4.4. Indicación de cierre y apertura - ajuste

A cerrar o abrir el vehículo con el mando a distancia, los intermitentes del automóvil confirman que el cierre/apertura se ha realizado de manera correcta.

- Cierre - un destello, y los retrovisores se pliegan [1].
- Apertura - dos destellos y los retrovisores se despliegan [1].

Al cerrar, la indicación sólo se realiza si todos los cierres se activan después de cerrar la puerta.

Seleccionar función

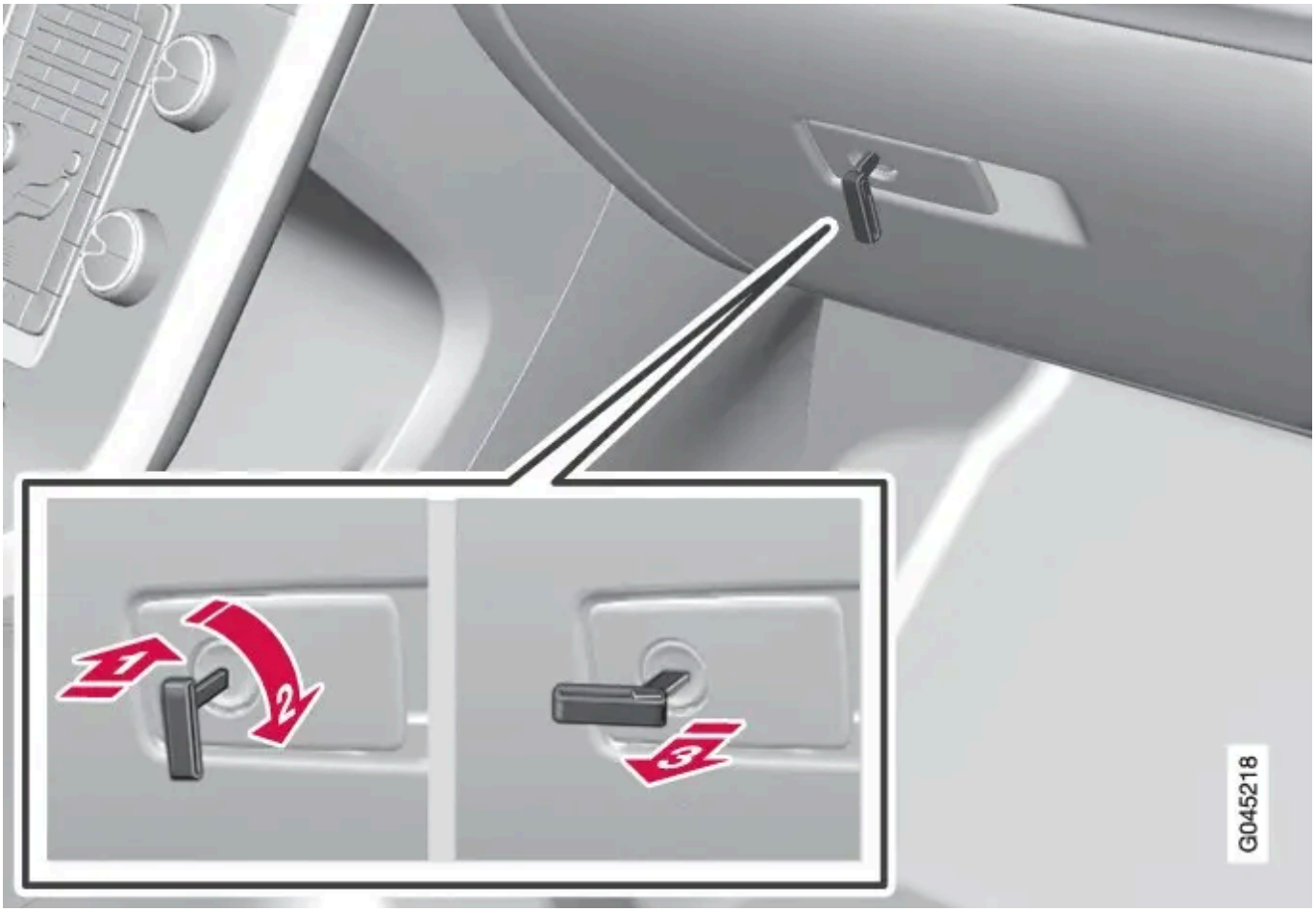
En el sistema de menús MY CAR del automóvil, pueden ajustarse diferentes opciones para indicar el cierre y la apertura del vehículo con diferentes señales luminosas. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

[1] Sólo automóviles con retrovisores plegables.

5.4.5. Cierre y apertura - guantera

La guantera sólo puede bloquearse y desbloquearse con la llave extraíble del mando a distancia.

Para información sobre la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.



Para cerrar la guantera:

1. 1
   Introduzca la llave extraíble en la cerradura de la guantera.

2. 2
   Gire la llave 90 grados en sentido horario. Cuando la guantera está cerrada, el ojo la cerradura está en sentido horizontal.

3. 3
   Sacar la llave extraíble.

- La guantera se abre procediendo en orden inverso.

Para información sobre el cierre de privacidad, véase Cierre de privacidad.

5.4.6. Cierre y apertura - en el exterior

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El cierre y apertura desde el exterior se efectúa con el mando a distancia. Con el mando a distancia pueden cerrarse y abrirse todas las puertas y el portón trasero al mismo tiempo. Pueden elegirse diferentes secuencias de apertura, véase .

Para que la secuencia de cierre pueda activarse, la puerta del conductor debe estar cerrada. Si está abierta alguna de las demás puertas o el portón trasero, estos también se bloquean y la alarma se conecta en cuanto se cierren. Con el sistema Keyless*, deben estar cerradas todas las puertas y el portón trasero.

> **Nota**
>
> Sea consciente del peligro de dejar encerrado el mando a distancia en el automóvil.

Si no es posible abrir o cerrar con el mando a distancia, la pila puede estar gastada. En ese caso, cierre o abra la puerta delantera izquierda con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

> **Nota**
>
> Recuerde que la alarma se dispara cuando la puerta se abre con la llave. La alarma se desconecta al introducir la llave en la cerradura de contacto.

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta el riesgo de quedar encerrado en el automóvil cuando éste se cierra desde fuera con el mando a distancia. Posteriormente, no será posible abrir las puertas desde dentro con los mandos de las puertas. Para más información, vea Bloqueo de puertas.

Cierre automático

Si no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero en el espacio de dos minutos después de abrir el vehículo, todas las cerraduras vuelven a cerrarse automáticamente. Esta función reduce el riesgo de dejar el automóvil abierto. (Para automóviles con alarma, véase Alarma.)

* Opcional/accesorio.

5.4.7. Llave extraíble - apertura de puerta

La llave extraíble puede usarse para activar el cierre centralizado cuando no es posible activarlo con el mando a distancia, por ejemplo si las pilas del mando están gastadas.

Si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda introduciendo la llave extraíble en la cerradura del tirador de la puerta. Para una imagen y más información, véase Keyless drive - apertura con la llave extraíble .

2. **Nota**

   Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

   Desconecte la alarma insertando la llave a distancia en la cerradura de contacto.

Para vehículos con sistema Keyless, véase Keyless drive - apertura con la llave extraíble .

5.4.8. Cierre y apertura - en el interior

Todas las puertas y el portón trasero se cierran o se abren al mismo tiempo con el botón de cierre centralizado en la puerta del conductor y en la puerta del acompañante*.

Cierre centralizado

Cierre centralizado.

- Pulse uno de los lados del botón para cerrar y el otro para abrir.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Una pulsación larga abre también todas las ventanillas laterales* al mismo tiempo.

Apertura

Desde el interior, una puerta puede abrirse de dos manera diferentes:

- Pulse el botón del cierre centralizado .

Con una pulsación prolongada se abrirán también todas las ventanillas* simultáneamente (vea también Función de ventilación).

- Tire del tirador y abra la puerta. La puerta se desbloquea y se abre al mismo tiempo.

Luz en el botón de cierre

Existen dos variantes de cierre centralizado. La luz del botón de cierre de la puerta del conductor tiene un significado diferente según la variante.

Botón centralizado en la puerta del conductor, las demás puertas no tienen este botón:

- La luz encendida significa que todas las puertas están cerradas.

Botón de cierre centralizado en las dos puertas delanteras y botón de cierre eléctrico en las puertas traseras:

- La luz encendida significa que sólo está cerrada la puerta correspondiente. Cuando se encienden todos los botones, están cerradas todas las puertas.

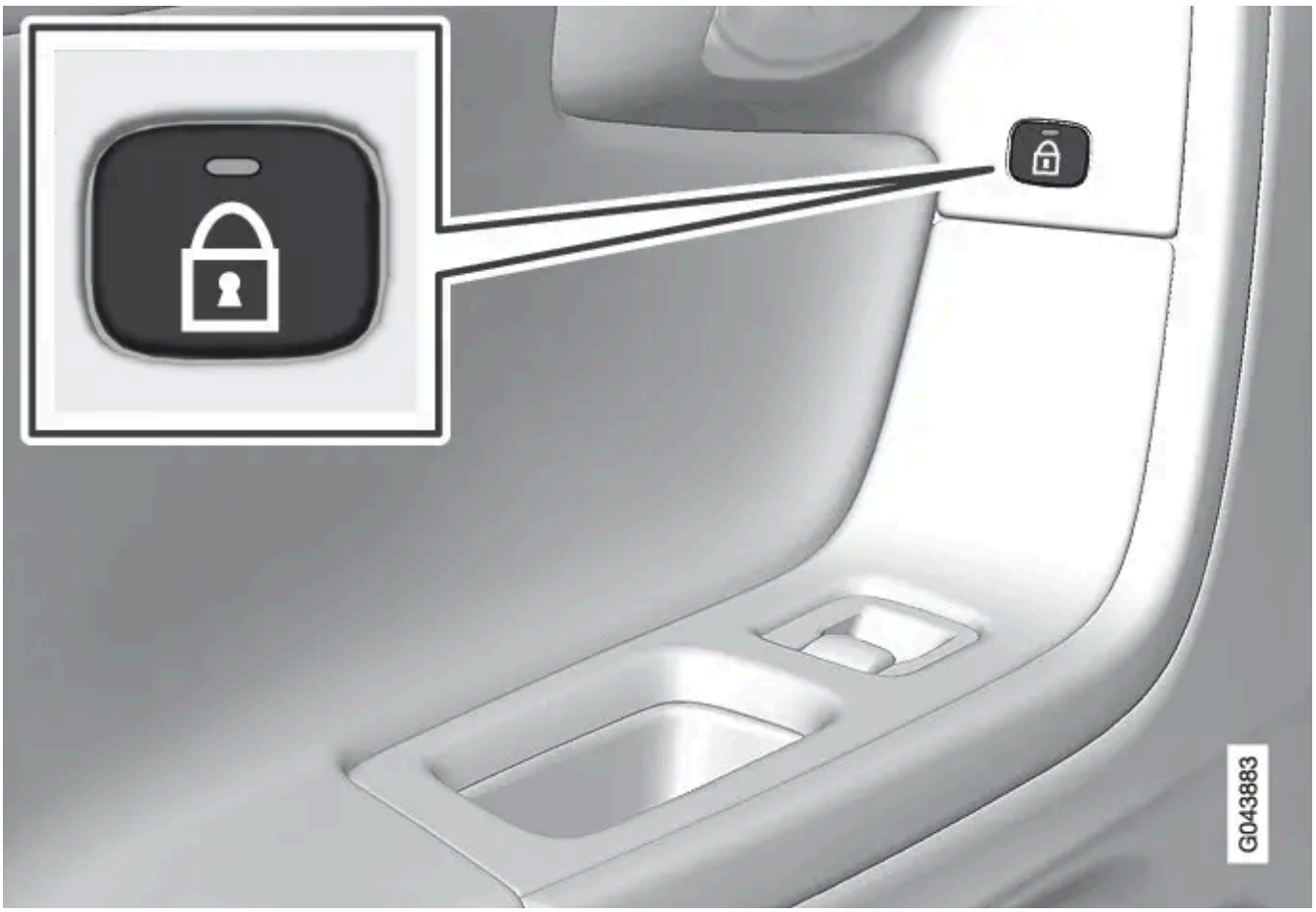
Cierre

- Pulse el botón de cierre centralizado . Todas las puertas se cierran.

Con una pulsación prolongada se cerrarán también todas las ventanillas laterales y el techo solar simultáneamente (vea también Función de ventilación).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Botón de cierre* puertas traseras



La luz del botón se enciende cuando la puerta está cerrada.

El botón de cierre de las puertas traseras sólo cierra la puerta trasera correspondiente.

Para abrir la puerta:

- Tire del tirador. La puerta se desbloquea y se abre.

Cierre automático

Cuando el automóvil inicia la marcha, las puertas y el portón trasero se cierran de forma automática.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

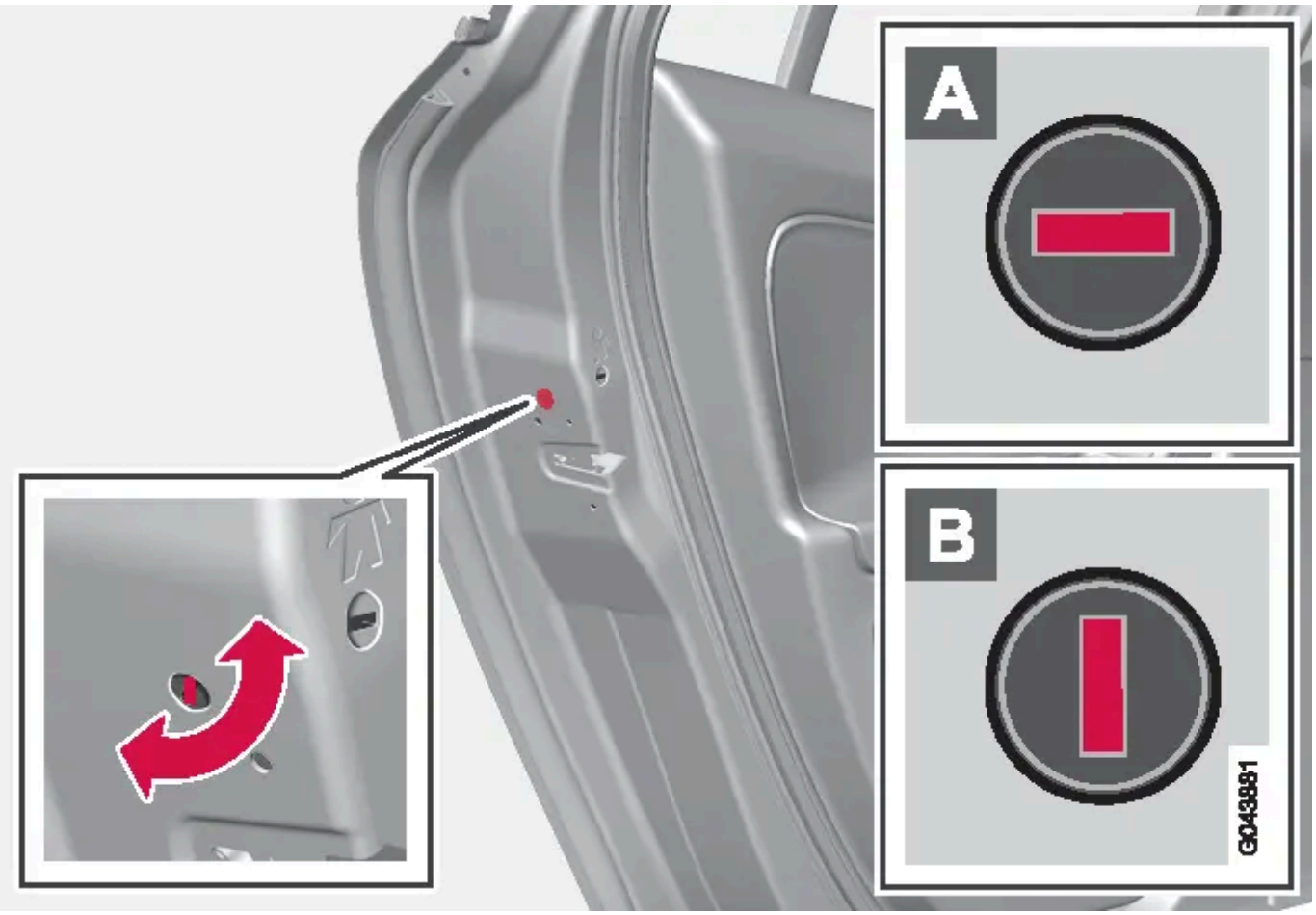
5.4.9. Cierre manual de la puerta

En algunas situaciones, por ejemplo, en caso de un corte de corriente, el automóvil debe poder cerrarse manualmente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La puerta delantera izquierda puede cerrarse con su cerradura y la llave extraíble del mando a distancia, veáse Keyless drive - apertura con la llave extraíble .

Las demás puertas no tienen cerradura. En lugar de ello están provistas de un mando en el extremo de cada puerta que debe girarse. Las puertas se cierran así mecánicamente y no pueden abrirse desde el exterior. Las puertas pueden abrirse desde dentro.



Cierre manual de la puerta. No debe confundirse con el Seguro para niños.

1. Utilice la llave extraíble del mando a distancia para girar el mando, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

A La puerta no puede abrirse desde fuera.

B La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

Nota

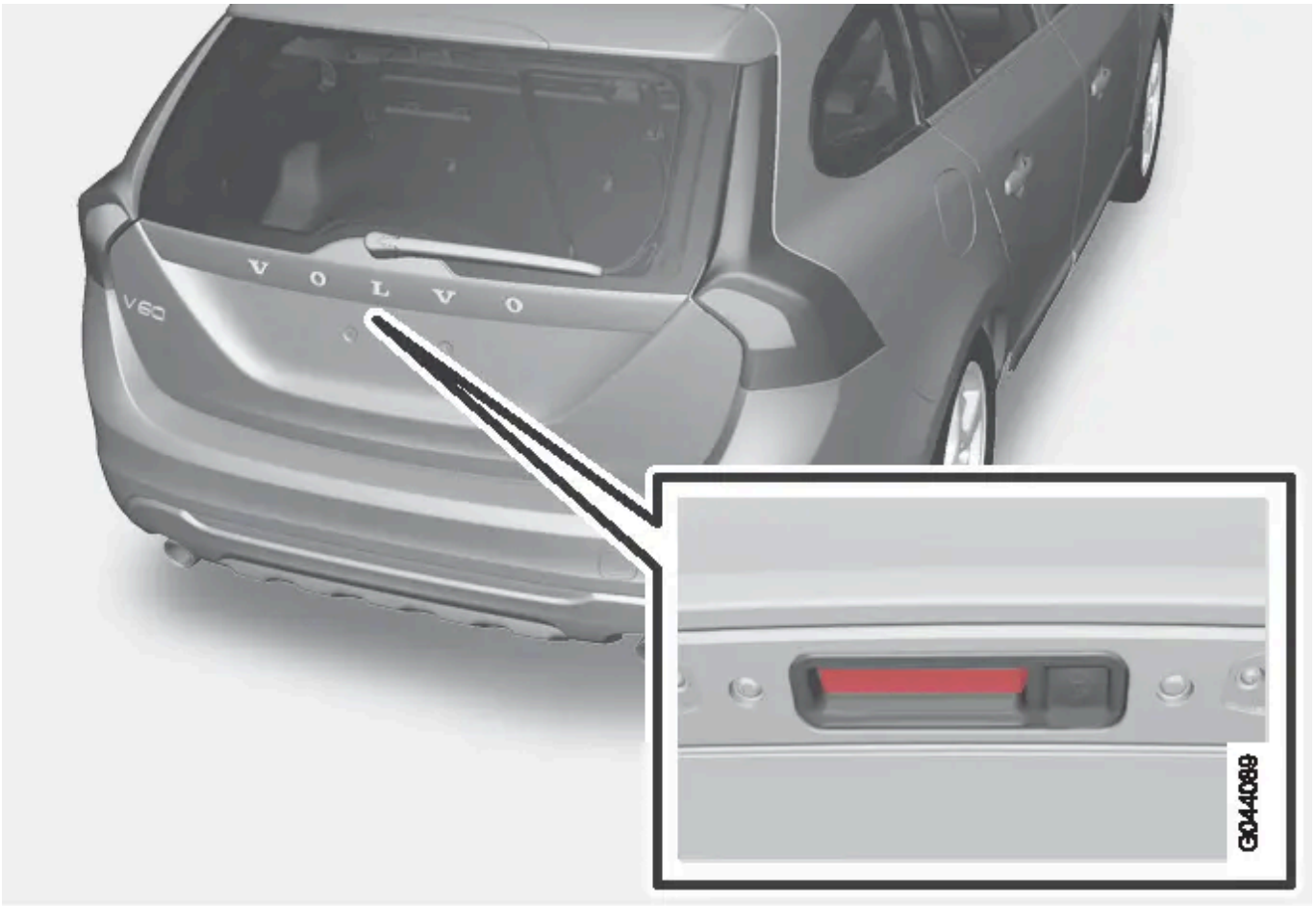
- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no todas las puertas al mismo tiempo.
- Si una puerta trasera se cierra con llave manualmente y tiene activado el seguro para niños, esta no podrá abrirse ni desde dentro ni desde fuera, véase Seguro para niños - activación manual. Una puerta cerrada de esta forma sólo podrá abrirse con el mando a distancia o el botón de cierre centralizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.4.10. Cierre y apertura - portón trasero

El portón trasero puede abrirse y cerrarse de diferentes maneras.

Apertura manual



Placa de goma con contacto eléctrico.

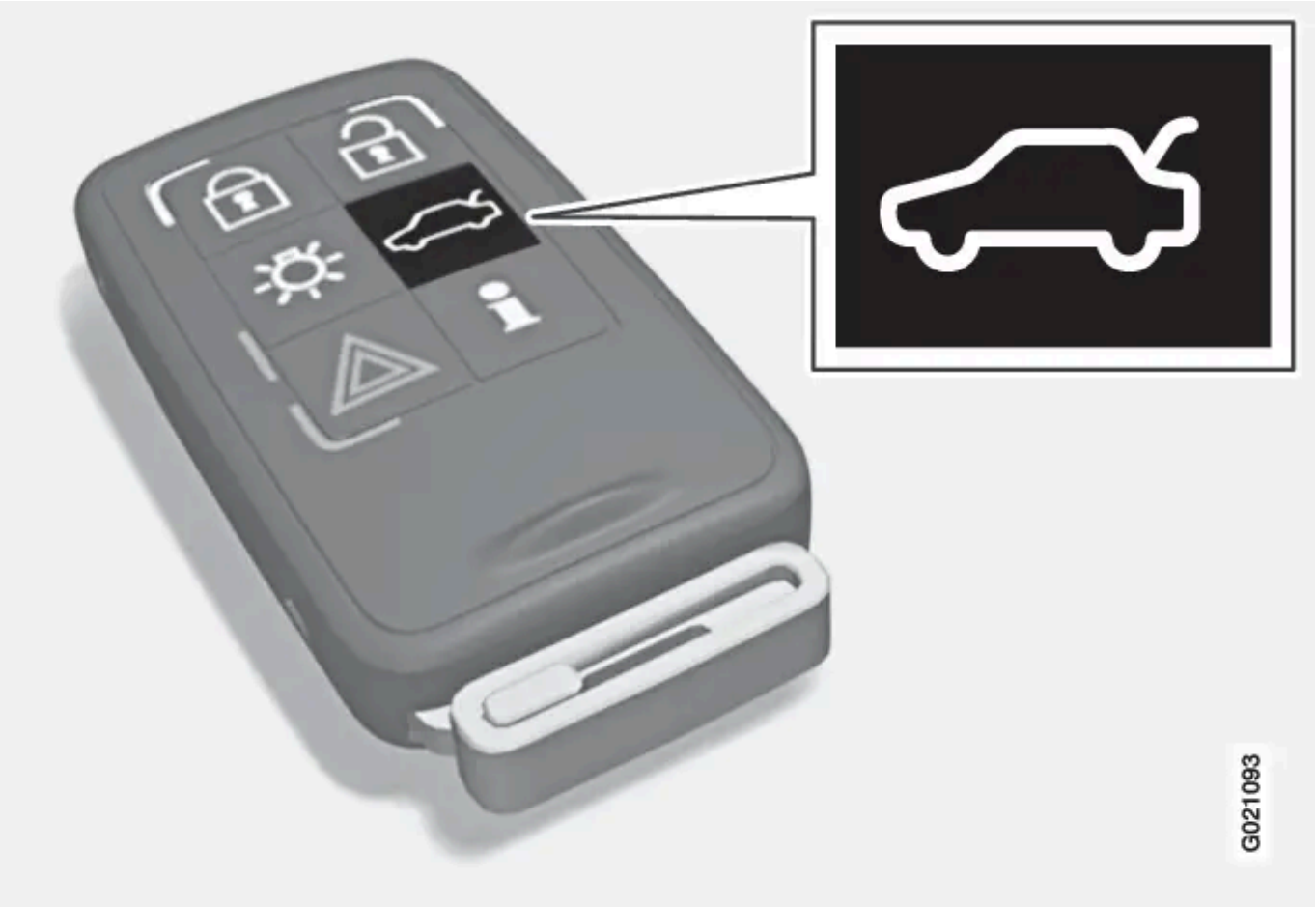
El portón trasero se mantiene cerrado con una cerradura eléctrica. Para abrir:

- Pulse ligeramente la placa de goma ancha de las dos situadas debajo del tirador. La cerradura se desconecta.
- Tire del tirador para abrir el portón por completo.

> **Importante**
>
> - Para abrir el cierre de la tapa del maletero basta con una fuerza mínima. Pulse ligeramente la placa de goma.
> - No tire de la placa de goma al abrir la tapa del maletero. Levántela con el tirador. Una fuerza excesiva puede dañar al interruptor eléctrico de la placa de goma.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Apertura con la llave a distancia



El botón del mando a distancia permite abrir el portón trasero y desconectar la alarma* correspondiente.

El indicador de cierre del tablero de instrumentos deja de parpadear para indicar que el automóvil no está completamente cerrado. Se desconectan los sensores de nivel y movimiento y los sensores de apertura de la tapa del maletero de la alarma*.

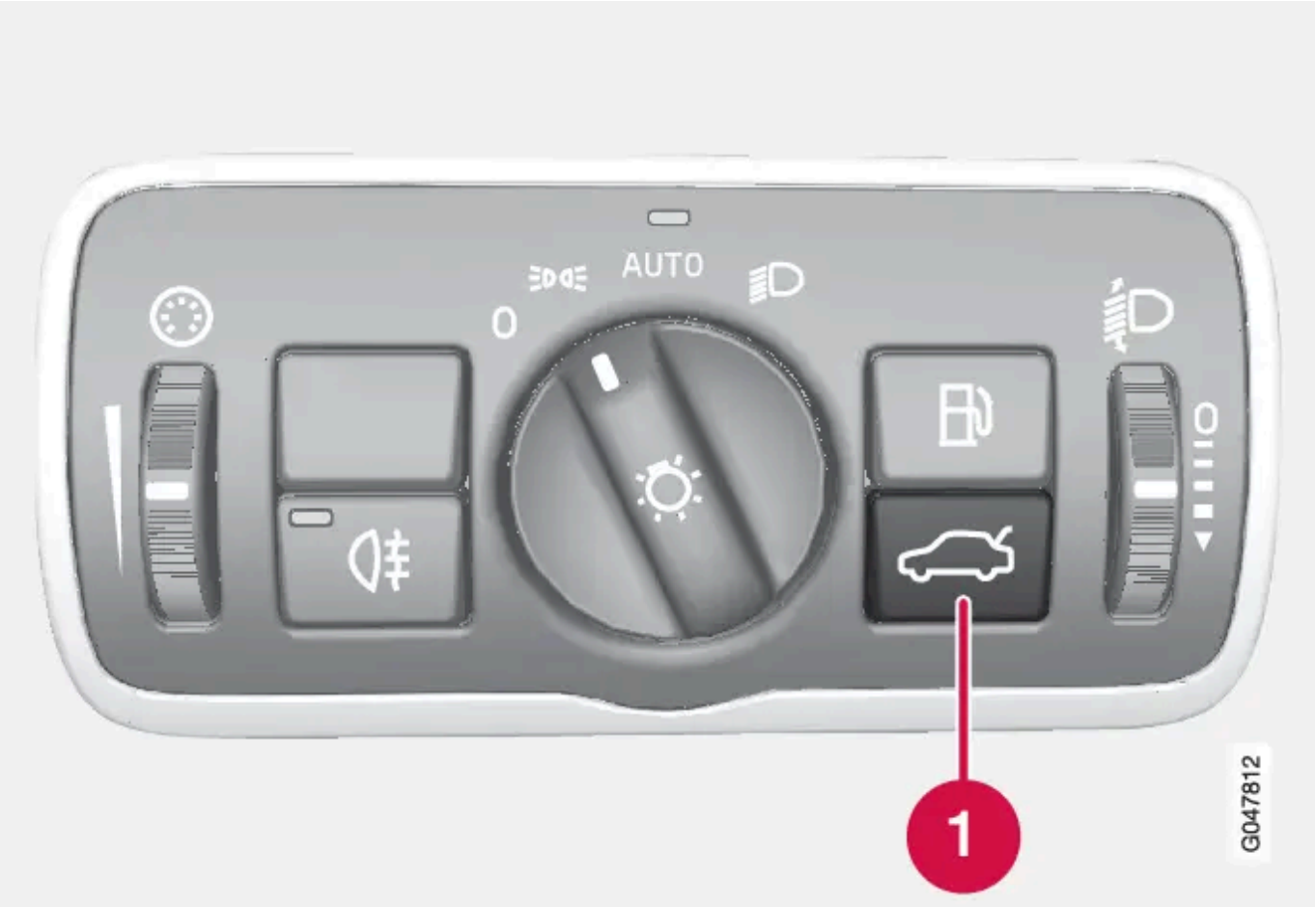
Las puertas siguen cerradas y con la alarma conectada.

- El portón trasero se abre pero sigue ajustado. Pulse ligeramente la placa de goma debajo del tirador y abra el portón.

Si el portón no se abre por espacio de 2 minutos, éste vuelve a bloquearse y la alarma se conecta de nuevo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Apertura desde el interior del automóvil



1 Apertura del portón trasero

Para abrir el portón trasero:

1. Pulse el botón del panel de las luces. (1)

> El portón trasero se desbloquea y puede abrirse durante 2 minutos (si el automóvil está cerrado desde dentro).

Cierre con la llave a distancia

1. Pulse el botón de cierre del mando a distancia, , véase Mando a distancia - funciones.

> El indicador de cierre del tablero de instrumentos empieza a parpadear, lo que significa que el automóvil está cerrado y que la alarma* se ha activado.

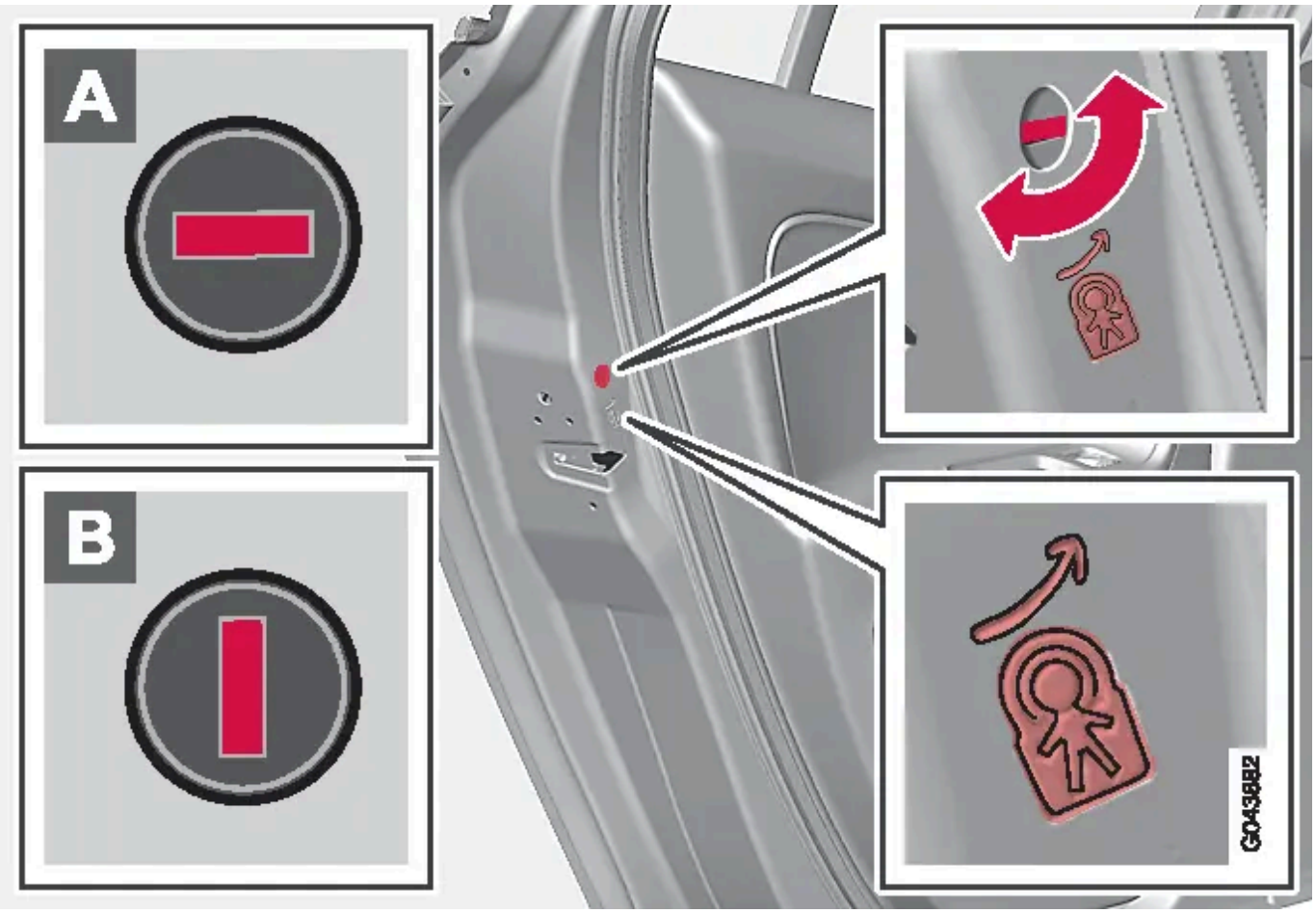
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.4.11. Seguro para niños - activación manual

El seguro para niños impide que los niños abran la puerta trasera desde dentro.

Conectar y desconectar el seguro para niños



Seguro para niños manual. No debe confundirse con la cerradura manual de la puerta.

El mando del seguro para niños está situado en el borde trasero de las puertas traseras y sólo puede accederse al seguro cuando la puerta está abierta.

Para conectar o desconectar el seguro para niños:

1. Utilice la llave extraíble del mando a distancia para girar el mando.

A La puerta no puede abrirse desde dentro.

B La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

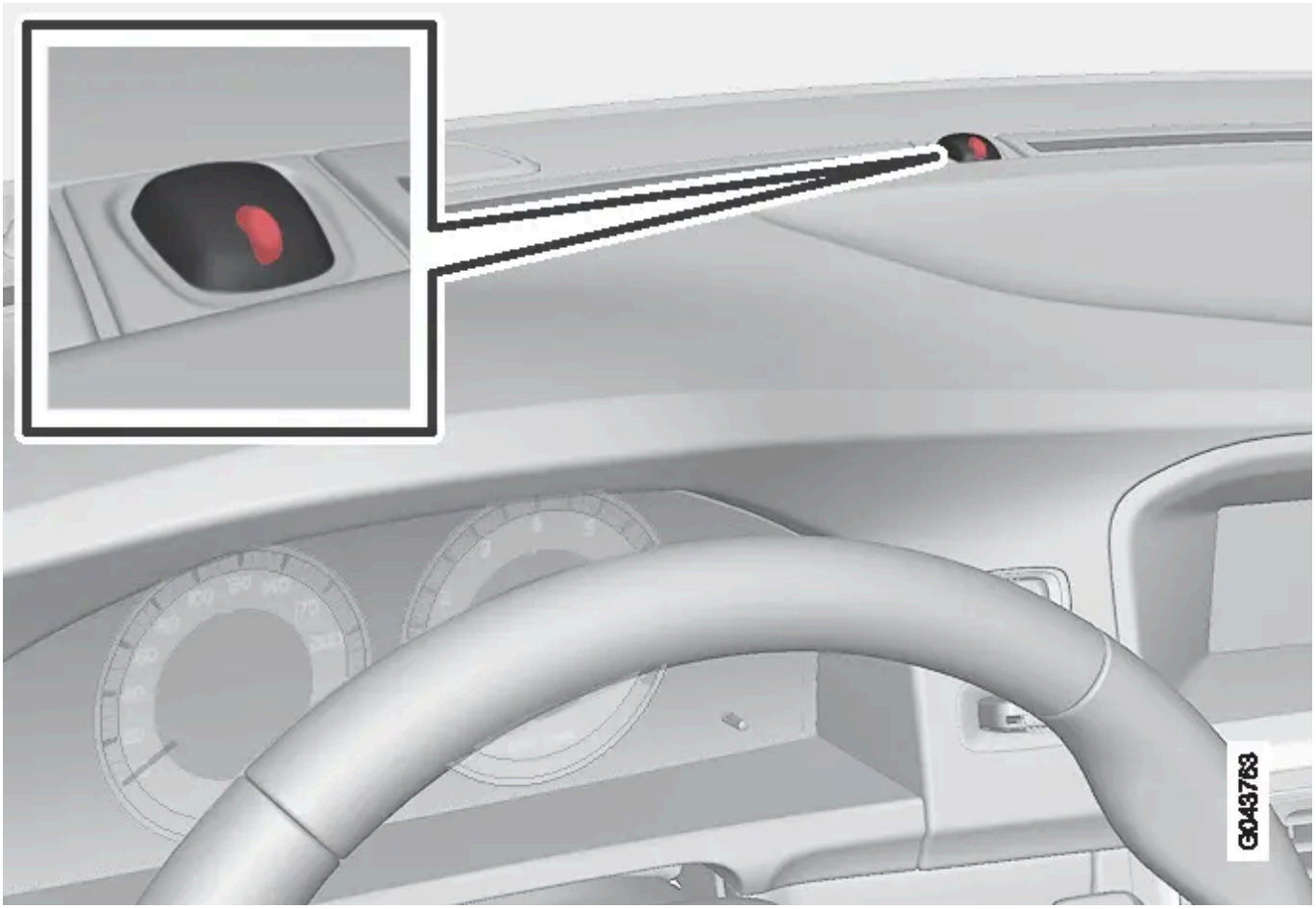
Cada puerta trasera tiene dos mandos giratorios. No confunda el seguro para niños con la cerradura manual de la puerta.

Nota

- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no ambas puertas traseras al mismo tiempo.
- Los automóviles equipados con seguro para niños eléctrico no tienen seguro manual.

5.4.12. Indicador de cierre

Un diodo intermitente en el parabrisas verifica que el automóvil está cerrado.



El mismo diodo que el indicador de alarma.

Nota

Los automóviles que no están equipados con alarma tienen también este indicador.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.5. Llave extraíble

5.5.1. Llave extraíble - extracción y fijación

La llave extraíble se extrae y se fija de la siguiente manera:

Extracción de la llave extraíble

1 Aparte el fiador a un lado.

2 Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.

Fijación de la llave extraíble

Vuelva a colocar con cuidado la hoja extraíble en el mando a distancia.

1. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
2. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clic".

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5.5.2. Llave extraíble

El mando a distancia está provisto de una llave extraíble de metal con la que pueden activarse algunas funciones y llevarse a cabo ciertas acciones.

Los talleres autorizados Volvo disponen del código exclusivo de la llave extraíble, por lo que los recomendamos para encargar llaves nuevas.

Funciones de la llave extraíble

Con la llave extraíble del mando a distancia puede:

- abrirse manualmente la puerta delantera izquierda si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, véase Llave extraíble - apertura de puerta.
- activarse y desactivarse el seguro mecánico para niños de las puertas traseras.
- bloquearse manualmente la puerta delantera derecha y las puertas traseras si se corta la corriente.
- se impide el acceso a la guantera y al compartimento de carga (cierre de privacidad*).
- activarse/desactivarse el airbag del acompañante (PACOS*).

* Opcional/accesorio.

5.5.3. Llave extraíble - apertura de puerta

La llave extraíble puede usarse para activar el cierre centralizado cuando no es posible activarlo con el mando a distancia, por ejemplo si las pilas del mando están gastadas.

Si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda introduciendo la llave extraíble en la cerradura del tirador de la puerta. Para una imagen y más información, véase Keyless drive - apertura con la llave extraíble .
2.
> **Nota**
>
> Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

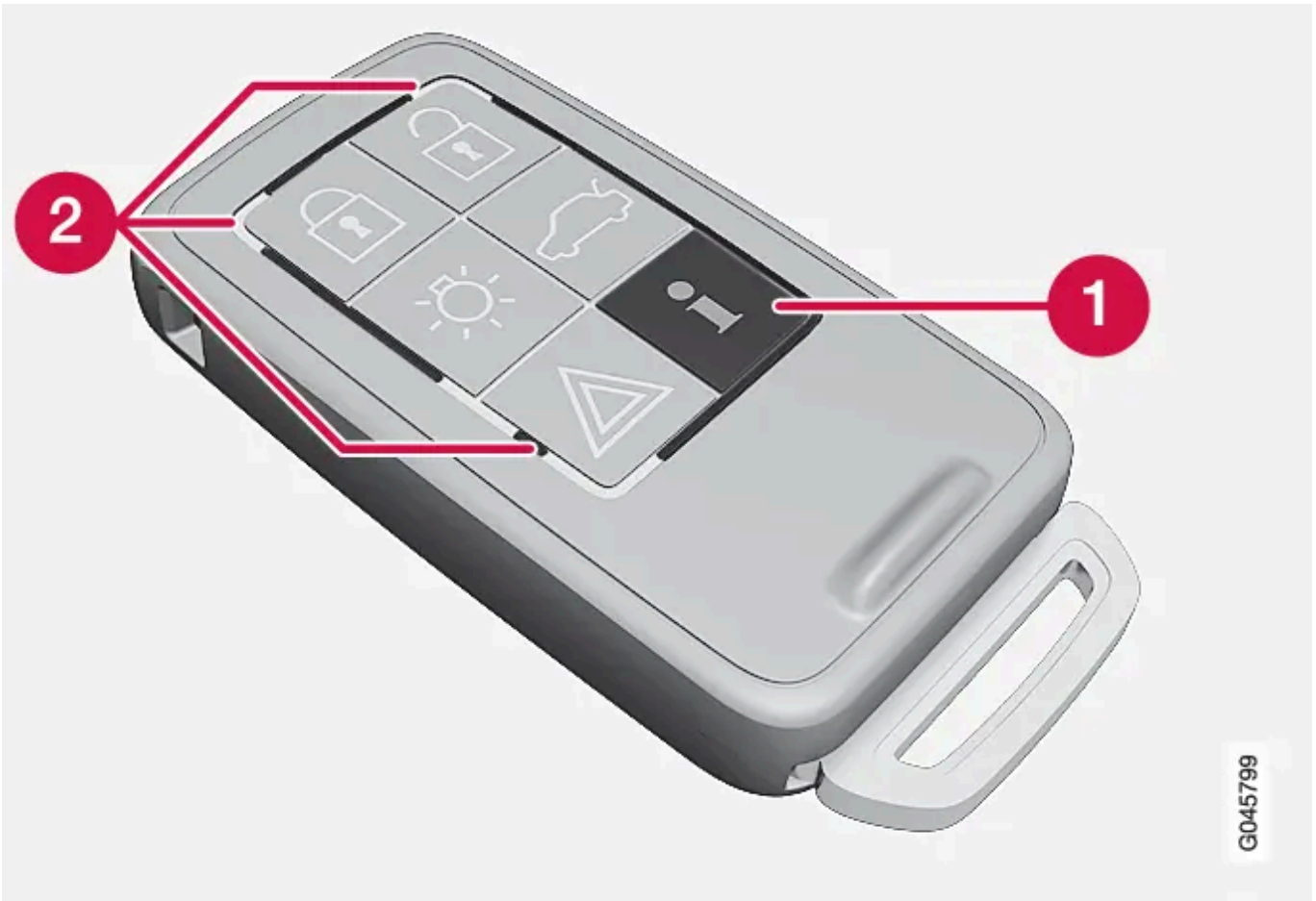
   Desconecte la alarma insertando la llave a distancia en la cerradura de contacto.

Para vehículos con sistema Keyless, véase Keyless drive - apertura con la llave extraíble .

5.6. PCC - Personal Car Communicator

5.6.1. Comunicador personal (PCC)* - funciones exclusivas

El mando a distancia con PCC presenta una funcionalidad ampliada respecto al mando a distancia sin PCC en forma de un botón de información y luces de indicación.



Mando a distancia con comunicador personal* - Personal Car Communicator.

1 Botón de información

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2 Luces de indicación

Con el botón de información, puede obtenerse alguna información del vehículo con ayuda de las luces de indicación.

Uso del botón de información

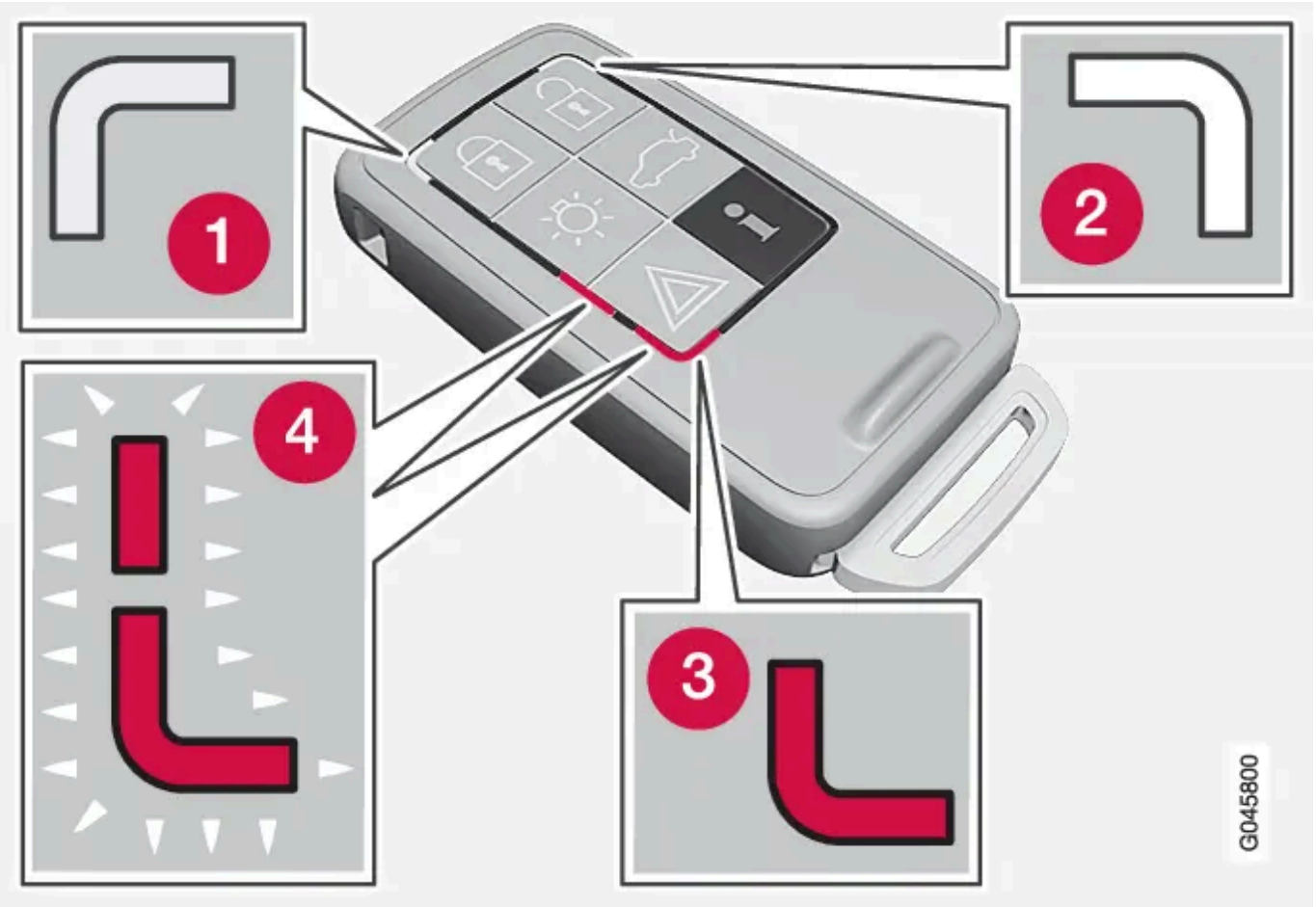
1. Pulse el botón de información .

> Durante 7 segundos, parpadean todas las luces de indicación y la luz se desplaza alrededor del PCC, lo que indica que el sistema está leyendo la información del automóvil.
Si durante este plazo se pulsa alguno de los demás botones, la comprobación se interrumpe.

Nota

Si no se enciende ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información en varias ocasiones y en diferentes lugares (así como al cabo de 7 segundos y después de desplazarse la luz alrededor del PCC), contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Las luces de indicación proporcionan información según el siguiente modelo:



1 Luz verde continua: el automóvil está cerrado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2 Luz amarilla continua: el automóvil está abierto.

3 Luz roja continua - La alarma se ha disparado después de cerrar el vehículo.

4 La luz roja destella de forma alternativa en las dos luces de indicación - La alarma se ha disparado hace menos de 5 minutos.

* Opcional/accesorio.

5.6.2. Comunicador personal (PCC)* - alcance

Las funciones de cierre, apertura y portón trasero del comunicador personal tienen un alcance de alrededor de 20 m y las demás funciones de hasta 100 m.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.

> **Nota**
>
> La función del botón de información puede sufrir alteraciones por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

Fuera del alcance del PCC

Si el PCC se encuentra demasiado lejos del automóvil para poder registrar información, se indica el estado en que se dejó el automóvil la última vez, sin que la luz se desplace por el PCC.

Si se utilizan varios PCC para el automóvil, el PCC utilizado la última vez para cerrar/abrir el vehículo es el que indica el estatus correcto.

> **Nota**
>
> Si no se encienden ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información dentro del alcance del dispositivo, el último contacto entre el comunicador personal y el automóvil puede haber sufrido interferencias por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

* Opcional/accesorio.

5.7. Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización

El inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización permite seguir la pista del automóvil y localizarlo y activar a distancia el inmovilizador que apaga el motor.

Póngase en contacto con el concesionario Volvo más próximo si desea que le ayuden a activar el sistema.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6. Apoyo del conductor

6.1. Control de velocidad constante adaptativo

6.1.1. Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. El control de velocidad constante puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.

Desconexión temporal - modo de espera con limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad adaptativo y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón 0 del volante

Este símbolo y la señal de velocidad almacenada cambia entonces de color VERDE a BLANCO.

Desconexión temporal - modo de espera sin limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad adaptativo y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón del volante

Modo de espera por intervención del conductor

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa al modo de espera si:

- se utiliza el freno de servicio
- el selector de marcha se coloca en la posición **N** (caja de cambios automática).
- el conductor mantiene una velocidad superior a la programada durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación del control de velocidad constante. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad almacenada cuando se suelta el pedal del acelerador.

Modo de espera automático

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El control de velocidad constante adaptativo depende de otros sistemas, por ejemplo el control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC). Si alguno de esos sistemas deja de funcionar, el control de velocidad se desconecta automáticamente.

En caso de desconexión automática, suena una señal y se muestra en el cuadro de instrumentos el mensaje **Programador vel. Cancelado**. El conductor debe entonces actuar él mismo y adaptar la velocidad y la distancia de seguridad.

La desconexión automática puede producirse por las siguientes causas:

- el conductor abre la puerta
- el conductor se quita el cinturón de seguridad
- el régimen de giro es demasiado alto o demasiado bajo
- la velocidad baja a menos de 30 km/h [1]
- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- la temperatura de los frenos es elevada
- el sensor del radar está cubierto, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia intensa (obstrucción de las ondas de radio).

Retomar la velocidad programada

Para volver a conectar el control de velocidad constante adaptativo cuando está en el modo de espera, pulse el botón del volante. La velocidad se ajusta entonces al último valor almacenado.

> **Nota**
>
> Se puede registrar una considerable aceleración tras recuperar la velocidad con .

* Opcional/accesorio.

[1] No se aplica a automóviles con asistencia en embotellamientos. En éstos, el sistema funciona hasta pararse el vehículo.

6.1.2. Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Teclado con limitador de velocidad

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta con el botón en el teclado del volante. La velocidad programada se borra y no puede reponerse con el botón .

Botones del volante sin limitador de velocidad

Con una pulsación corta del botón del volante el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera. Para desconectarlo, pulse de nuevo el botón. La velocidad programada se borra y no puede reponerse con el botón .

* Opcional/accesorio.

6.1.3. Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Si el vehículo está situado detrás de otro y el conductor señaliza un inminente adelantamiento con el intermitente[1], el control de velocidad constante adaptativo asistirá a la maniobra acelerando brevemente el automóvil hacia el vehículo que circula por delante.

La función se activa a velocidades superiores a 70 km/h.

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que esta función puede activarse no sólo durante los adelantamientos, sino que también se usa, por ejemplo, al activar los intermitentes para señalizar el cambio de carril o la salida a otra vía. El automóvil realizará una breve aceleración.

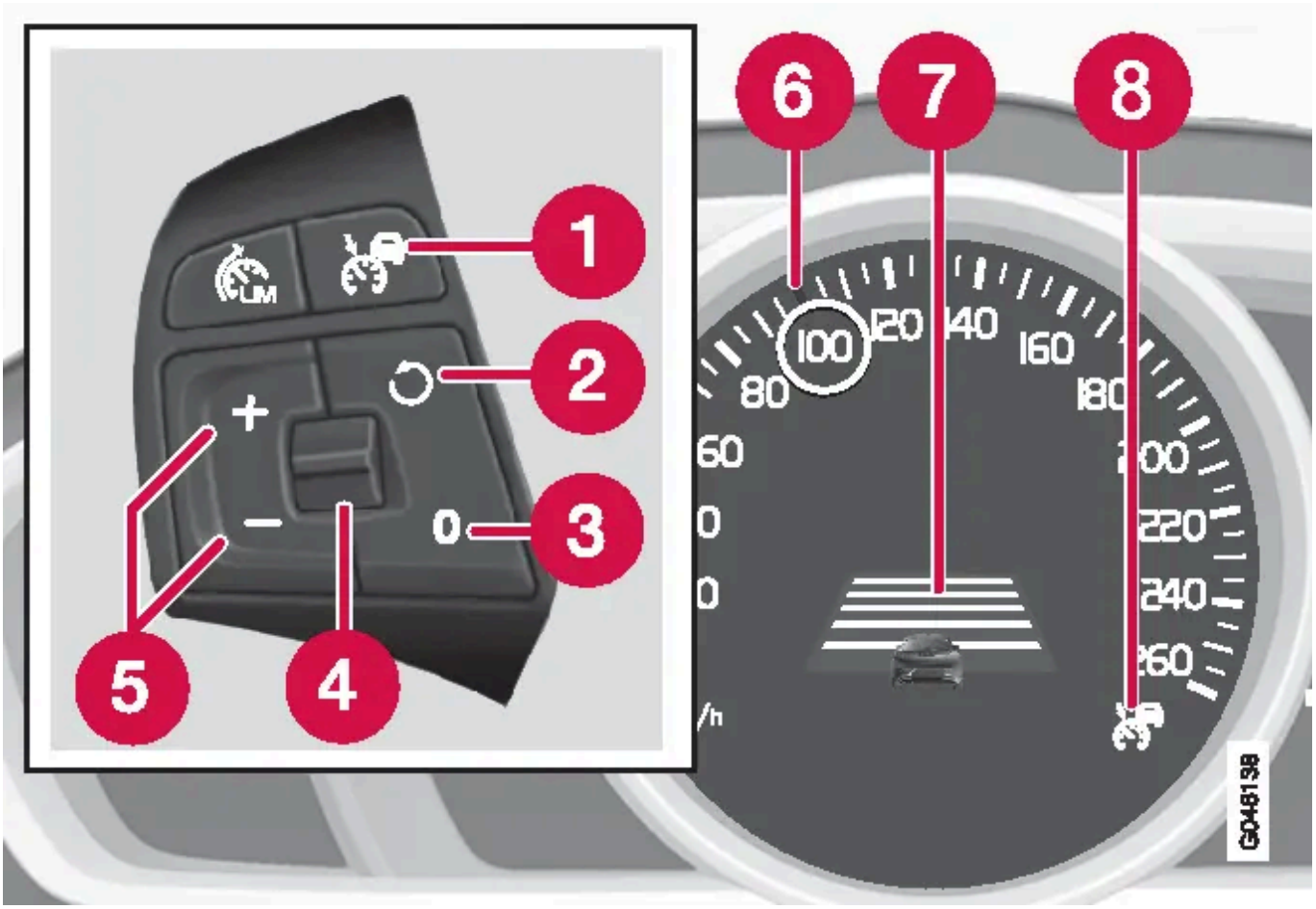
* Opcional/accesorio.

[1] Sólo con el intermitente izquierdo en vehículos con volante a la izquierda, y con el intermitente derecho en vehículos con volante a la derecha.

6.1.4. Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Control de velocidad constante adaptativo con limitador de velocidad



1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.

2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.

3 Modo de espera

4 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.

5 Conectar y programar la velocidad.

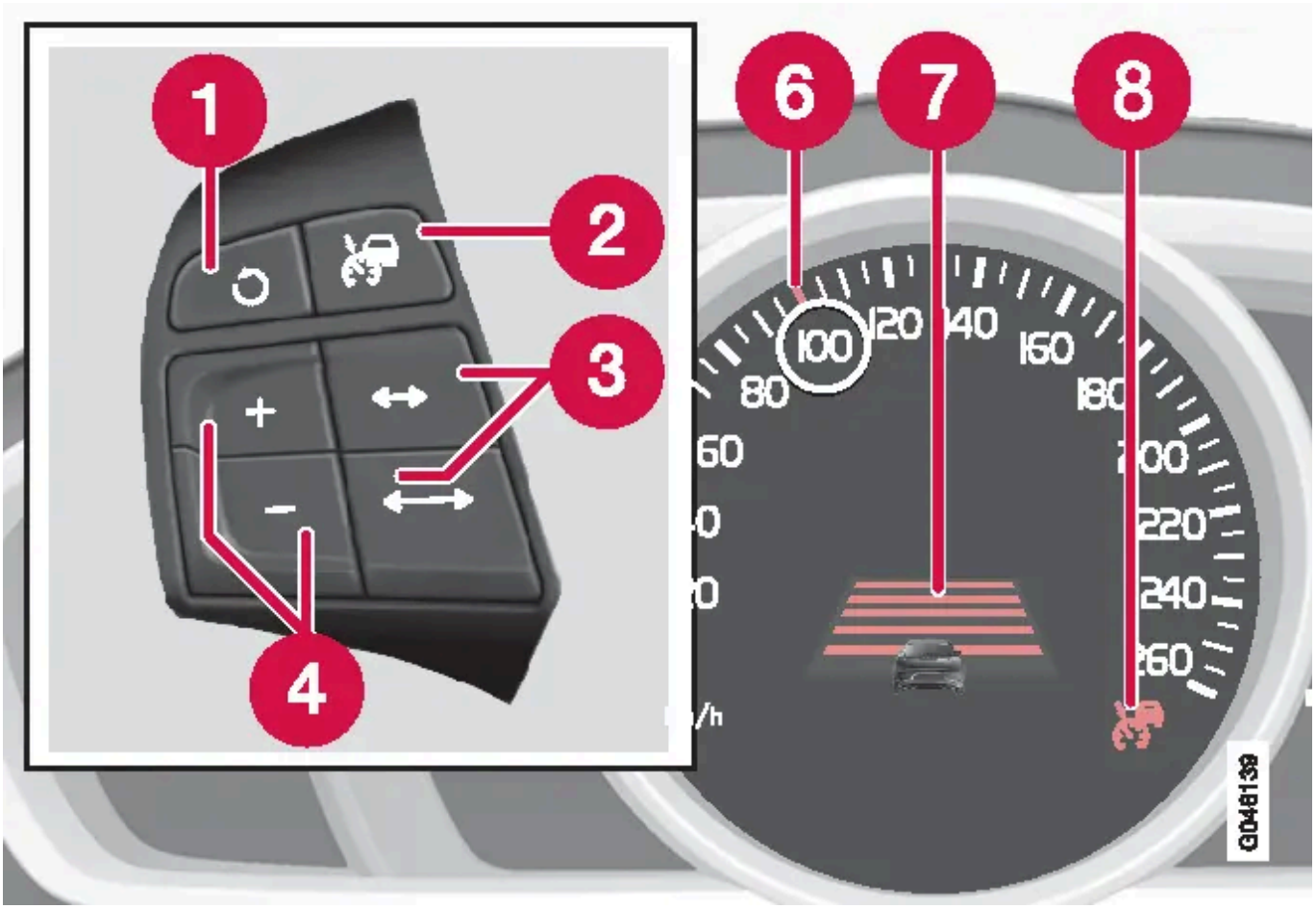
6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).

7 Intervalo de tiempo

8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Control de velocidad constante adaptativo sin limitador de velocidad



1. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
2. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión o Modo de espera.
3. Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
4. Conectar y programar la velocidad.
5. (no se utiliza)
6. Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).
7. Intervalo de tiempo
8. El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

Para activar el programador de velocidad:

- Pulse el botón en el volante. En el cuadro de instrumentos (8) se enciende un símbolo BLANCO, lo que indica que el control de velocidad constante está en modo de espera.

Para activar el programador de velocidad:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante + o −.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> La velocidad correspondiente se guarda en la memoria, el cuadro de instrumentos muestra durante más o menos un segundo una lupa alrededor de la velocidad seleccionada y su señal pasa de BLANCO a VERDE.

Cuando este símbolo cambia de color BLANCO a VERDE, el control de velocidad constante está activo y regula la velocidad del automóvil.

Cuando el símbolo muestra la imagen de otro vehículo, el control de velocidad constante regula la **distancia de seguridad**.

Al mismo tiempo, se señala un intervalo de velocidad:

- la velocidad más alta con la señal VERDE (6) es la velocidad programada
- la velocidad más baja es la velocidad del vehículo que circula delante.

Cambiar la velocidad

Para modificar la velocidad guardada:

- Ajuste con pulsaciones cortas de + o − - cada pulsación da +/- 5 Km/h. Se guardará en la memoria las últimas pulsaciones.

Si se aumenta la velocidad con el pedal del acelerador antes de pulsar el botón + o −, se almacenará en el control de velocidad constante la velocidad del automóvil en ese momento.

Para ajustar +/- 1 Km/h:

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

> **Nota**
>
> Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante, éste se bloqueará o se desconectará. Para poder reactivar el programador de velocidad deberá detenerse el vehículo y volver a arrancar el motor.
>
> En algunas situaciones, no es posible conectar el control de velocidad constante. En el cuadro de instrumentos aparecerá **Programador vel. No disponible**.

* Opcional/accesorio.

6.1.5. Control de velocidad constante adaptativo - ACC*

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

El control de velocidad constante adaptativo ofrece una sensación de conducción más relajada durante viajes de largo recorrido por autopistas y carreteras nacionales rectas con flujos de tráfico uniformes.

El conductor ajusta la velocidad y el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante. Cuando el radar detecta un vehículo lento delante del automóvil, la velocidad se adapta automáticamente a dicho vehículo. Cuando no hay ningún vehículo delante, el automóvil avanza a la velocidad seleccionada.

Si el control de velocidad constante adaptativo está desconectado o en modo de espera y el automóvil se acerca demasiado al automóvil que circula delante, avisará al conductor la función de alerta de distancia.

Advertencia

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

Importante

El mantenimiento los componentes del control de velocidad constante adaptativo sólo debe efectuarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Caja de cambios automática

Los automóviles con caja de cambios automática tienen funciones ampliadas con la asistencia en embotellamientos.

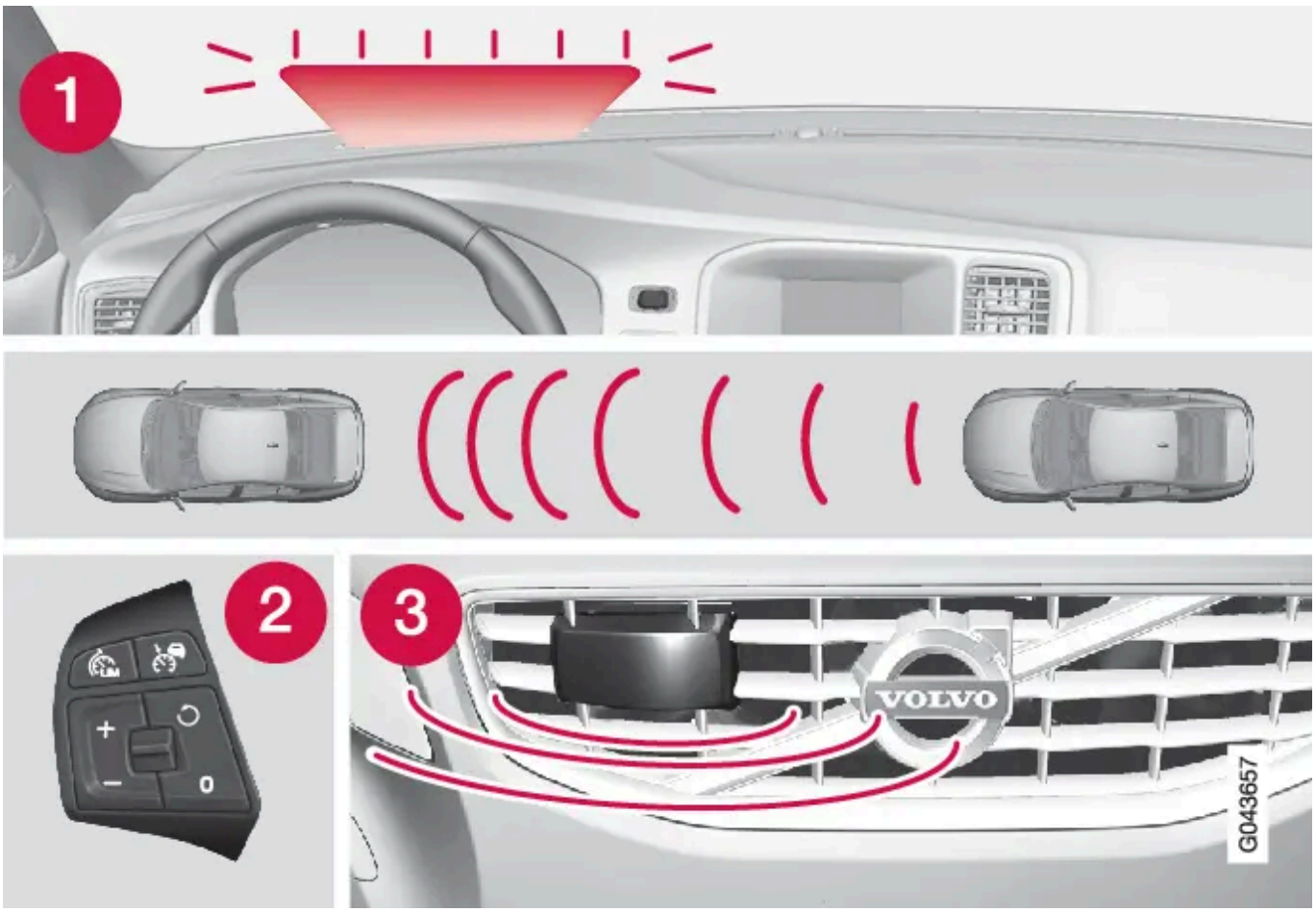
* Opcional/accesorio.

6.1.6. Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. Consta de un control de velocidad que interactúa con un regulador de la distancia.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Vista general de la función



Vista general de la función [1].

1 Luz de advertencia, el conductor debe frenar

2 Botones del volante

3 Sensor de radar

> **Advertencia**
>
> El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.
>
> El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.
>
> No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

La distancia de seguridad se registra con un sensor de radar. El control de velocidad constante regula la velocidad con aceleraciones y frenadas. Es normal que los frenos emitan un ligero ruido cuando son utilizados por el programador de velocidad adaptativo.

El control de velocidad constante adaptativo trata de mantener la distancia de seguridad con vehículos que circulan en el mismo carril según el intervalo de tiempo programado por el conductor. Si el sensor de radar no detecta ningún vehículo que

circula delante, el automóvil mantendrá la velocidad programada en el control de velocidad constante. Lo mismo sucede si la velocidad del vehículo de delante es superior a la programada en el control de velocidad constante.

El control adaptativo de velocidad constante trata de regular la velocidad de manera suave. En situaciones que requieran un frenado rápido, deberá frenar el conductor. Nos referimos a situaciones en que la diferencia de velocidad es muy grande o cuando el automóvil que circula por delante frena con fuerza. Debido a las limitaciones del sensor-radar, el frenado puede producirse de manera imprevista o no tener lugar.

El control de velocidad constante adaptativo puede activarse para regular la distancia de seguridad a velocidades desde 30 km/h [2] hasta 200 km/h. Si la velocidad baja por debajo de 30 km/h o el régimen de motor disminuye demasiado, el control de velocidad constante se pone en modo de espera y el vehículo deja de frenar de manera automática. El conductor debe mantener él mismo la distancia de seguridad.

Luz de advertencia, el conductor debe frenar

El control de velocidad constante adaptativo tiene una capacidad de frenado equivalente a más del 40 % de la fuerza de frenado del automóvil.

Si es necesario frenar el automóvil con mayor fuerza de la que es capaz de hacerlo el control de velocidad constante y el conductor no frena, el sistema utilizará la luz y el sonido de advertencia del aviso de colisión para avisar al conductor de que debe actuar inmediatamente.

> **Nota**
>
> El testigo puede resultar difícil de divisar bajo una luz de sol intensa o con el uso de gafas de sol.

> **Advertencia**
>
> El programador de velocidad avisa únicamente de vehículos detectados por el sensor de radar. Ello puede hacer que la advertencia no se produzca o lo haga con cierto retraso. No espere ninguna advertencia para frenar cuando sea necesario.

Carreteras empinadas y/o mucha carga

Tenga en cuenta que el control de velocidad constante adaptativo está previsto ante todo para utilizarse en calzadas llanas. Puede tener dificultades para mantener una distancia de seguridad correcta al circular cuesta abajo por carreteras empinadas si el automóvil va muy cargado o lleva remolque. En estas situaciones, manténgase especialmente atento y preparado para frenar.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

[2] La asistencia en embotellamientos (automóviles con caja de cambios automática) funciona en el intervalo 0-200 km/h.

6.1.7. Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

Para ajustar/modificar el intervalo de tiempo:

- Gire la rueda selectora en el teclado del volante (o utilice los botones ⟷/↔ en automóviles sin limitador de velocidad).

A baja velocidad, cuando las distancias son cortas, el intervalo del control de velocidad constante adaptativo aumenta ligeramente.

Para poder seguir el automóvil que circula delante de manera suave y cómoda, el control de velocidad constante adaptativo permite que el intervalo de tiempo varíe de manera significante en algunas situaciones.

Observe que un intervalo de tiempo pequeño reduce el tiempo de reacción del conductor si se produce una situación de tráfico imprevista.

El mismo símbolo aparece también cuando está activada la función de alerta de distancia.

> **Nota**
>
> Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.
>
> Si el programador de velocidad no parece reaccionar al activarlo, ello puede deberse a que el intervalo de tiempo respecto al vehículo anterior evita el aumento de la velocidad.
>
> Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

* Opcional/accesorio.

6.1.8. Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. La asistencia en embotellamiento amplía la funcionalidad del control de velocidad constante adaptativo a velocidades por debajo de 30 km/h..

El control de velocidad adaptativo se combina con la función de asistencia en embotellamientos ("Queue Assist").

La asistencia en embotellamientos tiene las siguientes funciones:

- Ampliación del intervalo de velocidad - también por debajo de 30 km/h y en parada
- Cambio de vehículo detectado
- Interrupción del frenado automático cuando el vehículo se detiene

- Activación automática del freno de estacionamiento.

Observe que la velocidad mínima programable del control de velocidad constante adaptativo es de 30 km/h. Aunque tenga capacidad para mantener la distancia de seguridad incluso cuando el vehículo está parado, **no** es posible seleccionar una velocidad inferior.

Mayor intervalo de velocidad

> **Nota**
>
> Para poder conectar el control de velocidad constante, la puerta del conductor debe estar cerrada y el conductor debe llevar puesto el cinturón de seguridad.

El control de velocidad constante adaptativo puede seguir a otro vehículo en el intervalo 0-200 km/h.

> **Nota**
>
> Para poder activar el control de velocidad constante a menos de 30 km/h, se requiere tener un vehículo por delante a una distancia razonable.

Cuando el vehículo avanza con mucha lentitud en embotellamientos o semáforos, la conducción se reanuda automáticamente tras breves paradas de como máximo 3 segundos. Si el automóvil que está delante tarda más en iniciar la marcha, el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera con frenado automático. Posteriormente, el conductor deberá conectarlo de nuevo de una de las siguientes maneras:

- Pulse el botón del volante.

o

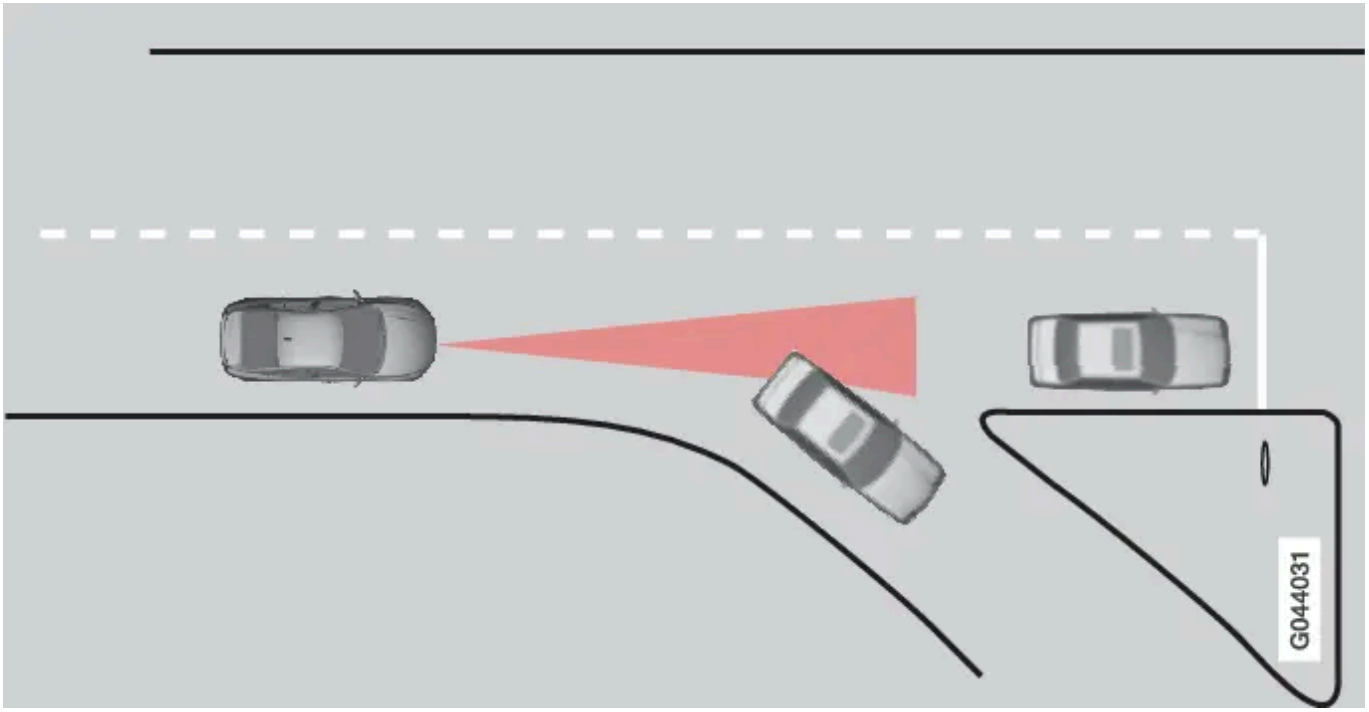
- Pise el pedal del acelerador.

> Seguidamente, el control de velocidad constante volverá a regular la distancia de seguridad.

> **Nota**
>
> La asistencia en embotellamientos puede retener el automóvil durante un máximo de 4 minutos. A continuación se accionará el freno de estacionamiento y se desconectará el programador de velocidad.
>
> - Antes de poder conectar de nuevo el control de velocidad constante, el conductor debe liberar el freno de estacionamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio de vehículo detectado



Si el automóvil que circula delante se desvía de repente, puede haber un vehículo parado más adelante.

Cuando el control de velocidad constante adaptativo regula la distancia de seguridad con respecto a otro vehículo **a menos** de 30 km/h y detecta la presencia de un vehículo parado, el sistema frenará con relación al vehículo parado.

Advertencia

Cuando el control de velocidad constante regula la distancia de seguridad a velocidades de **más** de 30 km/h y pasa de detectar un vehículo en movimiento a otro parado, el sistema ignorará el vehículo parado y seleccionará en lugar de ello la velocidad almacenada.

- El conductor debe intervenir él mismo y frenar.

Modo de espera automático si cambia el vehículo detectado

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta y pasa al modo de espera:

- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h y el programador de velocidad no puede determinar si el objeto detectado es un vehículo parado u otro objeto, por ejemplo, un resalto.
- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h y el vehículo que circula delante sale de la carretera, por lo que deja de ser necesario regular la distancia de seguridad.

Interrupción del frenado automático con el vehículo parado

En algunas situaciones la asistencia en embotellamientos interrumpirá el frenado automático con vehículo parado. Ello significa que los frenos se desbloquean y que el vehículo podrá empezar a rodar - por lo tanto, el conductor debe intervenir y frenar por sí mismo para retener el automóvil.

La función de asistencia en embotellamientos soltará el freno de servicio y pondrá el control de velocidad adaptativo en modo de espera en las situaciones siguientes:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- el conductor pone el pie sobre el pedal de freno
- se aplica el freno de estacionamiento
- el selector de marcha se pone en la posición **P**, **N** o **R**
- el conductor pone el control de velocidad constante en modo de espera.

Activación automática del freno de estacionamiento

En algunas situaciones, la asistencia en embotellamientos accionará el freno de estacionamiento para mantener parado el vehículo.

Esto sucede si:

- el conductor abre la puerta o se quita el cinturón de seguridad
- el DSTC cambia del modo Normal al modo Sport
- La asistencia en embotellamientos ha mantenido parado el automóvil durante más de 4 minutos
- se apaga el motor
- se recalientan los frenos.

* Opcional/accesorio.

6.1.9. Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante. En ocasiones, el control de velocidad constante adaptativo puede mostrar un símbolo y/o un mensaje. Ofrecemos, a continuación, algunos ejemplos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso:

Símbolo	Mensaje	Significado
	El símbolo es VERDE	El automóvil circula a la velocidad almacenada.
	El símbolo es BLANCO	El control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera.
		El control de velocidad constante estándar se selecciona manualmente.
	DSTC normal para activar pr. vel.	El programador de velocidad adaptativo no puede activarse hasta que el control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC) vuelva al modo normal.
	Programador vel. Cancelado	El programador de velocidad adaptativo está desconectado. El conductor debe regular él mismo la velocidad.
	Programador vel. No disponible	El programador de velocidad adaptativo no puede conectarse. Esto puede tener las siguientes causas: • la temperatura de los frenos es elevada • el sensor de radar está obstruido, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia.

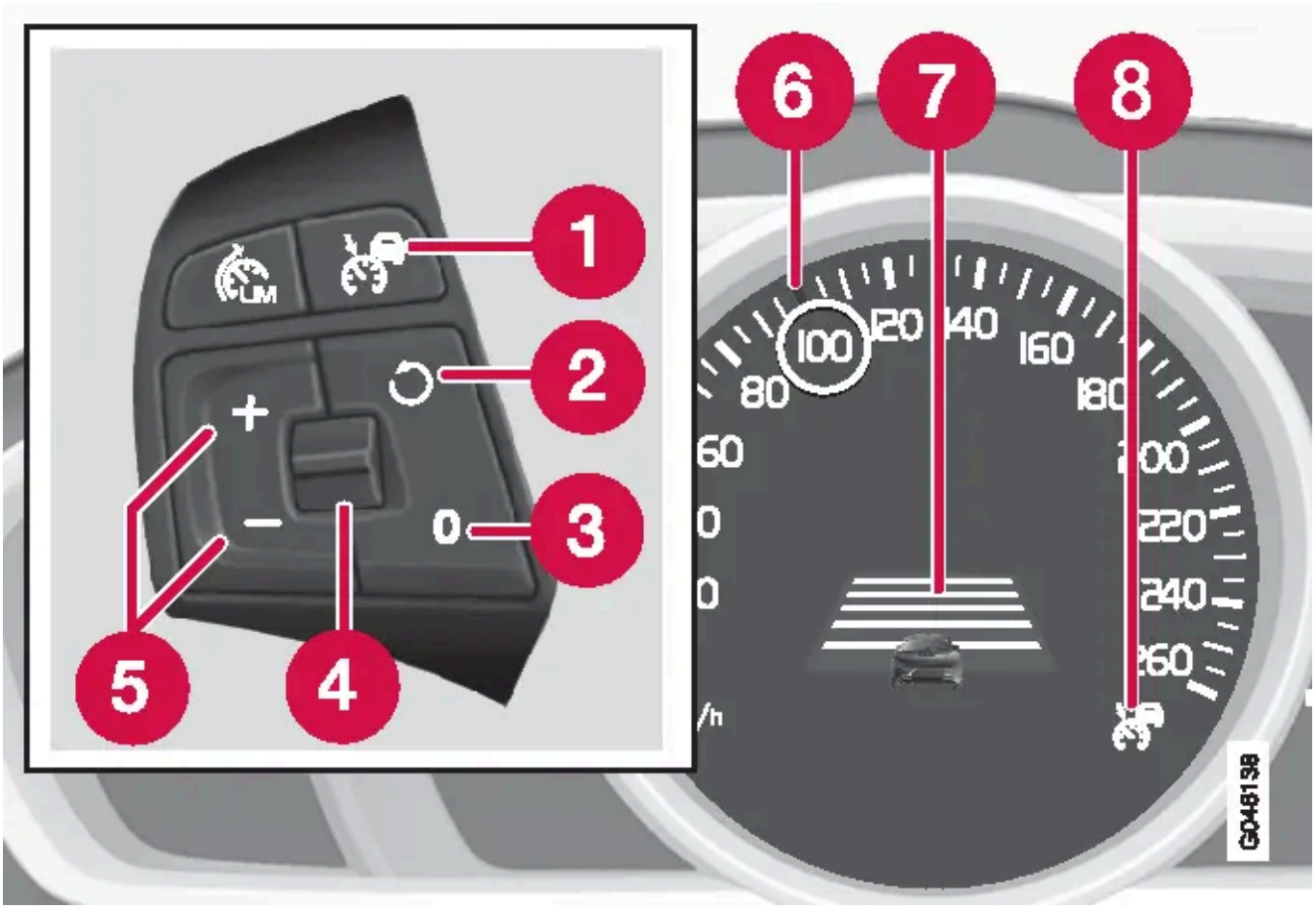
Sím-bolo	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Ver manual	El programador de velocidad adaptativo está temporalmente fuera de servicio. • El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. El conductor puede optar por cambiar al control de velocidad constante (CC) ordinario. Un mensaje informa sobre las opciones más adecuadas. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Programador vel. Revisión neces.	El programador de velocidad adaptativo está fuera de servicio. • Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
	Pisar freno Detener + alarma acústica (Sólo con Asistencia en embotellamientos)	Cuando el automóvil está parado y el control de velocidad constante suelta el freno de servicio y deja que el freno de estacionamiento retenga el vehículo, una avería del freno de estacionamiento haría que el automóvil se pusiera en movimiento. • El conductor debe frenar él mismo. El mensaje sigue en la pantalla y la alarma suena hasta que el conductor pisa el pedal de freno o utiliza el pedal del acelerador.
	Bajo 30 km/h Solo seguim (Sólo con Asistencia en embotellamientos)	Aparece si se intenta conectar el control de velocidad constante a una velocidad inferior a 30 km/h sin que haya un automóvil en la zona de activación (unos 30 metros).

* Opcional/accesorio.

6.1.10. Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto

El uso del control de velocidad constante adaptativo y los botones del volante se diferencia según esté o no equipado el automóvil con limitador de velocidad[1].

Control de velocidad constante adaptativo con limitador de velocidad



1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.

2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.

3 Modo de espera

4 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.

5 Conectar y programar la velocidad.

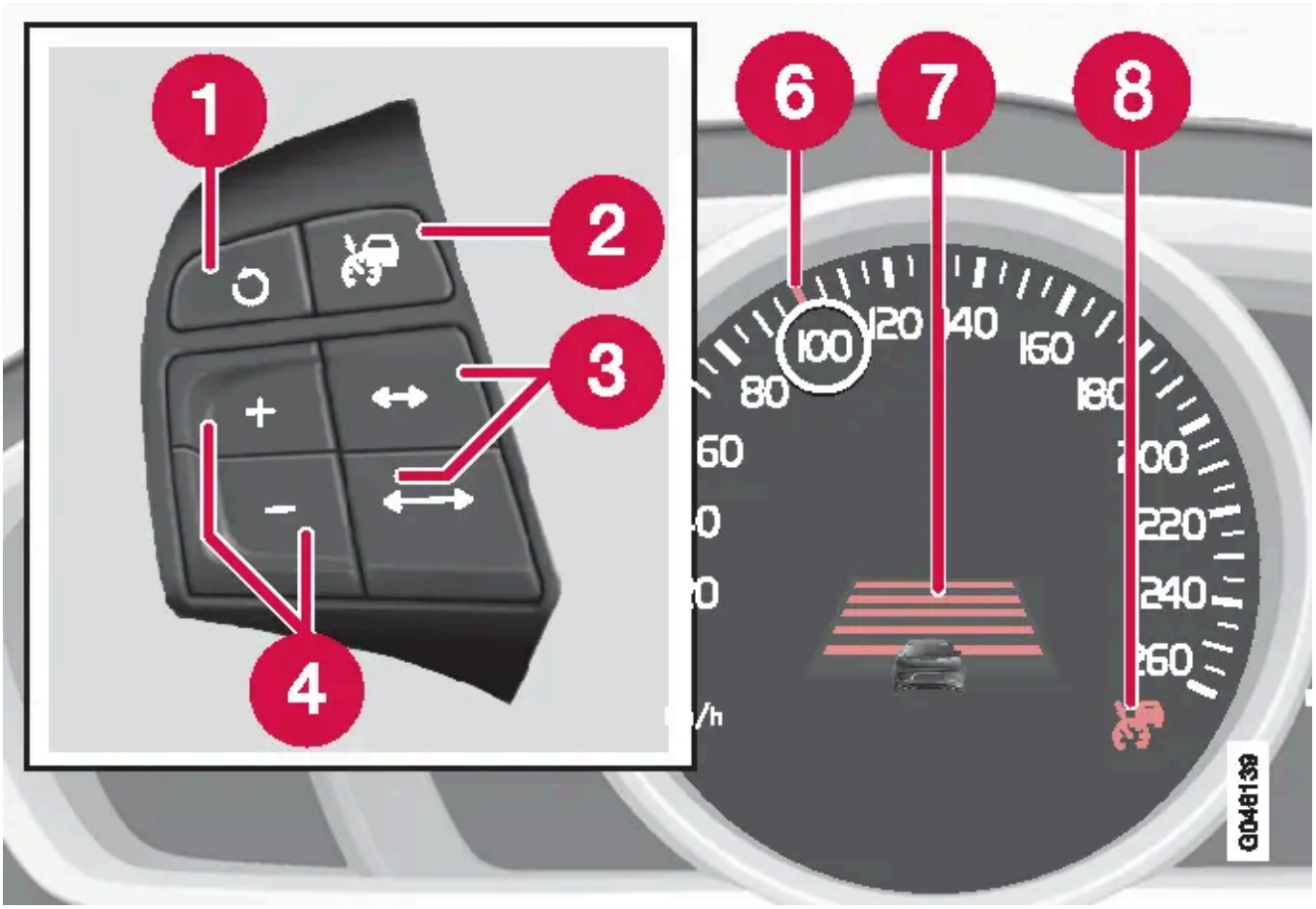
6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).

7 Intervalo de tiempo

8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Control de velocidad constante adaptativo sin limitador de velocidad



1. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
2. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión o Modo de espera.
3. Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
4. Conectar y programar la velocidad.
5. (no se utiliza)
6. Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).
7. Intervalo de tiempo
8. El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

* Opcional/accesorio.

[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.1.11. Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas

El Control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje **Radar obstruido Ver manual**, las señales de radar del sensor de radar están obstruidas y el sistema no puede detectar el vehículo que circula delante.

Esto implica que, aparte del programador de velocidad adaptativo, tampoco están operativos la alerta de distancia y el avisador de colisión con frenado automático.

En la siguiente tabla se ofrecen ejemplos de posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas:

Causa	Medida necesaria
La superficie del radar en la rejilla está sucia o tapada por el hielo o la nieve.	Extraiga la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del radar en la rejilla.
La nieve o la lluvia intensa obstruyen las señales del radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona si llueve con mucha intensidad.
El agua o la nieve de la calzada forma remolinos y obstruye las señales de radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona cuando la calzada está muy mojada o con mucha nieve.
Se ha limpiado la superficie del radar pero el mensaje no desaparece.	Espere. El radar puede necesitar unos minutos para detectar que ya no está obstruido.

* Opcional/accesorio.

6.1.12. Control de velocidad constante adaptativo* - cambiar de funcionalidad

El programador de velocidad adaptativo ((ACC – Adaptive Cruise Control)) ayuda al conductor a mantener una distancia de seguridad con el vehículo que circula delante.

Cambiar de ACC a CC

Pulsando un botón, puede desconectarse la sección adaptativa (que mantiene la distancia de seguridad) del control de velocidad adaptativo, tras lo cual el automóvil sólo se rige por la velocidad ajustada.

- **Mantenga pulsado** el botón del volante. El símbolo del cuadro de instrumentos cambia de a.

> A continuación, sólo estará activado el control de velocidad constante estándar CC (Cruise Control).

Advertencia

El vehículo dejará de frenar automáticamente al cambiar de ACC a CC. Ahora aplicará únicamente la velocidad fijada.

Cambiar otra vez de CC a ACC

Desconecte el control de velocidad constante pulsando 1-2 veces según las instrucciones de desconexión. Cuando vuelva a conectarse el sistema, se activará el control de velocidad constante adaptativo.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.2. Alerta de distancia

6.2.1. Alerta de distancia* - limitaciones

La alerta de distancia (Distance Alert) es una función que informa al conductor sobre la distancia de seguridad. La función, que utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo y el aviso de colisión con frenado automático, tiene algunas limitaciones.

> **Nota**
>
> La presencia de luz solar intensa, reflejos o fuertes variaciones luminosas, así como el uso de gafas de sol pueden hacer que no se vea la luz de advertencia del parabrisas.
>
> El mal tiempo o las carreteras con curvas afectan a las posibilidades del sensor de radar para detectar el vehículo situado delante.
>
> El tamaño del vehículo también puede influir en la capacidad de detección, por ejemplo, motocicletas. Esto puede hacer que la luz de advertencia se encienda a menor distancia de la programada o que no se emita temporalmente ningún aviso.
>
> Si la velocidad es muy elevada, la luz también puede encenderse a una distancia menor que la programada debido limitaciones en el alcance del sensor.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de radar, véase Sensor de radar - limitaciones y Aviso de colisión - uso.

* Opcional/accesorio.

6.2.2. Alerta de distancia* - símbolos y mensajes

La alerta de distancia (Distance Alert) es una función que informa al conductor sobre el intervalo de tiempo hasta el vehículo que circula delante. La función tiene algunas limitaciones.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Ver manual	La alerta de distancia está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está obstruido y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión neces.	La alerta de distancia y el aviso de colisión con freno automático están fuera de servicio de manera total o parcial. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

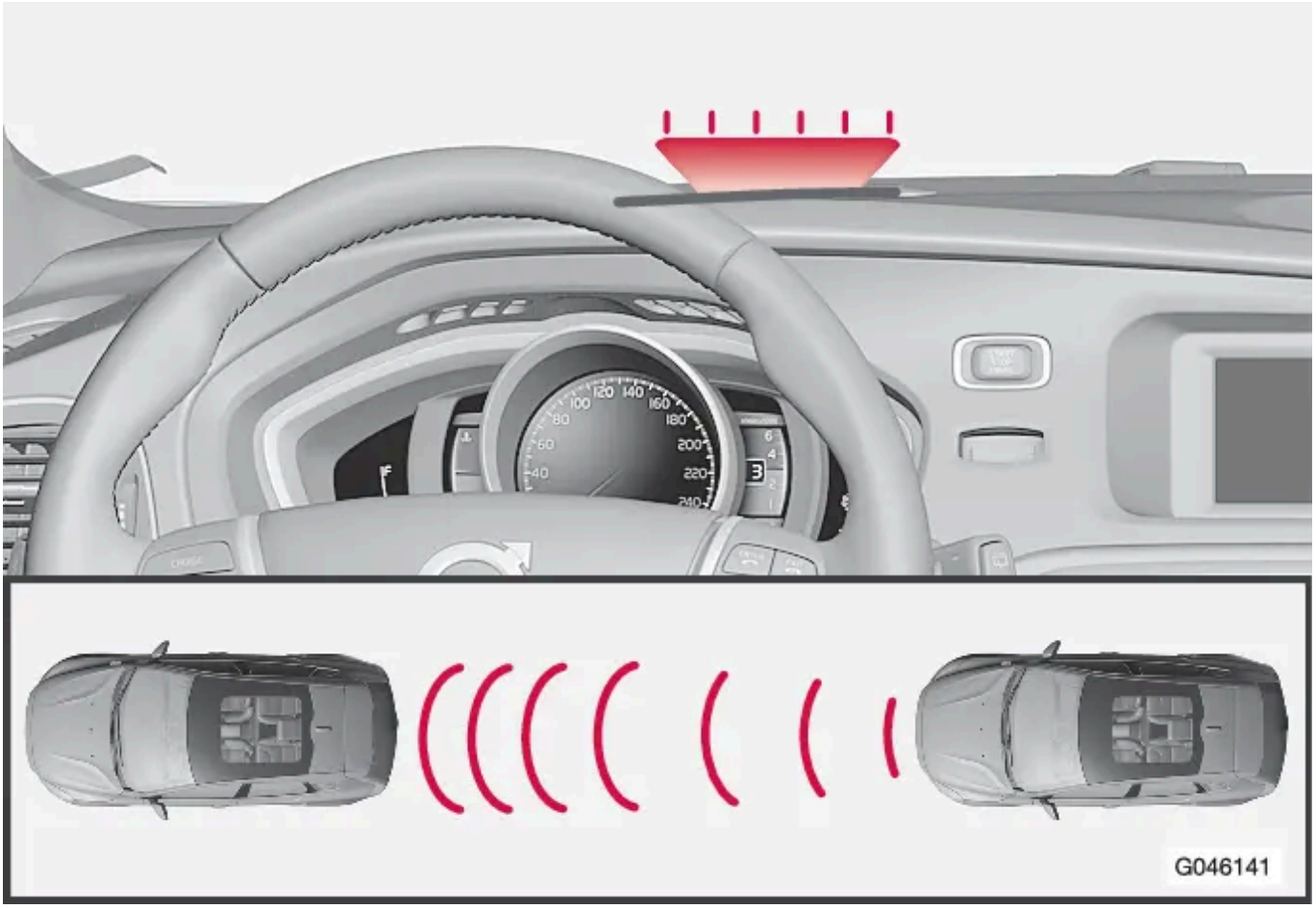
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

6.2.3. Alerta de distancia*

La alerta de distancia (Distance Alert) es una función que informa al conductor sobre el intervalo de tiempo hasta el vehículo que circula delante.

La alerta de distancia se conecta a velocidades superiores a 30 km/h y sólo detecta vehículos que circulan delante del automóvil y en la misma dirección. No informa sobre vehículos lentos, parados o que circulan en dirección contraria.



Luz de advertencia naranja[1].

La luz de advertencia naranja se enciende en el parabrisas si la distancia de seguridad es inferior al intervalo de tiempo programado.

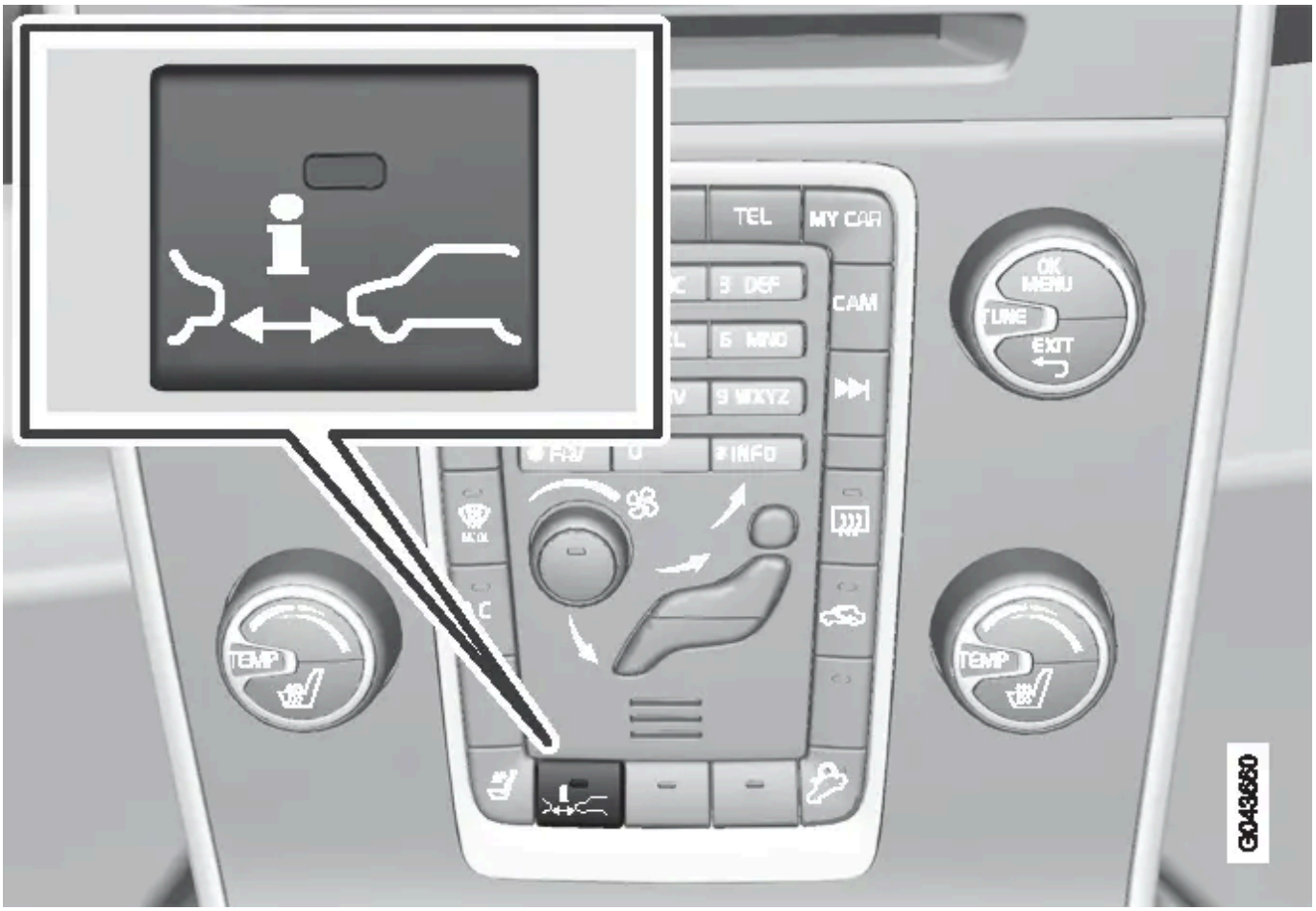
> **Nota**
>
> La alerta de distancia está desconectada cuando está activo el control de velocidad constante adaptativo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

La alerta de distancia sólo reacciona si la distancia de seguridad es inferior al valor preajustado. La velocidad del automóvil no se modifica.

Manejo

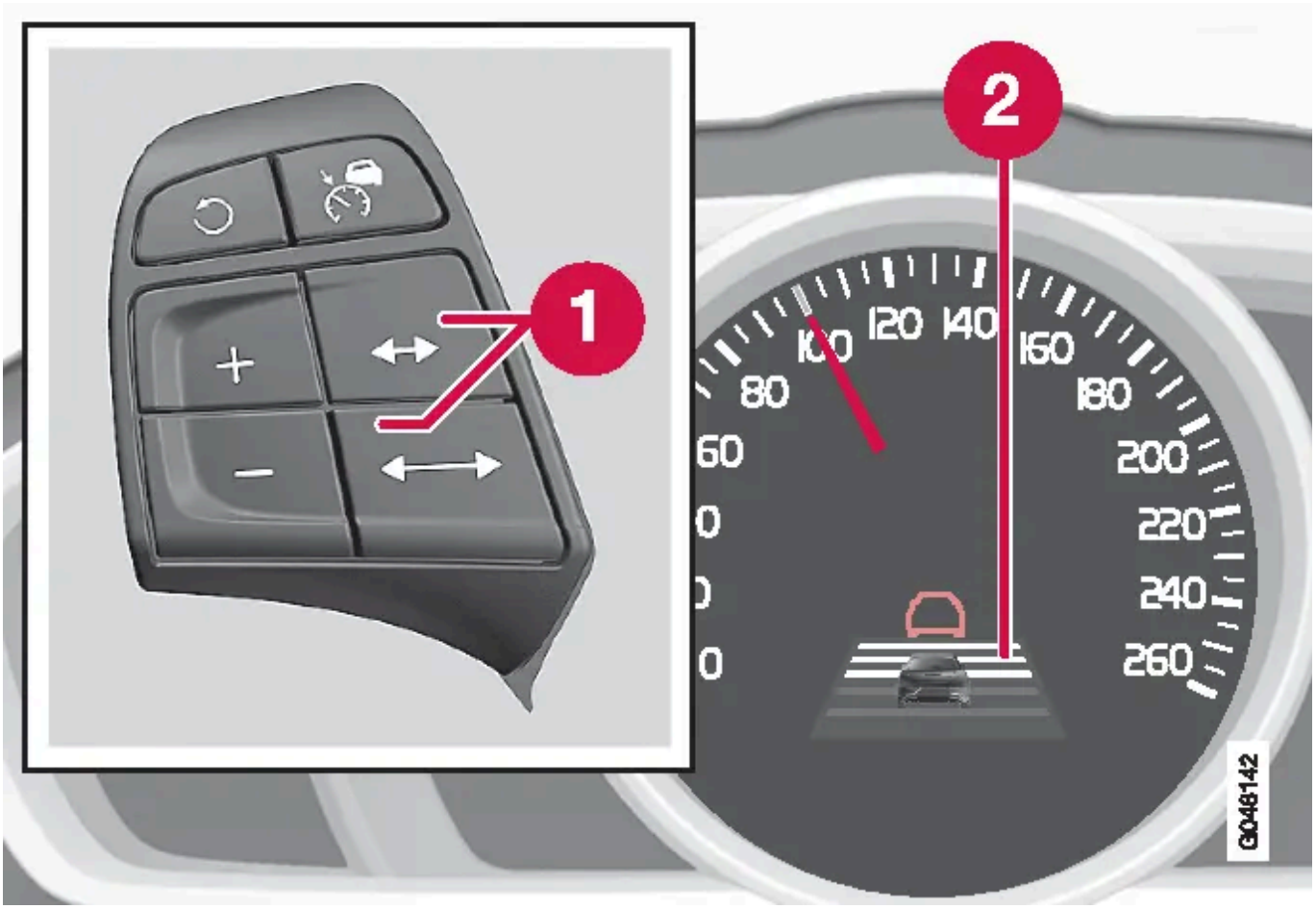


Pulse el botón de la consola central para conectar o desconectar la función. La luz del botón encendida indica que la función está conectada.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan sitios libres para un botón en la consola central. En ese caso, la función se controla con el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Programar el intervalo de tiempo



Mandos y símbolo de intervalo de tiempo.

1 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.

2 Intervalo de tiempo - Conectado.

El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

El mismo símbolo se muestra también cuando está conectado el control de velocidad constante adaptativo.

Nota

Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

El intervalo de tiempo ajustado se utiliza también con el control de velocidad constante adaptativo.

Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.3. BLIS

6.3.1. BLIS* (Blind Spot Information System) - uso

El sistema BLIS (Blind Spot Information System) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

Conectar o desconectar el sistema BLIS

El sistema BLIS se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma parpadeando una vez las luces de indicación en los paneles de las puertas.

La función BLIS puede activarse y desactivarse en el sistema de menús MY CAR del automóvil.

Cuando se conecta o se desconecta el sistema BLIS, la luz del botón se apaga o se enciende y el cuadro de instrumentos confirma el cambio con un mensaje. Al conectar el sistema, las luces de indicación de los paneles de la puerta destellan una vez.

Para apagar el mensaje:

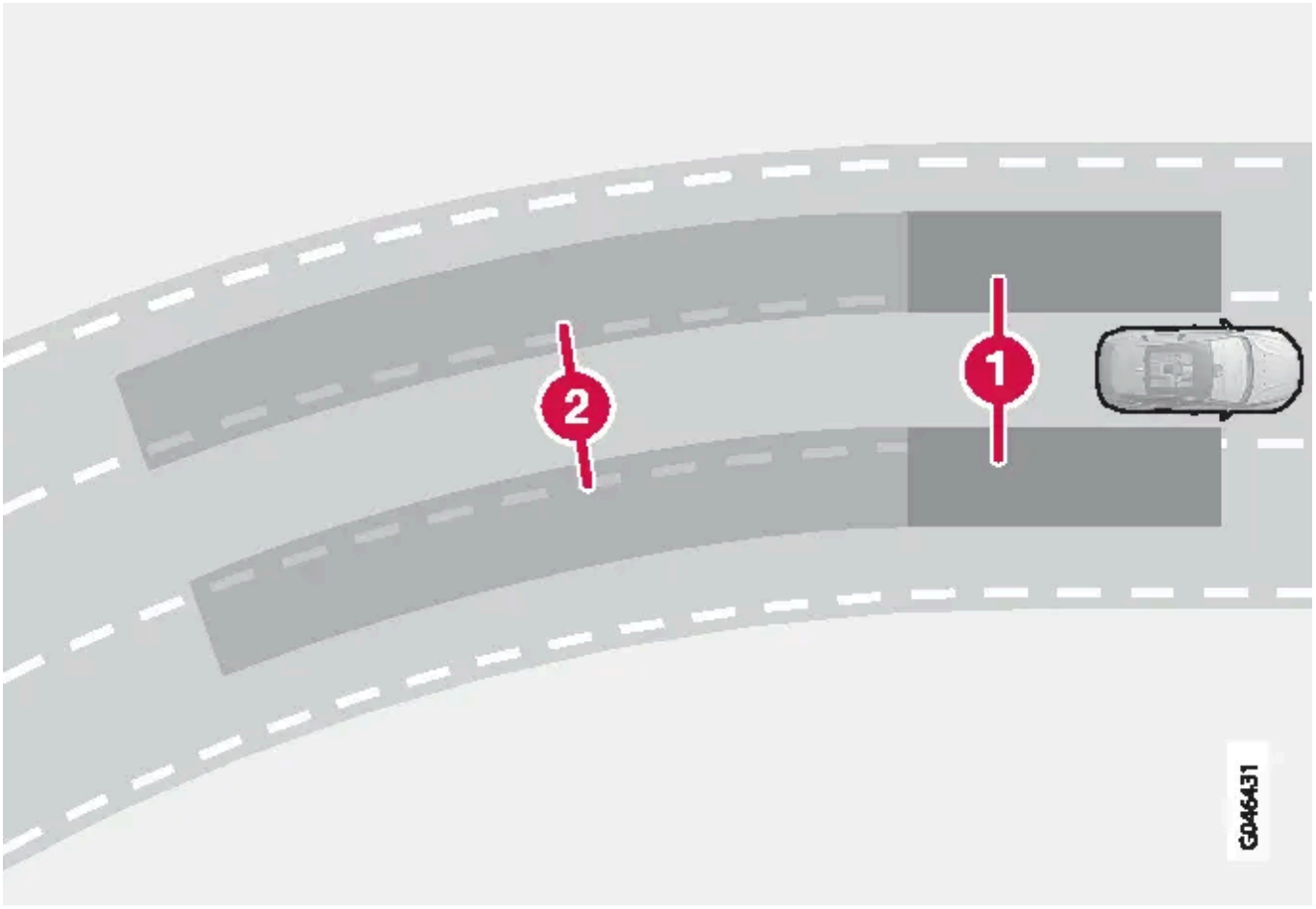
- Pulse el botón OK a la izquierda en el volante.

o

- Espere unos 5 segundos: el mensaje se apaga.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Funcionamiento del sistema BLIS



Principio de BLIS: 1. Zona del ángulo muerto del retrovisor. 2. Zona en la que otros vehículos se acercan rápidamente por detrás.

El sistema BLIS se activa a velocidades superiores a aproximadamente 10 km/h.

El sistema está diseñado para reaccionar cuando:

- otros vehículos adelantan al automóvil.
- otro vehículo alcanza rápidamente el automóvil.

Cuando el sistema BLIS detecta un vehículo en la zona 1 o un vehículo que se acerca rápidamente en la zona 2, la luz BLIS del panel de la puerta se enciende con luz fija. Si el conductor en esta situación activa el intermitente hacia el lado del aviso, la luz BLIS empezará a destellar con una luz más intensa.

> **Advertencia**
>
> BLIS no funciona en curvas cerradas.
>
> El sistema BLIS no funciona al dar marcha atrás con el automóvil.

Limitaciones

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema BLIS no actúa en estas condiciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.
- El sistema BLIS se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.

> **Importante**
>
> La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

6.3.2. BLIS - símbolos y mensajes

En situaciones en que los sistemas BLIS- y CTA no actúan o se desconectan, puede mostrarse un símbolo en el cuadro de instrumentos que se completa con un mensaje. Siga la recomendación indicada.

Ejemplos de mensajes:

Mensaje	Significado
CTA DESACTIVADO	El sistema CTA está desconectado manualmente. El sistema BLIS está conectado.
BLIS y CTA DESACTIVADOS Remolque acoplado	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan temporalmente por haber un remolque conectado al sistema eléctrico del automóvil.
BLIS y CTA Revisión necesaria	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

6.3.3. BLIS* (Sistema de información de puntos ciegos)

El sistema BLIS (Blind Spot Information System) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

El sistema BLIS es un recurso previsto para avisar de:

- vehículos que están en el ángulo muerto del retrovisor
- vehículos que se acercan rápidamente en los carriles a la izquierda y a la derecha del propio vehículo.

El sistema CTA (Cross Traffic Alert) es un recurso auxiliar previsto para avisar de:

- vehículos procedentes de los lados cuando el automóvil da marcha atrás.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

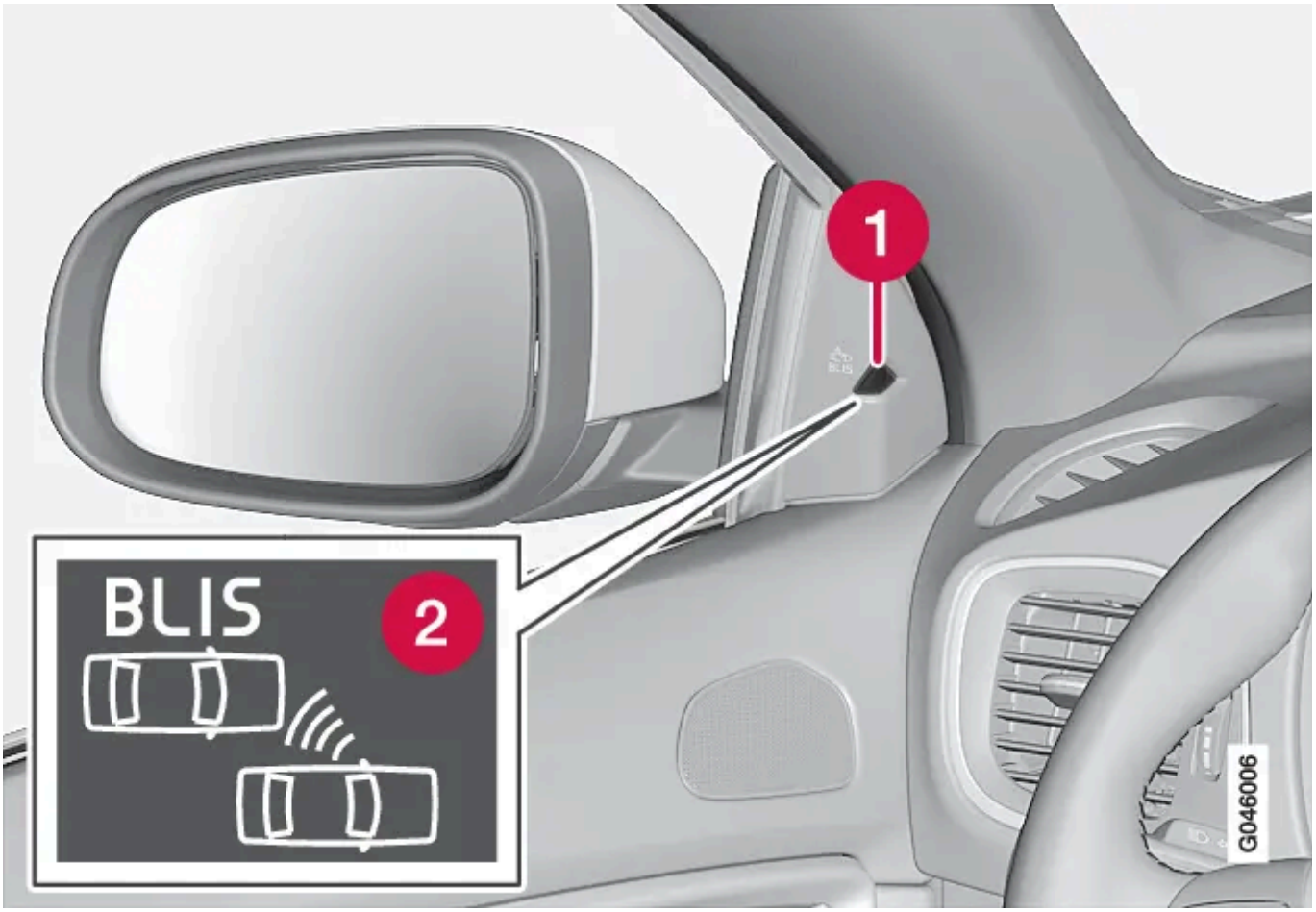
Advertencia

BLIS es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema BLIS no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

El sistema BLIS no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de cambiar de carril de una forma segura para el tráfico.

Visión de conjunto



Ubicación de la luz BLIS [1].

1 Luz de indicación

2 Símbolo del sistema BLIS

Nota

La luz se enciende en el lado del automóvil donde el sistema haya detectado el vehículo. Si el automóvil fuera adelantado por ambos lados al mismo tiempo se encenderán las dos lámparas.

Mantenimiento

Ubicación del sensor.

Los sensores del sistema BLIS están situados a cada lado en los guardabarros traseros y el parachoques.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

6.3.4. CTA (Cross Traffic Alert)*

El CTA (Cross Traffic Alert) es un recurso de ayuda al conductor previsto para avisar de tráfico procedente de los lados cuando el automóvil da marcha atrás. El sistema CTA es un complemento del sistema BLIS.

Conexión y desconexión del CTA

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema CTA se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma con un destello de las luces de indicación de BLIS en los paneles de las puertas.

Conexión y desconexión de los sensores del aparcamiento asistido y el CTA.

El sistema CTA puede desconectarse con el botón de conexión y desconexión del aparcamiento asistido.La luz de BLIS destella una vez cuando se activa.

Advertencia

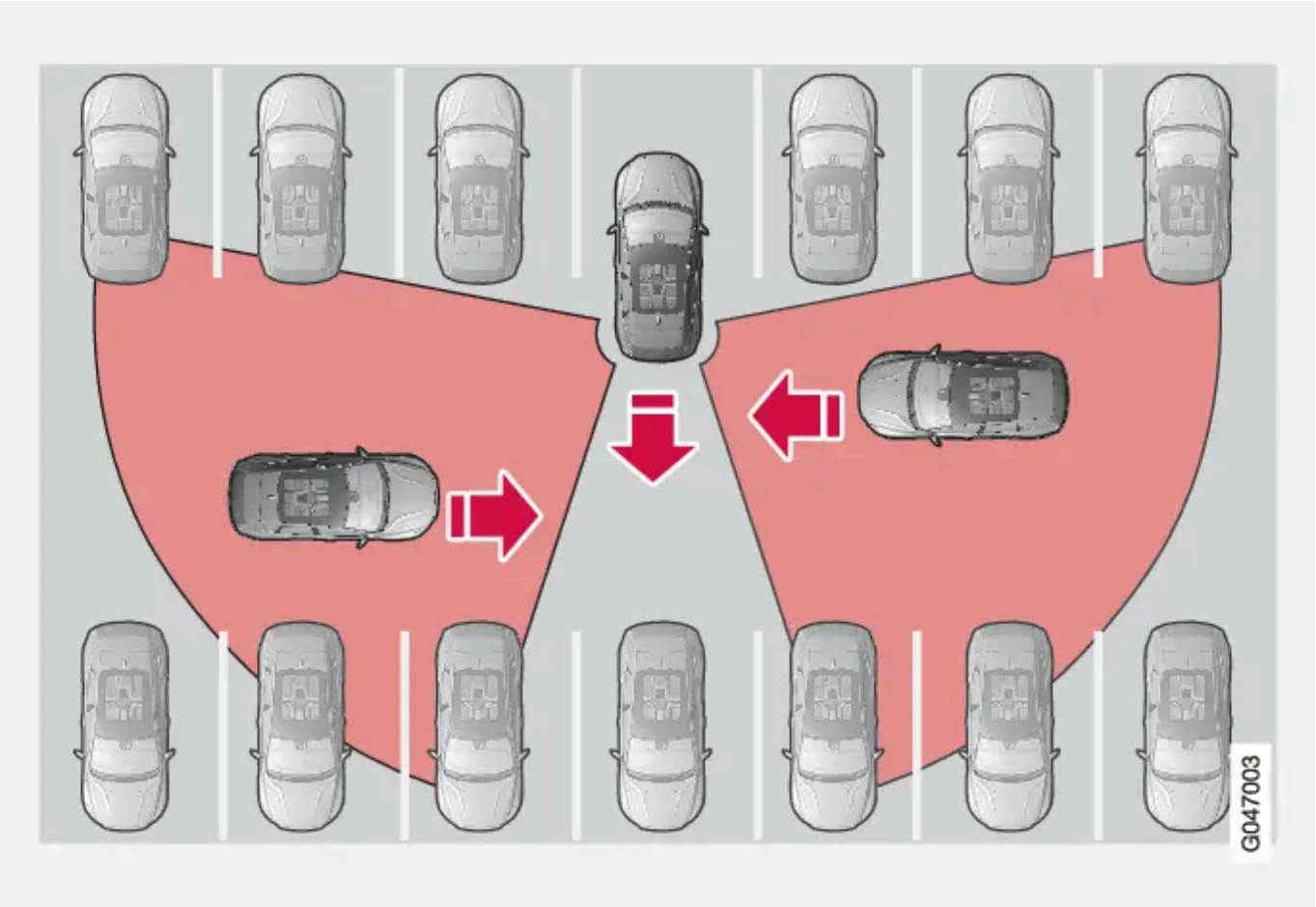
CTA es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema CTA no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

El sistema CTA no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de dar marcha atrás de una forma segura para el tráfico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuándo funciona el sistema CTA



Principio del sistema CTA.

El CTA es un complemento del sistema BLIS que detecta vehículos procedentes de los lados cuando el automóvil da marcha atrás, por ejemplo, al salir de un aparcamiento.

El sistema CTA está diseñado principalmente para detectar vehículos. En situaciones favorables pueden detectarse objetos más pequeños como bicicletas.

El CTA sólo está activo al dar marcha atrás y se activa automáticamente cuando se selecciona esta marcha.

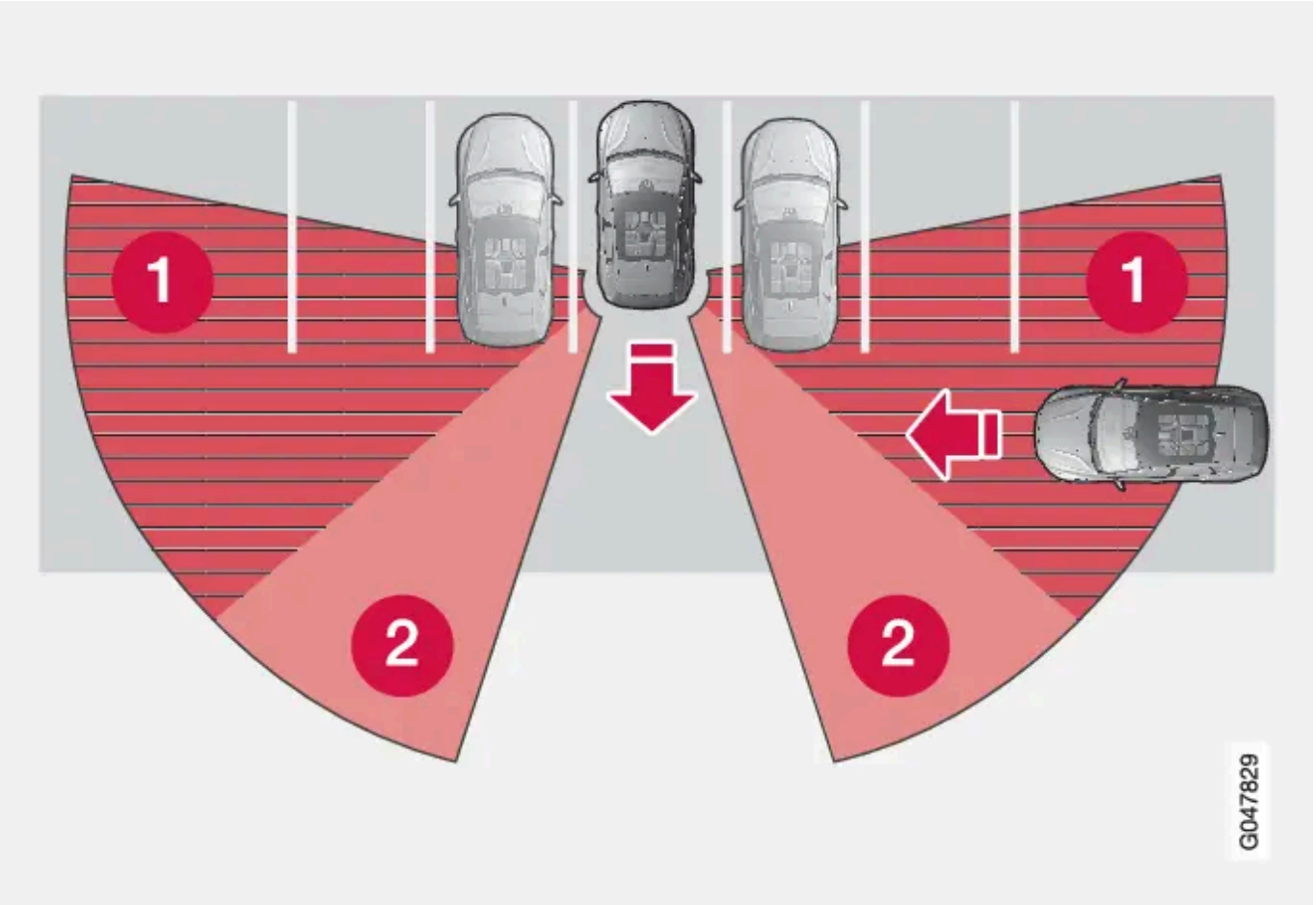
- Una señal acústica avisa cuando el sistema CTA detecta que algo se acerca desde un lado. El sonido se oye en el altavoz izquierdo o derecho, según de qué lado venga el objeto que se acerca.
- El CTA avisa también encendiendo las luces de BLIS.
- Se avisa también con un icono encendido en el gráfico PAS de la pantalla.

Limitaciones

El CTA tiene algunas limitaciones y no funciona de forma óptima en todas las situaciones. Por ejemplo, los sensores del CTA no puede detectar a través de vehículos aparcados u otros objetos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

A continuación, ofrecemos algunos ejemplos de situaciones en las que el "campo visual" del sistema CTA puede estar limitado, lo que puede impedir la detección de vehículos que se aproximan hasta que están muy cerca:

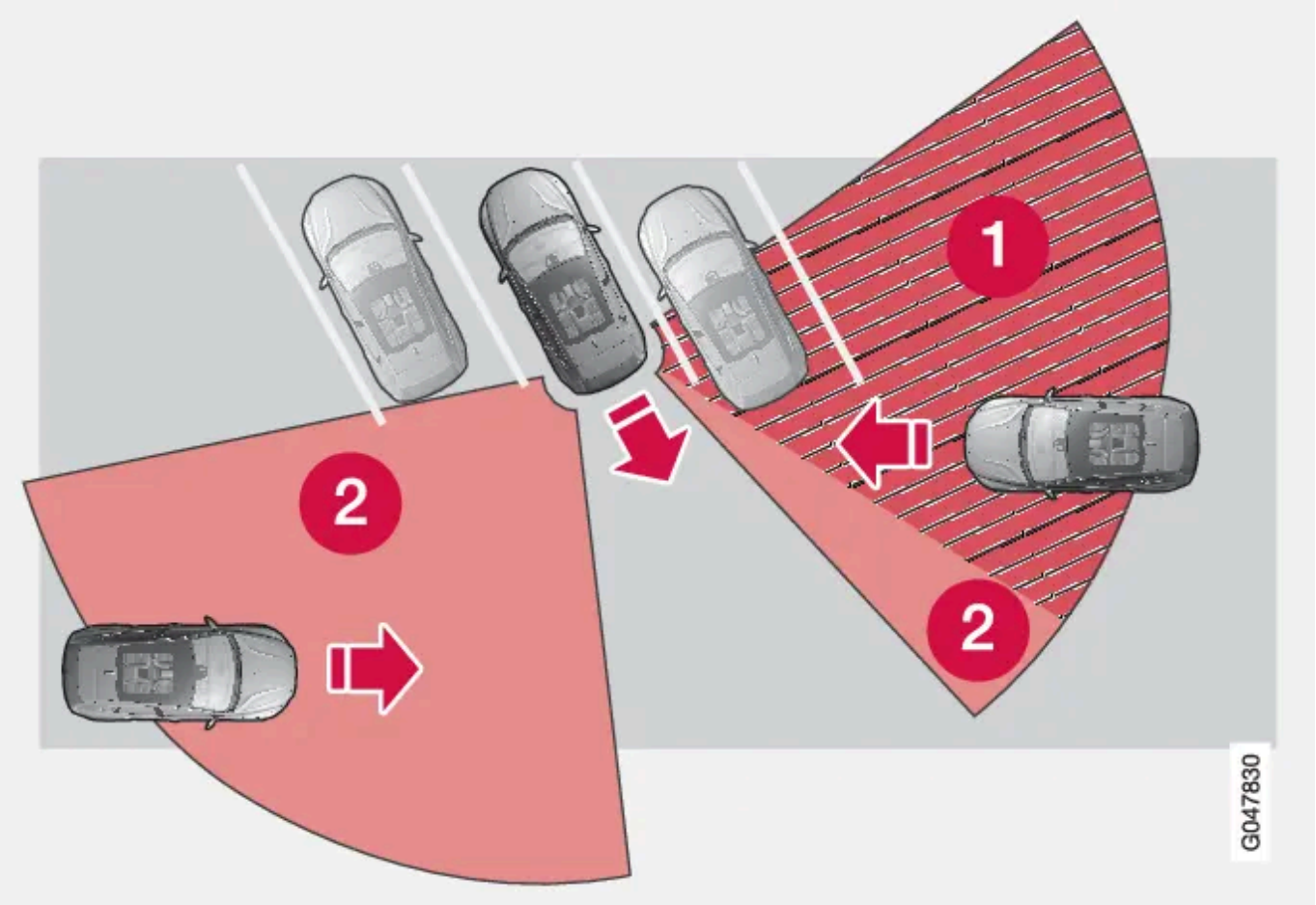


El automóvil está muy introducido en un espacio de aparcamiento en paralelo.

1 Sector ciego del CTA.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2 Sector en el que el CTA no puede detectar.



Dentro de un espacio de aparcamiento en ángulo, el CTA puede estar completamente "ciego" en uno de los lados.

Cuando se da lentamente marcha atrás al vehículo, cambiará el ángulo en relación con el automóvil o el objeto que obstruía la detección, lo que reducirá rápidamente el sector ciego.

Ejemplos de otras limitaciones:

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema CTA no actúa en estas condiciones.
- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.
- CTA se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.

> **Importante**
>
> La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mantenimiento

Ubicación del sensor.

Los sensores del sistema CTA están situados a cada lado en los guardabarros traseros y el parachoques.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.

* Opcional/accesorio.

6.4. City Safety

6.4.1. City Safety™ - uso

City Safety™ es un dispositivo previsto sobre todo para ayudar al conductor en embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar una colisión.

Conectado y Desconectado

Nota

La función City Safety™ está siempre conectada después de arrancar el motor con la llave en la posición I y II.

En algunas situaciones, puede ser conveniente desconectar el sistema City Safety™, por ejemplo, al conducir por lugares en los que el ramaje de los árboles roza el parabrisas.

Después de arrancar el motor, el sistema City Safety™ puede desconectarse. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Al volver a arrancar el motor, la función estará activa, aunque el sistema estuviera desconectado al apagar el motor.

Advertencia

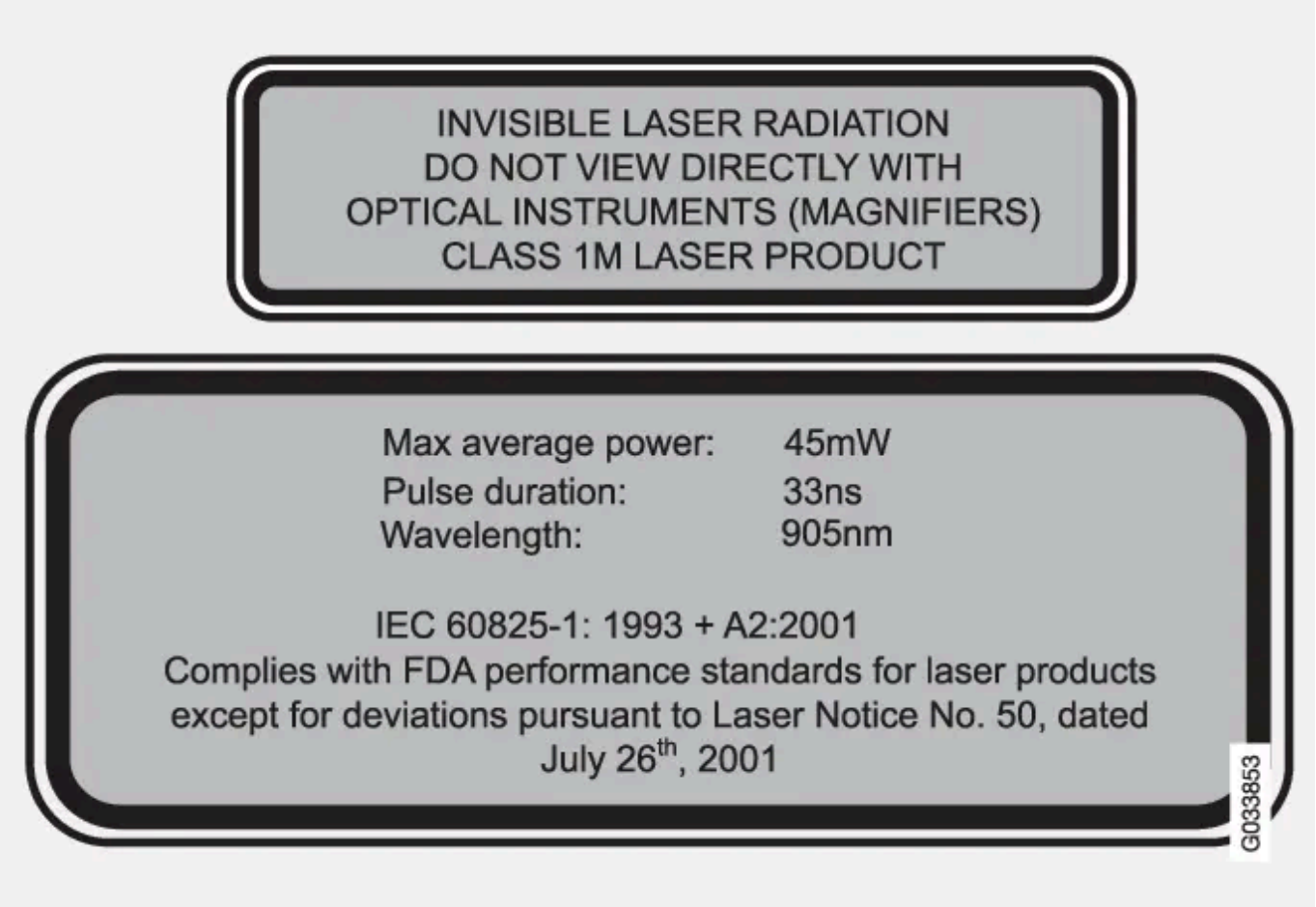
El sensor láser emite luz láser incluso cuando el sistema City Safety™ se ha apagado manualmente.

6.4.2. City Safety™ - sensor láser

La función City Safety™ está provista de un sensor que transmite una luz láser (véase la figura para la ubicación del sensor). Contacte con un taller cualificado en caso de avería o necesidad de mantenimiento del sensor láser. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Es absolutamente necesario seguir las instrucciones durante el manejo del sensor láser.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los dos letreros siguientes se refieren al sensor láser:



La chapa superior de la imagen describe la clasificación de la luz láser.

- Radiación láser - No mire directamente con instrumentos ópticos - Producto láser de clase 1M.

La chapa inferior de la figura describe los datos físicos de la luz láser:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Cumple con las normas relativas a productos láser de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) de Estados Unidos, a excepción de las anomalías de conformidad con el Aviso Láser núm. 50, con fecha 26 de julio de 2001.

Datos de radiación del sensor láser

En la siguiente tabla se especifican los datos físicos del sensor láser.

Energía máxima de los pulsos	2,64 µJ
Potencia media máxima	45 mW
Longitud de onda	33 ns
Divergencia (horizontal x vertical)	28° × 12°

Advertencia

Si no se siguen las instrucciones adjuntas, hay peligro de lesiones oculares.

- No mire nunca directamente a la abertura del sensor láser (que emite radiación invisible y dispersa de rayos láser) a una distancia de 100 mm o inferior con óptica de aumento como lupas, microscopios, objetivos u otro instrumento óptico similar.
- Toda prueba, reparación, desmontaje, ajuste o cambio de piezas de repuesto del sensor láser debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado Volvo. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.
- Para evitar la exposición a radiaciones peligrosas, no efectúe otras operaciones de ajuste o mantenimiento que las especificadas en este documento.
- El reparador debe seguir la información de taller desarrollada especialmente para el sensor láser.
- No desarme el sensor láser (no desmonte tampoco las lentes). Una vez desarmado, el sensor láser solo cumple los criterios de la clase de láser 3B según la norma IEC 60825-1. La clase de láser 3B no es segura para los ojos y puede por tanto causar lesiones.
- El contacto del sensor láser debe desconectarse antes de desmontar el sensor del parabrisas.
- El sensor láser debe estar montado en el parabrisas antes de conectarse a la corriente eléctrica.
- El sensor de láser transmite luz de láser cuando la llave está en la posición **II**, aunque esté apagado el motor.

6.4.3. City Safety™

City Safety™ es un dispositivo previsto sobre todo para ayudar al conductor en embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar una colisión.

La función City Safety™ permanece activa a velocidades por debajo de 50 km/h y ayuda al conductor frenando el automóvil automáticamente si el peligro de colisión con el vehículo de delante es inminente y el conductor no reacciona a tiempo frenando y/o girando el volante.

El sistema City Safety™ se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

El sistema City Safety™ está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

El sistema City Safety™ no debe utilizarse para cambiar la manera en la que el conductor lleva el automóvil. Si el conductor confía exclusivamente en el sistema City Safety™ y deja que éste frene, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

El conductor y los ocupantes del vehículo solo notan la existencia del sistema City Safety™ si se origina una situación en la que se está muy cerca de chocar.

Si el automóvil está equipado con aviso de colisión con frenando automático*, los dos sistemas se complementan.

Importante

El mantenimiento y cambio de los componentes de City Safety™ sólo puede realizarse en un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Advertencia

El sistema City Safety™ no funciona en todas las situaciones viales y meteorológicas.

El sistema City Safety™ no detecta vehículos que circulan en otra dirección que la del vehículo propio ni vehículos pequeños, motocicletas, personas o animales.

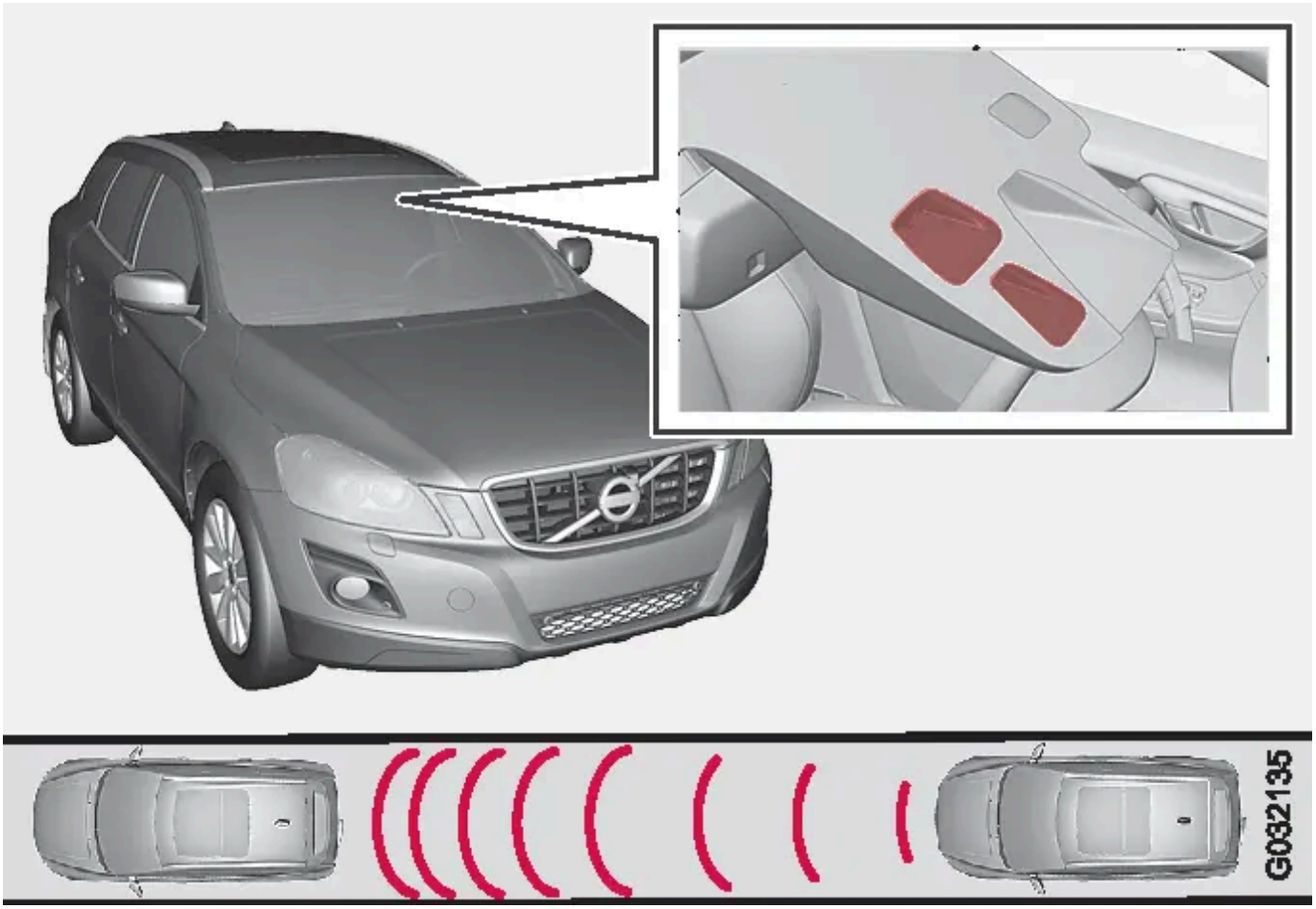
El sistema City Safety™ puede impedir una colisión cuando la diferencia de velocidad es inferior a 15 km/h. A una velocidad superior sólo podrá reducirse la velocidad de la colisión. Para un potencia máxima de frenado, el conductor deberá pisar el pedal del freno.

No espere nunca la intervención del sistema City Safety™. El conductor es siempre el responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas.

* Opcional/accesorio.

6.4.4. City Safety™ - función

City Safety™ detecta el tráfico delante del automóvil con un sensor láser montado en la parte superior del parabrisas. En caso de peligro inminente de colisión, City Safety™ frenará automáticamente el vehículo, lo que puede dar sensación de un frenazo brusco.



Ventanas del emisor y el receptor del sensor láser[1].

Si la diferencia de velocidad es de 4-15 km/h con relación al automóvil que circula delante, City Safety™ puede evitar la colisión por completo.

City Safety™ activa un frenado corto e intenso y detiene el automóvil en condiciones normales justo detrás del automóvil situado delante. Para la mayoría de los conductores, este frenado es más brusco de lo normal, por lo que puede resultar molesto.

Si la diferencia de velocidad entre los vehículos es de más de 15 km/h, City Safety™ no puede evitar por sí solo la colisión. Para obtener la máxima potencia de frenado, el conductor debe pisar el pedal de freno para poder evitar así una colisión incluso cuando la diferencia de velocidad es superior a 15 km/h.

Cuando la función activa los frenos, aparece en el cuadro de instrumentos un mensaje indicando que la función está o ha estado activa.

> **Nota**
>
> Cuando el sistema City Safety™ frena el vehículo, se encienden las luces de freno.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

6.4.5. City Safety™ - limitaciones

El sensor del sistema City Safety™ está diseñado para detectar automóviles y otros vehículos grandes delante del automóvil tanto de día como de noche. La función tiene sin embargo una serie de limitaciones.

El sensor tiene sin embargo limitaciones y funciona mal o deja de funcionar en situaciones de nevada o lluvia intensa, niebla espesa, polvo o ráfagas de nieve. La presencia de de vapor, suciedad, hielo o nieve en el parabrisas puede alterar el funcionamiento del sistema.

Objetos que cuelgan, por ejemplo, un pañuelo para señalizar una carga que sobresale o accesorios como luces complementarias o estructuras frontales o accesorios situados a mayor altura que el capó puede alterar el funcionamiento del sistema.

El láser del sensor del City Safety™ registra el reflejo de la luz. El sensor no detecta objetos con una capacidad de reflexión baja. En general, la parte trasera de los vehículos reflejan suficientemente la luz gracias a la matrícula y los reflectores de las luces traseras.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad del sistema City Safety™ para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS y DSTC proporcionarán la mayor fuerza de frenado posible manteniendo la estabilidad.

Al dar marcha atrás con el vehículo propio, el City Safety™ se desconecta temporalmente.

El City Safety™ no se conecta a baja velocidad (inferior a 4 km/h), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

La actuación del conductor siempre recibe prioridad, por lo que el City Safety™ no interviene en situaciones en las que el conductor gira el volante o acelera de forma clara, aunque la colisión sea inevitable.

Cuando el sistema City Safety™ impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que man-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el sistema City Safety™ detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

Nota

- Extraiga el hielo, la nieve y la suciedad de la superficie del parabrisas delante de sensor de láser (Véase la ubicación del sensor en la figura).
- No pegue ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de láser
- Extraiga el hielo y la nieve del capó. La capa de nieve y hielo no puede ser superior a 5 cm.

Diagnóstico y medida necesaria

Si aparece el mensaje **Parabrisas Sensores bloq.** en el cuadro de instrumentos, el sensor láser está obstruido y no puede detectar vehículos delante del automóvil, lo que significa que el City Safety™ no funciona.

Sin embargo, el mensaje **Parabrisas Sensores bloq.** no aparece en todas las situaciones en las que está obstruido el sensor. Por eso, el conductor debe poner mucho esmero en mantener limpio el parabrisas y la zona delante del sensor láser.

En la tabla siguiente ofrecemos posibles causas de la aparición de los mensajes y recomendaciones de medidas apropiadas.

Causa	Medida necesaria
La superficie del parabrisas delante del sensor láser está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Quite la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del parabrisas delante del sensor.
El campo visual del sensor láser está obstruido.	Extraiga el objeto que obstruye.

Importante

Si aparece una grieta, raya o picadura delante de alguna de las dos "ventanas" del sensor láser que se extienda por una superficie de aproximadamente 0,5 × 3,0 mm (o mayor), póngase en contacto con un taller para cambiar el parabrisas (véase la figura sobre la ubicación del sensor). Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

No adoptar esta medida puede reducir la eficacia del sistema City Safety™.

Para no arriesgarse a que el sistema City Safety™ deje de funcionar o lo haga de forma incorrecta o parcial, se aplica lo siguiente:

- Volvo recomienda **no reparar** grietas, rayas o picaduras en zonas delante del sensor de láser. En lugar de ello, deberá cambiarse todo el parabrisas.
- Antes de sustituir el parabrisas, contacte con un taller autorizado Volvo para verificar que se encargue y monte el parabrisas correcto.
- En caso de sustitución, se debe montar el mismo tipo de limpiaparabrisas o limpiaparabrisas homologados por Volvo.

6.4.6. City Safety™ - símbolos y mensajes

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando el sistema City Safety™ activa automáticamente los frenos, se pueden encender uno o varios símbolos en el cuadro de instrumentos en combinación con un mensaje. El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

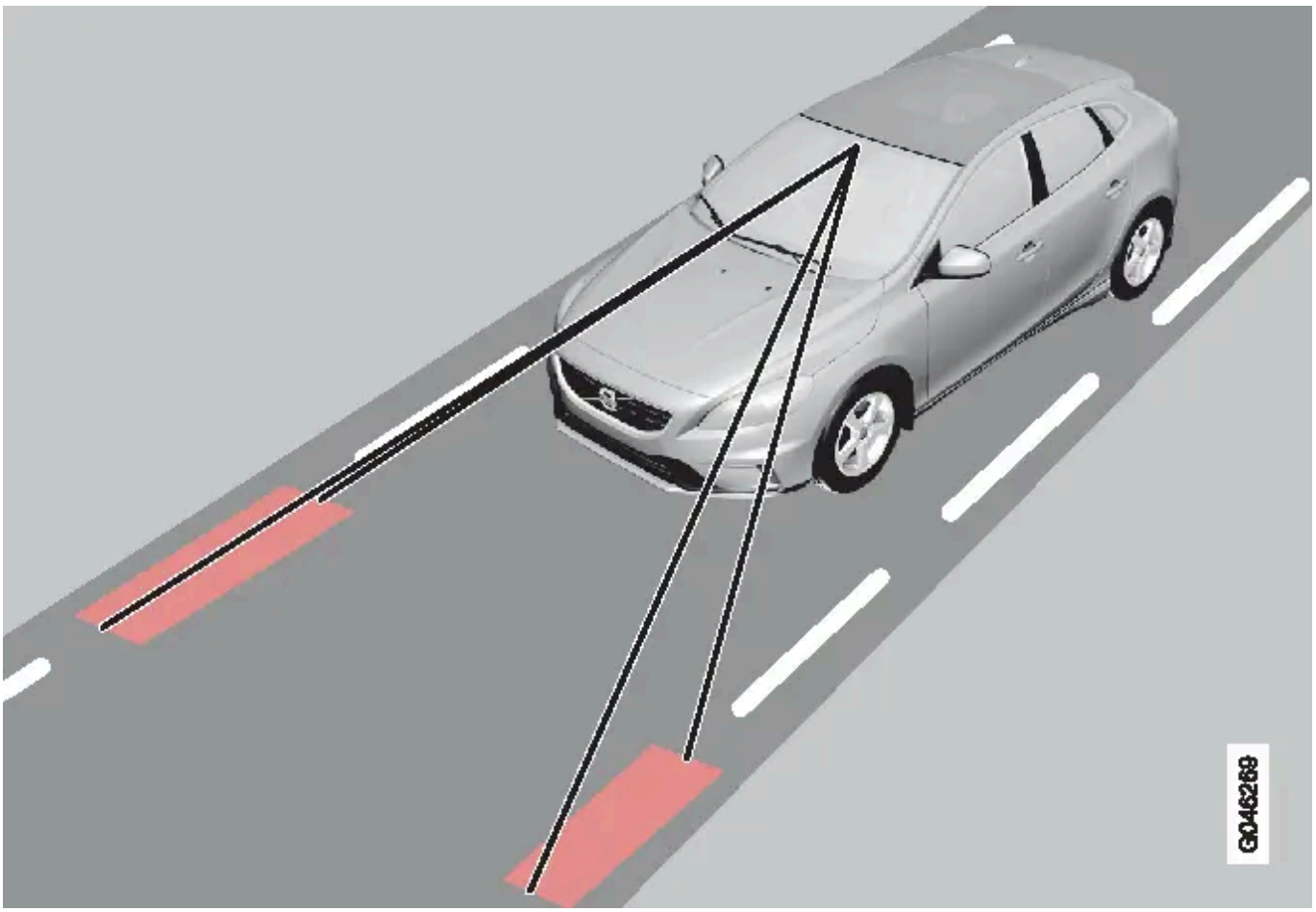
Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
	Autofrenado por City Safety	El sistema City Safety™ está activando o ha activado los frenos de manera automática.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor láser no funciona temporalmente debido a que algo lo obstruye. • Quite el objeto que obstruye el sensor y/o limpie el parabrisas delante de éste. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de láser.
	City Safety Revisión neces.	El sistema City Safety™ no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

6.5. Sistema de alerta al conductor

6.5.1. Sistema de permanencia en el carril (LDW)*

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.

Principio de funcionamiento del sistema LDW



(La figura es esquemática y no representa un modelo específico.)

El sistema LDW consta de una cámara que explora las líneas laterales de la calzada y el carril.

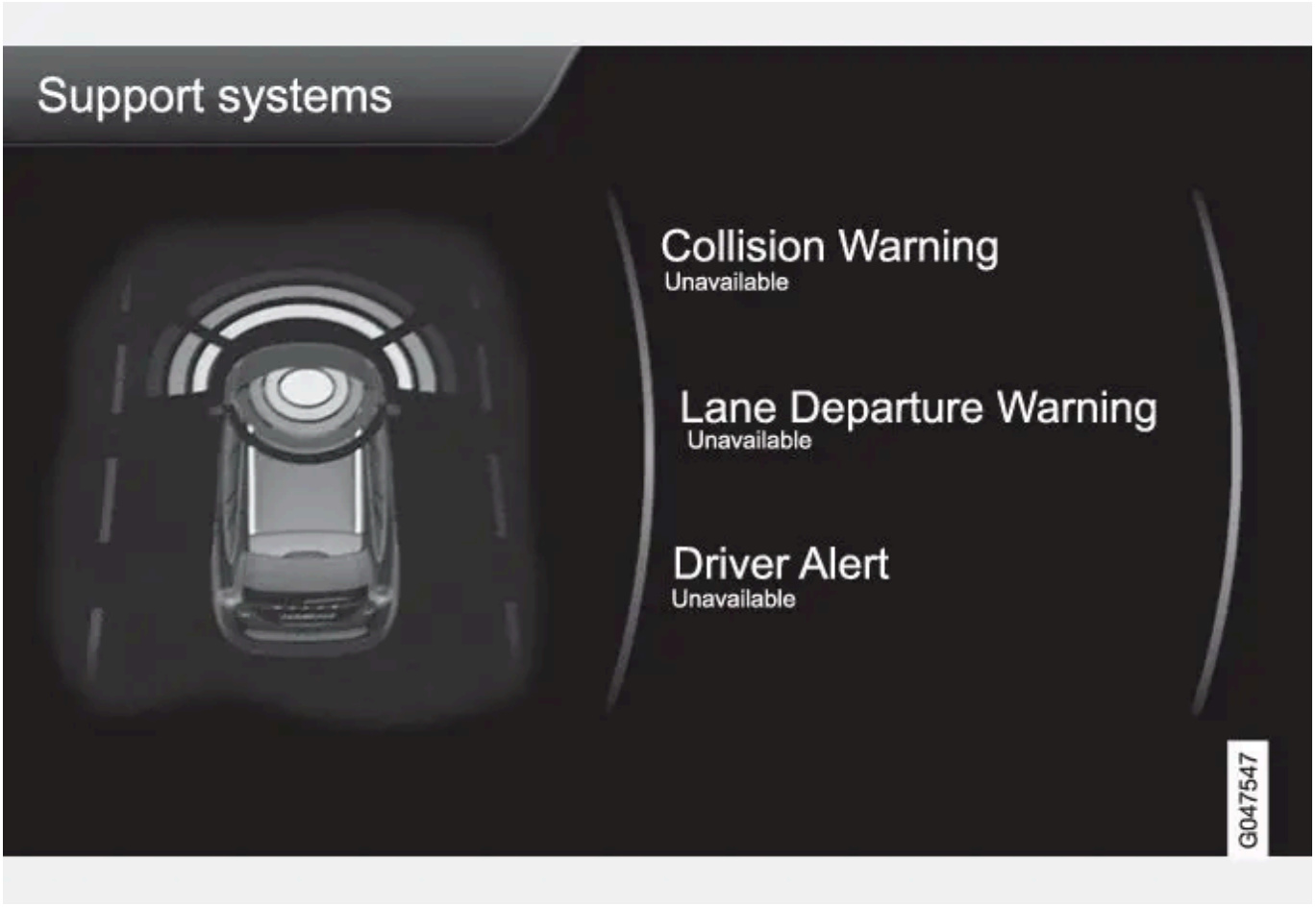
Si el vehículo cruza sin motivo la línea izquierda o derecha del carril, el sistema avisa al conductor con una señal acústica.

> **Nota**
>
> El conductor recibe un sólo aviso cada vez que las ruedas atraviesan una línea. No se oye por tanto ninguna alarma cuando el vehículo tiene una línea entre las ruedas.

* Opcional/accesorio.

6.5.2. Driver Alert Control (DAC)* - uso

Los ajustes se hacen en la pantalla de la consola central y su sistema de menús. Para información sobre cómo se utiliza el sistema de menús, véase .



El automóvil con LDW puede mostrar esta imagen en la pantalla.

El sistema Driver Alert puede ponerse en modo de espera. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Driver Alert se activa cuando la velocidad es superior a 65 km/h y continúa activa hasta que la velocidad supera los 60 km/h.

Si el vehículo se conduce de manera irregular, el sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra el mensaje **Driver Alert Tome una pausa**. Al mismo tiempo se enciende este símbolo en el cuadro de instrumentos. El aviso se repite al cabo de un rato si no mejora el comportamiento de conducción.

El símbolo de advertencia puede apagarse:

- Pulse el botón OK a la izquierda en el volante.

Advertencia

Tómese muy en serio cualquier alarma, ya que, cuando el conductor está cansado, con frecuencia no se da cuenta de su propio estado.

En caso de alarma o si se siente cansado: detenga el automóvil en un lugar seguro tan pronto como sea posible y descanse.

Los estudios demuestran que es tan peligroso conducir cansado como bajo los efectos del alcohol.

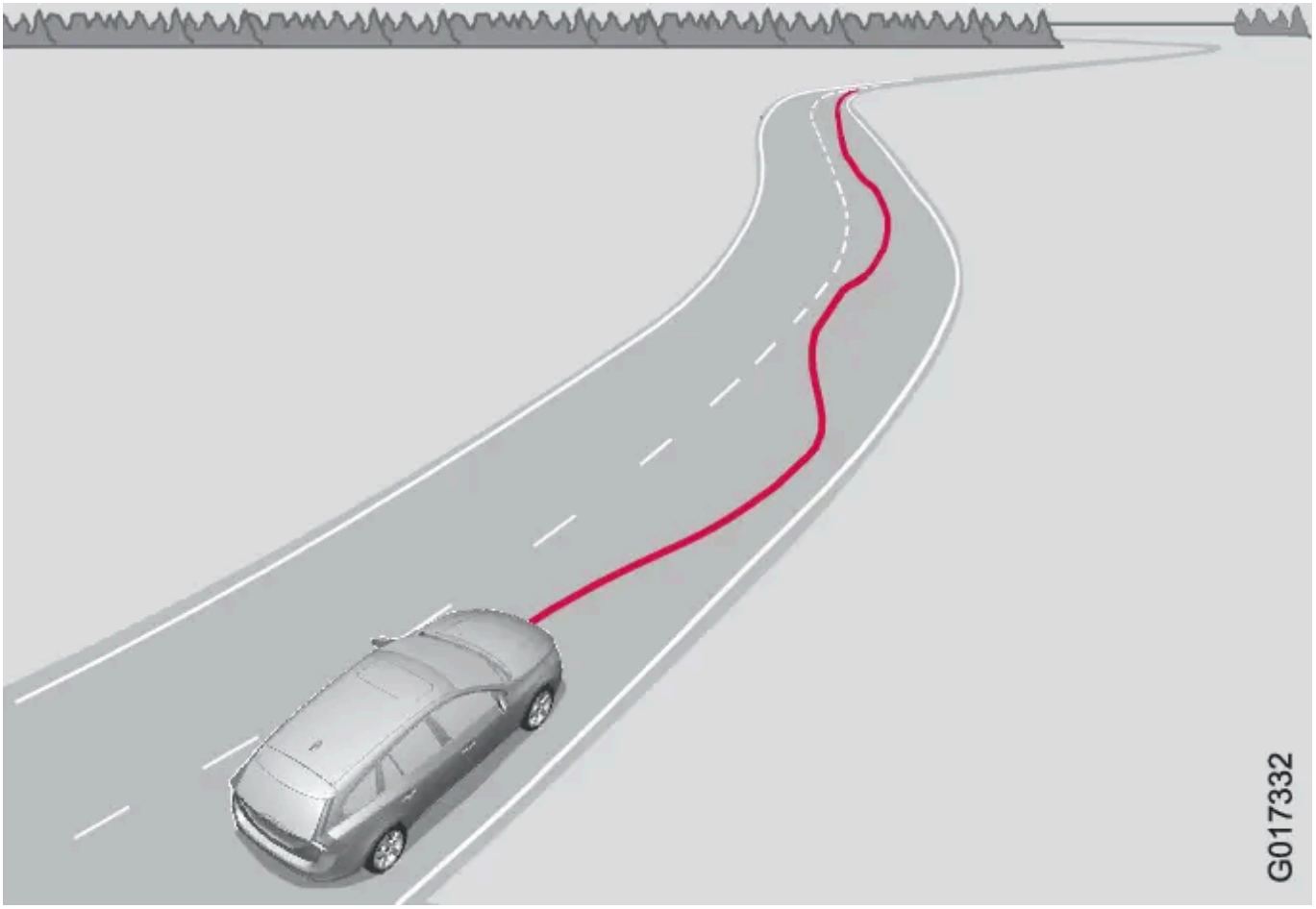
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

* Opcional/accesorio.

6.5.3. Driver Alert Control (DAC)*

La función DAC está prevista para avisar al conductor cuando éste empieza a conducir de manera irregular, por ejemplo si está distraído o se está durmiendo.

El objetivo del control de alerta al conductor (DAC) es detectar un deterioro gradual del comportamiento de conducción y está pensado ante todo para utilizarse en carreteras. La función no está prevista para el tráfico urbano.



La cámara explora las señalizaciones laterales del carril y compara el recorrido de la carretera con los movimientos del volante. El conductor recibe un aviso cuando el vehículo no sigue el carril de manera regular.

En algunos casos, el comportamiento de conducción no cambia aunque el conductor esté cansado. En estos casos, es posible que el sistema no avise al conductor. Por eso es siempre importante parar y tomar una pausa si se siente cansado, se haya o no se haya activado el control de alerta al conductor.

> **Nota**
>
> La función no debe utilizarse para prolongar una sesión de conducción. Planifique siempre pausas regulares y asegúrese de descansar bien.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Limitación

En algunos casos, el sistema puede avisar pese a no haberse deteriorado el comportamiento de conducción del conductor, por ejemplo:

- en caso de fuertes vientos laterales
- cuando la superficie de la calzada tiene surcos longitudinales.

> **Nota**
>
> El sensor de la cámara tiene algunas limitaciones.

* Opcional/accesorio.

6.5.4. Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes

El sistema DAC puede mostrar símbolos y mensajes en el tablero de instrumentos o la consola central en diferentes situaciones.

Cuadro de instrumentos

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Driver Alert Tome una pausa	El vehículo se conduce de manera irregular. El sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra un mensaje.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert Sys Revisión neces.	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Pantalla

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Driver Alert DESACTIVADO	La función está desconectada.
	Driver Alert Disponible	La función está conectada.
	Driver Alert Standby <65 km/h	La función está en modo de espera porque la velocidad es inferior a 65 km/h.
	Driver Alert No disponible	La calzada no tiene señalizaciones laterales bien diferenciadas o el sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

6.5.5. Driver Alert System*

El Driver Alert System está previsto para avisar a conductores que empiezan a conducir de manera irregular o que están a punto de salirse del carril de manera involuntaria.

El Driver Alert System consta de funciones diferentes que pueden estar conectadas al mismo tiempo o de manera independiente:

- Driver Alert Control - DAC.
- Sistema de permanencia en el carril - LDW.

La función conectada está en modo de espera y no se activa automáticamente hasta que la velocidad es superior a 65 km/h.

La función vuelve a desconectarse cuando la velocidad baja por debajo de 60 km/h.

Las dos funciones utilizan una cámara que requiere que el carril esté debidamente señalizado en ambos lados.

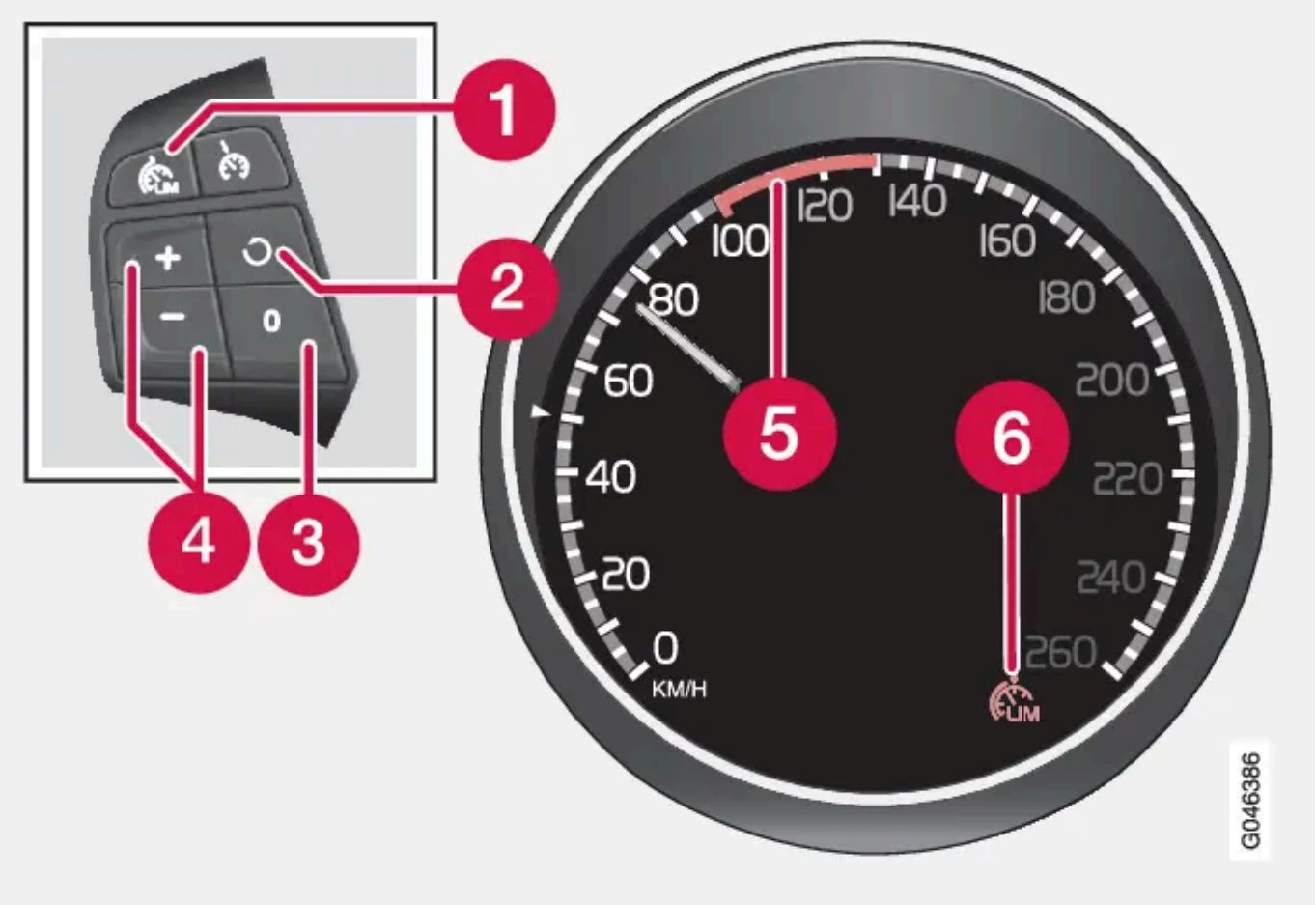
> ⚠ **Advertencia**
>
> El Sistema de alerta al conductor no funciona en todas las situaciones, puesto que es solamente un recurso complementario.
>
> El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

* Opcional/accesorio.

6.6. Control de velocidad constante

6.6.1. Limitador de velocidad - desconexión

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

Para desconectar el limitador de velocidad:

1. Pulse el botón del volante.

> El símbolo del limitador de velocidad (6) y la señal de la velocidad programada (5) se apagan en el cuadro de instrumentos. La velocidad seleccionada y almacenada se borra por tanto de la memoria y no puede reponerse con el botón . A continuación, el conductor puede determinar de nuevo la velocidad con el pedal del acelerador sin limitaciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.6.2. Sensor de radar

La función del sensor de radar es detectar automóviles o vehículos grandes que circulan en el mismo sentido y en el mismo carril.

El sensor de radar es utilizado por las siguientes funciones:

- Control de velocidad constante adaptativo*
- Aviso de colisión con freno automático y protección de peatones*
- Alerta de distancia*

* Opcional/accesorio.

6.6.3. Sensor de radar - limitaciones

El sensor de radar tiene algunas limitaciones debidas, entre otras cosas, a su reducido campo visual.

La capacidad del sensor de radar para detectar un vehículo que circula por delante, se reduce fuertemente:

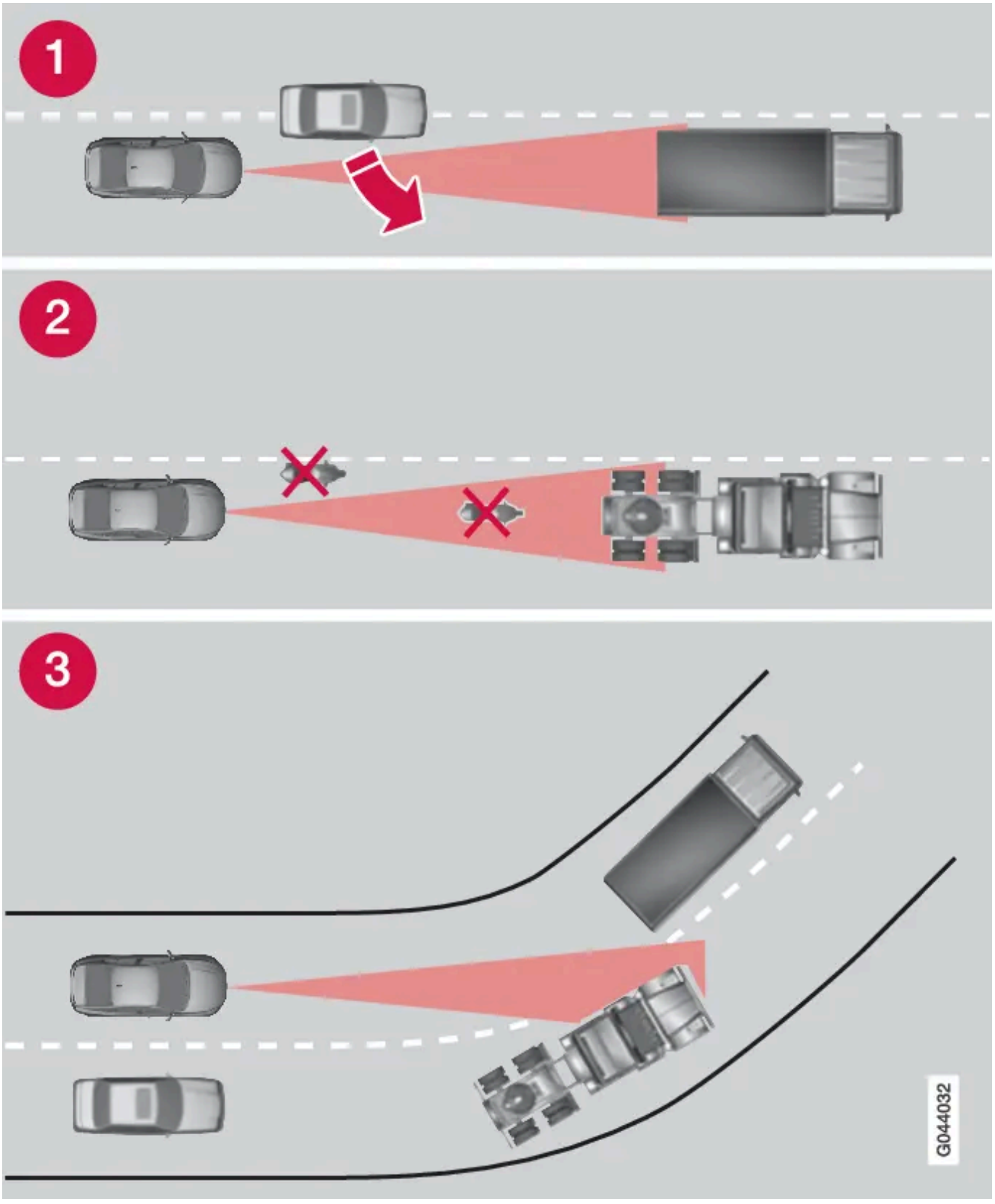
- si el sensor del radar queda obstruido de forma que no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de fuertes lluvias o si se acumula nieve u otros objetos delante del sensor.

> **Nota**
>
> Mantenga limpia la superficie situada delante del sensor de radar, véase la sección titulada "Mantenimiento".

- si la velocidad del vehículo que circula por delante se diferencia mucho de la velocidad del automóvil.

Campo visual

El sensor de radar tiene un campo visual limitado. En algunas situaciones, el sistema no detecta un vehículo o lo detecta más tarde de lo previsto.



Campo de visión del ACC.

1. En ocasiones, el sensor de radar puede tardar en detectar vehículos a poca distancia, por ejemplo, un vehículo que se coloca entre su automóvil y el vehículo que circula por delante.
2. Los vehículos pequeños, por ejemplo motos, o los vehículos que no circulan en el centro del carril, pueden no ser detectados.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 En curvas, el sensor de radar puede detectar un vehículo incorrecto o perder el contacto con un vehículo detectado.

Advertencia

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

Advertencia

No pueden montarse delante de la rejilla ningún accesorio u otro objeto como, por ejemplo, luces adicionales.

Advertencia

El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

Importante

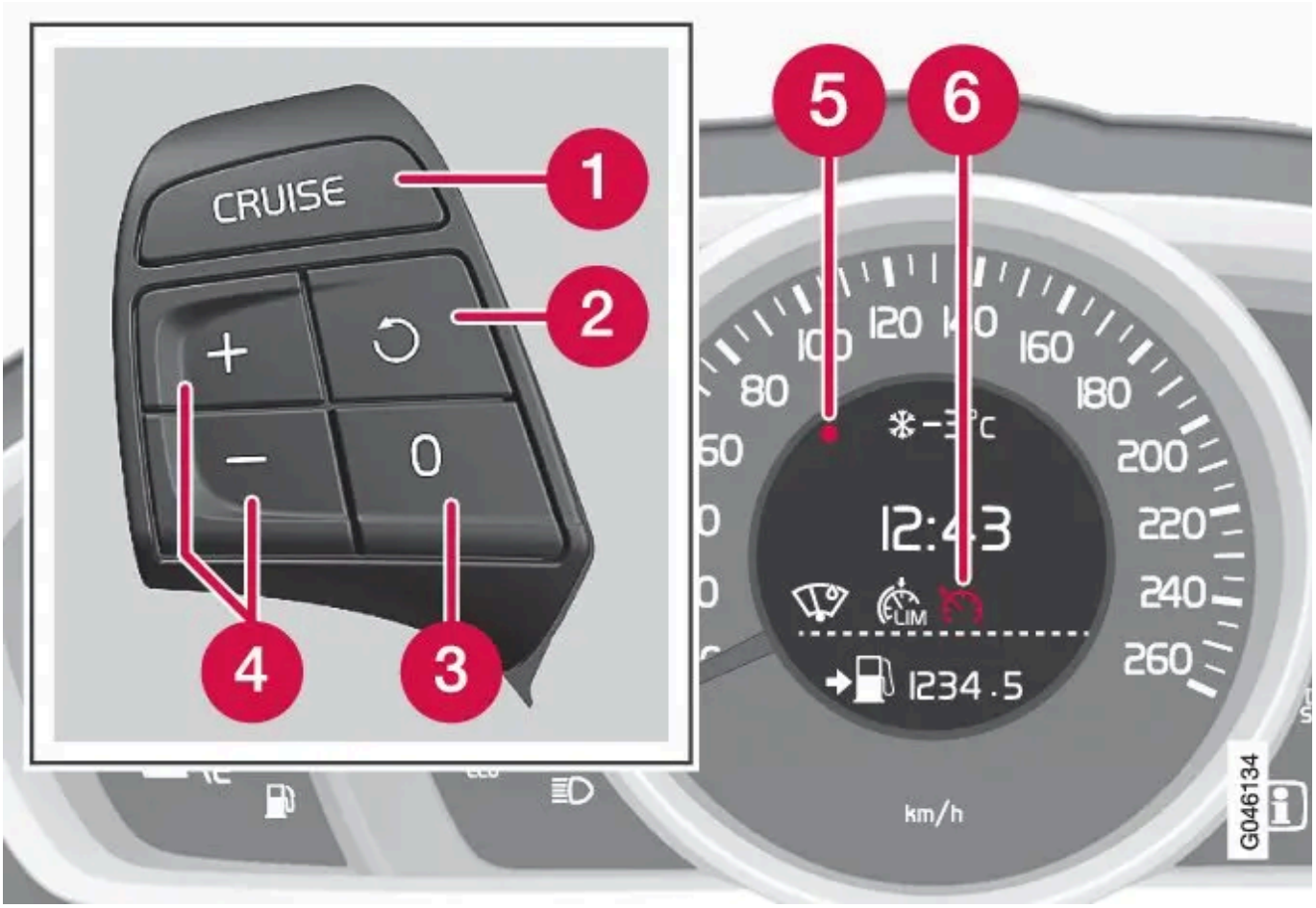
En caso de daños visibles de la rejilla del automóvil o si se sospecha que el sensor de radar puede estar dañado:

- Póngase en contacto con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

La función puede perderse de forma parcial o total o funcionar de forma incorrecta si la rejilla, el sensor de radar o su soporte sufren daños o se sueltan.

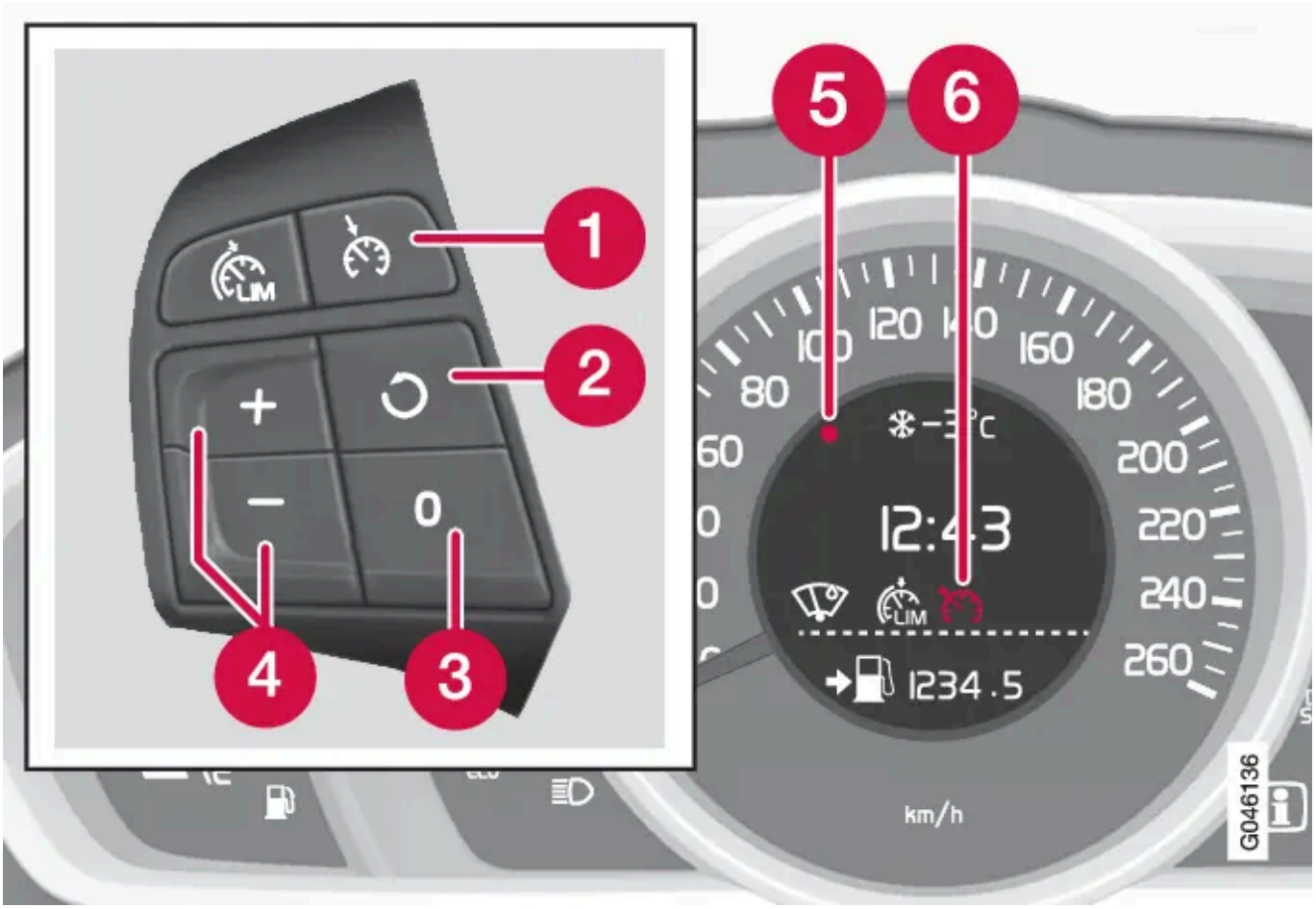
6.6.4. Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. Después de la desconexión temporal y el modo de espera, es posible volver a la velocidad programada.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad [1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad [1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

Para volver a conectar el control de velocidad constante:

- Pulse el botón del volante.

> La señal del cuadro de instrumentos (5) y el símbolo (6) cambian de color de GRIS a BLANCO y la velocidad se ajusta a la última almacenada.

Nota

Se puede registrar una considerable aceleración tras recuperar la velocidad con .

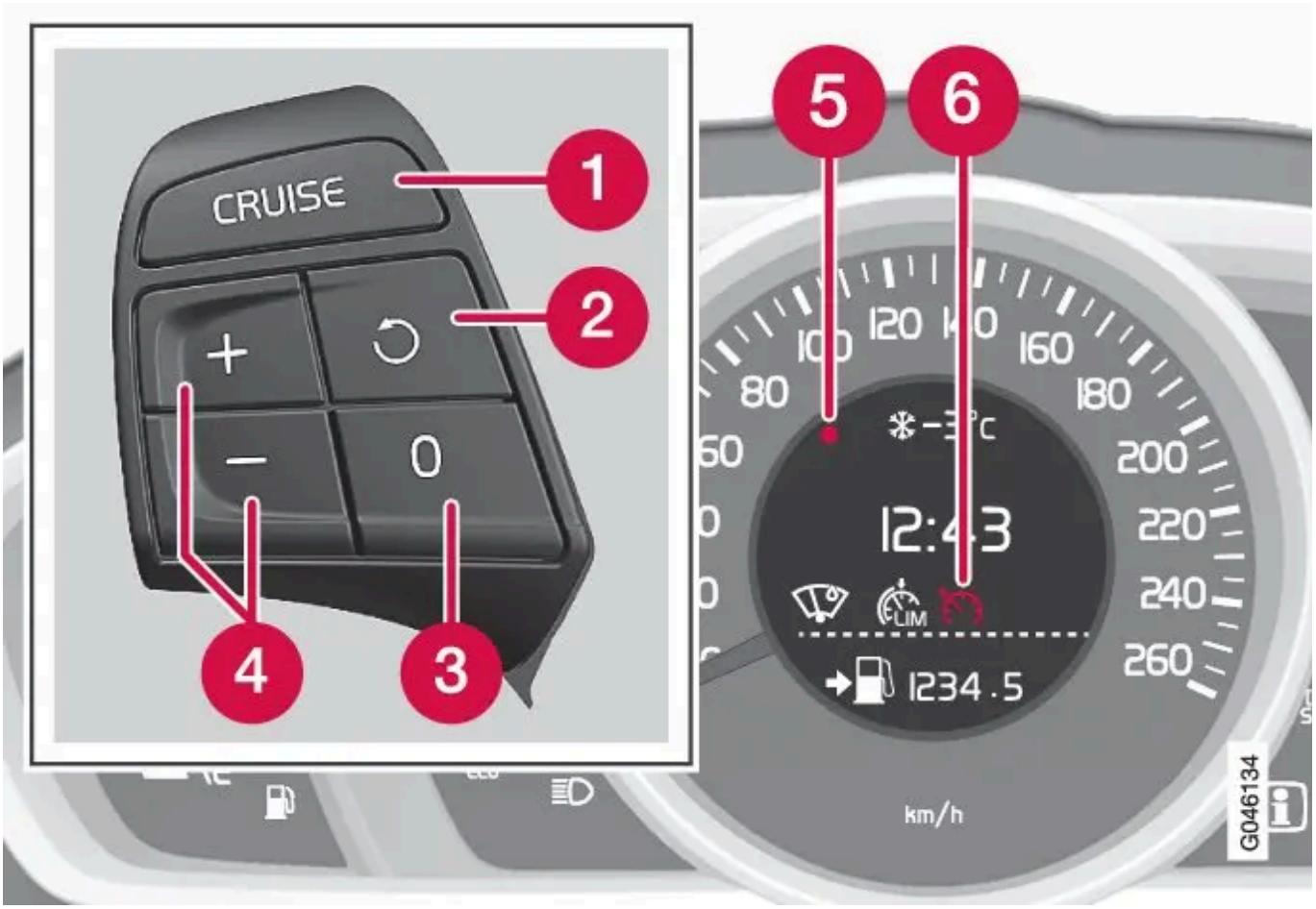
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

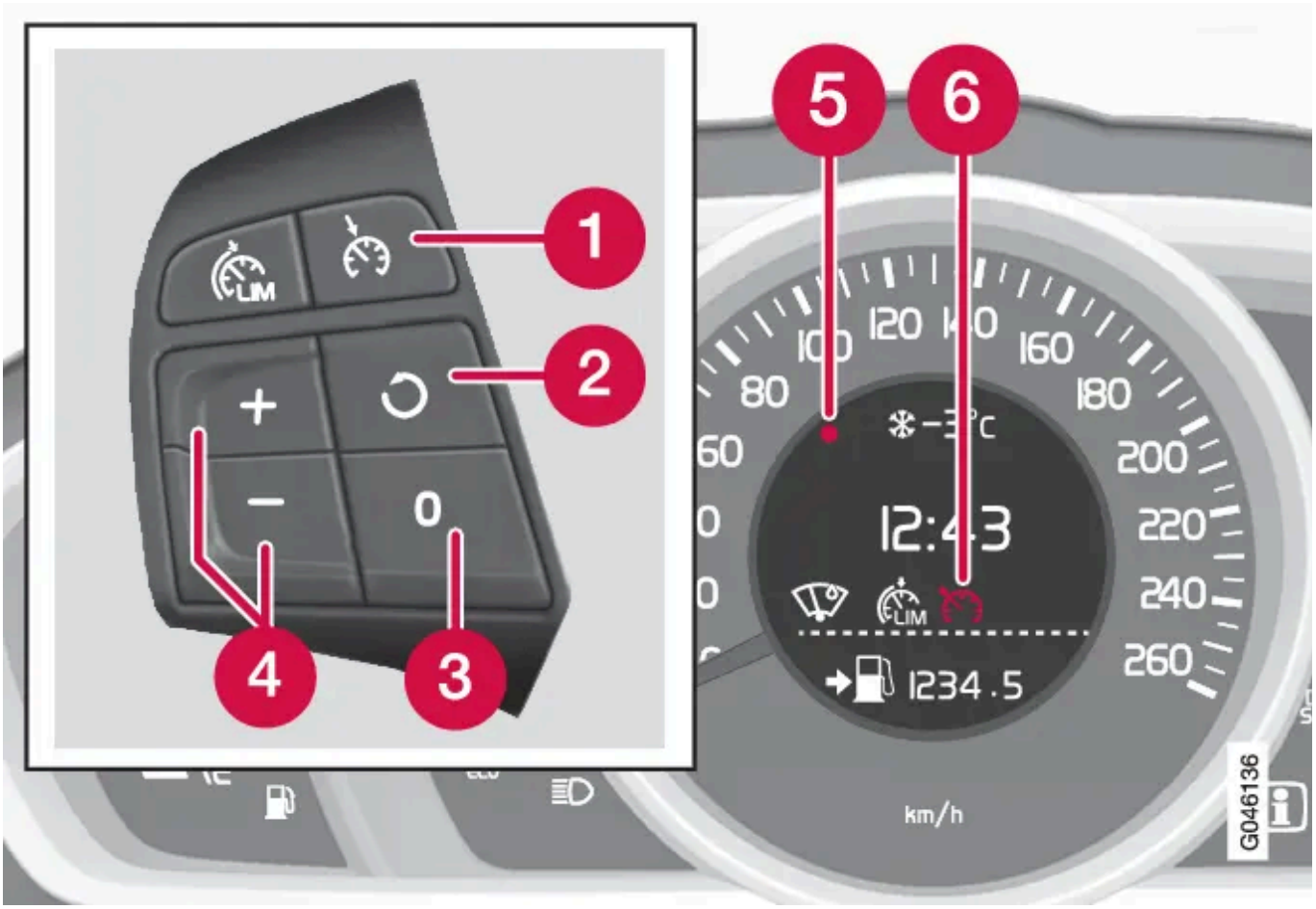
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.5. Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. La función puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad [1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad [1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el programador de velocidad y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón **0** del volante.

> La señal del cuadro de instrumentos (5) y el símbolo (6) cambian de color BLANCO a GRIS.

Modo de espera automático

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa al modo de espera si:

- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- se utiliza el freno de servicio
- la velocidad baja a menos de aproximadamente 30 km/h
- se pone el selector de marcha en punto muerto (caja de cambios automática)
- el conductor mantiene una velocidad superior a la programada durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

* Opcional/accesorio.

[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.6. Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad

El limitador de velocidad ((Speed Limiter)) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

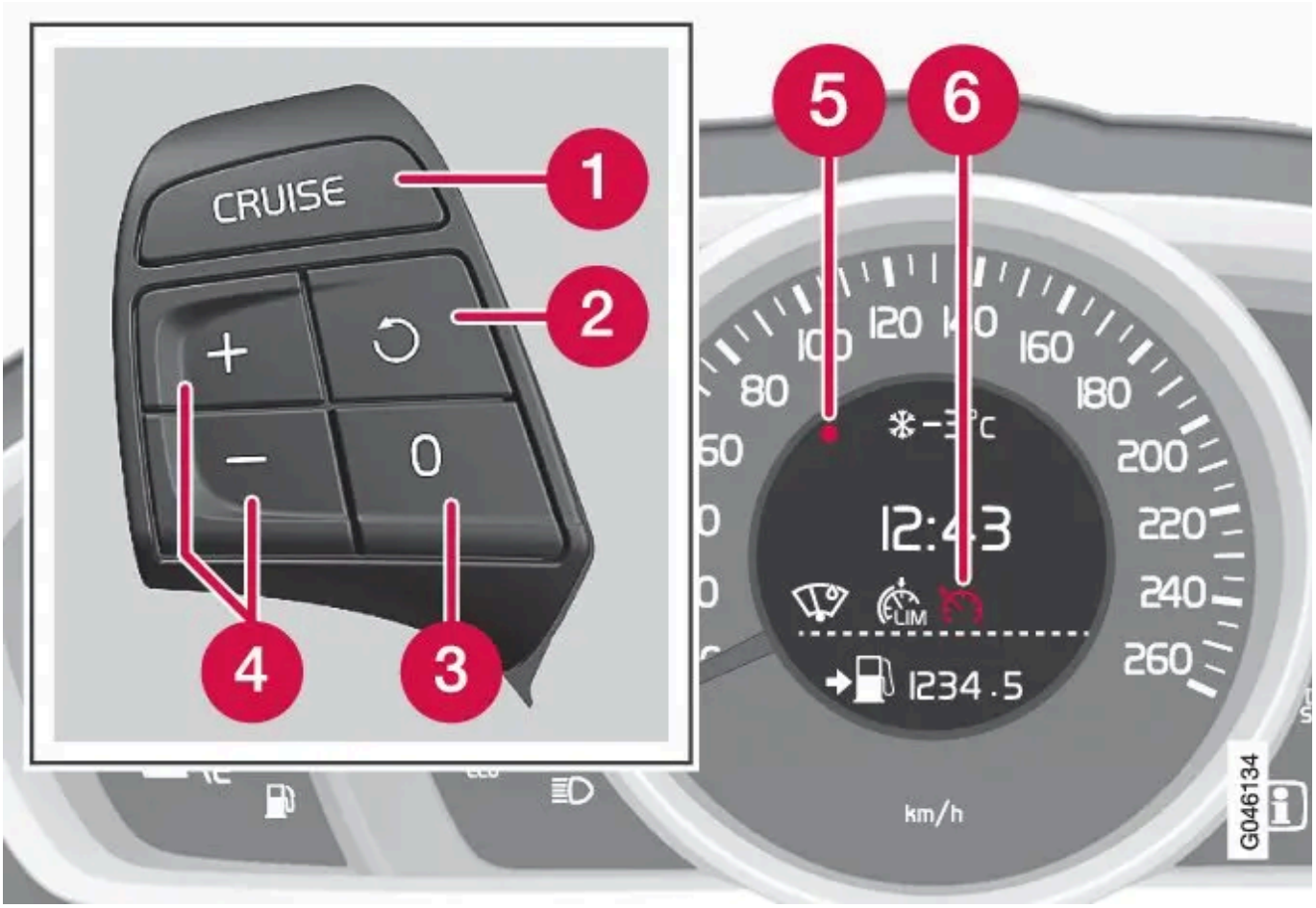
Al bajar por carreteras empinadas, la capacidad de frenado del limitador de velocidad puede ser insuficiente, por lo que puede superarse la velocidad máxima seleccionada. El sistema avisa entonces al conductor con una señal acústica.

La señal sigue activa hasta que el conductor reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado.

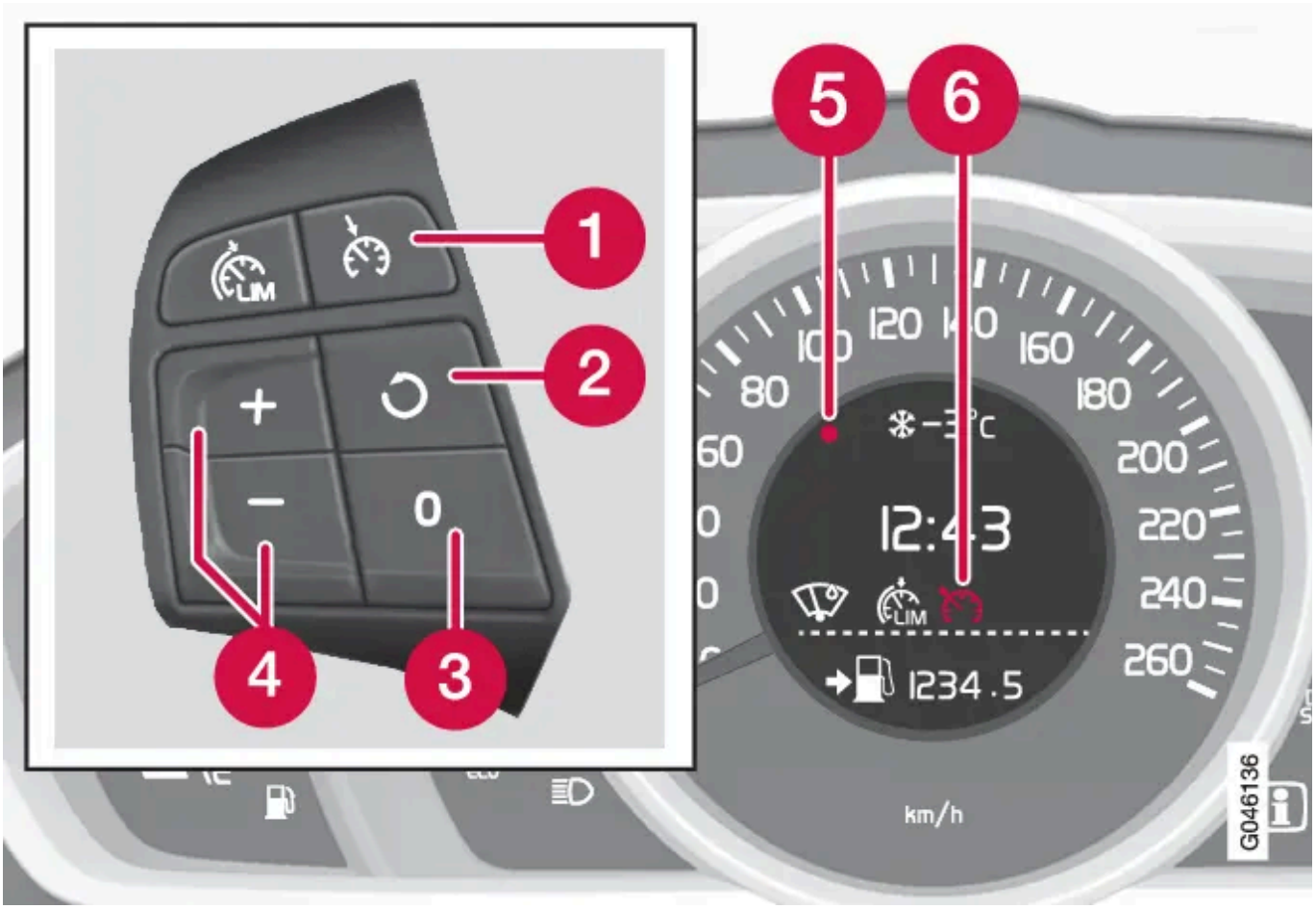
> **Nota**
>
> La alarma se activa después de 5 segundos si la velocidad se excede como mínimo 3 km/h, siempre que no se haya pulsado uno de los botones − y ↺ durante los últimos treinta segundos.

6.6.7. Control de velocidad constante* - desconexión

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. A continuación se describe su desconexión.



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad[1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad[1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

El control de velocidad constante se desconecta con un botón (1) del volante o apagando el motor. La velocidad programada se borra de la memoria y no puede reponerse con el botón ↻.

* Opcional/accesorio.

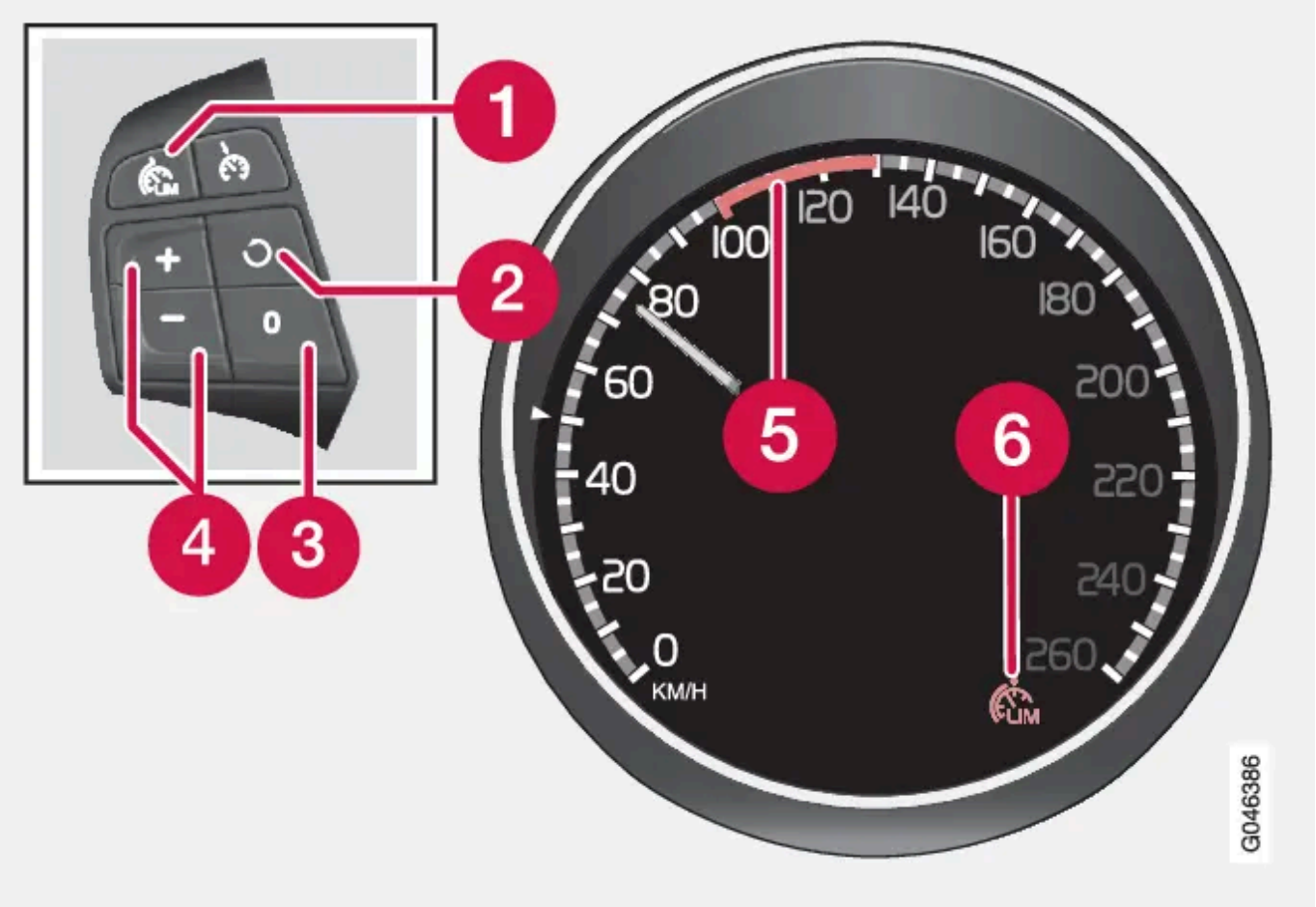
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.8. Limitador de velocidad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Visión de conjunto



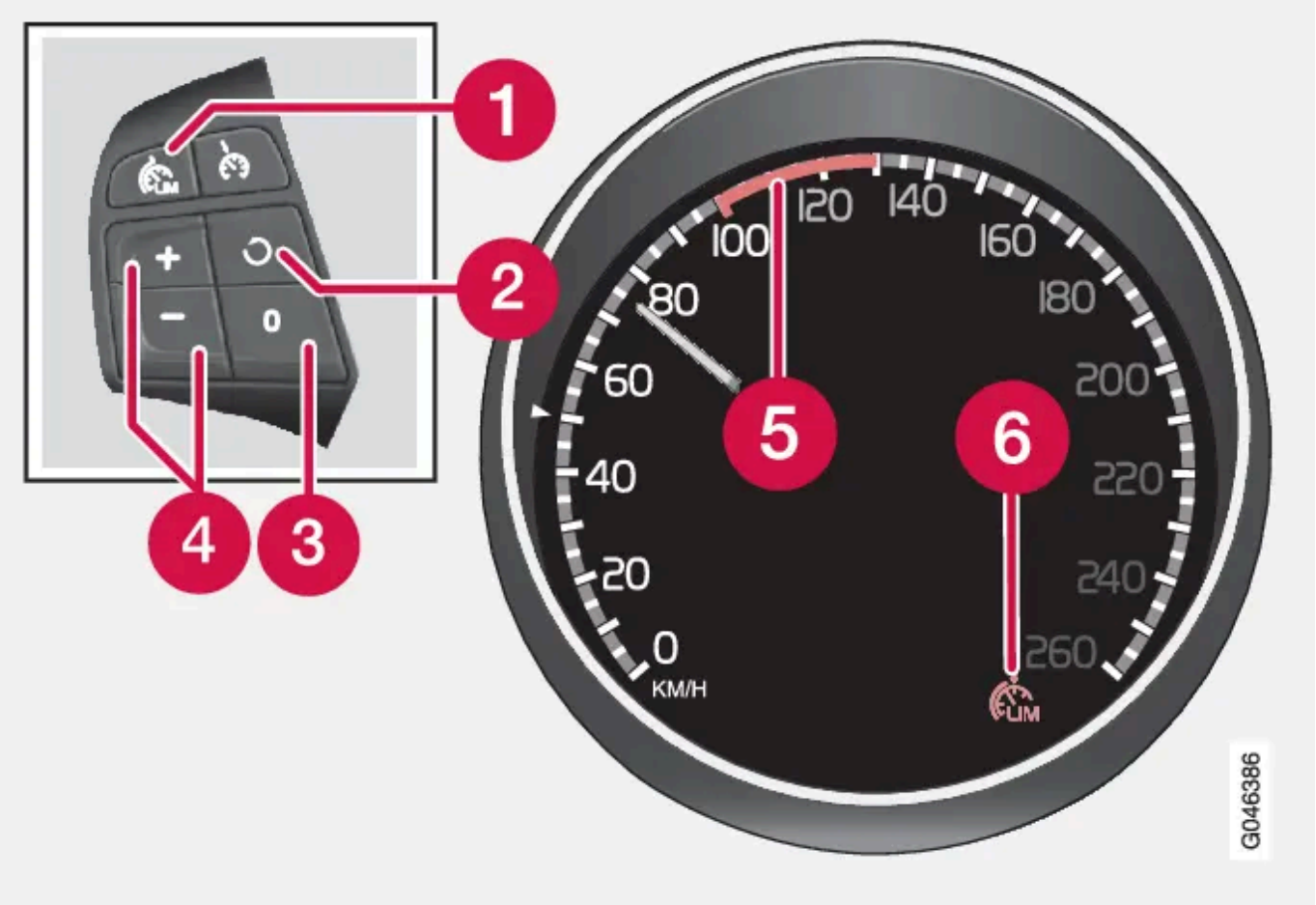
Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

6.6.9. Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el limitador de velocidad y ponerlo en modo de espera:

1. Pulse 0.

> La señal (5) del cuadro de instrumentos cambia de color VERDE a BLANCO y el conductor puede sobrepasar temporalmente la velocidad máxima programada.
> El limitador de velocidad se activa de nuevo con una pulsación de ↺, tras lo cual la señal (5) cambia de color BLANCO a VERDE y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

Desconexión temporal con el pedal del acelerador

El limitador de velocidad puede ponerse también en modo de espera con el pedal del acelerador, por ejemplo, si es necesario acelerar el automóvil para salir de una situación peligrosa:

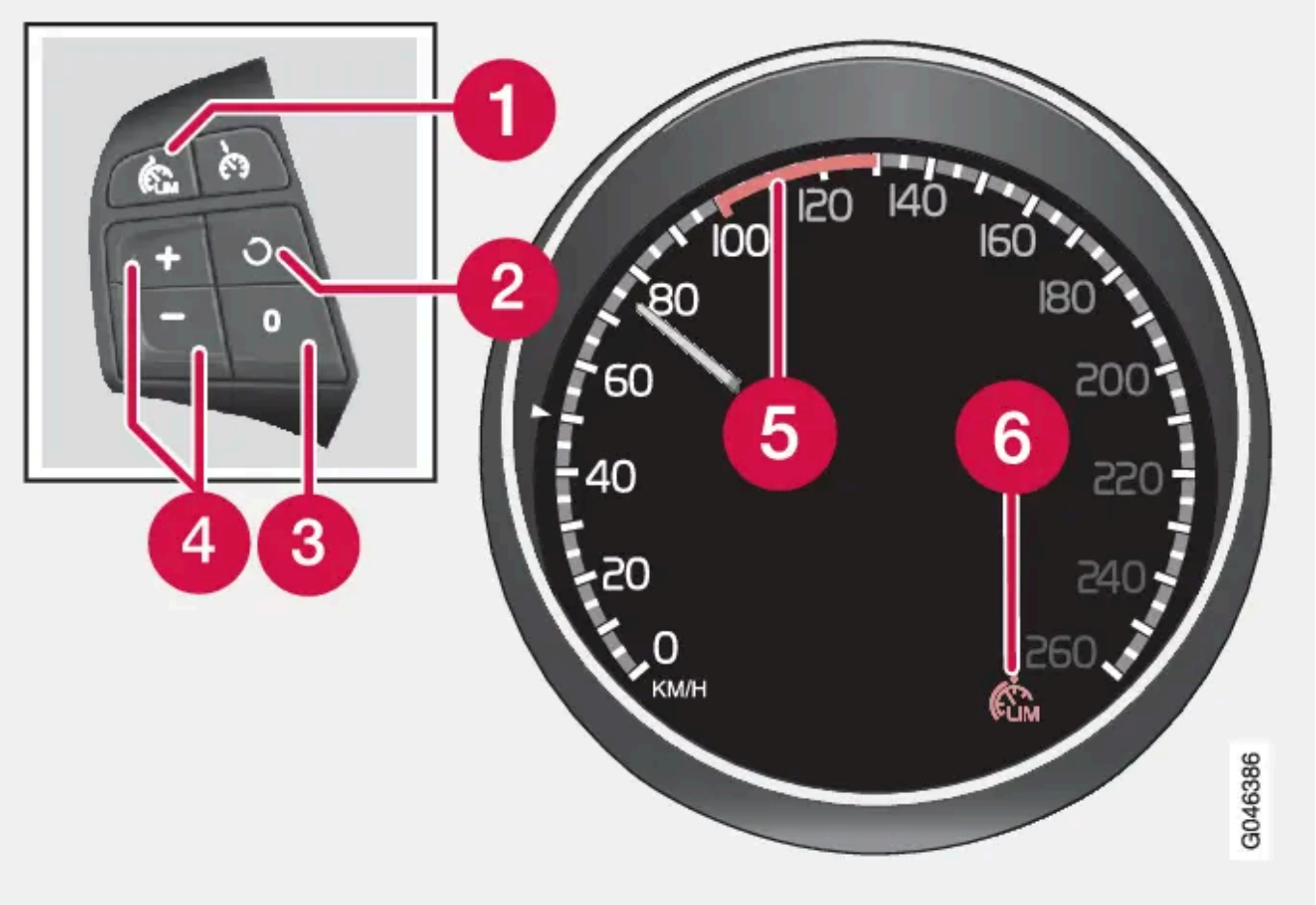
1. Pise el pedal del acelerador hasta el fondo.

> El cuadro de instrumentos muestra la velocidad máxima almacenada con una señal (5) cromática y el conductor puede sobrepasar temporalmente la velocidad máxima programada. Mientras tanto, la señal (5) cambia de color VERDE a BLANCO. El limitador de velocidad vuelve a conectarse automáticamente tras soltar el pedal del acelerador y cuando el automóvil reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado y almacenado. La señal (5) de la pantalla cambia de color BLANCO a VERDE y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

6.6.10. Limitador de velocidad - modificar la velocidad

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

Para modificar la velocidad guardada:

- Ajuste con pulsaciones cortas de + o − - cada pulsación da +/- 5 Km/h. Se guardará en la memoria las últimas pulsaciones.

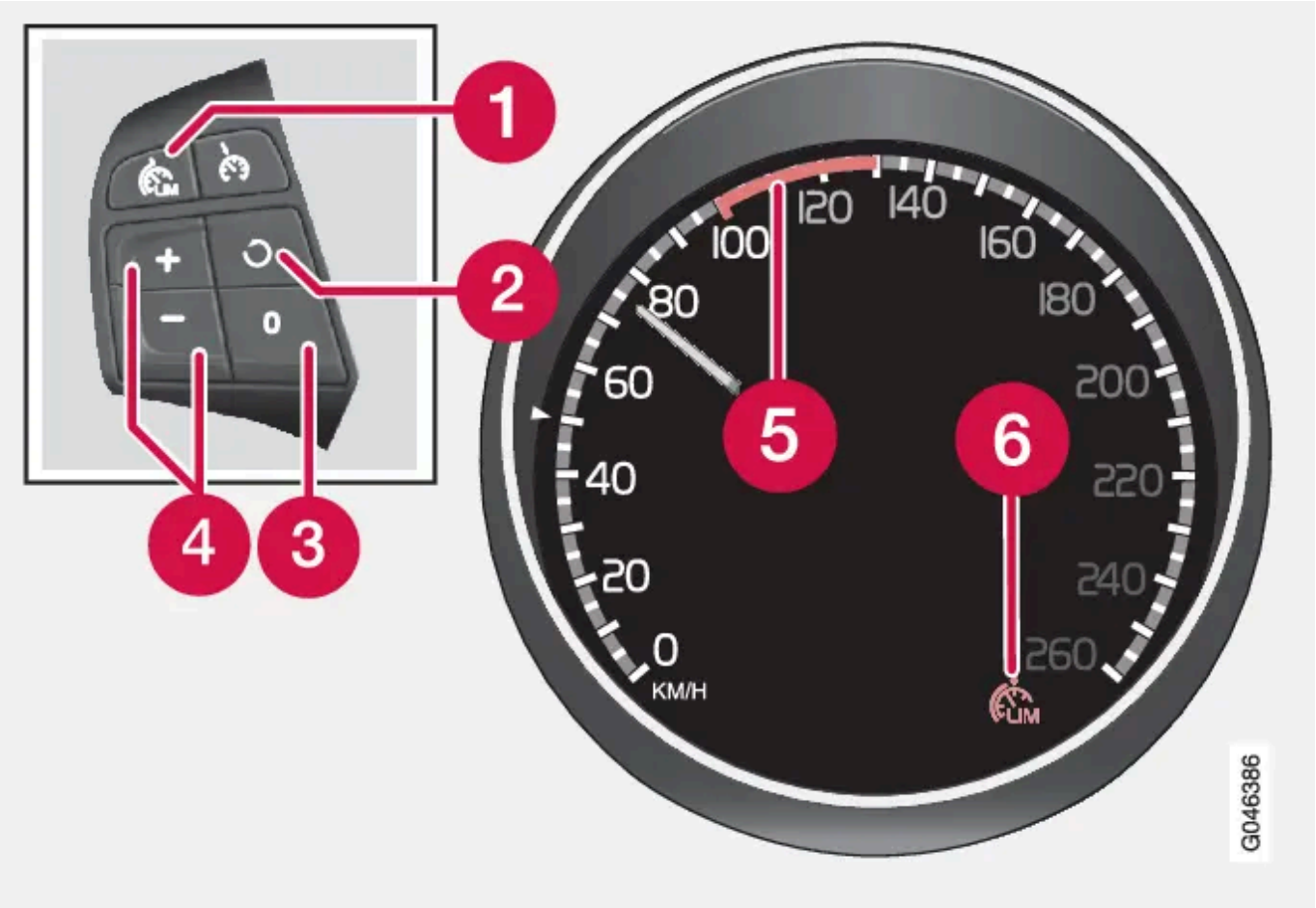
Para ajustar +/- 1 Km/h:

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo cuando el cuadro de instrumentos muestra una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.6.11. Limitador de velocidad - puesta en marcha

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

1. Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera.
4. Conecte y programe la velocidad máxima.
5. Velocidad seleccionada.
6. Limitador de velocidad activo.

Conectar y activar

Cuando está conectado el limitador de velocidad, aparece su símbolo (6) en combinación con una señal (5) junto a la velocidad máxima programada en el cuadro de instrumentos.

El límite máximo de velocidad puede seleccionarse y almacenarse en la memoria tanto cuando el vehículo está en marcha como cuando está parado.

Durante la conducción

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Pulse el botón del volante para conectar el limitador de velocidad.

> El símbolo (6) del limitador de velocidad se enciende en el cuadro de instrumentos.

2. Cuando el automóvil circula a la velocidad máxima deseada: Pulse uno de los botones + o − del volante hasta que el cuadro de instrumentos muestre una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.

> Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

Con el vehículo parado

1. Pulse el botón del volante para conectar el limitador de velocidad.

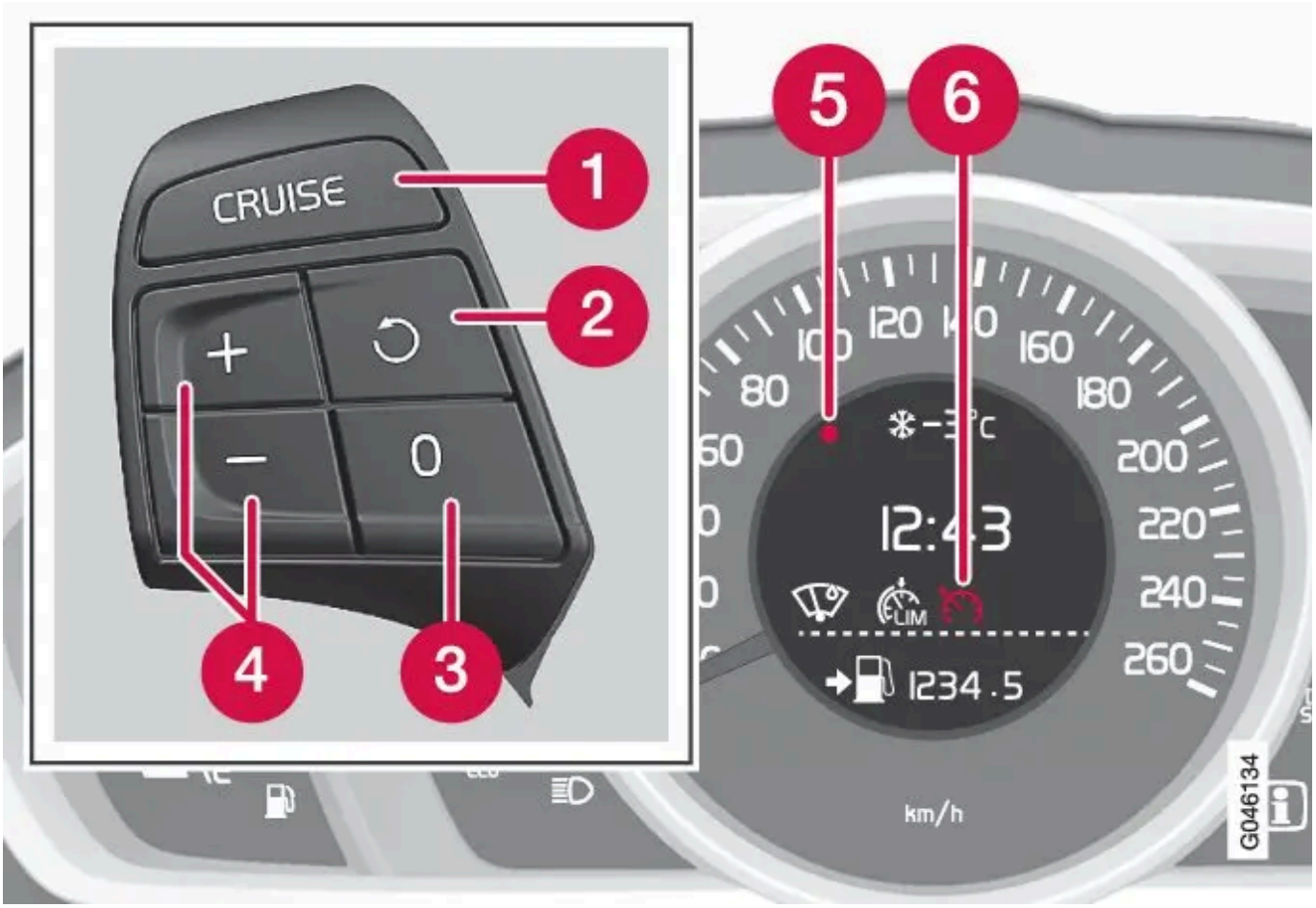
2. Desplácese con el botón + hasta que el cuadro de instrumentos muestra una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.

> Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

6.6.12. Control de velocidad constante* - controlar la velocidad

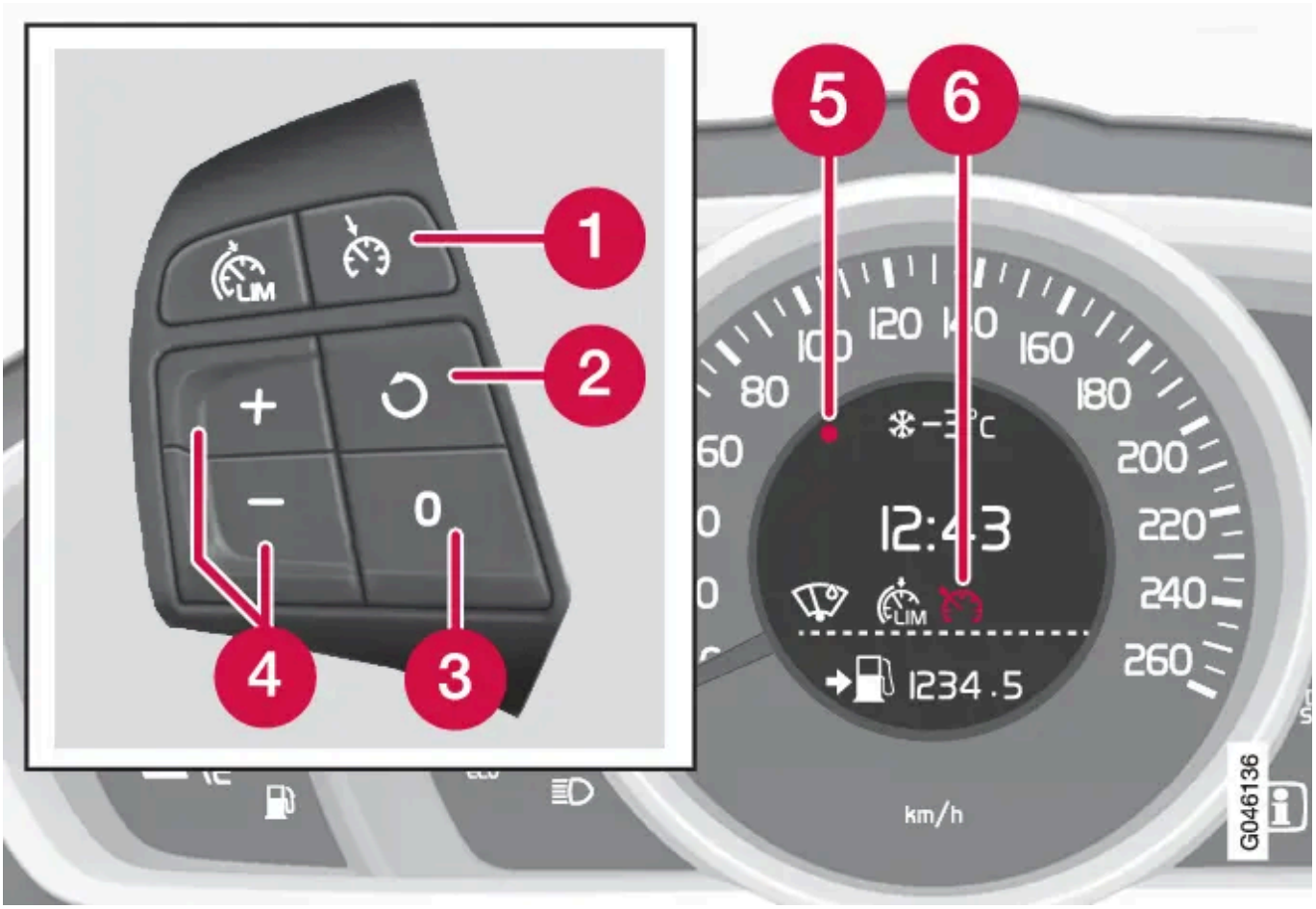
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme. La velocidad puede activarse, ajustarse y modificarse.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad [1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad [1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

Activar y ajustar la velocidad

Para activar el programador de velocidad:

- Pulse el botón del volante

> El símbolo del control de velocidad constante en el cuadro de instrumentos cambia de color BLANCO a GRIS para mostrar que el control de velocidad constante está en modo de espera.

Para activar el programador de velocidad:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante + o −.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> La velocidad se guardará en la memoria y la señal en el cuadro de instrumentos (5) se enciende (pasa a color BLANCO) junto a la velocidad seleccionada.

> **Nota**
>
> El programador de velocidad no puede conectarse a una velocidad inferior a 30 km/h.

Cambiar la velocidad

Para modificar la velocidad guardada:

- Ajuste con pulsaciones cortas de + o − - cada pulsación da +/- 5 Km/h. Se guardará en la memoria las últimas pulsaciones.

Para ajustar +/- 1 Km/h:

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación del control de velocidad constante. El automóvil vuelve a adoptar la velocidad programada cuando se suelta el pedal del acelerador.

> **Nota**
>
> Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante, éste se bloqueará o se desconectará. Para poder reactivar el programador de velocidad deberá detenerse el vehículo y volver a arrancar el motor.

* Opcional/accesorio.

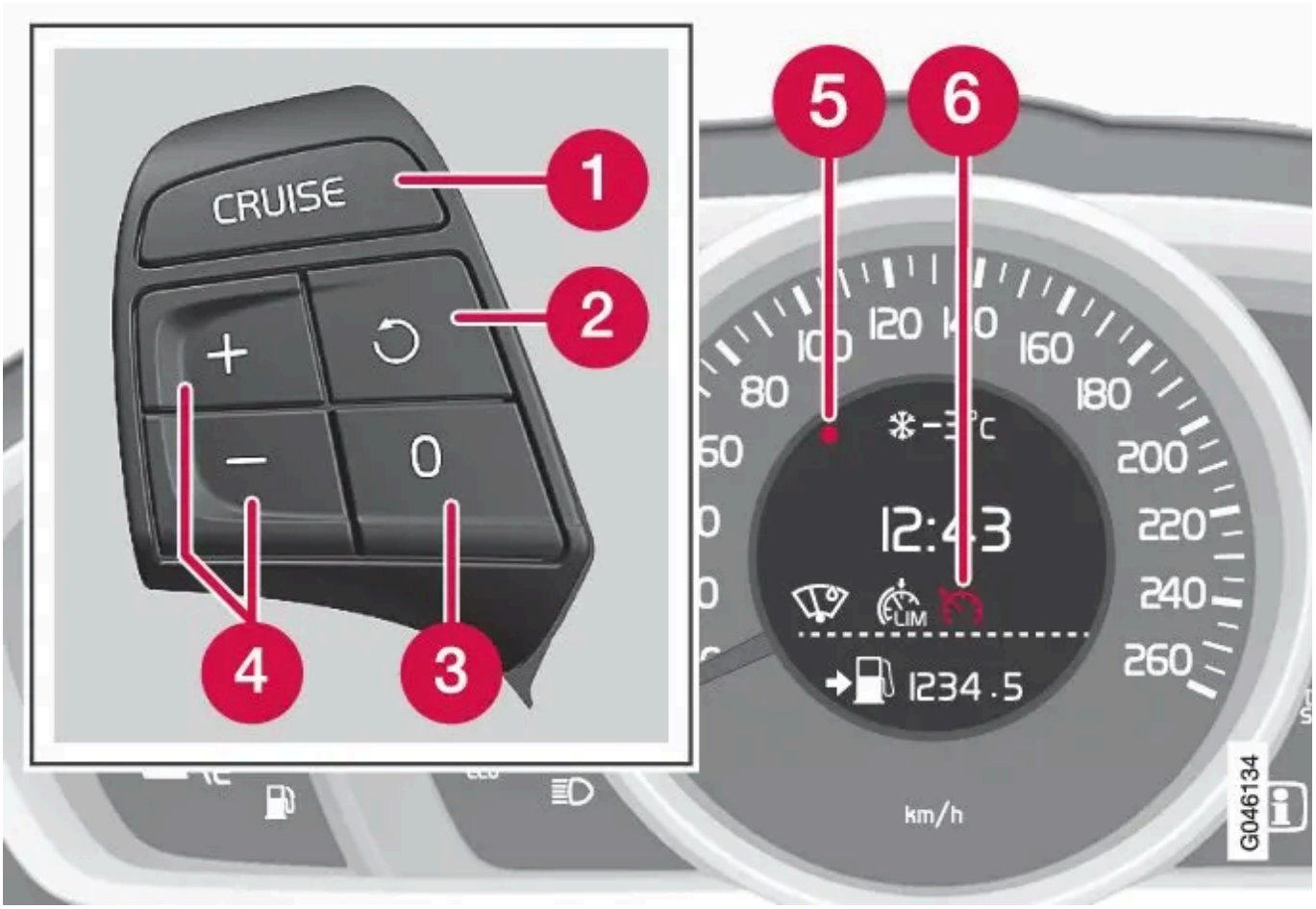
[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

6.6.13. Programador vel.*

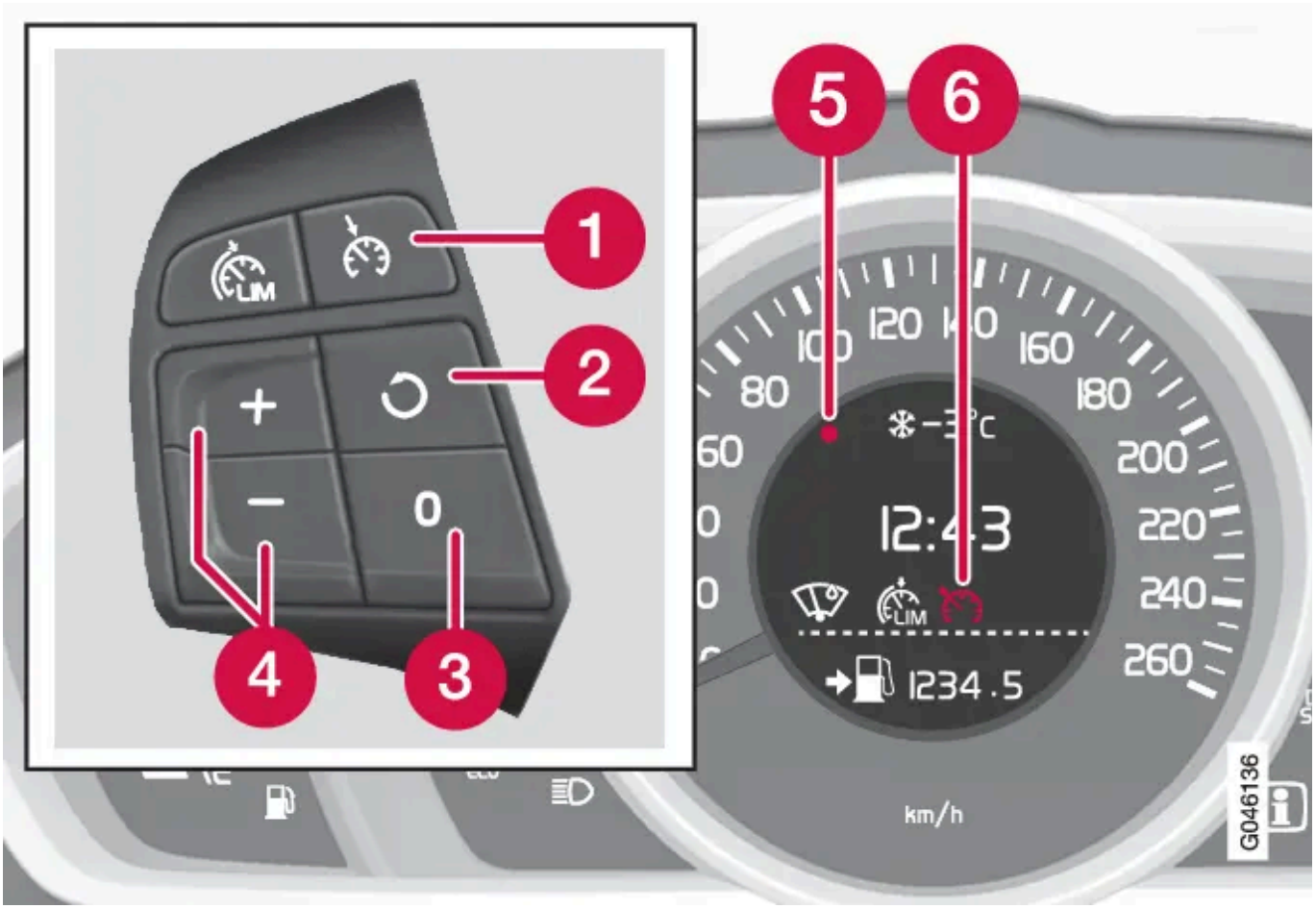
El programador de velocidad (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad constante, lo que resulta en una experiencia de conducción más relajante en autopistas y vías rectas de largo recorrido con un flujo de tráfico regular.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad[1].



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad[1].

1. Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
2. El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
3. Modo de espera
4. Conectar y programar la velocidad.
5. Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
6. Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

> **Advertencia**
>
> El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el programador de velocidad no mantiene una velocidad y/o una distancia de seguridad apropiadas.
>
> El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

* Opcional/accesorio.

[1] Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.7. Aviso de colisión

6.7.1. Aviso de colisión* - detección de ciclistas

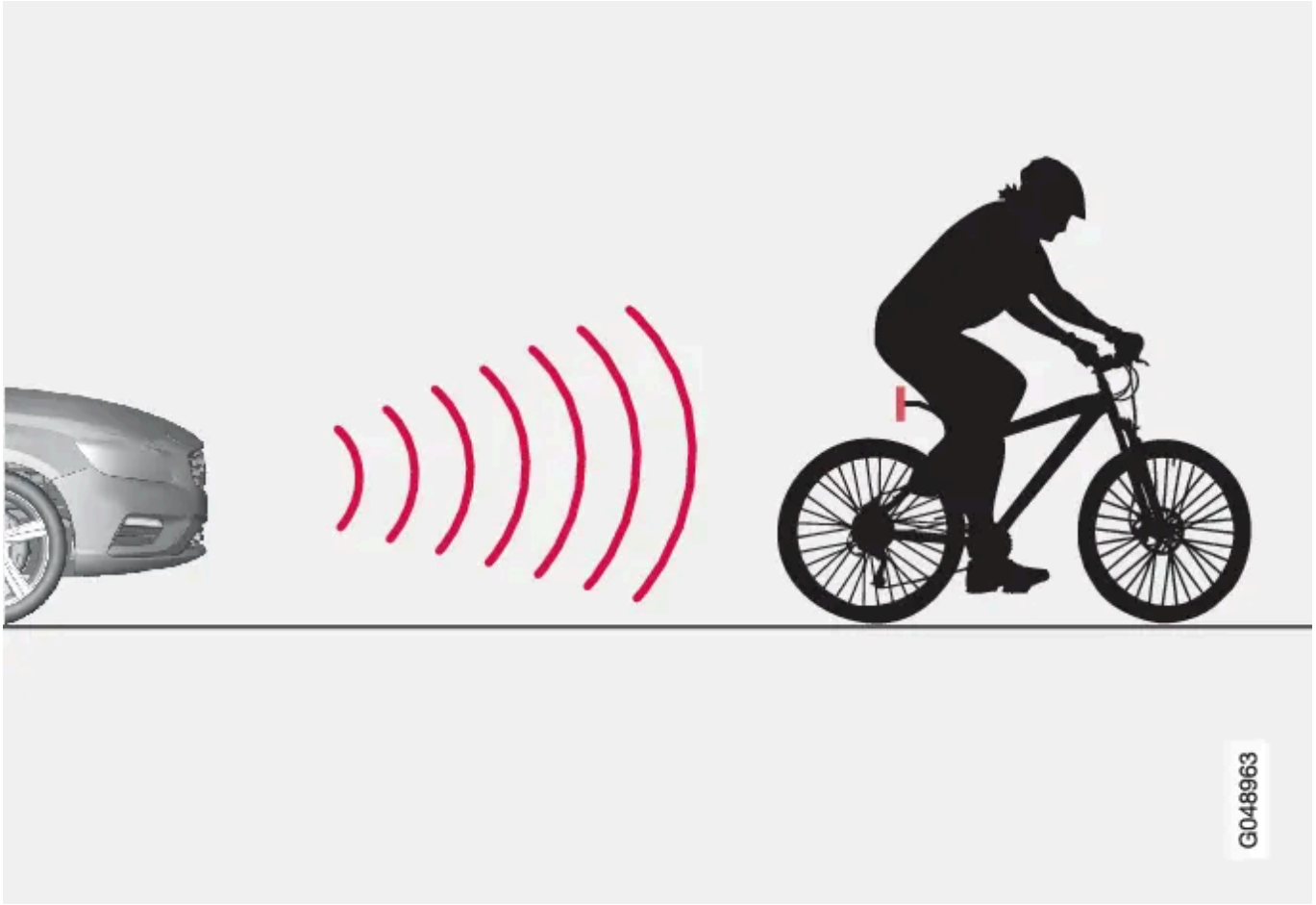
El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Ejemplo óptimo de lo que el sistema interpreta como un ciclista, con un perfil de cuerpo y bicicleta bien definido, visto por detrás y desde el centro del automóvil.

Para obtener un rendimiento óptimo del sistema, se requiere que la función que identifica a los ciclistas reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil del cuerpo y la bicicleta, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si hay grandes partes del cuerpo del ciclista o de la bicicleta que no están a la vista de la cámara, el sistema no podrá detectar al ciclista.



La función solo detecta por detrás a ciclistas que circulan en la misma dirección.

- Para que la función pueda detectar al ciclista, este debe ser adulto o ir en una bicicleta de adulto.
- La bicicleta debe llevar en la parte trasera un catadióptrico rojo bien visible y homologado[1], montado por lo menos 70 cm por encima de la calzada.
- La función solo puede detectar por detrás a ciclistas que circulan en la misma dirección, no en sentido diagonal ni de un lado.
- Los ciclistas que circulan en el borde izquierdo o derecho del trayecto previsto de los laterales del automóvil, puede detectarse tarde o no detectarse.
- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.
- Para que la detección de bicicletas resulte óptima, debe estar conectado el sistema City Safety™, véase City Safety™.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas es recurso auxiliar.

La función no detecta:

- todos los ciclistas en todas las situaciones, por ejemplo, ciclistas parcialmente tapados.
- ciclistas con ropa que ocultan el contorno del cuerpo o que vienen de un lado.
- bicicletas sin catadióptricos traseros de color rojo.
- bicicletas cargadas con objetos grandes.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

* Opcional/accesorio.

[1] El catadióptrico debe cumplir las recomendaciones y las condiciones del organismo de tráfico del mercado correspondiente.

6.7.2. Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.
El sistema utiliza el sensor de cámara del automóvil que tiene algunas limitaciones.

Aparte de la advertencia de colisión con frenado automático, emplean el sensor de cámara del vehículo las funciones siguientes:

- Antideslumbramiento automático de luz de carretera/cruce
- Información sobre señales de tráfico
- Driver Alert Control - DAC
- Sistema de permanencia en el carril

Nota

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

El sensor de la cámara tiene limitaciones similares a las del ojo humano, es decir, la visibilidad empeora en la oscuridad, cuando nieva o llueve con fuerza y con niebla espesa. En estas condiciones, las funciones dependientes de la cámara pueden reducirse considerablemente o desconectarse temporalmente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La luz solar intensa, los reflejos del pavimento, el hielo o la nieve, la suciedad de la calzada o las señalizaciones de carriles borrosas pueden reducir considerablemente la función en la que se utiliza el sensor de la cámara, por ejemplo, para explorar el carril y detectar peatones y otros vehículos.

Como el campo de visión del sensor de cámara es limitado, en ciertas situaciones, el sistema no detecta a peatones, ciclistas o vehículos, o lo hace más tarde de lo previsto.

A temperaturas muy altas, la cámara se desconecta temporalmente durante 15 minutos o después de arrancar el motor para proteger la cámara.

Diagnóstico y medida necesaria

Si aparece en el display el mensaje **Parabrisas Sensores bloq.**, el sensor de la cámara está obstruido y no puede detectar a peatones, ciclistas, vehículos o señalizaciones de la calzada delante del automóvil.

Ello significa que, aparte de la advertencia de colisión con frenado automático, tampoco las funciones de antideslumbramiento automático de luz de carretera/cruce, información de señales de tráfico, Driver Alert Control y Lane Departure Warning disfrutarán de plena funcionalidad.

En la siguiente tabla pueden apreciarse las posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas.

Causa	Medida necesaria
La superficie del parabrisas delante de la cámara está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Limpie la superficie del parabrisas delante de la cámara de suciedad, nieve y hielo.
La niebla espesa, la lluvia intensa o la nieve pueden afectar a la visibilidad de la cámara.	Ninguna medida. En ocasiones, la cámara no funciona si llueve con mucha fuerza.
El mensaje sigue en la pantalla aunque se ha limpiado la superficie del parabrisas delante de la cámara.	Espere. La cámara puede tardar algunos minutos en medir la visibilidad.
Ha entrado suciedad entre el interior del parabrisas y la cámara.	Diríjase a un taller para limpiar el parabrisas dentro del alojamiento de la cámara. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

6.7.3. Aviso de colisión* - limitaciones generales

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.
La función tiene algunas limitaciones. Por ejemplo, no se activa hasta una velocidad de aproximadamente 4 km/h.

La señal de advertencia visual del aviso de colisión (véase (1) en la figura) puede ser difícil de percibir en caso de luz solar intensa, reflejos, si se utilizan gafas de sol o si el conductor no mantiene la mirada hacia adelante. Por esta razón, conviene tener conectado siempre el sonido de advertencia.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad del sistema para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS y DSTC proporcionarán la mayor fuerza de frenado posible manteniendo la estabilidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

La señal de advertencia óptica puede dejar de funcionar temporalmente si la temperatura del habitáculo sube mucho, por ejemplo, por luz intensa del sol. En este caso, se activa el sonido de advertencia aunque esté desconectado en el sistema de menús.

- El aviso puede omitirse si la distancia de seguridad es corta o cuando se conduce con grandes movimientos con el volante y los pedales, por ejemplo, con un estilo de conducción activo.

Advertencia

Los avisos y las frenados pueden activarse tarde o no activarse si la situación de tráfico y otros factores impiden que el sensor de radar o el de la cámara detecten a un peatón, a un ciclista o un vehículo de manera correcta.

Los sensores tienen un alcance limitado para peatones y ciclistas [1] y el sistema puede avisar y frenar por tanto a velocidades del vehículo de hasta 50 km/h. En caso de vehículos parados o lentos, el sistema avisa y frena a velocidades del vehículo de hasta 70 km/h.

Los avisos por vehículos parados o lentos pueden no funcionar por falta de luz o de visibilidad.

Los avisos y frenados en caso de peatones y ciclistas no se producen a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h.

El aviso de colisión utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo. Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de radar.

Si los avisos se consideran frecuentes y molestos, puede reducirse la distancia de advertencia. Esto hace que el sistema avise algo más tarde, lo que reduce el número total de avisos.

Al introducir la marcha atrás, se desactiva temporalmente la advertencia de colisión con frenado automático.

El aviso de colisión con frenado automático no se activa a bajas velocidad (inferiores a 4 km/h), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

En las situaciones en que el conductor muestra un patrón de conducción activo y coherente puede retrasarse ligeramente la advertencia de colisión a fin de reducir el número de avisos innecesarios.

Cuando el freno automático impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

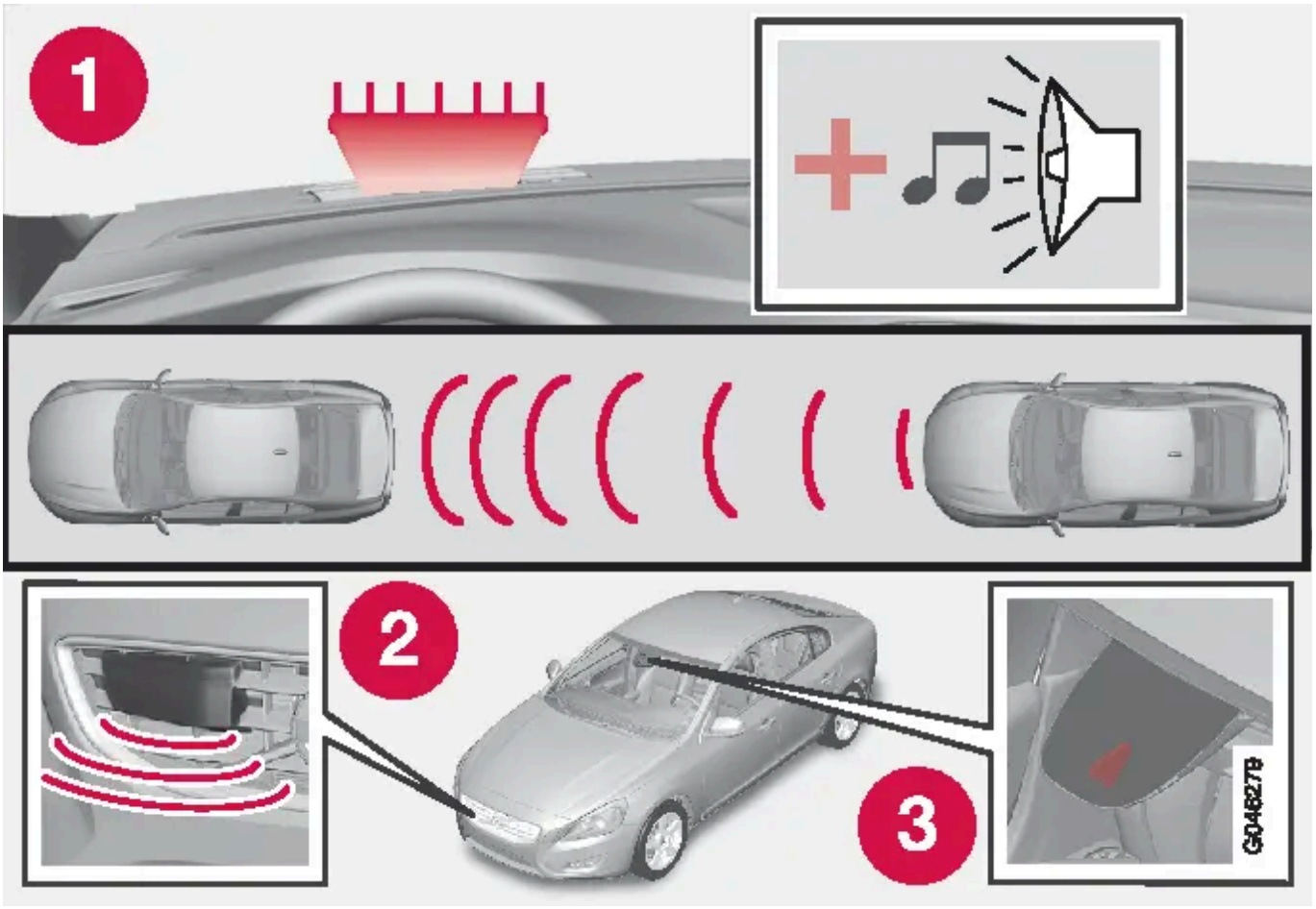
En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el freno automático detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

* Opcional/accesorio.

[1] En caso de ciclistas, el aviso y el frenado puede llegar muy tarde y al mismo tiempo.

6.7.4. Aviso de colisión* - funcionamiento

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



Vista general de la función [1].

1 Señal de advertencia audiovisual en caso de riesgo de colisión.

2 Sensor de radar [2]

3 Sensor de la cámara

La advertencia de colisión con frenado automático realiza tres pasos en el orden siguiente:

- **Aviso de colisión**
- **Asistencia de frenado** [3]
- **Freno automático** [3]

El aviso de colisión y el City Safety™ se completan.

1 - Advertencia de colisión

Primero se avisa al conductor de una colisión inminente.

La advertencia de colisión detecta peatones, vehículos parados y vehículos que circulan en la misma dirección por delante del vehículo propio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando hay peligro de colisión con un peatón o un vehículo, el sistema avisa al conductor con una luz de advertencia roja intermitente (1) y una señal acústica.

2 - Asistencia de frenado [2]

Si el riesgo de choque ha aumentado todavía más después del aviso de colisión, se activa la asistencia de frenado.

Ello hace que el sistema de frenos se prepare para una rápida frenada mediante el suave accionamiento de los frenos, lo que puede percibirse como una ligera sacudida.

Si se pisa el pedal de freno con la suficiente rapidez, el automóvil frenará al máximo.

La asistencia de frenado refuerza la acción del conductor si el sistema calcula que no se frena con suficiente fuerza como para evitar una colisión.

3 - Frenado automático [2]

En el último paso se activa la función automática de frenado.

Si llegados a este punto el conductor aún no ha iniciado una maniobra evasiva y el riesgo de colisión es inminente, se accionará la función de frenado automático, independientemente de si el conductor frena o no. El vehículo frena entonces al máximo para reducir la velocidad de impacto o con menos fuerza si es suficiente para evitar la colisión. Con ciclistas, el aviso y la activación de los frenos pueden producirse tarde o al mismo tiempo.

> **Advertencia**
>
> El aviso de colisión no funciona en todas las condiciones viales y meteorológicas. El aviso de colisión no detecta animales ni vehículos o ciclistas que circulan en otra dirección que automóvil propio.
>
> El aviso sólo se activa cuando el riesgo de colisión es muy grande. Esta sección denominada "Funcionamiento" y el apartado "Limitaciones" informan sobre las limitaciones que debe tener en cuenta el conductor antes de utilizar el Aviso de colisión con frenado automático.
>
> Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas se desconectan a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h.
>
> Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas no funcionan de noche y en túneles, ni tampoco en calles alumbradas.
>
> El sistema de frenado automático puede impedir una colisión o reducir la velocidad de impacto. Para asegurar la máxima fuerza de frenado, el conductor debe pisar siempre el freno, también cuando el automóvil frena automáticamente.
>
> No espere nunca al aviso de colisión. El conductor es siempre responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas, también cuando se utiliza el aviso de colisión con sistema de frenado automático.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

[2] Sólo con sistema de Nivel 2.

[3] **Sólo con sistema de Nivel 2.**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.7.5. Aviso de colisión* - uso

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Los ajustes del aviso de colisión se efectúan en MY CAR mediante la pantalla de la consola central y el sistema de menús, véase MY CAR.

Señales advertencia, conexión y desconexión

El usuario puede determinar la conexión o la desconexión de las señales acústicas y visuales del Aviso de colisión.

Al arrancar el motor, se obtiene automáticamente el ajuste que estaba seleccionado cuando se apagó el motor.

> **Nota**
>
> Las funciones de asistencia de frenado y frenado automático están siempre conectadas y no pueden desconectarse.

Señal visual y acústica

Después del arranque del motor, las señales visual y acústica pueden desconectarse. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

La luz de advertencia (véase (1) en la figura) se prueba cada vez que se arranca el motor encendiendo brevemente los diferentes puntos luminosos si está conectada la advertencia visual y acústica del Aviso de colisión.

Señal acústica

La señal acústica se conecta y desconecta de forma independiente en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Programar la distancia de advertencia

La distancia de advertencia regula la distancia en la que se activan el aviso visual y la señal acústica. El aviso de distancia se programa en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

La distancia de advertencia determina la sensibilidad del sistema. Con una distancia de advertencia **Larga**, los avisos se anticipan. Pruebe primero con la opción **Larga** y, si este ajuste provoca demasiados avisos, lo que en algunas situaciones puede resultar molesto, cambie a la distancia de advertencia **Normal**.

Utilice la distancia de advertencia **Corta** solamente en casos excepcionales, por ejemplo, en caso de conducción dinámica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Cuando se emplea el control de velocidad constante adaptativo, este utilizará la luz y de advertencia y la señal acústica aunque esté desconectado el aviso de colisión.

El aviso de colisión advierte al conductor cuando hay un riesgo de que el vehículo choque, pero la función no reduce el tiempo de reacción del conductor.

Para que el aviso de colisión resulte eficaz, tenga siempre la alerta de distancia ajustada a un intervalo de tiempo de 4-5.

Nota

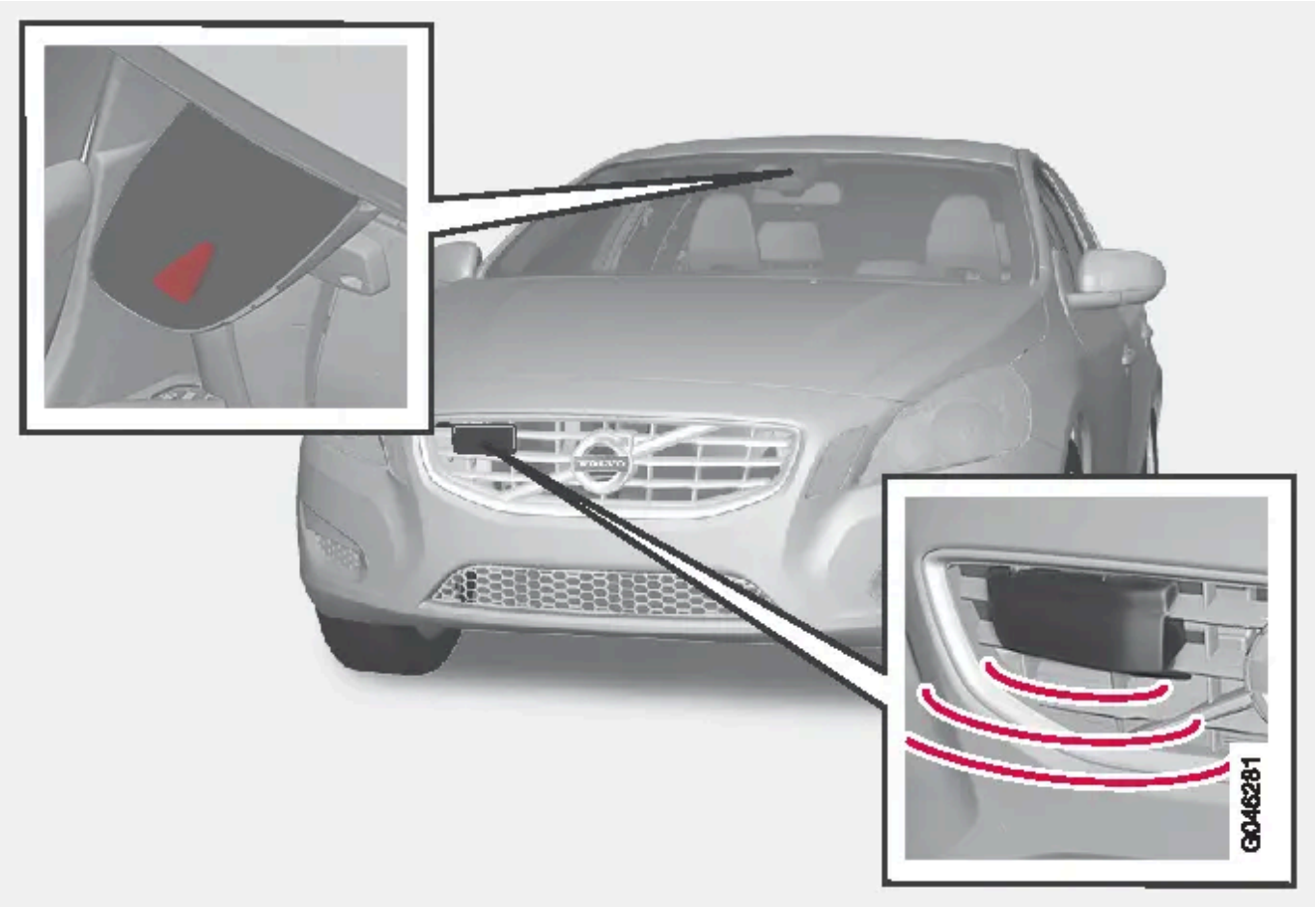
Aunque la distancia de alerta se haya ajustado a **Larga**, en algunas situaciones puede parecer que los avisos llegan tarde, por ejemplo, cuando hay grandes diferencias de velocidad o si el automóvil que circula delante frena con fuerza.

Advertencia

Ningún sistema automático puede garantizar un funcionamiento correcto al 100% en todas las situaciones. Por lo tanto, nunca pruebe la advertencia de colisión con frenado automático con personas o vehículos. Puede ocasionar daños graves o incluso mortales.

Comprobar ajustes

Los ajustes pueden comprobarse en la pantalla de la consola central. Busque con el sistema de menús MY CAR.



Sensor de cámara y de radar[1].

Para que los sensores funcionen de manera correcta deben mantenerse libres de suciedad, hielo y nieve limpiándolos de forma periódica con agua y un champú de carrocerías.

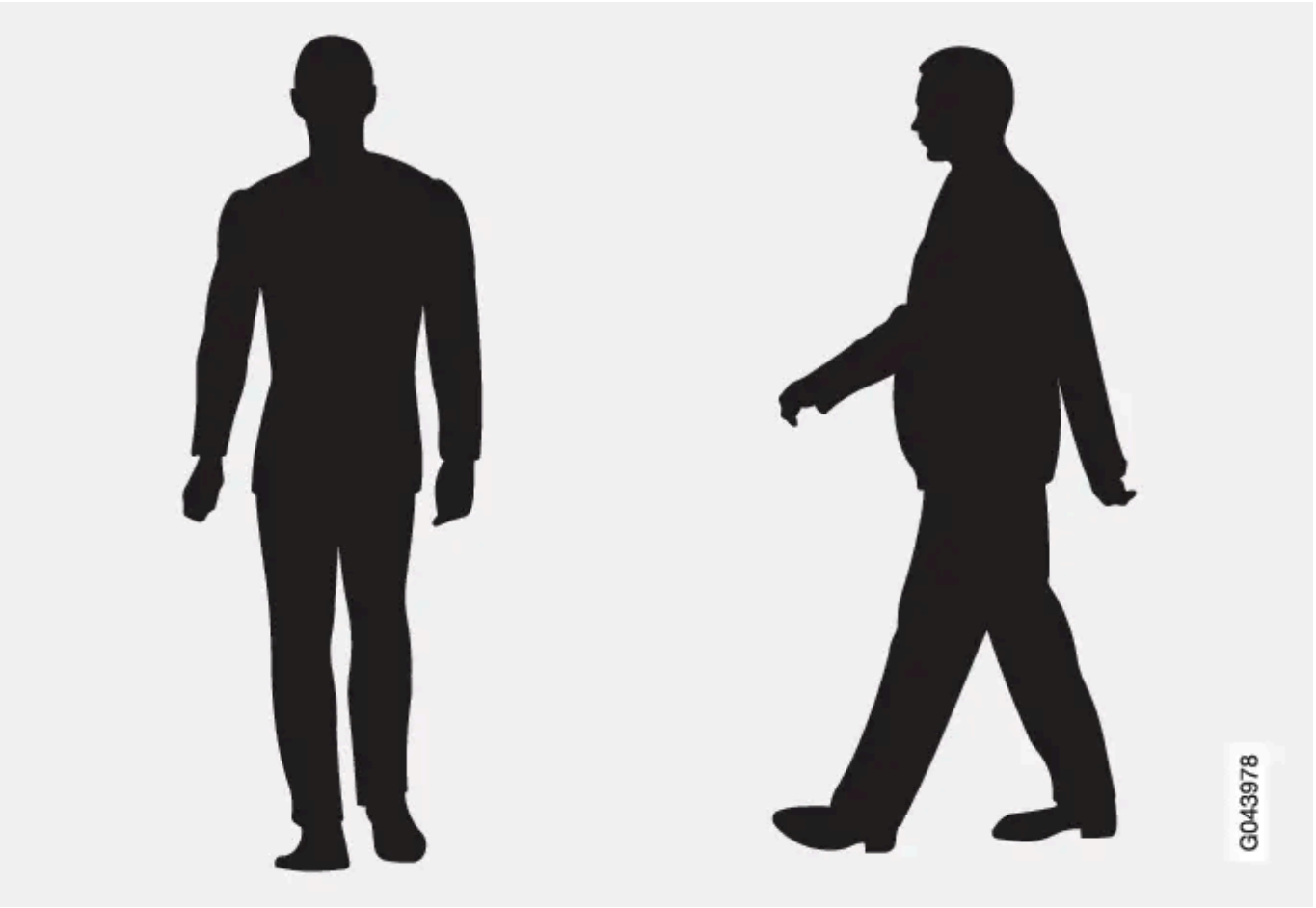
> **Nota**
>
> Si los sensores se cubren de suciedad, hielo o nieve se perjudicará su funcionamiento, pudiendo imposibilitar la medición.

* Opcional/accesorio.

[1] NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

6.7.6. Aviso de colisión* - detección de peatones

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.



Ejemplos óptimos de lo que el sistema detecta peatones con un perfil corporal bien definido.

Para que el sistema rinda de manera óptima, se requiere que la función que identifica los peatones reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil corporal, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

Si hay grandes partes del cuerpo fuera del campo de visión de la cámara, el sistema puede no detectar al peatón.

- Para poder detectar al peatón, éste debe verse en toda su longitud y tener una estatura de como mínimo 80 cm.
- El sistema no puede detectar a peatones que llevan a cuestas un objeto abultado.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

La advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones es un recurso auxiliar.

La función no puede detectar a todos los peatones en todas las situaciones, no advirtiendo, por ejemplo, a los peatones parcialmente ocultos, a las personas con ropa que escondan el contorno corporal ni a peatones de estatura inferior a 80 cm.

- El conductor es siempre responsable de que el vehículo se conduzca de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

* Opcional/accesorio.

6.7.7. Aviso de colisión*

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones puede evitar una colisión o reducir la velocidad de impacto.

Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones no debe utilizarse para cambiar la técnica de conducción del conductor. Si el conductor confía exclusivamente en la advertencia de colisión con frenado automático para frenar el vehículo, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

Dos niveles de sistema

Según el equipamiento del vehículo, la función "Advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones" puede estar disponible en dos variantes:

Nivel 1

Cuando surgen obstáculos, el sistema sólo avisa[1] al conductor con señales visuales y acústicas. No se produce ningún frenado automático y el conductor debe frenar él mismo.

Nivel 2

El conductor es advertido cuando surgen obstáculos mediante señales visuales y acústicas - el vehículo frena automáticamente si el conductor no actúa por su cuenta en un tiempo razonable.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> El mantenimiento de los componentes de la advertencia de colisión con frenado automático y protección de peatones sólo puede realizarse en un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] El sistema no avisa en caso de ciclistas con el "Nivel 1".

6.7.8. Aviso de colisión* - símbolos y mensajes

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Aviso colisión DESACTIVADO	El aviso de colisión está desconectado. Aparece al arrancar el motor. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Aviso colisión no disponible	El aviso de colisión no puede conectarse. Aparece cuando el conductor intenta activar la función. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Frenado automat. se ha activado	El freno automático ha estado activo. El mensaje se apaga después de pulsar el botón OK.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Radar obstruido Ver manual	El aviso de colisión con freno automático está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar.
	Aviso colisión Revisión neces.	El aviso de colisión con freno automático está fuera de servicio de manera total o parcial. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

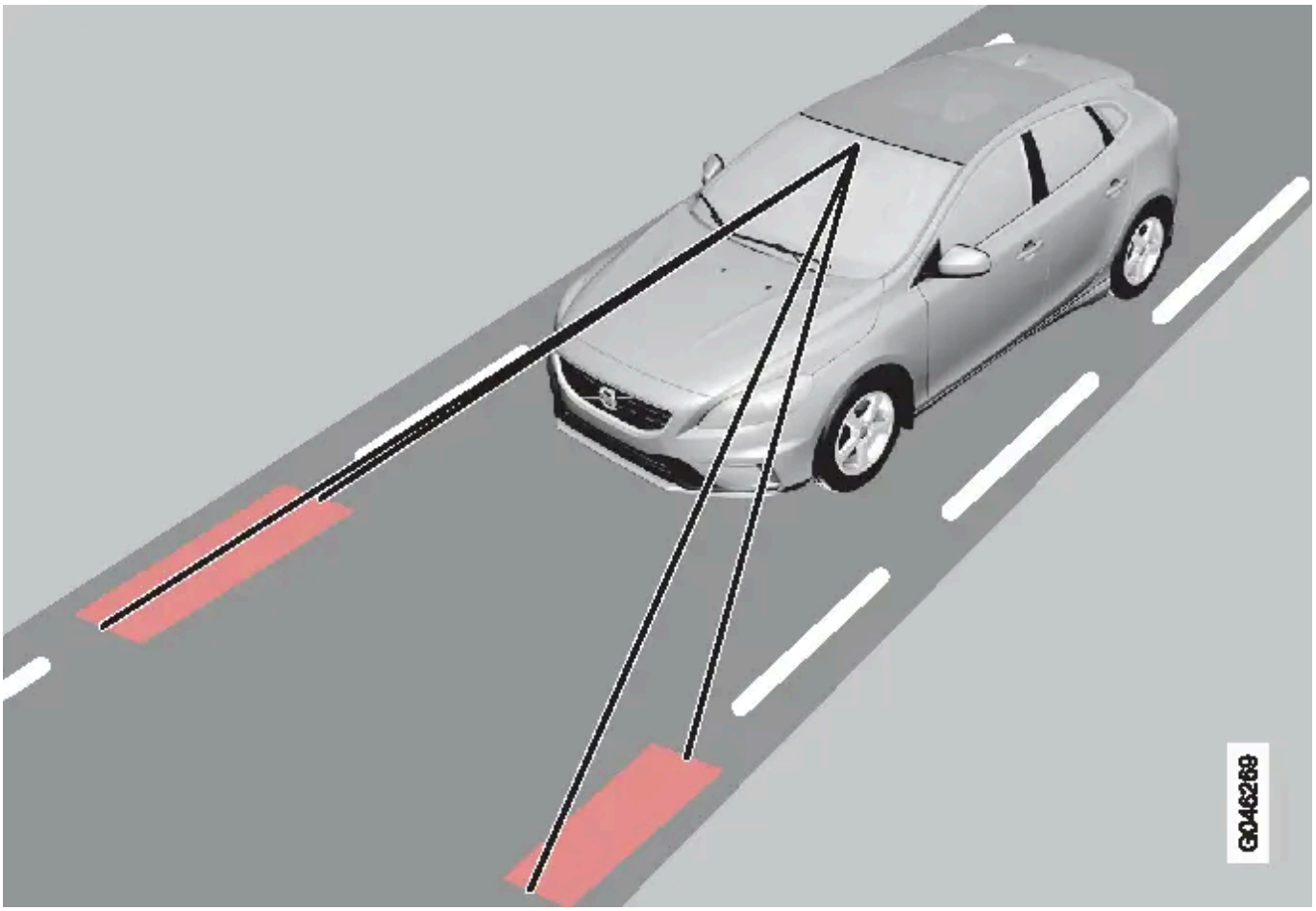
6.8. Sistema de permanencia en el carril

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.8.1. Sistema de permanencia en el carril (LDW)*

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.

Principio de funcionamiento del sistema LDW



(La figura es esquemática y no representa un modelo específico.)

El sistema LDW consta de una cámara que explora las líneas laterales de la calzada y el carril.

Si el vehículo cruza sin motivo la línea izquierda o derecha del carril, el sistema avisa al conductor con una señal acústica.

> **Nota**
>
> El conductor recibe un sólo aviso cada vez que las ruedas atraviesan una línea. No se oye por tanto ninguna alarma cuando el vehículo tiene una línea entre las ruedas.

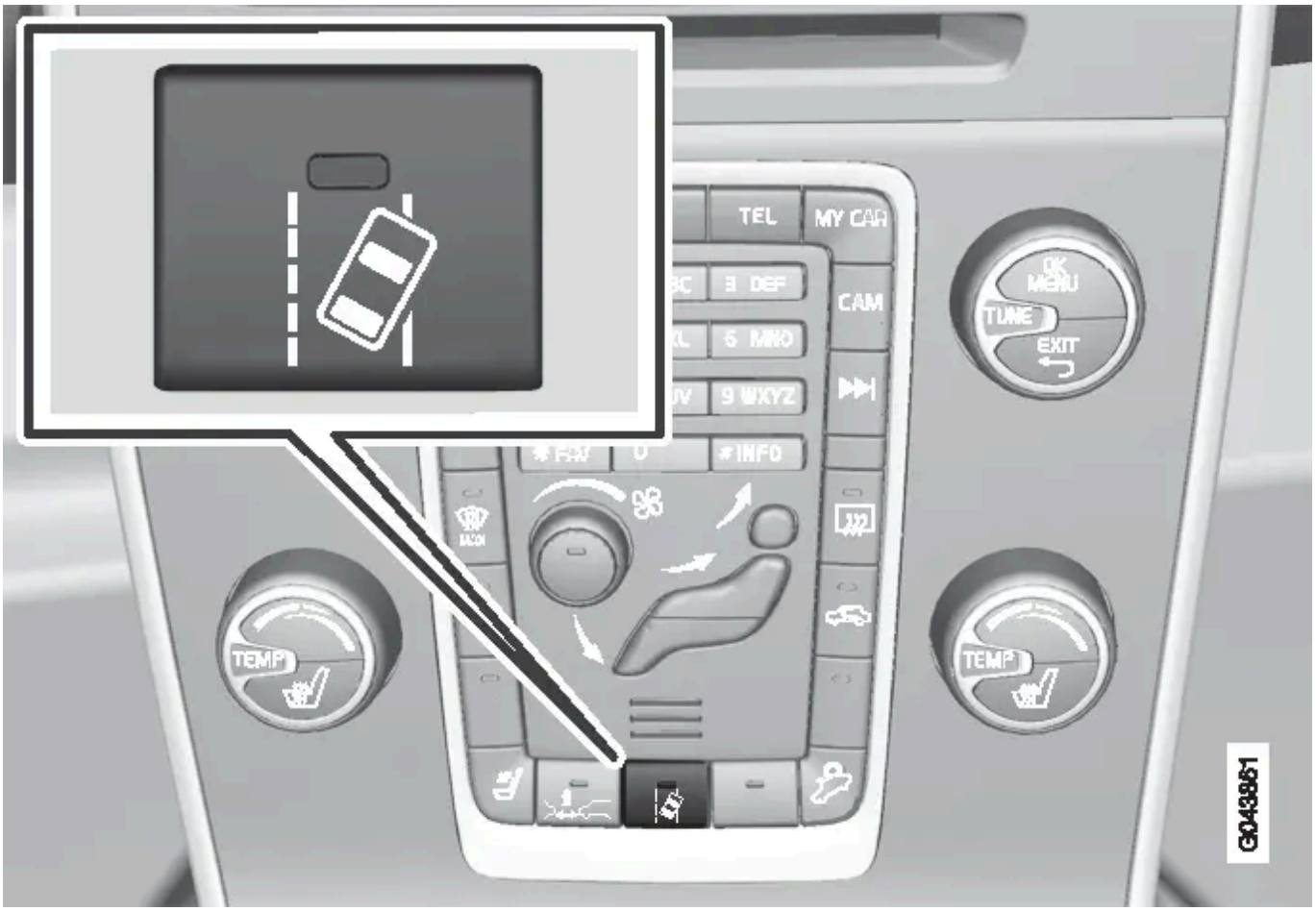
* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.8.2. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.
Se pueden realizar ciertos ajustes en el sistema de permanencia en el carril.

Desactivación y activación



La función LDW se conecta y desconecta con un botón situado en la consola central. La luz del botón se enciende cuando la función está conectada.

La función cuenta con un gráfico en el cuadro de instrumentos que informa sobre diferentes situaciones.

Ajustes personales

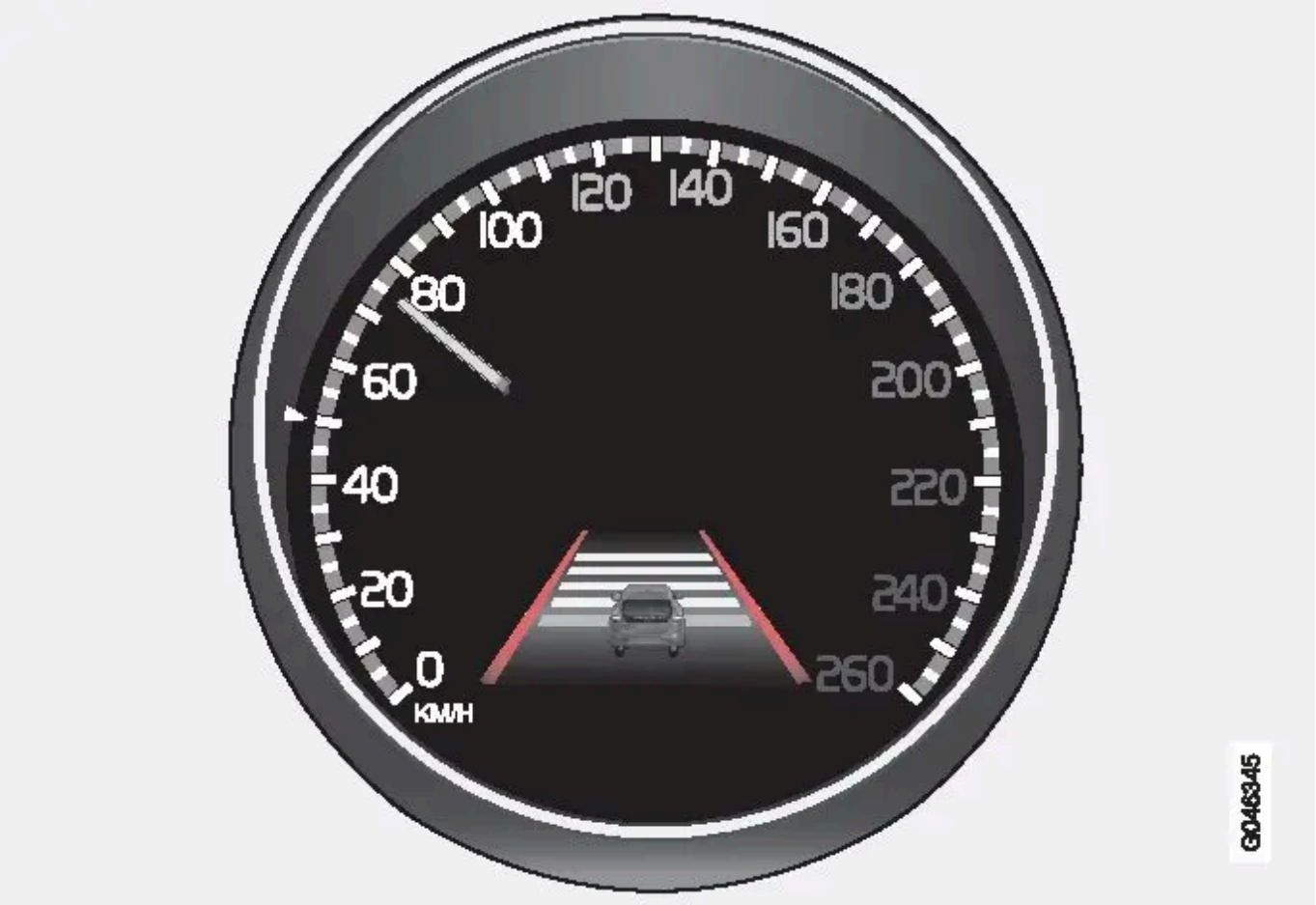
Los ajustes se efectúan en la pantalla de la consola central a través del sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Activar al arrancar** - La función se sitúa en modo de espera en cada arranque del motor. Si no, se obtiene el mismo valor que había al apagar el motor.
- **Mayor sensibilidad** - Se incrementa la sensibilidad, la alarma se activará antes y aplicará menos límites.

6.8.3. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.
El sistema LDW se completa en el cuadro de instrumentos con un gráfico que informa sobre diferentes situaciones. Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:



Líneas laterales de la función LDW (de color rojo en la figura).

- El símbolo LDW tiene líneas laterales BLANCAS. La función está conectada y detecta una o ambas líneas laterales.
- El símbolo LDW tiene líneas laterales GRISES. La función está conectada pero no detecta ni la línea izquierda ni la derecha.

o

- El símbolo LDW tiene líneas laterales GRISES. La función está en modo de espera ya que la velocidad es inferior a 65 km/h.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- El símbolo LDW no tiene líneas laterales. La función está desconectada.

6.8.4. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.
El sensor de la cámara del sistema de permanencia en el carril tiene limitaciones similares a las del ojo humano.

Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.

> **Nota**
>
> Hay situaciones en que el sistema LDW no avisa, por ejemplo:
>
> - El intermitente está conectado
> - El conductor tiene el pie sobre el pedal de freno [1].
> - Al pisar rápidamente el acelerador [1]
> - En caso de movimientos rápidos del volante [1]
> - Cuando el giro es tan cerrado que automóvil oscila.

[1] Cuando está seleccionado "**Mayor sensibilidad**", el sistema avisa de todos modos, véase Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento.

6.8.5. Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes

El sistema de permanencia en el carril es una de las funciones en el Driver Alert System. Se denomina a veces LDW (Lane Departure Warning).
La función está pensada para utilizarse en autopistas y vías parecidas para reducir el riesgo de que el vehículo, en determinadas ocasiones, se salga de forma imprevista del carril por el que circula.
En situaciones en las que no actúa la función LDW, puede aparecer un símbolo en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje explicativo en la pantalla. Siga en cada caso la recomendación ofrecida.

Ejemplos de mensajes:

Símbolo[1]	Mensaje	Significado
	Lane departure warning ACT/Lane departure warning DES	La función está conectada/desconectada. Aparece cuando se conecta y desconecta. El texto desaparece después de 5 segundos.
	Lane Depart. Warning No disponible a esta velocidad	La función está en modo de espera porque la velocidad es inferior a 65 km/h.
	Lane Depart. Warning No disponible	El carril no tiene señalizaciones laterales bien diferenciadas o el sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Lane Depart. Warning Disponible	La función explora las señalizaciones laterales del carril.
	Parabrisas Sensores bloq.	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara.
	Driver Alert Sys Revisión neces.	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

[1] Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

6.9. Sis.aparc.asist.

6.9.1. Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar y se activa cuando se introduce la marcha atrás.

Ajustes

Para modificar la programación de la cámara de aparcamiento:

- Pulse OK/MENU cuando se muestra una vista de la cámara.
- Seleccione la opción correspondiente con OK/MENU.
- Pulse OK/MENU y seleccione EXIT para salir.

o

- Pulse CAM.
- Pulse OK/MENU.
- Seleccione la opción correspondiente con OK/MENU.
- Pulse OK/MENU y seleccione EXIT para salir.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Varios

La configuración predeterminada es que la cámara se active al poner la marcha atrás.

- Pulse CAM para activar la cámara aunque no esté introducida la marcha atrás.
- Cambie entre la imagen normal y la ampliación girando TUNE o pulsando CAM.

Enganche de remolque

La cámara puede utilizarse para acoplar un remolque. Puede mostrarse en la pantalla una línea auxiliar con la "trayectoria" estimada del enganche de remolque - igual que con las "rodadas".

- Si es necesario maniobrar con mayor precisión, el enganche para remolque puede ampliarse pulsando una vez CAM. Pulsando de nuevo el botón, se vuelve a la vista normal.

La línea auxiliar del enganche se activa en el sistema de menús después de pulsar OK/MENU, lo que permite ver las "huellas" de las ruedas o la trayectoria del enganche de remolque. No es posible mostrar ambas opciones al mismo tiempo.

6.9.2. Cámara de aparcamiento

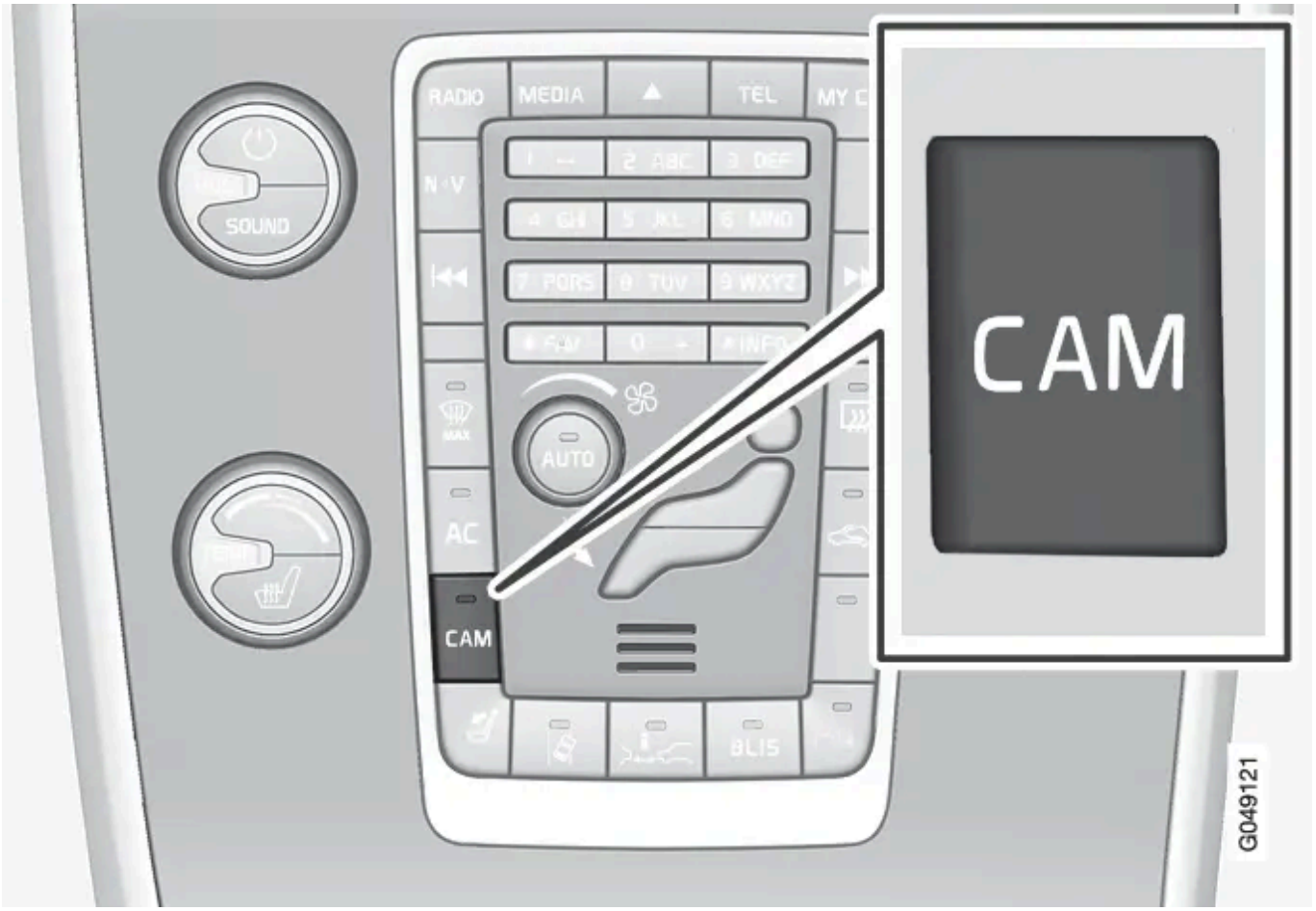
La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar que se activa cuando se introduce la marcha atrás (puede cambiarse en el menú de ajustes).

La imagen de la cámara se muestra en la pantalla de la consola central.

> **Nota**
>
> Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.

> **Advertencia**
>
> - La cámara de aparcamiento es un recurso auxiliar que no exime de responsabilidad al conductor al efectuar maniobras de marcha atrás.
> - La cámara tiene ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
> - Compruebe si hay personas o animales cerca del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



Ubicación del botón CAM.

La cámara muestra lo que hay detrás del automóvil y si aparece algo por los lados.

La cámara muestra una amplia zona detrás del automóvil, así como parte del parachoques y el enganche para remolque.

Puede parecer que los objetos de la pantalla están ligeramente inclinados, esto es normal.

> **Nota**
>
> Los objetos pueden encontrarse más cerca del vehículo de lo que parece en la pantalla.

Si hay otra vista activa, ésta da paso automáticamente al sistema de la cámara de aparcamiento y la imagen de la cámara aparece en la pantalla.

Al introducir la marcha atrás, se muestran gráficamente dos líneas continuas que ilustran el camino que tomarán las ruedas traseras según la posición actual del volante. Esto facilita las maniobras de aparcamiento y de marcha atrás en lugares estrechos y el acoplamiento de un remolque. También se ilustran aproximadamente las dimensiones exteriores del vehículo mediante dos líneas discontinuas. Las líneas auxiliares pueden desactivarse con el menú de configuración.

Si el automóvil está equipado con sensores de aparcamiento asistido*, se mostrará información gráfica en forma de campos de colores para ilustrar la distancia de obstáculos detectados, véase la sección titulada "Automóviles con sensores de marcha atrás".

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La cámara continúa activa aproximadamente unos 5 segundos después de quitar la marcha atrás o hasta que la velocidad del automóvil supera los 10 km/h marcha delante o los 35 km/h marcha atrás.

Ubicación de la cámara junto al tirador.

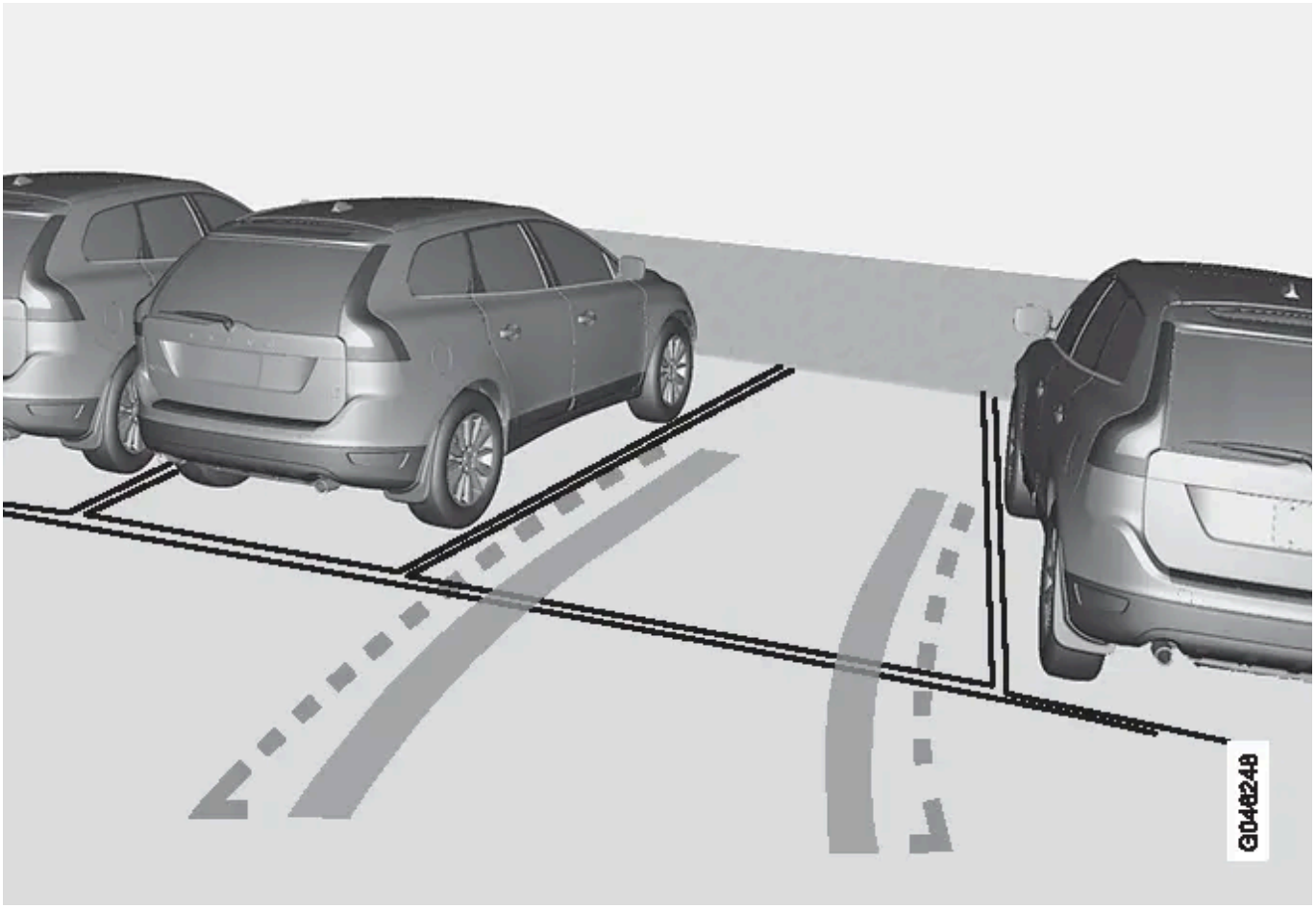
Condiciones luminosas

La imagen de la cámara se ajusta automáticamente según las condiciones luminosas. A causa de ello, la intensidad luminosa y la calidad de la imagen pueden variar. Cuando las condiciones luminosas son deficientes, puede reducirse ligeramente la calidad de la imagen.

> **Nota**
>
> Extraiga la suciedad, la nieve y el hielo de la lente de la cámara para que funcione debidamente. Esto es especialmente importante cuando hay poca luz.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Líneas auxiliares



Ejemplo de líneas auxiliares que puede ver el conductor.

Las líneas de la pantalla se proyectan como si estuvieran a ras del suelo detrás del automóvil y dependen directamente del movimiento del volante, lo que permite que el conductor vea el trayecto previsto del automóvil al girar.

Nota

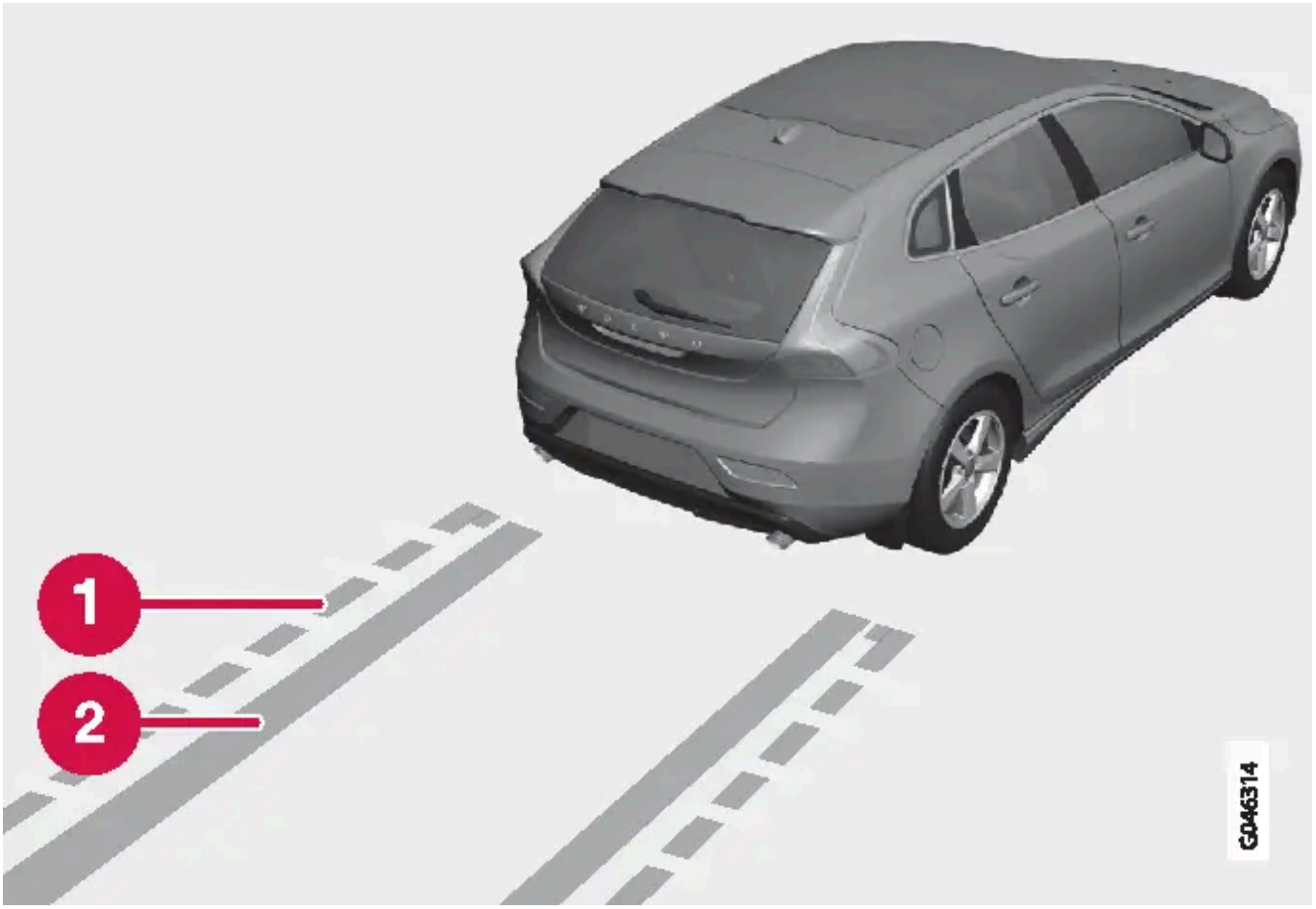
- Al dar marcha atrás con un remolque que no está conectado al sistema eléctrico del automóvil, la pantalla muestra el camino que tomará el **automóvil** y no el remolque.
- La pantalla no muestra líneas cuando el remolque está conectado al sistema eléctrico del automóvil.
- La cámara de aparcamiento se desconecta automáticamente al conducir con remolque si se utiliza el cableado de remolque original de Volvo.

Importante

Tenga en cuenta que la imagen de la pantalla solo muestra la zona detrás del vehículo, por lo que debe prestar atención a los laterales y delantera del automóvil al girar el volante durante la maniobra de marcha atrás.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Líneas de delimitación



Las distintas líneas del sistema[1].

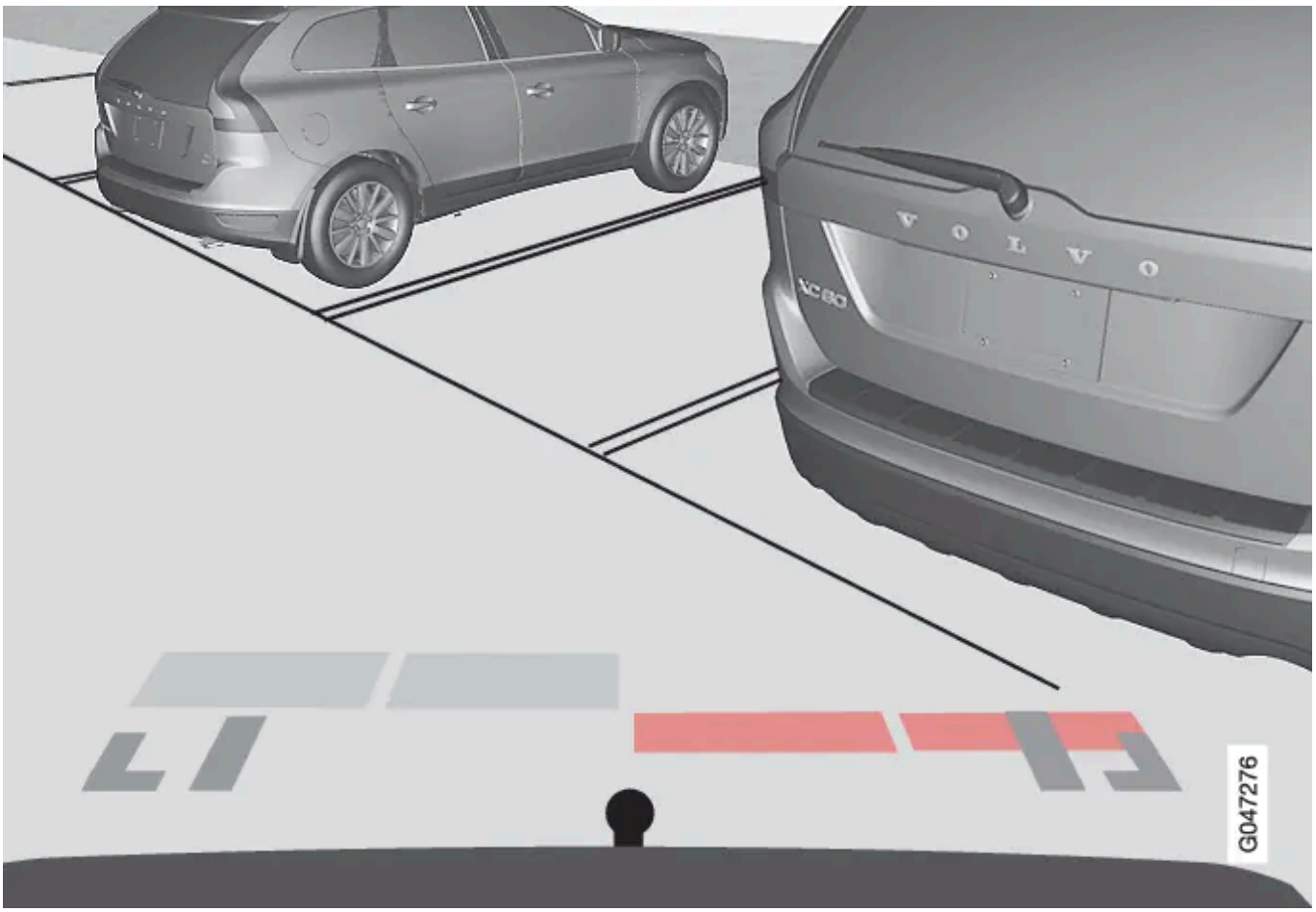
1. Línea que delimita la zona sin obstáculos detrás del vehículo
2. "Rodada"

La línea discontinua (1) enmarca una zona de hasta 1,5 m detrás del parachoques. Constituye al mismo tiempo el límite de los componentes más salientes del automóvil, por ejemplo, los retrovisores exteriores y las esquinas, también cuando el automóvil gira.

Las amplias "rodadas" (2) entre las líneas laterales indican el trazado previsto de las ruedas y pueden extenderse hasta 3,2 m detrás del parachoques si no hay obstáculos por el camino.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Vehículos con sensores de marcha atrás *



Los campos de colores (4, uno por sensor) indican la distancia.

Si el automóvil está equipado además con sensores de aparcamiento asistido (sensores de aparcamiento asistido), la indicación de distancia será más precisa y aparecerán 4 campos de colores que identifican el sensor o los sensores que registran el obstáculo.

Color	Distancia (metros)
Amarillo claro	0,7–1,5
Amarillo	0,5–0,7
Naranja	0,3–0,5
Rojo	0–0,3

* Opcional/accesorio.

[1] La figura es esquemática y no muestra el modelo de automóvil específico de forma correcta.

6.9.3. Sis.aparc.asist. *

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El nivel de sonido de la asistencia de estacionamiento puede ajustarse con el mando VOL de la consola central mientras se escucha la señal acústica. El nivel de sonido también puede ajustarse en el menú de configuración de sonido al que se accede pulsando SOUND o en el sistema de menús MY CAR del automóvil[1].

Existen dos variantes del asistente de párking:

- Solo hacia atrás.
- Hacia adelante y hacia atrás.

> ⚠ **Advertencia**
>
> - El control de distancia de aparcamiento no elimina nunca la responsabilidad que tiene el conductor al aparcar.
> - Los sensores tienen ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
> - Manténgase atento cuando hay, por ejemplo, personas o animales cerca del automóvil.

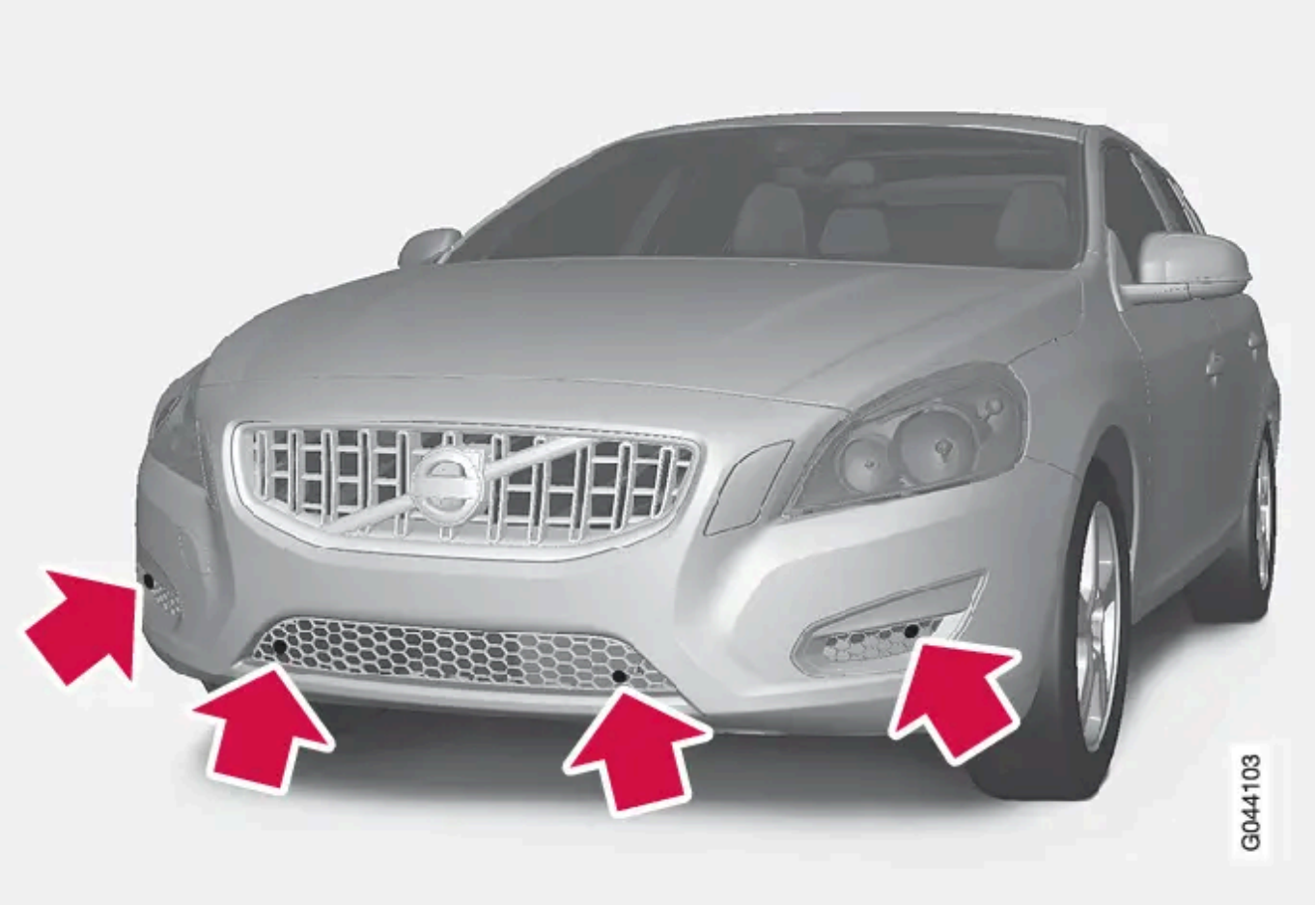
* Opcional/accesorio.

[1] Según el sistema audiovisual.

6.9.4. Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores

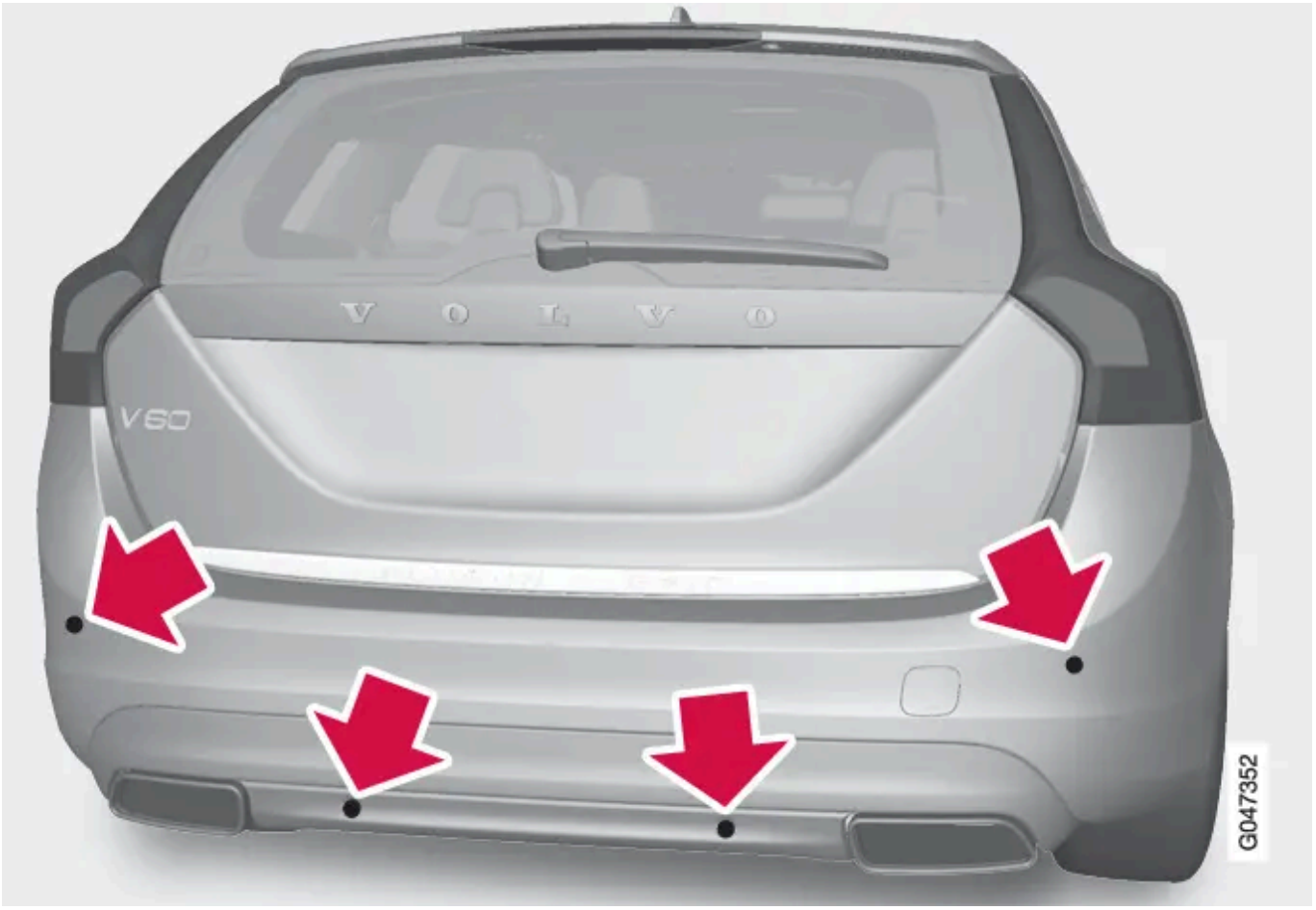
El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

Para que los sensores funcionen de manera correcta, estos deben limpiarse de manera regular con agua y un champú de carrocerías.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ubicación de los sensores delante.



Ubicación de los sensores detrás.

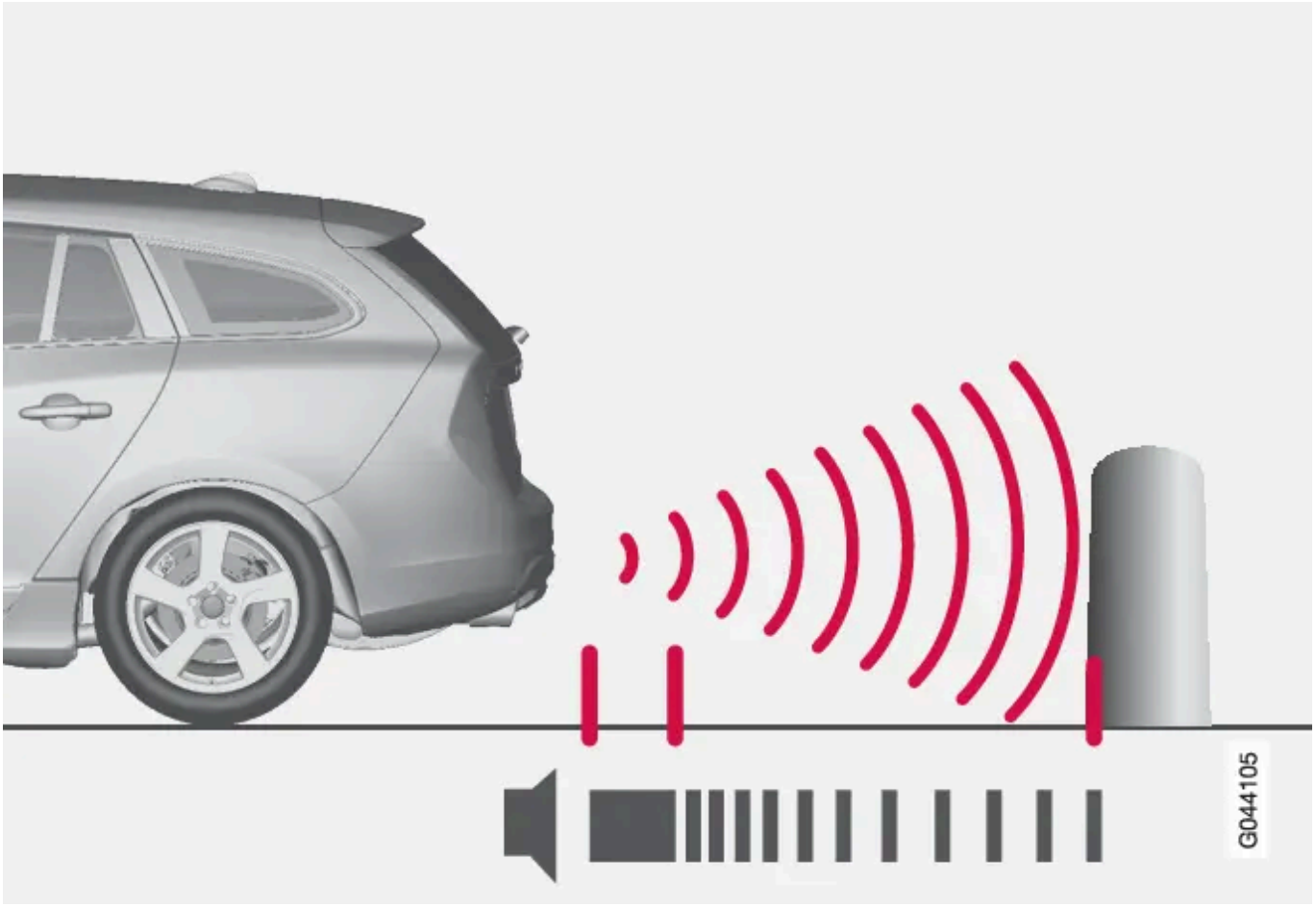
> **Nota**
>
> Si los sensores se cubren con suciedad, hielo o nieve, pueden generarse señales de advertencia falsas.

* Opcional/accesorio.

6.9.5. Aparcamiento asistido* - hacia atrás

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.



La zona de sondeo por detrás del automóvil es de aproximadamente 1,5 m. La señal acústica se oye en uno de los altavoces traseros.

El asistente de párking por detrás se activa al introducir la marcha atrás.

Al dar marcha atrás con un remolque, el aparcamiento asistido trasero se desconecta de forma automática. De lo contrario, los sensores detectarían el remolque.

> **Nota**
>
> Al dar marcha atrás, por ejemplo, con un remolque o un soporte de bicicletas, sin el cableado de remolque original de Volvo, puede ser necesario desconectar manualmente el aparcamiento asistido para que los sensores no reaccionen de forma incorrecta.

* Opcional/accesorio.

6.9.6. Aparcamiento asistido* - indicación de avería

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

Si se enciende el símbolo de información en el cuadro de instrumentos y se muestra el mensaje **Sis.aparc.asist. Revisión neces.**, el aparcamiento asistido no funciona.

> **Importante**
>
> En algunas circunstancias, el sistema de aparcamiento asistido puede proporcionar señales de advertencia falsas ocasionadas por fuentes de sonido externas que emiten las mismas frecuencias de ultrasonido que las utilizadas por el sistema.
>
> Como ejemplo de ello puede citarse, por ejemplo, bocinas, neumáticos mojados sobre el asfalto, frenos neumáticos, el ruido del tubo de escape de motocicletas, etc.

* Opcional/accesorio.

6.9.7. Cámara de aparcamiento - limitaciones

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar y se activa cuando se introduce la marcha atrás.

> **Nota**
>
> Un portabicicletas u otro accesorio en la parte trasera del automóvil pueden obstruir el campo de visión de la cámara.

No olvide lo siguiente

Observe que, aunque solo parezca que esté tapada una parte relativamente pequeña de la imagen, la obstrucción puede afectar a un sector bastante grande y hacer que queden obstáculos que no se detectan hasta que están muy próximos al vehículo.

- Mantenga la lente de la cámara sin suciedad, hielo y nieve.
- Limpie regularmente la lente de la cámara con agua tibia y champú para automóviles. Proceda con cuidado para no rayar la lente.

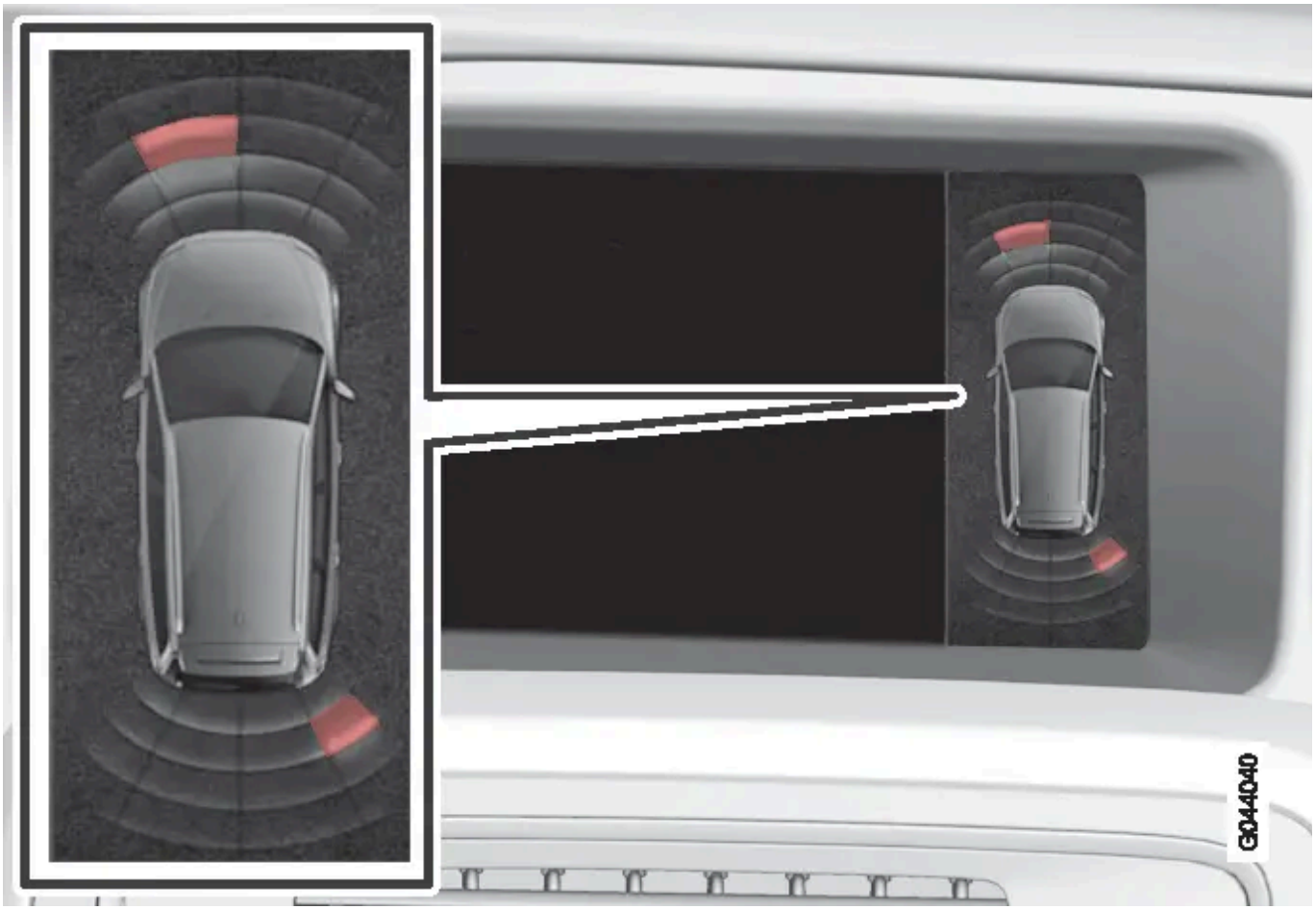
6.9.8. Aparcamiento asistido* - funcionamiento

El sistema de permanencia en el carril se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.

Conexión y desconexión del aparcamiento asistido y el CTA*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el automóvil está equipado con CTA, las luces de indicación de BLIS destellarán una vez cuando se conecta el aparcamiento asistido con el botón.



Vista de la pantalla - muestra obstáculos delante a la izquierda y detrás a la derecha.

La pantalla de la consola central muestra una imagen esquemática en la que puede apreciarse la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

El sector marcado indica cuál o cuáles de los cuatro sensores han descubierto el obstáculo. Cuanto más cerca esté el símbolo del automóvil de uno de los sectores marcados, menor es la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

Cuanto menor sea la distancia hasta el obstáculo delante o detrás, con mayor frecuencia suena la señal. Los otros sonidos del equipo de sonido se atenúan automáticamente.

A una distancia de 30 cm, el tono es constante y se rellena el campo del sensor activo junto al vehículo. Si el obstáculo detectado está dentro de la distancia de señal continua tanto delante como detrás del automóvil, la señal se emite alternadamente en los altavoces.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Objetos como cadenas, postes finos y brillantes u obstáculos bajos pueden quedar en una "zona de sombra", lo que impide que los sensores los detecten temporalmente. Entonces el sonido intermitente puede interrumpirse inesperadamente en lugar de pasar al tono constante previsto.

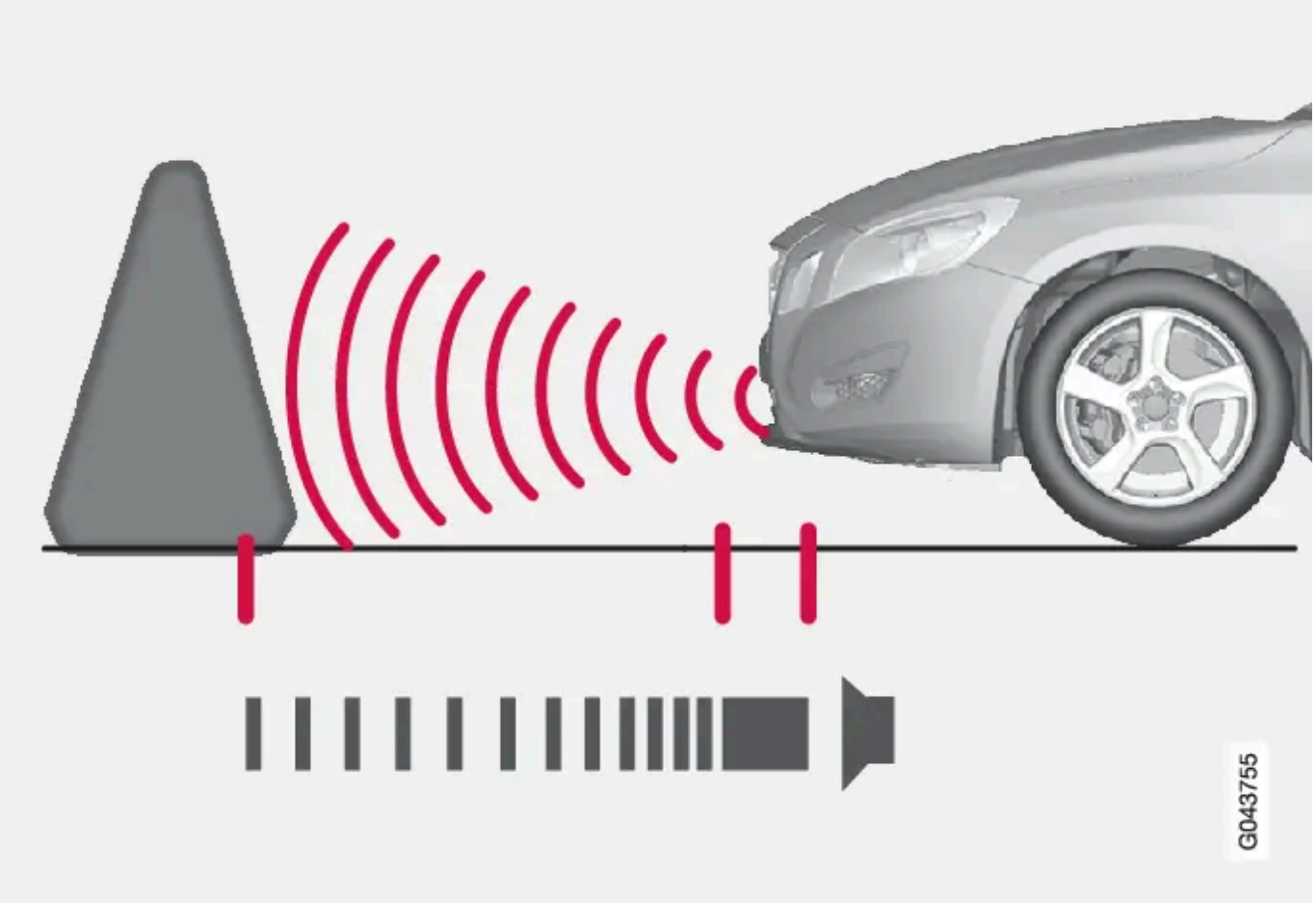
Los sensores no puede detectar objetos altos como, por ejemplo, rampas de carga que sobresalen.

- En estas situaciones, tenga mucho cuidado y conduzca muy despacio o interrumpa la maniobra de estacionamiento. El riesgo de daños en el vehículo o en otros objetos es grande, puesto que los sensores no funcionan en ese momento de forma óptima.

* Opcional/accesorio.

6.9.9. Aparcamiento asistido* - hacia adelante

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.
El aparcamiento asistido se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor de conexión y desconexión. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La zona de sondeo por delante del automóvil es de aproximadamente 0,8 m. La señal acústica se oye en el altavoz delantero.

El aparcamiento asistido hacia adelante está activo hasta unos 10 km/h. La luz del botón se enciende para indicar que el sistema está conectado. Cuando la velocidad es inferior a 10 km/h, el sistema vuelve a activarse.

> **Nota**
>
> El control de distancia de aparcamiento delantero se desconecta al aplicar el freno de estacionamiento o si se selecciona la posición **P** en automóviles con la caja de cambios automática.

> **Importante**
>
> En el montaje de luces adicionales: Recuerde que éstas no deben tapar los sensores. Las luces adicionales pueden percibirse como obstáculos.

* Opcional/accesorio.

6.10. Control de estabilidad y tracción

6.10.1. Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes

El Control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC - Dynamic Stability & Traction Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Tabla

Símbolo	Mensaje	Significado
	DSTC DESCON. temp.	La funcionalidad del sistema se reduce temporalmente debido a que la temperatura de los discos de freno es muy alta - La función vuelve a activarse automáticamente cuando se hayan enfriado los frenos.
	DSTC Revisión neces.	El sistema no funciona. • Detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
y	"Mensaje"	Hay un mensaje en el cuadro de instrumentos. ¡Léalo!
	Luz continua durante 2 segundos.	Control del sistema al arrancar el motor.
	Destello.	El sistema actúa.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Sím-bolo	Mensaje	Significado
DSTC SPORT		Está activado el modo Sport.

6.10.2. Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso

El Control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC - Dynamic Stability & Traction Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Selección de nivel - modo Sport

El Control dinámico de estabilidad y tracción está siempre activado y no puede desconectarse.

El conductor puede seleccionar sin embargo el modo Sport, que proporciona una sensación de conducción más activa. En el modo Sport, el sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo.

Si el conductor interrumpe un derrape controlado soltando el pedal del acelerador, el Control dinámico de estabilidad y tracción interviene y estabiliza el automóvil.

Con el modo Sport se obtiene la máxima tracción si el vehículo se ha estancado o al conducir sobre terreno suelo, por ejemplo, arena o nieve profunda.

Sportel modo ... se seleccione en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El modo Sport está activo hasta que el conductor lo deselecciona o hasta que se apaga el motor. Al volver a arrancar el motor, el Control dinámico de estabilidad y tracción adopta de nuevo su modo normal.

6.10.3. Control de estabilidad y tracción (DSTC)

El control dinámico de estabilidad y control DSTC (Dynamic Stability & Traction Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.

Al frenar, la intervención del sistema puede percibirse como un sonido de pulsaciones. Al pisar el acelerador, el automóvil puede acelerar con mayor lentitud de lo previsto.

El sistema consta de las siguientes funciones:

- Función antideslizante
- Función antiderrapaje
- Función de tracción
- Control de tracción del motor - EDC
- Corner Traction Control - CTC
- Sistema de estabilización del remolque* - TSA

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Función antideslizante

La función controla individualmente la fuerza propulsora y de frenado de las ruedas para estabilizar el automóvil.

Función antiderrapaje

La función impide que las ruedas propulsoras derrapen en la carretera durante la aceleración.

Función de tracción

La función se conecta a baja velocidad y transmite la fuerza de la rueda propulsora que derrapa a la que no lo hace.

Control de tracción del motor (EDC)

El EDC (Engine Drag Control) impide el bloqueo de las ruedas, por ejemplo, después de reducir la marcha, o que el motor frene al circular con marchas cortas en calzadas resbaladizas.

El bloqueo de las ruedas durante la marcha puede dificultar la posibilidad de maniobrar el vehículo.

Corner Traction Control (CTC)

El control de tracción en curva compensa el subviraje y permite acelerar más de lo normal en una curva sin que la rueda interior patine, por ejemplo, en tramos en curva de entradas en autopistas para alcanzar rápidamente la velocidad del tráfico.

Estabilizador del remolque [1]

La función del sistema de estabilización del remolque es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación. Para más información, consulte Conducir con remolque.

> **Nota**
>
> La función se desconecta si el conductor selecciona el modo Sport.

[1] Incluido en la instalación del enganche para remolque original de Volvo.

6.11. Información de señales de tráfico

6.11.1. Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil. La función tiene las siguientes limitaciones.

El sensor de cámara de la función RSI tiene limitaciones parecidas a la del ojo humano. Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de cámara.

La función RSI no registra las señales que informan indirectamente del límite de velocidad aplicable, por ejemplo, las que presentan el nombre de una localidad.

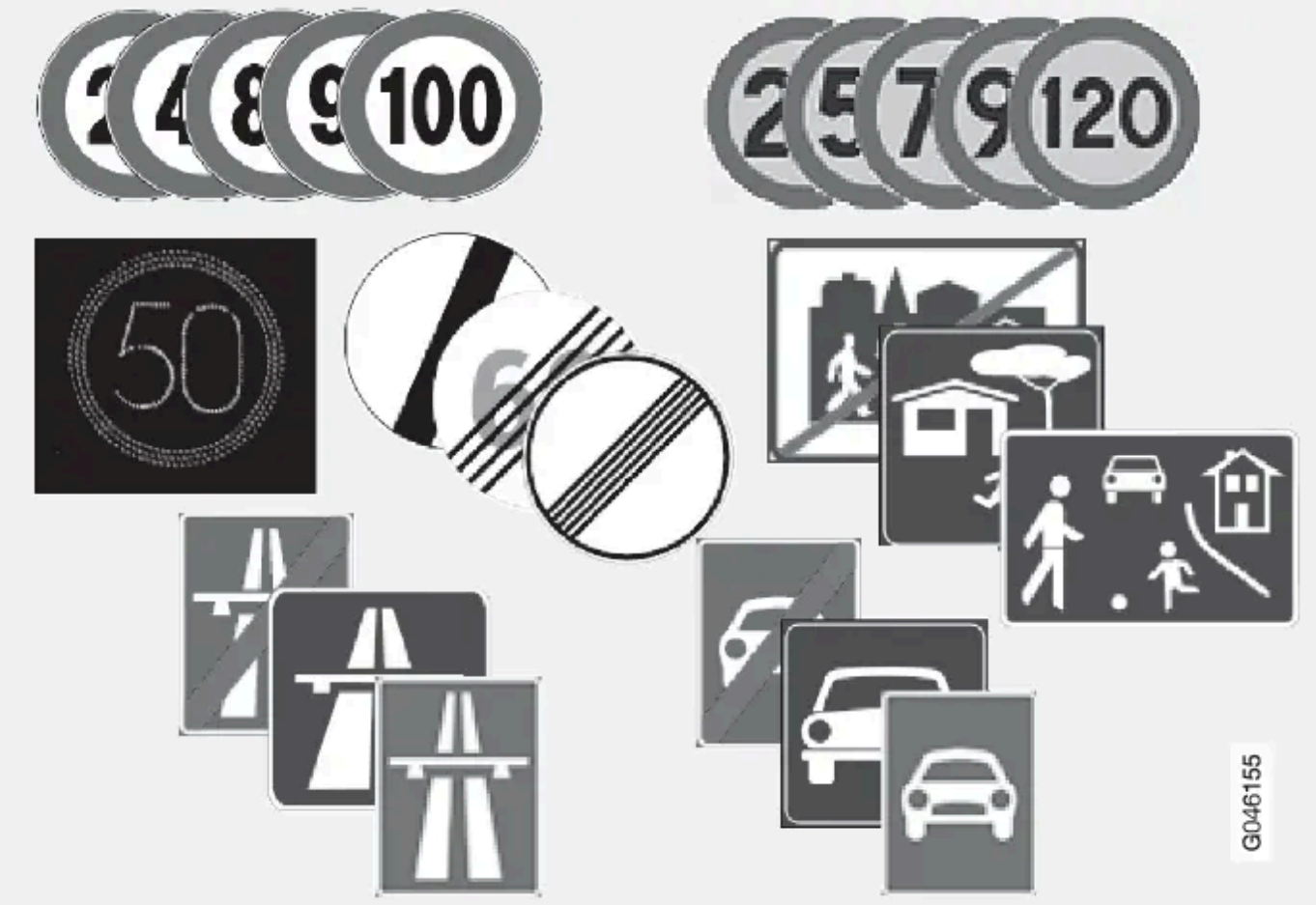
Aquí se incluyen algunos ejemplos de elementos que pueden perturbar esta función:

- Señales descoloridas
- Señales ubicadas en curvas
- Señales torcidas o dañadas
- Señales ocultas o mal colocadas
- Señales cubiertas parcial o íntegramente por escarcha, nieve y/o suciedad.

* Opcional/accesorio.

6.11.2. Información de señales de tráfico (RSI)*

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil.



Ejemplos de señales legibles relacionadas con la velocidad[1].

La función RSI informa al conductor sobre el límite de velocidad, sobre el inicio o el final de una autopista o una autovía y sobre lugares en que está prohibido adelantar.

Si se pasa al mismo tiempo junto a una señal de autopista o autovía y una señal de límite de velocidad, el sistema RSI mostrará el símbolo de la señal de límite de velocidad.

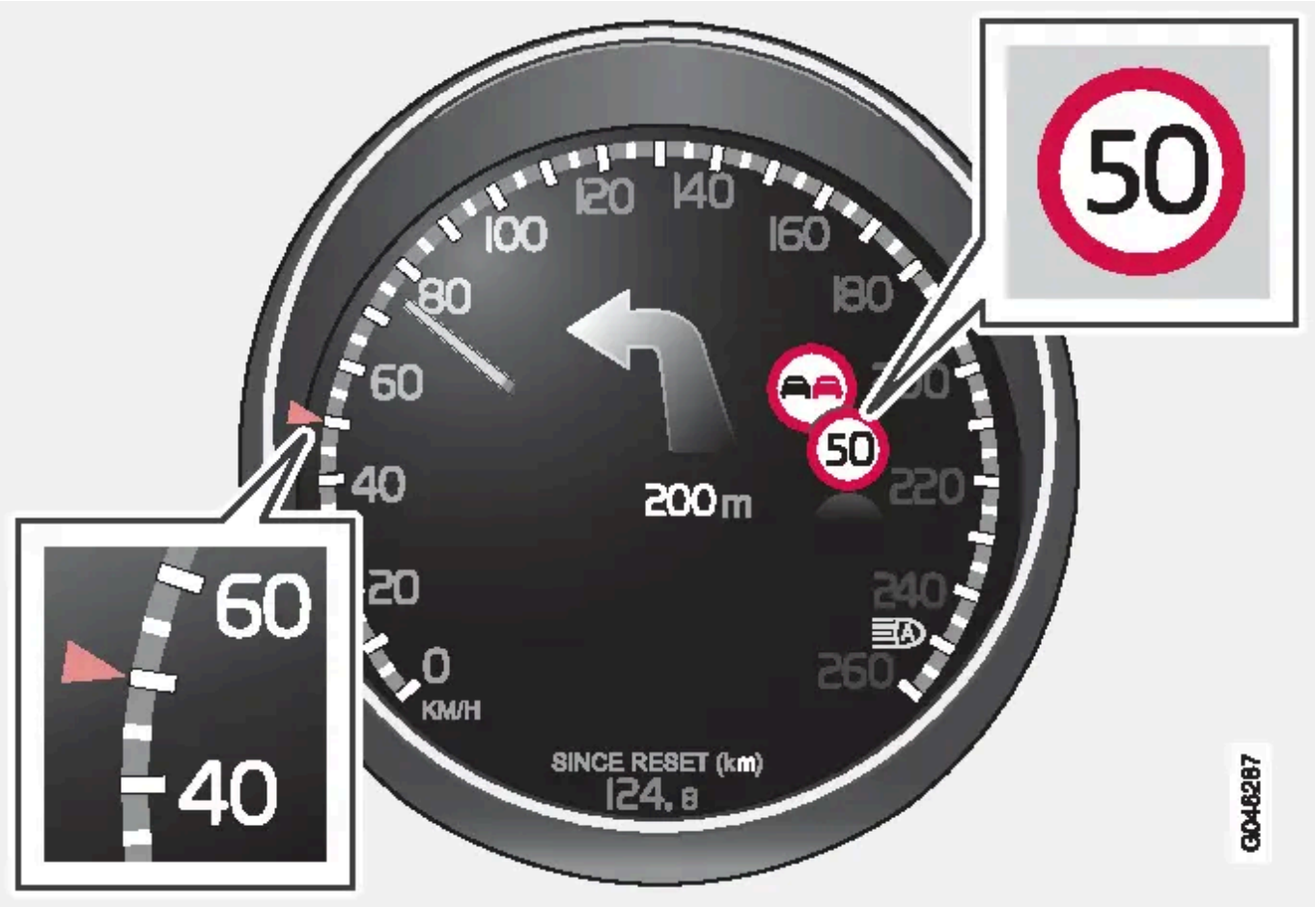
> ⚠ **Advertencia**
>
> RSI no funciona en todas las situaciones. Ha sido concebido únicamente como un recurso complementario.
>
> El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

* Opcional/accesorio.

[1] Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.

6.11.3. Información de señales de tráfico (RSI)* - uso

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil.



Información de velocidad registrada[1].

Al registrar el RSI una señal de tráfico de límite obligatorio de velocidad, el cuadro de instrumentos mostrará dicha señal en forma de símbolo.

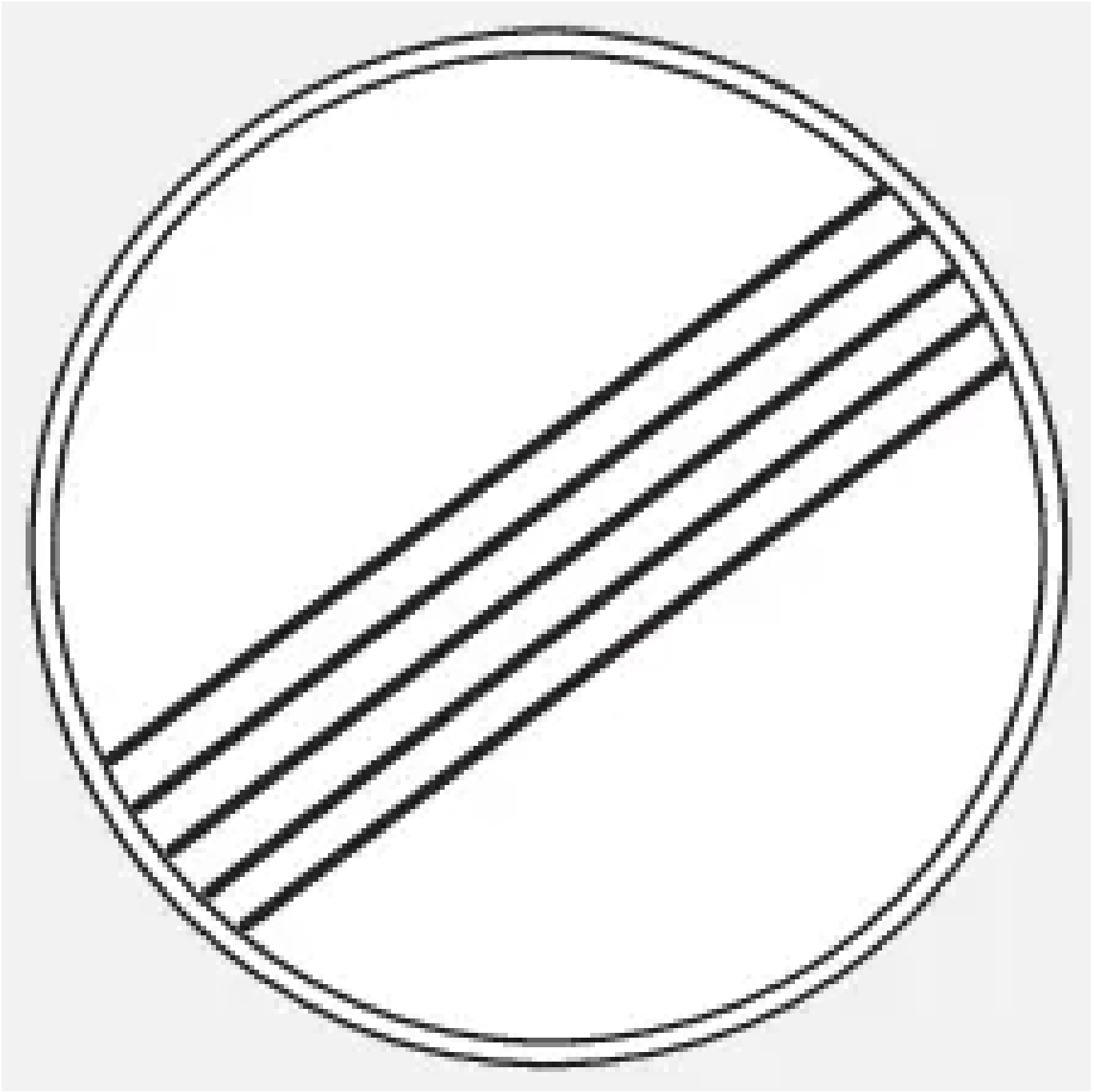
Justo con el símbolo de límite de velocidad aplicable, podrá mostrarse en los casos correspondientes la señal de prohibido adelantar.

Limitación o fin de autopista

En situaciones en las que el RSI detecta una señal que anula la limitación de velocidad o proporciona otra información relacionada con la velocidad, por ejemplo, fin de autopista, el cuadro de instrumentos muestra la señal de tráfico correspondiente durante aproximadamente 10 segundos:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ejemplos de estas señales:



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

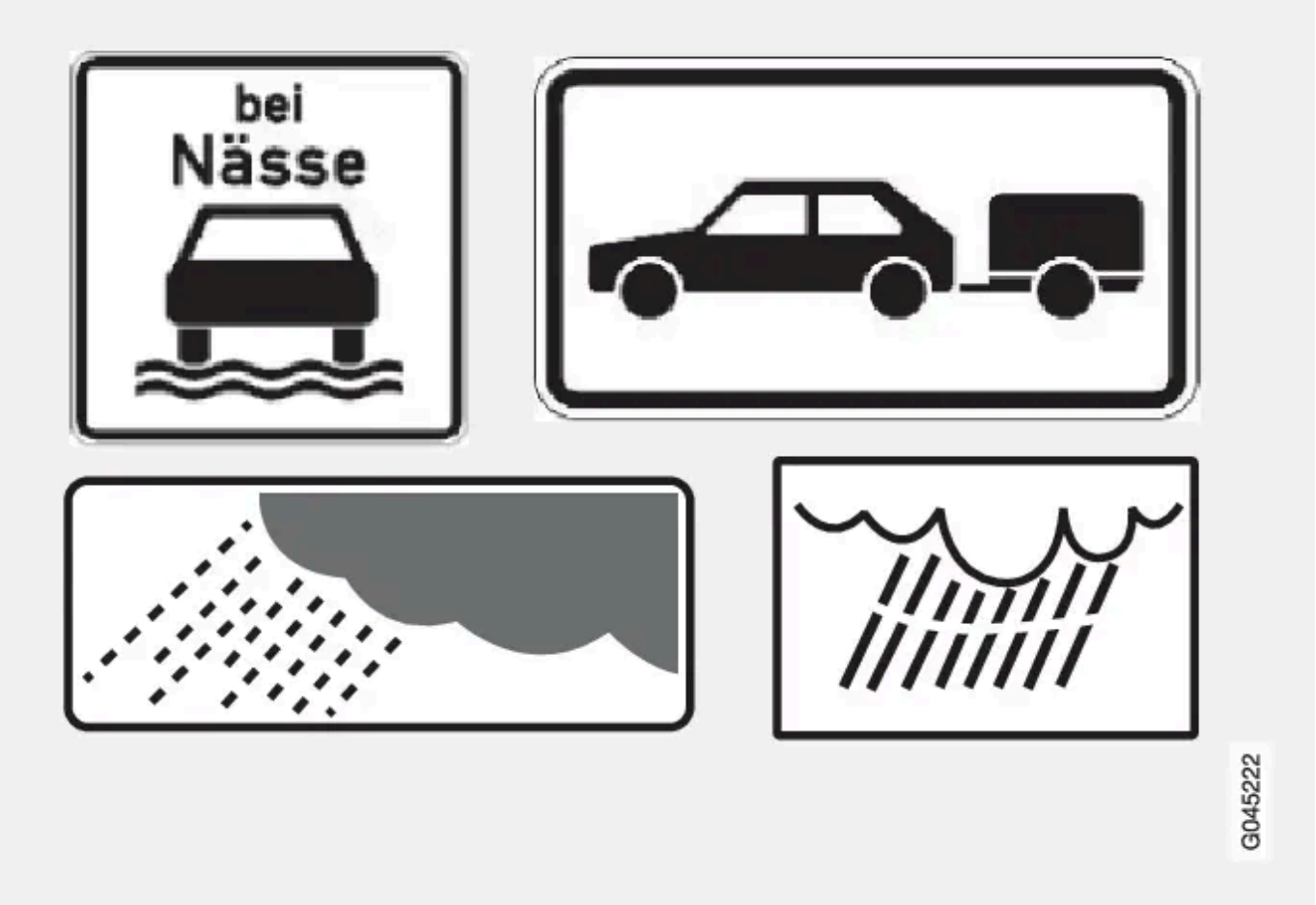
Fin de limitación de velocidad.

Fin de autopista.

A continuación, la información sobre señales de tráfico desaparece hasta que se detecta la siguiente señal relacionada con la velocidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

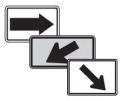
Señales auxiliares



Ejemplos de señales auxiliares [1].

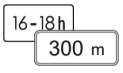
En ocasiones se muestran distintos límites de velocidad para una misma vía. La señal auxiliar indica bajo qué condiciones se aplican los límites de velocidad respectivos. Puede tratarse de tramos de especial siniestralidad, por ejemplo, en caso de lluvia y/o niebla.

La señal auxiliar relacionada con la lluvia sólo se mostrará en caso de usar los limpiaparabrisas.



La velocidad que se refiere a una salida de autopista, se indica en algunos mercados con una señal auxiliar que contiene una flecha.

La señal de velocidad vinculada a este tipo de señal auxiliar aparecerá sólo si el conductor activa el intermitente.



Algunas indicaciones de velocidad sólo son válidas, por ejemplo, durante un tramo determinado o un período específico del día. El sistema avisa al conductor sobre esta circunstancia con un símbolo de señal suplementaria debajo del símbolo de velocidad.

Presentación de información adicional

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Un símbolo de señal suplementaria en forma de un marco vacío debajo del símbolo de velocidad en el cuadro de instrumentos significa que el RSI ha identificado una señal con información suplementaria sobre la limitación de velocidad.

Configuración en MY CAR

El sistema de menús MY CAR cuenta con varias opciones para RSI, véase MY CAR.

Información sobre señales de tráfico conectada o desconectada.

La presentación de símbolos de velocidad en el cuadro de instrumentos puede desconectarse. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia de velocidad

El conductor puede optar por recibir una advertencia en caso de rebasar el límite de velocidad vigente en 5 km/h o más. La advertencia se presenta a través del parpadeo temporal del símbolo con el límite de velocidad aplicable al superarse ésta. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

* Opcional/accesorio.

[1] Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.

6.12. Sensor de radar

La función del sensor de radar es detectar automóviles o vehículos grandes que circulan en el mismo sentido y en el mismo carril.

El sensor de radar es utilizado por las siguientes funciones:

- Control de velocidad constante adaptativo*
- Aviso de colisión con freno automático y protección de peatones*
- Alerta de distancia*

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

6.13. Ajuste de la fuerza de dirección*

La resistencia del volante se incrementa a medida que aumenta la velocidad del automóvil para proporcionar al conductor una sensación de conducción óptima. En las autopistas las maniobras de dirección son más rápidas y directas. Durante las maniobras de aparcamiento y a baja velocidad las maniobras de dirección son suaves y no requieren esfuerzo.

El conductor puede elegir entre tres niveles de resistencia del volante según desee mayor estabilidad del vehículo o sensibilidad del volante. El ajuste se realiza en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Este ajuste no está accesible cuando el vehículo está en movimiento.

> **Nota**
>
> En algunas situaciones la dirección asistida se sobrecalienta y necesita enfriarse durante un tiempo. Durante ese tiempo, funciona con eficacia reducida y resulta más pesado girar el volante.
>
> Paralelamente a la reducción temporal de eficacia de la dirección asistida aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7. Información relacionada con el híbrido

7.1. Generalidades sobre el preacondicionamiento

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.
Mediante el preacondicionamiento del V60 Plug-in Hybrid, se reduce la necesidad de energía durante el trayecto, lo que aumenta la autonomía eléctrica. Utilice por tanto el preacondicionamiento para aprovechar mejor la energía de la batería[1] durante la conducción.

> **Nota**
>
> Durante el preacondicionamiento del habitáculo, el vehículo actúa para alcanzar la temperatura de confort, no la ajustada en el climatizador.

El calentamiento incluye el habitáculo, las ventanillas y los asientos delanteros, si así se desea.

Para enfriar el habitáculo (cuando el vehículo no está conectado a la red eléctrica)*, se utiliza la energía de la batería híbrida, lo cual reduce la autonomía eléctrica.

> **Nota**
>
> Las puertas y las ventanillas del automóvil deben estar cerradas durante el preacondicionamiento del habitáculo.

[1] Si el automóvil se refrigera cuando no está conectado a la red eléctrica, el reacondicionamiento utiliza energía de la batería híbrida.

* Opcional/accesorio.

7.2. Planifique su conducción

Es importante planificar cuidadosamente la conducción con el motor eléctrico para obtener el mayor kilometraje posible.

Aproveche el motor eléctrico tanto como sea posible:

- Averigüe dónde hay estaciones de carga.
- Elija, a ser posible, aparcamientos con estaciones de carga.
- Adapte el consumo de combustible con el acelerador y aproveche así las ventajas del motor eléctrico.

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

> **Nota**
>
> Acostúmbrese a iniciar siempre la marcha con la híbirda completamente cargada.

Técnica de conducción

El motor eléctrico funciona como motor y como generador. Al frenar, se aprovecha la fuerza de frenado para cargar la batería híbrida. Se recupera así energía que de lo contrario se habría perdido en forma de calor.

Le ofrecemos algunos consejos para reducir el consumo de corriente (y ampliar así la autonomía) sin aumentar el tiempo de viaje ni disminuir el placer al volante.

- No mantenga parado el automóvil en una cuesta con el pedal de acelerador. Utilice el freno de servicio.
- Aproveche el freno de motor y pise el freno de servicio con suavidad para reducir la marcha. Esto carga la batería híbrida y prolonga la autonomía eléctrica.
- Conducir a alta velocidad aumenta considerablemente el consumo de corriente debido a la resistencia de aire. Si la velocidad se duplica, la resistencia de aire aumenta 4 veces.
- Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.
- Remolcar otro vehículo consume mucha electricidad. Utilice el modo **AWD**. Se carga así la batería híbrida y mejora la maniobrabilidad y la estabilidad en carretera del vehículo, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Temperatura ambiente

El motor eléctrico, el sistema electrónico y las baterías funcionan de forma óptima a una temperatura aproximada de 25 °C. Cuando el automóvil está conectado a una toma de corriente, éste se acondiciona hasta alcanzar su intervalo de temperatura ideal. Si el automóvil se arranca a baja temperatura o se sale de los límites de temperatura permitidos durante la conducción, el sistema pone en marcha de forma automática el calefactor accionado por combustible y a veces el motor de combustión para calentar los componentes. Si la temperatura baja excesivamente, el automóvil puede conducirse con el motor eléctrico pero a menor potencia.

Del mismo modo, puede ser necesario enfriar el sistema al conducir a alta temperatura.

> **Nota**
>
> Si la temperatura ambiente es extremadamente baja, estará siempre en marcha el motor diésel.

Dispositivos eléctricos

Cuanto más dispositivos eléctricos haya conectados en el automóvil (por ejemplo, estéreo, calefacción de las ventanillas, los retrovisores, los asientos, etc.), mayor es el consumo de energía.

7.3. Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente

Para disminuir la degradación de la batería híbrida en el almacenamiento del automóvil a largo plazo recomendamos que el índice de carga sea 25 %.

Proceda de la siguiente manera:

- Seleccione el tema "Hybrid" en el cuadro de instrumentos. (Para más información sobre el manejo del menú véase Cuadro de instrumentos.)
- Si el índice de carga es alto, conduzca el automóvil hasta que quede aproximadamente un 25 %. Si el índice de carga es bajo, pulse el botón POWER y conduzca el automóvil hasta que alcance aproximadamente 25 %. (Para más información sobre los modos de conducción véase Sistema de propulsión - modos de conducción.)
- Si guarda el automóvil por más de 6 meses y piensa dejarlo guardado más tiempo, arranque el motor en el modo POWER y déjelo en funcionamiento al menos 10 minutos hasta que el índice de carga se estabilice nuevamente alrededor de 25 % (recomendado).

Si el automóvil ha estado guardado sin moverse y el nivel de carga de la batería híbrida está muy por debajo de 25 % recargue la batería aproximadamente 45 minutos en el nivel más bajo según el estado de la carga. Controle frecuentemente el nivel de carga en el cuadro de instrumentos, véase Carga de la batería híbrida - inicio.

Para el manejo de la batería de arranque en el almacenamiento a largo plazo, véase Batería de arranque.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Coloque el vehículo en un lugar lo más fresco posible para minimizar el envejecimiento de la batería en caso de almacenamiento a largo plazo. Durante el verano, debería aparcarse en un local cerrado o en un lugar en sombra, según donde sea más baja la temperatura.

Importante

No deje el cable de carga conectado al enchufe del automóvil si va a guardarlo durante largo tiempo.

7.4. Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto.

El cuadro de instrumento muestra información según la selección efectuada, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

1. Indicador de batería híbrida
2. Nivel de energía
3. Modo de conducción activo
4. El símbolo se enciende cuando está en marcha el motor diésel.
5. Hybrid guide (Driver Support Power Meter). Muestra la potencia de avance solicitada por el conductor y la potencia disponible con el motor eléctrico, es decir, el límite en que el motor diésel arranca o se para. Para más información, Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Recuperación de energía

1 Cuando el motor eléctrico carga la batería híbrida, aparecen burbujas en el indicador de la batería, véase Freno de servicio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla de información

Pantalla de información.

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto. Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Indicadores e instrumentos

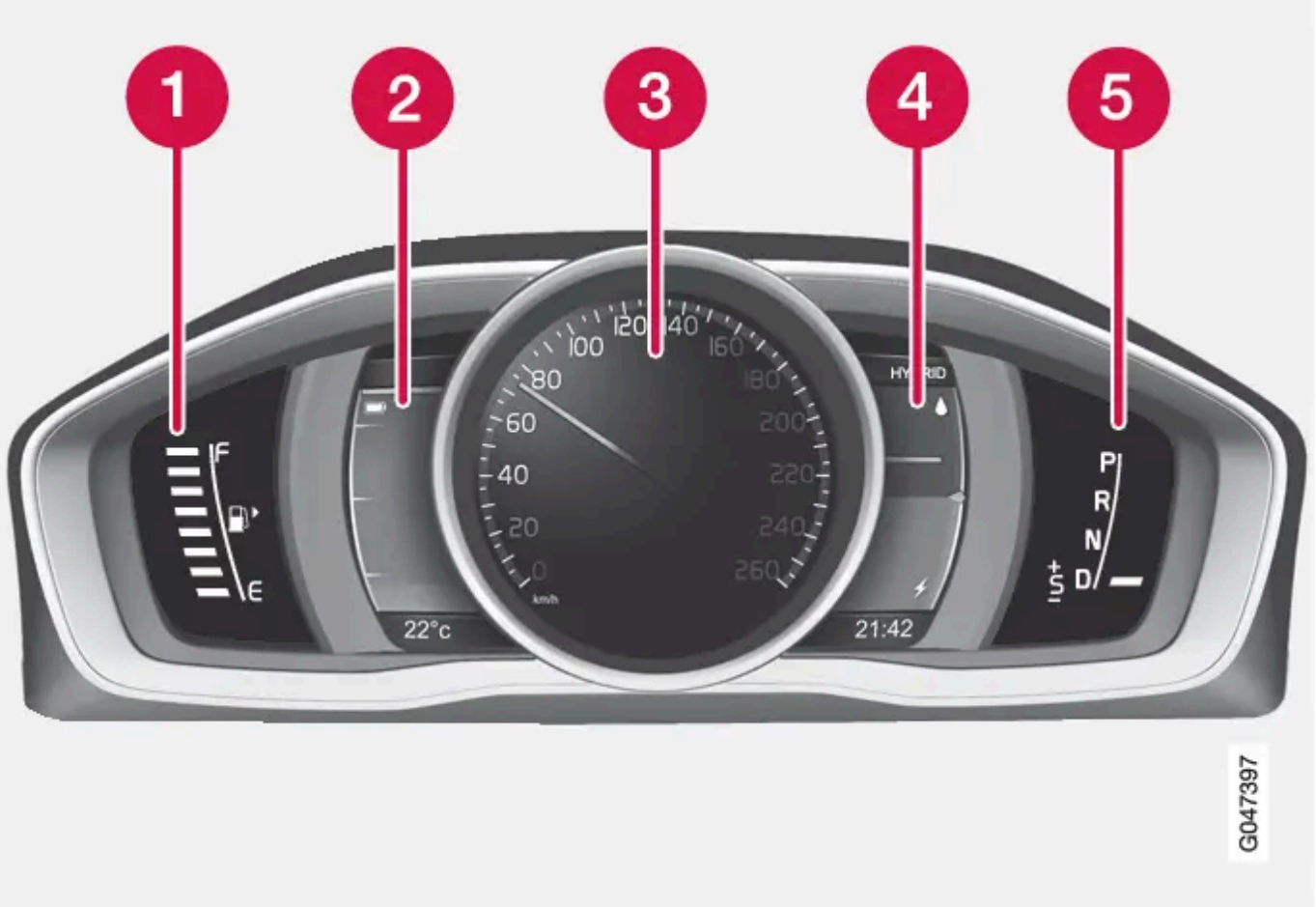
Para el cuadro de instrumentos puede elegirse diferentes temas. Los temas disponibles son "Hybrid", "Elegance", "Eco" y "Performance". El tema ajustado puede guardarse en la memoria del mando a distancia al cerrar el vehículo, véase Mando a distancia con llave y MY CAR.

Los temas sólo pueden seleccionarse cuando el motor está en marcha.

Para seleccionar un tema, pulse el botón OK de la palanca izquierda del volante y seleccione la opción de menú **Temas** girando la rueda selectora de la palanca. Confirme la selección pulsando el botón OK. Para más información sobre el uso del menú, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La imagen de la pantalla de la consola central se adapta en algunos modelos al tema programado en el cuadro de instrumentos.



Indicadores e instrumentos, tema "Hybrid".

1. Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.
2. Indicador de batería híbrida
3. Velocímetro
4. Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Elegance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Sin función

3 Velocímetro

4 Sin función

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

Indicadores e instrumentos, tema "Eco".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

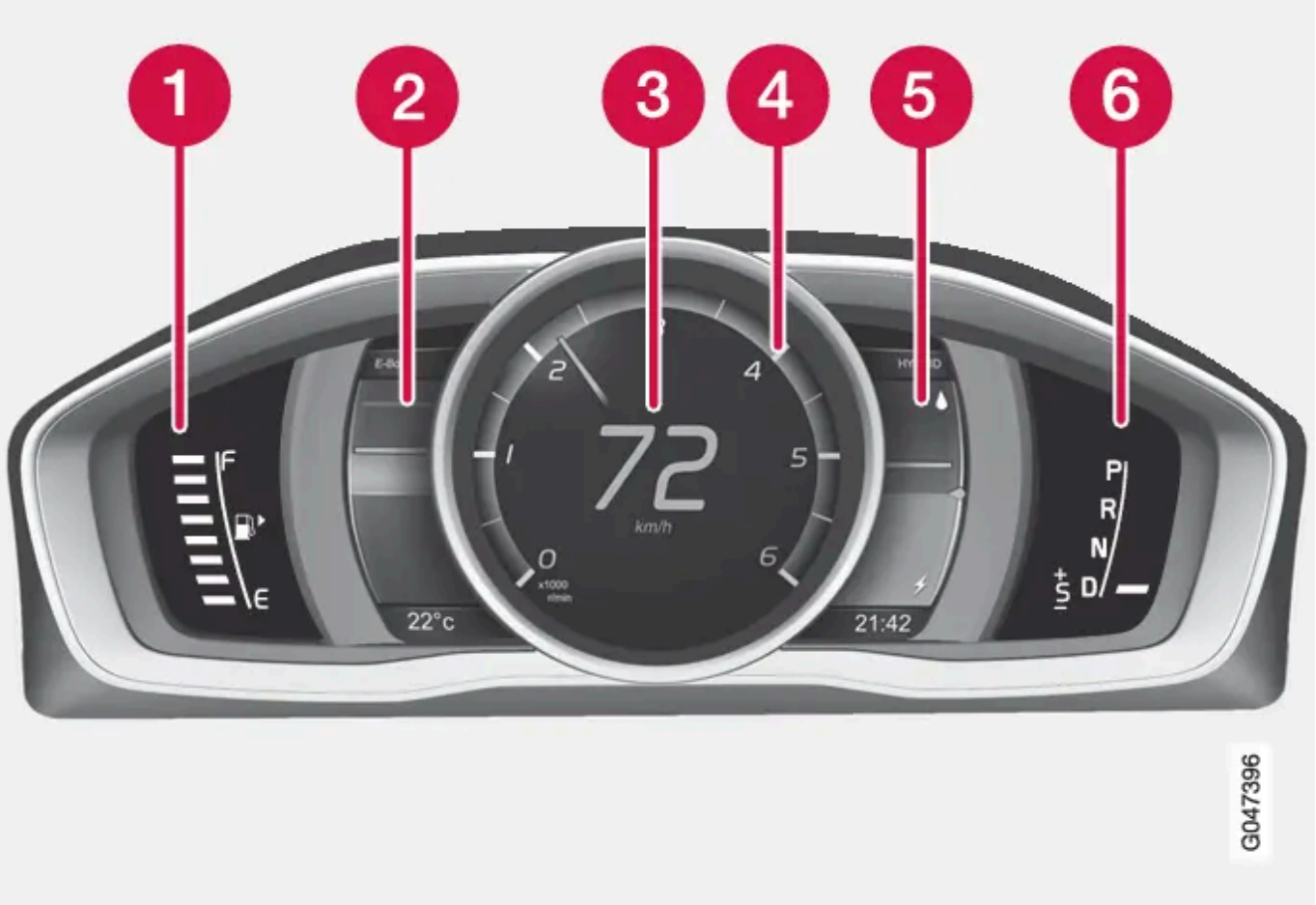
2 Eco guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

3 Velocímetro

4 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.



Indicadores e instrumentos, tema "Performance".

1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca[1], se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Ordenador de a bordo - información complementaria y Llenado de combustible.

2 Indicador E-boost. Ilustra el uso del motor eléctrico, la ayuda que ofrece al motor eléctrico y el freno motor[2] con el motor eléctrico.

3 Velocímetro

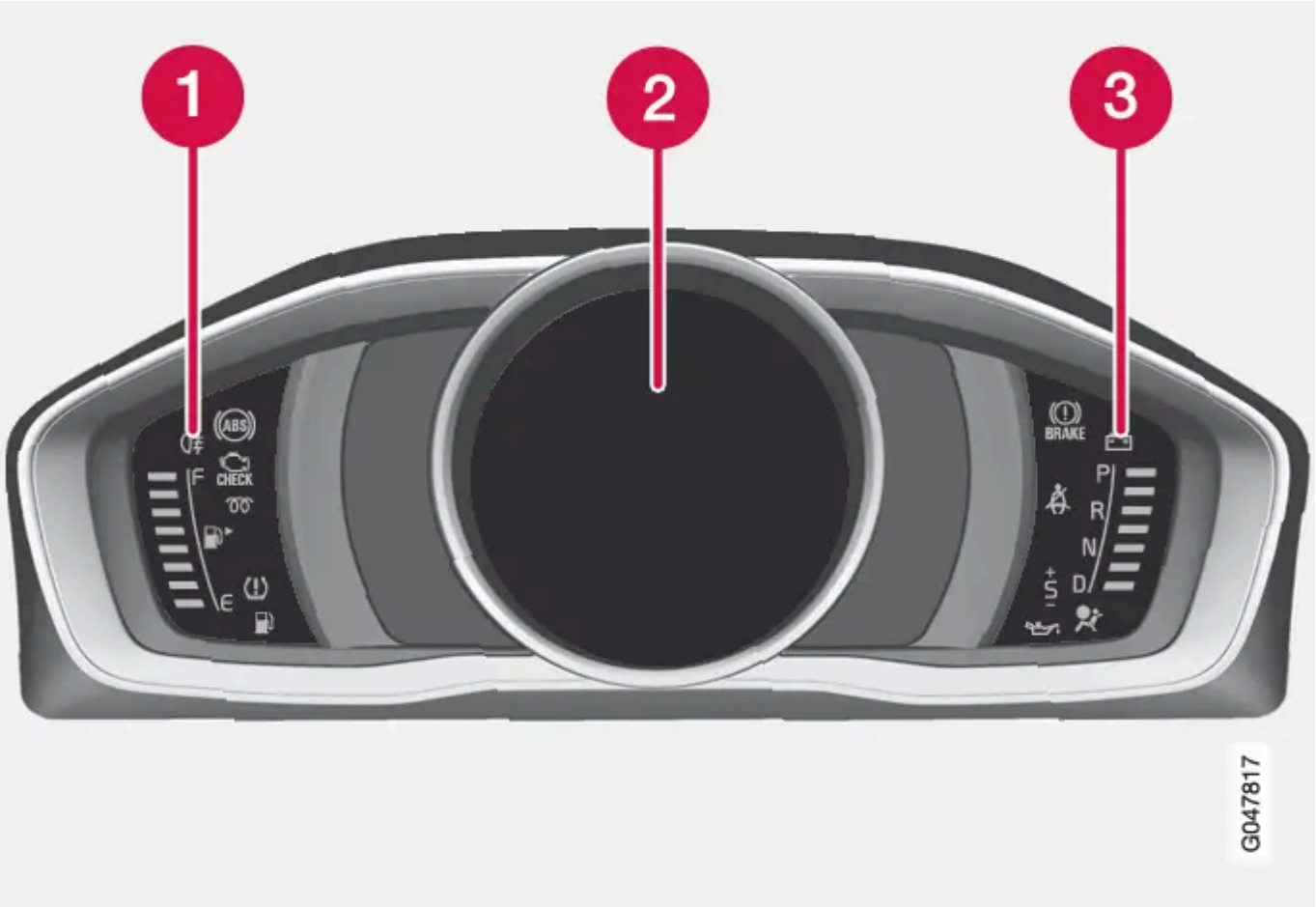
4 Cuentarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.

5 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide.

6 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia.

1 Símbolos de control

2 Símbolos de control y advertencia

3 Símbolos de advertencia

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los símbolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición II, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape.

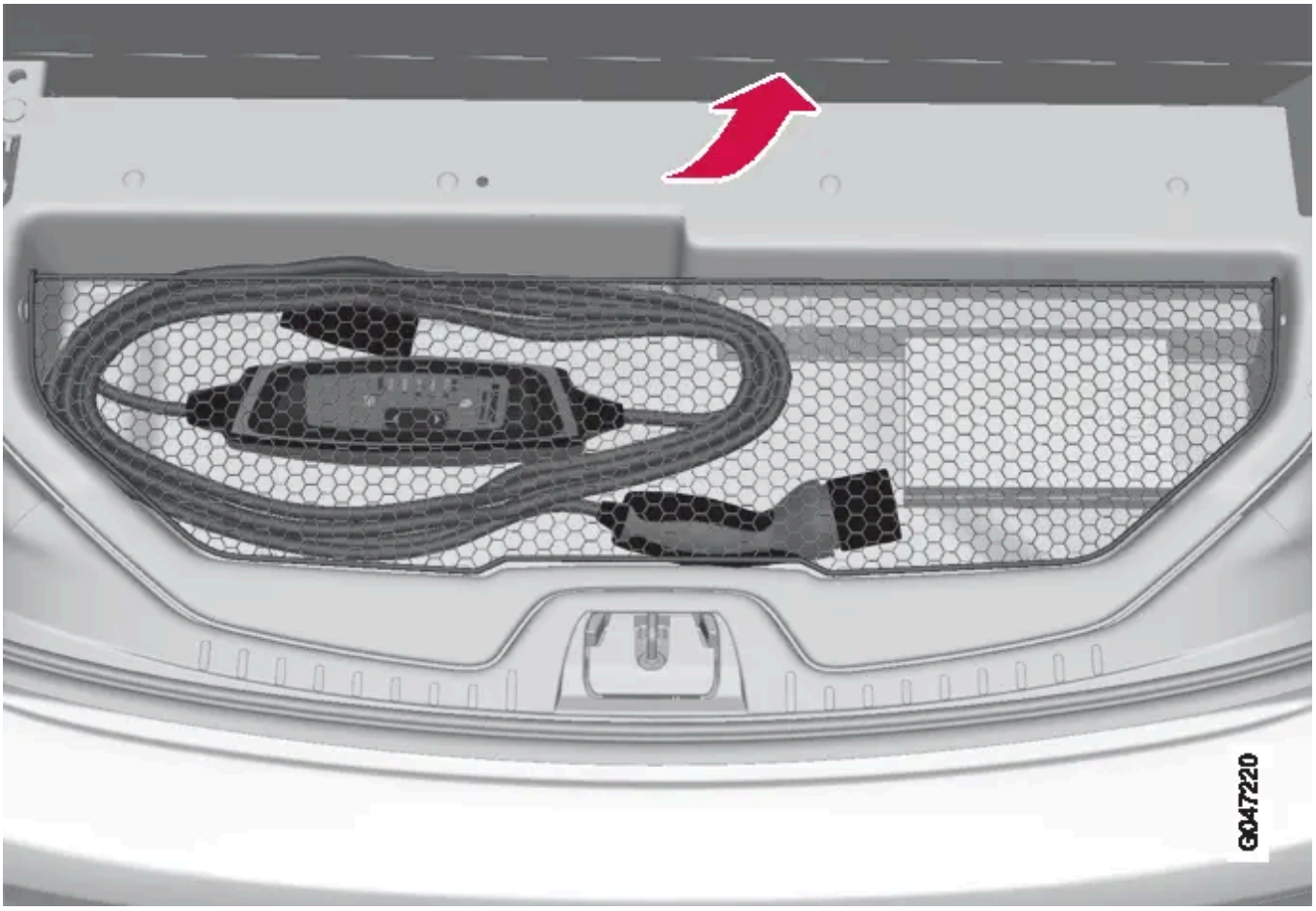
[1] Cuando el mensaje "**Distancia hasta agotar el depósito de combustible:**" de la pantalla empieza a mostrar "----", la señal es roja.

[2] Al frenar con el motor eléctrico, se carga la batería híbrida, véase Freno de servicio.

7.5. Cable de carga con unidad de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El cable de carga con unidad de control se utiliza para cargar la batería híbrida del automóvil. Utilice un cable de carga recomendado por Volvo.



El cable de carga se guarda en el compartimento que hay debajo del suelo del maletero.

Especificaciones, cable de carga	
Clase de protección	IP67
Temperatura ambiente	De -32 ºC a +50 ºC

Advertencia

No está permitido utilizar el cable de carga si alguno de sus componentes está dañado. Riesgo de descarga eléctrica y daños personales graves.

La reparación de un cable de carga que está dañado o que no funciona debe confiarse a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

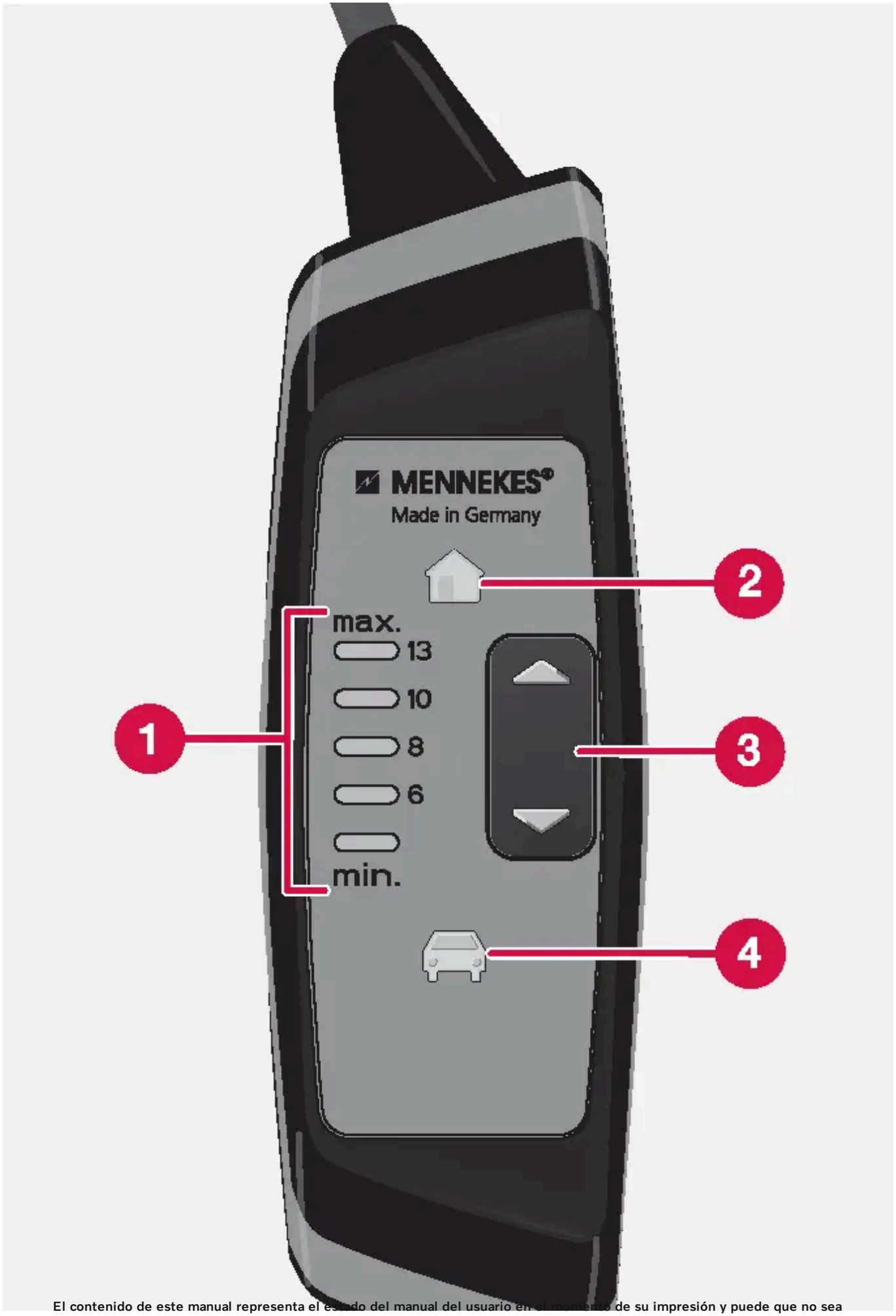
Importante

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Riesgo de daños en la toma de 230 V c.a.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Unidad de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla e interruptores de la unidad de control.

1. El indicador[1] muestra la intensidad de corriente.
2. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a una toma eléctrica de 230 V c.a.
3. Botones para aumentar y reducir la intensidad de corriente.
4. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a enchufe de 230 V c.a. del automóvil.

> **Importante**
>
> No está permitido el uso de un enchufe múltiple, un protector de sobretensión o dispositivos similares junto con el cable de carga, ya que esto puede comportar riesgo de incendio, choques eléctricos, etc.
>
> Sólo podrá utilizarse un adaptador entre la toma de 230 V c.a. y el cable de carga si el adaptador está identificado con una aprobación según IEC 61851 y IEC 62196.

> **Nota**
>
> El cable de carga memoriza el último ajuste de intensidad de corriente. Por eso es importante modificar el ajuste si se utiliza otra toma de 230 V c.a. en la siguiente ocasión.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

7.6. Carga de la batería híbrida - inicio

Inicie la carga de la batería híbrida.

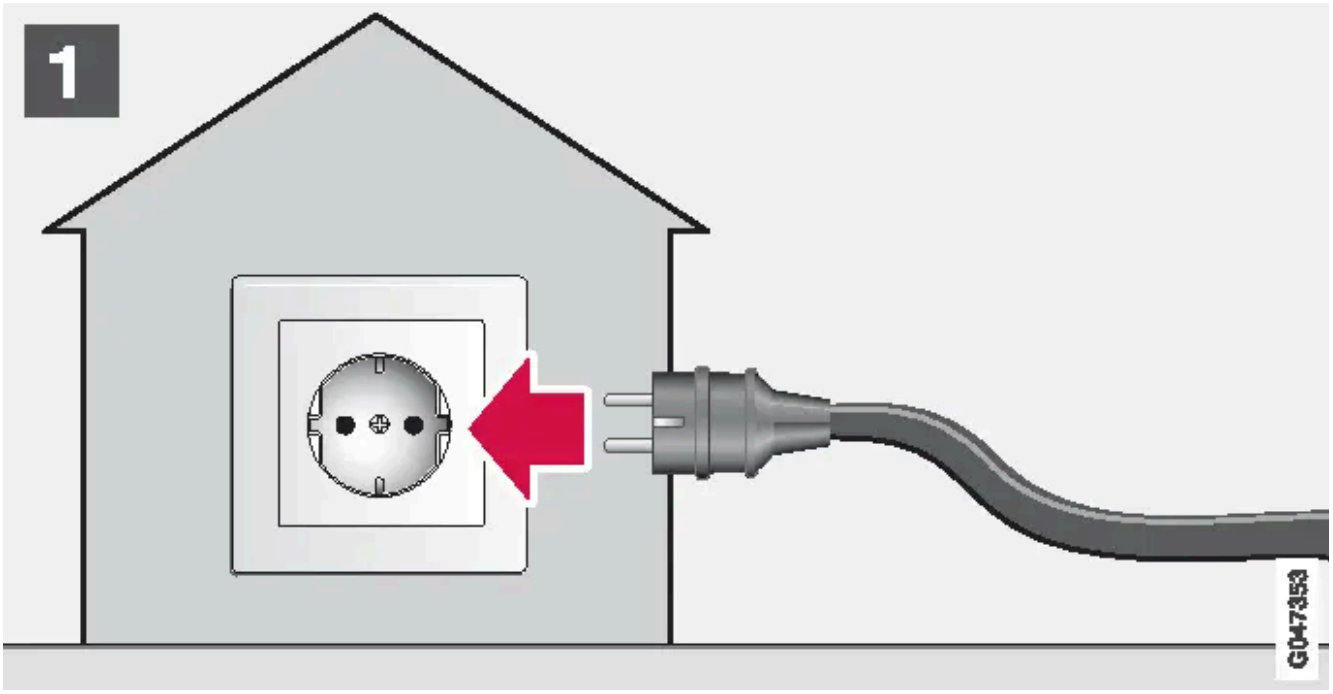
> **Importante**
>
> No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

Nota

Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Saque el cable de carga del compartimento debajo del suelo del maletero.

1.

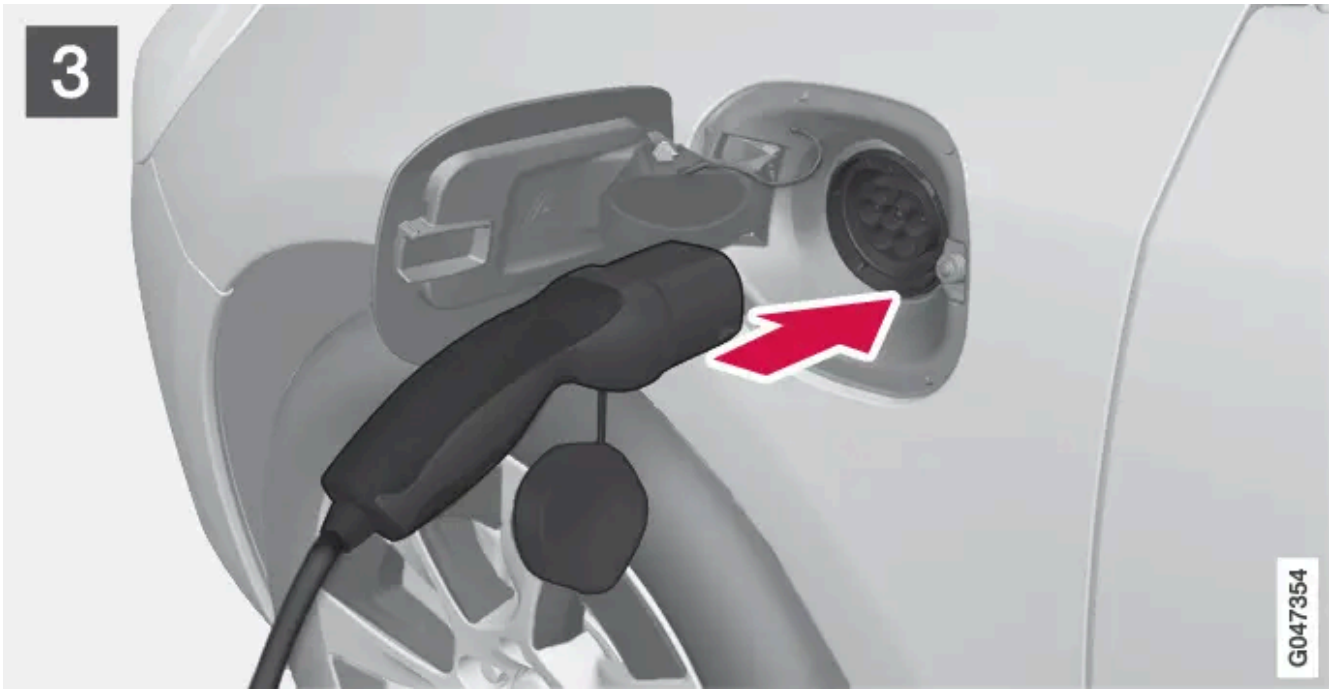


1

Conecte el cable a una toma de corriente de 230 V c. a.. No utilice nunca un cable prolongador.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Ajuste la intensidad de corriente (para la toma de corriente de 230 V c.a.) en la unidad de control.

3. 

3

Retire la tapa de protección del terminal y conecte después el terminal al automóvil.

4.

4

Colocación de la tapa de protección del terminal.

> **Importante**
>
> Para evitar daños en la pintura, etc, cuando hace mucho viento, coloque la tapa de protección del terminal de forma que no toque el vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. El terminal del cable se bloquea o se cierra y la carga se inicia después de 10 segundos.

   Para controlar el tiempo de carga que queda:

   - Pulse el botón de luz de aproximación del mando a distancia. El cuadro de instrumentos mostrará a continuación el tiempo previsto.

   La carga de la batería puede interrumpirse un momento si se abre el automóvil:

   - y se abre la puerta. La carga se reinicia después de 2 minutos.
   - sin abrirse la puerta. El automóvil se cierra automáticamente, véase Cierre y apertura - en el exterior. La carga se reinicia después de 1 minuto.

   > **Nota**
   >
   > La luz de aproximación debe estar activa para mostrar el tiempo de carga restante. Sus ajustes se gestionan en el sistema de menús MY CAR.

   > **Importante**
   >
   > No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Riesgo de daños en la toma de 230 V c.a.

6. Una vez terminada la carga (véase la tabla siguiente), abra la puerta del conductor. Se enciende entonces el cuadro de instrumentos que puede mostrar información sobre el estatus de la carga.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las luces LED muestran el estado durante la carga. Las luces blanca, azul, roja y amarilla se activan cuando se enciende la iluminación del habitáculo y continúan encendidas después de haberse apagado la iluminación interior.

Color de la luz LED	Significado
Luz blanca fija	Luz de seguridad
Luz amarilla fija	Modo de espera [1], espera a que se inicie la carga.
Luz verde intermitente	Cargando [2].
Luz verde fija	Carga terminada [3].
Azul - destello o luz fija	Temporizador conectado.
Rojo - destello o luz fija	Se ha producido una avería.

Durante la carga, el aire acondicionado puede generar condensaciones que gotean debajo del automóvil. Esto es normal y tiene lugar al enfriarse la batería híbrida.

[1] Por ejemplo, después de abrir una puerta o si el terminal del cable no está bloqueado.

[2] Cuanto más lento sea el parpadeo, más cargada está la batería.

[3] Se apaga al cabo de un rato.

7.7. Intensidad de corriente

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La corriente de carga se usa para cargar la batería híbrida y para el preacondicionamiento del automóvil. El cable de carga entre el enchufe del automóvil y la toma de 230 V c.a. puede ajustarse para diferentes intensidades de corriente (6-16 A) con ayuda de la unidad de control.

Cuando se activa el cable de carga, el cuadro de instrumentos muestra un mensaje y se enciende una luz en el enchufe del automóvil. La corriente de carga se utiliza fundamentalmente para cargar la batería, pero se aprovecha también para el preacondicionamiento del automóvil.

> **Importante**
>
> No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Riesgo de daños en la toma de 230 V c.a.

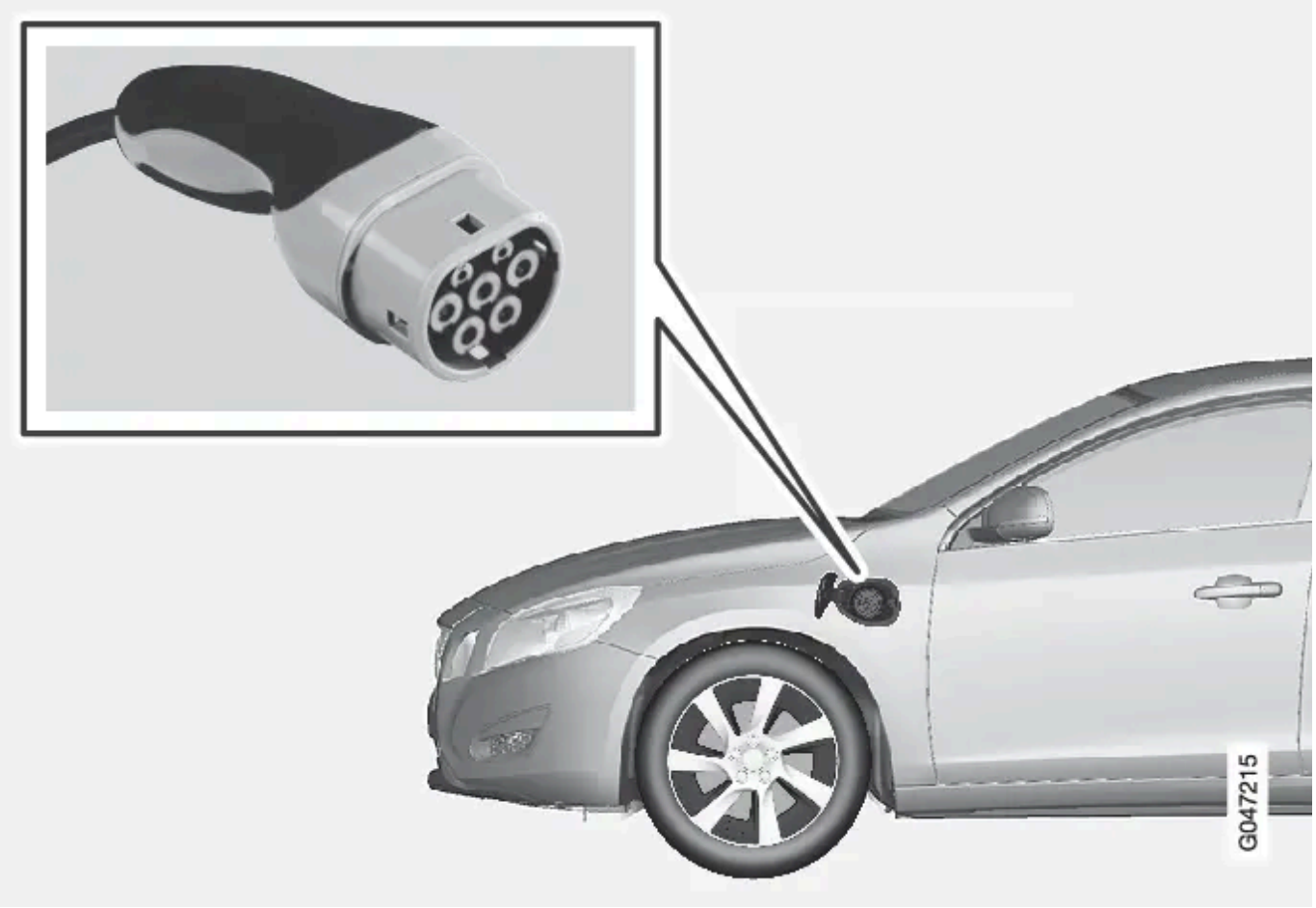
El tiempo de carga puede variar según la intensidad de corriente programada en la unidad de carga.

Véase el ejemplo en la siguiente tabla:

Intensidad de corriente (A)	Tiempo de carga (horas)
6	7,5–10,0
10	4,5–7,0
16	4,0–5,5

Nota

- Cuando la temperatura ambiente es muy baja o muy alta, parte de la corriente de carga se utiliza para calentar y enfriar la batería híbrida y el habitáculo (preacondicionamiento), lo que prolonga el tiempo de carga.
- El tiempo de carga se prolonga si se selecciona la función de preacondicionamiento. La duración depende fundamentalmente de la temperatura exterior.



Terminal del cable y enchufe.

El circuito de un fusible incluye normalmente varios enchufes de 230 V c.a., por lo que puede haber otros dispositivos eléctricos (por ejemplo, alumbrado, aspiradora, taladradora, etc.) conectados al mismo fusible.

Ejemplo 1

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a./10 A y la unidad de control se ajusta a 16 A, el vehículo intentará extraer 16 A de la red de 230 V c.a. Al cabo de un rato, acabará disparándose el fusible sobrecargado de 10 A y se interrumpirá la carga de la batería.

Cambie el fusible que protege el enchufe y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control, véase Carga de la batería híbrida - preparativos.

Ejemplo 2

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 10 A, el vehículo aprovechará 10 A de la red de 230 V c.a. Si se conectan otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o a otras tomas pro-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tegidas por el mismo fusible), hay riesgo de sobrecarga del fusible y que éste se dispare e interrumpa la carga de la batería.

Reponga el fusible que protege el enchufe o el circuito y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control o desconecte otro dispositivo eléctrico del circuito.

Ejemplo 3

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 6 A, el vehículo sólo aprovechará 6 A de la red de 230 V c.a. La batería tardará más en cargarse, pero de esta manera podrá conectar otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o circuito de fusible) mientras la suma de cargas no superen la capacidad del fusible.

7.8. Carga de la batería híbrida

Además del depósito de combustible como en un automóvil convencional, el vehículo está equipado con una batería recargable, denominada batería híbrida tipo li-ion.

La batería híbrida se carga con ayuda de un cable de carga con unidad de control que se guarda en el espacio situado debajo de la tapa del suelo del compartimento de carga, véase Cable de carga con unidad de control.

> **Nota**
>
> Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

El tiempo necesario para cargar la batería híbrida depende de la intensidad de corriente que se utiliza.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando se carga la batería híbrida del automóvil, la pantalla muestra el estado de la unidad de control del cable de carga durante y después de la carga.

Mientras se carga la batería híbrida, se carga también la batería de arranque del automóvil.

Si la temperatura de la batería híbrida es inferior a -10 ºC o superior a 30 ºC, algunas funciones del automóvil pueden modificarse o dejar de funcionar, ya que la capacidad de la batería híbrida se reduce fuera de estos límites de temperatura.

Así, por ejemplo, no será posible seleccionar el modo de conducción PURE (véase Sistemas de propulsión y modos de conducción) si la temperatura de la batería es demasiado alta o baja.

Carga con unidad de control fija según mode 3 [1]

En algunos mercados la unidad de control fija está instalada en una estación de carga conectada a la red eléctrica. El cable de carga no tiene entonces unidad de control propia. En su lugar tiene un conector especial para conectar el cable de carga a la estación de carga. Siga las instrucciones en la estación de carga.

[1] Estándar europeo EN 61851-1.

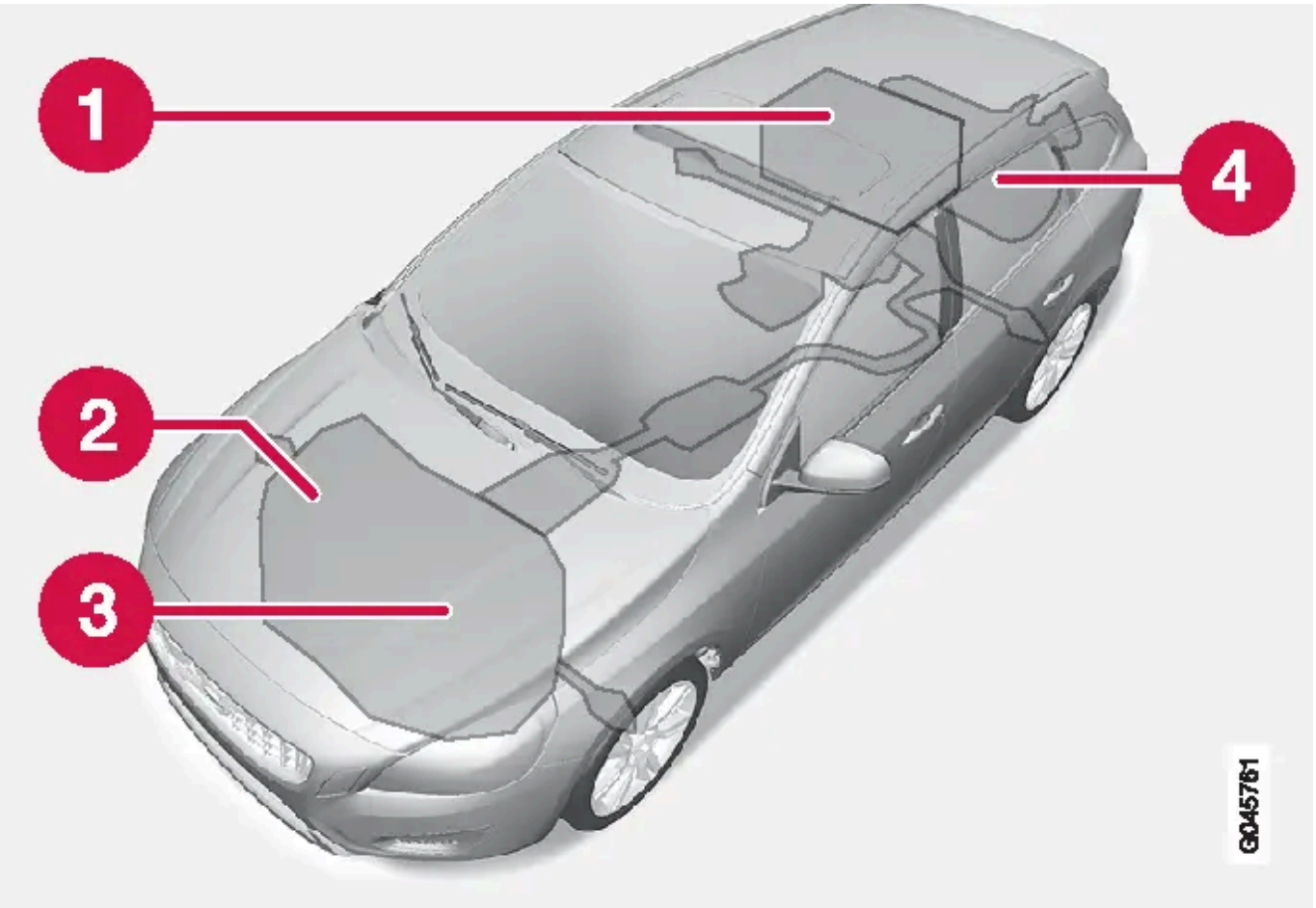
7.9. Sistemas de propulsión

Este V60 Plug-in Hybrid es un híbrido paralelo, lo que significa que tiene dos sistemas de propulsión diferentes: un motor eléctrico y un motor diésel. Según el modo seleccionado por el conductor y la energía eléctrica disponible, los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela.

Dos sistemas de propulsión

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El avanzado sistema de gestión coordina las características de los dos sistemas de propulsión para proporcionar la mejor economía de combustible posible.



1 Batería híbrida

2 Generador[1]

3 Motor diésel

4 Motor eléctrico

El motor eléctrico se utiliza principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y para conducir de forma más activa.

Tanto el motor diésel como el motor eléctrico pueden transmitir fuerza de tracción directamente a las ruedas. El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor con un generador especial .

[1] estárter-generador integrado - ISG (Integrated Starter Generator).

7.10. Autonomía eléctrica

La autonomía eléctrica del automóvil depende de varios factores, por ejemplo, el número de dispositivos eléctricos en funcionamiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Dispositivos eléctricos

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

Para especificaciones acerca del alcance con el motor eléctrico, véase Autonomía - especificaciones.

> **Nota**
>
> Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Mayor tiempo de parada

Normalmente, durante la carga de la batería híbrida, se utiliza una parte de la corriente para mantener preparados los sistemas de propulsión, sobre todo para regular la temperatura de la batería híbrida. Si no se va utilizar el vehículo durante unos días, puede ahorrarse energía no activando el preacondicionamiento. Si el automóvil no debe utilizarse durante algún tiempo, lo mejor para la batería híbrida es aparcar el vehículo en un lugar fresco. Para más información acerca de lo que debe tenerse en cuenta a mayor tiempo de parada, véase Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente.

7.11. Sistema de propulsión - modos de conducción

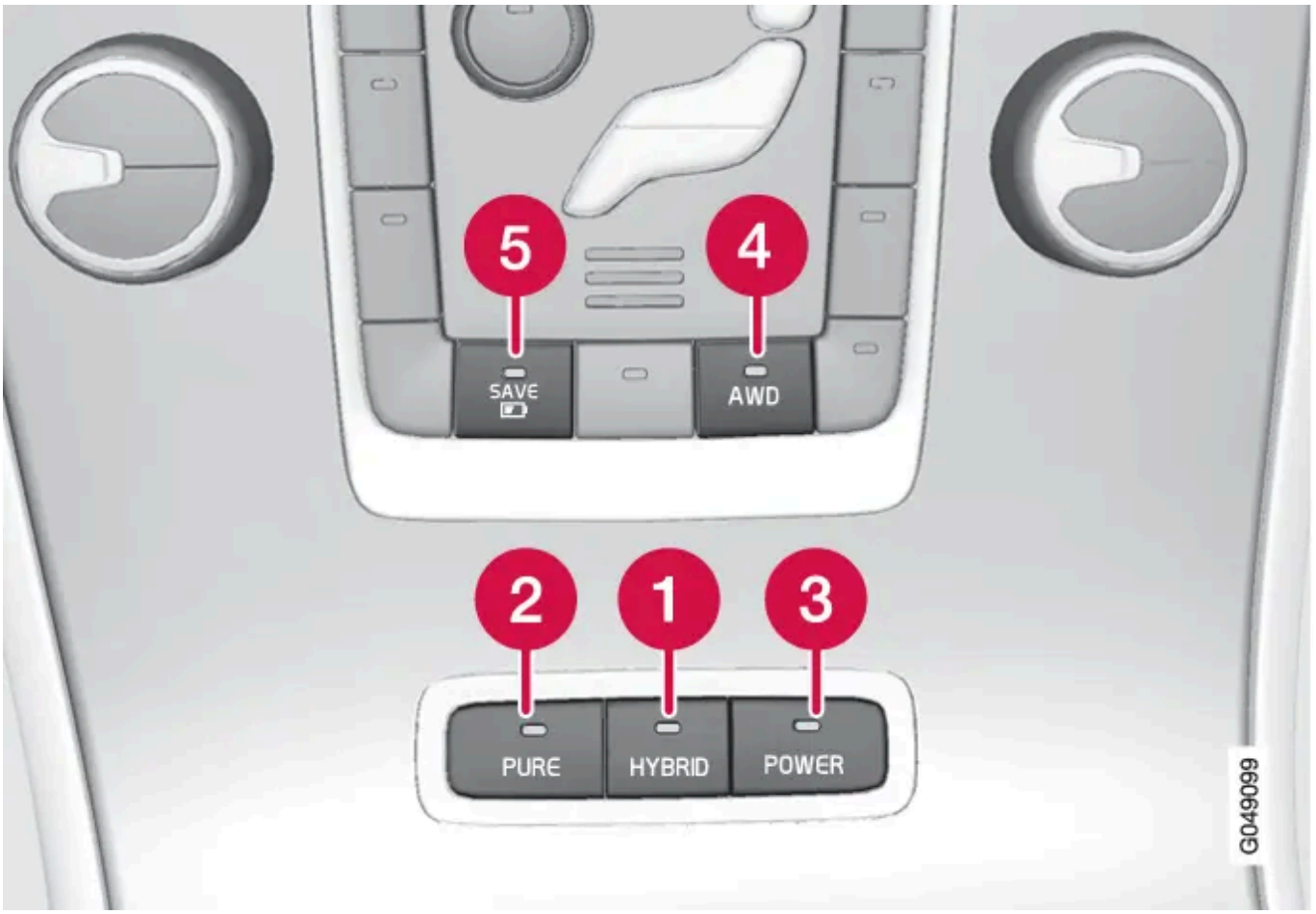
Los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela. Durante la conducción, el conductor puede seleccionar diferentes modos de conducción. Al margen del modo de conducción seleccionado, el sistema de gestión asegura que la combinación de estabilidad en carretera, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible resulte siempre óptima.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si no puede activarse un modo de conducción, aparecerá un mensaje informativo en el cuadro de instrumentos.

Nota

El conductor no puede ajustar un modo de conducción "erróneo" - si no se cumple algún parámetro en una situación determinada, el sistema escogerá automáticamente otro de modo de conducción más adecuado.



Mando para los modos de conducción.

Advertencia

- No deje el vehículo en un espacio sin ventilar con el modo de conducción activado y el motor diésel apagado - el motor arrancará automáticamente si hay un nivel de energía bajo en la batería, lo que puede lesionar seriamente a personas y animales.

2 – PURE

Esta opción se centra en utilizar el motor eléctrico y en reducir el consumo de energía y ayuda al conductor a aprovechar al máximo la batería híbrida.

Cuando la autonomía eléctrica se ve afectada por el consumo total de energía del automóvil, el sistema renuncia a funciones que limitan la autonomía, por ejemplo, las prestaciones climáticas y dinámicas. Para ampliar tanto como sea posible la autonomía, se desconecta el aire acondicionado. No obstante, éste puede activarse con el botón AC en caso necesario.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si se empañan los cristales, pulse AC, AUTO o el botón del desempañador.

Observaciones

Este modo de conducción sólo puede utilizarse cuando sea suficiente el nivel de energía de la batería híbrida.

En algunos casos, el motor diésel puede arrancar automáticamente, aunque esté seleccionado el modo PURE, por ejemplo.:

- si la velocidad es superior a 125 km/h
- si el conductor solicita más potencia de la que puede ofrecer el motor eléctrico
- si la batería híbrida tiene un nivel energético demasiado bajo y debe cargarse
- en caso de limitaciones de sistemas y componentes, por ejemplo, baja temperatura exterior, véase Flujo de energía.

1 – HYBRID

Esta opción es el modo preseleccionado del automóvil. El sistema de gestión utiliza tanto el motor eléctrico como el motor diésel, independientemente o de forma paralela, y calcula el uso óptimo en lo que se refiere a las prestaciones, el consumo de combustible y la comodidad.

La capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID depende del nivel energético de la batería y la necesidad de calefacción o refrigeración del habitáculo. Cuando el nivel es alto, la capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico es la misma que en el modo PURE, es decir, el vehículo se conduce esencialmente como un automóvil eléctrico (gran potencia eléctrica disponible).

Cuando el nivel es bajo (la batería híbrida está casi descargada), es necesario mantener al mismo tiempo el nivel energético de la batería, lo que hace que el motor diésel arranque con mayor frecuencia.

Para restablecer la capacidad de utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID:

- Cargue la batería en una toma de corriente de 230 V c.a. con el cable de carga (véase Intensidad de corriente) o utilice la función SAVE.

Observaciones

- El motor diésel puede arrancar incluso cuando el nivel energético de la batería es alto, por ejemplo, para subir o bajar la temperatura del habitáculo.

3 – POWER

Con esta selección, el automóvil ofrece la mejor respuesta y las mayores prestaciones, puesto que tanto el motor eléctrico como el motor diésel están activados todo el tiempo. El automóvil adoptará un comportamiento más deportivo y responderá con mayor rapidez al acelerar.

En caso de conducción activa, se da prioridad a marchas más cortas, lo que significa que se retrasa el paso a marchas más largas.

Observaciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- El motor diésel funciona de forma continua.
- La tracción se transmite tanto a las ruedas delanteras como a las traseras.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

4 – AWD

El modo activa la tracción integral, lo que mejora la adhesión a la calzada y el avance del automóvil. El modo está previsto principalmente para conducir a baja velocidad en calzadas resbaladizas, pero la tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Observaciones

- El motor diésel funciona de forma continua.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

5 – SAVE

Esta función inicia la carga de la batería híbrida y comprueba que su nivel energético no sea inferior a una capacidad correspondiente a una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km. La idea es poder guardar esta energía para otra ocasión en que sea más adecuado utilizar el motor eléctrico, por ejemplo, en caso de conducción urbana.

Si el nivel energético de la batería híbrida es bajo, cuando se pulsa el botón SAVE, el motor diésel cargará la batería a una capacidad que proporcione una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km.

Al utilizar solamente el motor eléctrico, se ahorra más combustible a baja velocidad que a alta. Seleccione por tanto SAVE principalmente cuando el nivel energético de la batería híbrida es alto y tiene previsto iniciar la conducción con un trayecto largo a alta velocidad (por ejemplo, en una autopista) y finalizar con un trayecto a baja velocidad utilizando el motor eléctrico.

Si pulsa el botón SAVE cuando el nivel energético de la batería híbrida corresponde a una autonomía de más de 20 km de conducción con el motor eléctrico, la energía de la batería se mantiene al nivel más alto.

Con independencia del modo de conducción elegido, se activa una carga temporal de la batería híbrida en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE cuando se efectúa una regeneración automática del DPF.

Observaciones

- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.
- Después de que el motor diésel haya cargado la batería híbrida a su nivel SAVE, el sistema de gestión parará y arrancará el motor del mismo modo que en el modo HYBRID cuando el nivel de energía es bajo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Modos de conducción en MY CAR

El sistema de menús del vehículo incluye descripciones de los diferentes modos de conducción del automóvil.

1. Vaya a **MY CAR** → **HYBRID** → **Modos de conducción**.
2. Seleccione entre **PURE**, **HYBRID**, **POWER**, **AWD** y **SAVE** y confirme con **OK**.

Función Start/Stop

El sistema de gestión determina cuándo puede pararse y apagarse el motor diésel y cuánto tiempo. Equivale a la función Start/Stop de automóviles convencionales con motores de combustión.

Estadística de ruta

El automóvil almacena estadística sobre la relación entre el consumo de electricidad y combustible y el trayecto recorrido.

Además de con ordenador de a bordo, puede acceder a la estadística de ruta a través del sistema de menús MY CAR.

- Vaya a **MY CAR** → **Estad. viaje** y confirme con **OK**.

7.12. Plug-in Hybrid - introducción

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa.

Información importante

> **Advertencia**
>
> Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Alta tensión

Varios componentes del automóvil funcionan con una tensión eléctrica peligrosa. No toque nada que no esté descrito de forma clara en este manual de instrucciones. Obtenga más información sobre el compartimento del motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Advertencia**
>
> Los cables naranjas marcados con una etiqueta de corriente de alta tensión solo pueden ser manipulados por personal cualificado.

Conducir el automóvil

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa. Obtenga más información sobre Conducción económica.

Modos de conducción

Al conducir el vehículo, pueden utilizarse diferentes modos de conducción, por ejemplo, sólo tracción eléctrica o, si se necesita más potencia, tracción tanto del motor eléctrico como del motor diésel. El automóvil calcula la combinación óptima de estabilidad de la marcha, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible según el modo de conducción seleccionado. Obtenga más información sobre Sistema de propulsión - modos de conducción.

Cuadro de instrumentos

Dos de los campos del cuadro de instrumentos ofrecen información que es exclusiva para el V60 PLUG-IN HYBRID: indicador de batería (nivel de carga), modo de conducción activo, símbolo que se enciende cuando actúa el motor diésel, Hybrid Guide y recuperación de energía. Obtenga más información sobre el cuadro de instrumentos.

Preacondicionamiento

Para que el vehículo funcione de forma óptima, la batería híbrida con el sistema de propulsión eléctrica correspondiente y el motor diésel y su sistema de propulsión deben estar a una temperatura de funcionamiento correcta. La capacidad de la batería disminuye de forma considerable si su temperatura es demasiado alta o baja. Con el preacondicionamiento, los sistemas de propulsión y el habitáculo del automóvil se preparan antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como el consumo energético. Obtenga más información sobre Preacondicionamiento del vehículo.

Carga de la batería híbrida

> **Importante**
>
> No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

La batería híbrida es de tipo iones de litio y puede cargarse de diferentes maneras. Entre el vehículo y una toma eléctrica de 230 V c.a. puede conectarse un cable de carga provisto de una unidad de control, véase Cable de carga con unidad de control. El tiempo de carga depende de la intensidad de corriente.

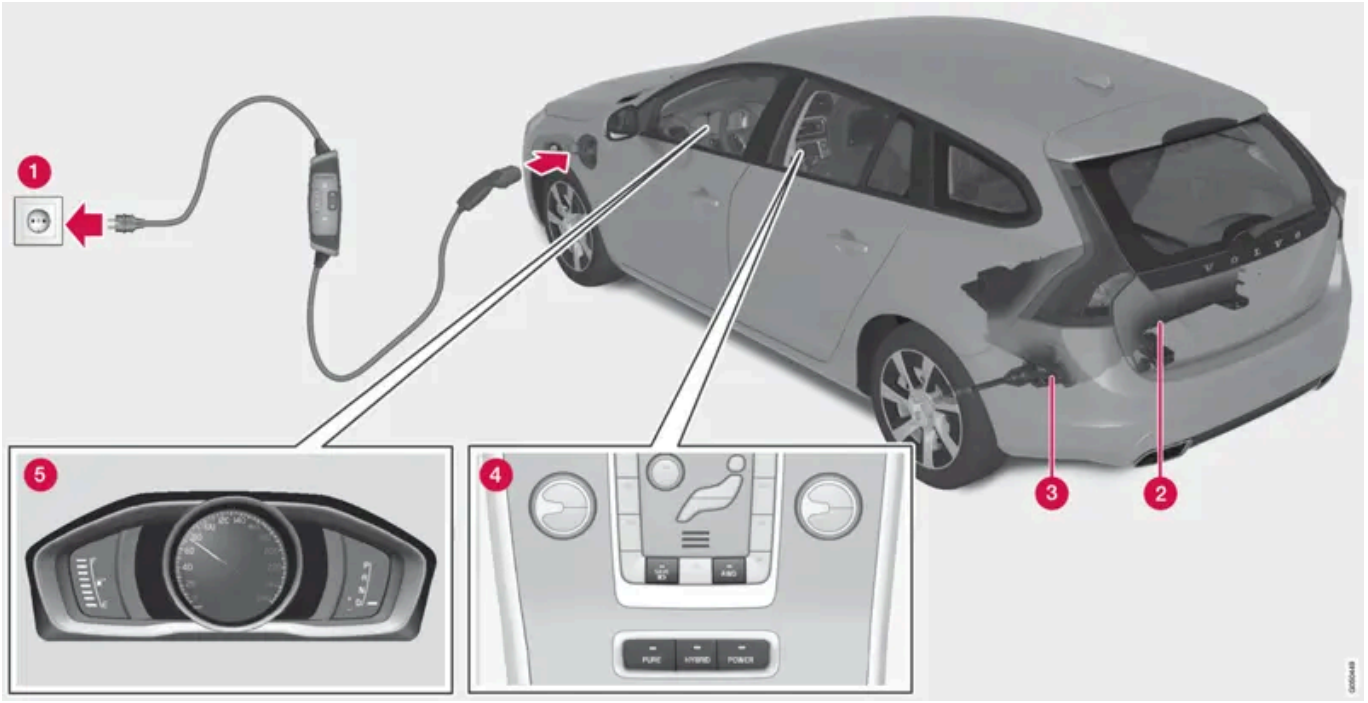
Al frenar de forma ligera, el motor eléctrico se utiliza como freno motor y la energía cinética se transforma en energía eléctrica que se aprovecha para cargar la batería híbrida. Obtenga más información sobre la recuperación de la energía de frenado.

El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor eléctrico con un generador especial de alta tensión cuando es necesario, véase sistemas de propulsión y modos de conducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

7.13. Plug-in Hybrid, visión de conjunto

Visión de conjunto de las funciones exclusivas del V60 PLUG-IN HYBRID.



1 Carga de la batería híbrida.

2 Batería híbrida.

3 Motor eléctrico con tracción a las ruedas traseras.

4 Modos de conducción.

5 Cuadro de instrumentos con información específica sobre el Plug-in Hybrid.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8. Arranque y conducción

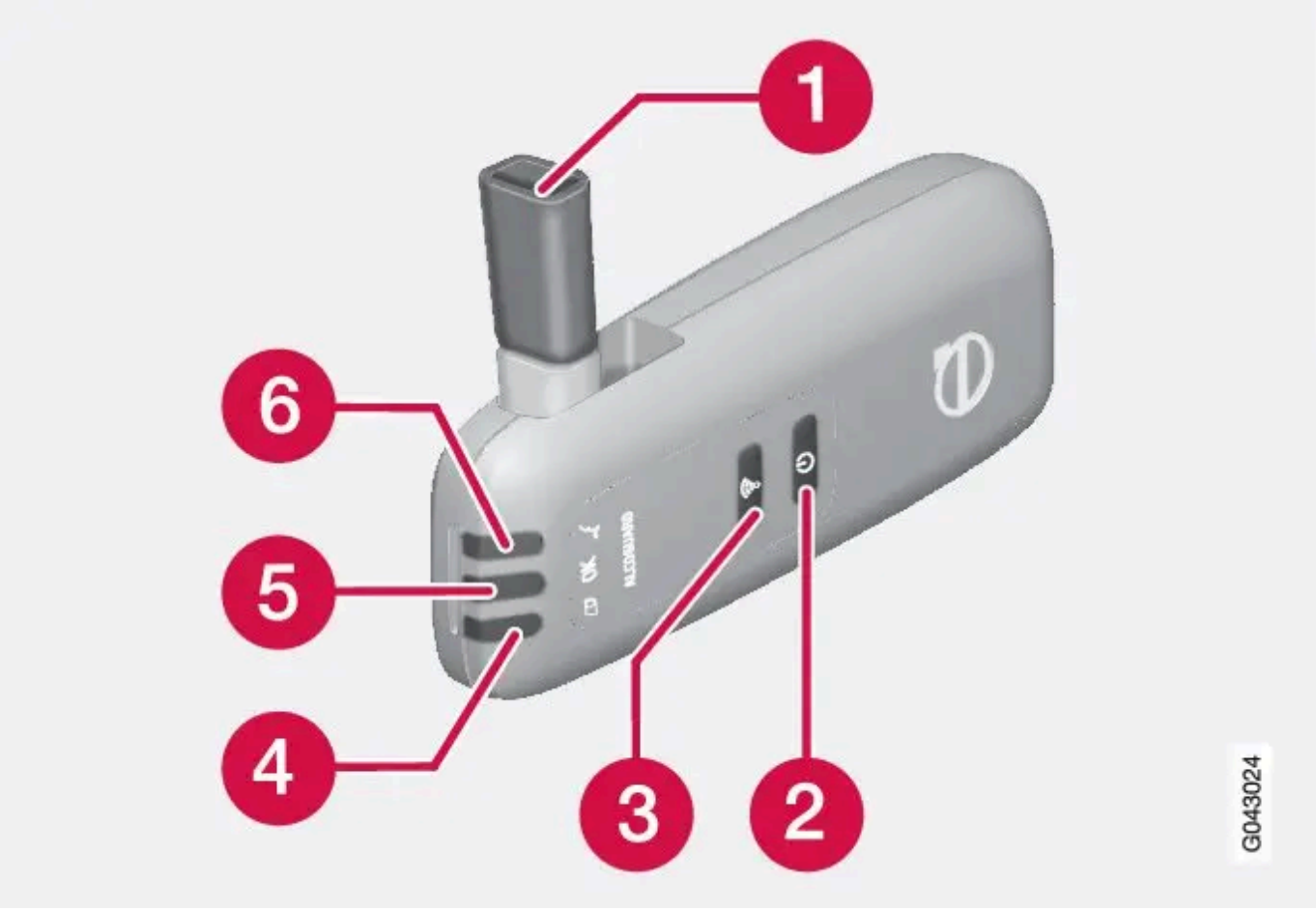
8.1. Alcolock

8.1.1. Alcolock* - recomendaciones

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Para que el sistema funcione correctamente y ofrezca un resultado tan justo como sea posible:

- No coma ni beba unos 5 minutos antes de la prueba de alcoholemia.
- Evite lavar mucho los parabrisas. El alcohol del líquido lavaparabrisas puede afectar al resultado de la prueba.

Cambio de conductor



1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.

2 Interruptor.

3 Botón de transmisión.

4 Testigo de estado de la pila.

5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.

6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

Para efectuar una nueva prueba de alcoholemia al cambiar de conductor, mantenga pulsado el interruptor (2) y el botón de transmisión (3) al mismo tiempo durante aproximadamente 3 segundos. El automóvil vuelve entonces a la posición de bloqueo de arranque, por lo que será necesario efectuar una nueva prueba de alcoholemia negativa antes de arrancar el motor.

Calibrado y revisión regular

El alcolock debe revisarse y calibrarse en un taller[2] cada 12 meses.

30 días antes de la necesidad de calibrado, el cuadro de instrumentos muestra el mensaje **Alcoguard calibr.necesaria**. Si no se efectúa un calibrado en estos 30 días, se bloqueará el arranque normal del motor y sólo será posible arrancar con la función Bypass, véase la sección titulada "Situación de emergencia".

El mensaje puede apagarse pulsando una vez el botón de transmisión (3). De lo contrario, se apagará automáticamente después de aproximadamente 2 minutos pero volverá a aparecer cada vez que se arranca el motor. Para apagar el mensaje permanentemente se requiere efectuar un recalibrado en un taller[2].

Tiempo frío y cálido

Cuanto más baja sea la temperatura, más tarda la preparación del alcolock:

Temperatura (ºC)	Tiempo máximo de calentamiento (segundos)
+10 a +85	10
-5 a +10	60
-40 a -5	180

A temperaturas por debajo de -20 ºC o por encima de +60 ºC, el alcolock necesita una alimentación de corriente adicional. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard insrte cable eléctrico**. Conecte entonces el cable de alimentación de corriente desde la guantera al alcolock y espere a que el testigo (6) se encienda con luz verde.

Cuando la temperatura es extremadamente baja, el tiempo de calentamiento puede reducirse llevando el alcolock a un local cerrado.

Situación de emergencia

En una situación de emergencia o con el alcolock inoperativo, será posible derivar el alcolock para poder conducir el automóvil.

> **Nota**
>
> Toda activación mediante derivación (Bypass) se registra y se guarda en una memoria, véase Grabación de datos.

Cuando se activa la función Bypass, el cuadro de instrumentos muestra el texto **Alcoguard Deriv.permitida** de forma constante durante la marcha y sólo puede reponerse en un taller[2].

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La función Bypass puede comprobarse sin registrarse mensajes de averías. Efectúe todos los pasos del procedimiento sin arrancar el vehículo. El mensaje de avería se borra al cerrar el automóvil.

Al instalar el alcolock, se opta por que la derivación sea una función Bypass o de emergencia. Este ajuste puede modificarse posteriormente en un taller[2].

Activar la función Bypass

- Mantenga pulsado el botón OK de la palanca izquierda del volante y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra primero **Deriv. Activada Espere 1 min.** y después **Alcoguard Deriv.permitida**. A continuación, el motor puede arrancarse.

Esta función puede activarse varias veces. El mensaje de avería que aparece durante la marcha sólo puede apagarse en un taller[2].

Activar la función de emergencia

- Mantenga pulsado el botón OK de la palanca izquierda del volante y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard Deriv.permitida** y el motor puede arrancarse.

Esta función sólo puede utilizarse una vez, después debe reponerse en un taller[2].

* Opcional/accesorio.

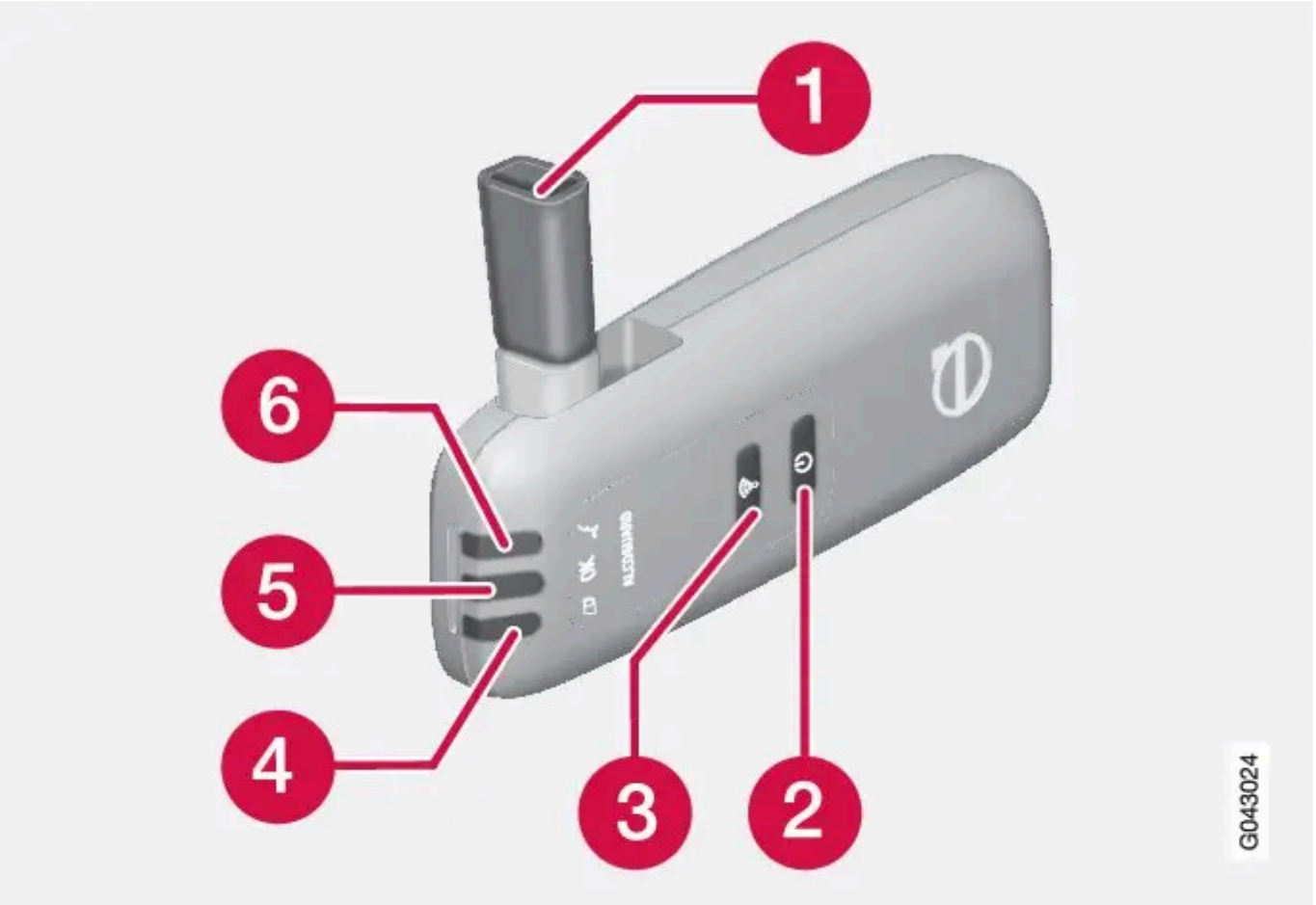
[1] También se le denomina Alcoguard.

[2] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

8.1.2. Alcolock* - funcionamiento y uso

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

Funciones



1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.

2 Interruptor.

3 Botón de transmisión.

4 Testigo de estado de la pila.

5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.

6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

Manejo - batería

El testigo del alcolock (4) indica el estado de la pila:

Testigo (4)	Estatus de la pila
Luz verde intermitente	Cargando
Verde	Cargada
Amarillo	Semicargada
Rojo	Descargada. Coloque el cargador en el soporte o conecte el cable de alimentación desde la guantera.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

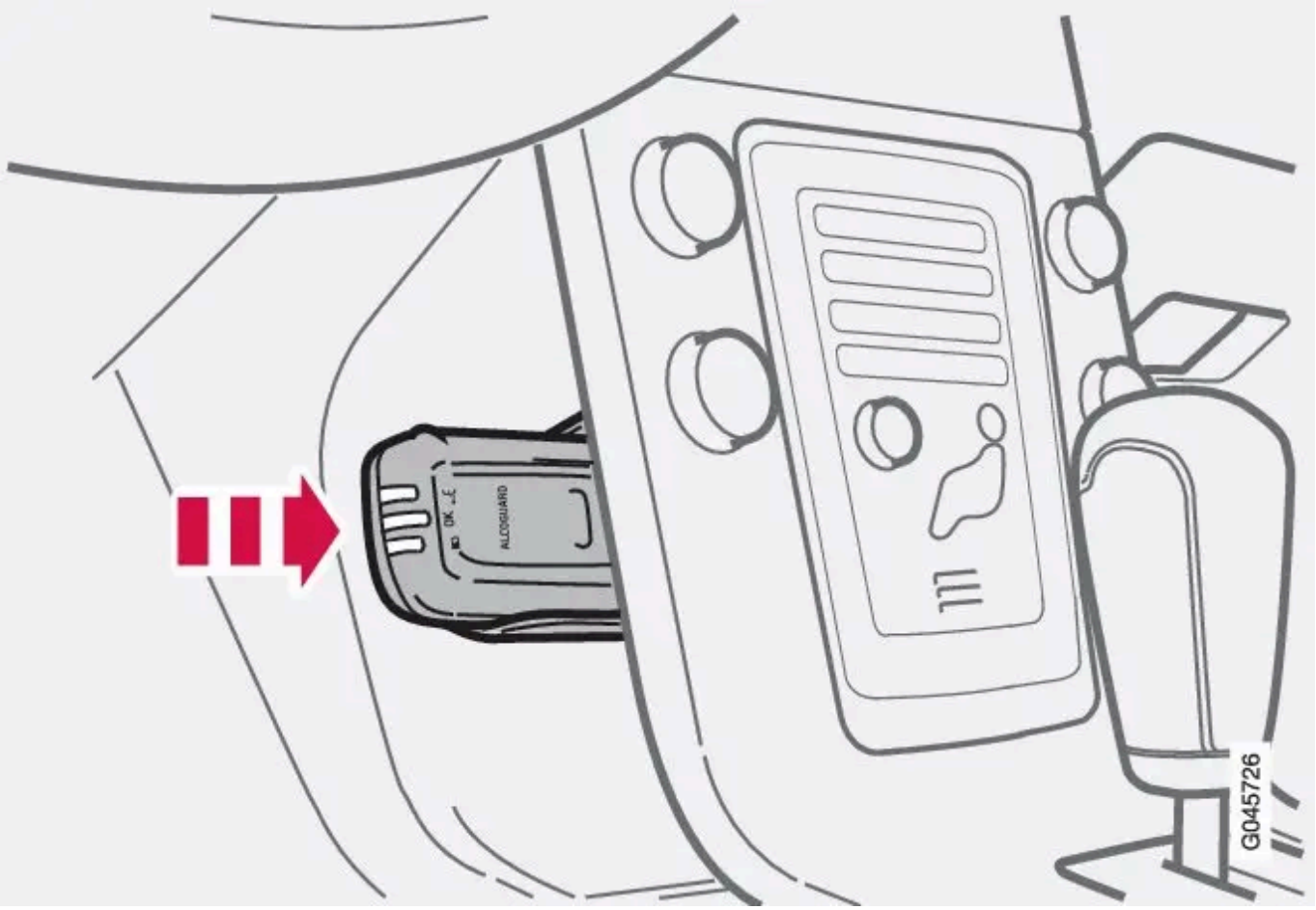
Guarde el alcolock en su soporte. De esta manera, la pila integrada se mantiene cargada y el alcolock se activa automáticamente al abrir el automóvil.

* Opcional/accesorio.

[1] También se le denomina Alcoguard.

8.1.3. Alcolock* - almacenamiento

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Guarde el alcolock en su soporte. Para sacar el alcoholímetro, apriételo ligeramente en su soporte y suéltelo. De esta forma se soltará y podrá recogerse del soporte.



Almacenamiento y estación de carga de la unidad de mano.

- Recoloque la unidad de mando en el soporte insertándolo hasta que haga clic.
- Guarde la unidad de mano en el soporte, ya que le ofrece una protección óptima y sus pilas se mantienen cargadas.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] También se le denomina Alcoguard.

8.1.4. Alcolock* - símbolos y mensajes

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.
Además de los mensajes ya descritos relacionados con el funcionamiento del alcolock antes del arranque del motor, el display del cuadro de instrumentos puede mostrar lo siguiente:

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard puede arrancar	El motor ha estado apagado durante menos de 30 segundos. El motor puede arrancarse sin otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Revisión neces.	Póngase en contacto con un taller[2].
Alcoguard No hay señal	La emisión ha fallado. Emita manualmente con el botón (3) o efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Prueba inválida	La prueba ha fallado. Efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Sople + tiempo	Ha soplado poco tiempo. Sople durante más tiempo.
Alcoguard Sople + suave	Ha soplado con demasiada fuerza. Sople con menos fuerza.
Alcoguard Sople + fuerte	Ha soplado con poca fuerza. Sople con más fuerza.
Alcoguard espere Precalentamiento	El calentamiento no ha terminado. Espere a que aparezca el texto Alcoguard Sople 5 s.

* Opcional/accesorio.

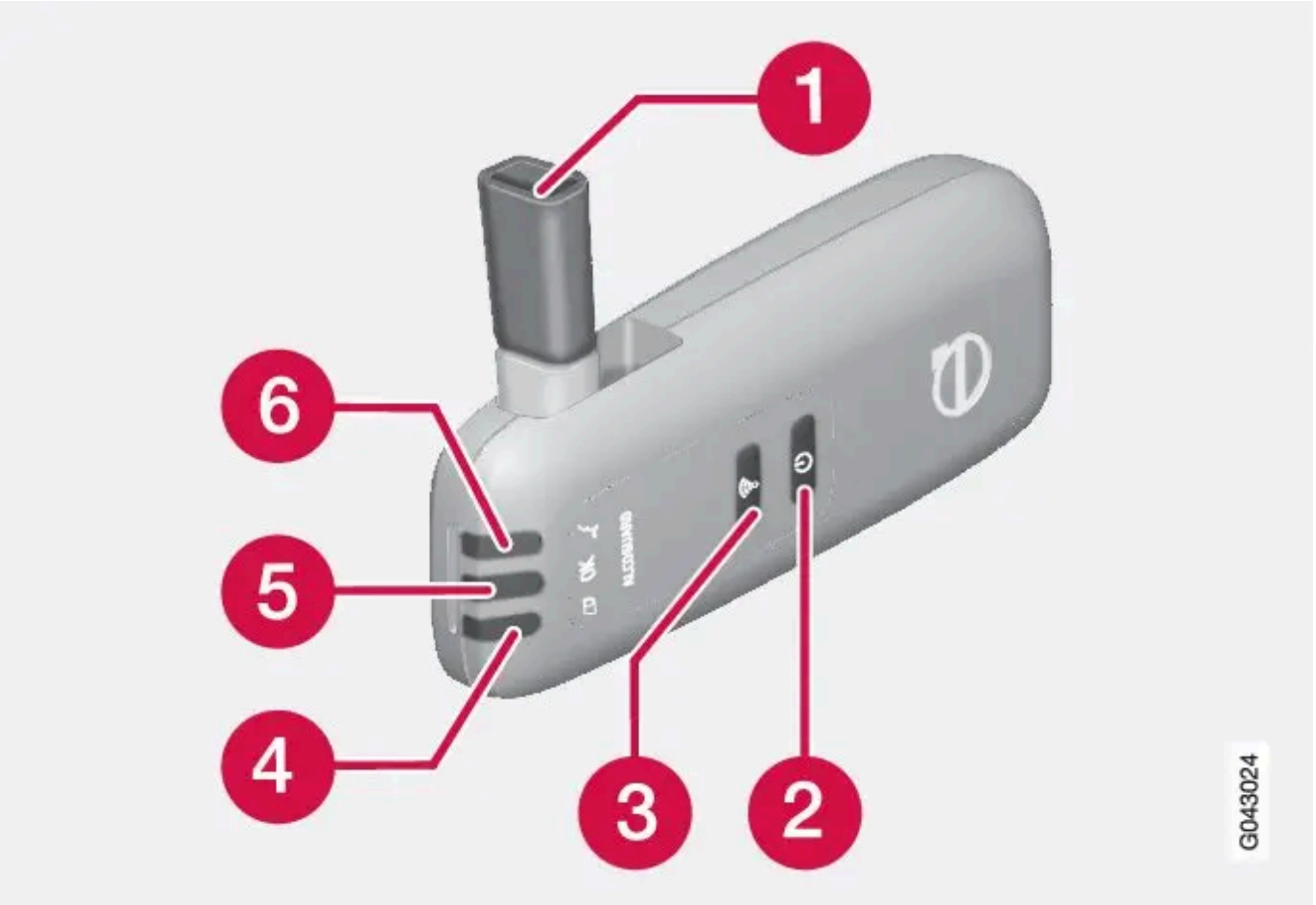
[1] También se le denomina Alcoguard.

[2] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

8.1.5. Alcolock* - antes de arrancar el motor

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias.

El alcolock se activa automáticamente y se prepara para su uso cuando se abre la puerta del automóvil.



1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.

2 Interruptor.

3 Botón de transmisión.

4 Testigo de estado de la pila.

5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.

6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

- Cuando el testigo (6) se enciende con luz verde, el alcolock está preparado para utilizarse.
- Saque el alcolock del soporte. Si el alcolock está fuera del vehículo al abrir éste, deberá conectar el alcolock con el interruptor (2).
- Despliegue la boquilla (1), aspire hondo y sople con una fuerza uniforme hasta que se oiga un "clic" después de aproximadamente 5 segundos. El resultado será una de las opciones en la tabla titulada **Resultado después de una prueba de alcoholemia**.
- Si no aparece ningún mensaje, puede haber fallado la transmisión al automóvil. Pulse entonces el botón (3) para transmitir manualmente el resultado al automóvil.
- Pliegue la boquilla y coloque el alcolock en el soporte.
- Arranque el motor como máximo 5 minutos después de una prueba de alcoholemia negativa. De lo contrario, tendrá que volver a realizarla.

Resultado después de la prueba de alcoholemia

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Testigo (5) + Texto en la pantalla	Significado
Luz verde + **Alcoguard Prueba aprobada**	Arranque el motor. No se ha registrado ninguna tasa de alcohol.
Luz amarilla + **Alcoguard Prueba aprobada**	Arranque posible. La tasa de alcohol registrada es superior a 0,1 gramos por litro pero es inferior al límite establecido por la ley[2].
Luz roja + **Prueba rechazada Espere 1 min.**	El arranque no es posible. La tasa de alcohol registrada es superior al valor límite establecido por la ley[2].

Nota

Después de terminar de conducir, el motor puede volver a arrancarse en el plazo de 30 minutos sin que sea necesario efectuar otra prueba de alcoholímetro.

* Opcional/accesorio.

[1] También se le denomina Alcoguard.

[2] El valor límite es diferente en cada país, compruebe las normas vigentes. Véase también Alcolock.

8.1.6. Alcolock*

La función del[1] alcolock es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias. Antes de que sea posible arrancar el motor, el conductor debe hacer una prueba de alcoholemia que verifique que no está bajo los efectos del alcohol. El alcolock se calibra para ajustarse a la tasa de alcohol máxima establecida por la ley en cada mercado.

Advertencia

El alcolock es un recurso que no exime de responsabilidad al conductor. El conductor es siempre responsable de estar sobrio y conducir el automóvil de forma segura.

* Opcional/accesorio.

[1] También se le denomina Alcoguard.

8.2. Remolque y asistencia en carretera

8.2.1. Remolque

Al remolcar, un vehículo arrastra otro vehículo con ayuda de un cable de remolque.

No está permitido remolcar el V60 Plug-in Hybrid. En caso de transporte, el automóvil debe ir elevado con todas las ruedas en la caja del vehículo de rescate.

> **Importante**
>
> Observe que el automóvil siempre debe remolcarse con las ruedas girando hacia adelante.

Arranque con pinzas

No arranque nunca el motor remolcando el automóvil. Arranque con pinzas si la batería está descargada y el motor no arranca, véase Arranque con pinzas.

> **Importante**
>
> El motor eléctrico y el catalizador pueden dañarse si se intenta arrancar el automóvil remolcándolo.

8.2.2. Servicio de grúa

El servicio de grúa significa que el automóvil se transporta con ayuda de otro vehículo.

Solicite asistencia profesional para este tipo de operaciones.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir el automóvil a un vehículo grúa con caja. La posición y altura libre sobre el suelo del automóvil determinarán si es o no posible. Si la inclinación de la rampa del vehículo grúa es excesiva o la altura libre bajo el automóvil es insuficiente, este puede resultar dañado si se intenta subir con ayuda de la anilla de remolque. En caso necesario, alce el vehículo usando un dispositivo de elevación del vehículo grúa.

> **Advertencia**
>
> Está prohibido permanecer detrás de la grúa cuando se sube el automóvil a la camilla.

> **Importante**
>
> Observe que el V60 Plug-in Hybrid siempre debe remolcarse elevado con todas las ruedas en la caja de la grúa.

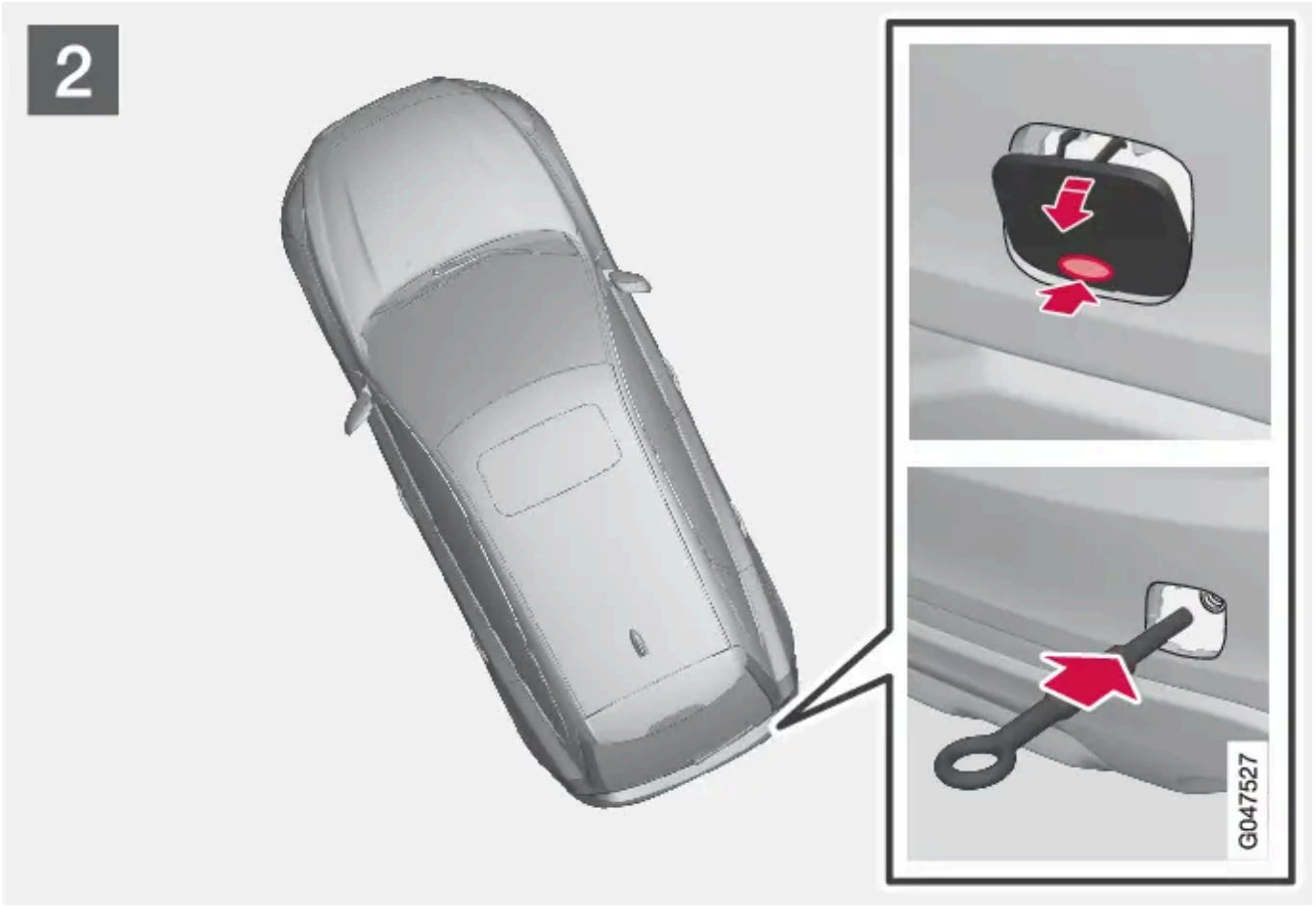
8.2.3. Anilla de remolque

La anilla de remolque se enrosca en un orificio protegido por una tapa en el lado derecho del parachoques trasero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Fijación de la anilla de remolque

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1

   Saque la anilla de remolque que está detrás del panel en el lado izquierdo del maletero.

2. 2

   Existen dos variantes de la tapa que protege el punto de fijación de la anilla de remolque, por lo que puede abrirse de dos manera:

   - La variante con una ranura se abre introduciendo una moneda, etc. en la ranura y haciendo fuerza hacia fuera. Abra después la tapa por completo y suéltela.
   - La otra variante tiene una señal en uno de los lados o en una esquina: Apriete la señal con un dedo y saque al mismo tiempo el otro lado o esquina con ayuda de una moneda, etc. La tapa gira alrededor de su eje y puede desmontarse.

   Enrosque la anilla de remolque hasta el reborde. Fije la anilla debidamente, por ejemplo, con la llave para tuercas de rueda.

   Después de utilizar la anilla de remolque, desmóntela y guárdela en su sitio.

   Finalice colocando la tapa de protección en el parachoques.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir el automóvil a un vehículo grúa con caja. La posición y altura libre sobre el suelo del automóvil determinarán si es o no posible. Si la inclinación de la rampa del vehículo grúa es excesiva o la altura libre bajo el automóvil es insuficiente, este puede resultar dañado si se intenta subir con ayuda de la anilla de remolque. En caso necesario, alce el vehículo usando un dispositivo de elevación del vehículo grúa.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Está prohibido permanecer detrás de la grúa cuando se sube el automóvil a la camilla.

8.3. Frenos

8.3.1. Freno de estacionamiento

Cuando no hay nadie en el puesto de conducción, el freno de estacionamiento retiene el vehículo bloqueando dos ruedas de forma mecánica.

Función

Cuando actúa el freno de estacionamiento eléctrico, se oye un ligero sonido de motor eléctrico. El sonido se oye también durante las funciones automáticas de control del freno de estacionamiento.

Si el automóvil está parado al aplicar el freno de estacionamiento, éste sólo actúa en las ruedas traseras. Si la aplicación se produce cuando el automóvil está en movimiento, se utiliza el freno de servicio habitual, es decir, el freno actúa sobre las cuatro ruedas. La actuación de los frenos pasa a las ruedas traseras cuando el automóvil está casi parado.

Baja tensión de la batería

Cuando la tensión de la batería es demasiado baja, no es posible ni liberar ni aplicar el freno de estacionamiento. Arranque el automóvil con pinzas si la tensión de la batería es demasiado baja, véase Arranque con pinzas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Aplicar el freno de estacionamiento

Mando del freno de estacionamiento - aplicación.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
2. Pulse el mando PUSH LOCK/PULL RELEASE.

> El símbolo empieza a destellar en el cuadro de instrumentos. Cuando brilla con luz fija, el freno de estacionamiento está aplicado.

3. Suelte el pedal del freno de servicio y compruebe que el automóvil no se mueve.

- Cuando se aparca el automóvil, el selector de marchas debe dejarse en la posición P.

Freno de emergencia

En caso de emergencia, el freno de estacionamiento puede aplicarse cuando el vehículo está en movimiento pulsando el mando PUSH LOCK/PULL RELEASE. El frenado se interrumpe cuando se suelta el mando.

> **Nota**
>
> Cuando el freno de emergencia se activa a velocidades de más de 10 km/h, suena una señal acústica durante el frenado.

Estacionamiento en pendiente

Cuando aparca el automóvil cuesta arriba:

- Gire las ruedas **en sentido contrario** al borde de la acera.

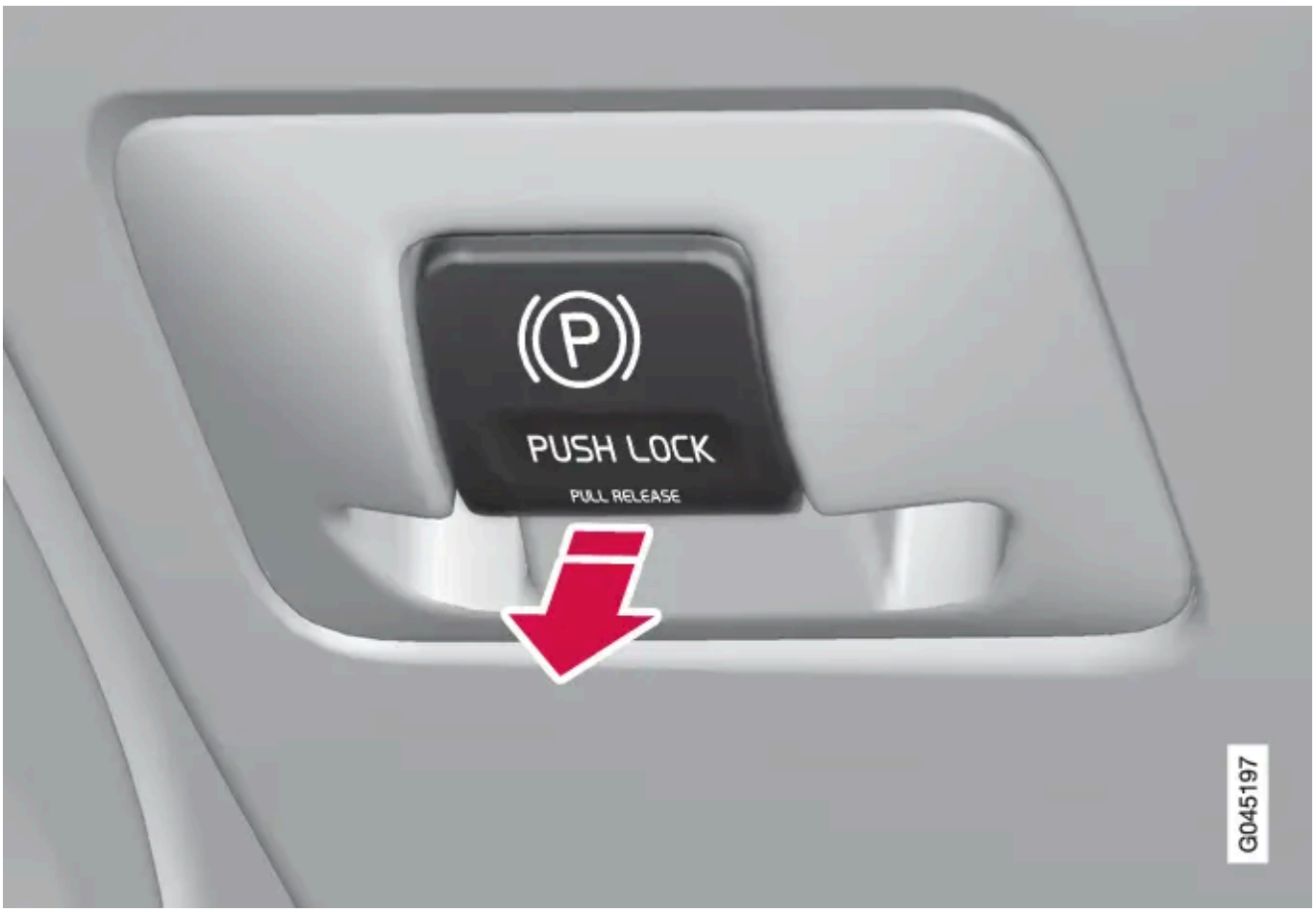
Cuando aparca el automóvil cuesta abajo:

- Gire las ruedas **hacia** al borde de la acera.

> **Advertencia**
>
> Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - introducir una marcha o la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Liberar el freno de estacionamiento



Mando del freno de estacionamiento - Liberación.

Liberación manual

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto [1].
2. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
3. Tire del mando.

> El freno de estacionamiento se desactiva y el símbolo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Liberación automática

1. Póngase el cinturón de seguridad.
2. Arranque el motor.
3. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
4. Desplace el selector de marchas a la posición D o R y acelere.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> El freno de estacionamiento se desactiva y el símbolo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Nota

Por razones de seguridad, el freno de estacionamiento sólo se libera automáticamente si está en marcha el motor y el conductor lleva puesto el cinturón de seguridad. El freno de estacionamiento se libera de forma inmediata en automóviles con caja de cambio automática cuando se pisa el acelerador y el selector de marchas está en la posición D o R.

Carga pesada cuesta arriba

Si la carga es muy pesada, por ejemplo, un remolque, el automóvil puede empezar a rodar hacia atrás al liberarse automáticamente el freno de estacionamiento en una pendiente empinada. Para evitar esto, pulse el mando al mismo tiempo que inicia la marcha. Suelte el mando cuando el motor alcance el punto de arrastre.

Cambio de forros de freno

Los forros de freno traseros deben cambiarse en un taller debido al diseño del freno de estacionamiento eléctrico. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Símbolos y mensajes

Para información sobre cómo pueden mostrarse y borrarse los mensajes en el cuadro de instrumentos, véase Mensajes - uso.

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
(P)!	"Mensaje"	• Lea el mensaje en el cuadro de instrumentos.
(P)		El destello del símbolo significa que el freno de estacionamiento se está aplicando. Si el símbolo destella en otra situación, significa que se ha producido una avería. • Lea el mensaje en el cuadro de instrumentos.
	Freno mano sin aplicar totalm.	Una avería impide la liberación del freno de estacionamiento: • Intente aplicar y liberar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: • Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo. ¡Atención! Se oirá una señal de advertencia si sigue conduciendo con este mensaje de error.
	Freno de mano sin aplicar	Una avería impide la aplicación del freno de estacionamiento: • Intente liberar y aplicar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: • Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo. El mensaje luce también en automóviles con caja de cambios manual, cuando se conduce el vehículo a baja velocidad con la puerta abierta, para llamar la atención del conductor sobre el hecho de que el freno de estacionamiento se puede haber soltado involuntariamente.
	Freno de mano Revisión neces.	Se ha producido una avería: • Intente aplicar y liberar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: • Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Si el automóvil debe apacarse antes de reparar un posible fallo, gire las ruedas del mismo modo que al estacionar en una pendiente y coloque el selector de marchas en la posición P.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón OK de la palanca de los intermitentes.

[1] Automóvil con sistema de conducción sin llave: pulse START/STOP ENGINE.

8.3.2. Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas

Las luces de freno de emergencia se activan para avisar al que circula por detrás que el automóvil frena con fuerza. Con esta función, las luces de freno destellan en lugar de encenderse con luz firme, como cuando el automóvil frena de manera normal.

La luz de freno de emergencia se activa a velocidades de más de 50 km/h en caso de un frenazo intenso. Cuando la velocidad del automóvil baja a menos de 10 km/h, las luces de freno vuelven a encenderse con luz firme y, al mismo tiempo, se activan los intermitentes de advertencia, que siguen destellando hasta que el conductor pisa el acelerador o si la función se apaga con el botón correspondiente.

8.3.3. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir potencia del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

8.3.4. Freno de servicio - frenos antibloqueo

Los frenos antibloqueo, ABS (Anti-lock Braking System), impiden que las ruedas se bloqueen al frenar.

La función permite conservar la capacidad de maniobra y hace que resulte más fácil, por ejemplo, evadir un obstáculo. Durante su intervención, pueden sentirse vibraciones en el pedal de frenos, lo cual es completamente normal.

Después de arrancar el motor, se realiza una breve prueba del sistema ABS cuando el conductor suelta el pedal de freno. Cuando el automóvil alcanza una velocidad de 10 km/h, se efectuará otra prueba automática del sistema ABS. La prueba puede sentirse como pulsaciones en el pedal de freno.

8.3.5. Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia

La asistencia de freno de emergencia EBA (Emergency Brake Assist) ayuda a aumentar la fuerza de frenado y acorta por tanto el trayecto de frenado.

La EBA detecta la manera de frenar del conductor y aumenta la fuerza de frenado cuando es necesario. La potencia de frenado puede ampliarse hasta el nivel en que empieza a actuar el sistema ABS. La función EBA se interrumpe, cuando se reduce la presión ejercida sobre el pedal del freno.

> **Nota**
>
> Al activarse EBA baja el pedal de freno un poco más de lo habitual. Pise (mantenga) el pedal de freno el tiempo que sea necesario. Si se suelta el pedal de freno cesará el frenado por completo.

8.3.6. Freno de servicio

El freno de servicio se utiliza para reducir la velocidad durante la marcha del automóvil.

El automóvil está equipado con dos circuitos de freno. Si uno de los circuitos de freno se avería, el pedal de freno se hundirá más de lo normal y será necesario pisar el pedal con más fuerza para obtener una potencia de frenado normal.

La presión sobre el pedal de freno se refuerza con un servofreno.

> **Advertencia**
>
> El servofreno sólo funciona cuando está en marcha el motor.

Si se utiliza el freno cuando el motor está apagado, el recorrido del pedal es algo mayor y el pedal debe pisarse con más fuerza para frenar el vehículo.

En terreno muy montañoso o al conducir con una carga muy pesada, los frenos pueden aliviarse frenando con el motor. El freno motor se aprovecha mejor si se utiliza la misma marcha tanto para bajar como para subir.

Para obtener más información general sobre condiciones de mucha carga del vehículo, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Control de funcionamiento durante el arranque del motor

El V60 Plug-in Hybrid está equipado con un sistema de frenado "brake by wire". Después de cada arranque del motor, se realiza un control de funcionamiento dle sistema de frenos cuando el conductor pisa el pedal de freno para retirar el selector de marchas de la posición **P**, véase Caja de cambios automática - Geartronic. Cuando se realiza el control de funcionamiento, el display de información puede mostrar a veces un mensaje y un símbolo, véase ejemplos en la tabla al término de esta sección.

> **Nota**
>
> Durante el control de funcionamiento, el pedal debe pisarse algo más para frenar normalmente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Frenado ligero - carga de la batería híbrida

Al frenar ligeramente, se utiliza el freno motor del motor eléctrico. La energía cinética del automóvil se transforma entonces en energía eléctrica que se utiliza para cargar la batería híbrida. La carga de la batería con freno motor se indica en el cuadro de instrumentos con una animación.

Esta función está activa en el intervalo de velocidad 150-5 km/h. Si se frena con mayor fuerza o fuera de este intervalo de velocidad, actuará también el sistema de freno hidráulico.

Limpieza de los discos de freno

La acumulación de agua y suciedad en los discos de frenos puede retrasar la actuación de los frenos. Si la calzada está mojada, antes de un aparcamiento a largo plazo o después de lavar el automóvil, conviene realizar una limpieza frenando levemente con el vehículo en marcha durante un momento.

Mantenimiento

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y la fiabilidad, deben seguirse los intervalos de revisión tal y como se especifican en el manual de servicio y garantía.

> **Importante**
>
> Revise de forma periódica el desgaste de los componentes del sistema de freno.
>
> Póngase en contacto con un taller para obtener información sobre el modo de proceder o confíe la inspección a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Símbolos y mensajes

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
		Luz continua – compruebe el nivel de líquido de frenos. Si el nivel es bajo, añada más líquido y compruebe la causa de la pérdida de líquido de frenos.
		Luz continua durante 2 segundos durante el arranque del motor: control automático de funcionamiento.
	Pise el pedal de freno por completo para retirar el selector de la posición P	La presión sobre el pedal de freno es insuficiente. • Pise el pedal más a fondo.
	Características del pedal del freno cambiadas Revisión necesaria	Puede aparecer cuando la temperatura ambiente es muy baja o si se retira el selector de marchas de la posición **P** sin pisar el pedal de freno con fuerza suficiente. • Apague el motor pulsando el botón START/STOP ENGINE. Vuelva a arrancar el motor y pise el pedal de freno. Si el mensaje de error no desaparece: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Si se encienden simultáneamente y , puede haberse producido un fallo en el sistema de frenos.

Si el nivel del recipiente de líquido de frenos es normal en esta ocasión, conduzca con cuidado hasta el taller más próximo para el control del sistema de frenos. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Si el líquido de frenos se sitúa por debajo del nivel MIN del recipiente, no deberá seguir conduciendo el vehículo sin haber repostado líquido de frenos.

Debe comprobarse el motivo de la pérdida de líquido de frenos.

8.4. Combustible

8.4.1. Combustible - gasóleo

El motor utiliza gasóleo como combustible.

Utilice sólo gasóleo de fabricantes conocidos. No reposte nunca con diesel de calidad dudosa. El gasóleo debe ajustarse a la norma EN 590 o JIS K2204. Los motores diésel son sensibles a las impurezas en el combustible, como, por ejemplo, una cantidad excesiva de partículas de azufre.

A baja temperatura (entre -6 °C y -40 °C) el gasóleo puede producir sedimentos de parafina, lo que puede ocasionar dificultades de arranque. Las grandes compañías petroleras tienen también un combustible diesel especial destinado a temperaturas exteriores alrededor del punto de congelación. Este es más fluido a bajas temperaturas y reduce el riesgo de formación de sedimentos de parafina.

El riesgo de condensación en el depósito disminuye si este se mantiene bien lleno. Al repostar, limpie la zona alrededor del tubo de llenado. Evite los derrames sobre superficies pintadas. Lave con agua y jabón en caso de derrame.

Importante

Sólo debe utilizarse combustible que cumpla con la norma europeo del gasóleo.

El contenido máximo de azufre debe ser de 50 ppm.

Importante

Combustibles parecidos al gasóleo que no deben utilizarse:

- Aditivos especiales
- Diesel marino
- Fuel oil
- FAME [1] (Fatty Acid Methyl Ester) y aceite vegetal.

Estos combustibles no cumplen las normas según las recomendaciones de Volvo y provocan desgaste y daños en el motor no cubiertos por las garantías de Volvo.

Parada del motor por agotamiento de combustible

Debido al diseño del sistema de combustible de un motor diésel, cuando el combustible se agota, puede ser necesario purgar el sistema en un taller para volver a arrancar el motor después de repostar.

Si el motor se para por agotamiento de combustible, el sistema de combustible necesita un instante para efectuar un control. Proceda de la siguiente manera antes de arrancar, después de haber llenado el depósito de combustible con gasóleo:

- Ponga la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo, véase Posiciones de la llave para más información.
- Pulse el botón START **sin** pisar el pedal de freno y/o de embrague.
- Espere aproximadamente 1 minuto.
- Para arrancar el motor: Pise el pedal de freno y/o de embrague y vuelva a pulsar el botón START.

Nota

Llenado de combustible en caso de agotamiento:

- Detenga el automóvil en un lugar tan horizontal como sea posible. Si el automóvil se inclina, hay riesgo de bolsas de aire en el combustible.

Recomendaciones en caso de agotamiento de combustible

Evite agotar el combustible. En caso de que quede vacío el depósito, es posible continuar conduciendo con carga disponible en la batería híbrida. Después de repostar, se experimentará un retardo en el arranque del motor (de hasta 30 segundos). En algunos casos, puede ser necesario arrancar varias veces.

Cuando se arranca el motor, se recomienda tenerlo en marcha durante al menos 5 minutos. Seleccione el modo de conducción AWD o POWER para facilitar la distribución del combustible.

Si aparece el mensaje **Motor de combustión no disponible Limitación del rendimiento y la autonomía** en el display de información del cuadro de instrumentos, apague el motor y vuelva a arrancarlo para que el automóvil funcione debidamente.

Vaciado del agua de condensación en el filtro de combustible

En el filtro del combustible se separa la condensación del combustible. De lo contrario, la condensación puede producir alteraciones en el motor.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El filtro del combustible debe vaciarse según los intervalos de servicio del Manual de servicio y garantía o si se sospecha que se ha utilizado un combustible contaminado. Para más información, consulte Programa de servicio Volvo.

> **Importante**
>
> Algunos aditivos especiales permiten la separación de agua en el filtro de combustible.

[1] El gasóleo puede contener una determinada cantidad de FAME pero no está permitido agregar más cantidad.

8.4.2. Conducción económica

Conducir de forma económica es hacerlo con suavidad y precaución adaptando la técnica de conducción y la velocidad a cada situación.

- Ayúdese de ECO Guide, que indica la economía de conducción del automóvil, véase Eco guide & Hybrid guide.
- Utilice la marcha más larga posible, en función de la situación de tráfico y el tipo de carretera. Con menos revoluciones, se reduce el consumo de combustible. Ayúdese con el indicador de marchas.
- Evite los acelerones innecesarios y los frenazos bruscos.
- Una alta velocidad implica un mayor consumo de combustible. La resistencia aerodinámica aumenta con la velocidad.
- Es mejor no calentar el motor a ralentí, sino circular con poca carga en cuanto sea posible. Un motor frío consume más combustible que uno caliente.
- Conduzca con la presión de neumáticos correcta y compruébela regularmente. Elija la presión de neumáticos ECO para obtener el mejor resultado, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.
- La selección de neumáticos puede afectar al consumo de combustible. Consulte con un concesionario acerca del tipo más adecuado de neumáticos.
- Vacíe el automóvil de cosas inútiles. Cuanto más carga, mayor es el consumo de energía.
- Aproveche el freno motor al frenar, en lugares donde pueda hacerse sin peligro para otros usuarios de la vía pública.
- La carga sobre el techo y la caja para esquís aumenta la resistencia del aire y elevan el consumo de energía. Desmonte los arcos portacargas cuando no se utilizan.
- No conduzca con las ventanillas abiertas.

Para información sobre la política medioambiental de Volvo Car Corporation, véase Política medioambiental de Volvo Car Corporation.

Para más información sobre el consumo de combustible, véase Consumo de combustible y emisiones de CO2.

> **Advertencia**
>
> No apague nunca el motor con el automóvil en movimiento, por ejemplo, al bajar por una cuesta, ya que esto desconecta sistemas importantes como la dirección asistida y el servofreno.

8.4.3. Catalizadores

La función de los catalizadores es depurar los gases de escape. Están situados cerca del motor para alcanzar rápidamente la temperatura de funcionamiento.

Los catalizadores están compuestos por un monolito (cerámico o metálico) provisto de conductos. Las paredes de los conductos están revestidas de platino, rodio y palatino. Estos metales se encargan de la función de catálisis, esto es, aceleran la reacción química sin consumirse en ella.

Sonda lambda™ sensor de oxígeno

La sonda lambda forma parte de un sistema de regulación, cuya función es reducir las emisiones y contribuir al ahorro de combustible (véase Consumo de combustible y emisiones de CO2).

El sensor de oxígeno supervisa el contenido de oxígeno de los gases de escape que salen del motor. El resultado del análisis de los gases de escape se envía a un sistema electrónico que controla de forma continua los inyectores de combustible. La relación entre el aire y el combustible enviado al motor se regula constantemente. Este sistema de regulación crea las condiciones ideales para obtener una eliminación eficaz de sustancias peligrosas (hidrocarburos, monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno) con ayuda del catalizador de tres vías.

8.4.4. Combustible - uso

No utilice combustible de peor calidad que la recomendada por Volvo, ya que ello afecta negativamente a la potencia del motor y el consumo de combustible.

Advertencia

Procure no inhalar nunca los vapores del combustible y evite salpicaduras en los ojos.

Si el combustible le salpica en los ojos, quítese las lentillas, enjuague los ojos con agua en abundancia durante como mínimo 15 minutos y solicite asistencia médica.

No ingiera nunca combustible. Los combustibles como la gasolina, el bioetanol y mezclas entre estos son muy tóxicos y pueden provocar daños permanentes o la muerte si se ingieren. Solicite inmediatamente asistencia médica si ha ingerido combustible.

Advertencia

Los vertidos de combustible en el suelo son inflamables.

Apague el calefactor operado con combustible antes de iniciar el repostaje.

No lleve nunca encima un teléfono móvil encendido durante el repostaje. La señal de llamada puede ocasionar chispas e inflamar los vapores de gasolina, lo que a su vez puede originar un incendio y daños personales.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

La mezcla de diferentes tipos de combustible o el uso de carburante que no está recomendado, anula las garantías de Volvo y los posibles contratos de servicio complementarios. Esto es de aplicación para todos los motores. NOTA: No se aplica a automóviles con motores que están adaptados para combustible de etanol (E85).

Nota

Una condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o a una elevada altura sobre el nivel mar, unido a la calidad del combustible, son factores que pueden afectar al rendimiento del automóvil.

8.4.5. Filtro de partículas diésel (DPF)

Los automóviles con motor diesel están equipados con un filtro de partículas que mejora la depuración de los gases de escape.

Al conducir de manera normal, las partículas de los gases de escape se acumulan en el filtro. Para quemar las partículas y vaciar el filtro, se inicia un proceso denominado regeneración. Para iniciar este proceso, es necesario que el motor alcance su temperatura de funcionamiento normal.

La regeneración del filtro de partículas se produce de forma automática y lleva normalmente de 10 a 20 minutos. A baja velocidad media, puede durar un poco más. Durante la regeneración, aumenta ligeramente el consumo de combustible.

Durante la regeneración, se activa temporalmente una carga de la batería en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Regeneración a baja temperatura ambiente

Si el automóvil se utiliza con mucha frecuencia para conducir trayectos cortos a baja temperatura exterior, el motor no llega a alcanzar la temperatura de funcionamiento normal. Esto implica que la regeneración del filtro de partículas diesel no se produce, con lo que el filtro no se vacía.

Cuando el filtro se llena con partículas hasta aproximadamente un 80 % de su capacidad máxima, se enciende un triángulo de advertencia amarillo en el cuadro de instrumentos y en display de información aparece el mensaje **Filtro lleno Ver manual**.

Para iniciar la regeneración del filtro conduzca el automóvil, a ser posible por una carretera o una autopista, hasta que el motor llegue a la temperatura de funcionamiento normal. Conduzca a continuación el automóvil otros 20 minutos.

Nota

Durante la regeneración puede ocurrir lo siguiente:

- se puede apreciar transitoriamente una pequeña reducción de la potencia del motor
- puede aumentar temporalmente el consumo de combustible
- puede percibirse olor a quemado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Una vez concluida la regeneración, el texto de advertencia se borra automáticamente.

Utilice un calefactor de estacionamiento* en climas fríos para que el motor alcance antes su temperatura de funcionamiento normal.

> **Importante**
>
> Si el filtro se llena por completo de partículas puede resultar difícil arrancar el motor y, además, el filtro quedará inoperativo. Es posible que tenga que cambiar el filtro.

* Opcional/accesorio.

8.5. Sistemas de propulsión

8.5.1. Flujo de energía

La pantalla de la consola central puede mostrar gráficamente el motor que impulsa el automóvil y el flujo de la energía eléctrica. Indicará por ejemplo si la batería híbrida se carga o transmite energía al motor eléctrico.

También mostrará información sobre temperaturas y edad del combustible diésel.

La función mostrar flujo de energía se activa en el sistema de menús:

- Vaya a **MY CAR** → **HYBRID** → **Flujo de potencia** y confirme con **OK**.

Limitación debido a baja temperatura ambiente

Para evitar el riesgo de sedimentos de parafina (véase Combustible - gasóleo) en el gasóleo por utilizar combustible con poca resistencia a la congelación, el automóvil dispone de una función que limita automáticamente la posibilidad de utilizar el motor eléctrico con el modo PURE o HYBRID a bajas temperaturas. Si surge una situación como ésta, el motor diésel funcionará todo el tiempo.

La resistencia a la congelación del gasóleo es una medida de la utilidad del combustible a bajas temperaturas. Normalmente, el gasóleo está adaptado a la zona climática y a la estación del año en que se distribuye y se utiliza. Véase también la información sobre el gasóleo.

La limitación automática a bajas temperaturas aumenta gradualmente según el tiempo que el combustible permanece en el depósito. Cuando el automóvil está recién repostado, no hay ninguna limitación, pero ésta aumenta a medida que envejece el combustible en el depósito, computado en meses.

El propósito de esta función es permitir a baja temperatura ambiente que el automóvil consuma el combustible en tal medida que pueda o haga necesario repostar combustible con la resistencia a la congelación adecuada antes de alcanzar la temperatura crítica del combustible.

Edad del combustible

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El uso de gasóleo de mucha edad (de más de 5 meses) en combinación con el agua de las condensaciones puede ocasionar en algunas circunstancias la proliferación de algas y bacterias en el sistema de combustible y/o la oxidación del combustible, con riesgo de alteraciones en el funcionamiento.

Para evitar estos problemas, el automóvil cuenta con una función integrada que controla la edad del combustible. En relación con esta función, puede aparecer un mensaje de información, por ejemplo:

- **Combustible viejo Arranque motor diésel para consumir combustible**
- **Combustible viejo El motor funcionará para consumir combustible**
- **Combustible viejo Llene depósito**

Siga la medida recomendada en cada caso.

8.5.2. Sistema de propulsión - símbolos y mensajes

En algunas situaciones, el sistema de propulsión puede mostrar un mensaje en el cuadro de instrumentos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso.

Este símbolo se enciende en combinación con un mensaje y una señal acústica si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y abre la puerta del conductor cuando está en marcha el motor diésel o el motor eléctrico.

Lo mismo ocurre si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y arranca el motor con la puerta del conductor abierta.

A continuación ofrecemos algunos ejemplos de mensajes, su significado y propuestas de medidas a tomar:

Mensaje	Significado	Medida necesaria
PURE no disponible debido a baja temperatura del sistema híbrido	Una o varias partes del sistema de propulsión no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento adecuada.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a **PURE disponible**. Pulse después el botón PURE.
PURE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a **PURE disponible**. Pulse después el botón PURE.
PURE no disponible debido a baja carga batería	El nivel de energía de la batería híbrida es demasiado bajo.	Conduzca en el modo SAVE hasta que el mensaje cambie a **PURE disponible** o cargue la batería de 230 V c.a. Pulse a continuación el botón PURE.
PURE no disponible con palanca de cambios en pos manual	El selector de marchas está en la posición manual "**+/-**".	Desplace el selector a la posición automática y pulse después el botón PURE.
PURE disponible	El modo PURE estará disponible de nuevo después de la limitación anterior.	–
POWER no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
SAVE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
AWD no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–

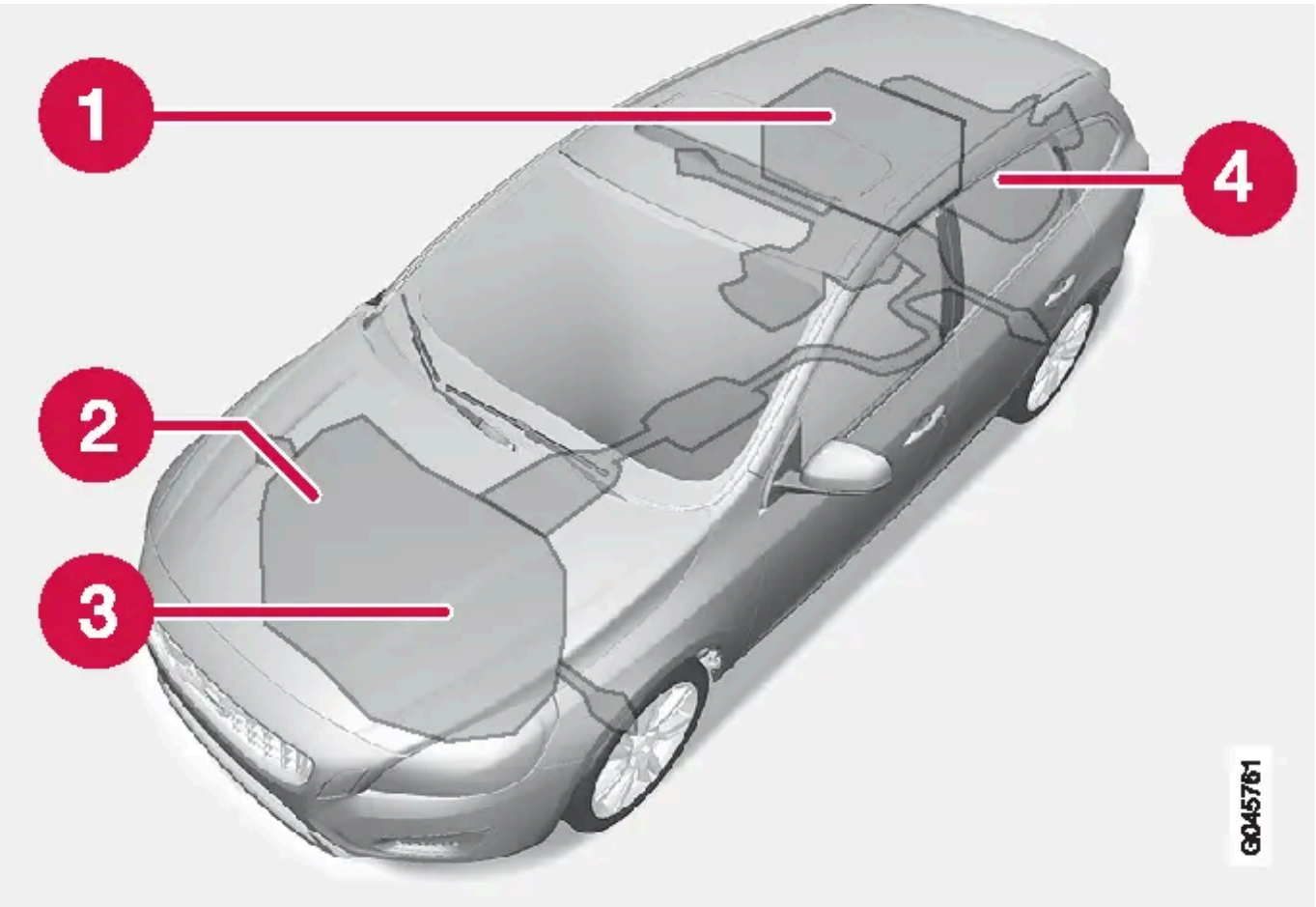
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.5.3. Sistemas de propulsión

Este V60 Plug-in Hybrid es un híbrido paralelo, lo que significa que tiene dos sistemas de propulsión diferentes: un motor eléctrico y un motor diésel. Según el modo seleccionado por el conductor y la energía eléctrica disponible, los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela.

Dos sistemas de propulsión

El avanzado sistema de gestión coordina las características de los dos sistemas de propulsión para proporcionar la mejor economía de combustible posible.



1 Batería híbrida

2 Generador[1]

3 Motor diésel

4 Motor eléctrico

El motor eléctrico se utiliza principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y para conducir de forma más activa.

Tanto el motor diésel como el motor eléctrico pueden transmitir fuerza de tracción directamente a las ruedas. El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor con un generador especial .

[1] estárter-generador integrado - ISG (Integrated Starter Generator).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.5.4. Sistema de propulsión - modos de conducción

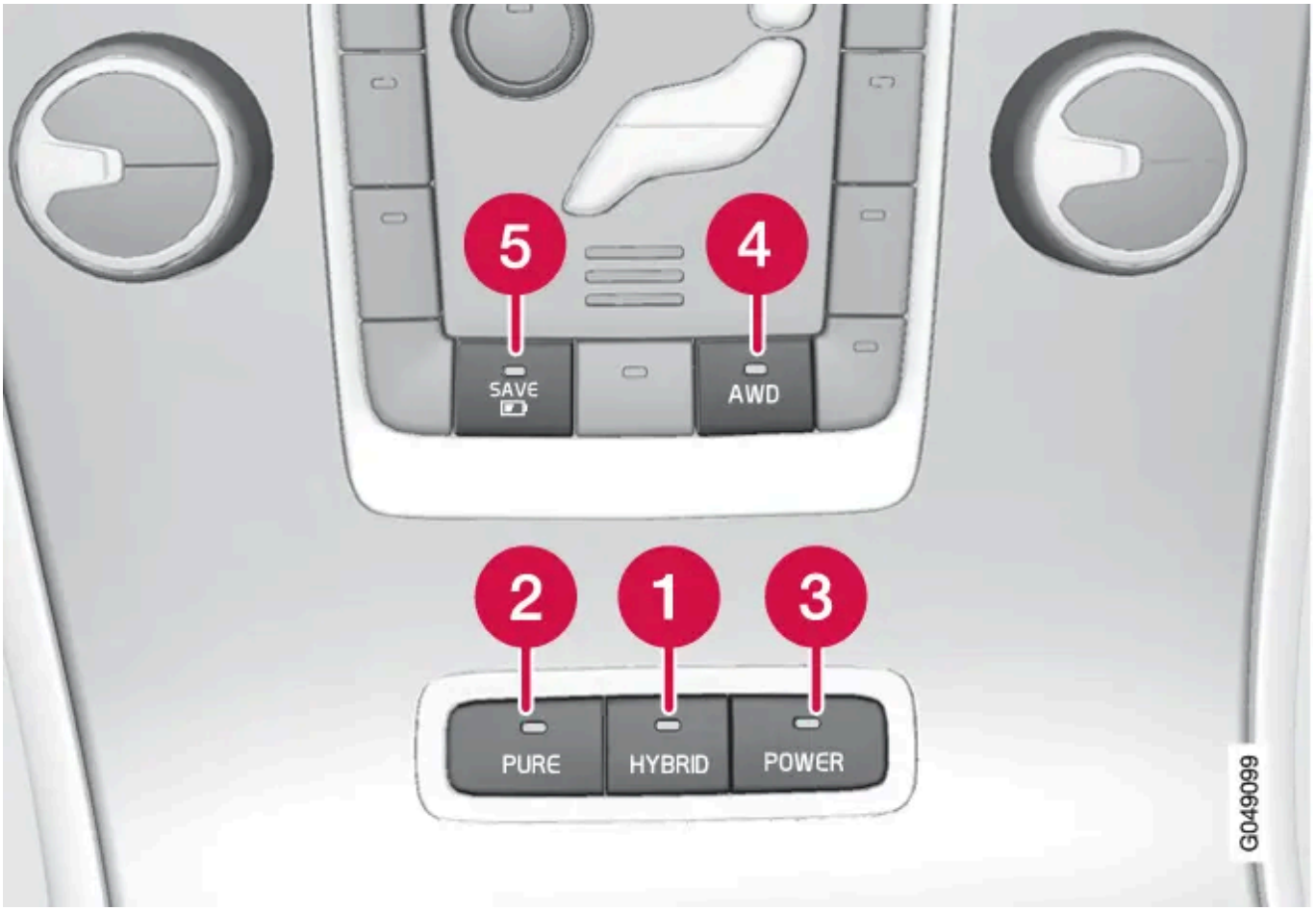
Los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela. Durante la conducción, el conductor puede seleccionar diferentes modos de conducción. Al margen del modo de conducción seleccionado, el sistema de gestión asegura que la combinación de estabilidad en carretera, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible resulte siempre óptima.

Si no puede activarse un modo de conducción, aparecerá un mensaje informativo en el cuadro de instrumentos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

El conductor no puede ajustar un modo de conducción "erróneo" - si no se cumple algún parámetro en una situación determinada, el sistema escogerá automáticamente otro de modo de conducción más adecuado.



Mando para los modos de conducción.

Advertencia

- No deje el vehículo en un espacio sin ventilar con el modo de conducción activado y el motor diésel apagado - el motor arrancará automáticamente si hay un nivel de energía bajo en la batería, lo que puede lesionar seriamente a personas y animales.

2 – PURE

Esta opción se centra en utilizar el motor eléctrico y en reducir el consumo de energía y ayuda al conductor a aprovechar al máximo la batería híbrida.

Cuando la autonomía eléctrica se ve afectada por el consumo total de energía del automóvil, el sistema renuncia a funciones que limitan la autonomía, por ejemplo, las prestaciones climáticas y dinámicas. Para ampliar tanto como sea posible la autonomía, se desconecta el aire acondicionado. No obstante, éste puede activarse con el botón AC en caso necesario.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Si se empañan los cristales, pulse AC, AUTO o el botón del desempañador.

Observaciones

Este modo de conducción sólo puede utilizarse cuando sea suficiente el nivel de energía de la batería híbrida.

En algunos casos, el motor diésel puede arrancar automáticamente, aunque esté seleccionado el modo PURE, por ejemplo.:

- si la velocidad es superior a 125 km/h
- si el conductor solicita más potencia de la que puede ofrecer el motor eléctrico
- si la batería híbrida tiene un nivel energético demasiado bajo y debe cargarse
- en caso de limitaciones de sistemas y componentes, por ejemplo, baja temperatura exterior, véase Flujo de energía.

1 – HYBRID

Esta opción es el modo preseleccionado del automóvil. El sistema de gestión utiliza tanto el motor eléctrico como el motor diésel, independientemente o de forma paralela, y calcula el uso óptimo en lo que se refiere a las prestaciones, el consumo de combustible y la comodidad.

La capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID depende del nivel energético de la batería y la necesidad de calefacción o refrigeración del habitáculo. Cuando el nivel es alto, la capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico es la misma que en el modo PURE, es decir, el vehículo se conduce esencialmente como un automóvil eléctrico (gran potencia eléctrica disponible).

Cuando el nivel es bajo (la batería híbrida está casi descargada), es necesario mantener al mismo tiempo el nivel energético de la batería, lo que hace que el motor diésel arranque con mayor frecuencia.

Para restablecer la capacidad de utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID:

- Cargue la batería en una toma de corriente de 230 V c.a. con el cable de carga (véase Intensidad de corriente) o utilice la función SAVE.

Observaciones

- El motor diésel puede arrancar incluso cuando el nivel energético de la batería es alto, por ejemplo, para subir o bajar la temperatura del habitáculo.

3 – POWER

Con esta selección, el automóvil ofrece la mejor respuesta y las mayores prestaciones, puesto que tanto el motor eléctrico como el motor diésel están activados todo el tiempo. El automóvil adoptará un comportamiento más deportivo y responderá con mayor rapidez al acelerar.

En caso de conducción activa, se da prioridad a marchas más cortas, lo que significa que se retrasa el paso a marchas más largas.

Observaciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- El motor diésel funciona de forma continua.
- La tracción se transmite tanto a las ruedas delanteras como a las traseras.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

4 – AWD

El modo activa la tracción integral, lo que mejora la adhesión a la calzada y el avance del automóvil. El modo está previsto principalmente para conducir a baja velocidad en calzadas resbaladizas, pero la tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Observaciones

- El motor diésel funciona de forma continua.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

5 – SAVE

Esta función inicia la carga de la batería híbrida y comprueba que su nivel energético no sea inferior a una capacidad correspondiente a una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km. La idea es poder guardar esta energía para otra ocasión en que sea más adecuado utilizar el motor eléctrico, por ejemplo, en caso de conducción urbana.

Si el nivel energético de la batería híbrida es bajo, cuando se pulsa el botón SAVE, el motor diésel cargará la batería a una capacidad que proporcione una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km.

Al utilizar solamente el motor eléctrico, se ahorra más combustible a baja velocidad que a alta. Seleccione por tanto SAVE principalmente cuando el nivel energético de la batería híbrida es alto y tiene previsto iniciar la conducción con un trayecto largo a alta velocidad (por ejemplo, en una autopista) y finalizar con un trayecto a baja velocidad utilizando el motor eléctrico.

Si pulsa el botón SAVE cuando el nivel energético de la batería híbrida corresponde a una autonomía de más de 20 km de conducción con el motor eléctrico, la energía de la batería se mantiene al nivel más alto.

Con independencia del modo de conducción elegido, se activa una carga temporal de la batería híbrida en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE cuando se efectúa una regeneración automática del DPF.

Observaciones

- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.
- Después de que el motor diésel haya cargado la batería híbrida a su nivel SAVE, el sistema de gestión parará y arrancará el motor del mismo modo que en el modo HYBRID cuando el nivel de energía es bajo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Modos de conducción en MY CAR

El sistema de menús del vehículo incluye descripciones de los diferentes modos de conducción del automóvil.

1. Vaya a **MY CAR** → **HYBRID** → **Modos de conducción**.
2. Seleccione entre **PURE**, **HYBRID**, **POWER**, **AWD** y **SAVE** y confirme con **OK**.

Función Start/Stop

El sistema de gestión determina cuándo puede pararse y apagarse el motor diésel y cuánto tiempo. Equivale a la función Start/Stop de automóviles convencionales con motores de combustión.

Estadística de ruta

El automóvil almacena estadística sobre la relación entre el consumo de electricidad y combustible y el trayecto recorrido.

Además de con ordenador de a bordo, puede acceder a la estadística de ruta a través del sistema de menús MY CAR.

- Vaya a **MY CAR** → **Estad. viaje** y confirme con **OK**.

8.6. Conducir con remolque

8.6.1. Peso de remolque y carga sobre la bola

El peso de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden comprobarse en las tablas.

Peso máximo de remolque con freno

Motor	Código de motor[1]	Caja de cambios	Peso máximo de remolque con freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
D6 AWD	D82PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90

Peso máximo de remolque sin freno

Peso máximo de remolque sin freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
750	50

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.6.2. Conducción con remolque - caja de cambios automática

Al conducir con remolque por terreno montañoso y a alta temperatura, puede haber riesgo de recalentamiento.

- La caja de cambios automática selecciona la marcha ideal en función de la carga y el régimen de motor.
- En caso de recalentamiento, se enciende un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y se muestra un mensaje en la pantalla de información. Siga la recomendación indicada.

Pendientes empinadas

- No bloquee la caja de cambios automática con una marcha más larga de lo que "resista" el motor. No siempre conviene circular con una marcha larga a bajo régimen del motor.

Estacionamiento en pendiente

1. Pise el freno de servicio.
2. Active el freno de estacionamiento.
3. Desplace el selector de marchas a la posición P.
4. Suelte el freno de servicio.

- El selector de marchas debe estar en posición de estacionamiento P al aparcar un vehículo con caja de cambios automática y remolque enganchado. Utilice siempre el freno de estacionamiento.
- Utilice siempre calzos para bloquear las ruedas al aparcar un automóvil provisto de remolque en una cuesta.

Arranque en pendientes

1. Pise el freno de servicio.
2. Desplace el selector de marchas a la posición de conducción D.
3. Libere el freno de estacionamiento.
4. Suelte el freno de servicio e inicie la marcha.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.6.3. Bola y enganche para remolque

El enganche para remolque permite conectar un remolque al automóvil.

Si el vehículo está equipado con un enganche para remolque desmontable, siga detenidamente las instrucciones de fijación de la sección desmontable, véase Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje.

Advertencia

Si el automóvil está provisto del enganche para remolque desmontable de Volvo:

- Siga detenidamente las instrucciones de montaje.
- El enganche desmontable debe estar cerrado con llave antes de iniciar la marcha.
- Compruebe que la ventanilla del indicador esté en verde.

Aspectos importantes que deben comprobarse

- La bola de remolque debe limpiarse y lubricarse periódicamente con grasa.

Nota

En caso de utilizar una bola de enganche con amortiguación de vibraciones no deberá lubricarse la bola de tracción.

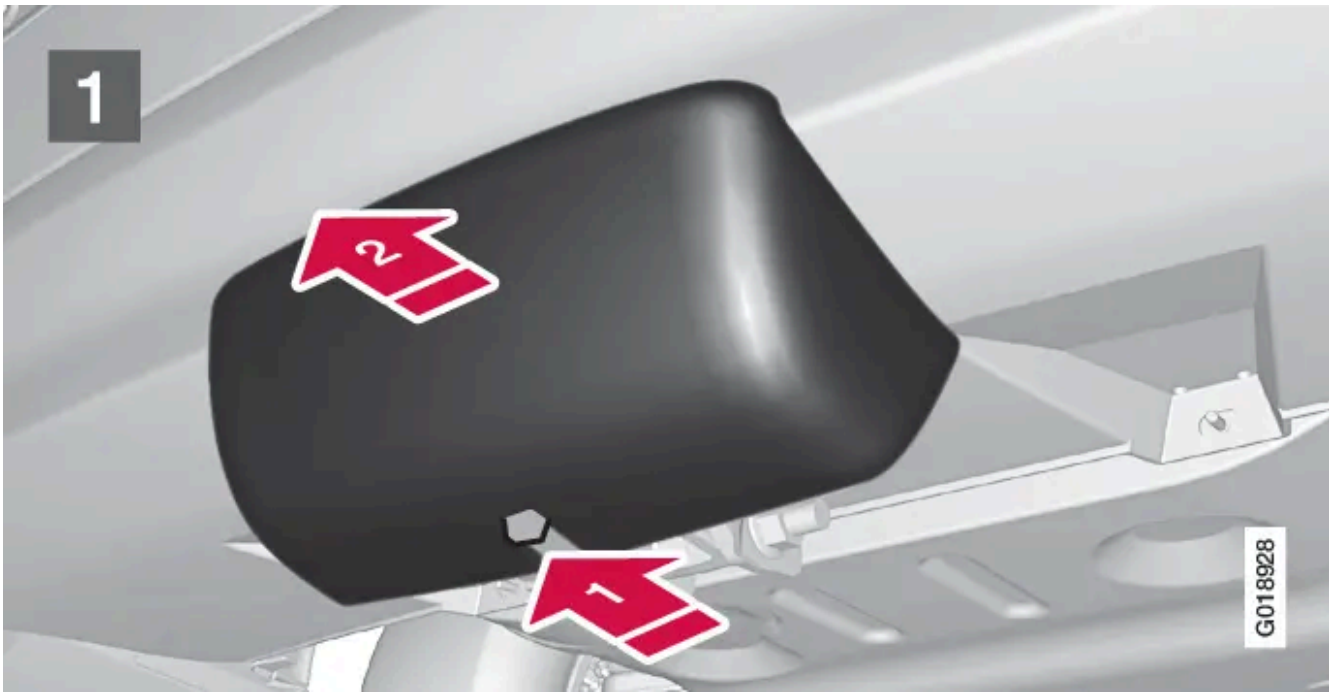
8.6.4. Enganche para remolque desmontable - montaje y desmontaje

El montaje y desmontaje del enganche para remolque se realiza de la siguiente manera:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Fijación

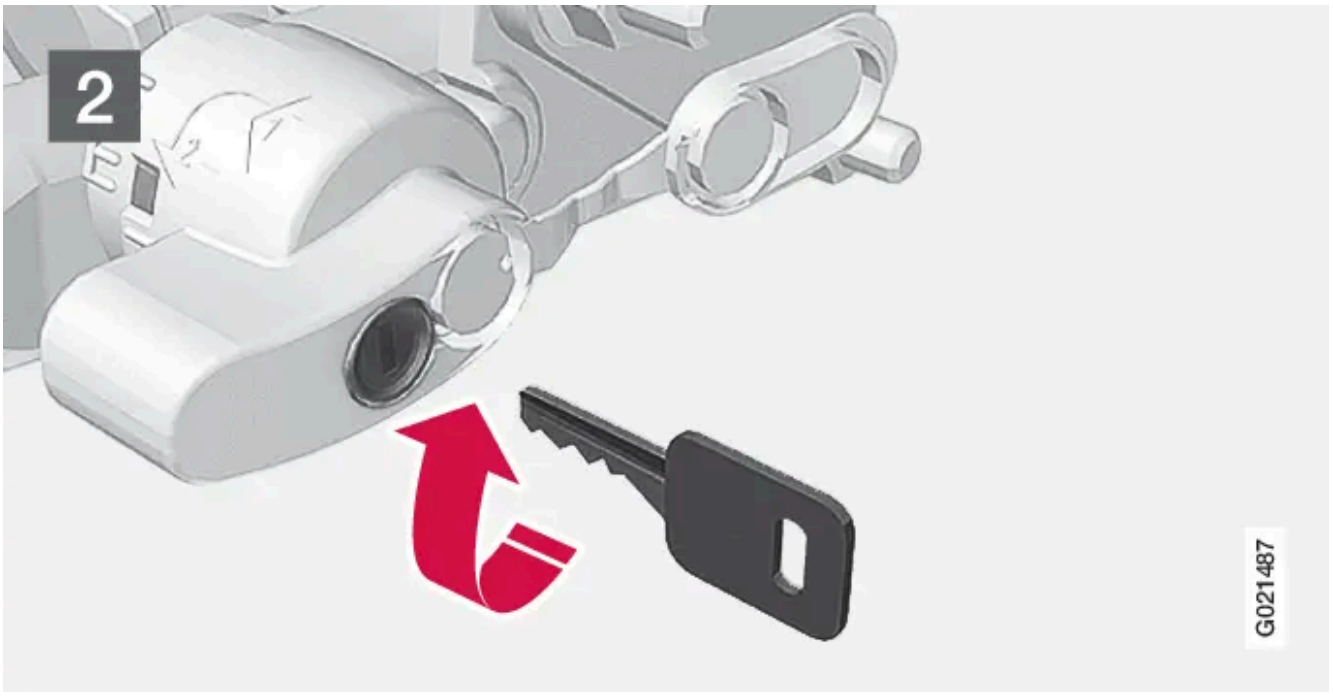
1.



1

Quite la cubierta de protección apretando el cierre 1 y tirando de la cubierta en sentido recto hacia atrás 2.

2.

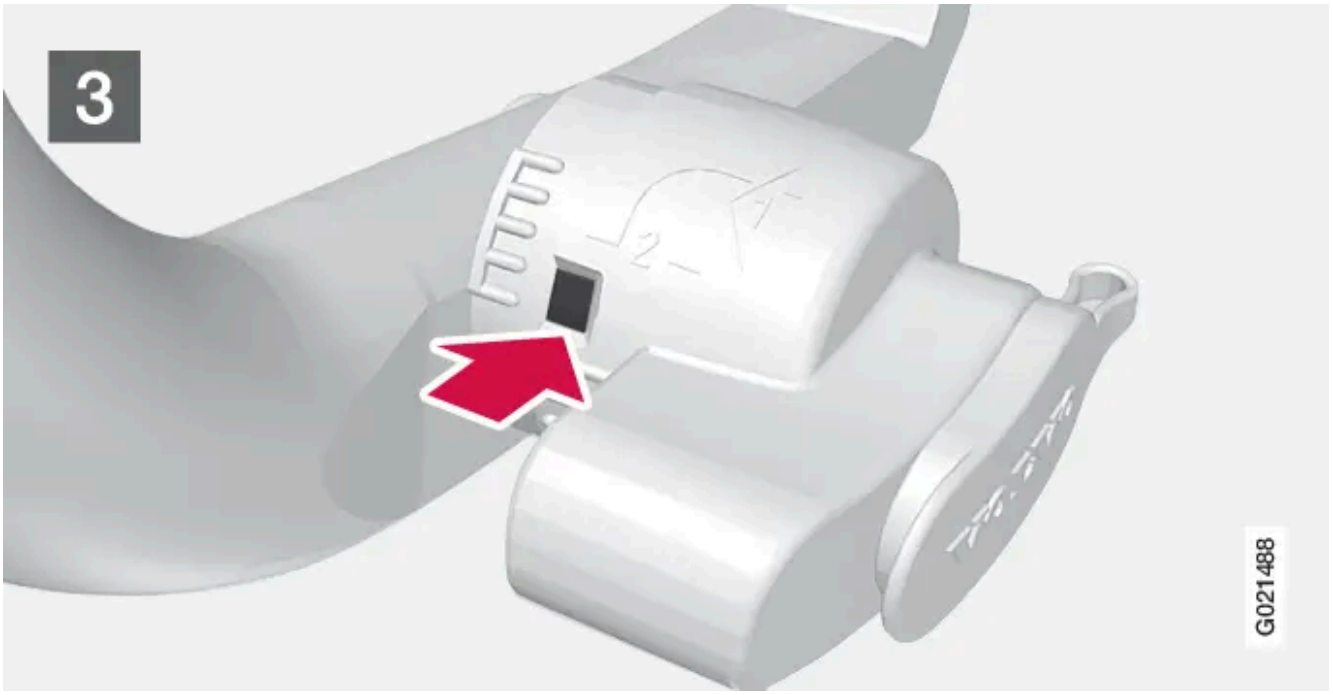


2

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Compruebe que el mecanismo está en posición de apertura girando la llave hacia la derecha.

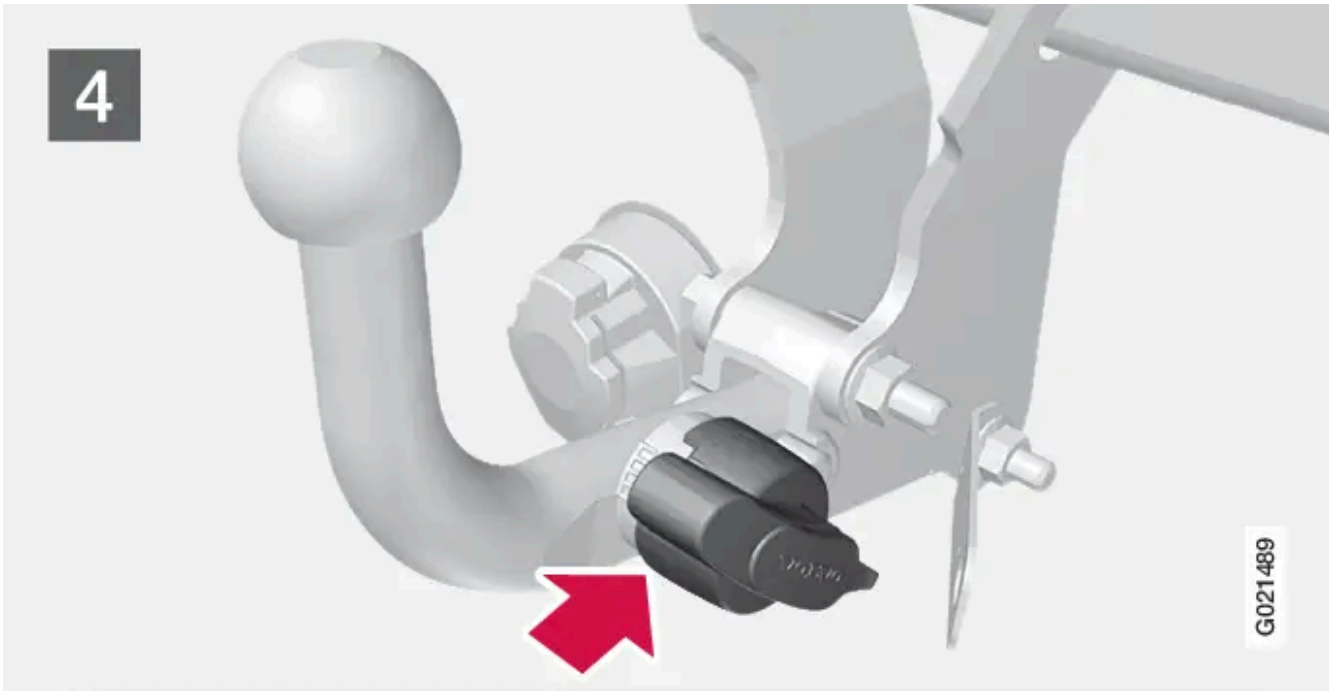
3.



3

La mirilla de indicación debe estar en rojo.

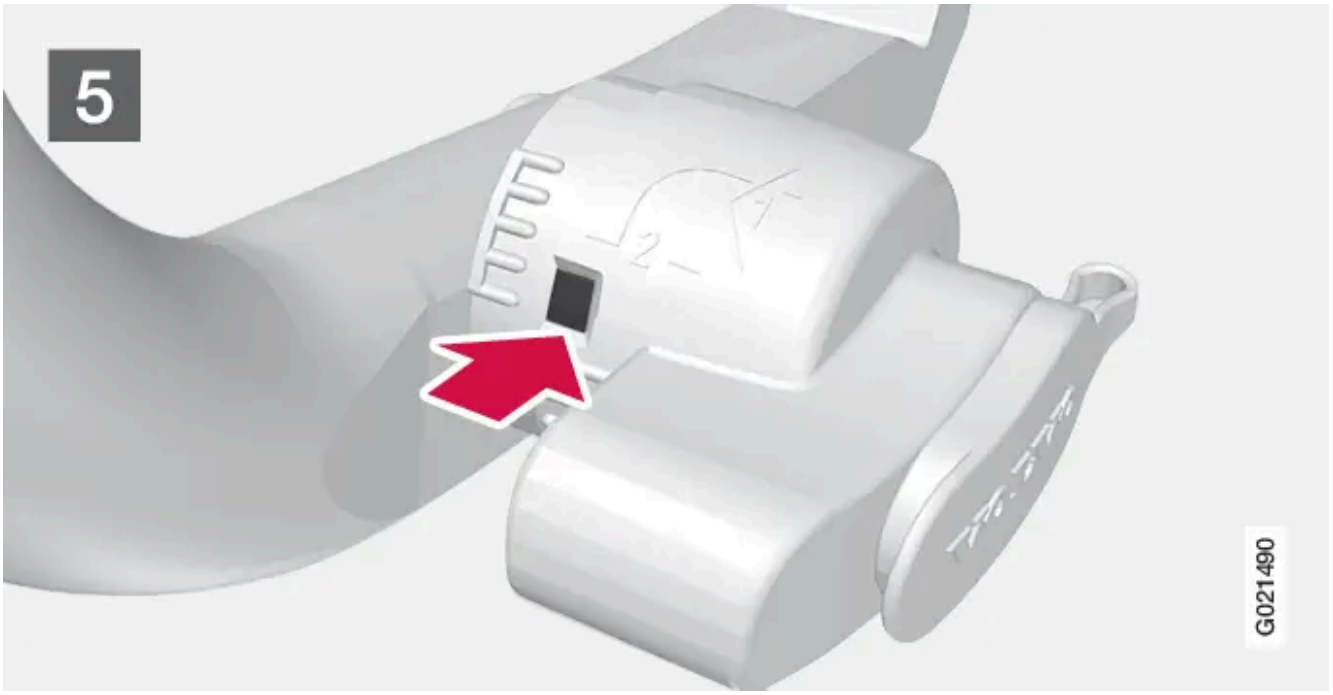
4.



4

Introduzca y deslice el enganche hasta que se oiga un "clic".

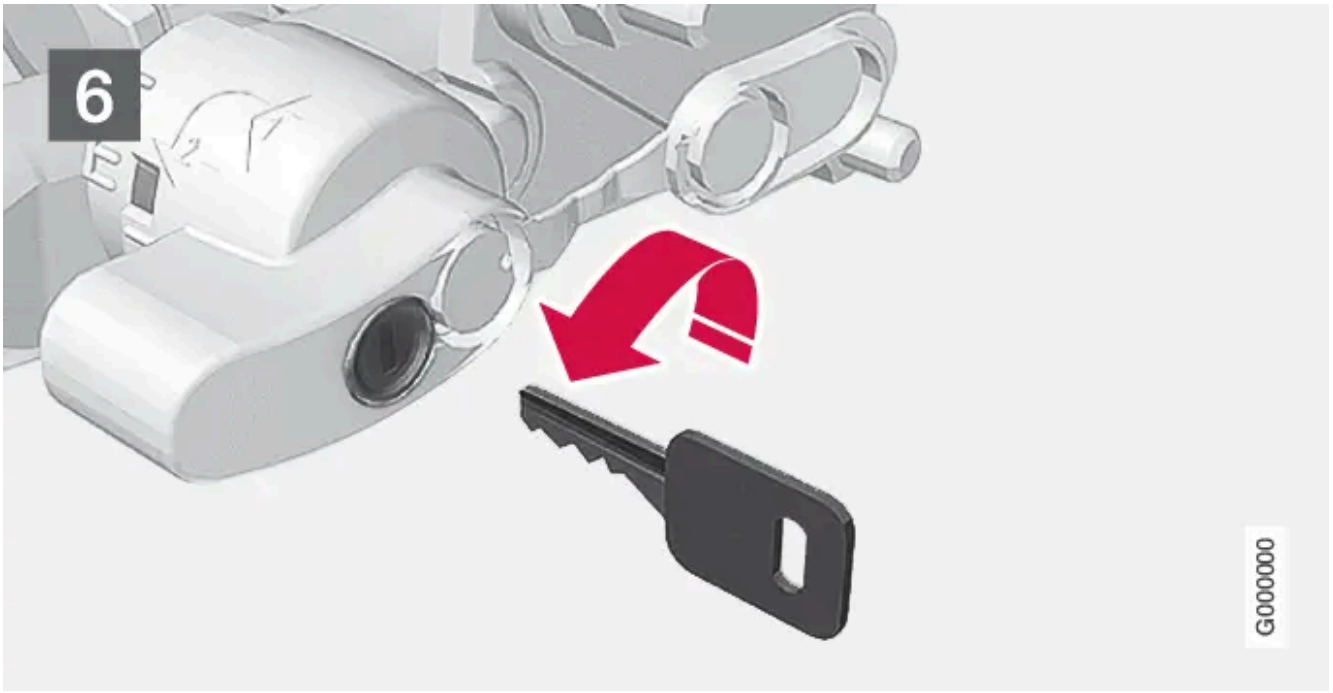
5.



5

La mirilla de indicación debe estar en verde.

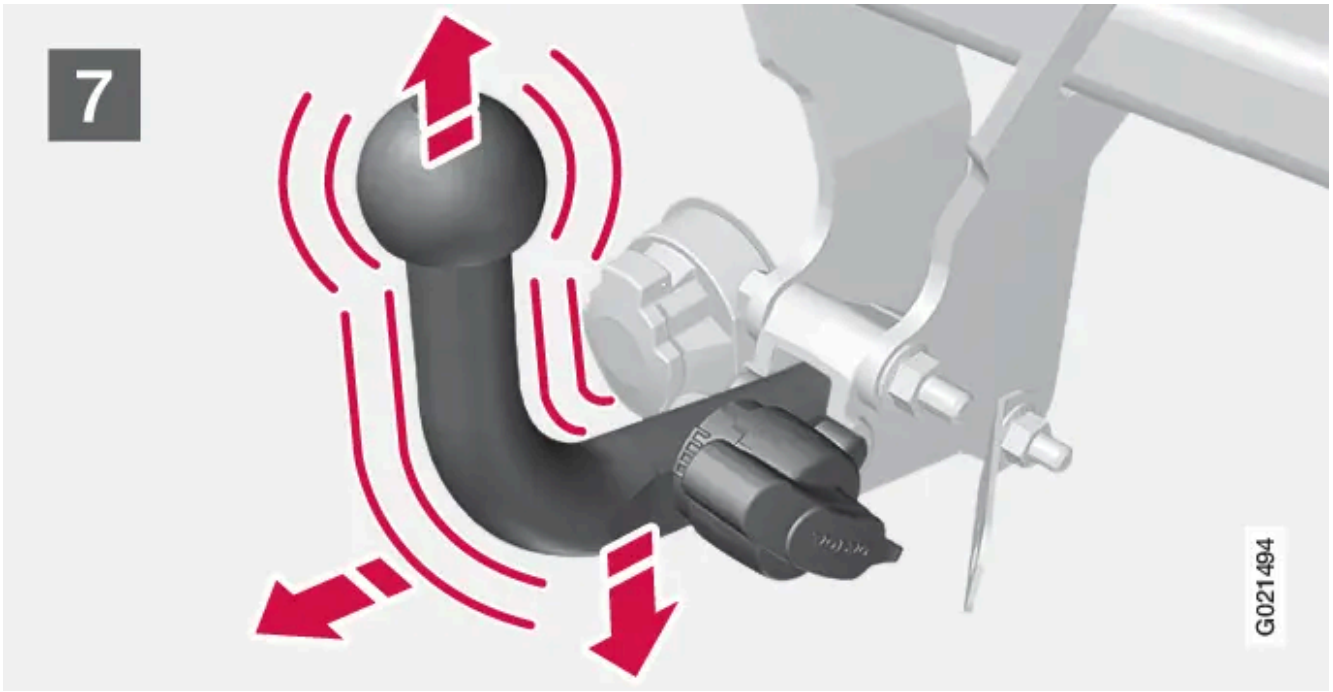
6.



6

Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo. Saque la llave de la cerradura.

7.



7

Compruebe que el enganche está fijo empujando hacia arriba, hacia abajo y hacia atrás.

> **Advertencia**
>
> Si el enganche para remolque no queda bien colocado, éste debe desmontarse y volver a montarse según el procedimiento anterior.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Lubrique sólo la bola de enganche, el resto del dispositivo de remolque debe estar limpio y seco.

8.

8

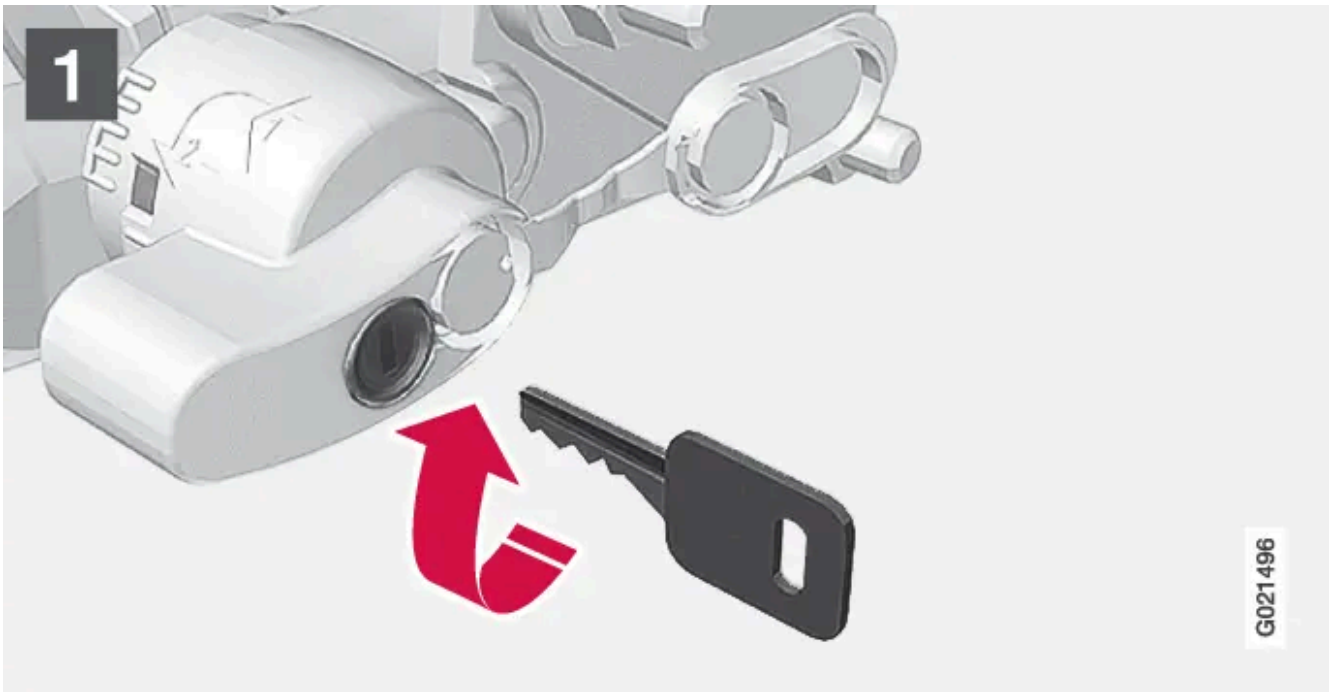
Cable de seguridad.

Advertencia

Asegúrese de sujetar bien el cable de seguridad del remolque en la fijación correspondiente.

Desmontaje del enganche para remolque

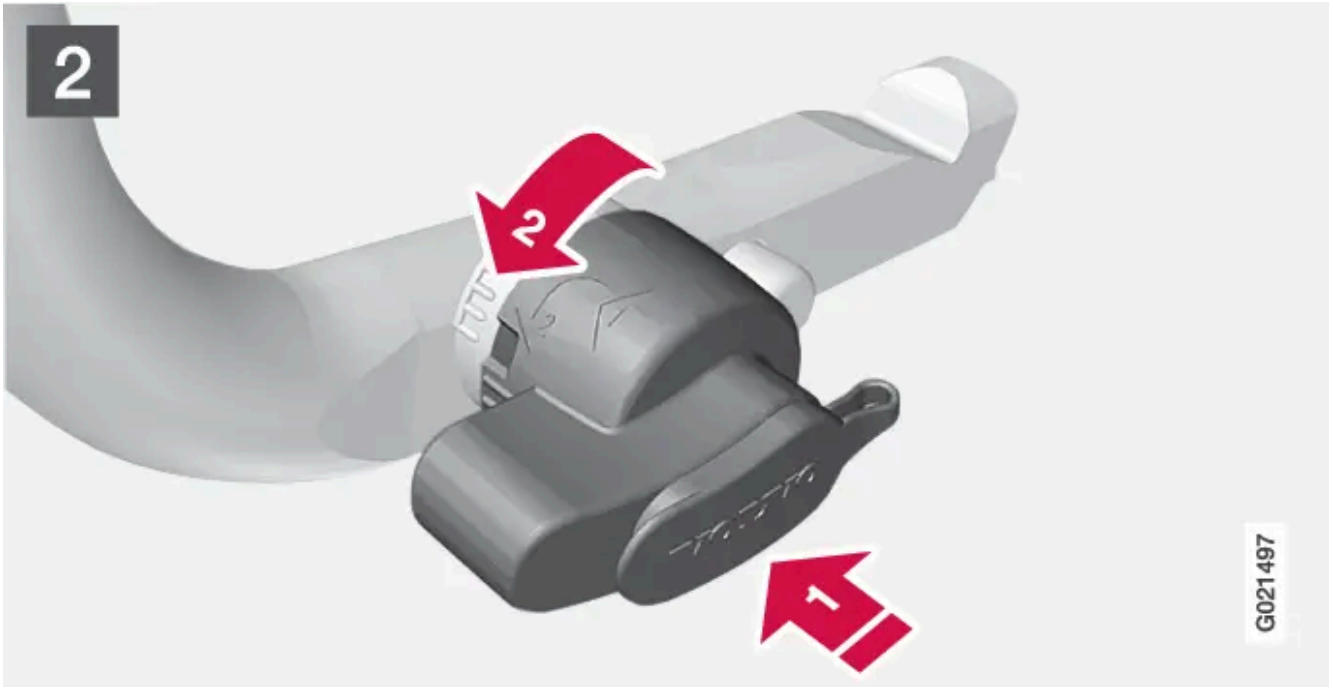
1.



1

Introduzca la llave y gírela hacia la derecha hasta la posición de apertura.

2.

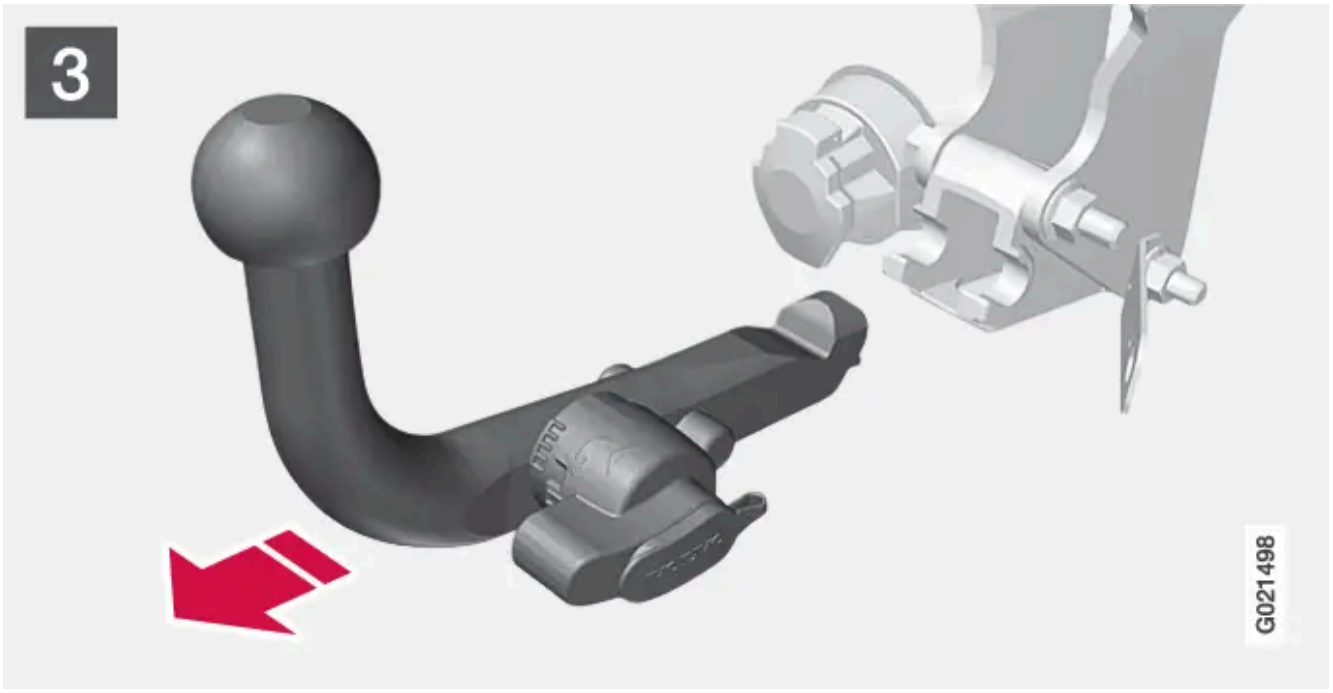


2

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Apriete la rueda de cierre 1 y gírela en sentido contrahorario 2 hasta que se oiga un "clic".

3.



3

Gire hacia abajo la rueda de cierre por completo hasta el tope y retenga al mismo tiempo el enganche para remolque, que debe sacarse hacia atrás y hacia arriba.

> **Advertencia**
>
> Fije el enganche para remolque de manera segura si se guarda en el automóvil, véase Enganche para remolque desmontable - almacenamiento.

4.

4

Empuje la cubierta de protección hasta que quede enganchada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

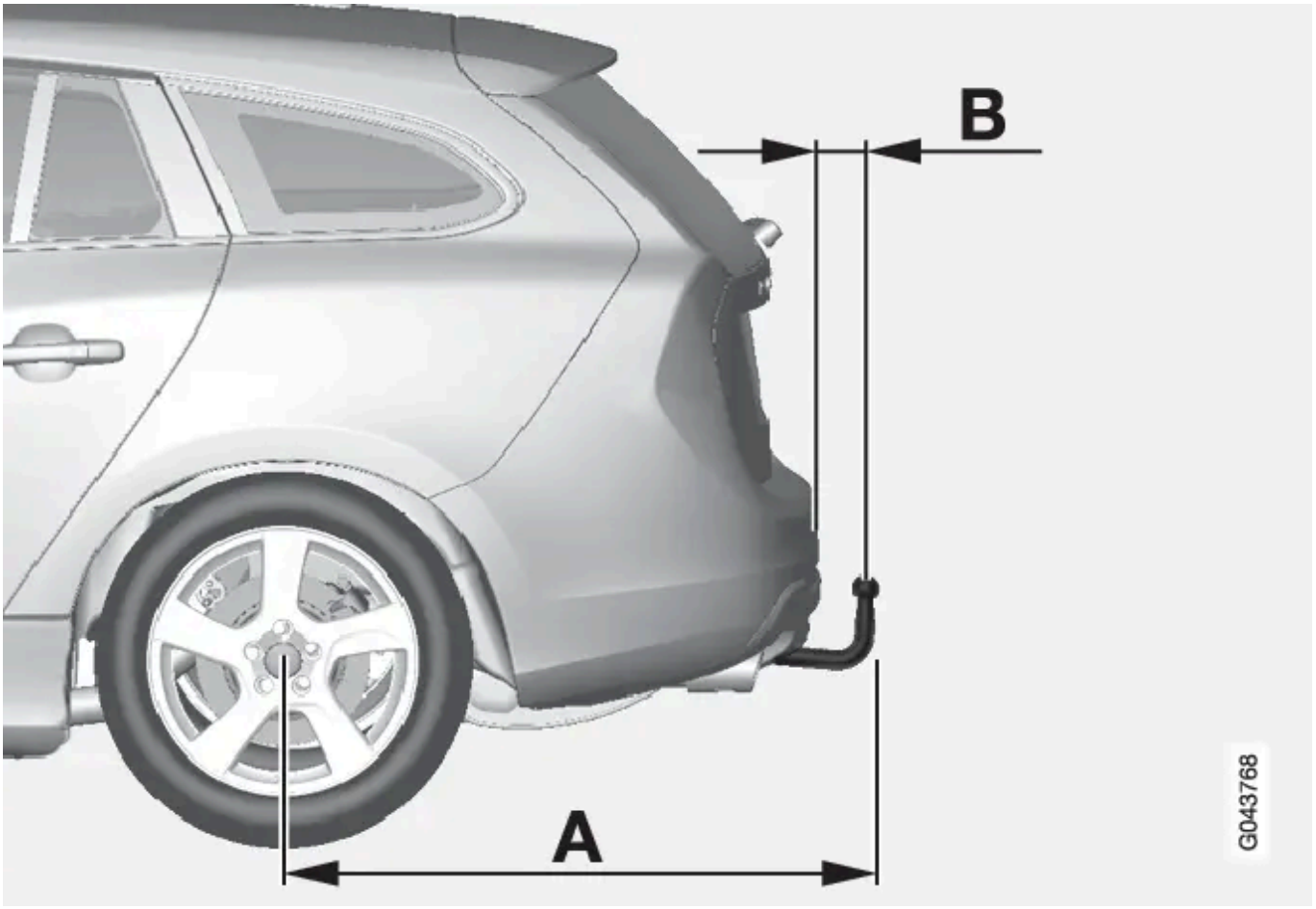
8.6.5. Enganche para remolque desmontable - especificaciones

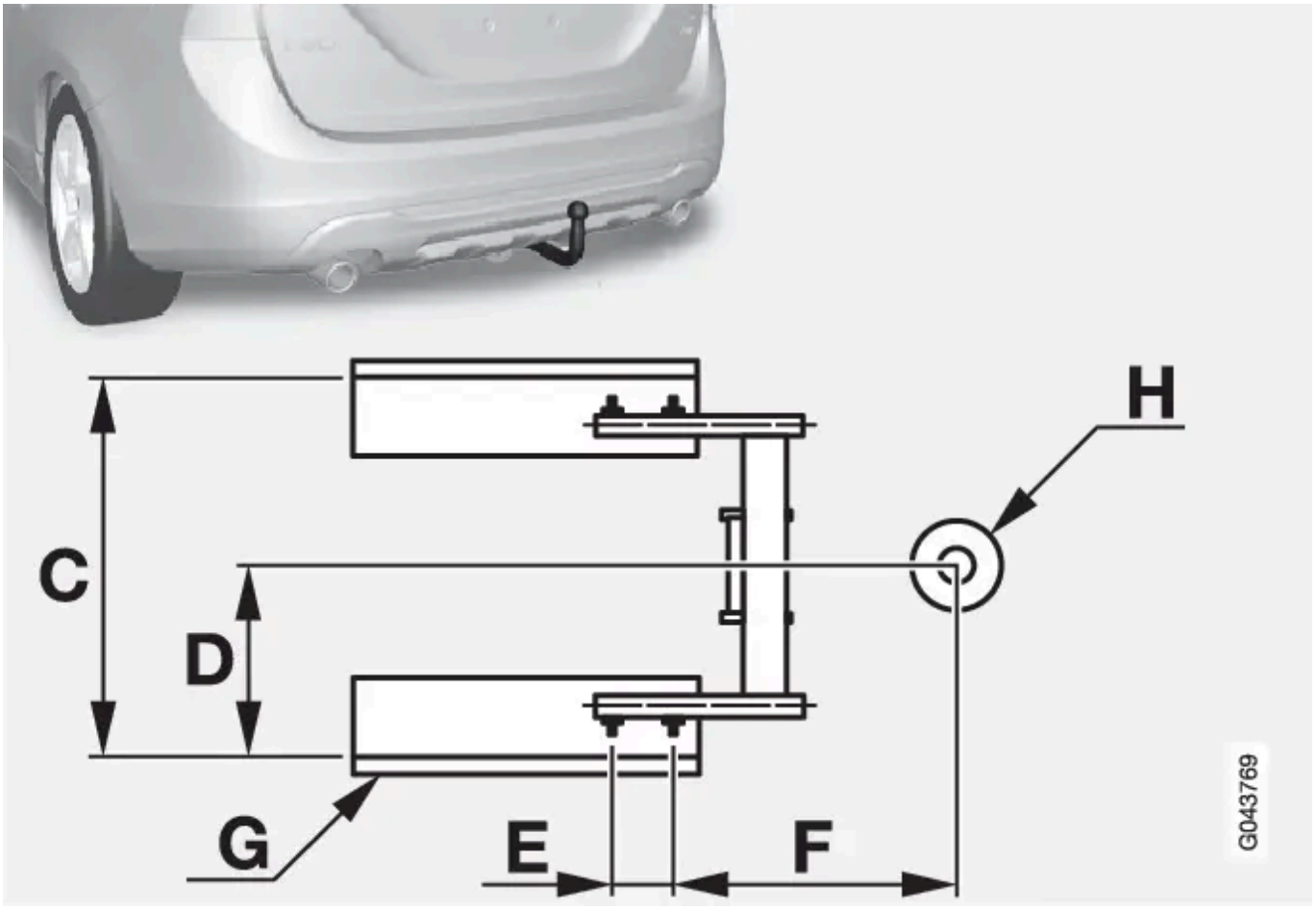
Especificaciones del enganche para remolque desmontable.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Especificaciones

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Dimensiones, puntos de fijación (mm)	
A	998
B	81
C	854
D	427
E	109
F	282
G	Viga lateral
H	Centro del enganche

8.6.6. Sistema de estabilización del remolque - TSA[1]

La función del Estabilizador del remolque (TSA -Trailer Stability Assist) es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación.
El Estabilizador del remolque forma parte del Control dinámico de estabilidad y tracción (DSTC - Dynamic Stability and Traction Control).

Función

La oscilación del conjunto de automóvil y remolque puede originarse en todas las combinaciones de vehículos. En condiciones normales, se requieren velocidades altas para que se produzca. Sin embargo, si el remolque está excesivamente cargado o la carga está mal distribuida, por ejemplo, en la parte posterior del remolque, existe el riesgo de que la oscilación se genere a velocidades más bajas, 70-90 km/h.

Sin embargo, para que se inicie realmente un movimiento de oscilación, es necesario que exista un factor desencadenante, por ejemplo.:

- El automóvil y el remolque reciben de repente un fuerte viento de costado.
- El automóvil y el remolque circulan por una calzada irregular o pasan por un bache.
- Movimientos excesivos del volante.

Manejo

Una vez iniciado el movimiento de oscilación, puede ser difícil o imposible frenarlo, lo que dificulta el control del conjunto de automóvil y remolque, con riesgo de ir a parar a otro carril o de salirse de la calzada.

El Estabilizador del remolque vigila continuamente los movimientos del automóvil, especialmente en sentido lateral. Si se descubre un movimiento de oscilación, el sistema regula de manera independiente los frenos de las ruedas delanteras, con lo que se obtiene un efecto estabilizador en el conjunto de automóvil y remolque. En general, esto es suficiente para que el conductor logre controlar de nuevo el automóvil.

Si la primera actuación del estabilizador no consigue amortiguar la oscilación, se frenan todas las ruedas del automóvil y el remolque y se reduce la potencia del motor. Una vez amortiguada la oscilación y estabilizado el conjunto de automóvil y remolque, el sistema interrumpe la regulación y el conductor vuelve a controlar por completo el automóvil. Para más información, consulte Control de estabilidad y tracción (DSTC) - uso

Varios

El Estabilizador del remolque puede actuar a velocidades entre 60 y 160 km/h.

> **Nota**
>
> La función TSA se desconecta si el conductor selecciona el modo **Sport**, véase Control de estabilidad y tracción (DSTC).

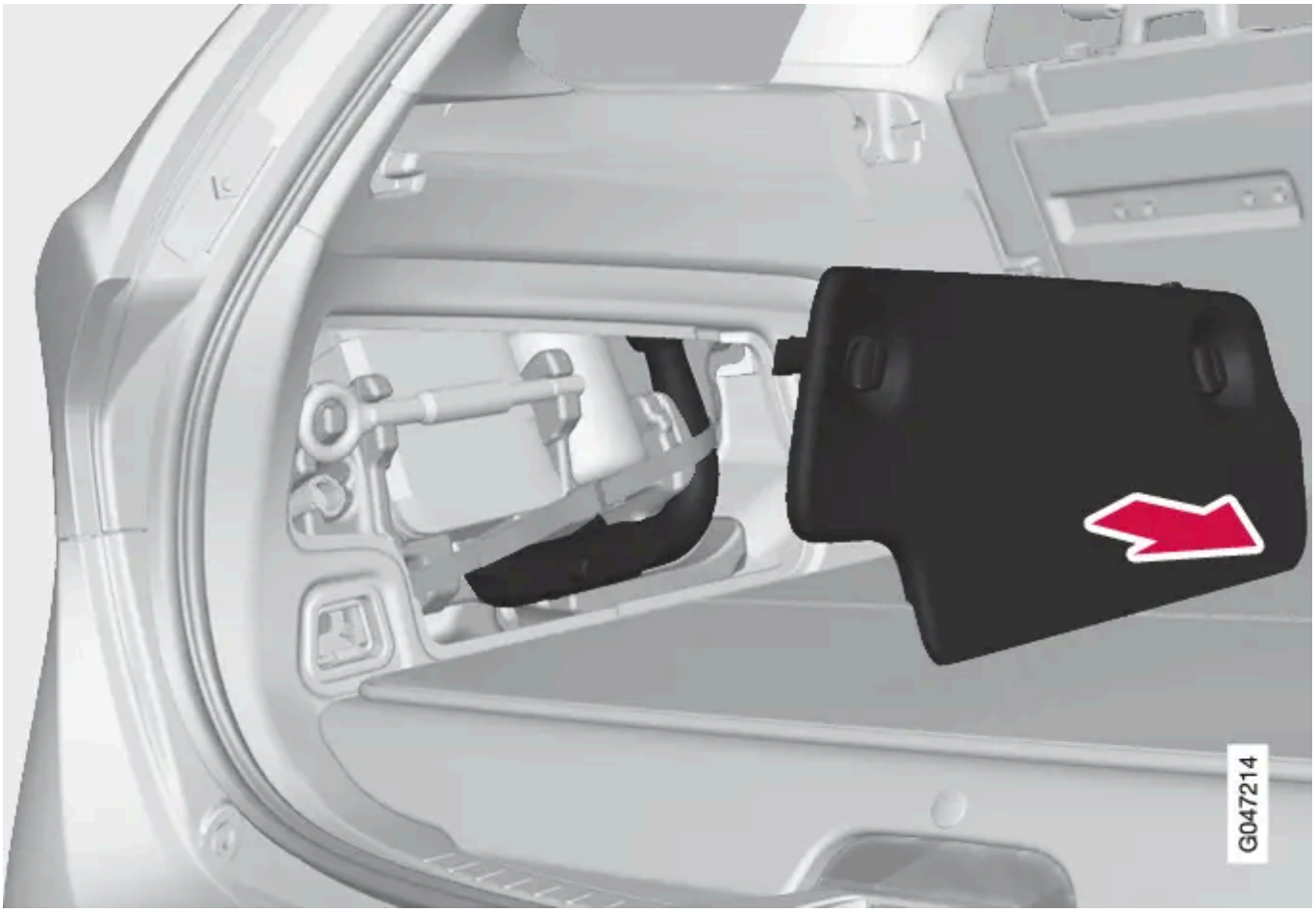
La actuación del estabilizador puede no producirse si el conductor trata de contrarrestar la oscilación con fuertes movimientos del volante, ya que en este caso el sistema no puede determinar si el causante de los movimientos de oscilación es el remolque o el conductor.

Cuando actúa el estabilizador, el símbolo DSTC del cuadro de instrumentos parpadea.

[1] Incluido en la instalación del enganche para remolque original de Volvo.

8.6.7. Enganche para remolque desmontable - almacenamiento

Guarde el enganche desmontable en el maletero.



Lugar de almacenamiento del enganche para remolque.

> **Importante**
>
> Desmonte siempre el enganche para remolque después de utilizarlo y guárdelo en el lugar previsto en el automóvil.

8.6.8. Conducir con remolque

Al conducir con remolque, hay algunas cosas importantes que deben tenerse en cuenta en lo que se refiere al enganche, el remolque y la colocación de la carga.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios, por ejemplo, el enganche para remolque, reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso. Para información detallada sobre pesos, véase Pesos.

Si el enganche de remolque ha sido montado por Volvo, el automóvil se suministra con todo el equipamiento necesario para conducir con remolque.

- La bola de remolque del coche debe ser de un tipo homologado.
- Si el enganche de remolque se ha montado posteriormente, compruebe con su concesionario Volvo que el automóvil está completamente equipado para conducirse con remolque.
- Disponga la carga en el remolque de forma que la presión sobre el dispositivo de tracción del vehículo se ajuste a la presión máxima especificada para la bola.
- Aumente la presión de los neumáticos a la presión de aire recomendada para carga máxima. Para la ubicación de placa de presión de neumáticos, véase Neumáticos - presión de aire.
- El motor funciona con más carga de lo normal cuando se conduce con remolque.
- No conduzca con remolques pesados cuando el automóvil es completamente nuevo. Espere a que haya recorrido como mínimo 1000 km.
- Al bajar por pendientes largas y empinadas, los frenos del automóvil sufren una carga mucho mayor de lo normal. Seleccione una marcha más corta y adapte la velocidad.
- Por motivos de seguridad, no debe excederse la velocidad máxima permitida de automóvil con remolque. Cumpla las normas vigentes relativas a velocidades y pesos.
- Conduzca a baja velocidad al subir con remolque por una pendiente larga y empinada.
- No conduzca con remolque en pendientes de más de un 12 % de inclinación.

Cable para remolque

Si el enganche de remolque del automóvil tiene un conector de 13 polos y el remolque tiene un conector de 7 polos, será necesario utilizar un adaptador. Utilice un cable adaptador aprobado por Volvo. Asegúrese de que el cable no arrastre por el suelo.

Intermitentes y luces de freno en el remolque

Si se funde alguna de las bombillas de los intermitentes del remolque, el símbolo del cuadro de instrumentos parpadeará a mayor velocidad de lo normal y en la pantalla de información aparecerá el texto **Fallo bombilla Interm. remolque**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si se funde alguna de las bombillas de las luces de freno del remolque, aparecerá el texto **Fallo bombilla freno remolque**.

Pesos de remolque

Para informarse sobre pesos de remolque permitidos de Volvo, véase Peso de remolque y carga sobre la bola.

> **Nota**
>
> Los pesos máximos de remolque permitidos que se especifican son los aprobados por Volvo. Las disposiciones sobre vehículos del país en que se opere pueden limitar en mayor medida el peso de remolque y la velocidad. Los enganches de remolque puede estar homologados para una capacidad de tracción superior a la permitida con el vehículo.

> **Advertencia**
>
> Aplique las recomendaciones sobre peso de remolque especificadas. De lo contrario, la combinación de vehículo puede resultar difícil de controlar en maniobras evasivas y frenadas.

8.7. Carga de la batería híbrida

8.7.1. Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado

Cuando se carga la batería híbrida del automóvil, la pantalla muestra el estatus de la unidad de control del cable de carga durante y después de la carga.

Pantalla de la unidad de control	Estado	Significado	Medida recomendada
El indicador de intensidad de corriente (1) está apagado. El símbolo del automóvil (5) se enciende con luz verde fija.	Modo de espera	• El cable de carga está conectado al automóvil. • La carga es posible, pero aún no la ha activado el sistema electrónico del automóvil.	Espere a que la batería se cargue por completo.
El consumo de corriente se muestra con un indicador verde (1). El símbolo del automóvil (5) se enciende con una luz verde fija.	Cargando.	• El sistema electrónico del automóvil ha iniciado la carga. • Cargando.	Espere a que la batería se cargue por completo.
El indicador de intensidad de corriente está apagado. El símbolo del automóvil (5) se enciende con luz roja intermitente.	La carga no es posible.	• Hay un error de comunicación entre la unidad de control y el automóvil. • La ventilación del sistema electrónico del automóvil no es suficiente, no está activada o es incorrecta.	• Compruebe todas las conexiones o utilice otra toma de corriente de 230 V c. a. • Reinicie la carga de la batería.
El símbolo del automóvil (5) se enciende con luz roja fija.	La carga no es posible.	• Se ha disparado el interruptor diferencial del cable de carga.	• Desconecte el cable de carga de la toma de 230 V c.a.. • El interruptor diferencial se pone a cero y la unidad vuelve a iniciarse.

Pantalla de la unidad de control	Estado	Significado	Medida recomendada
El indicador (1) de intensidad de corriente y el símbolo de casa (3) destellan con luz roja.	La carga no es posible.	Se ha disparado el interruptor de temperatura de la toma de 230 V c.a.-	Vuelva a iniciar la carga. Si el problema no se resuelve, contacte con un experto.

8.7.2. Cable de carga con unidad de control - supervisión de la temperatura

Para poder cargar siempre la batería híbrida de manera segura, la unidad de control lleva integrada un dispositivo de supervisión de la intensidad de corriente.

El dispositivo de supervisión asegura el ajuste automático de la intensidad de corriente permitida en función de los requisitos de seguridad. Se garantiza así un funcionamiento seguro sin revisión y un tiempo de carga óptimo.

> **Nota**
>
> Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Seguro de temperatura

El control de la temperatura se activa de forma automática cuando comienza a cargarse la batería híbrida del automóvil. Si se alcanza una temperatura crítica, se reduce la intensidad de corriente. Si esto ocurre en varias ocasiones, la carga se interrumpe.

> **Importante**
>
> Si el control de temperatura reduce la intensidad de corriente en varias ocasiones, interrumpiéndose la carga, deberán estudiarse y remediarse la causa del recalentamiento.

8.7.3. Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente

Para disminuir la degradación de la batería híbrida en el almacenamiento del automóvil a largo plazo recomendamos que el índice de carga sea 25 %.

Proceda de la siguiente manera:

- Seleccione el tema "Hybrid" en el cuadro de instrumentos. (Para más información sobre el manejo del menú véase Cuadro de instrumentos.)
- Si el índice de carga es alto, conduzca el automóvil hasta que quede aproximadamente un 25 %. Si el índice de carga es bajo, pulse el botón POWER y conduzca el automóvil hasta que alcance aproximadamente 25 %. (Para más información sobre los modos de conducción véase Sistema de propulsión - modos de conducción.)
- Si guarda el automóvil por más de 6 meses y piensa dejarlo guardado más tiempo, arranque el motor en el modo POWER y déjelo en funcionamiento al menos 10 minutos hasta que el índice de carga se estabilice nuevamente alrededor de 25 %

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

(recomendado).

Si el automóvil ha estado guardado sin moverse y el nivel de carga de la batería híbrida está muy por debajo de 25 % recargue la batería aproximadamente 45 minutos en el nivel más bajo según el estado de la carga. Controle frecuentemente el nivel de carga en el cuadro de instrumentos, véase Carga de la batería híbrida - inicio.

Para el manejo de la batería de arranque en el almacenamiento a largo plazo, véase Batería de arranque.

> **Nota**
>
> Coloque el vehículo en un lugar lo más fresco posible para minimizar el envejecimiento de la batería en caso de almacenamiento a largo plazo. Durante el verano, debería aparcarse en un local cerrado o en un lugar en sombra, según donde sea más baja la temperatura.

> **Importante**
>
> No deje el cable de carga conectado al enchufe del automóvil si va a guardarlo durante largo tiempo.

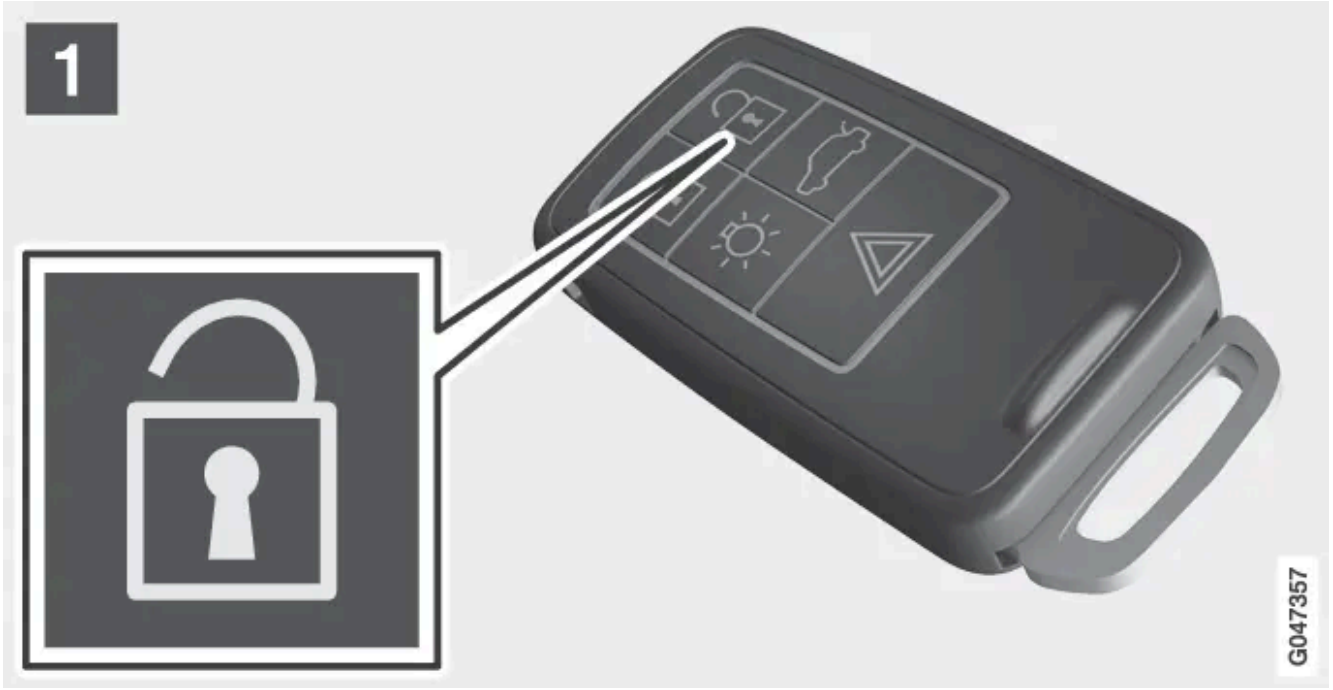
8.7.4. Carga de la batería híbrida - finalización

Finalice la carga de la batería híbrida.

Nota

Para poder desprender el guante del cable de carga de la toma de 230 V CA del vehículo deberá desbloquearse primero el automóvil con la llave a distancia/PCC.

1.



1

Abra el automóvil con el mando a distancia o el comunicador personal*. El terminal bloqueado del cable de carga se abre y se suelta.

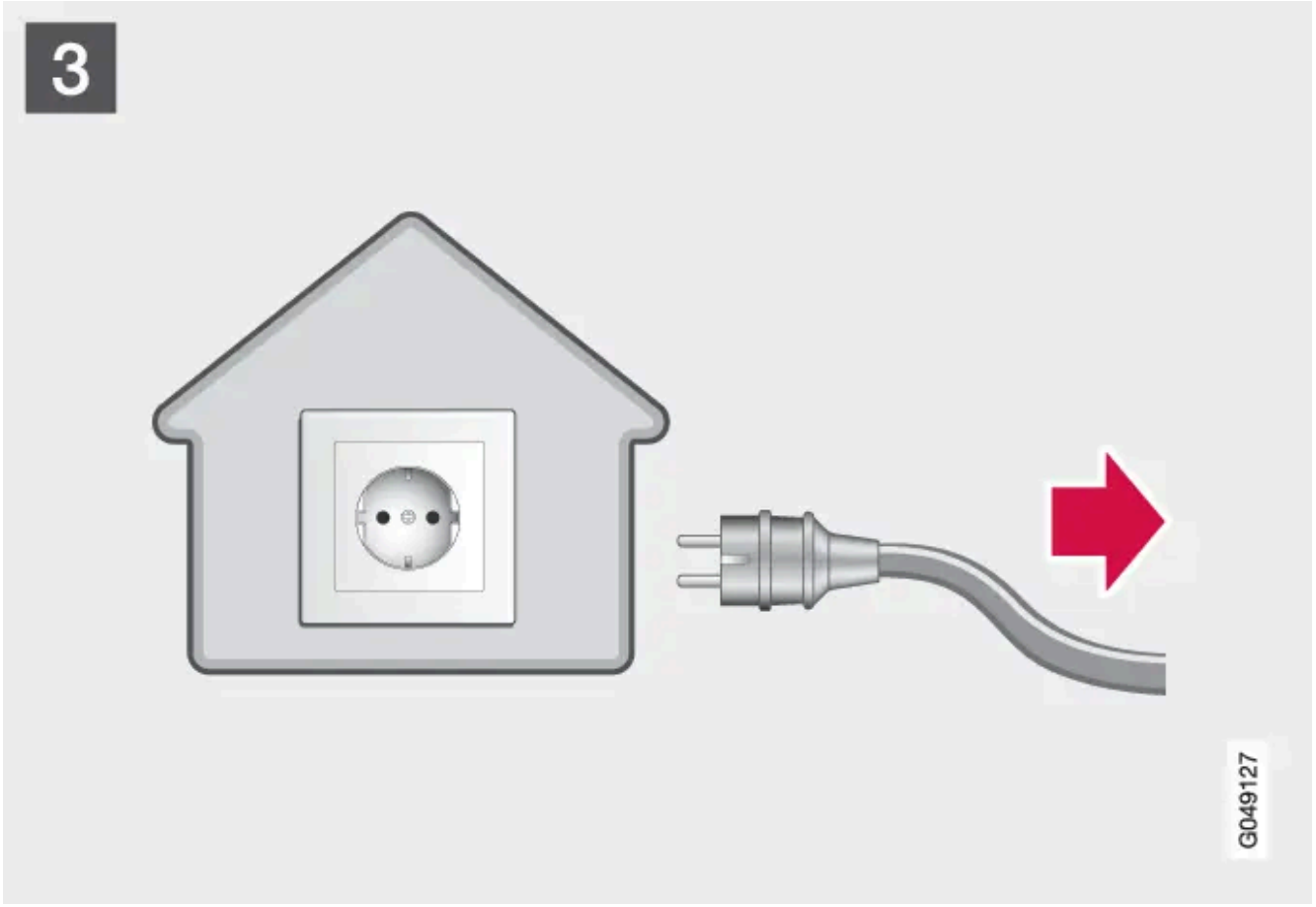
2.

2

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desconecte el cable del enchufe del automóvil, coloque la protección del enchufe y cierre la tapa, véase Carga de la batería híbrida - preparativos.

3.



3

Desconecte el cable de la toma de corriente de 230 V c.a.

Guarde el cable de carga en el compartimento del automóvil debajo del suelo del maletero.

Carga con el motor diésel

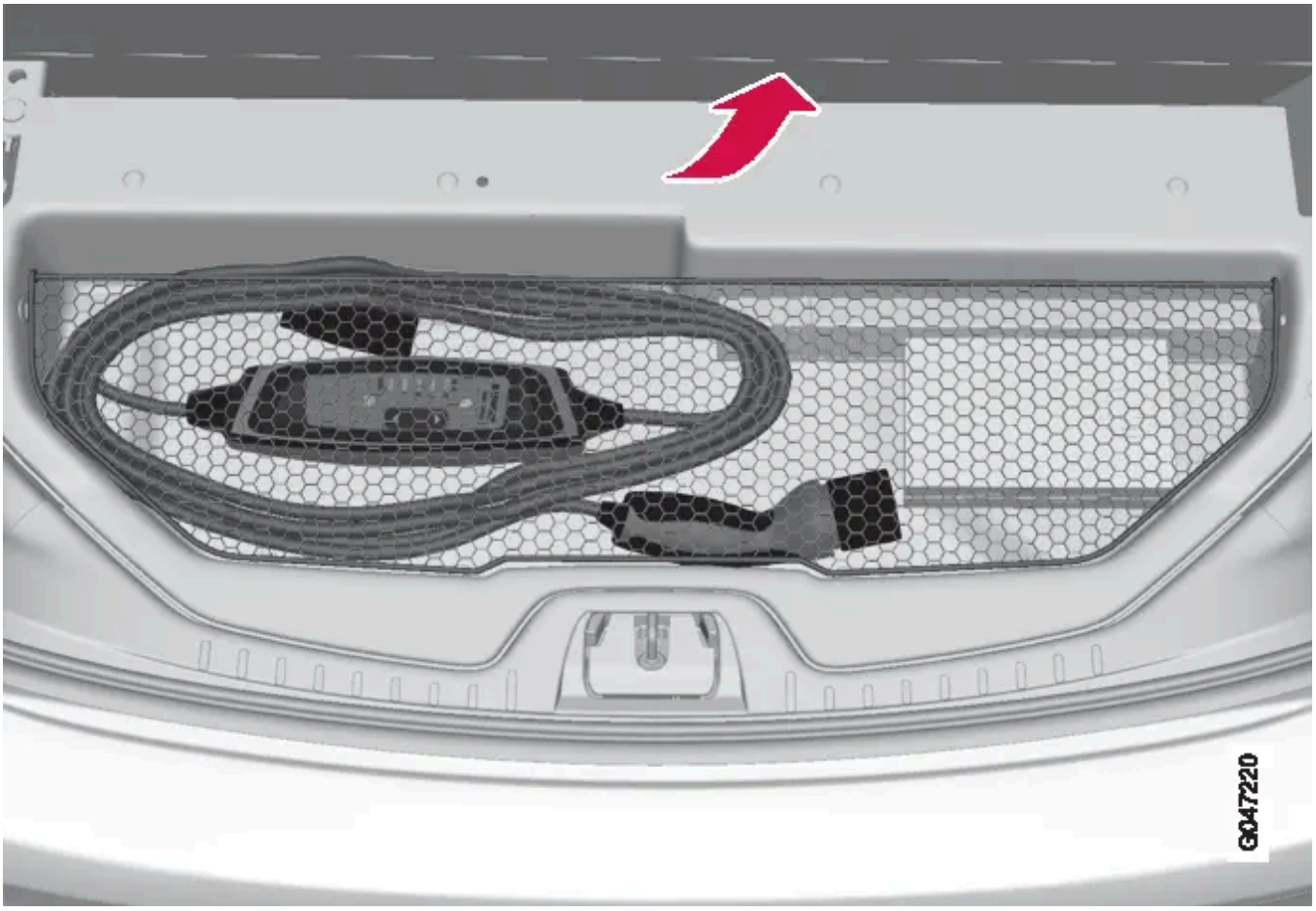
La batería híbrida puede cargarse también con el motor diésel del automóvil, véase Sistemas de propulsión.

* Opcional/accesorio.

8.7.5. Cable de carga con unidad de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El cable de carga con unidad de control se utiliza para cargar la batería híbrida del automóvil. Utilice un cable de carga recomendado por Volvo.



El cable de carga se guarda en el compartimento que hay debajo del suelo del maletero.

Especificaciones, cable de carga	
Clase de protección	IP67
Temperatura ambiente	De -32 ºC a +50 ºC

Advertencia

No está permitido utilizar el cable de carga si alguno de sus componentes está dañado. Riesgo de descarga eléctrica y daños personales graves.

La reparación de un cable de carga que está dañado o que no funciona debe confiarse a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

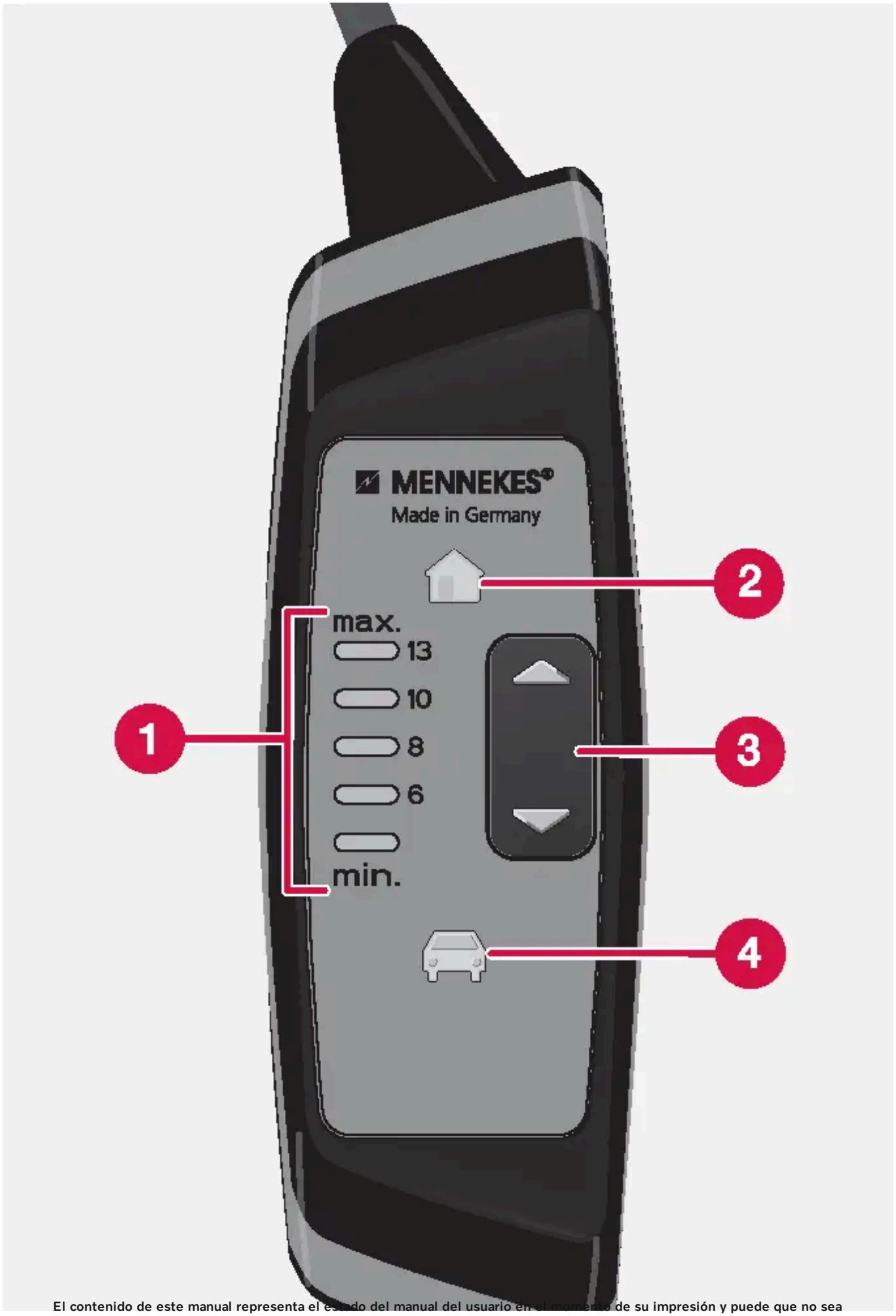
Importante

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Riesgo de daños en la toma de 230 V c.a.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Unidad de control

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pantalla e interruptores de la unidad de control.

1. El indicador[1] muestra la intensidad de corriente.
2. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a una toma eléctrica de 230 V c.a.
3. Botones para aumentar y reducir la intensidad de corriente.
4. El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a enchufe de 230 V c.a. del automóvil.

> **Importante**
>
> No está permitido el uso de un enchufe múltiple, un protector de sobretensión o dispositivos similares junto con el cable de carga, ya que esto puede comportar riesgo de incendio, choques eléctricos, etc.
>
> Sólo podrá utilizarse un adaptador entre la toma de 230 V c.a. y el cable de carga si el adaptador está identificado con una aprobación según IEC 61851 y IEC 62196.

> **Nota**
>
> El cable de carga memoriza el último ajuste de intensidad de corriente. Por eso es importante modificar el ajuste si se utiliza otra toma de 230 V c.a. en la siguiente ocasión.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

8.7.6. Carga de la batería híbrida - inicio

Inicie la carga de la batería híbrida.

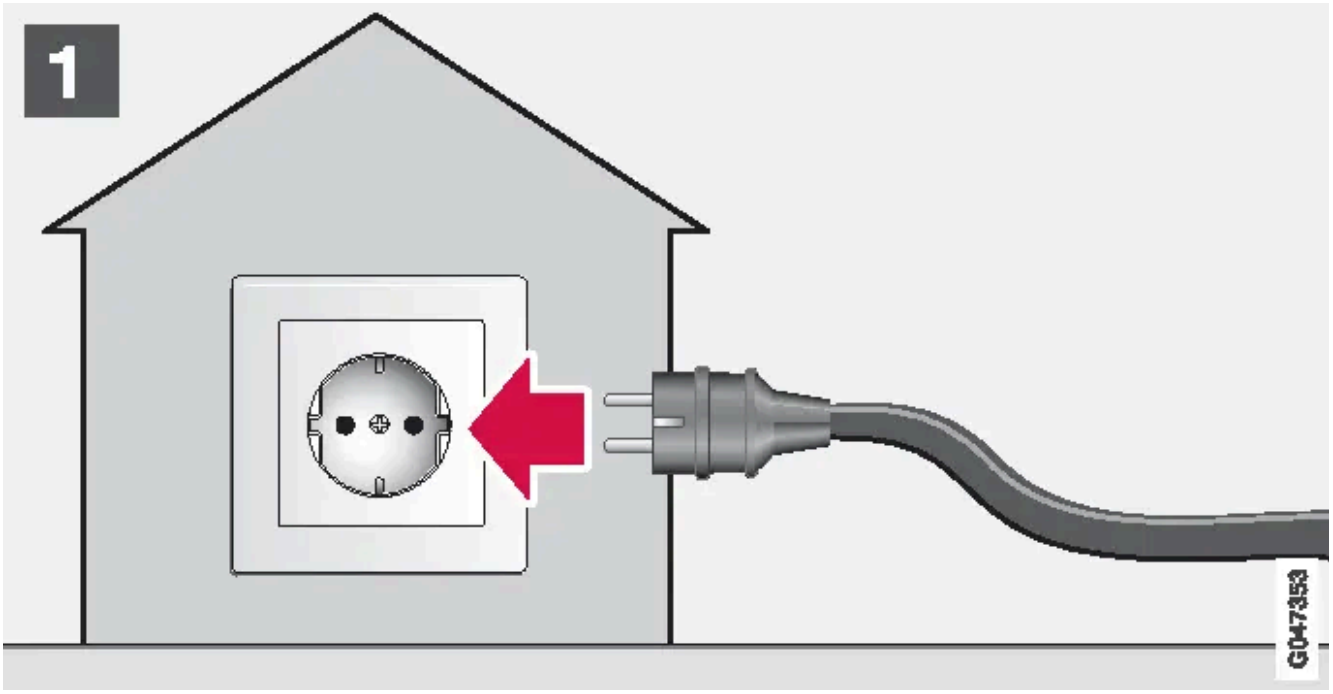
> **Importante**
>
> No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

Nota

Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Saque el cable de carga del compartimento debajo del suelo del maletero.

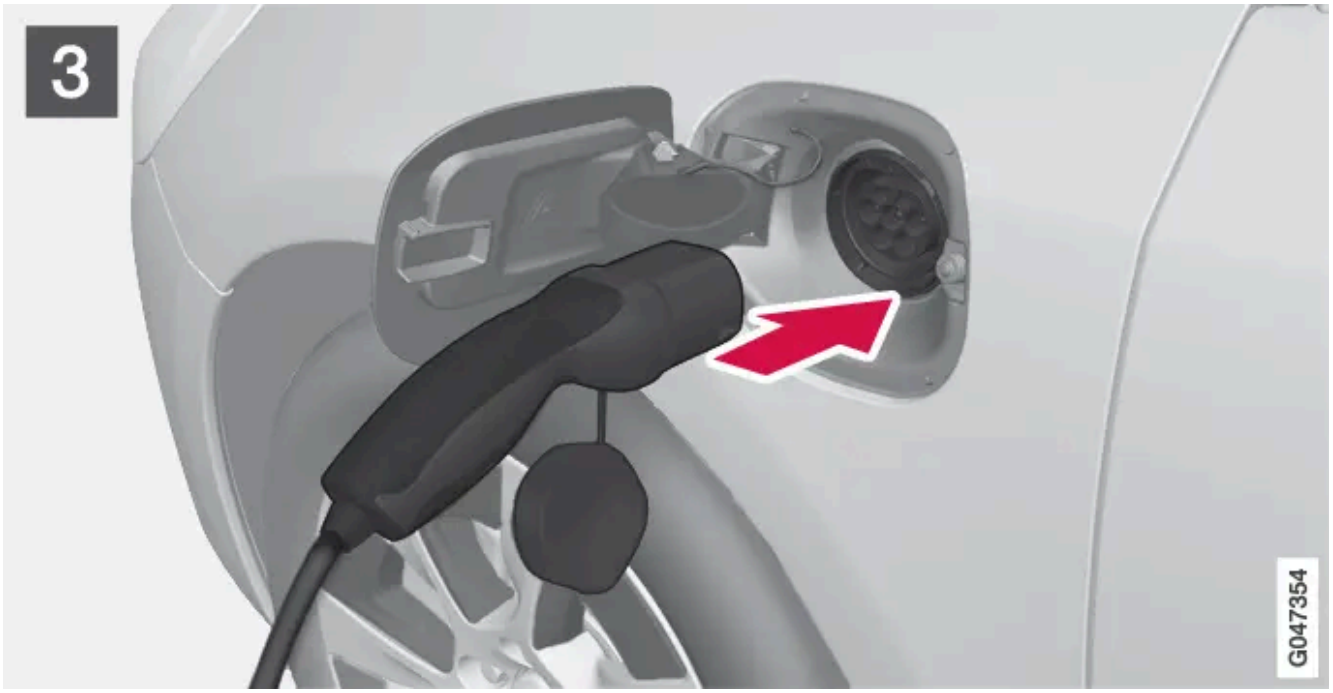
1.



1

Conecte el cable a una toma de corriente de 230 V c. a.. No utilice nunca un cable prolongador.

2. Ajuste la intensidad de corriente (para la toma de corriente de 230 V c.a.) en la unidad de control.

3. 

3

Retire la tapa de protección del terminal y conecte después el terminal al automóvil.

4.

4

Colocación de la tapa de protección del terminal.

> ! **Importante**
>
> Para evitar daños en la pintura, etc, cuando hace mucho viento, coloque la tapa de protección del terminal de forma que no toque el vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. El terminal del cable se bloquea o se cierra y la carga se inicia después de 10 segundos.

   Para controlar el tiempo de carga que queda:

   - Pulse el botón de luz de aproximación del mando a distancia. El cuadro de instrumentos mostrará a continuación el tiempo previsto.

   La carga de la batería puede interrumpirse un momento si se abre el automóvil:

   - y se abre la puerta. La carga se reinicia después de 2 minutos.
   - sin abrirse la puerta. El automóvil se cierra automáticamente, véase Cierre y apertura - en el exterior. La carga se reinicia después de 1 minuto.

   > **Nota**
   >
   > La luz de aproximación debe estar activa para mostrar el tiempo de carga restante. Sus ajustes se gestionan en el sistema de menús MY CAR.

   > **Importante**
   >
   > No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Riesgo de daños en la toma de 230 V c.a.

6. Una vez terminada la carga (véase la tabla siguiente), abra la puerta del conductor. Se enciende entonces el cuadro de instrumentos que puede mostrar información sobre el estatus de la carga.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las luces LED muestran el estado durante la carga. Las luces blanca, azul, roja y amarilla se activan cuando se enciende la iluminación del habitáculo y continúan encendidas después de haberse apagado la iluminación interior.

Color de la luz LED	Significado
Luz blanca fija	Luz de seguridad
Luz amarilla fija	Modo de espera [1], espera a que se inicie la carga.
Luz verde intermitente	Cargando [2].
Luz verde fija	Carga terminada [3].
Azul - destello o luz fija	Temporizador conectado.
Rojo - destello o luz fija	Se ha producido una avería.

Durante la carga, el aire acondicionado puede generar condensaciones que gotean debajo del automóvil. Esto es normal y tiene lugar al enfriarse la batería híbrida.

[1] Por ejemplo, después de abrir una puerta o si el terminal del cable no está bloqueado.

[2] Cuanto más lento sea el parpadeo, más cargada está la batería.

[3] Se apaga al cabo de un rato.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.7.7. Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial

La unidad de control del cable de carga lleva integrada un interruptor diferencial que protege el automóvil y al usuario contra cargas eléctricas causadas por fallos del sistema.

Si se dispara el interruptor diferencial integrado de la unidad de control, el símbolo del automóvil se enciende con luz roja. Compruebe la toma de 230 V c.a..

> **Importante**
>
> El interruptor de pérdida a tierra de la unidad de control no protege la toma de 230 V CA.

8.7.8. Intensidad de corriente

La corriente de carga se usa para cargar la batería híbrida y para el preacondicionamiento del automóvil. El cable de carga entre el enchufe del automóvil y la toma de 230 V c.a. puede ajustarse para diferentes intensidades de corriente (6-16 A) con ayuda de la unidad de control.

Cuando se activa el cable de carga, el cuadro de instrumentos muestra un mensaje y se enciende una luz en el enchufe del automóvil. La corriente de carga se utiliza fundamentalmente para cargar la batería, pero se aprovecha también para el preacondicionamiento del automóvil.

> **Importante**
>
> No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Riesgo de daños en la toma de 230 V c.a.

El tiempo de carga puede variar según la intensidad de corriente programada en la unidad de carga.

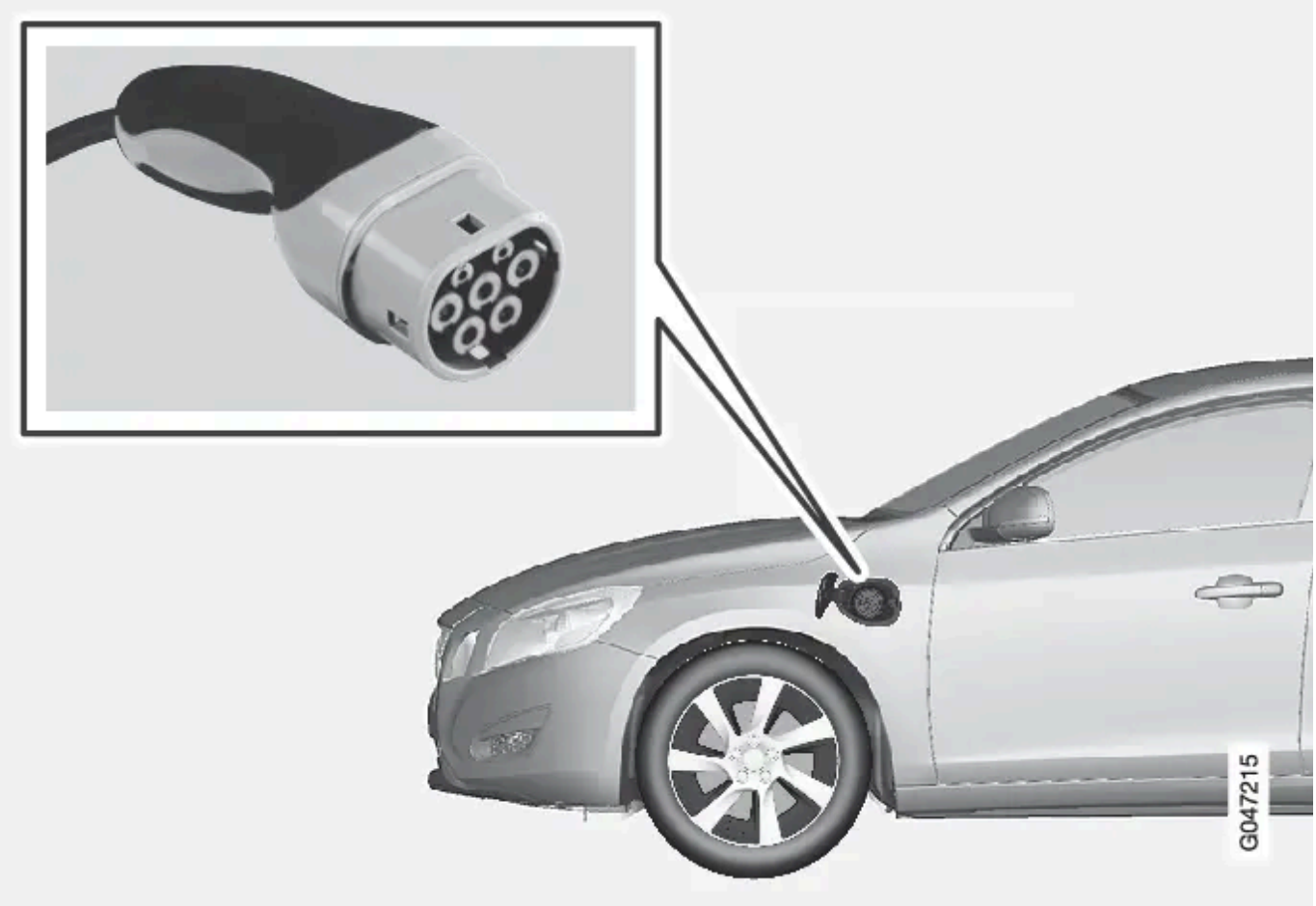
Véase el ejemplo en la siguiente tabla:

Intensidad de corriente (A)	Tiempo de carga (horas)
6	7,5–10,0
10	4,5–7,0
16	4,0–5,5

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

- Cuando la temperatura ambiente es muy baja o muy alta, parte de la corriente de carga se utiliza para calentar y enfriar la batería híbrida y el habitáculo (preacondicionamiento), lo que prolonga el tiempo de carga.
- El tiempo de carga se prolonga si se selecciona la función de preacondicionamiento. La duración depende fundamentalmente de la temperatura exterior.



Terminal del cable y enchufe.

El circuito de un fusible incluye normalmente varios enchufes de 230 V c.a., por lo que puede haber otros dispositivos eléctricos (por ejemplo, alumbrado, aspiradora, taladradora, etc.) conectados al mismo fusible.

Ejemplo 1

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a./10 A y la unidad de control se ajusta a 16 A, el vehículo intentará extraer 16 A de la red de 230 V c.a. Al cabo de un rato, acabará disparándose el fusible sobrecargado de 10 A y se interrumpirá la carga de la batería.

Cambie el fusible que protege el enchufe y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control, véase Carga de la batería híbrida - preparativos.

Ejemplo 2

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 10 A, el vehículo aprovechará 10 A de la red de 230 V c.a. Si se conectan otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o a otras tomas pro-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

tegidas por el mismo fusible), hay riesgo de sobrecarga del fusible y que éste se dispare e interrumpa la carga de la batería.

Reponga el fusible que protege el enchufe o el circuito y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control o desconecte otro dispositivo eléctrico del circuito.

Ejemplo 3

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 6 A, el vehículo sólo aprovechará 6 A de la red de 230 V c.a. La batería tardará más en cargarse, pero de esta manera podrá conectar otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o circuito de fusible) mientras la suma de cargas no superen la capacidad del fusible.

8.7.9. Carga de la batería híbrida - preparativos

Antes de iniciar la carga de la batería híbrida, deben realizarse una serie de preparativos.

Advertencia

- La carga de la batería híbrida sólo puede realizarse con una toma de 230 V c.a. con conexión a tierra.
- Aunque el interruptor diferencial de la unidad de control proteja al vehículo, hay un riesgo de sobrecarga de la red de 230 V c.a..
- Evite tomas de corriente visiblemente desgastadas o dañadas ya que, de utilizarse, pueden provocar incendios y/o daños personales.
- Nunca utilice alargadores.

Advertencia

El cambio de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Antes de la carga

Importante

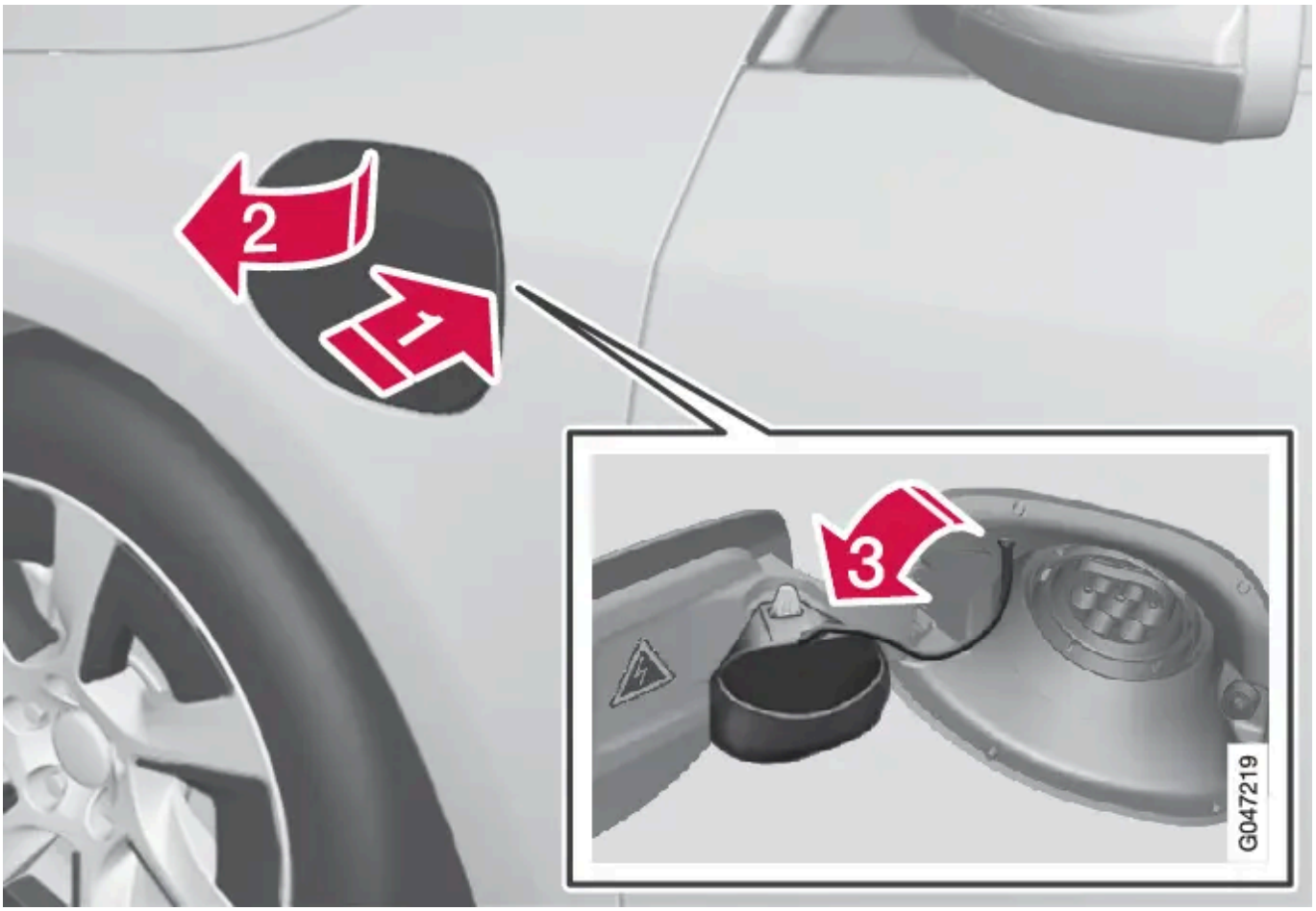
- La unidad de control no debe mojarse ni sumergirse en agua.
- Evite la luz solar directa.

Importante

- Compruebe que la toma de 230 V c. a. tenga suficiente alimentación de corriente como para cargar un vehículo eléctrico. En caso de duda, la toma debe ser controlada por un especialista.
- Si la intensidad de corriente de la toma es desconocida, utilice el nivel mínimo en la unidad de control.

En la unidad de control del cable de carga se selecciona la intensidad de corriente 6-16 A[1]. Al entregarse el automóvil, el sistema estará preajustado a la intensidad de corriente más baja.

Abrir y cerrar la tapa del enchufe



1. 1
   Presione ligeramente la parte trasera de la tapa y suéltela.

2. 2
   Abra la tapa.

3. 3
   Suelte el tapón de protección del enchufe y fíjelo al interior de la tapa. Compruebe que la correa de goma del tapón de protección está doblado hacia abajo para evitar que el tapón se suelte de la tapa.

Para cerrar la tapa del enchufe, proceda en el orden inverso.

[1] La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8.7.10. Carga de la batería híbrida

Además del depósito de combustible como en un automóvil convencional, el vehículo está equipado con una batería recargable, denominada batería híbrida tipo li-ion.

La batería híbrida se carga con ayuda de un cable de carga con unidad de control que se guarda en el espacio situado debajo de la tapa del suelo del compartimento de carga, véase Cable de carga con unidad de control.

> **Nota**
>
> Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

El tiempo necesario para cargar la batería híbrida depende de la intensidad de corriente que se utiliza.

Cuando se carga la batería híbrida del automóvil, la pantalla muestra el estado de la unidad de control del cable de carga durante y después de la carga.

Mientras se carga la batería híbrida, se carga también la batería de arranque del automóvil.

Si la temperatura de la batería híbrida es inferior a -10 ºC o superior a 30 ºC, algunas funciones del automóvil pueden modificarse o dejar de funcionar, ya que la capacidad de la batería híbrida se reduce fuera de estos límites de temperatura.

Así, por ejemplo, no será posible seleccionar el modo de conducción PURE (véase Sistemas de propulsión y modos de conducción) si la temperatura de la batería es demasiado alta o baja.

Carga con unidad de control fija según mode 3 [1]

En algunos mercados la unidad de control fija está instalada en una estación de carga conectada a la red eléctrica. El cable de carga no tiene entonces unidad de control propia. En su lugar tiene un conector especial para conectar el cable de carga a la estación de carga. Siga las instrucciones en la estación de carga.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Estándar europeo EN 61851-1.

8.8. Recomendaciones para conducir

8.8.1. Conducción con el portón trasero abierto

Si conduce con el portón trasero abierto, pueden entrar en el automóvil gases de escape tóxicos a través del compartimento de carga.

Advertencia

No conduzca con la tapa del maletero abierta. Pueden entrar en el vehículo gases de escape tóxicos a través del maletero.

8.8.2. Planifique su conducción

Es importante planificar cuidadosamente la conducción con el motor eléctrico para obtener el mayor kilometraje posible.

Aproveche el motor eléctrico tanto como sea posible:

- Averigüe dónde hay estaciones de carga.
- Elija, a ser posible, aparcamientos con estaciones de carga.
- Adapte el consumo de combustible con el acelerador y aproveche así las ventajas del motor eléctrico.

Advertencia

Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Nota

Acostúmbrese a iniciar siempre la marcha con la híbirda completamente cargada.

Técnica de conducción

El motor eléctrico funciona como motor y como generador. Al frenar, se aprovecha la fuerza de frenado para cargar la batería híbrida. Se recupera así energía que de lo contrario se habría perdido en forma de calor.

Le ofrecemos algunos consejos para reducir el consumo de corriente (y ampliar así la autonomía) sin aumentar el tiempo de viaje ni disminuir el placer al volante.

- No mantenga parado el automóvil en una cuesta con el pedal de acelerador. Utilice el freno de servicio.
- Aproveche el freno de motor y pise el freno de servicio con suavidad para reducir la marcha. Esto carga la batería híbrida y prolonga la autonomía eléctrica.
- Conducir a alta velocidad aumenta considerablemente el consumo de corriente debido a la resistencia de aire. Si la velocidad se duplica, la resistencia de aire aumenta 4 veces.
- Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.
- Remolcar otro vehículo consume mucha electricidad. Utilice el modo **AWD**. Se carga así la batería híbrida y mejora la maniobrabilidad y la estabilidad en carretera del vehículo, véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Temperatura ambiente

El motor eléctrico, el sistema electrónico y las baterías funcionan de forma óptima a una temperatura aproximada de 25 °C. Cuando el automóvil está conectado a una toma de corriente, éste se acondiciona hasta alcanzar su intervalo de temperatura ideal. Si el automóvil se arranca a baja temperatura o se sale de los límites de temperatura permitidos durante la conducción, el sistema pone en marcha de forma automática el calefactor accionado por combustible y a veces el motor de combustión para calentar los componentes. Si la temperatura baja excesivamente, el automóvil puede conducirse con el motor eléctrico pero a menor potencia.

Del mismo modo, puede ser necesario enfriar el sistema al conducir a alta temperatura.

> **Nota**
>
> Si la temperatura ambiente es extremadamente baja, estará siempre en marcha el motor diésel.

Dispositivos eléctricos

Cuanto más dispositivos eléctricos haya conectados en el automóvil (por ejemplo, estéreo, calefacción de las ventanillas, los retrovisores, los asientos, etc.), mayor es el consumo de energía.

8.8.3. Conducción en invierno

En condiciones invernales, es importante realizar ciertos controles para asegurarse de que el automóvil circule de forma segura.

Cuando llega la estación fría del año, compruebe especialmente lo siguiente:

- El refrigerante del motor debe contener como mínimo un 50% de glicol. Esta concentración protege al motor contra la congelación hasta una temperatura de hasta -35 °C. Para obtener una protección óptima contra la congelación, no mezcle diferentes tipos de glicol.
- El depósito de combustible debe estar lo más lleno posible para impedir condensaciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- La viscosidad del aceite es importante. Los aceites de baja viscosidad (aceites de mayor fluidez) facilitan el arranque a baja temperatura exterior y reducen además el consumo de combustible cuando el motor está frío. Para obtener más información sobre aceites apropiados, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

> **Importante**
>
> No utilice aceite de baja viscosidad al conducir en condiciones difíciles o a alta temperatura exterior.

- Compruebe el estado y nivel de carga de la batería de arranque. El frío exige más de la batería de arranque y, al mismo tiempo, su capacidad se reduce a baja temperatura.
- Utilice líquido de lavado para evitar la formación de hielo en el depósito de líquido de lavado.

Para mejorar al máximo la adherencia a la calzada, Volvo recomienda utilizar neumáticos de invierno en todas las ruedas si hay riesgo de nieve o hielo.

> **Nota**
>
> En algunos países, el uso de neumáticos de invierno es obligatorio. Los neumáticos de clavos no están permitidos en algunos países.

Calzadas resbaladizas

Haga ejercicios de conducción por pista resbaladiza de forma controlada, para aprender a conocer las reacciones del automóvil.

8.8.4. Recalentamiento

En condiciones especiales y al conducir, por ejemplo, en terreno montañoso y a alta temperatura, hay riesgo de recalentamiento del motor y la transmisión, sobre todo si en automóvil va muy cargado.

Para informarse sobre el recalentamiento al conducir con remolque, véase Conducir con remolque.

- Desmonte las luces complementarias colocadas delante de la parrilla si conduce a alta temperatura.
- Si la temperatura del sistema de refrigeración del motor sube demasiado, se mostrará un símbolo de advertencia en el display de información del cuadro de instrumentos y el mensaje **Temp.motor alta Parar lugar seg.**. Detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriarlo.
- Si aparece el mensaje **Temp.motor alta Parar motor** o **Refrig. bajo Parar motor**, el motor debe apagarse después de haber detenido el vehículo.
- Si se recalienta la caja de cambios, se activará una función de protección integrada encendiéndose un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y mostrándose en la pantalla el mensaje **Transm. caliente Reduc. velocidad** o **Transm.caliente Parar lugar seg.**. Siga la recomendación indicada y reduzca la velocidad o detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriar la caja de cambios.
- En caso de recalentamiento, el aire acondicionado del automóvil puede desconectarse temporalmente.
- No apague inmediatamente el motor si para el vehículo después de haber conducido en condiciones muy duras.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Es normal que el ventilador de refrigeración del motor permanezca activado un momento tras la desconexión del motor.

8.8.5. Sobrecarga - batería de arranque

Las funciones eléctricas del automóvil sobrecargan la batería de arranque en menor o mayor grado. Procure no tener la llave en la posición II cuando el motor está apagado. Téngala en lugar de ello en la posición I. De este modo se consume menos corriente.

Preste también atención a los diferentes accesorios eléctricos. No utilice funciones que consumen mucha corriente cuando el motor está apagado. Ejemplos de estas funciones:

- ventilador del habitáculo
- faros
- limpiaparabrisas
- equipo de sonido (volumen alto).

Si la tensión de la batería de arranque es baja, aparece en la pantalla de información del cuadro de instrumentos el texto **Batería baja Modo ahorro** . La función de ahorro de energía desconecta o reduce seguidamente algunas funciones, por ejemplo, el ventilador del habitáculo y/o el equipo de sonido.

1. Cargue entonces la batería arrancando el motor y dejándolo en funcionamiento durante como mínimo 15 minutos. La batería de arranque se carga mejor conduciendo el vehículo que con el motor a ralentí.

8.8.6. Circulación por agua

Circular por agua supone llevar el automóvil por una calzada inundada. Proceda con mucho cuidado en estas circunstancias.

El automóvil puede circular por agua con una profundidad máxima de 25 cm y a una velocidad máxima de 10 km/h. Proceda con especial precaución al pasar por agua en movimiento.

Al circular por agua, mantenga una velocidad reducida y no pare el automóvil. Tras haber salido del agua, pise ligeramente el pedal de freno para comprobar si los frenos funcionan con plena capacidad. El agua y, por ejemplo, el barro, pueden mojar los forros de freno, lo que da como resultado un retraso de la actuación de los frenos.

- Después de conducir por agua y barro, limpie los contactos eléctricos del calefactor eléctrico del motor y la conexión del remolque.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- No deje que el automóvil permanezca mucho tiempo con agua por encima de los umbrales de las puertas, ya que esta situación puede provocar fallos eléctricos en el vehículo.

> **Importante**
>
> El motor puede averiarse si el agua penetra en el filtro de aire.
>
> Si la profundidad es superior a 25 cm, el agua puede internarse en la transmisión. Ello disminuirá la capacidad lubricante del aceite, lo que reducirá la vida útil de estos sistemas.
>
> Si se para el motor en el agua, no intente arrancarlo de nuevo. Sáquelo del agua remolcándolo y llévelo a un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo. Riesgo de avería del motor.

8.8.7. Autonomía eléctrica

La autonomía eléctrica del automóvil depende de varios factores, por ejemplo, el número de dispositivos eléctricos en funcionamiento.

Dispositivos eléctricos

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

Para especificaciones acerca del alcance con el motor eléctrico, véase Autonomía - especificaciones.

> **Nota**
>
> Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Mayor tiempo de parada

Normalmente, durante la carga de la batería híbrida, se utiliza una parte de la corriente para mantener preparados los sistemas de propulsión, sobre todo para regular la temperatura de la batería híbrida. Si no se va utilizar el vehículo durante unos días, puede ahorrarse energía no activando el preacondicionamiento. Si el automóvil no debe utilizarse durante algún tiempo, lo mejor para la batería híbrida es aparcar el vehículo en un lugar fresco. Para más información acerca de lo que debe tenerse en cuenta a mayor tiempo de parada, véase Almacenamiento a largo plazo - no olvide lo siguiente.

8.8.8. Antes de salir de viaje

Antes de salir de viaje, conviene repasar los siguientes puntos:

- Compruebe que el motor funciona debidamente y que el consumo de combustible es normal.

- Asegúrese de que no haya fugas (combustible, aceite u otro líquido).
- Compruebe todas las bombillas y la profundidad de dibujo de los neumáticos.
- El algunos países es obligatorio llevar un triángulo de advertencia.

8.9. Repostaje

8.9.1. Depósito de combustible - volumen

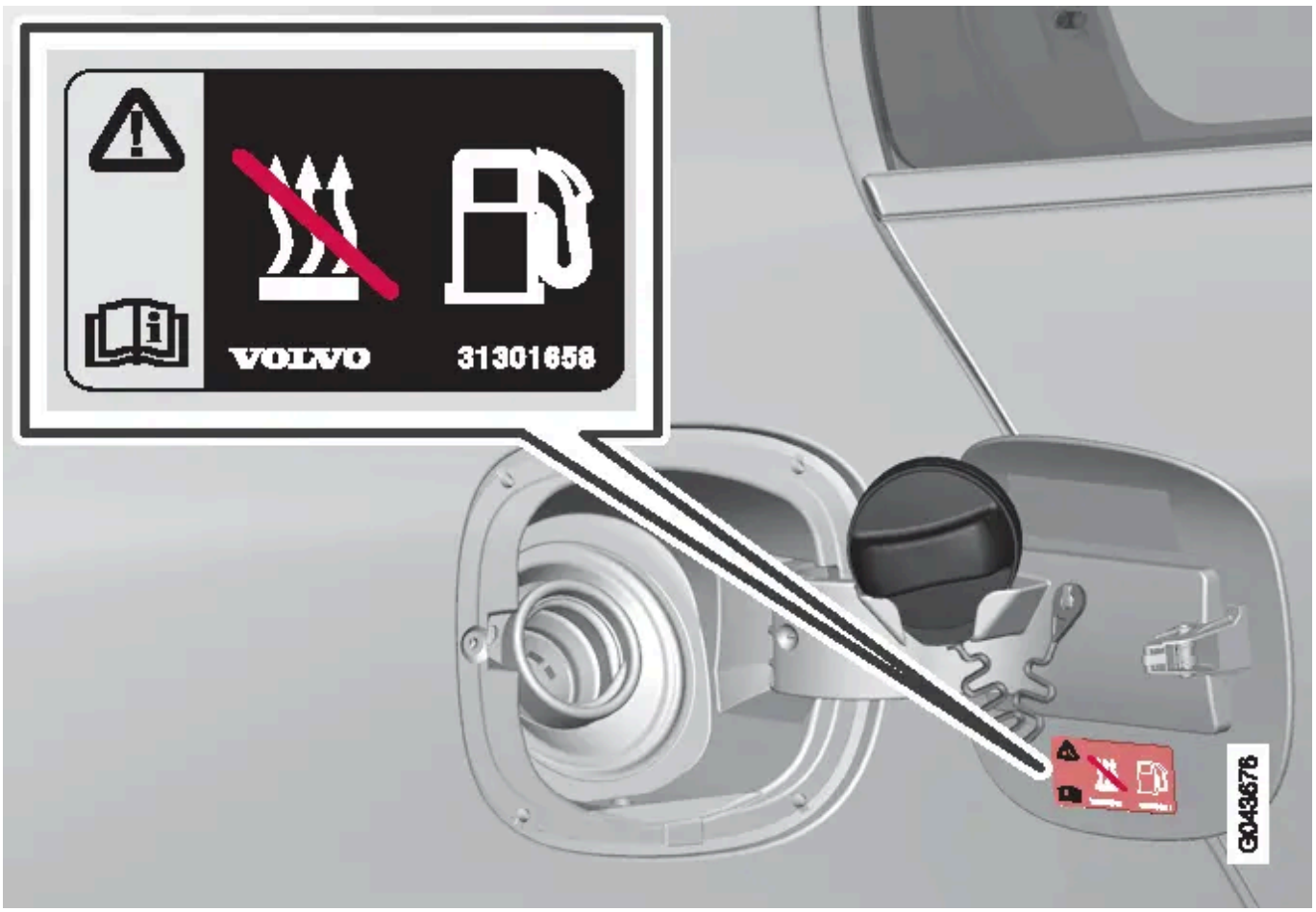
El volumen del depósito de combustible para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Motor	Volumen (litros)	Calidad especificada
D6 AWD	aprox 45	Diesel: Combustible - gasóleo

8.9.2. Llenado de combustible

Aspectos a tener en cuenta durante el repostaje.

Abrir/cerrar el tapón del depósito



El tapón del depósito puede dejarse en la tapa.

Cuando la temperatura exterior es elevada, puede producirse una ligera sobrepresión en el depósito. En este caso, abra la tapa lentamente.

- Después de repostar, vuelva a colocar la tapa y gire hasta oír uno varios chasquidos.

Llenado de combustible

- No llene excesivamente el depósito e interrumpa el repostaje al activarse el corte automático del surtidor.

> **Nota**
>
> Si el depósito se ha llenado en exceso existe un riesgo de desbordamiento en caso de temperatura exterior elevada.

Repostaje con bidón de reserva [1]

Al repostar con un bidón de combustible, utilice el embudo guardado debajo de la tapa del suelo en el compartimento de carga. El embudo se ubica junto a la rueda de repuesto o el compartimento situado bajo la tapa del piso.

Asegúrese de insertar correctamente el tubo del embudo en el tubo de llenado. El tubo de llenado posee una tapa que puede abrirse. El tubo del embudo debe franquear dicha tapa antes de proceder con el repostaje.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Solo en vehículos con motor diésel.

8.9.3. Tapa del depósito - Abrir y cerrar

La tapa del depósito puede abrirse y cerrarse de la siguiente manera:

Abrir/cerrar la tapa del depósito

Abra la tapa del depósito con el botón del panel de las luces. La tapa se abre al soltar el botón.

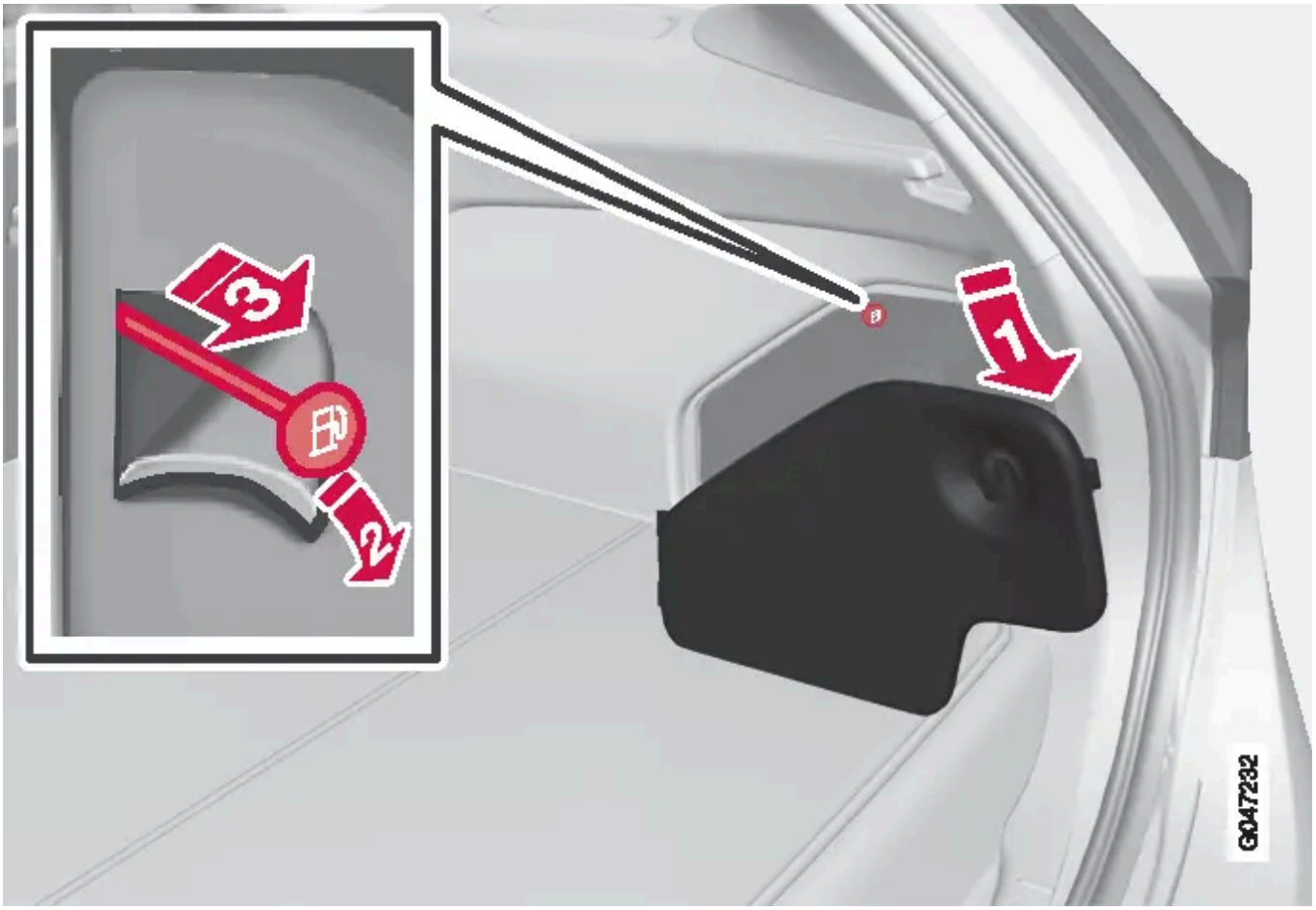
La flecha en el símbolo en la pantalla del cuadro de instrumentos indica el lado en que está situada la tapa del depósito.

- Cierre apretando la tapa hasta que se oiga un clic para confirmar que se ha cerrado.

8.9.4. Tapa del depósito - apertura manual

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La tapa del depósito puede abrirse manualmente cuando no sea posible abrirlo por vía eléctrica en el habitáculo.



- Abra y retire la tapa lateral en el maletero (en el mismo lado que la tapa del depósito).
- Amplíe o abra una parte perforada del aislamiento y busque un cable de color verde con asa.
- Tire con cuidado del cable en sentido recto hacia atrás hasta que se abra la tapa con un chasquido.

> **Importante**
>
> Tire con cuidado del cordón. Se requiere una fuerza mínima para abrir la cerradura de la tapa.

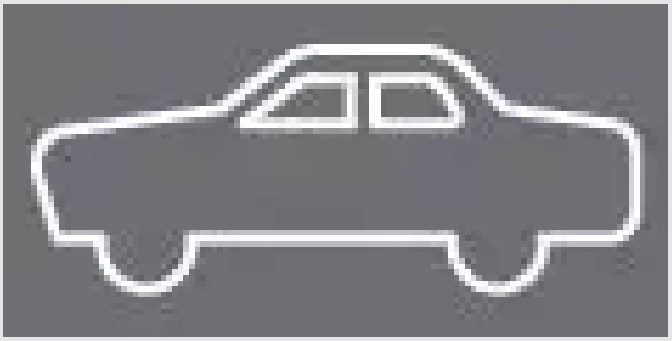
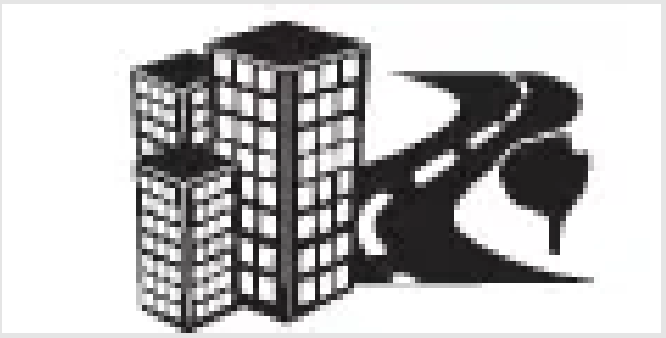
8.9.5. Consumo de combustible y emisiones de CO2

El consumo de combustible de un vehículo se mide en litros por 100 km y las emisiones de CO2 en gramos por km.

Aclaración	
CO_2	gramos/km
⛽	litros/100 km

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	ciclo mixto

			
D6 AWD (D82PHEV)	aut	48	1,8

Los valores de consumo y emisiones de la tabla se basan en ciclos de conducción especiales de la UE [1] válidos para automóviles con peso en orden de marcha sin equipamientos complementarios. Según su equipamiento, el peso del automóvil puede ser mayor. Este hecho, así como la carga que lleva el automóvil, aumenta el consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono.

Existen varias causas de que el consumo del combustible sea mayor comparado con los valores de las tablas. Por ejemplo:

- La técnica de conducción del conductor.
- Si el cliente ha pedido llantas más grandes que las montadas de serie en la versión básica del modelo, aumenta la resistencia del aire.
- La velocidad aumenta la resistencia del aire.
- La calidad de combustible, las condiciones viales y meteorológicas y el estado del automóvil.

Es suficiente con una combinación de algunos de los ejemplos mencionados para aumentar considerablemente el consumo. Para más información, le remitimos a las directivas mencionadas [1].

Las discrepancias pueden ser grandes si se hace una comparación con los ciclos de conducción de la UE [1] que se utilizan para certificar el automóvil y en los que se basan las cifras de consumo de la tabla.

> **Nota**
>
> Las condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o la conducción en zonas muy elevadas en combinación con la calidad del combustible son factores que pueden afectar el rendimiento del automóvil.

[1] Las cifras de consumo de combustible declaradas oficialmente se basan en dos ciclos de conducción normalizados en laboratorio ("ciclos de conducción de la UE") conforme a las directivas EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5) / Euro 6 y UN ECE Regulation no 101 de la UE. Las directivas engloban los ciclos urbano y extraurbano. El urbano se inicia

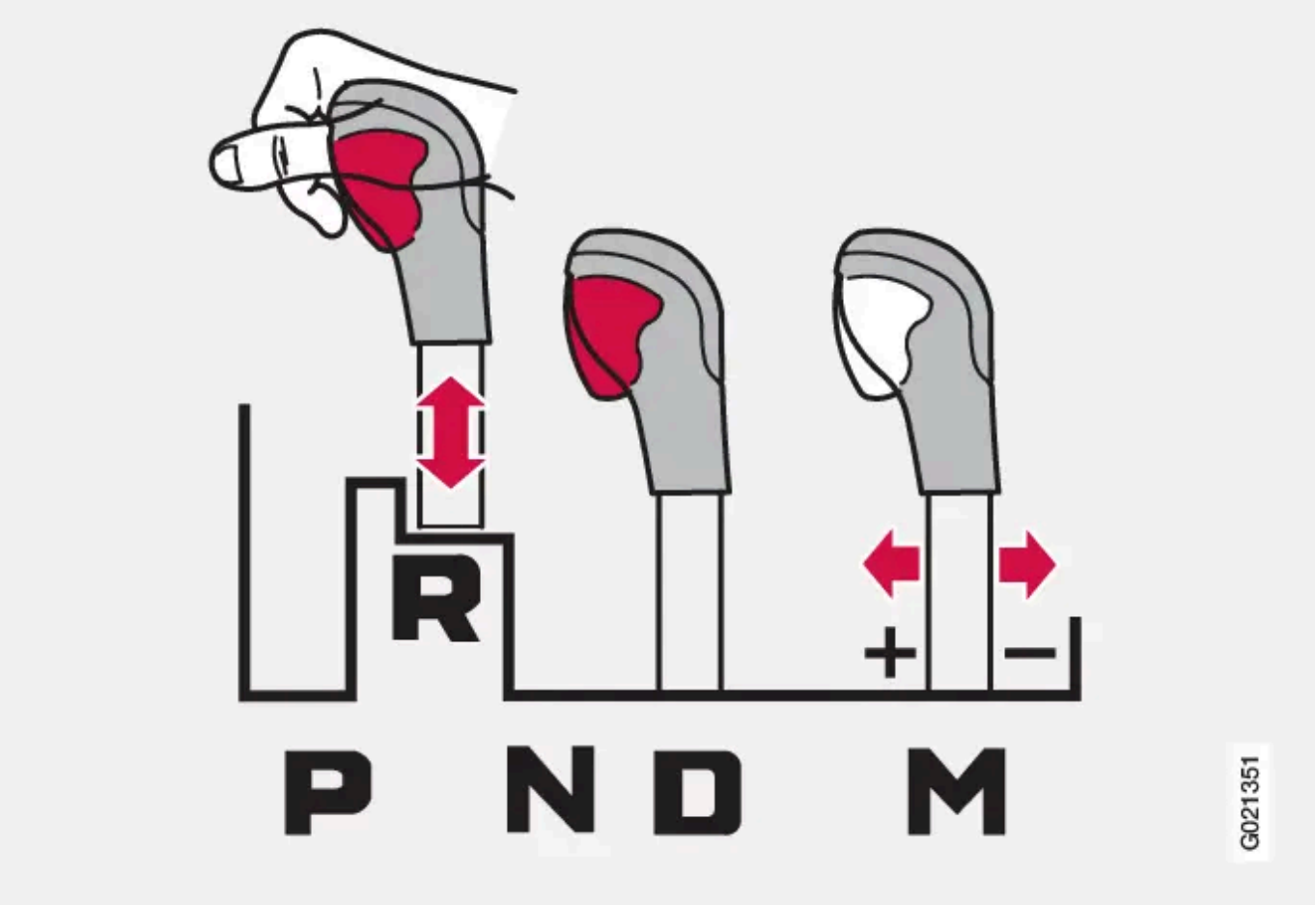
con un arranque en frío del motor. Las pruebas de conducción se simulan. En el ciclo extraurbano, el automóvil se acelera y se frena a velocidades entre 0-120 km/h. Las pruebas de conducción se simulan. El valor del ciclo mixto que se presenta en la tabla es, según la norma, una combinación del ciclo urbano y el ciclo extraurbano. Para calcular las emisiones de CO_2 durante los dos ciclos de conducción, los gases de escape se recogen, se analizan y proporcionan el valor de emisiones de CO_2.

8.10. Caja de cambios

8.10.1. Inhibidor del selector de marchas

Hay dos tipos de inhibidor del selector de marchas, uno mecánico y otro automático.

Inhibidor del selector de marchas



La palanca puede desplazarse libremente hacia adelante o hacia atrás entre N y D. Las demás posiciones tienen un bloqueo que se controla con el botón de bloqueo del selector de marchas.

Si se pulsa el botón de bloqueo, la palanca puede desplazarse hacia adelante y hacia atrás entre P, R, N y D.

Bloqueo automático del selector de marchas

La caja de cambios automática dispone de sistemas de seguridad especiales:

Posición de estacionamiento (P)

Automóvil parado con el motor en marcha:

- Mantenga el pie en el pedal de freno al desplazar el selector a otra posición.

Bloqueo de cambios eléctrico – Shiftlock Posición de estacionamiento (P)

Para poder llevar el selector de marchas de P a las demás posiciones de cambio, pise el pedal de freno y ponga el encendido en la posición **II**.

Bloqueo de cambios – Punto muerto (N)

Si el selector de marchas está en la posición N y el automóvil ha estado parado durante por lo menos 3 segundos (esté o no esté en marcha el motor), el selector de cambios queda bloqueado.

Para poder desplazar el selector de marchas de N a otra posición de cambio, se debe pisar el pedal de freno y poner el encendido en la posición II.

Desconectar el bloqueo automático del selector de marchas

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el automóvil no está en condiciones para conducirse, por ejemplo, si la batería de arranque está descargada, el selector de marchas debe sacarse de la posición P, para poder mover el vehículo.

1. 1
   Levante la alfombrilla de goma en el compartimento detrás de la consola central y busque un orificio [1] para la llave extraíble en el fondo del compartimento.

2. 2
   Localice un botón en el agujero con la llave, pulse el botón con la llave y manténgalo pulsado.

3. 3
   Saque el selector de marchas de la posición P y extraiga la llave.

4. Vuelva a colocar la alfombrilla de goma.

[1] Puede haber 2 agujeros, uno para la llave y otro para fijar la alfombrilla de goma.

8.10.2. Indicador de cambio de marcha*

El indicador de cambios de marcha avisa al cliente cuando conviene introducir otra marcha. Un aspecto importante para conducir de forma ecológica, es utilizar la marcha correcta y cambiar de marcha en el momento oportuno.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Caja de cambios automática

Cuatro de instrumentos "Digital" con indicador de cambio de marcha.

Algunos modelos están provistos de un indicador (GSI (Gear Shift Indicator)) que señala el momento más apropiado para cambiar de marcha y obtener el consumo de combustible más bajo posible. Sin embargo, considerando características como las prestaciones y la marcha sin vibraciones, puede ser adecuado cambiar de marcha a un régimen más elevado. La cifra enmarcada indica la marcha en cuestión.

* Opcional/accesorio.

8.10.3. Cajas de cambio

El V60 Plug-in Hybrid se conduce y se maneja de la misma manera que un automóvil normal con motor de combustión y caja de cambios automática.
La excepción es que, cuando el selector de marchas está en posición de cambio manual (**+/-**), estará siempre en marcha el motor diésel. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y el freno motor se activa cuando se suelta el acelerador, véase .

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Con el fin de impedir daños en alguno de los componentes del sistema de propulsión, se controla la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios. Si hay riesgo de recalentamiento, se encenderá un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y aparecerá un mensaje. Siga las recomendaciones correspondientes.

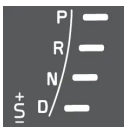
8.10.4. Caja de cambios automática - Geartronic

La caja de cambios Geartronic tiene dos modos de cambio de marchas, automático y manual.

D: Cambios de marcha automáticos. +/–: Cambios de marcha manuales. S [1]: Modo Sport*.

El cuadro de instrumentos muestra la posición del selector de marchas con los siguientes signos: **P**, **R**, **N**, **D**, **S***, **1**, **2**, **3**, etc.

Posiciones de cambio



Las marchas de la caja de cambios automática se indican a la derecha en el cuadro de instrumentos (sólo se enciende un indicador por vez, el de la posición correspondiente del selector de marchas).

Posición de estacionamiento - P

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Seleccione la posición P para arrancar el motor o aparcar el automóvil.

- Para retirar el selector de marcha de la posición P, debe pisarse a fondo el pedal de freno.

> **Nota**
>
> Al arrancar el motor, se realiza un control automático del sistema de frenos cuando el conductor pisa el pedal de freno para retirar el selector de marchas de la posición P. Durante el control de funcionamiento, el pedal debe pisarse algo más para frenar normalmente.

En la posición P, la caja de cambios queda bloqueada mecánicamente. Aplique también el freno de estacionamiento por razones de seguridad.

> **Nota**
>
> El selector de marchas debe situarse en la posición **P** para poder bloquear y activar la alarma del vehículo.

> **Importante**
>
> El vehículo debe estar parado al seleccionar P.

> **Advertencia**
>
> Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.

Posición de marcha atrás - R

Para seleccionar la posición R, el automóvil debe estar parado.

Punto muerto - N

No hay ninguna marcha introducida y el motor puede arrancarse. Accione el freno de estacionamiento si el automóvil está parado con el selector de marchas en la posición N.

Posición de conducción - D

D es la posición de conducción normal. El paso a marchas superiores e inferiores se produce de forma automática en función de la aceleración y la velocidad. Para desplazar la palanca a la posición D desde la posición R, el automóvil debe estar parado.

Geartronic - Posiciones de cambio manuales (+S-)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cuando el selector de marcha está en posición de cambio manual "**+S-**", el motor diésel está en funcionamiento de manera continua. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y, cuando suelta el acelerador, se activa el freno motor.

Para pasar al modo de cambio de marcha manual, la palanca debe desplazarse de la posición D a la posición final junto a "**+S-**". El símbolo "**+S-**" del cuadro de instrumentos cambia de color BLANCO a NARANJA y en un cuadro se muestran las cifras **1**, **2**, **3**, etc. según la marcha introducida en ese momento.

- Desplace la palanca hacia "+" (signo positivo) para pasar a la siguiente marcha superior y suelte la palanca, que vuelve a su posición neutra entre + y –.

o

- Apriete la palanca hacia "–" (signo negativo) para cambiar a la siguiente marcha inferior y suelte la palanca.

El modo de cambio manual "+S–" puede seleccionarse en cualquier momento durante la marcha.

Para evitar tirones y que se cale el motor, Geartronic baja automáticamente la marcha, si el conductor deja que la velocidad quede por debajo de lo adecuado para la marcha elegida.

Para volver al modo de cambio de marcha automático:

- Desplace la palanca a D.

Geartronic - Modo de invierno

Puede ser más fácil iniciar la marcha en una calzada resbaladiza si se introduce manualmente la 3a.

- Pise el pedal de freno y desplace la palanca de cambios de la posición D a la posición final junto a "+S–". El signo de la pantalla del tablero de instrumentos cambia de **D** a la cifra **1**.
- Seleccione la 3a desplazando la palanca hacia "+" (signo positivo) 2 veces. El signo de la pantalla cambia de **1** a **3**.
- Suelte el freno y acelere con cuidado.

Con el "modo invierno" de la caja de cambios, el automóvil se pone en movimiento a un régimen inferior y transmitiendo menos potencia a las ruedas motrices.

Kickdown

Cuando se pisa a fondo el acelerador (más allá de la posición normal de aceleración máxima) la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más corta, lo cual se denomina retrogradación (kick-down).

Si se suelta el acelerador desde la posición de retrogradación, la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más larga.

La función "kick-down" se utiliza cuando es necesario disponer de una aceleración máxima, por ejemplo, al adelantar.

Función de seguridad

Para impedir la sobreaceleración del motor, el programa de control de la caja de cambios está provisto de una protección contra la bajada de marchas, que bloquea la función "kick-down".

Geartronic no permite cambios a marchas más cortas o retrogradaciones ("kick-down") que ocasionen que el motor gire a revoluciones tan elevadas que pueda sufrir daños. Así pues, si el conductor trata de bajar a una marcha más corta cuando el régimen de giro es muy alto, no ocurrirá nada y seguirá introducida la marcha inicial.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si se utiliza el "kickdown", el automóvil puede bajar de marcha uno o varios pasos en función del régimen de revoluciones del motor. El automóvil pasa a una marcha superior cuando se excede el régimen de revoluciones máximo para impedir daños del motor.

[1] La función "Modo Sport" no existe en V60 Plug-in Hybrid - solo "+" y "-".

* Opcional/accesorio.

8.11. Bloqueo volante

El bloqueo del volante dificulta la maniobra, por ejemplo, en caso de robo del vehículo.

Función

- El bloqueo de volante se desactiva al introducir la llave en el contacto de encendido[1] y pulsar el botón START/STOP ENGINE.
- El volante se bloquea cuando se abre la puerta del conductor después de haber apagado el motor.

Cuando el volante se bloquea o desbloquea se sentirá un ruido mecánico.

[1] Los vehículos con función Keyless deben tener una llave dentro del habitáculo.

8.12. Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*

El freno de servicio puede soltarse para iniciar la marcha o dar marcha atrás en una pendiente. La función HSA (Hill Start Assist) impide que el automóvil se ponga en movimiento.

Con esta función, el sistema de freno continúa activado durante unos segundos mientras el pie se desplaza del pedal de freno al pedal de acelerador.

La potencia temporal de frenado desaparece después de unos segundos o cuando el conductor pisa el acelerador.

* Opcional/accesorio.

8.13. Arranque del motor

El motor se arranca y se apaga con ayuda del mando a distancia y el botón START/STOP ENGINE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Motor diésel

Cerradura de contacto con llave extraída o apretada y botón START/STOP ENGINE.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación.

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo. Observe que si el automóvil está equipado con alcolock*, el sistema debe aprobar una prueba de alcoholemia para permitir el arranque del motor. Para más información sobre el alcolock, véase Alcolock.
2. Pise el pedal del freno hasta el fondo [1].
3. Pulse el botón START/STOP ENGINE y suéltelo.

Al arrancar el vehículo, el motor de arranque gira hasta que el motor se pone en marcha o hasta que se dispara la protección contra el recalentamiento.

Al arrancar en condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico del automóvil. El motor diésel permanece desconectado. Así pues, al pulsar el botón START/STOP ENGINE, el motor eléctrico arranca directamente y el automóvil está preparado para iniciar la marcha. El arranque del motor se indica apagándose las luces de control del tablero de instrumentos y encendiéndose el tema preseleccionado (véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto).

Sin embargo, hay situaciones en las que arrancará el motor diésel, por ejemplo, a baja temperatura o si es necesario cargar la batería híbrida.

Importante

Si el motor no arranca tras 3 intentos, espere 3 minutos antes de realizar un nuevo intento. La capacidad de arranque aumenta al permitir la recuperación de la batería de arranque.

Advertencia

No saque nunca el mando a distancia del contacto de encendido tras arrancar el motor o durante el remolcaje del automóvil.

Advertencia

Saque siempre la llave a distancia del contacto de encendido al salir del vehículo, asegurándose de que la posición de llave sea **0**, en particular si hay un niño dentro del automóvil. Para información sobre el procedimiento, véase Posiciones de la llave.

Nota

En caso de arranque en frío, el régimen de ralentí puede ser muy superior al habitual en determinados tipos de motor. Con ello se pretende calentar lo más rápidamente posible el sistema de depuración de gases a la temperatura operacional normal, lo que reduce al mínimo las emisiones de escape y el impacto ambiental.

Keyless drive*

Siga los pasos 2 y 3 para arrancar el motor sin llave.

Nota

Para que el motor arranque, es imprescindible que una de los mandos a distancia con la función Keyless drive esté en el habitáculo o en el compartimento de carga.

Advertencia

Nunca saque la llave a distancia del vehículo durante la conducción o el remolcado.

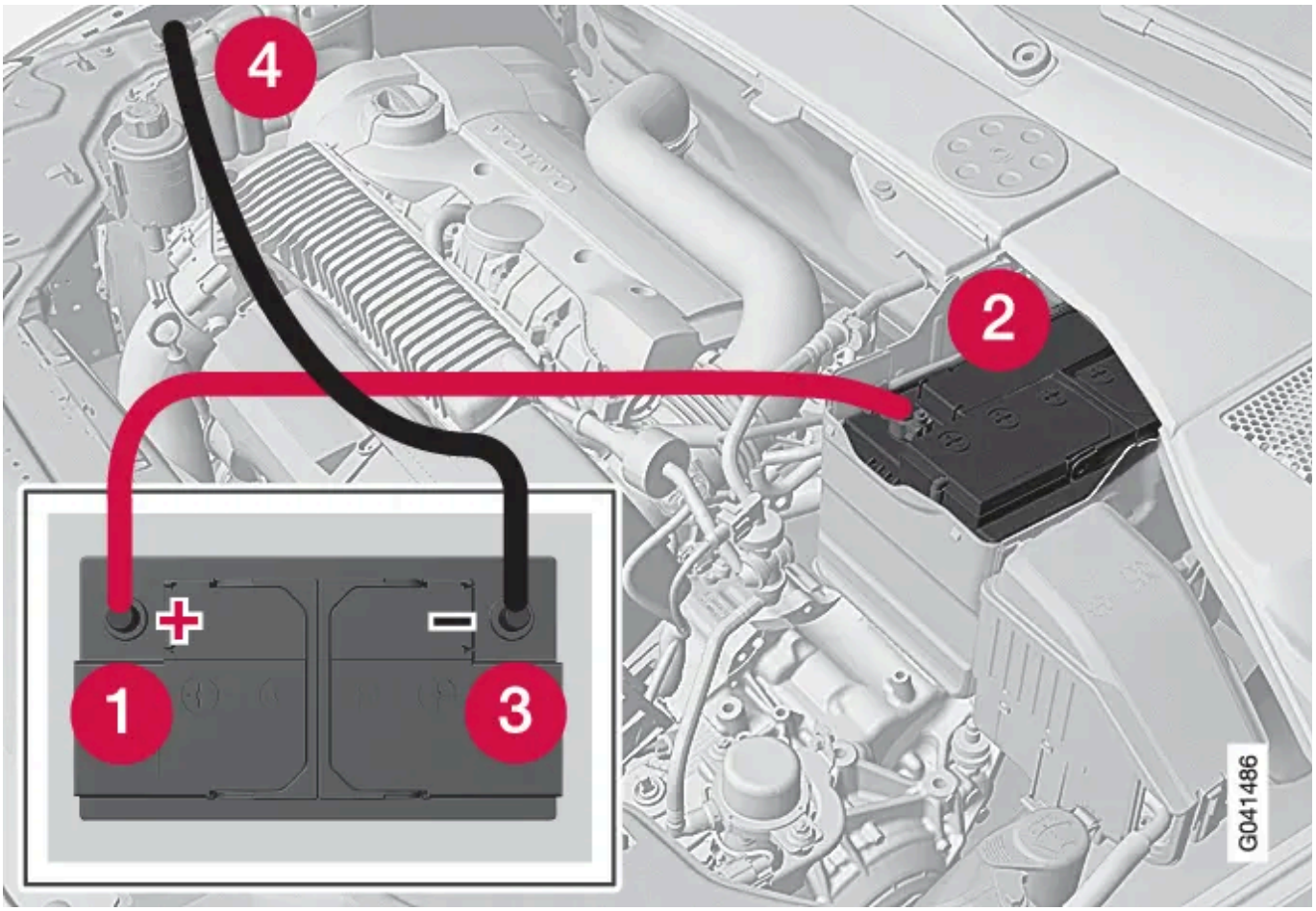
* Opcional/accesorio.

[1] Si el automóvil está en movimiento, basta con pulsar el botón START/STOP ENGINE para arrancar el motor.

8.14. Arranque con pinzas

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si se descarga la batería de arranque, el automóvil puede arrancarse con la ayuda de otra batería.

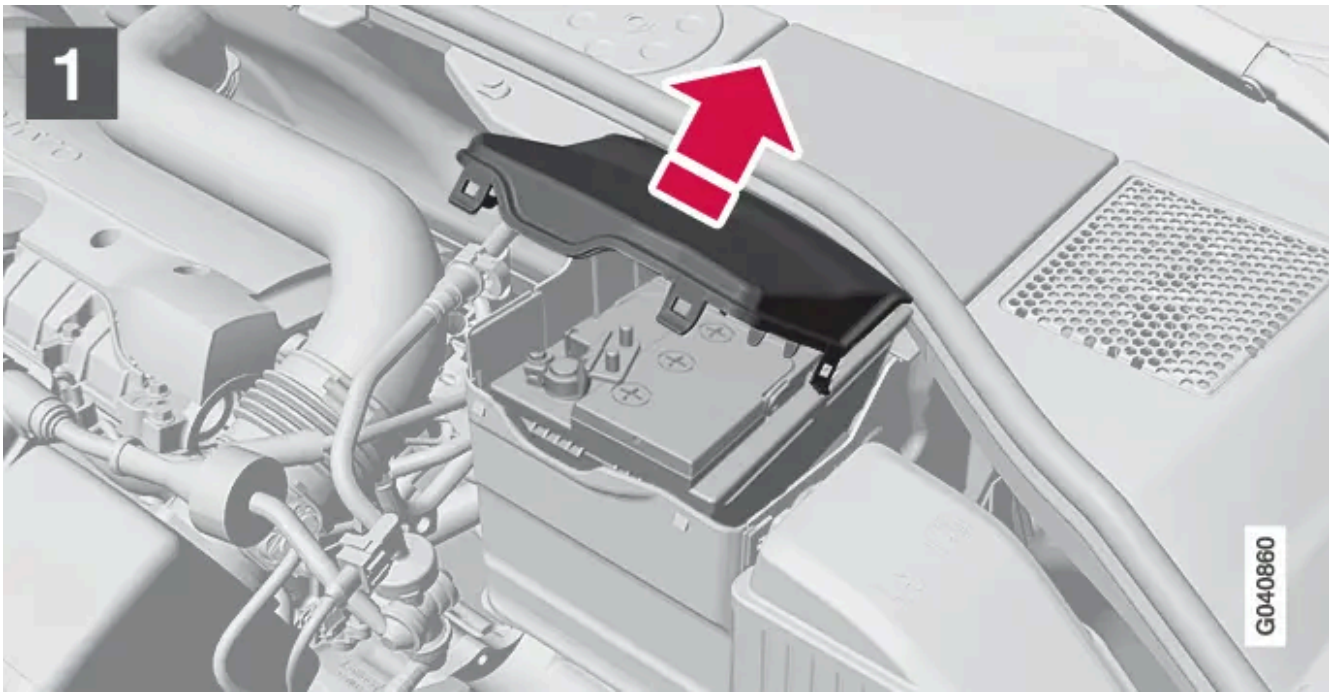


Al arrancar con pinzas, recomendamos el siguiente procedimiento para evitar cortocircuitos y otros daños:

1. Ponga la llave en la posición **0**.
2. Compruebe que la batería de ayuda tenga una tensión de 12 V.
3. Si la batería de refuerzo está montada en otro vehículo, cierre el motor del otro vehículo y asegúrese de que los dos automóviles no se tocan.
4. Fije una de las pinzas del cable puente rojo en el borne positivo de la batería de refuerzo (1).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> Conecte el cable puente con cuidado para evitar cortocircuitos con otros componentes del compartimento del motor.

5. 

   Abra las grapas de la tapa de cubierta delantera de la batería 1 y suelte la tapa.

6. Coloque la otra pinza del cable puente rojo en el terminal positivo del automóvil (2).

7. Fije una de las pinzas del cable puente negro en el borne negativo de la batería de refuerzo (3).

8. Coloque la otra pinza en un punto de tierra, por ejemplo, en la parte superior de la fijación del motor derecha (en la cabeza exterior del tornillo) (4).

9. Compruebe que las pinzas de los cables puente están debidamente fijadas para que no se formen chispas durante el intento de arranque.

10. Ponga en marcha el motor del "coche de ayuda" y haga funcionar el motor durante algún minuto a un régimen ligeramente superior al ralentí, 1500 rpm.

11. Arranque el motor del automóvil con la batería descargada introduciendo la llave y pulsando el botón START/STOP ENGINE, véase Arranque del motor.

> **Nota**
>
> Al arrancar en condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico del automóvil. El motor diésel permanece desconectado. Así pues, al pulsar el botón START/STOP ENGINE, el motor eléctrico arranca directamente y el automóvil está preparado para iniciar la marcha. El arranque del motor se indica apagándose las luces de control del tablero de instrumentos y encendiéndose el tema preseleccionado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> No toque las conexiones durante el intento de arranque. Hay riesgo de formación de chispas.

12. Retire los cables puente en orden inverso: primero el negro y después el rojo.

> Asegúrese de que ninguna de las pinzas del cable puente negro entre en contacto con el terminal positivo de la batería o con la pinza conectada del cable puente rojo!

13. Monte la cubierta delantera de la batería.

> **Advertencia**
>
> - Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
> - La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
> - Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

8.15. Cajas de cambio

El V60 Plug-in Hybrid se conduce y se maneja de la misma manera que un automóvil normal con motor de combustión y caja de cambios automática.
La excepción es que, cuando el selector de marchas está en posición de cambio manual (**+/-**), estará siempre en marcha el motor diésel. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y el freno motor se activa cuando se suelta el acelerador, véase .

> **Importante**
>
> Con el fin de impedir daños en alguno de los componentes del sistema de propulsión, se controla la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios. Si hay riesgo de recalentamiento, se encenderá un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y aparecerá un mensaje. Siga las recomendaciones correspondientes.

8.16. Eco guide & Hybrid guide

Eco guide y Hybrid guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.
El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase .

Eco guide

este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.

1 Valor momentáneo

2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuanto más elevado sea el valor en la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula en función de la velocidad, el par motor, la potencia transmitida por el motor y el uso de los frenos de servicio.

Se da preferencia a una velocidad óptima (50-80 km/h) y un régimen de motor bajo. Al acelerar y frenar, las agujas bajan.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

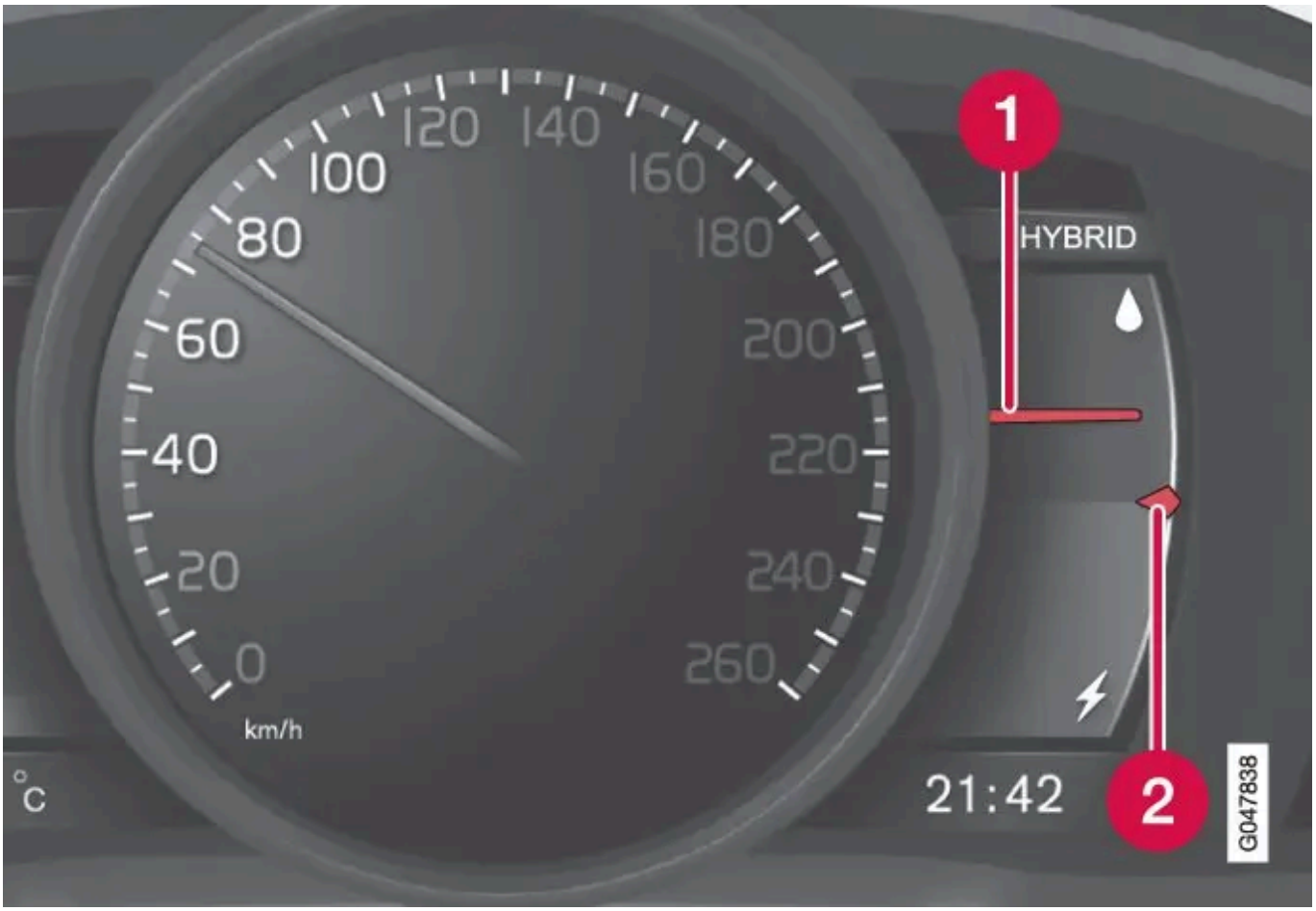
El valor medio, que sigue lentamente al valor momentáneo, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suben las agujas en la escala, mejor es la economía de conducción lograda por el conductor.

Hybrid guide

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Este instrumento muestra la relación entre la potencia transmitida por el motor eléctrico y la potencia total disponible.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Hybrid" o"Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.



1. Potencia solicitada por el conductor
2. Potencia disponible con el motor eléctrico

El lugar en el que se encuentran estos dos indicadores señala el límite en que el motor diésel arranca y se para.

Potencia solicitada por el conductor

La aguja grande indica la potencia solicitada por el conductor según la posición del acelerador. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la potencia solicitada por el conductor en la marcha introducida.

Potencia disponible con el motor eléctrico

La aguja pequeña indica la potencia disponible con el motor eléctrico.

Una gran separación entre las dos agujas indica una gran reserva de potencia.

8.17. Tracción integral - AWD

Con la tracción integral se obtiene la mejor adhesión posible a la calzada.

Con este botón de la consola central se activa la tracción integral (AWD – All Wheel Drive), véase Sistema de propulsión - modos de conducción. Este modo está previsto principalmente para conducir a baja velocidad en calzadas resbaladizas. La tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Para obtener el mejor agarre posible a la calzada y evitar el patinaje de las ruedas, la fuerza de tracción se distribuye de forma automática a las ruedas con la mejor adhesión. Al conducir de manera normal, la mayor parte de la fuerza se distribuye a las ruedas delanteras.

8.18. Desconexión del motor

El motor se desconecta con ayuda del botón START/STOP ENGINE.

Para parar el motor:

- Pulse START/STOP ENGINE. El motor se para.

Si el selector de marchas no está en posición P o está rodando el vehículo:

- Pulse 2 veces START/STOP ENGINE o mantenga el botón apretado hasta que el motor se detenga.

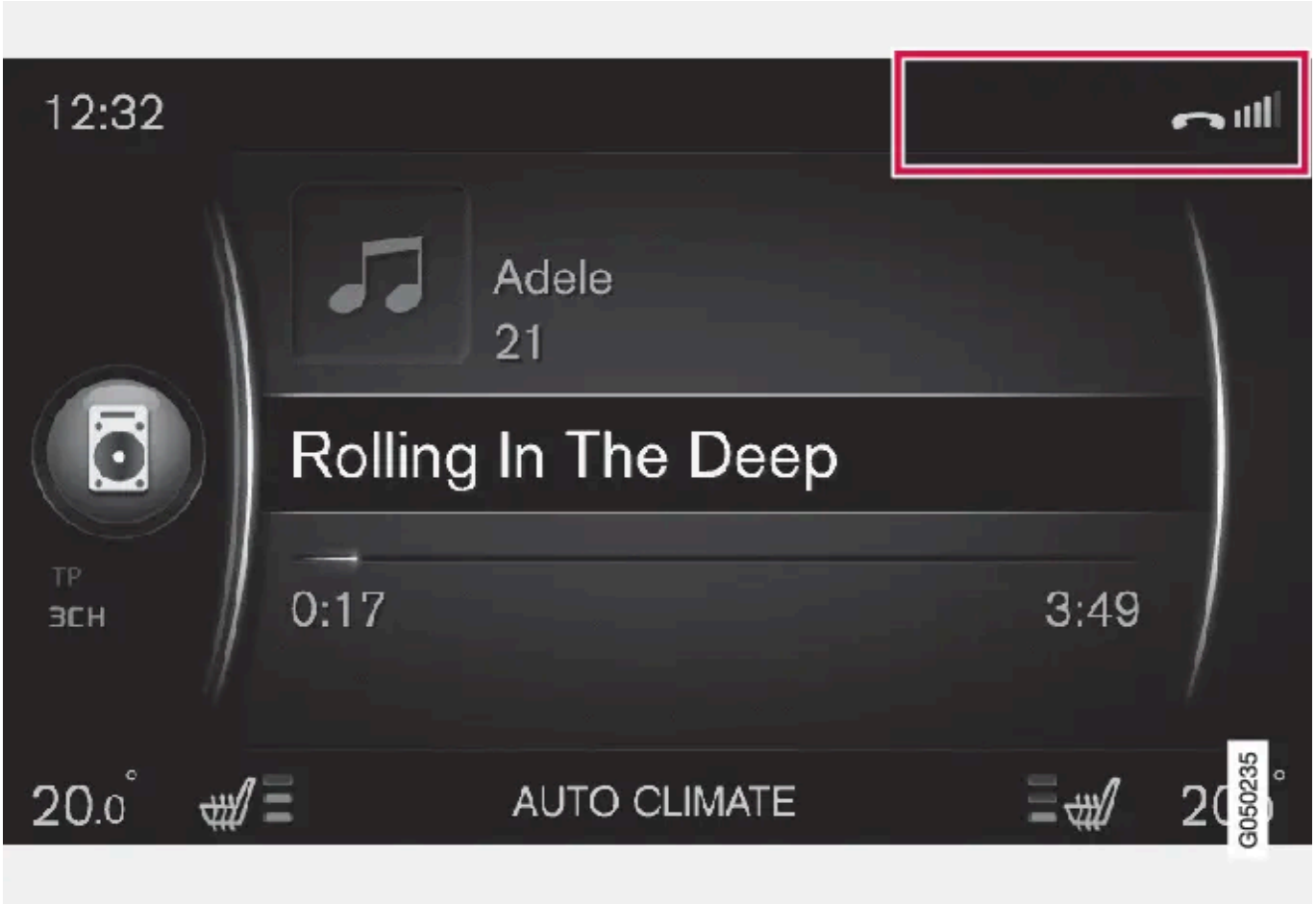
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9. Sistema audiovisual

9.1. Teléfono manos libre Bluetooth

9.1.1. Símbolos en la pantalla

Visión de conjunto de los símbolos que se muestran en el campo de actividades y de estado de la pantalla.



Campo de actividades y de estado.

En el campo de actividades y de estado se muestra las actividades en marcha y, en algunos casos, su estatus. Debido a que el espacio es limitado en el campo, no se muestran todos los símbolos de actividades y estado en todo momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Significado
	Conexión a Internet a través de Bluetooth®.
	Conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	No conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	Conecta a Internet a través del módem de vehículo* [1]. Las barras muestran la intensidad de la señal en la red de telefonía móvil y debajo de las barras aparece el tipo de conexión usado.
	Conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	No conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	Módem de vehículo* [1] conectado a Internet usando itinerancia de datos o roaming (en redes en el extranjero).
	El símbolo aparece cuando se envía la posición del automóvil.
	Teléfono conectado.
	Llamada perdida.
	Llamada activa.
	Mensaje de texto sin leer.
	Micrófono desconectado.
	Sonido desconectado (MUTE).

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call

9.1.2. Registro de un equipo Bluetooth®

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un equipo de medios, entre los cuales puede alternarse. También es posible utilizar el teléfono y al mismo tiempo transmitir archivos de sonido de un equipo conectado. El automóvil se puede conectar a Internet a través de la conexión a Internet del teléfono móvil.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

> **Nota**
>
> En caso de actualización del sistema operativo del teléfono es posible que se interrumpa el registro de este. En ese caso, retire el teléfono, véase Borrar una unidad de Bluetooth® y conéctelo de nuevo.

La conexión de una unidad externa se hace de diferentes maneras según si la unidad ha estado conectado anteriormente o no. Las opciones de conexión descritas a continuación parten del supuesto de que es la primera vez que se conecta (registra) la unidad y que no hay conectada ninguna otra unidad. Las opciones de conexión muestran la conexión de un teléfono. La conexión de una unidad de medios se realiza de la misma manera, aunque el punto de partida sea la fuente principal MEDIA.

Existen dos posibilidades para conectar unidades externas, buscar la unidad externa desde el automóvil o buscar el automóvil desde la unidad externa. Si no funciona una de las posibilidades, puede intentar con la otra.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si no está en la vista normal del teléfono, pulse TEL en la consola central.

Ejemplo de vista normal para el teléfono.

Opción 1: buscar la unidad externa en el sistema de menús del automóvil

1. Haga que la unidad externa esté detectable o visible a través de Bluetooth®, consulte el libro de instrucciones de la unidad o www.volvocars.com.
2. Pulse OK/MENU y seleccione **Buscar teléfono nuevo** (para el equipo **Buscar dispositivo nuevo**).

> El automóvil busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione la unidad Bluetooth® que debe conectarse en la lista y confirme con OK/MENU.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el de la unidad externa. Acepte entonces en ambos sitios.
5. En el teléfono, seleccione aceptar o rechazar posibles opciones para los contactos y mensajes del teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Si no es posible conectar el teléfono, pulse EXIT y conecte según la opción 2.

Opción 2 - Buscar el automóvil con la función Bluetooth® de la unidad externa

1. Pulse OK/MENU, seleccione **Hacer reconocible el vehículo** y confirme con OK/MENU.
2. Busque con la unidad externo unidades Bluetooth®.

> La unidad busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione el nombre del automóvil en la pantalla de la unidad externa.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el de la unidad externa. Acepte entonces en ambos sitios.
5. En el teléfono, seleccione aceptar o rechazar posibles opciones para los contactos y mensajes del teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Cuando la unidad externa está conectada, aparece el nombre Bluetooth® de la unidad en la pantalla del vehículo y la unidad puede controlarse en el automóvil.

9.1.3. Cambiar a otra unidad Bluetooth®

Si hay varias unidades en el automóvil, puede cambiarse una unidad externa por otra. La unidad debe haberse registrado antes al automóvil.

Cambiar de unidad de medios

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse MEDIA, seleccione **Menú Bluetooth** y después **Cambiar dispositivo**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

Cambiar de teléfono

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse TEL, seleccione **Menú Teléfono** y después **Cambiar teléfono**.

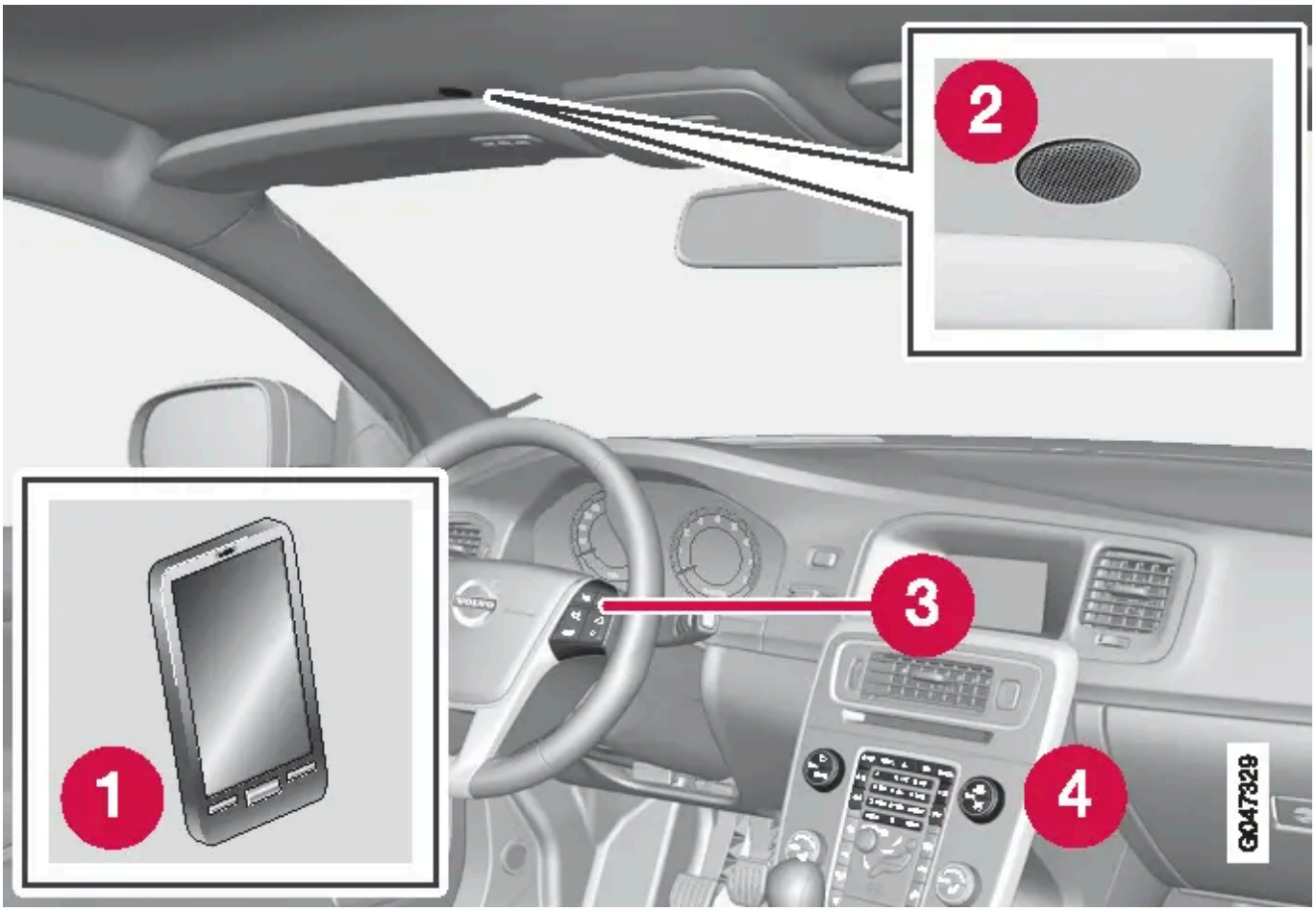
> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

9.1.4. Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto

Visión de conjunto del teléfono manos libres Bluetooth®.



Vista general del sistema

1. Teléfono móvil
2. Micrófono
3. Botones* del volante
4. Panel de control de la consola central

* Opcional/accesorio.

9.1.5. Borrar una unidad de Bluetooth®

Si no quiere seguir teniendo una unidad de Bluetooth® registrada en el automóvil, ésta puede borrarse (desregistrarse). El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

Borrar un equipo de medios

En la vista normal para multimedia pulse OK/MENU y seleccione **Menú Bluetooth → Cambiar dispositivo → Eliminar dispositivo**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Borrar un teléfono

En la vista normal para teléfono pulse OK/MENU y seleccione **Menú Teléfono** → **Cambiar teléfono** → **Eliminar dispositivo**.

9.1.6. Teléfono manos libres Bluetooth® - ajustes de sonido

El volumen de la llamada, el del equipo de sonido y el del tono de llamada pueden ajustarse.

Volumen llamadas

El volumen de voz sólo puede cambiarse durante una llamada activa. Utilice los botones del volante* o gire el mando VOL.

Volumen del equipo de sonido

Cuando no hay llamadas, el volumen del equipo de sonido se regula como de costumbre girando VOL.

Si hay una fuente de sonido activa cuando se recibe una llamada, ésta se silencia automáticamente.

Volumen del tono de llamada

Para cambiar el volumen del tono de llamada, pulse el botón SOUND, gire TUNE a **Volumen de tono** y pulse OK/MENU. Para ajustar el volumen del tono de llamada, gire TUNE y guarde el ajuste con OK/MENU.

Señales de timbre

El tono de llamada integrado de la función de manos libres se utiliza para las llamadas recibidas.

> **Nota**
>
> En algunos teléfonos móviles, la señal de llamada del móvil conectado no se apaga y se utiliza al mismo tiempo que la señal integrada en el manos libres.

* Opcional/accesorio.

9.1.7. Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®

El automóvil está equipado con Bluetooth® y puede comunicarse por vía inalámbrica con otros equipos de Bluetooth® una vez registrados y conectados.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

Cuando la función Bluetooth® está activada y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente al automóvil cuando éste se pone en marca. El nombre de la unidad conectada aparece en la vista normal de la fuente. Para conectar a otra unidad, pulse OK/MENU y seleccione cambiar unidad.

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática. Para desconectar manualmente una unidad - desactive Bluetooth en la unidad. Si quiere desregistrar una unidad Bluetooth® del automóvil, seleccione Borrar una unidad de Bluetooth®. El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un equipo de medios, entre los cuales es posible alternar.

Teléfono conectado como teléfono y como equipo de medios.

9.1.8. Agenda

El automóvil duplica la agenda telefónica del teléfono móvil conectado y sólo la muestra cuando está conectado el móvil.

Para utilizar la agenda, debe aparecer en la parte superior de la pantalla el símbolo y la función de manos libres debe estar en el modo teléfono.

Si la agenda de teléfono contiene datos de contacto de la persona que llama, estos datos aparecen indicados en la pantalla.

Nota

Para mostrar en el automóvil la agenda del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:

- aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
- acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.

En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

9.1.9. Conexión automática de una unidad Bluetooth®

Cuando una unidad Bluetooth® está registrada en el automóvil, la última unidad vinculada se conecta cuando el automóvil se arranca.

Cuando la función Bluetooth® está activa y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente. Si no está disponible el último equipo vinculado, el sistema intenta conectar otro vinculado anteriormente.

Para conectar otra unidad, pulse EXIT y seleccione conectar una unidad nueva o cambiar a otra unidad ya registrada.

9.1.10. Teléfono manos libres Bluetooth®

Los teléfonos móviles equipados con tecnología Bluetooth® pueden conectarse de manera inalámbrica al vehículo.

Funciones de teléfono, vista general de los mandos.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil.

El sistema audiovisual funciona como manos libres, con posibilidad de controlar una selección de las funciones del teléfono móvil. El teléfono móvil puede controlarse con sus propias teclas, esté o no conectado al sistema.

Cuando hay un teléfono móvil conectado al vehículo, también es posible transmitir archivos de sonido del teléfono o de otro equipo conectado a Bluetooth®, véase Bluetooth®. Cambie entre las dos fuentes principales TEL y MEDIA para manejar las funciones correspondientes.

Nota

Sólo algunos teléfonos móviles son completamente compatibles con la función de manos libres. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre los teléfonos compatibles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Activar

Con una pulsación corta de TEL, se activa el último teléfono conectado. Si ya hay conectado un teléfono y se pulsa TEL, se muestra un menú de accesos directos con opciones de teléfono de uso frecuente. El símbolo muestra que hay un teléfono conectado.

Llamar

1. Compruebe que el símbolo aparece en la parte superior de la pantalla y que la función de manos libres está en el modo teléfono.
2. Marque el número correspondiente o gire TUNE hacia la derecha en la vista normal para acceder a la agenda y hacia la izquierda para acceder a la lista de llamadas.
3. Pulse OK/MENU.

La llamada se interrumpe con EXIT.

Leer mensajes de texto [1]

El automóvil duplica los mensajes del teléfono móvil conectado y sólo los muestra cuando está conectado el teléfono móvil.

Si un teléfono conectado recibe un mensaje de texto, el símbolo aparece en la parte superior de la pantalla.

1. Pulse TEL y, a continuación, OK/MENU para acceder a **Menú Teléfono**.
2. Gire TUNE hasta **Mensajes** y pulse OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3. Gire TUNE hasta el mensaje que quiere leer y pulse OK/MENU.

> El mensaje se muestra en la pantalla.

4. Pulsando una vez OK/MENU se accede al menú de mensajes con opciones para, por ejemplo, pedir que la voz del sistema lea el mensaje en alto, llamar al emisor o borrar el mensaje.

Si la fuente principal TEL ya está activa, aparece un menú emergente con nuevos mensajes en la pantalla. Pulsando una vez OK/MENU, se muestra el mensaje seleccionado al mismo tiempo que la voz del sistema lo lee en alto. La lectura se interrumpe con EXIT.

Nota

Para mostrar en el automóvil los mensajes del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:

- aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
- acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.

En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

[1] No es compatible con todos los teléfonos móviles. Algunos teléfonos móviles se deben configurar para que permitan notificaciones.

9.1.11. Desconectar la unidad Bluetooth®

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática.

Tras desconectar el teléfono móvil, puede continuar la llamada activa con ayuda del micrófono integrado del teléfono móvil y los altavoces.

La función de manos libres se desconecta al apagar el motor y abrir la puerta[1].

Si quiere desregistrar del automóvil una unidad Bluetooth®, véaseBorrar una unidad de Bluetooth®. El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

[1] Solo Keyless Drive.

9.1.12. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual. Los botones del mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

volante*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.1.13. Gestión de llamadas

Funciones para manejar llamadas de teléfono.

Llamada entrante

1. Pulse OK/MENU para contestar llamadas, incluso cuando el equipo de sonido está, por ejemplo, en el modo RADIO o MEDIA.

Para rechazar o concluir llamadas, pulse EXIT.

Menú de llamadas entrantes

En el modo teléfono, durante una llamada en curso, pulse una vez OK/MENU para acceder a las siguientes funciones:

- **Teléfono móvil** - la llamada pasa del manos libres al teléfono móvil. En algunos teléfonos móviles, la conexión se corta. Esto es normal. La función de manos libres le pregunta si quiere conectarse de nuevo.

- **Silenciar micrófono** - el micrófono del sistema de sonido se apaga.
- **Marcar número** - puede llamar a una tercera persona con ayuda de las teclas numéricas (la llamada activa se ponen en standby).

Lista de llamadas

La lista de llamada se duplica en la función de manos libres durante cada conexión y se actualizan después durante la conexión. En la vista normal, gire hacia la izquierda con TUNE para ver la lista de llamadas.

En el modo de teléfono, la lista de llamadas del teléfono conectado puede verse en **Menú Teléfono → Lista de llamadas**.

> **Nota**
>
> Para mostrar en el automóvil la lista de llamadas del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta.

9.2. CD/DVD

9.2.1. Configuración de imagen

Puede ajustarse (cuando el automóvil está parado) la configuración de intensidad y contraste.

1. Pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes de la imagen**, confirme con OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta la opción que debe ajustarse y confirme con OK/MENU.
3. Para ajustar la configuración, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Para volver a la lista de configuración, gire OK/MENU o EXIT.

9.2.2. Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse. [1]

Mantenga pulsado el botón ⏮ / ⏭ para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades. Pulse varias veces los botones ⏮ / ⏭ para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón

para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

9.2.3. Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD

> **Nota**
>
> Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.
>
> Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

Formatos compatibles para el enchufe de USB

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b
Formatos de vídeo	divx, avi, asf

9.2.4. Reproducción y navegación de discos DVD

A reproducir un disco DVD-Video, puede aparecer un menú en la pantalla. El menú del disco le permite efectuar funciones y ajustes adicionales, como selección de subtexto e idioma y selección de escena.
Para las instrucciones básicas de reproducción y navegación, véase Manejar el sistema. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Nota

La película sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 8 km/h, la imagen se corta y aparece el texto **Video no disponible a esta velocidad** en la pantalla, aunque se oye mientras tanto el sonido. La imagen vuelve a verse cuando la velocidad del automóvil es inferior a 6 km/h.

Navegación por el menú del DVD

Navegue en el menú del DVD con los botones numéricos de la consola central según la figura.

Cambiar de capítulo o de título

Gire TUNE para ir a la lista de capítulos y navegar por éstos (si se está viendo una película, ésta se pone en pausa). Pulse OK/MENU para seleccionar un capítulo. A continuación, se volverá también a la posición original (si se está viendo una película, ésta vuelve a iniciarse). Pulse EXIT para ir a la lista de títulos.

Para seleccionar un título gire TUNE y confirme la selección con OK/MENU. A continuación, se volverá también a la posición original. Pulse OK/MENU para activar la selección y volver a la posición inicial. Con EXIT se cancela la selección y se vuelve a la posición original (sin haber seleccionado nada).

Para cambiar de capítulo, pulse ⏮ / ⏭ en la consola central o los botones* del volante.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.2.5. Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD

Si el DVD-vídeo lo admite, la función permite seleccionar la posición de la cámara con la que debe mostrarse cierta escena.

Seleccione el modo de disco y vaya a **Menú de vídeo de DVD** → **Ajustes avanzados** → **Ángulos**.

9.2.6. CD/DVD*

El reproductor de medios puede reproducir discos CD y DVD comerciales y quemados.

El reproductor de medios admite y puede reproducir los siguientes tipos de discos y archivos:

- Discos CD y DVD comerciales (CD/DVD Audio).
- Discos DVD o discos de vídeo pregrabados (DVD Video).
- Discos CD/DVD grabados con archivos de audio.

Para más información sobre los formatos posibles, véase formatos compatibles.

> **Nota**
>
> El reproductor no puede leer archivos de sonido copiados y algunos archivos de sonido con protección anticopia de empresas discográficas.

Se puede copiar música de un disco [1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Reproducción y navegación de CD/DVD Audio

Gire TUNE para acceder a la estructura de pistas del disco. Para navegar en la estructura del disco gire TUNE.

Para comenzar la reproducción de una pista pulse OK/MENU.

Reproducción y navegación de discos CD/DVD grabados

Si se introduce un disco con archivos de sonido o de vídeo, el sistema necesita leer la estructura de carpetas del disco. Según la calidad del disco y el tamaño que ocupa la información, el inicio de la reproducción puede demorarse un instante.

Gire TUNE para acceder a la estructura de carpetas del disco o para buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione carpeta con OK/MENU y regrese atrás en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Reproducción y navegación de CD/DVD Video

Para el manejo de DVD Video, véase Reproducción y navegación de discos DVD.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

9.2.7. Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio[1].

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta **Mezclar**.
3. Pulse OK/MENU para conectar o desconectar la función.

[1] No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

9.2.8. Búsqueda multimedia

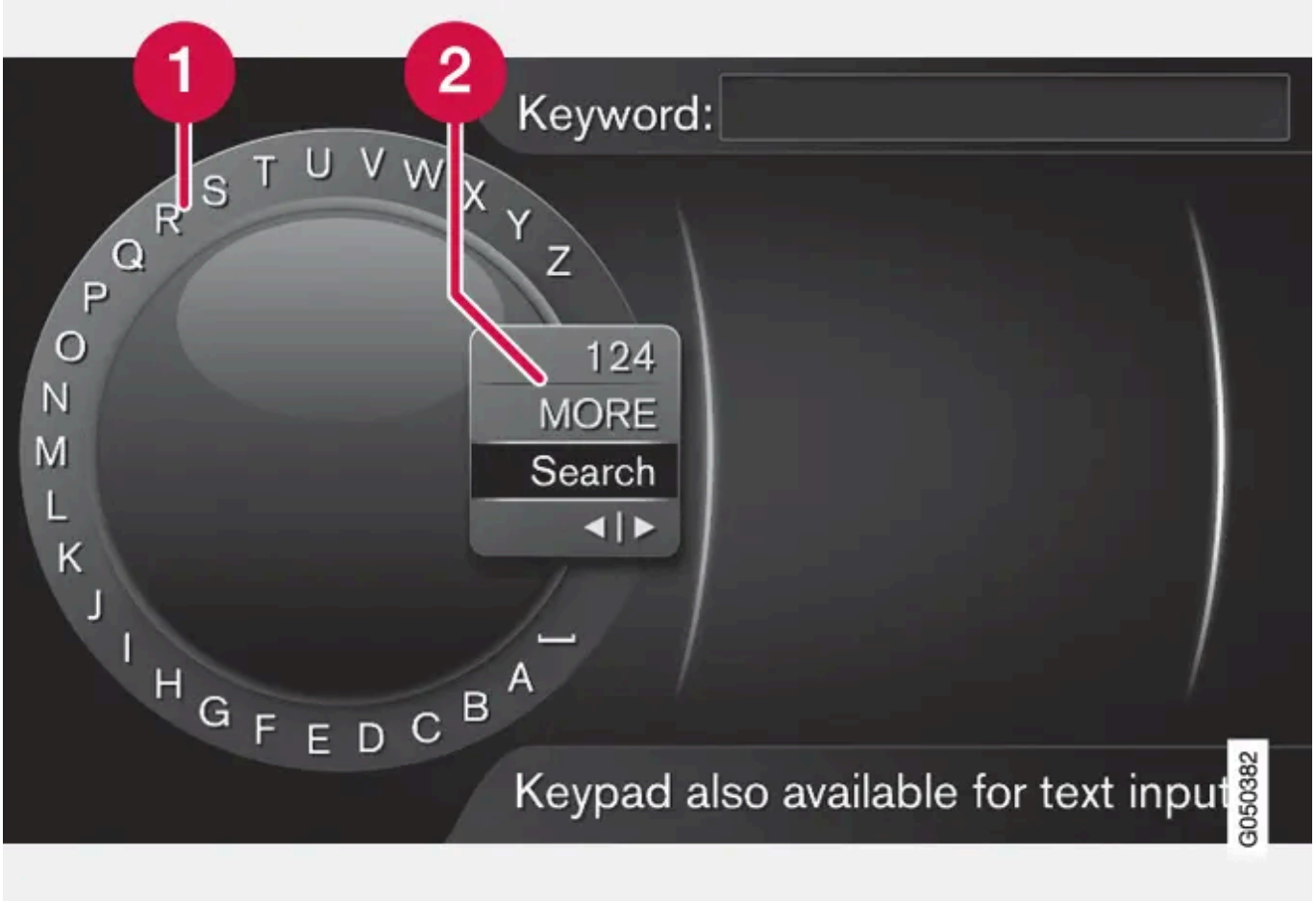
Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar una búsqueda, pulse OK/MENU y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de escritura para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Target missing display-db**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de texto y el campo **Target missing display-db**. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de texto, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Target missing display-db**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura anterior), aparece en la pantalla una lista de caracteres. Siga pulsando varias veces el botón numérico hasta la letra que desee y suelte el botón. Siga con la letra siguiente, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

9.3. Radio digital (DAB)

9.3.1. Tipos de programación de radio (PTY)

Pueden seleccionarse uno o varios tipos de programación, por ejemplo pop y música clásica, para radio DAB*. Luego de seleccionado un tipo de programación, la navegación ocurre sólo entre los canales que transmiten solamente programación de ese tipo.

Los tipos de programación se seleccionan en el modo DAB en **Menú DAB → Filtrado por tipo de programa**.

1. Gire TUNE hasta el tipo de programación a marcar o desmarcar.
2. Marque y desmarque el tipo de programación con OK/MENU.
3. Cuando haya seleccionado los tipos de programación deseados, regrese atrás y salga del sistema de menús con EXIT.

El símbolo PTY se muestra en la pantalla cuando la función está activa.

En algunos casos, la radio DAB abandonará el modo PTY, véase DAB a enlace DAB.

* Opcional/accesorio.

9.3.2. DAB a enlace DAB

DAB a enlace DAB significa que la radio DAB puede ir de un canal con un recepción deficiente al mismo canal en otro grupo de canales con mejor recepción.

Al cambiar de un conjunto de canales a otro, puede producirse cierto retraso. El sonido puede interrumpirse durante un instante en el intervalo desde que el canal activo deja de estar disponible hasta que pasa a estar disponible el canal nuevo.

1. Active o desactive la función en el modo DAB en **Menú DAB** → **Conexión DAB-DAB**.

9.3.3. Radio digital (DAB)* - subcanal

Los componentes secundarios se denominan a menudo subcanales. Estos son temporales y pueden contener, por ejemplo, traducciones del programa principal a otros idiomas.

Si se emite uno o varios subcanales, aparece en la pantalla el símbolo V a la derecha del nombre del canal. El subcanal se indica mostrando el símbolo - a la izquierda del nombre del canal en la pantalla.

Gire TUNE para acceder a los subcanales.

Solo es posible acceder a los subcanales en el canal principal seleccionado y no en otro canal sin haber seleccionado éste.

* Opcional/accesorio.

9.3.4. Texto de radio

Algunas emisoras RDS transmiten información sobre el contenido del programa, los artistas, etc. Esta información se muestra en la pantalla. El radiotexto puede mostrarse en radio FM y radio DAB*.

1. Active y desactive la función en el modo FM /DAB en **Menú FM** → **Ver** o como alternativa en **Menú DAB** → **Ver**.

* Opcional/accesorio.

9.3.5. Preselección de emisoras

Las emisoras que se utilizan con frecuencia pueden guardarse como emisoras preseleccionadas para sintonizarlas con mayor facilidad.

Botones de preselección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Radio AM[1]/FM

Pueden seleccionarse 10 preselecciones por banda de frecuencia (por ejemplo **AM**).

Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

1. Sintonice una emisora, véase Búsqueda de emisora.
2. Mantenga pulsado durante algunos segundos uno de los botones de preselección. A continuación, puede utilizarse el botón de preselección.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Active y desactive la función en el modo AM/FM en **Menú AM** → **Ver** → **Preconfigurados** o como alternativa en **Menú FM** → **Ver** → **Preconfigurados**.

Radio digital (DAB)*

Pueden guardarse 10 emisoras memorizadas por banda. Para almacenar una emisora mantenga pulsado el botón de la emisora deseada. Para más información, véase radio AM/FM arriba. Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

Una preselección contiene un canal pero no subcanales. Si se sintoniza un subcanal y se guarda una preselección, solo se registra el canal principal. Esto se debe a que los subcanales no son permanentes. Al tratar de seleccionar la preselección, se escuchará el canal que contenía el subcanal. La preselección no depende de la lista de canales.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Conecte y desconecte la función en el modo DAB en **Menú DAB** → **Ver** → **Preconfigurados**.

> **Nota**
>
> El sistema DAB del equipo de sonido no es compatible con todas las funciones incluidas en la norma DAB.

[1] No es válido para V60 Plug-in Hybrid.

* Opcional/accesorio.

9.3.6. Radio digital (DAB)*

DAB (Digital Audio Broadcasting) es un sistema digital de transmisión de radio para radio. El automóvil es compatible con DAB, DAB+ y DMB.

> **Nota**
>
> El sistema DAB no tiene cubertura en todas partes. Si no hay cubertura, aparecerá el mensaje **No hay recepción** en la pantalla.

* Opcional/accesorio.

9.4. Fuente de sonido externa conectada al enchufe AUX/USB

9.4.1. Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse.[1]

Mantenga pulsado el botón ⏮ / ⏭ para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades. Pulse varias veces los botones ⏮ / ⏭ para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

9.4.2. Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD

Nota

Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.

Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

Formatos compatibles para el enchufe de USB

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b
Formatos de vídeo	divx, avi, asf

9.4.3. Conexión de una fuente de sonido externa al enchufe AUX/USB*

La fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un reproductor de mp3, puede conectarse al equipo de sonido por alguno de los enchufes de la consola central.

Puntos de conexión de fuentes de sonido externas.

Para conectar la fuente de sonido:

1. Pulse MEDIA, gire TUNE a la fuente de sonido **USB**, **iPod** o **AUX** y pulse OK/MENU.

> Si selecciona USB, aparece el texto **Conectar USB** en la pantalla.

2. Conecte la fuente de sonido a uno de los enchufes del compartimento de la consola central (véase la figura).

El texto **Leyendo USB** aparece en la pantalla cuando el sistema lee la estructura de archivo en el medio de almacenamiento. Según la estructura y el número de archivos, la lectura puede retrasarse ligeramente.

Nota

El sistema admite la mayoría de los modelos iPod® fabricados en 2005 o posteriormente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Para evitar daños a la conexión USB, ésta se desconecta si la conexión USB se cortocircuita o si una unidad USB conectada consume mucha corriente (esto puede ocurrir si la conexión conectada no cumple la norma USB). La conexión USB vuelve a activarse automáticamente al volver a conectar el encendido si la avería desaparece.

* Opcional/accesorio.

9.4.4. Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio[1].

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta **Mezclar**.
3. Pulse OK/MENU para conectar o desconectar la función.

[1] No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

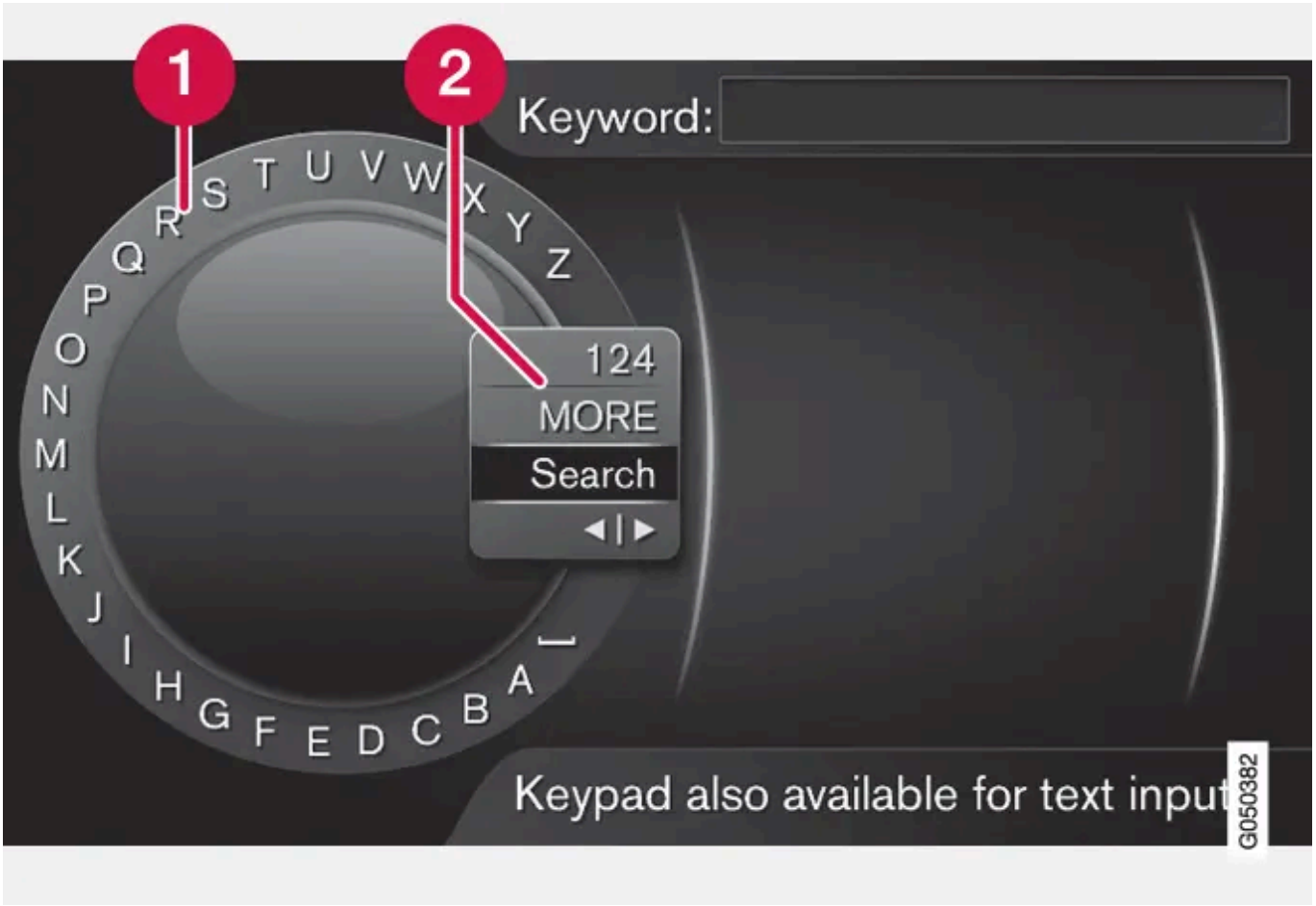
9.4.5. Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar una búsqueda, pulse OK/MENU y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de escritura para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Target missing display-db**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de texto y el campo **Target missing display-db**. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de texto, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Target missing display-db**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura anterior), aparece en la pantalla una lista de caracteres. Siga pulsando varias veces el botón numérico hasta la letra que desee y suelte el botón. Siga con la letra siguiente, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

9.4.6. Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB*

El sistema permite conectar al equipo de sonido una fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un mp3.

El iPod® o el reproductor de mp3 con pilas recargables se carga (cuando el encendido está conectado o el motor en marcha) si el aparato está conectado al enchufe USB.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se puede copiar música de un USB[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

La fuente de sonido conectada al enchufe USB puede controlarse con los mandos de sonido del automóvil. La unidad conectada al enchufe AUX no puede controlarse con el automóvil.

Gire TUNE para acceder a la estructura de carpetas o para buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione carpeta con OK/MENU y regrese atrás en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

Memoria USB

Para facilitar el uso de una memoria USB, procure no almacenar otros archivos que no sean de música en la memoria. El sistema tarda mucho más tiempo en leer medios de almacenamiento que contienen otros archivos que los que son compatibles.

> **Nota**
>
> El sistema admite medios portátiles que utilizan el sistema USB 2.0 y el sistema de archivos FAT32 y tiene capacidad para 1000 carpetas con un máximo de 254 subcarpetas o archivos en cada carpeta. La excepción es el nivel superior que tiene capacidad para hasta 1000 subcarpetas o archivos.

> **Nota**
>
> Si utiliza una memoria USB de un modelo más largo, se recomienda utilizar un adaptador de USB. De este modo se evita el desgaste mecánico de la entrada USB y de la memoria conectada.

Reproductor Mp3

Muchos reproductores de mp3 cuentan con un sistema de archivos propio que no es compatible con el sistema. Para poder utilizar un reproductor de mp3 en el sistema, este debe estar ajustado en el modo **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Nota

El sistema sólo admite la reproducción de archivos de sonido de iPod®.

Nota

Para iniciar la reproducción, debe utilizarse la fuente iPod® (no USB).

Cuando se utiliza iPod® como fuente de sonido, el menú del sistema audiovisual adopta una estructura parecida a la del menú del propio reproductor de iPod®.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

9.5. Mando a distancia

9.5.1. Mando a distancia* - funciones

Funciones que pueden controlarse con el mando a distancia.

Tecla	Función
L F R	**F** = Pantalla delantera **L** y **R** = Selecciones no posibles.
NAV	Pasar al navegador*
RADIO	Cambie a una fuente de radio (por ejemplo **AM**)
MEDIA	Cambie a una fuente de medios (por ejemplo **Target missing display-db**, **TV** *)
TEL	Pasar al manos libres Bluetooth®
⏮	Desplazarse-bobinar hacia atrás, cambiar de pista-canción
⏯	Reproducción/pausa
⏹	Parar
⏭	Desplazarse-bobinar hacia adelante, cambiar de pista-canción
DVD MENU	Menú
EXIT	Volver, cancelar la función, borrar el signo introducido
▲ ▼	Navegar hacia arriba o hacia abajo
◀ ▶	Navegar hacia la derecha-izquierda
OK MENU	Confirmar una selección o ir al sistema de menús de la fuente seleccionada
🔈	Volumen, bajar

Tecla	Función
	Volumen, subir
0-9	Preselección de canales, entrada de números y letras
FAV *	Selección rápida de una opción favorita
INFO #	Información sobre el programa transmitido, la canción reproducida etc. Se utiliza también cuando hay más información disponible de la que puede mostrarse en la pantalla
	Selección de idioma de la pista de sonido
	Subtextos, selección de idioma del texto
	Teletexto*, conectado/desconectado

* Opcional/accesorio.

9.5.2. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual. Los botones del mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

volante*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.5.3. Mando a distancia* - cambio de pilas

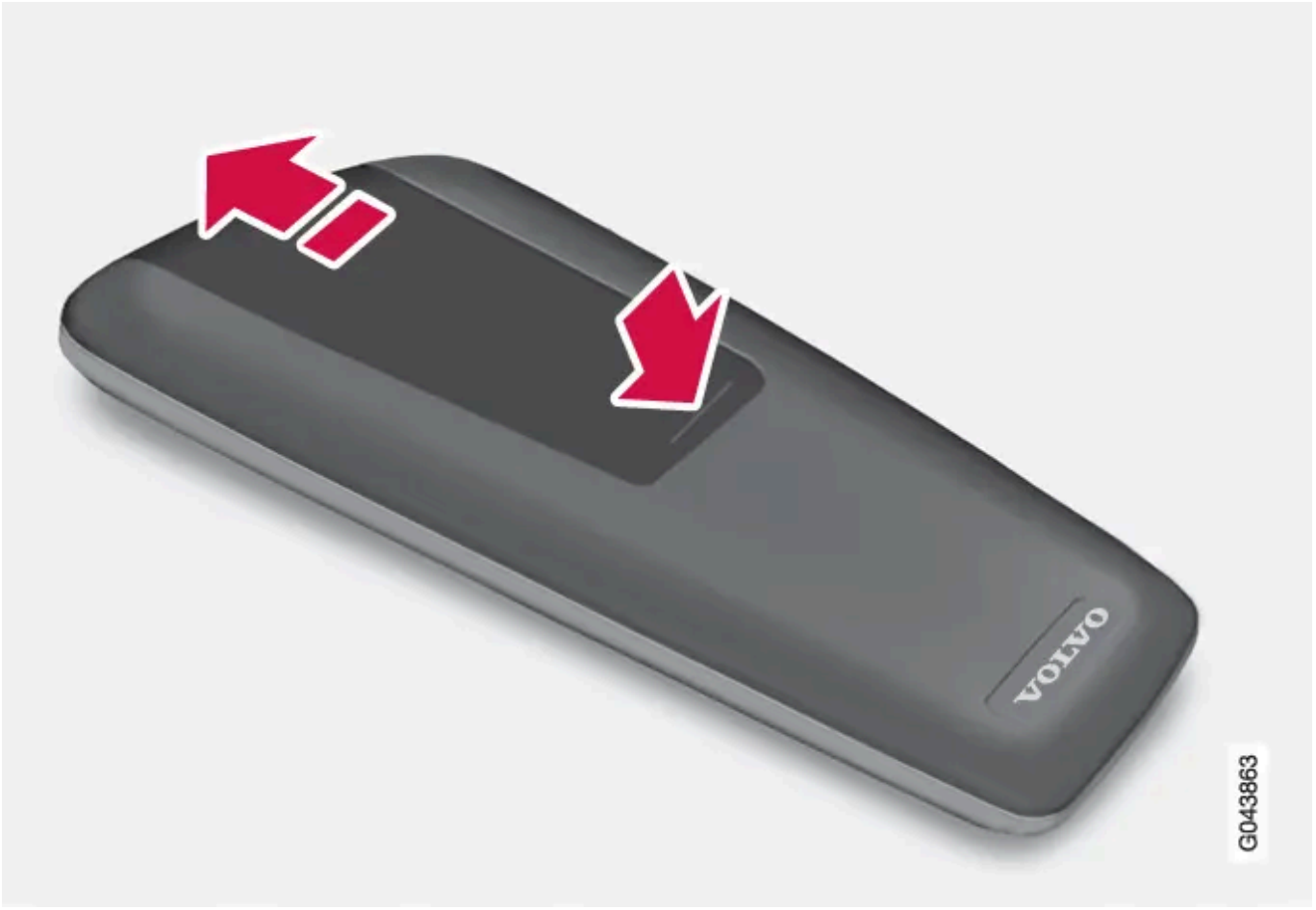
Cambio de las pilas del mando a distancia del sistema audiovisual.

Nota

Las pilas tienen una duración normal de 1 a 4 años según el uso del mando a distancia.

El mando a distancia funciona con cuatro pilas del tipo AA-LR6.

Lleve pilas de reserva en viajes de largo recorrido.



- Apriete el cierre de la tapa de las pilas y corra la tapa hacia la lente de RI.
- Retire las pilas gastadas y coloque las pilas nuevas en el sentido que indican los símbolos del compartimento.
- Vuelva a colocar la tapa.

> **Nota**
>
> Deseche las pilas gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

* Opcional/accesorio.

9.6. Automóvil conectado a Internet

9.6.1. Símbolos en la pantalla

Visión de conjunto de los símbolos que se muestran en el campo de actividades y de estado de la pantalla.

Campo de actividades y de estado.

En el campo de actividades y de estado se muestra las actividades en marcha y, en algunos casos, su estatus. Debido a que el espacio es limitado en el campo, no se muestran todos los símbolos de actividades y estado en todo momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolo	Significado
	Conexión a Internet a través de Bluetooth®.
	Conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	No conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	Conecta a Internet a través del módem de vehículo* [1]. Las barras muestran la intensidad de la señal en la red de telefonía móvil y debajo de las barras aparece el tipo de conexión usado.
	Conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	No conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	Módem de vehículo* [1] conectado a Internet usando itinerancia de datos o roaming (en redes en el extranjero).
	El símbolo aparece cuando se envía la posición del automóvil.
	Teléfono conectado.
	Llamada perdida.
	Llamada activa.
	Mensaje de texto sin leer.
	Micrófono desconectado.
	Sonido desconectado (MUTE).

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call

9.6.2. Navegador web

El automóvil tiene un navegador web integrado para buscar y mostrar información en Internet.

Para el manejo básico, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre manejo del menú.

El navegador web es de tipo sencillo y no admite el estándar HTML 4 para texto e imágenes. El navegador web no admite por ejemplo imágenes en movimiento, vídeo y audio. No pueden descargarse ni guardarse archivos.

Para poder utilizar el navegador web, el automóvil debe estar conectado a Internet.

> **Nota**
>
> Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.
>
> Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.
>
> Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

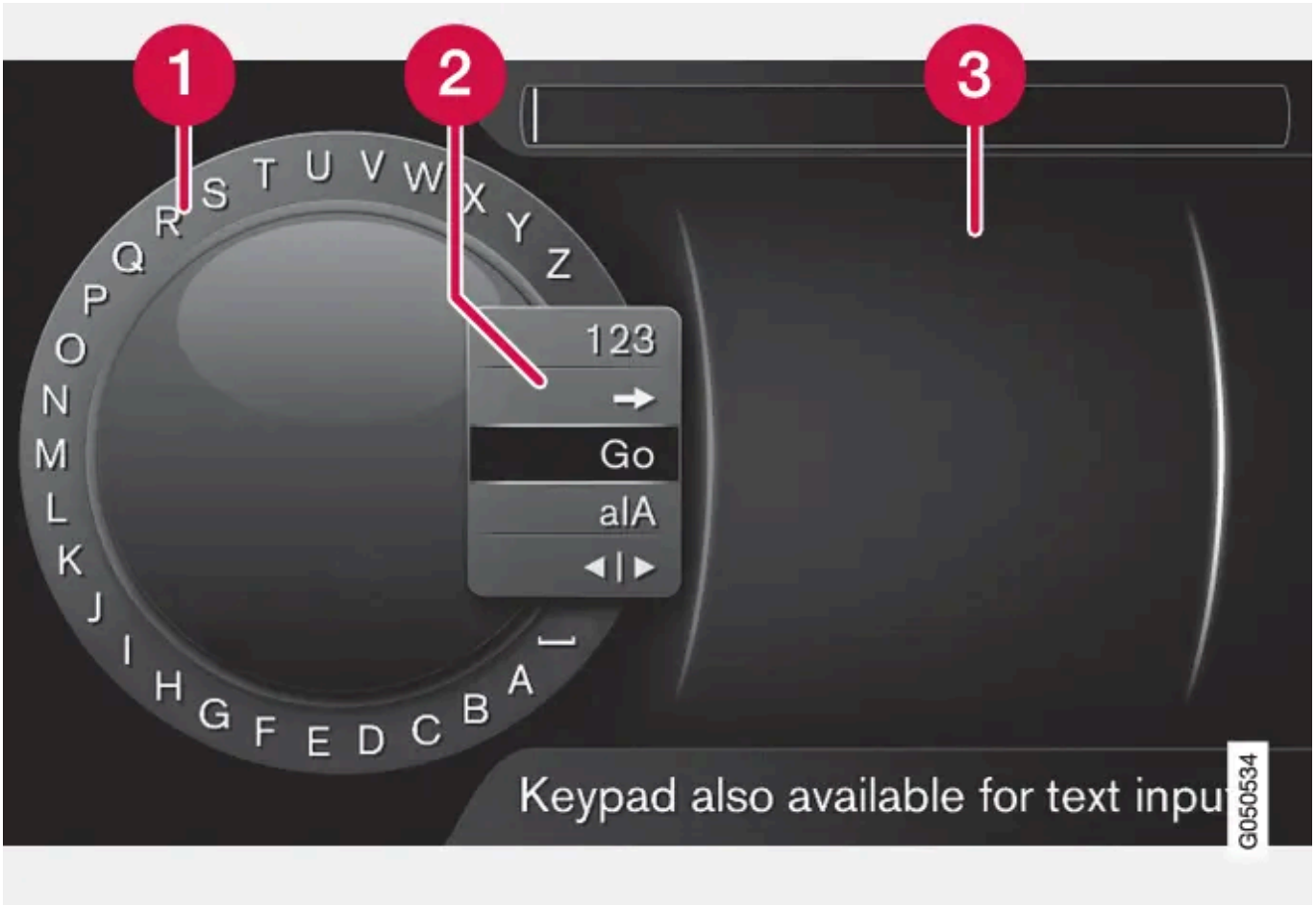
> **Nota**
>
> El navegador web no está disponible durante la conducción.

Pulse el botón de conexión en la consola central y seleccione **Navegador web**.

Cuando la conexión a Internet es a través de Bluetooth®, el símbolo Bluetooth® aparece en la esquina superior derecha de la pantalla.

Si la conexión a Internet no está disponible, se notifica esto en la pantalla.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

3 Páginas web visitadas anteriormente (historial).

Utilice la rueda de escritura para introducir una dirección web, por ejemplo, http://mobile.volvocars.com.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente, etc.
3. Para cambiar el modo de entrada a números, cargar la dirección introducida o ir al historial, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla siguiente) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
=>	Conduce al historial (3). Gire TUNE para seleccionar una dirección web y pulse OK/MENU para ir a la dirección.
Ir	Carga la dirección web ingresada con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Target missing display-db	Alterna entre minúsculas y mayúsculas con OK/MENU.
{|}	Alterna entre la rueda de texto y el campo **Direcc.:**. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de texto, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Direcc.:**.

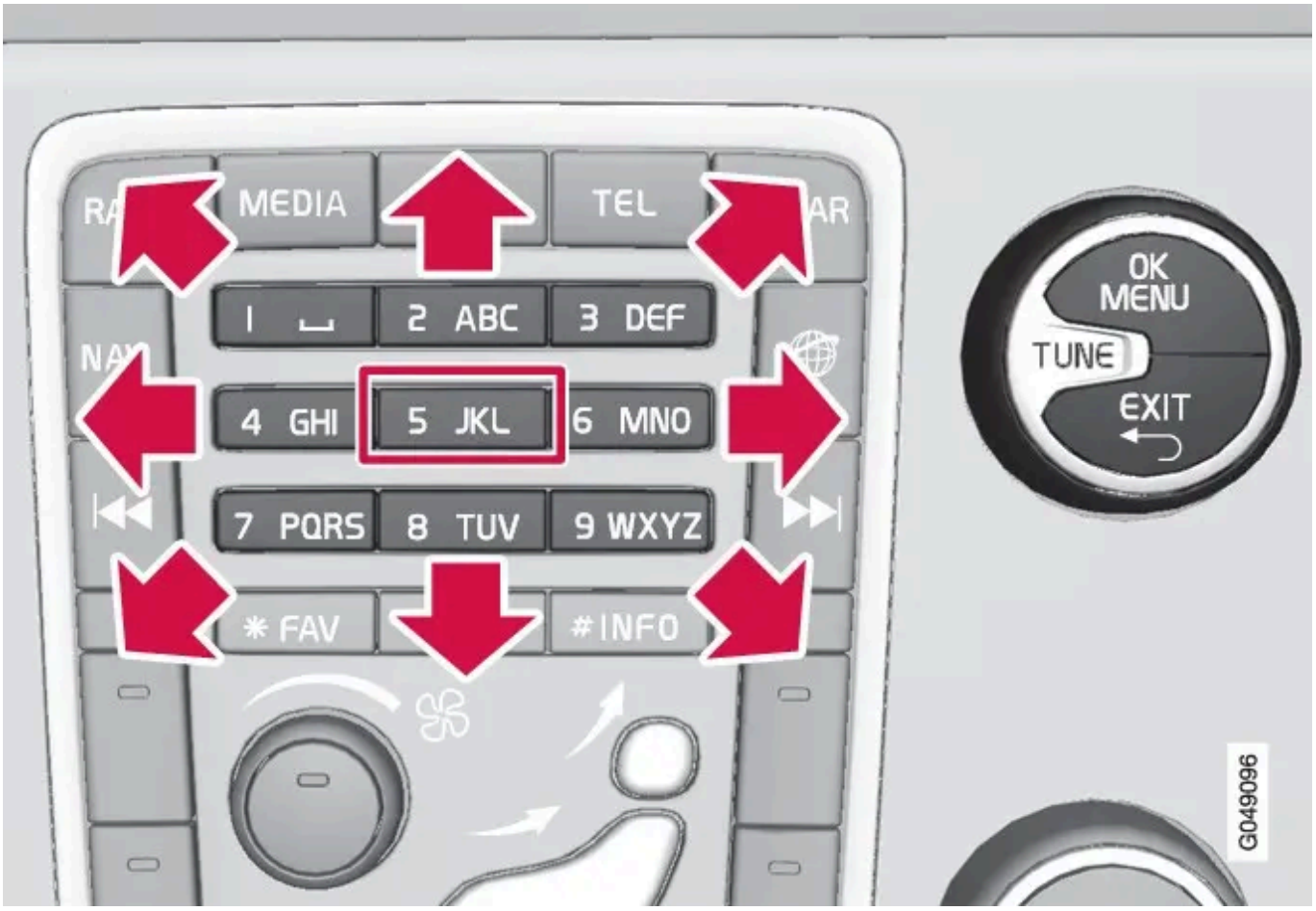
Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura anterior), aparece en la pantalla una lista de caracteres. Siga pulsando varias veces el botón numérico hasta la letra que desee y suelte el botón. Siga con la letra siguiente, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

Desplazarse en el navegador web

Gire TUNE para navegar entre enlaces o desplazarse en la página web. Pulse OK/MENU para activar una selección o el enlace resaltado.



Desplazamiento del puntero en la página web.

El puntero puede desplazarse libremente por la página usando el teclado de la consola central.

Para acceder al menú emergente, pulse la tecla número **5** en la consola central o desplace el puntero a una zona no activa y pulse OK/MENU.

Funciones

Para llegar a las funciones accesibles a través del menú emergente - pulse la tecla número **5** en la consola central o desplace el puntero a una zona no activa y pulse OK/MENU.

- **Atrás** - Vuelve a la página anterior.
- **Adelante** - Si ha vuelto a la página anterior, le permite avanzar de nuevo a la página siguiente.
- **Volver a cargar** - Actualiza la página.
- **Detener** - Interrumpe la carga de la página.
- **Nueva pestaña** - Crea una pestaña o una página nueva. Pueden abrirse hasta 4 pestañas simultáneamente.
- **Cerrar pestaña** - Cierra la pestaña o la página.
- **Ampliar/Reducir** - Amplía o reduce la página.
- **Agregar marcador/Borrar marcador** - En lugar de introducir la dirección de una página web cada vez que se visita, puede almacenar un enlace rápido (marcador) a la página. Puede guardarse un máximo de 20 marcadores.
- **Ajustes** - Configuración del manejo de la visualización y de la información por el navegador web, véase abajo para más información.

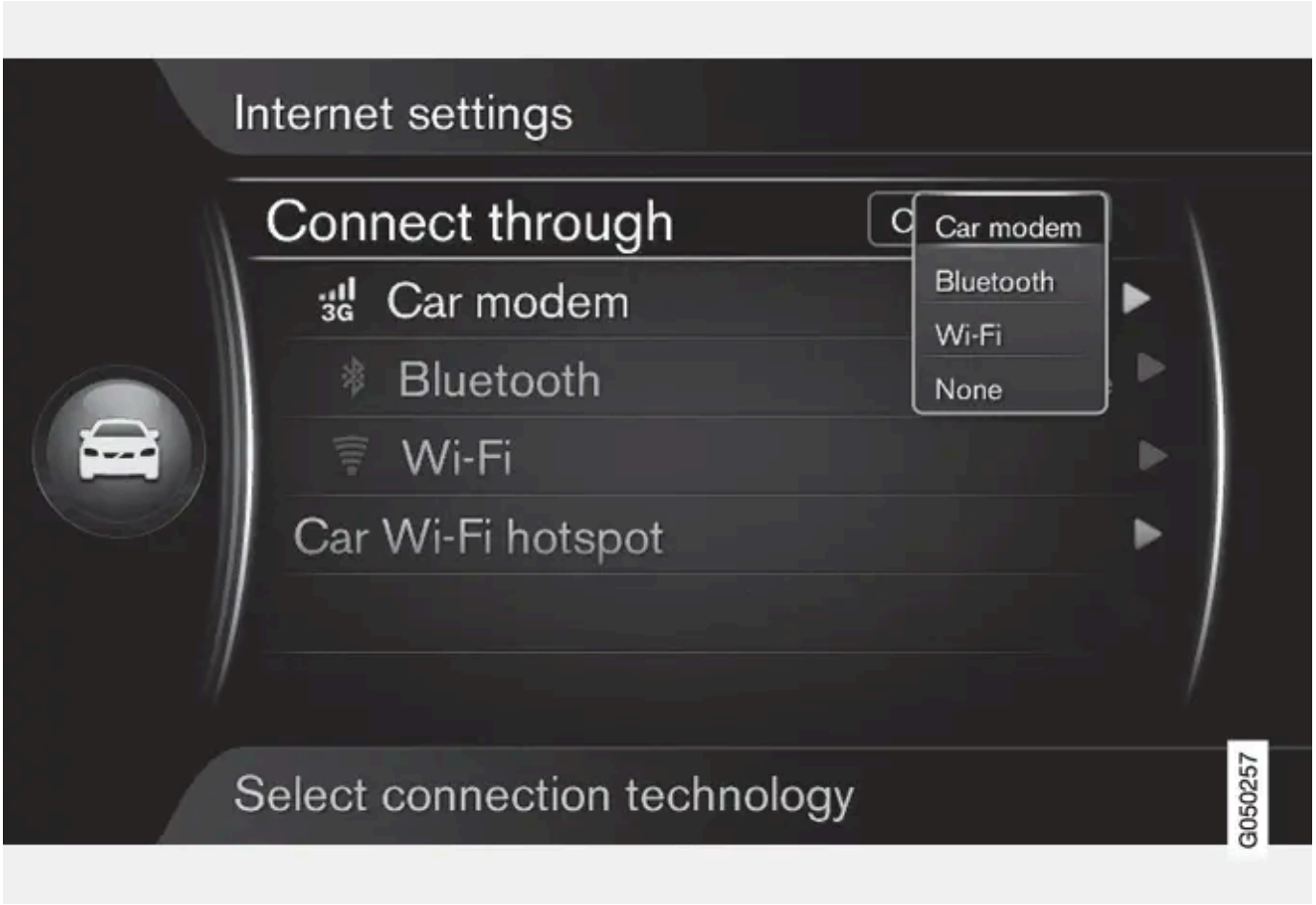
Configuración

- **Marcadores** - **Cambiar nombre**, **Volver a ordenar** o **Borrar**.
- **Filtrado de contenido** - Es posible modificar la configuración para que las páginas web se muestren de la forma deseada. Las siguientes funciones pueden activarse y desactivarse: **Mostrar imágenes**, **Bloquear ventanas emergentes** y **Habilitar JavaScripts**.
- **Aceptar cookies** - Las cookies ("galletas" informáticas) son pequeños archivos de texto que se almacenan. Las cookies posibilitan usar diferentes funciones en los sitios web y permiten a los propietarios de sitios web llevar estadísticas por ejemplo acerca de las páginas hacia las que navegan los usuarios.
- **Tamaño de fuente** - Seleccione el tamaño de letra: **Grande**. **Medio** o **Pequeño**.
- **Eliminar datos de navegación – Se eliminarán las cookies, el historial de navegación y el caché**.
- **Opciones tecla FAV** - Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

9.6.3. Módem de vehículo* [1]

El automóvil está equipado con un módem que puede utilizarse para conectar el vehículo a Internet. La conexión a Internet se puede obtener también a través de Wi-Fi.

Conexión a Internet



1. Introduzca su tarjeta personal SIM en el soporte que está situado en la guantera.
2. Pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Módem del vlo.**.

> El automóvil estará conectado a Internet y será posible utilizar sus funciones de Internet, véase Automóvil conectado a Internet.

Para desconectar la conexión a Internet, pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Módem del vlo.** → **Ninguno**.

Nota

Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.

Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.

Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Compartir el punto de acceso Wi-Fi

Cuando el automóvil está conectado a Internet a través del módem de vehículo, podrá compartirse la conexión a Internet (punto de acceso Wi-Fi) para que otras unidades usen del módem.

El operador de telefonía móvil (tarjeta SIM) debe admitir tethering (compartir la conexión a Internet).

1. Pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Punto acceso Wi-Fi vehículo**

   Nombre la red Wi-Fi (SSID) e introduzca una contraseña. El nombre debe contener de 6 a 32 caracteres y la contraseña de 10 a 63 caracteres. Es posible cambiar después el nombre y la contraseña.

2. Active el punto de acceso del automóvil Wi-Fi marcando la casilla.

> Ahora es posible conectar unidades externas al punto de acceso del automóvil Wi-Fi.

Para desactivar la opción de compartir Internet - desmarque la casilla.

> **Nota**
>
> Si activa el punto de acceso Wi-Fi puede incurrir en costos adicionales con su operador de telefonía móvil.
>
> Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Al punto de acceso del automóvil Wi-Fi pueden conectarse hasta 8 unidades. Para mostrar la cantidad de unidades conectadas pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet**.

Cantidad de unidades conectadas al punto de acceso del automóvil Wi-Fi.

Para mostrar las unidades conectadas al punto de acceso del automóvil Wi-Fi, pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Punto acceso Wi-Fi vehículo**.

Técnica y seguridad del punto de acceso Wi-Fi

Cuando se comparte un punto de acceso Wi-Fi, se utiliza la frecuencia de 2,4 GHz. Si varias unidades trabajan en la frecuencia al mismo tiempo, empeorará la calidad de conexión.

- Frecuencia - 2,4 GHz.
- Estándares - 802.11 b / g / n.
- Certificado de seguridad - WPA2-AES-CCMP.
- La antena para el módem de vehículo está situada en el techo.

Conexión defectuosa o interrumpida a Internet

Consulte Automóvil conectado a Internet.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.6.4. Aplicaciones

Las aplicaciones (apps) son servicios que pueden utilizarse si el automóvil está conectado a Internet. Las aplicaciones disponibles varían, pero puede tratarse de servicios de navegación, medios sociales, radio online y servicios de música.

Para el manejo básico del sistema infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre manejo del menú.

Para poder utilizar aplicaciones, el automóvil debe estar conectado a Internet.

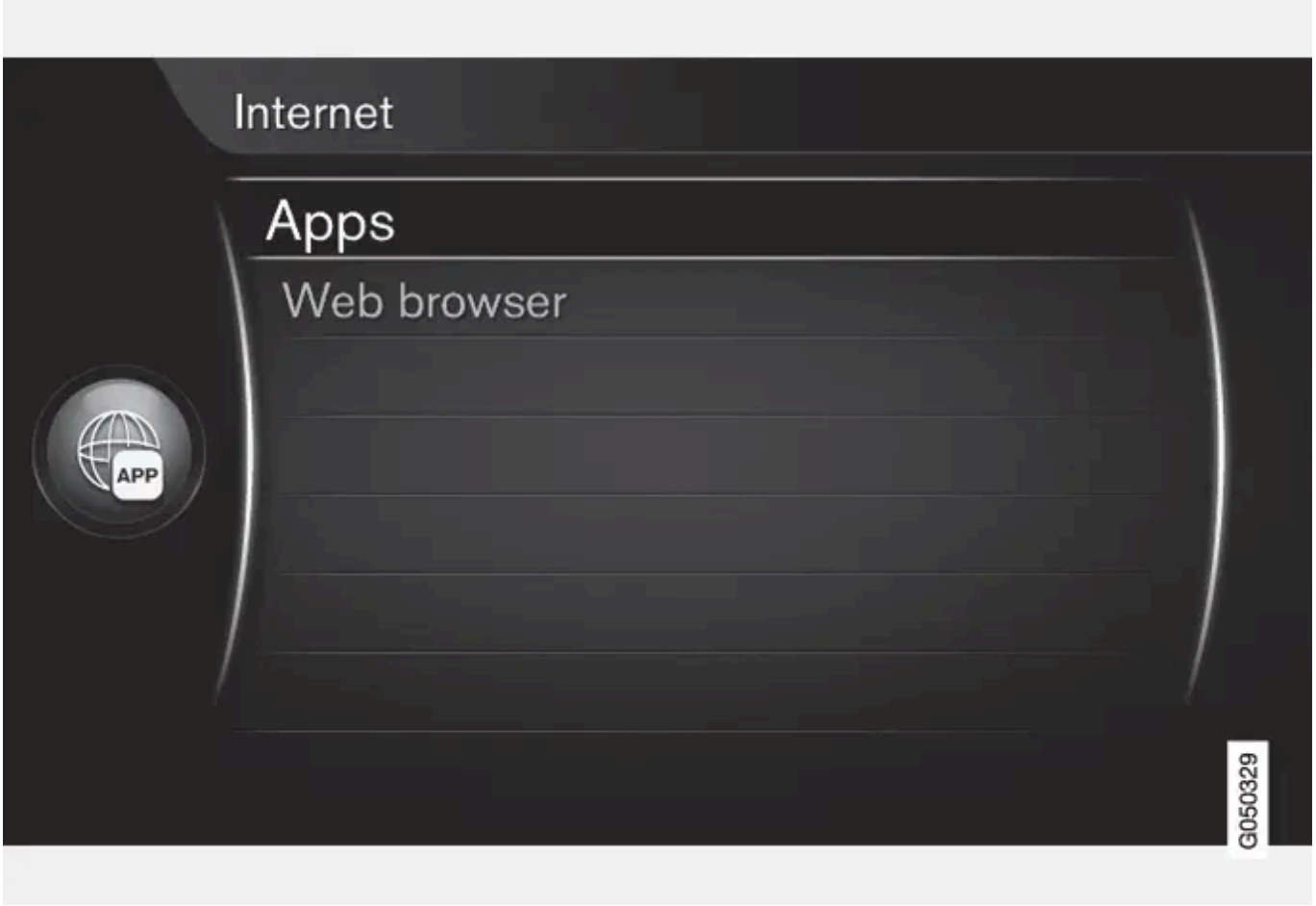
Un símbolo se muestra en la esquina superior derecha de la pantalla cuando el automóvil está conectado a Internet. Si la conexión a Internet no está disponible, se notifica esto en la pantalla.

Nota

Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.

Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.

Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.



Pulse la tecla de conexión en la consola central y seleccione **Target missing display-db** para mostrar las aplicaciones disponibles[1]. Seleccione una aplicación de la lista e iníciela con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las aplicaciones se descargan de Internet al automóvil y se ejecutan desde allí. Las aplicaciones se cargan (actualizan) cada vez que se inician, lo cual implica que es necesaria una conexión a Internet cada vez que va a usarse una aplicación.

Algunas aplicaciones requieren que uno comparta información sobre su posición. El símbolo aparece en la pantalla cuando uno comparte información sobre su posición.

Inicio de sesión

Algunas aplicaciones y servicios requieren iniciar sesión. Pueden ser de dos tipos:

- Algunas aplicaciones requieren registrarse con el proveedor de la aplicación o el servicio. Al iniciar la aplicación aparece información sobre si es necesario iniciar sesión. Siga las instrucciones en la pantalla para registrarse o use la cuenta existente para iniciar sesión.
- Algunas aplicaciones y servicios requieren iniciar sesión con una Volvo ID personal. Regístrese o use la cuenta existente para acceder a servicios ventajosos, por ejemplo enviar una dirección desde un servicio de mapas en Internet directamente a una app de navegación o al sistema de navegación Volvo* [2]. Para más información acerca de cómo crear una cuenta, véase Volvo ID.

Servicios de navegación

Los servicios de navegación proporcionan información sobre la ruta que guía hasta un destino preseleccionado. Sin embargo, las recomendaciones acerca de la ruta no siempre son del todo confiables porque pueden presentarse situaciones que exceden la capacidad y las posibilidades del sistema de navegación, por ejemplo cambios de tiempo bruscos.

Advertencia

Piense en lo siguiente:

- Dirija toda su atención al camino y concéntrese en primer lugar en la conducción del automóvil.
- Respete el reglamento de circulación vigente y utilice su sentido común.
- El estado de las carreteras varía por ejemplo debido a las condiciones del clima o las estaciones y las recomendaciones no siempre son del todo confiables.

Nota

Es posible actualizar a la versión Sensus Navigation que contiene más funciones y mapas actualizados. Contacte su concesionario.

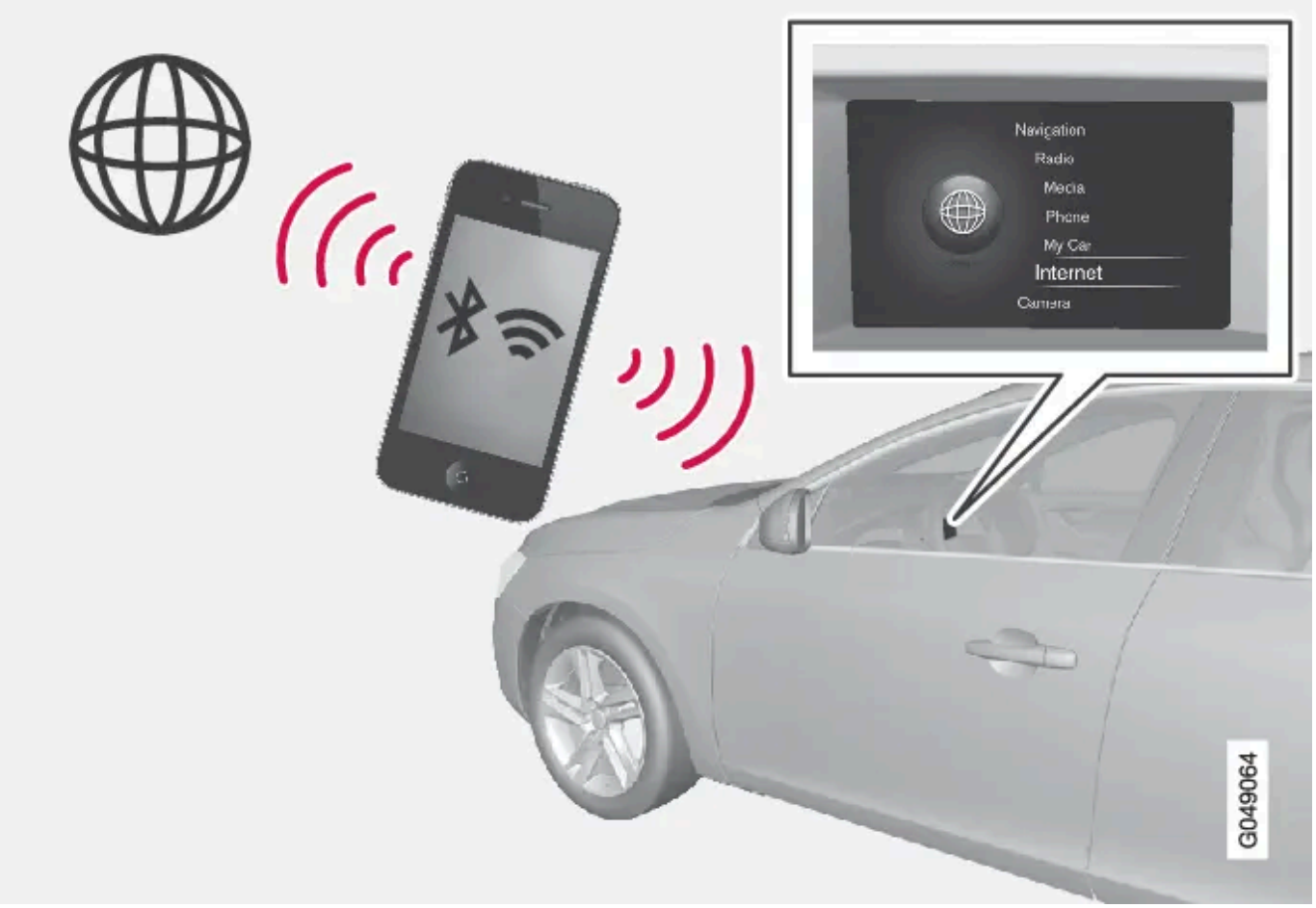
[1] Las aplicaciones disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercando.

* Opcional/accesorio.

[2] Sensus Navigation.

9.6.5. Automóvil conectado a Internet

Al conectar el automóvil a Internet se abren las posibilidades de usar los servicios de navegación, la radio web y los servicios de música a través de apps y de usar el navegador integrado al automóvil.



Cuando el automóvil está conectado a Internet es posible usar aplicaciones adicionales (apps). Las aplicaciones disponibles varían, pero puede tratarse de servicios de navegación, medios sociales, radio online y servicios de música. El automóvil tiene un navegador web sencillo para buscar y mostrar información en Internet.

Conexión a Internet con módem integrado al automóvil* [1] o con Bluetooth® a través de un teléfono móvil. El teléfono móvil debe primero registrarse y conectarse al automóvil. A continuación, se conectará de forma automática.

Si la conexión a Internet es a través de un teléfono móvil es posible usar al mismo tiempo otras funciones del teléfono móvil como leer mensajes de texto o llamar, véase Teléfono manos libres Bluetooth®.

Tanto el teléfono móvil como el operador de telefonía móvil tienen que admitir tethering (compartir la conexión a Internet) y la suscripción tiene que incluir tráfico de datos.

> **Nota**
>
> Con el uso de Internet se transportan datos (tráfico de datos), lo cual puede implicar costos.
>
> Activar la itinerancia de datos puede generar costos adicionales.
>
> Contacte con su operador de telefonía móvil sobre la tarifa del tráfico de datos.

Conectar el automóvil a Internet

Seleccione una opción de conexión:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- **Bluetooth®**

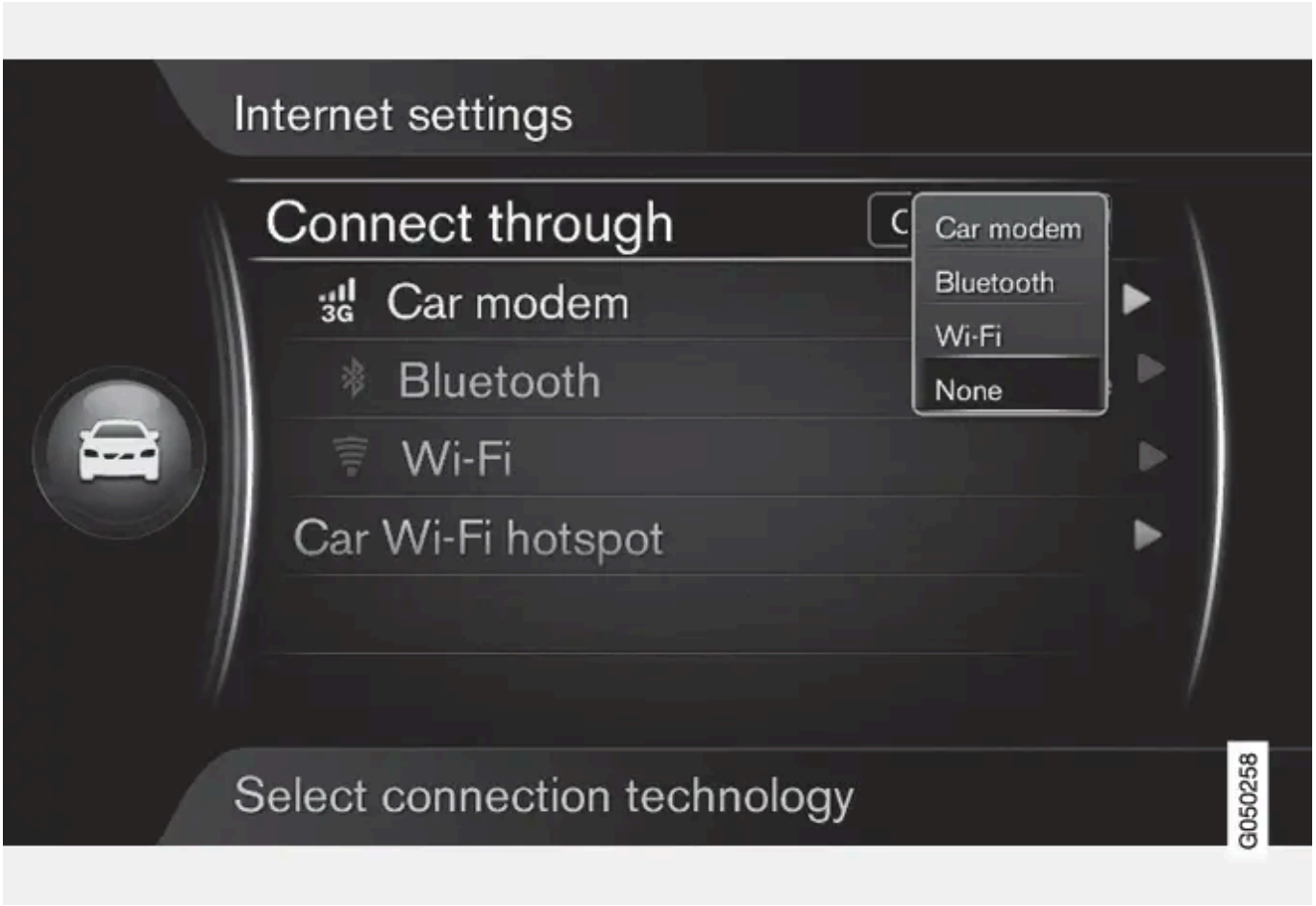
1. Para empezar, el teléfono móvil debe registrarse y conectarse al automóvil.
2. Si el automóvil todavía no está conectado a Internet, pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Bluetooth**.

En lo subsiguiente, el automóvil se conectará automáticamente.

- **Módem de vehículo*** [1]

Para conectarse con el módem del automóvil, véase Módem de vehículo.

Interrumpir la conexión a la red



Pulse MY CAR y seleccione **Ajustes** → **Configuración de Internet** → **Ninguno**. El automóvil no se conectará a Internet.

Conexión defectuosa o interrumpida a Internet

El volumen de datos transportados depende de los servicios o apps que se usen en el automóvil. Transferir archivos de audio mediante streaming por ejemplo implica un gran volumen de tráfico de datos, lo cual requiere buena conexión y una señal con

buena intensidad.

- **Teléfono móvil por automóvil**

La velocidad de la conexión Bluetooth puede variar según la ubicación del teléfono móvil en el automóvil. Acerque el teléfono móvil al sistema audiovisual del automóvil para aumentar la intensidad de la señal. Asegúrese de que no haya interferencias.

- **Teléfono móvil por operador de telefonía móvil**

La velocidad en la red de telefonía móvil varía según la cobertura en el lugar en que esté. La cobertura no es buena en túneles, detrás de montañas, en valles profundos o en interiores. La velocidad depende también de la suscripción con su operador de telefonía móvil.

> **Nota**
>
> En caso de problemas con el tráfico de datos, póngase en contacto con su operador de telefonía móvil.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call

9.6.6. Volvo ID

Volvo ID es su identificación personal para acceder a diversos servicios[1].

Ejemplos de servicios:

- My Volvo - La página web personalizada para Ud. y su automóvil.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Algunos servicios y funciones requieren que su automóvil esté registrado en una Volvo ID personal, por ejemplo para poder enviar una dirección directamente desde un servicio de mapas en Internet al automóvil.
- Volvo On Call, VOC* - Volvo ID se usa para iniciar sesión en la aplicación móvil Volvo On Call.

> **Nota**
>
> Las cuentas viejas deben actualizarse a Volvo ID para poder continuar usando esos servicios.

Ventajas de Volvo ID

- Un nombre de usuario y una contraseña para acceder a los servicios en línea, es decir, solamente un nombre de usuario y una contraseña a memorizar.
- Si cambia el nombre o la contraseña en un servicio (por ejemplo VOC) cambiará también automáticamente para otros servicios (por ejemplo My Volvo)

Creación de Volvo ID

Para crear una Volvo ID debe indicar su dirección personal de correo electrónico y seguir las instrucciones en el mensaje que se le enviará para completar el registro. Es posible crear Volvo ID a través de cualquiera de los servicios siguientes:

- My Volvo - Indique su dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Indique la dirección de correo electrónico en la aplicación que requiere Volvo ID y siga las instrucciones. Como alternativa pulse el botón de conexión en la consola central y seleccione **Aplicaciones**, **Configuración** y siga las instrucciones.
- Volvo On Call, VOC* - Descargue la última versión de la aplicación VOC. Seleccione crear Volvo ID en la página inicial y siga las instrucciones.

[1] Los servicios disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercando.

* Opcional/accesorio.

9.7. Ajustes del sonido

9.7.1. Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.

Los tipos de RDS funciones con preferencia, por ejemplo la alarma o información de tráfico (TP), se oyen con el volumen seleccionado para el tipo de programa respectivo. Si se ajusta el nivel de sonido durante la interrupción de la programación, el nuevo nivel se guarda hasta la siguiente interrupción.

9.7.2. Sistema audiovisual - ajustes avanzados de sonido

Adapte los ajustes de sonido a la radio y al reproductor según sus necesidades.
Todos los ajustes de sonido avanzados están disponibles pulsando SOUND para acceder al menú de ajustes de sonido. Gire TUNE para acceder a **Premium sound** y pulse OK/MENU.

Estado de sonido

La sensación sonora puede optimizarse para diferentes partes del automóvil. El perfil de sonido puede ajustarse para **Asiento conductor**, **Asientos traseros** o **Vehículo completo**.

1. Gire TUNE para acceder a **Escenario de sonido** y pulse OK/MENU.
2. Para el perfil de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Surround

El sistema surround puede conectarse y desconectarse. Si se conecta, el sistema se configura para ofrecer la mejor reproducción del sonido posible. Normalmente es DPL II y, en ese caso, aparece el texto DPLII en la pantalla. Si la reproducción se ha hecho con tecnología Dolby Digital, la reproducción se efectuará con esta configuración y en la pantalla aparecerá entonces el texto DIGITAL. Con Desconectado, se obtiene un estéreo de 3 canales.

1. Gire TUNE para acceder a **Surround** y pulse OK/MENU.
2. El sistema surround puede conectarse y desconectarse pulsando OK/MENU

En nivel de surround puede ajustarse aparte si está conectado.

1. Gire TUNE para acceder al ajuste de nivel y confirme con OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel de surround, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Altavoces de graves

El nivel de sonido de los altavoces de graves puede ajustarse de forma independiente.

1. Gire TUNE para acceder a **Subwoofer** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Altavoz central

El nivel de sonido del altavoz central puede ajustarse de forma independiente. Si el sistema surround está conectado, se ajusta **Nivel central DPL II**, si no se ajusta **Nivel central de 3 canales**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Gire TUNE para acceder a **Centro** y pulse OK/MENU.

2. Para seleccionar el nivel de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

9.7.3. Sistema audiovisual - ajustes generales de sonido

Ajustes generales de sonido para el sistema audiovisual.

Pulse SOUND para acceder al menú de ajustes de sonido (**Graves**, **Agudos**, etc.). Gire TUNE para acceder a su selección (por ejemplo **Agudos**) y pulse OK/MENU para seleccionar.

Para modificar el ajuste, gire TUNE y guarde el ajuste con OK/MENU. Observe que el volumen sólo puede ajustarse dentro de un nivel de sonido agradable. Cuando una función está activa (por ejemplo, el sistema de navegación), el sonido puede ajustarse girando VOL a la posición máxima o mínima.

Continúe girando TUNE para acceder a las demás opciones:

- **Premium sound** - Ajustes de sonido avanzados.
- **Graves** -Nivel de graves.
- **Agudos** - Nivel de agudos.
- **Fader** – Equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros.
- **Balance** – Equilibrio entre los altavoces derechos e izquierdos.
- **Ecualizador** - Nivel de sonido para diferentes bandas de frecuencia.
- **Vol. de navegación** - Volumen de la voz del sistema de navegación*.
- **Vol. del control de voz** - Volumen de la voz de sistema del control por voz.
- **Volumen de tono** - Volumen del tono de llamada del automóvil para un teléfono móvil conectado.
- **Volumen ayuda estac** - Volumen del aparcamiento asistido*.
- **Vol. Cross Traffic Alert** - Volumen del sistema CTA*.
- **Compensa. volumen** - Compensación de sonido en caso de ruido molesto en el habitáculo.
- **Rest. config. audio** - Repone los ajustes de sonido a la configuración de fábrica.

* Opcional/accesorio.

9.7.4. Ajuste del volumen y compensación de la velocidad

Ajuste la compensación de la velocidad en función de los ruidos molestos en el habitáculo.

El equipo de sonido compensa los ruidos molestos en el habitáculo aumentando el volumen en relación con la velocidad de automóvil. El nivel de compensación puede ajustarse a **Bajo**, **Medio**, **Alto** o **Desactivado**.

1. Pulse SOUND para acceder al menú de ajuste de sonido. Gire TUNE para acceder a **Compensa. volumen** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar el nivel, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

9.7.5. Ajuste del ecualizador

Ajuste el ecualizador y adapte el nivel de sonido de forma independiente para la televisión y diferentes bandas de frecuencia de la radio.

1. Pulse SOUND para acceder al menú de ajuste de sonido. Gire TUNE para acceder a **Ecualizador** y pulse OK/MENU.
2. Para seleccionar la banda de frecuencia, gire TUNE y confirme con OK/MENU.
3. Para modificar el ajuste de sonido, gire TUNE y confirme con OK/MENU o cancele el ajuste con EXIT. Continúe de la misma manera con las demás bandas de frecuencia que tiene previsto modificar.
4. Cuando haya terminado el ajuste de sonido, pulse EXIT para confirmar y volver a la vista normal.

9.7.6. Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa

Ajuste el volumen de la fuente de sonido externa. Si el volumen está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido puede ser peor.

Si hay una fuente de sonido externa (por ejemplo, un reproductor de mp3 o un iPod®) conectada a la toma AUX, la fuente de sonido conectada puede tener otro volumen que el del equipo de sonido (por ejemplo la radio). Para corregirlo, ajuste el volumen de la toma: Pulse el botón MEDIA, seleccione **Menú AUX** → **Entrada AUX**, seleccione ajuste de volumen **Estándar** o **Amplificador**.

> **Nota**
>
> Si el volumen del reproductor de medios externo está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido empeora. La calidad del sonido también puede empeorar si el reproductor se carga cuando el sistema audiovisual está en el modo AUX. Evite, en tal caso, cargar el reproductor por la toma de 12 V.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.7.7. Sistema audiovisual - ajustes de sonido

El sistema de audio está precalibrado para una reproducción óptima del sonido, pero puede adaptarse según sus necesidades.

Ajuste de reproducción óptima del sonido

El sistema de audio está precalibrado para ofrecer una reproducción óptima del sonido mediante el procesamiento digital de la señal.

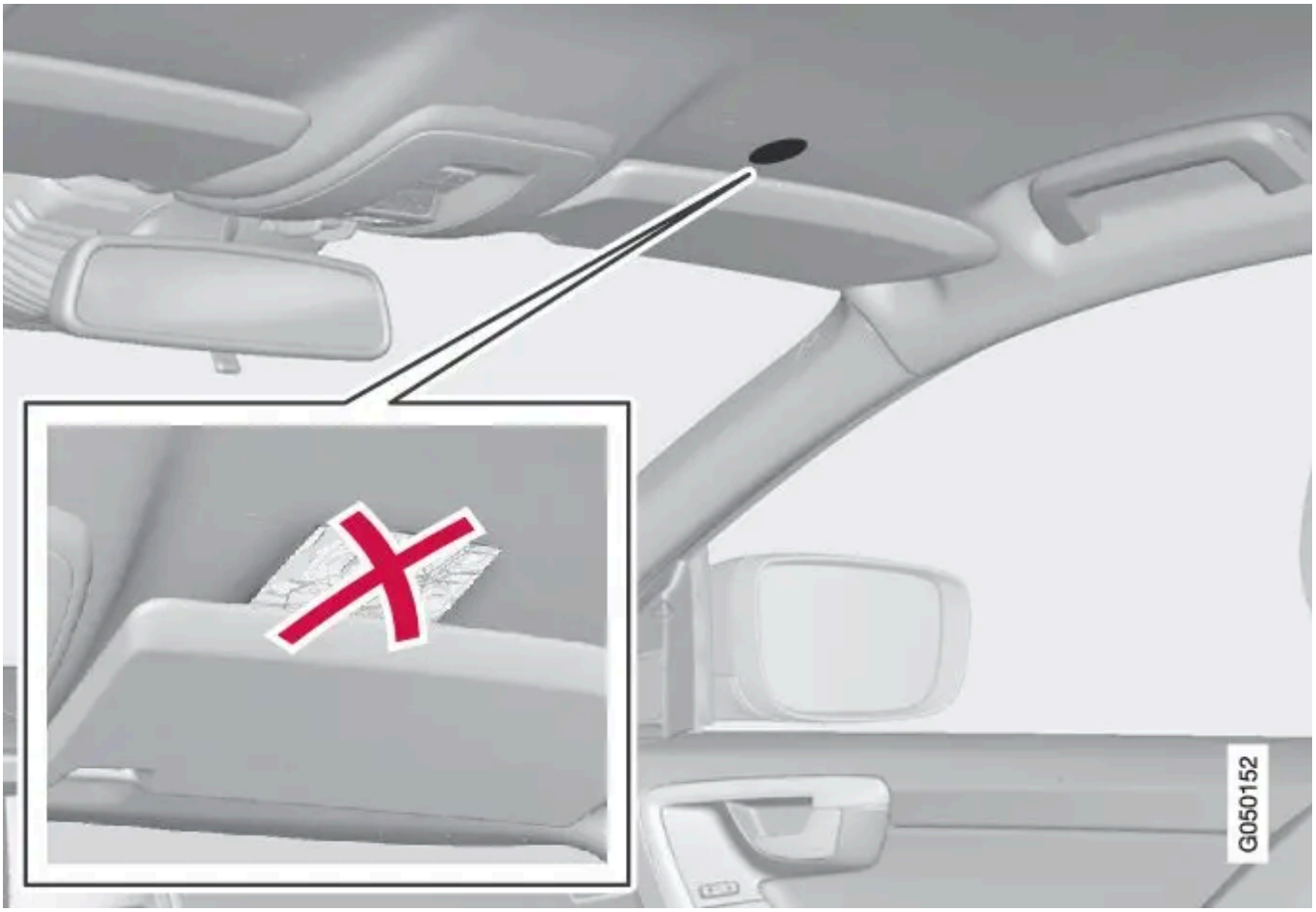
Este calibrado tiene en cuenta los altavoces, los amplificadores, la acústica del habitáculo, la posición del que escucha, etc. en todas las combinaciones de modelos de automóvil y sistemas de audio.

El sistema ofrece también un calibrado dinámico que toma en consideración la posición del control de volumen, la recepción de la radio y la velocidad del automóvil.

Los mandos que se describen en este manual del propietario, por ejemplo, **Graves**, **Agudos** y **Ecualizador**, sólo están previstos para permitir al usuario adaptar la reproducción de sonido a su gusto personal.

Amortiguación activa del sonido [1]

El automóvil está equipado con una función de amortiguación activa del sonido que amortigua el ruido del motor en el habitáculo con ayuda del sistema audio. En el techo del vehículo hay micrófonos que detectan ruido molesto y el sistema audio transmite ondas que amortiguan el ruido.



Micrófono en el techo del vehículo. La ubicación y la cantidad puede variar en diferentes modelos.

Nota

No tape los micrófonos del automóvil, si no pueden oírse ruidos extraños en el sistema audio.

[1] Sólo algunos motores.

9.8. Medios Bluetooth

9.8.1. Rebobinado rápido

Los archivos de sonido y de vídeo pueden rebobinarse. [1]

Mantenga pulsado el botón ⏮ / ⏭ para rebobinar archivos de sonido y de vídeo hacia adelante o hacia atrás.

Los archivos de sonido se rebobinan a una velocidad, mientras que los archivos de vídeo pueden rebobinarse a varias velocidades. Pulse varias veces los botones ⏮ / ⏭ para acelerar la velocidad de bobinado de los archivos de vídeo. Suelte el botón para volver a la reproducción de la película a la velocidad normal.

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo discos CD y DVD*, USB y iPod®.

9.8.2. Registro de un equipo Bluetooth®

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un equipo de medios, entre los cuales puede alternarse. También es posible utilizar el teléfono y al mismo tiempo transmitir archivos de sonido de un equipo conectado. El automóvil se puede conectar a Internet a través de la conexión a Internet del teléfono móvil.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

> **Nota**
>
> En caso de actualización del sistema operativo del teléfono es posible que se interrumpa el registro de este. En ese caso, retire el teléfono, véase Borrar una unidad de Bluetooth® y conéctelo de nuevo.

La conexión de una unidad externa se hace de diferentes maneras según si la unidad ha estado conectado anteriormente o no. Las opciones de conexión descritas a continuación parten del supuesto de que es la primera vez que se conecta (registra) la unidad y que no hay conectada ninguna otra unidad. Las opciones de conexión muestran la conexión de un teléfono. La conexión de una unidad de medios se realiza de la misma manera, aunque el punto de partida sea la fuente principal MEDIA.

Existen dos posibilidades para conectar unidades externas, buscar la unidad externa desde el automóvil o buscar el automóvil desde la unidad externa. Si no funciona una de las posibilidades, puede intentar con la otra.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si no está en la vista normal del teléfono, pulse TEL en la consola central.

Ejemplo de vista normal para el teléfono.

Opción 1: buscar la unidad externa en el sistema de menús del automóvil

1. Haga que la unidad externa esté detectable o visible a través de Bluetooth®, consulte el libro de instrucciones de la unidad o www.volvocars.com.
2. Pulse OK/MENU y seleccione **Buscar teléfono nuevo** (para el equipo **Buscar dispositivo nuevo**).

> El automóvil busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione la unidad Bluetooth® que debe conectarse en la lista y confirme con OK/MENU.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el de la unidad externa. Acepte entonces en ambos sitios.
5. En el teléfono, seleccione aceptar o rechazar posibles opciones para los contactos y mensajes del teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Si no es posible conectar el teléfono, pulse EXIT y conecte según la opción 2.

Opción 2 - Buscar el automóvil con la función Bluetooth® de la unidad externa

1. Pulse OK/MENU, seleccione **Hacer reconocible el vehículo** y confirme con OK/MENU.
2. Busque con la unidad externo unidades Bluetooth®.

> La unidad busca las unidades Bluetooth® disponibles, lo que puede durar aproximadamente un minuto.

3. Seleccione el nombre del automóvil en la pantalla de la unidad externa.
4. Controle que el código numérico indicado en el automóvil se corresponde con el de la unidad externa. Acepte entonces en ambos sitios.
5. En el teléfono, seleccione aceptar o rechazar posibles opciones para los contactos y mensajes del teléfono.

> La unidad externa quedará conectada.

Cuando la unidad externa está conectada, aparece el nombre Bluetooth® de la unidad en la pantalla del vehículo y la unidad puede controlarse en el automóvil.

9.8.3. Cambiar a otra unidad Bluetooth®

Si hay varias unidades en el automóvil, puede cambiarse una unidad externa por otra. La unidad debe haberse registrado antes al automóvil.

Cambiar de unidad de medios

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse MEDIA, seleccione **Menú Bluetooth** y después **Cambiar dispositivo**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

Cambiar de teléfono

1. Controle que la unidad externa tenga Bluetooth® activado, consulte el manual de la unidad externa.
2. Pulse TEL, seleccione **Menú Teléfono** y después **Cambiar teléfono**.

> El automóvil busca unidades que han estado conectadas anteriormente. Las unidades externas localizadas se indican con su denominación Bluetooth® en la pantalla.

3. Seleccione la unidad que deben conectarse.

> La unidad externa se conecta.

9.8.4. Borrar una unidad de Bluetooth®

Si no quiere seguir teniendo una unidad de Bluetooth® registrada en el automóvil, ésta puede borrarse (desregistrarse). El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

Borrar un equipo de medios

En la vista normal para multimedia pulse OK/MENU y seleccione **Menú Bluetooth** → **Cambiar dispositivo** → **Eliminar dispositivo**.

Borrar un teléfono

En la vista normal para teléfono pulse OK/MENU y seleccione **Menú Teléfono** → **Cambiar teléfono** → **Eliminar dispositivo**.

9.8.5. Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La función reproduce las pistas o los archivos de sonido por orden aleatorio[1].

Para escuchar las pistas o los archivos de sonido de la fuente seleccionada por orden aleatorio:

1. Pulse OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta **Mezclar**.
3. Pulse OK/MENU para conectar o desconectar la función.

[1] No se aplica a discos DVD con imágenes. Para fuentes de sonido externas conectadas por la entrada AUX/USB, sólo se aplica a USB y iPod®. No es compatible con todos los teléfonos móviles.

9.8.6. Conexión y desconexión de la unidad Bluetooth®

El automóvil está equipado con Bluetooth® y puede comunicarse por vía inalámbrica con otros equipos de Bluetooth® una vez registrados y conectados.

Se pueden registrar como máximo 15 unidades externas de Bluetooth®. El registro se hace una vez por unidad. Después de registrada, no es necesario que la unidad siga estando visible o detectable, sólo es necesario que tenga Bluetooth® activado.

Cuando la función Bluetooth® está activada y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente al automóvil cuando éste se pone en marca. El nombre de la unidad conectada aparece en la vista normal de la fuente. Para conectar a otra unidad, pulse OK/MENU y seleccione cambiar unidad.

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática. Para desconectar manualmente una unidad - desactive Bluetooth en la unidad. Si quiere desregistrar una unidad Bluetooth® del automóvil, seleccione Borrar una unidad de Bluetooth®. El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El sistema permite tener conectadas dos unidades Bluetooth® al mismo tiempo. Un teléfono y un equipo de medios, entre los cuales es posible alternar.

Teléfono conectado como teléfono y como equipo de medios.

9.8.7. Conexión automática de una unidad Bluetooth®

Cuando una unidad Bluetooth® está registrada en el automóvil, la última unidad vinculada se conecta cuando el automóvil se arranca.

Cuando la función Bluetooth® está activa y la última unidad vinculada está dentro del alcance del sistema, ésta se conecta automáticamente. Si no está disponible el último equipo vinculado, el sistema intenta conectar otro vinculado anteriormente.

Para conectar otra unidad, pulse EXIT y seleccione conectar una unidad nueva o cambiar a otra unidad ya registrada.

9.8.8. Desconectar la unidad Bluetooth®

Cuando la unidad Bluetooth® está fuera del alcance del automóvil, ésta se desconecta de forma automática.

Tras desconectar el teléfono móvil, puede continuar la llamada activa con ayuda del micrófono integrado del teléfono móvil y los altavoces.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La función de manos libres se desconecta al apagar el motor y abrir la puerta[1].

Si quiere desregistrar del automóvil una unidad Bluetooth®, véaseBorrar una unidad de Bluetooth®. El automóvil dejara posteriormente de buscar automáticamente la unidad.

[1] Solo Keyless Drive.

9.8.9. Bluetooth®

El reproductor de medios del automóvil está equipado con tecnología Bluetooth® , por lo que puede reproducir de manera inalámbrica archivos streaming de unidades externas con Bluetooth®, como teléfonos móviles y ordenadores de bolsillo.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

El sonido puede regularse con los botones de la consola central o con los del volante. En algunas unidades externas, también puede cambiarse de pista en la unidad.

Cuando hay un teléfono móvil conectado al automóvil, podrán controlarse a distancia algunas de las funciones del teléfono, véase Teléfono manos libres Bluetooth®. Cambie entre las fuentes principales TEL y MEDIA para utilizar las funciones respectivas.

Nota

El reproductor de medios Bluetooth® debe admitir Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) y Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). El reproductor debe utilizar AVRCP versión 1.3 y A2DP 1.2. Sí no, puede que falten algunas funciones.

No todos los móviles y reproductores de medios a la venta en el mercado son totalmente compatibles con la función Bluetooth® del reproductor de medios del automóvil. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre móviles y reproductores multimedia compatibles.

Nota

El reproductor de medios del automóvil sólo puede reproducir archivos de sonido con la función Bluetooth®.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.9. Reproductor de medios

9.9.1. Reproductor de medios

El reproductor multimedia puede reproducir imagen y sonido de discos CD/DVD y de fuentes de sonido conectadas externamente a través del enchufe AUX/USB o transmitir archivos de sonido por vía inalámbrica mediante streaming desde unidades externas con Bluetooth®. Algunos reproductores de multimedia pueden mostrar TV* y permiten comunicar con un teléfono móvil a través de Bluetooth®.
Es posible copiar música de un disco o una memoria USB[1] en el disco duro del automóvil.
Un automóvil conectado a Internet, le permitirá disfrutar de la radio online, escuchar libros sonoros y utilizar servicios musicales, véase .

Mando del reproductor de medios.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Gracenote MusicID®

Gracenote MusicID® es el estándar del sector en tecnología de reconocimiento de música. La técnica se usa para identificar y entregar carátulas e información sobre música de discos CD, archivos digitales de música en medios de almacenamiento y ser-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

vicios de música en Internet.

* Opcional/accesorio.

[1] Según el mercado.

9.9.2. Reproductor de medios - formatos de archivo compatibles

El reproductor de medio puede reproducir varios tipos de archivos y es compatible con los formatos de las siguientes tablas.

Formatos compatibles para discos CD y DVD

> **Nota**
>
> Los discos de dos caras de formato Dual (formato DVD Plus, CD-DVD) son más gruesos que los CDs normales, por lo que no puede garantizarse la reproducción y puede haber interferencias.
>
> Si un CD contiene una combinación de archivos mp3 y pistas CDDA, el sistema pasará por alto los temas en mp3.

Formatos de audio	CD-Audio, mp3, wma, aac, m4a
Formatos de vídeo	CD-Video, DVD-Video, divx, avi, asf

Formatos compatibles para el enchufe de USB

Los archivos de sonido y de vídeo de la tabla son compatibles con el sistema para reproducir por el enchufe USB.

Formatos de audio	mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b
Formatos de vídeo	divx, avi, asf

9.9.3. Disco duro (HDD)*

Se puede copiar música de un disco o un USB [1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Para obtener información sobre los formatos posibles, véase formatos compatibles.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Copiar música en el disco duro

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La carpeta tiene el símbolo .

1. Pulse OK/MENU y seleccione **Menú HDD**.
2. Opte por copiar de **discoUSB**.
3. Seleccione lo que debe copiarse y, a continuación, **Continuar**.
4. **Seleccionar destino** para organizar los archivos de música copiados.

> **Importar música desde disco/Importar música desde USB**
> No saque el disco o la memoria USB antes de que se confirme la transferencia de datos - **Archivos de música importados**.

> **Nota**
>
> Si copia de USB no verá los archivos de música que no estén guardados en carpetas, o sea los archivos en el directorio raíz. Para importar los archivos guardados en el directorio raíz seleccione importar **Todas las pistas** o guarde los archivos en carpetas.
>
> El sistema puede copiar música de subcarpetas hasta un máximo de 8 niveles por debajo del directorio raíz.

Formatos posibles para copiar en el disco duro

Discos CD o DVD: mp3, wma, aac.

USB: mp3, mp4, wma, aac, m4a, m4b

Cambiar de nombre o borrar una carpeta o un archivo

1. Pulse OK/MENU y seleccione **Cambiar nombre/borrar archivos**.
2. Resalte la carpeta o el archivo, pulse OK/MENU y seleccione **Cambiar nombre** o **Borrar**.
3. Utilice la rueda de escritura para introducir un nombre nuevo y seleccione a continuación **Guardar**.

El nombre que se pone al archivo no puede ser idéntico al de otro archivo. En ese caso, el sistema conservará el archivo anterior.

Reproducción y navegación

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Orden de reproducción

La reproducción se efectúa según el orden de la lista. Para mezclar el orden de reproducción, pulse OK/MENU y seleccione **Mezclar**.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

Información de almacenamiento

Véase la capacidad y el uso del disco duro, pulse OK/MENU y seleccione **Información memoria**.

* Opcional/accesorio.

[1] Según el mercado.

9.9.4. CD/DVD*

El reproductor de medios puede reproducir discos CD y DVD comerciales y quemados.

El reproductor de medios admite y puede reproducir los siguientes tipos de discos y archivos:

- Discos CD y DVD comerciales (CD/DVD Audio).
- Discos DVD o discos de vídeo pregrabados (DVD Video).
- Discos CD/DVD grabados con archivos de audio.

Para más información sobre los formatos posibles, véase formatos compatibles.

> **Nota**
>
> El reproductor no puede leer archivos de sonido copiados y algunos archivos de sonido con protección anticopia de empresas discográficas.

Se puede copiar música de un disco[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Reproducción y navegación de CD/DVD Audio

Gire TUNE para acceder a la estructura de pistas del disco. Para navegar en la estructura del disco gire TUNE.

Para comenzar la reproducción de una pista pulse OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Reproducción y navegación de discos CD/DVD grabados

Si se introduce un disco con archivos de sonido o de vídeo, el sistema necesita leer la estructura de carpetas del disco. Según la calidad del disco y el tamaño que ocupa la información, el inicio de la reproducción puede demorarse un instante.

Gire TUNE para acceder a la estructura de carpetas del disco o para buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione carpeta con OK/MENU y regrese atrás en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Reproducción y navegación de CD/DVD Video

Para el manejo de DVD Video, véase Reproducción y navegación de discos DVD.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

9.9.5. TV*

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

Funciones de televisión, visión de conjunto de los mandos.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Nota

Este sistema sólo acepta señales de televisión de países que transmiten en formato mpeg-2 o mpeg-4 y siguen el estándar DVB-T. El sistema no es compatible con transmisiones analógicas.

Nota

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del emisor de televisión. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

Importante

En algunos países, este producto requiere una licencia de televisión.

Ver la televisión

1. Pulse MEDIA y gire TUNE hasta que se muestre **TV** en la pantalla y pulse OK/MENU.

> Se inicia una búsqueda y al cabo de un breve instante aparece el último canal utilizado.

Cambiar de canal

Procedimientos para cambiar de canal:

- Gire TUNE, aparecerá una lista con todos los canales disponibles en la zona. Si alguno de estos canales estaba memorizado desde antes, aparecerá su número de preselección a la derecha del nombre del canal. Gire TUNE hasta el canal que desee y pulse OK/MENU.
- Pulse los botones de preselección (0-9).
- Pulse brevemente los botones ⏮ / ⏭, se mostrará el siguiente canal disponible en la zona.

Nota

Si el automóvil se desplaza dentro del país, por ejemplo de una ciudad a otra, no es seguro que los canales preseleccionados estén disponibles en el nuevo sitio, ya que puede haber cambiado la gama de frecuencia. Efectúe entonces una nueva búsqueda y guarde una nueva lista de canales preseleccionados, véase Memorizar canales de televisión disponibles.

Nota

Si no se recibe ninguna imagen al pulsar los botones de preselección, el vehículo puede estar en otro sitio que donde se efectuó la búsqueda de canales de televisión, por ejemplo, si se ha atravesado la frontera entre Alemania y Francia. En ese caso, puede ser necesario elegir otro país y volver a efectuar la búsqueda.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

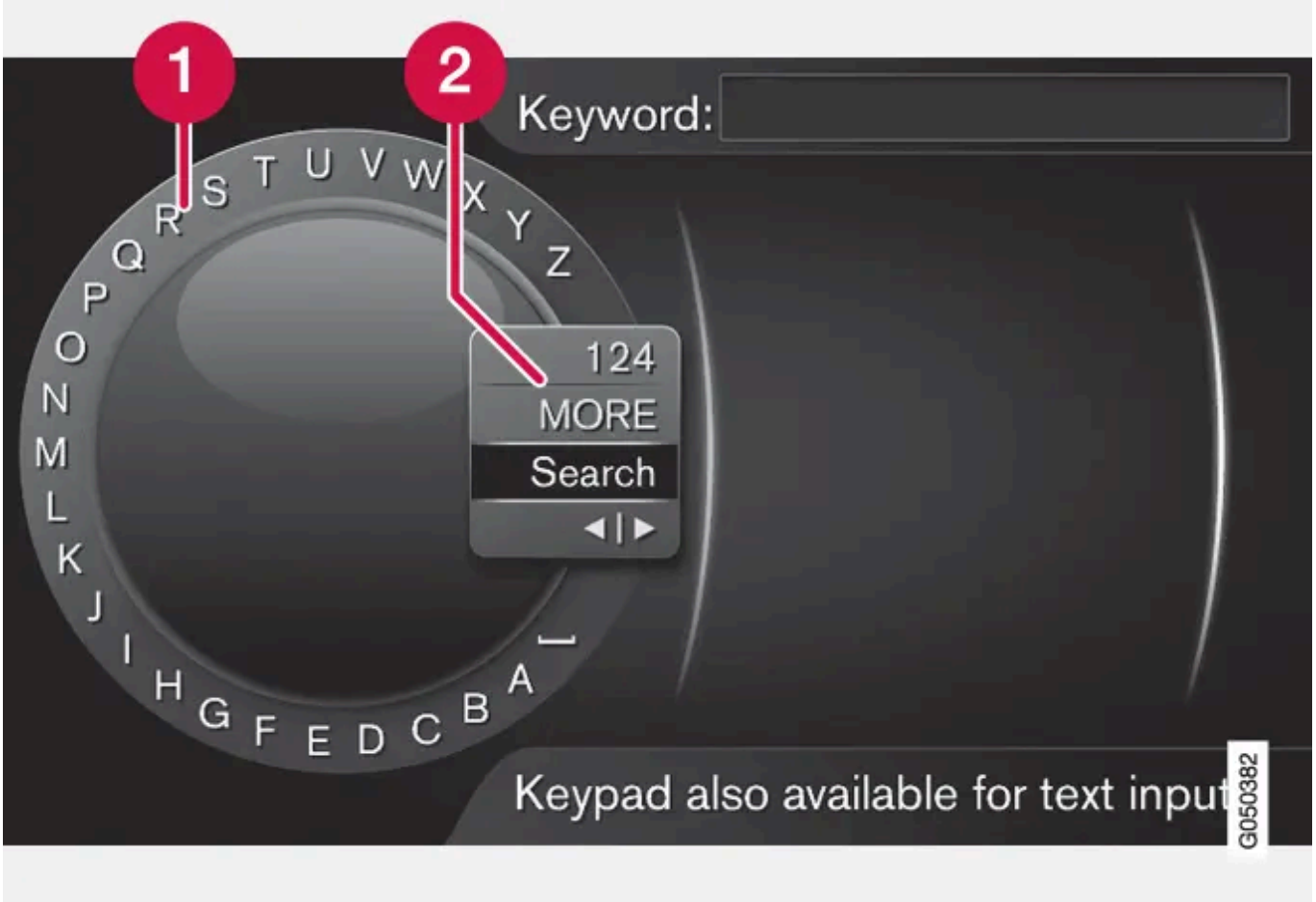
9.9.6. Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar una búsqueda, pulse OK/MENU y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de escritura para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Target missing display-db**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de texto y el campo **Target missing display-db**. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de texto, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Target missing display-db**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura anterior), aparece en la pantalla una lista de caracteres. Siga pulsando varias veces el botón numérico hasta la letra que desee y suelte el botón. Siga con la letra siguiente, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

9.9.7. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual. Los botones del mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

volante*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.9.8. Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa

Ajuste el volumen de la fuente de sonido externa. Si el volumen está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido puede ser peor.

Si hay una fuente de sonido externa (por ejemplo, un reproductor de mp3 o un iPod®) conectada a la toma AUX, la fuente de sonido conectada puede tener otro volumen que el del equipo de sonido (por ejemplo la radio). Para corregirlo, ajuste el volumen de la toma: Pulse el botón MEDIA, seleccione **Menú AUX** → **Entrada AUX**, seleccione ajuste de volumen **Estándar** o **Amplificador**.

Nota

Si el volumen del reproductor de medios externo está demasiado alto o demasiado bajo, la calidad del sonido empeora. La calidad del sonido también puede empeorar si el reproductor se carga cuando el sistema audiovisual está en el modo AUX. Evite, en tal caso, cargar el reproductor por la toma de 12 V.

9.9.9. Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB*

El sistema permite conectar al equipo de sonido una fuente de sonido externa, por ejemplo, un iPod® o un mp3.

El iPod® o el reproductor de mp3 con pilas recargables se carga (cuando el encendido está conectado o el motor en marcha) si el aparato está conectado al enchufe USB.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se puede copiar música de un USB[1] en el disco duro (HDD) del automóvil y reproducirla después desde éste.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

La fuente de sonido conectada al enchufe USB puede controlarse con los mandos de sonido del automóvil. La unidad conectada al enchufe AUX no puede controlarse con el automóvil.

Gire TUNE para acceder a la estructura de carpetas o para buscar entre las categorías. Para navegar en la estructura gire TUNE, seleccione carpeta con OK/MENU y regrese atrás en la estructura con EXIT.

Para comenzar la reproducción de un archivo pulse OK/MENU.

Cuando termina la reproducción de un archivo, continúa la reproducción de los demás archivos de esa misma carpeta. El cambio de carpeta se realiza automáticamente tras reproducir todos los archivos de una carpeta.

Búsqueda multimedia

Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro. Obtenga más información sobre la función de búsqueda.

Memoria USB

Para facilitar el uso de una memoria USB, procure no almacenar otros archivos que no sean de música en la memoria. El sistema tarda mucho más tiempo en leer medios de almacenamiento que contienen otros archivos que los que son compatibles.

> **Nota**
>
> El sistema admite medios portátiles que utilizan el sistema USB 2.0 y el sistema de archivos FAT32 y tiene capacidad para 1000 carpetas con un máximo de 254 subcarpetas o archivos en cada carpeta. La excepción es el nivel superior que tiene capacidad para hasta 1000 subcarpetas o archivos.

> **Nota**
>
> Si utiliza una memoria USB de un modelo más largo, se recomienda utilizar un adaptador de USB. De este modo se evita el desgaste mecánico de la entrada USB y de la memoria conectada.

Reproductor Mp3

Muchos reproductores de mp3 cuentan con un sistema de archivos propio que no es compatible con el sistema. Para poder utilizar un reproductor de mp3 en el sistema, este debe estar ajustado en el modo **USB Removable device/Mass Storage Device**.

iPod®

Nota

El sistema sólo admite la reproducción de archivos de sonido de iPod®.

Nota

Para iniciar la reproducción, debe utilizarse la fuente iPod® (no USB).

Cuando se utiliza iPod® como fuente de sonido, el menú del sistema audiovisual adopta una estructura parecida a la del menú del propio reproductor de iPod®.

* Opcional/accesorio.

[1] Algunos mercados.

9.9.10. Bluetooth®

El reproductor de medios del automóvil está equipado con tecnología Bluetooth® , por lo que puede reproducir de manera inalámbrica archivos streaming de unidades externas con Bluetooth®, como teléfonos móviles y ordenadores de bolsillo.

Para empezar, el equipo debe registrarse y conectarse al automóvil.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Reproducción y navegación

El sonido puede regularse con los botones de la consola central o con los del volante. En algunas unidades externas, también puede cambiarse de pista en la unidad.

Cuando hay un teléfono móvil conectado al automóvil, podrán controlarse a distancia algunas de las funciones del teléfono, véase Teléfono manos libres Bluetooth®. Cambie entre las fuentes principales TEL y MEDIA para utilizar las funciones respectivas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

El reproductor de medios Bluetooth® debe admitir Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP) y Advanced Audio Distribution Profile (A2DP). El reproductor debe utilizar AVRCP versión 1.3 y A2DP 1.2. Sí no, puede que falten algunas funciones.

No todos los móviles y reproductores de medios a la venta en el mercado son totalmente compatibles con la función Bluetooth® del reproductor de medios del automóvil. Volvo recomienda que se dirija a un concesionario autorizado Volvo para informarse sobre móviles y reproductores multimedia compatibles.

Nota

El reproductor de medios del automóvil sólo puede reproducir archivos de sonido con la función Bluetooth®.

9.10. Visión de conjunto del menú

9.10.1. Visión de conjunto del menú - TV*

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de la TV.

Menú TV	Infórmese sobre
Seleccionar país	Buscar canales de televisión o lista de canales preseleccionados
Preconfigurados	Buscar canales de televisión o lista de canales preseleccionados
Pistas de sonido	
Subtítulos	
Teletexto o Información CAS	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Teletexto	

Menú emergente Televisión Pulse OK/MENU cuando se muestra TV para acceder al menú emergente.	Infórmese sobre
Ajustes de la imagen	Configuración de imagen
Menú TV	Sistema audiovisual - gestión del menú

* Opcional/accesorio.

9.10.2. Visión de conjunto del menú - Radio digital (DAB*)

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de la DABradio*.

Menú DAB*	Infórmese sobre
Filtrado por tipo de programa	Tipos de programación de radio (PTY)
Ver	
Artista/Título	
Texto de radio	Texto de radio
Preconfigurados	Preselección de emisoras
Ninguno	
Conexión DAB-DAB	DAB a enlace DAB
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Cambiar ver información	

* Opcional/accesorio.

9.10.3. Visión de conjunto - Bluetooth® manos libres

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del manos libres Bluetooth®.

Menú Teléfono	Infórmese sobre
Lista de llamadas	Gestión de llamadas
Contactos	Agenda
Mensajes	Teléfono manos libres Bluetooth®
Cambiar teléfono	Cambiar a otra unidad Bluetooth®
Buscar teléfono nuevo	
Hacer reconocible el vehículo	
Unidad 1 Unidad 2 etc.	
Conectar para teléfono	Teléfono manos libres Bluetooth®
Conectar para multimedia	Bluetooth®
Conectar para ambos	
Eliminar dispositivo	Borrar una unidad de Bluetooth®

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.10.4. Visión de conjunto del menú - Media Bluetooth®

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de los medios Bluetooth®.

Menú Bluetooth	Infórmese sobre
Play/Pause	Bluetooth®
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Cambiar dispositivo	Cambiar a otra unidad Bluetooth®
Buscar dispositivo nuevo	
Hacer reconocible el vehículo	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Bluetooth®
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Unidad 1 Unidad 2 etc.	
Conectar para multimedia	Bluetooth®
Conectar para teléfono	Teléfono manos libres Bluetooth®
Conectar para ambos	
Eliminar dispositivo	Borrar una unidad de Bluetooth®

9.10.5. Visión de conjunto del menú - DVD Video

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de DVD Video.

Menú de vídeo de DVD	Infórmese sobre
Play/Pause	Reproducción y navegación de discos DVD
Menú del disco DVD	Reproducción y navegación de discos DVD
Detener	Reproducción y navegación de discos DVD
Subtítulos	Reproducción y navegación de discos DVD
Pistas de sonido	Reproducción y navegación de discos DVD
Ajustes avanzados	
Ángulos	Ángulo de la cámara durante la reproducción de discos DVD
Relaciones de pantalla	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Reproducción y navegación de discos DVD
Subtítulo siguiente	Reproducción y navegación de discos DVD

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Pista de audio siguiente	Reproducción y navegación de discos DVD

Menú emergente DVD Video Pulse OK/MENU cuando se reproduce un archivo de vídeo para acceder al menú emergente.	
Ajustes de la imagen	Configuración de imagen
Menú de vídeo DVD	Sistema audiovisual - gestión del menú
Menú del disco DVD	Reproducción y navegación de discos DVD

9.10.6. Visión de conjunto del menú - AUX

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de AUX.

Menú AUX	**Infórmese sobre**
Entrada AUX	Ajuste del volumen de una fuente de sonido externa
Estándar	
Amplificador	

9.10.7. Visión de conjunto del menú - FM

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de FM.

Menú FM	**Infórmese sobre**
TP	Información de tráfico (TP)
Frecuencia alternativa	
Ver	
Texto de radio	Texto de radio
Preconfigurados	Preselección de emisoras
Ninguno	
Sintonizar emisora por	Búsqueda de emisora
Lista de emisoras	Lista de emisoras
Sintonización manual	Búsqueda de emisora manual
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Cambiar texto de radio o preconf	Texto de radio y Preselección de emisoras

---

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.10.8. Visión de conjunto del menú - iPod

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de iPod®.

Menú iPod	Infórmese sobre
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

---

9.10.9. Visión de conjunto del menú - AM

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de AM.

Menú AM [1]	Infórmese sobre
Ver preconfigurados	Preselección de emisoras
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Ver preconfigurados	Preselección de emisoras

[1] No es válido para V60 Plug-in Hybrid

9.10.10. Visión de conjunto - navegador web

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del navegador web.

Navegador web El menú aparece en la vista normal para navegador web si no hay ninguna pestaña abierta.	Infórmese sobre
Intro dirección	Navegador web
Ajustes Muestra "Menú de configuración navegador web", véase abajo.	
Marcador 1 Marcador 2 etc.	Navegador web

Menú emergente navegador web Pulse el botón número **5** en la consola central cuando aparezca una página en el navegador web para acceder al menú de ventanas emergentes.	Infórmese sobre

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Atrás	Navegador web
Adelante	Navegador web
Volver a cargar	Navegador web
Detener	Navegador web
Nueva pestaña	Navegador web
Cerrar pestaña	Navegador web
Ampliar o Reducir	Navegador web
Agregar marcador o Borrar marcador	Navegador web
Ajustes Muestra "Menú de configuración navegador web", véase abajo.	

Menú de configuración navegador web Pulse Ajustes en uno de los dos menús de arriba para acceder al menú de configuración.	**Infórmese sobre**
Marcadores	Navegador web
Marcador 1 Marcador 2 etc.	
Cambiar nombre	
Volver a ordenar	
Borrar	
Filtrado de contenido	Navegador web
Aceptar cookies	Navegador web
Mostrar imágenes	
Bloquear ventanas emergentes	
Habilitar JavaScripts	
Tamaño de fuente	Navegador web
Grande	
Medio	
Pequeño	
Eliminar datos de navegación	Navegador web
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Agregar/borrar marcador	Navegador web
Nueva pestaña	Navegador web
Cerrar pestaña	Navegador web

9.10.11. Visión de conjunto del menú - USB

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de USB.

Menú USB	Infórmese sobre
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Búsqueda de multimedia	Búsqueda multimedia
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Seleccionar partición USB	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	Fuente de sonido externa con enchufe AUX/USB
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

---

9.10.12. Visión de conjunto del menú - CD/DVD Audio

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes de CD/DVD Audio.

Menú Disco	Infórmese sobre
Play/Pause	CD/DVD
Detener [1]	
Búsqueda de multimedia	Búsqueda multimedia
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Opciones de Gracenote®	
Base de datos Gracenote®	
Resultados de Gracenote®	
Opciones tecla FAV	Favoritos
Sin función	
Play/Pause	CD/DVD
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

[1] Sólo es válido para discos DVD.

9.10.13. Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes en los menús del sistema audiovisual.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Si el texto de una línea del menú está en gris claro, la opción no puede seleccionarse. Esto puede deberse a que el automóvil no dispone de la función o a que la fuente no está activa o conectada o no contiene nada.

RADIO

- AM[1]
- FM
- DAB

MEDIOS

- CD/DVD Audio
- DVD Video
- Disco duro (HDD)
- iPod
- USB
- Media Bluetooth
- AUX
- TV*

TEL

- Bluetooth manos libres

- Navegador web

[1] No es válido para V60 Plug-in Hybrid.

* Opcional/accesorio.

9.10.14. Visión de conjunto del menú - disco duro (HDD)

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes del disco duro (HDD).

Menú HDD	Infórmese sobre
Play/Pause	Disco duro (HDD)
Búsqueda de multimedia	Búsqueda multimedia
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido
Importar música	Disco duro (HDD)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desde disco Desde USB [1]	
Cambiar nombre/borrar archivos	Disco duro (HDD)
Abrir	
Cambiar nombre	
Borrar	
Borrar todo	
Información memoria	Disco duro (HDD)
Espacio usado:	
Espacio libre:	
Capacidad:	
Titulos:	
Carpetas:	
Opciones tecla FAV	Disco duro (HDD)
Sin función	
Play/Pause	Disco duro (HDD)
Mezclar	Selección aleatoria de pistas de discos o archivos de sonido

[1] Según el mercado.

9.11. Radio

9.11.1. Texto de radio

Algunas emisoras RDS transmiten información sobre el contenido del programa, los artistas, etc. Esta información se muestra en la pantalla. El radiotexto puede mostrarse en radio FM y radio DAB*.

1. Active y desactive la función en el modo FM /DAB en **Menú FM** → **Ver** o como alternativa en **Menú DAB** → **Ver**.

* Opcional/accesorio.

9.11.2. Alarma en caso de accidentes y catástrofes

Esta función de radio se utiliza para informar al público sobre accidentes graves y catástrofes naturales. Durante la emisión de un mensaje de alarma, aparece en la pantalla el texto **ALARMA!**.
La alarma puede interrumpirse temporalmente, pero no desactivarse.

9.11.3. Control de volumen para las RDS funciones con preferencia.

Los tipos de RDS funciones con preferencia, por ejemplo la alarma o información de tráfico (TP), se oyen con el volumen seleccionado para el tipo de programa respectivo. Si se ajusta el nivel de sonido durante la interrupción de la programación, el nuevo nivel se guarda hasta la siguiente interrupción.

9.11.4. Preselección de emisoras

Las emisoras que se utilizan con frecuencia pueden guardarse como emisoras preseleccionadas para sintonizarlas con mayor facilidad.

Botones de preselección.

Radio AM[1]/FM

Pueden seleccionarse 10 preselecciones por banda de frecuencia (por ejemplo **AM**).

Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

1. Sintonice una emisora, véase Búsqueda de emisora.
2. Mantenga pulsado durante algunos segundos uno de los botones de preselección. A continuación, puede utilizarse el botón de preselección.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Active y desactive la función en el modo AM/FM en **Menú AM** → **Ver** → **Preconfigurados** o como alternativa en **Menú FM** → **Ver** → **Preconfigurados**.

Radio digital (DAB)*

Pueden guardarse 10 emisoras memorizadas por banda. Para almacenar una emisora mantenga pulsado el botón de la emisora deseada. Para más información, véase radio AM/FM arriba. Las emisoras memorizadas se seleccionan con los botones de preselección.

Una preselección contiene un canal pero no subcanales. Si se sintoniza un subcanal y se guarda una preselección, solo se registra el canal principal. Esto se debe a que los subcanales no son permanentes. Al tratar de seleccionar la preselección, se escuchará el canal que contenía el subcanal. La preselección no depende de la lista de canales.

En la pantalla puede mostrarse una lista de canales preseleccionados.

1. Conecte y desconecte la función en el modo DAB en **Menú DAB** → **Ver** → **Preconfigurados**.

> **Nota**
>
> El sistema DAB del equipo de sonido no es compatible con todas las funciones incluidas en la norma DAB.

[1] No es válido para V60 Plug-in Hybrid.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.11.5. Búsqueda automática de emisoras

La radio elabora automáticamente una lista de emisoras que se usa en la búsqueda automática de emisoras.

Si la búsqueda automática de emisoras está cancelada es posible buscar en la vista normal y en la lista de emisoras.

Búsqueda de emisora en la vista normal

1. **Pulse brevemente** - ⏮ / ⏭ en el modo FM en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora memorizada.

2. **Mantenga pulsado** - ⏮ / ⏭ en el modo FM en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora.

Búsqueda de emisora en la lista de emisoras

1. Gire TUNE en el modo FM, aparece **Lista de emisoras FM**.
2. Gire TUNE hasta una emisora y seleccione con OK/MENU.

Puede cambiar entre búsqueda automática y búsqueda manual de emisora en la lista de emisoras pulsando INFO en la consola central.

9.11.6. Radio digital (DAB)*

DAB (Digital Audio Broadcasting) es un sistema digital de transmisión de radio para radio. El automóvil es compatible con DAB, DAB+ y DMB.

> ⓘ **Nota**
>
> El sistema DAB no tiene cubertura en todas partes. Si no hay cubertura, aparecerá el mensaje **No hay recepción** en la pantalla.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.11.7. Radio

El sistema permite escuchar las bandas de frecuencia AM[1] y FM de la radio. En algunos casos también la radio digital (DAB)*.

Un automóvil conectado a Internet, le permitirá escuchar la radio online, véase .

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Mandos para las funciones de radio.

Para el uso de la radio, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú.

Algunas funciones pueden asociarse al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.

Radio AM[1]/FM

- Búsqueda de emisora
- Preselección de emisoras
- Funciones RDS

Radio digital (DAB)*

- Radio digital (DAB)
- Radio digital (DAB) - subcanal
- DAB a enlace DAB
- Preselección de emisoras
- Funciones RDS

Radio web

- Aplicaciones

[1] No es válido para V60 Plug-in Hybrid.

* Opcional/accesorio.

9.11.8. Búsqueda de emisora

La radio elabora automáticamente una lista con las emisoras más fuertes y las señales que recibe en ese momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La búsqueda automática de emisora usa la lista de emisoras elaborada por la radio. Es posible también hacer una búsqueda manual de emisora.

Es posible configurar la búsqueda de emisoras para que suceda automática o manualmente cuando se hace una búsqueda de emisora.

1. Vaya en el modo FM a **Menú FM** → **Sintonizar emisora por**.
2. Gire TUNE hasta **Lista de emisoras** o **Sintonización manual** y seleccione con OK/MENU.

> **Nota**
>
> La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del transmisor. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

9.11.9. Mando a distancia*

El mando a distancia puede utilizarse para todas las funciones del sistema audiovisual. Los botones del mando a distancia tienen funciones correspondientes a las de los botones de la consola central o del

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

volante*.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1 Corresponde a TUNE en la consola central.

Cuando utiliza el mando a distancia, pulse en primer lugar el botón del mando para ir al modo **F**. Dirija a continuación el mando a distancia hacia el receptor de IR, que está situado a la derecha del botón INFO en la consola central.

Advertencia

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Nota

No exponga el mando a distancia a una luz solar intensa (por ejemplo, en el tablero de instrumentos). Si no, puede tener problemas con las pilas.

* Opcional/accesorio.

9.11.10. Funciones RDS

Con RDS, la radio puede cambiar automáticamente a la emisora con la señal más fuerte. RDS permite obtener información de tráfico (TP) y buscar determinados tipos de programación (PTY).

RDS (Radio Data System) vincula varias emisoras FM en una red común. Una emisora de FM de una red de este tipo transmite información que proporciona a una radio RDS las siguientes funciones:

- Cambio automático a una emisora más potente si la recepción en la zona es deficiente[1].
- Búsqueda de programas preferidos, por ejemplo tipos de programa[2] o información de tráfico.
- Recepción de datos de texto sobre el programa de radio transmitido[3].

Nota

Algunas emisoras de radio no emplean RDS, o bien sólo una parte de las funciones de dicho sistema.

Si se encuentra un tipo de programa preferido, la radio puede cambiar de emisora o interrumpir la fuente de sonido activa. Por ejemplo, si está activo el reproductor de CD, éste se situará en modo de pausa. La transmisión a la que se da paso se reproduce

con un volumen preajustado. La radio vuelve a la anterior fuente de sonido y volumen cuando deja de emitirse la programación ajustada.

Las funciones de programación de alarma, información de tráfico (TP) y tipos de programa (PTY) se interrumpen mutuamente según un orden de prioridad, en el que las alarmas tienen la máxima preferencia y los tipos de programa, la mínima. Pulse EXIT para volver a la fuente de sonido interrumpida, pulse OK/MENU para borrar el mensaje.

[1] Válido para radio FM

* Opcional/accesorio.

[2] Valido para radio DAB*

[3] Válido para radio FM y DAB*.

9.11.11. Información de tráfico (TP)

La función da paso a información de tráfico emitidos dentro de la red RDS de la emisora sintonizada.

El símbolo **TP** indica que la función está activada. Cuando alguna emisora de la lista emite información de tráfico, **TP** brillan con intensidad en la pantalla, si no **TP** son de color gris.

1. Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM → TP**.

9.11.12. Lista de emisoras

La radio elabora automáticamente una lista con las emisoras más fuertes y las señales que recibe en ese momento. Esto le permite encontrar una emisora cuando circula por una zona en la que no está familiarizado con las emisoras y sus frecuencias.

La búsqueda automática de emisoras usa la lista de emisoras elaborada por la radio.

> **Nota**
>
> La lista sólo ofrece las frecuencias de las emisoras que se reciben en ese momento y **no** una lista completa de todas las frecuencias de radio de la banda de frecuencia seleccionada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.11.13. Actualización automática de frecuencia en la radio (AF)

La función selecciona automáticamente la transmisión de señal más intensa para la estación sintonizada en la radio, puede activarse para FM.

Para encontrar un transmisor de señal intensa, puede requerirse en casos excepcionales que la función explore toda la banda FM.

Si la estación sintonizada está guardada como preselección la función no cambia el transmisor aunque la actualización automática de frecuencia esté activada.

1. Conecte y desconecte la función en el modo FM en **Menú FM** → **Frecuencia alternativa**.

9.11.14. Búsqueda de emisora manual

La radio elabora de forma automática una lista de emisoras, pero puede hacerse una búsqueda de emisora manual.

Si la búsqueda de emisora manual está cancelada puede hacerse la búsqueda en la vista normal y en la lista de frecuencias.

Búsqueda de emisora en la vista normal

1. **Pulse brevemente** - ⏮ / ⏭ en el modo FM en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora memorizada.

2. **Mantenga pulsado** - ⏮ / ⏭ en el modo FM en la consola central (o en el teclado del volante).

> La radio cambia a la emisora anterior o a la próxima emisora.

Búsqueda de emisora en la lista de frecuencias

1. Gire TUNE en el modo FM, aparece **Sintonización FM**.

2. Gire TUNE hasta una frecuencia y seleccione con OK/MENU.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Puede cambiar entre búsqueda manual y búsqueda automática de emisora en la lista de frecuencias pulsando INFO en la consola central.

9.12. Control por voz del teléfono móvil

9.12.1. Funciones de ayuda del control por voz

Las funciones de ayuda le permiten familiarizarse con el sistema de control por voz mientras que éste se adapta a su voz y su acento.

- **Tutorial de voz**: Una función que le ayuda a conocer el sistema y el procedimiento de órdenes orales.
- **Ensayo**: Una función que permite al sistema reconocer su voz y su acento. La función le permite memorizar un perfil de usuario.
- **Instrucciones breves**: Una función que informa oralmente sobre el funcionamiento del sistema.

> **Nota**
>
> Las instrucciones de control por voz y el reconocimiento de la voz sólo pueden iniciarse cuando el automóvil está aparcado.

Tutorial de voz

Las instrucciones pueden iniciarse en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Tutorial**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Las instrucciones están divididas en 3 lecciones de una duración aproximada de 5 minutos. El sistema comienza por la primera lección. Para omitir una lección y pasar a la siguiente, pulse ⏭. Para volver a la lección anterior, pulse ⏮.

Para finalizar las instrucciones, pulse EXIT.

Ajuste de voz

El sistema le pide que diga una serie de frases. El ajuste de voz puede iniciarse en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Adaptación de altavoz**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

Después de terminar el ajuste de voz, no olvide seleccionar el perfil **Usuario** en **Ajustes de usuario**.

Instrucciones breves

El sistema informa oralmente sobre el uso del control por voz. Para iniciar las instrucciones, pulse el botón del control por voz y diga "**Instrucciones breves**".

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.12.2. Control por voz - radio

Controle la radio con la voz para, por ejemplo, cambiar de emisora.

Los siguientes diálogos sólo son ejemplos, las respuestas del sistema pueden variar según la situación.

Cambiar de emisora

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de emisora.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Elegir emisora**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el nombre de la emisora**".

2. Indique el nombre de la emisora de radio.

> El sistema pasa a transmitir la emisora elegida.

Cambiar de frecuencia

El sistema entiende cifras entre **87,5** (ochenta y siete coma cinco) y **108,0** (ciento ocho coma cero).

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de frecuencia de radio.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Frecuencia**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga la frecuencia**".

2. Indique una frecuencia entre 87,5 y 108,0 megahercios.

> El sistema cambia a la frecuencia de radio indicada.

Más comandos

Encontrará más comandos para controlar la radio con la voz en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos de la radio**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

9.12.3. Selección de idioma del control por voz

El idioma del control por voz se selecciona en el sistema de menús MY CAR, véase .

Lista de idiomas.

El control por voz no es posible en todos los idiomas. Los idiomas disponibles de la función de control por voz se indican con un icono en la lista de idiomas - . El cambio de idioma se realiza en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

Nota

No es posible cambiar el idioma del control de voz. En ese caso, debe cambiarse el idioma de todo el sistema de menú.

9.12.4. Control por voz - comandos de voz

Algunas funciones del sistema multimedia pueden controlarse con la voz y con comandos predefinidos en un teléfono móvil conectado a Bluetooth®.

El conductor inicia un diálogo con comandos de voz pulsando el botón de control por voz.

Cuando se inicia un diálogo, las órdenes más habituales se mostrarán en la pantalla.

Cuando el conductor se acostumbra al sistema, puede agilizar el diálogo de órdenes y saltarse las sugerencias del sistema pulsando el botón de guía por voz.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las órdenes pueden darse de varias maneras

La orden para buscar por ejemplo una pista de audio en el reproductor multimedia puede darse por pasos o como una orden corta:

- "**Búsqueda multimedia**" > "**Pistas**" - Diga "**Búsqueda multimedia**", espere a la respuesta del sistema y diga después "**Pistas**".

o

- "**Búsqueda de pistas**" - Diga la orden corta sin interrupciones.

9.12.5. Control por voz

El control por voz permite al conductor activar con órdenes orales algunas funciones del sistema multimedia, de la radio, de un teléfono móvil conectado a Bluetooth® o del sistema de navegación de Volvo*.

Nota

- La información de este apartado de control de voz describe el uso de comandos orales para controlar **un teléfono móvil conectado con Bluetooth®**. Para obtener información detallada sobre el uso de un teléfono móvil conectado con Bluetooth®, véase Teléfono manos libres Bluetooth®.
- El sistema de navegación de Volvo * tiene un suplemento propio que ofrece más información sobre el control por voz y los comandos orales para controlar dicho sistema.

La guía por voz ofrece comodidad y ayuda al conductor a concentrarse en la conducción y centrar la atención en la carretera y la situación de tráfico.

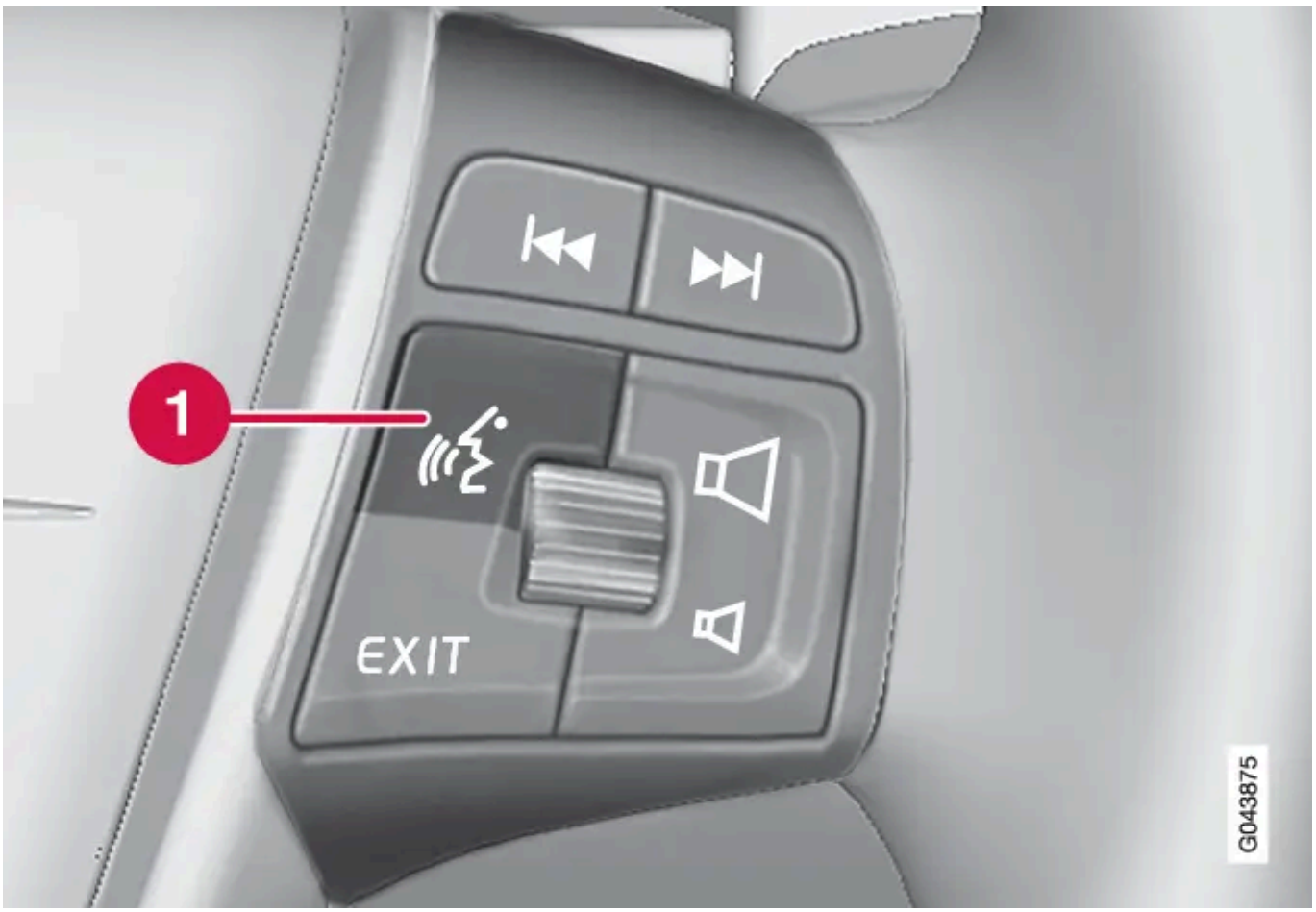
Advertencia

El conductor es siempre máximo responsable de que el automóvil se conduzca de manera segura y de que se cumplan las normas viales vigentes.

El sistema de control por voz permite al conductor activar con órdenes orales algunas funciones del sistema multimedia, de la radio, de un teléfono móvil conectado a Bluetooth® o del sistema de navegación de Volvo*, sin tener que retirar las manos del volante. Los datos se intercambian en forma de diálogo con órdenes orales del usuario y respuestas verbales del sistema. El sistema de control por voz utiliza el mismo micrófono que el sistema de manos libres Bluetooth® (véase Teléfono manos libres Bluetooth® - Visión de conjunto) y responde por los altavoces del vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Puesta en marcha del control por voz



Teclado del volante.

1 Botón de la guía por voz

- Pulse el botón de la guía por voz (1) para activar el sistema e iniciar un diálogo con órdenes orales. El sistema le mostrará entonces las órdenes más habituales en la pantalla de la consola central.

Piense en lo siguiente cuando utiliza el sistema de guía por voz:

- Al pronunciar las órdenes, hable después de la señal, con un tono de voz normal y al ritmo habitual.
- No hable cuando el sistema responde (el sistema no detecta órdenes durante este intervalo).
- Las puertas, las ventanillas y el techo solar* del automóvil deben estar cerrados.
- Evite sonidos de fondo en el habitáculo.

Nota

En caso de duda sobre qué comando debe utilizarse, el conductor puede decir "**Ayuda**". El sistema responderá entonces con algunos comandos posibles en la situación de que se trata.

El control de voz puede cancelarse de las siguientes maneras:

- diciendo "**Cancelar**"
- pulsando EXIT u otro botón de fuente principal (por ejemplo MEDIA).

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Conexión de un teléfono móvil

Para poder utilizarse los comandos orales del teléfono móvil, éste debe estar registrado y conectado a través del manos libres Bluetooth®. Si se da una orden de teléfono y no hay ningún móvil conectado, el sistema le informara de ello. Para informarse sobre el registro y la conexión de teléfonos móviles, véase Registro de un equipo Bluetooth®.

* Opcional/accesorio.

9.12.6. Control por voz - teléfono móvil

Controle con la voz un teléfono móvil conectado a Bluetooth® para llamar un contacto o un número.

Los siguientes diálogos sólo son ejemplos, las respuestas del sistema pueden variar según la situación.

Llamar a un número

El sistema entiende las cifras de **0** (cero) a **9** (nueve). Estas cifras pueden pronunciarse de una en una, en grupos de varias cifras o todo el número de una vez. El sistema no gestiona cifras por encima de **9** (nueve). No pueden utilizarse, por ejemplo, **10** (diez) u **11** (once).

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se llama a un número.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Llamar a un número**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el número**".

2. Empiece indicando las cifras (de una en una, es decir "**Seis-ocho-siete**", etc.) del número de teléfono.

> En caso de pausa, el sistema repetirá las últimas cifras introducidas.

3. Siga diciendo las cifras. Cuando haya indicado todo el número, termine diciendo: "**Ok**".

> El sistema realiza la llamada.

El número puede cambiarse diciendo "**Corregir**" (para borrar el último grupo de cifras introducidas) "**Borrar**" (para borrar todo el número de teléfono introducido). Si dice "**Repetir**", el sistema repetirá todo el número introducido.

Llamar a un contacto

Con el siguiente diálogo con comandos de voz, se llama a un contacto en la agenda.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Llamar a un contacto**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el nombre**".

2. Indique el nombre del contacto.

> Si sólo se encuentra un contacto, el sistema lo llama. De lo contrario, el sistema continúa dando instrucciones para encontrar al contacto correcto.

Si el contacto tiene varios números introducidos en la agenda, puede indicarse, por ejemplo "**Móvil**" o "**Trabajo**" para ayudar al sistema.

Más comandos

Encontrará más comandos para controlar el teléfono móvil con la voz en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos del teléfono**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

9.12.7. Control por voz - Comandos rápidos

El control por voz puede realizarse con una serie de comandos rápidos predefinidos.

Encontrará comandos rápidos para el sistema multimedia y el teléfono en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos globales**, **Comandos del teléfono**, **Comandos para multimedia**, **Comandos de la radio** y **Comandos de la navegación***. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

El texto de ayuda de cada comando aclara si el comando puede utilizarse en todas las fuentes o si sólo puede emplearse en una.

* Opcional/accesorio.

9.12.8. Control por voz - multimedia

Controle el sistema multimedia con la voz, por ejemplo, para cambiar de fuente o de pista.

Los siguientes diálogos sólo son ejemplos, las respuestas del sistema pueden variar según la situación.

Cambiar de fuente

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de fuente de medios.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Disco**".

> El sistema cambia al reproductor de CD/DVD.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para acceder a las demás fuentes, puede decirse, por ejemplo, "**Bluetooth**", "**TV**" o "**USB**". Las fuentes a las que puede cambiarse depende de las que estén conectadas en aquel momento y si hay algún medio reproductor en la fuente. Si alguna de las fuentes de medios no está disponible, el sistema explica la causa.

Cambiar de pista

El sistema entiende los números del **0** (cero) al **99** (noventa y nueve). Los números superiores a **99** (noventa y nueve) no pueden procesarse, por ejemplo, **100** (cien) o **101** (ciento uno).

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se cambia de pista.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Elegir pista**".

> El sistema responde diciendo: "**Diga el número de la pista**".

2. Indique el número de la pista (con una sola cifra, es decir, "**Veintitrés**", no "**Dos-tres**").

> El sistema cambia al número de la pista de la fuente de medios activa.

Buscar medio

Con el siguiente diálogo con comandos de voz se busca un medio.

1. El usuario inicia el diálogo diciendo: "**Buscar medio**".

> El sistema muestra una lista numerada de posibles categorías de búsqueda y contesta diciendo: "**Seleccione un número de línea o diga una categoría para buscar el medio**".

2. Indique un número de línea o una categoría de búsqueda.

> El sistema continúa dando instrucciones para encontrar el medio que desea.

Más comandos

Encontrará más comandos para controlar el sistema multimedia con la voz en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes** → **Configuración del control de voz** → **Lista de comandos** → **Comandos para multimedia**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.

9.12.9. Control por voz - ajustes

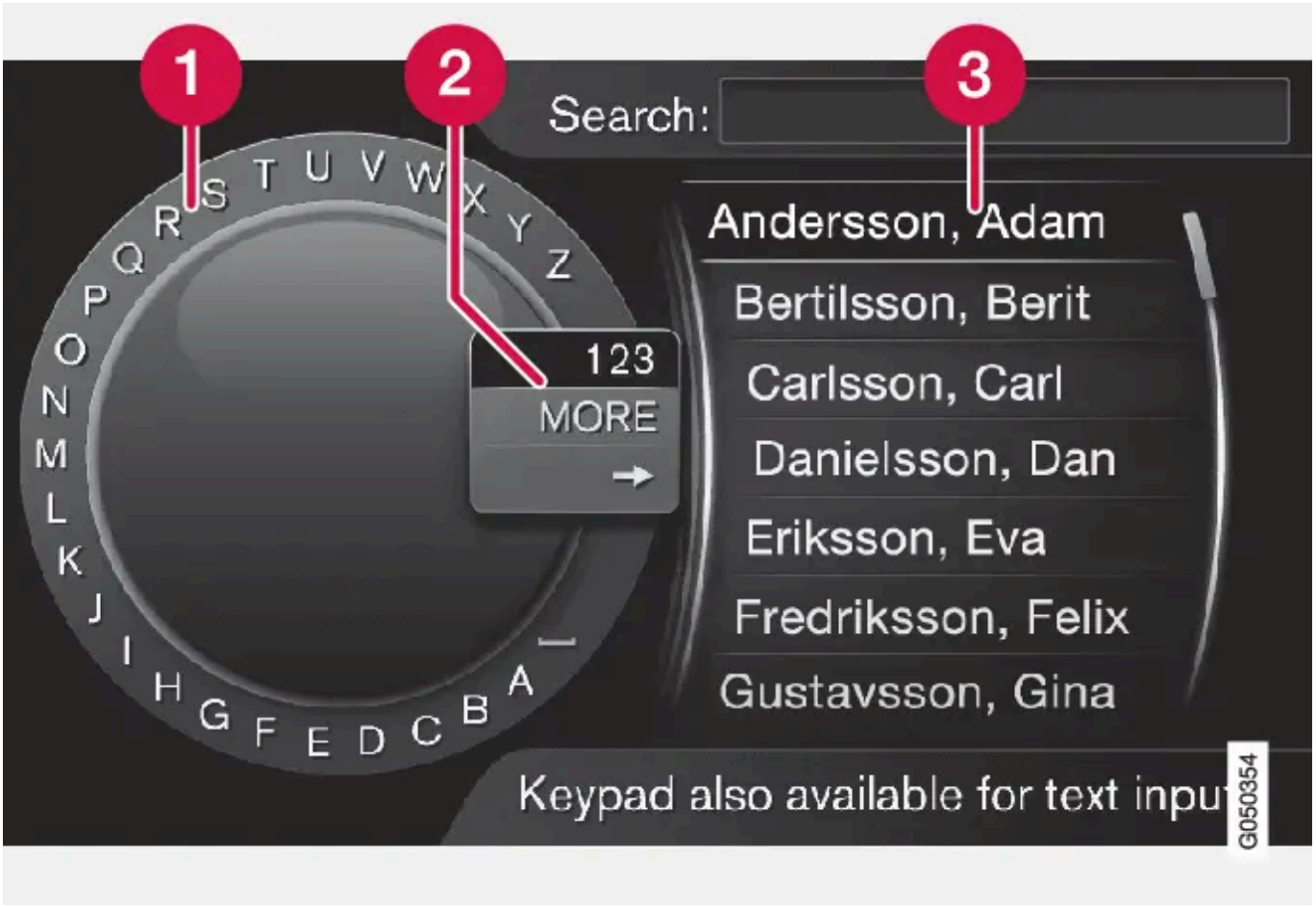
En el sistema de control por voz pueden realizarse varios ajustes.

- **Preferencias del usuario** - El perfil de voz puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes → Configuración del control de voz → Ajustes de usuario**. Elija entre **Por defecto** y **Usuario**. **Usuario** sólo puede elegirse si se ha realizado un reconocimiento de la voz. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.
- **Velocidad de la voz sintética** - La velocidad de dicción del texto dinámico (no pregrabado) del sistema puede cambiarse en el sistema de menús MY CAR en **Ajustes → Configuración del control de voz → Veloc. de lectura**. Elija entre **Rápida**, **Medio** y **Lenta**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR.
- **Volumen del control por voz** - Para cambiar el volumen de la voz del sistema, pulse el botón SOUND, gire TUNE a **Vol. del control de voz** y pulse OK/MENU. Para ajustar el volumen de la voz, gire TUNE y guarde el ajuste con OK/MENU.

9.13. Agenda

9.13.1. Agenda telefónica - buscar contactos

Buscar contactos la agenda.



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla)

3 Agenda

Para buscar un contacto, seleccione el modo teléfono y vaya a **Menú Teléfono → Contactos**.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
2. Siga con la letra siguiente, etc. En la agenda (3) se muestra el resultado de la búsqueda.
3. Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir a la agenda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
=>	Lleva a la agenda (3). Gire TUNE para seleccionar un contacto, pulse OK/MENU para ver los números guardados y otros datos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura anterior), aparece en la pantalla una lista de caracteres. Siga pulsando varias veces la tecla numérica hasta la letra o la cifra que desee y suelte la tecla. Continúe a la siguiente letra o cifra, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

9.13.2. Agenda

El automóvil duplica la agenda telefónica del teléfono móvil conectado y sólo la muestra cuando está conectado el móvil.

Para utilizar la agenda, debe aparecer en la parte superior de la pantalla el símbolo y la función de manos libres debe estar en el modo teléfono.

Si la agenda de teléfono contiene datos de contacto de la persona que llama, estos datos aparecen indicados en la pantalla.

> **Nota**
>
> Para mostrar en el automóvil la agenda del teléfono móvil conectado, la duplicación debe aceptarse en el teléfono móvil cuando se conecta. Según el teléfono móvil, haga lo siguiente:
>
> - aparece una ventana emergente o una notificación para aceptar en el teléfono.
> - acepte compartir la información por la conexión Bluetooth® al automóvil en la configuración del teléfono.
>
> En algunos casos se requiere que el teléfono móvil se desconecte y se conecte de nuevo para que ocurra la duplicación.

9.13.3. Agenda telefónica - búsqueda rápida en contactos

En la vista normal, gire TUNE hacia la izquierda para ver una lista de contactos.

Gire TUNE para seleccionar y pulse OK/MENU para llamar.

Bajo el nombre del contacto se indica el número de teléfono predeterminado. Si aparece el símbolo ▼ a la derecha del contacto, éste tiene varios números de teléfono almacenados. Pulse OK/MENU para mostrar los números. Para cambiar y llamar a otro número que el seleccionado como predeterminado, gire TUNE. Pulse OK/MENU para realizar la llamada.

Para buscar en la lista de contactos, introduzca las primeras letras del nombre del contacto con los botones de la consola central. Para la función de los botones, véase Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central.

9.13.4. Agenda telefónica - tabla de caracteres en el teclado de la consola central

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Tabla de caracteres de caracteres posibles para utilizar en la agenda telefónica.

Tecla	Función
1 ␣	Espacio . , - ? @ : ; / ( ) 1
2 ABC	A B C Å Ä Æ À Ç 2
3 DEF	D E F È É 3
4 GHI	G H I Ì 4
5 JKL	J K L 5
6 MNO	M N O Ö Ø Ñ Ò 6
7 PQRS	P Q R S ß 7
8 TUV	T U V Ü Ù 8
9 WXYZ	W X Y Z 9
0 +	+ 0 p w
#INFO	# *

9.14. TV

9.14.1. Configuración de imagen

Puede ajustarse (cuando el automóvil está parado) la configuración de intensidad y contraste.

1. Pulse OK/MENU y seleccione **Ajustes de la imagen**, confirme con OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta la opción que debe ajustarse y confirme con OK/MENU.
3. Para ajustar la configuración, gire TUNE y confirme con OK/MENU.

Para volver a la lista de configuración, gire OK/MENU o EXIT.

9.14.2. TV* - gestión de canales

La lista de canales preseleccionados puede editarse. Se puede cambiar el orden de los canales que se muestran en la lista de canales preseleccionados. Un mismo canal de televisión puede tener varios sitios en la lista de canales preseleccionados. También pueden variar la posición de los canales.

Para cambiar el orden de la lista de canales preseleccionados, seleccione el modo TV y vaya a **Menú TV → Preconfigurados**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Gire TUNE hasta el canal que quiere cambiar de sitio en la lista y confirme con OK/MENU.

> Se marca el canal seleccionado.

2. Gire TUNE hasta el nuevo sitio en la lista y confirme con OK/MENU.

> Los canales cambian de sitio.

Después de los canales preseleccionados (como máximo 30), vienen todos los demás canales disponibles en la zona. Estos canales pueden cambiarse a la lista de canales preseleccionados.

* Opcional/accesorio.

9.14.3. Recepción de TV*-se pierde un canal

Si desaparece la recepción del canal de televisión mostrado, la imagen se congelará. Cuando vuelve a recibirse la señal, se inicia de nuevo la presentación del canal.

Si desaparece la recepción del canal de televisión mostrado, la imagen se congelará. Poco después aparece una imagen que le informa que se ha perdido la recepción del canal de televisión afectado y que está en marcha una nueva búsqueda. Cuando vuelve a recibirse la señal, se inicia directamente la presentación del canal. Puede cambiar de canal en cualquier momento en que aparece el mensaje.

El mensaje **No hay recepción** aparece cuando el sistema detecta que falta la recepción de todos los canales de televisión. Una causa posible es que se ha atravesado una frontera nacional y que el sistema está configurado a otro país. Cambie entonces al país correcto según Buscar canales de televisión o lista de canales preseleccionados.

* Opcional/accesorio.

9.14.4. Información sobre el programa transmitido*

Pulse el botón INFO para obtener información sobre el programa transmitido, el programa siguiente y la hora inicial.

Si pulsa otra vez el botón INFO, puede obtener en algunos casos más información sobre el programa como la hora en que empieza y termina y una pequeña descripción.

Para volver a la imagen de televisión, espere unos segundos o pulse EXIT.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.14.5. Buscar canales de televisión* o lista de canales preseleccionados

Después de la búsqueda de canales de televisión, los canales disponibles se guardan en una lista de preselección.

1. En el modo TV, pulse OK/MENU.
2. Gire TUNE hasta **Menú TV** y pulse OK/MENU.
3. Gire TUNE hasta **Seleccionar país** y pulse OK/MENU.

> Si se ha seleccionado antes uno o varios países, éstos se muestran en una lista.

4. Gire TUNE hasta **Otros países** o hasta alguno de los países seleccionados anteriormente. Pulse OK/MENU.

> Se indicará una lista de todos los países disponibles.

5. Gire TUNE al país deseado (por ejemplo España) y pulse OK/MENU.

> Se iniciará una búsqueda automática de los canales de televisión disponibles, esta búsqueda durará unos instantes. Mientras tanto se muestra la imagen de los canales localizados y éstos se ordenan como canales preseleccionados. Una vez terminada la búsqueda, aparece un mensaje y se muestra la imagen. Se ha creado una lista de canales preseleccionados (máximo 30 canales) que están disponibles. Para cambiar de canal, véase Cambiar de canal.

La búsqueda y el almacenamiento de canales preseleccionados puede interrumpirse con EXIT.

* Opcional/accesorio.

9.14.6. TV*

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

Funciones de televisión, visión de conjunto de los mandos.

Para la reproducción y la navegación básicas, infórmese sobre cómo manejar el sistema y sobre el manejo del menú. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.

Nota

Este sistema sólo acepta señales de televisión de países que transmiten en formato mpeg-2 o mpeg-4 y siguen el estándar DVB-T. El sistema no es compatible con transmisiones analógicas.

Nota

La imagen de televisión sólo se ve cuando el automóvil está parado. Cuando el automóvil circula a una velocidad de más de 6 km/h, la imagen desaparece, aunque seguirá oyéndose el sonido. La imagen vuelve a verse cuando el automóvil se para.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

La recepción depende de la intensidad y la calidad de la señal. La emisión puede sufrir interferencias por diferentes causas, por ejemplo, la presencia de edificios altos o la distancia del emisor de televisión. La cobertura también puede variar según en qué parte del país se encuentre.

Importante

En algunos países, este producto requiere una licencia de televisión.

Ver la televisión

1. Pulse MEDIA y gire TUNE hasta que se muestre **TV** en la pantalla y pulse OK/MENU.

> Se inicia una búsqueda y al cabo de un breve instante aparece el último canal utilizado.

Cambiar de canal

Procedimientos para cambiar de canal:

- Gire TUNE, aparecerá una lista con todos los canales disponibles en la zona. Si alguno de estos canales estaba memorizado desde antes, aparecerá su número de preselección a la derecha del nombre del canal. Gire TUNE hasta el canal que desee y pulse OK/MENU.
- Pulse los botones de preselección (0-9).
- Pulse brevemente los botones ⏮ / ⏭, se mostrará el siguiente canal disponible en la zona.

Nota

Si el automóvil se desplaza dentro del país, por ejemplo de una ciudad a otra, no es seguro que los canales preseleccionados estén disponibles en el nuevo sitio, ya que puede haber cambiado la gama de frecuencia. Efectúe entonces una nueva búsqueda y guarde una nueva lista de canales preseleccionados, véase Memorizar canales de televisión disponibles.

Nota

Si no se recibe ninguna imagen al pulsar los botones de preselección, el vehículo puede estar en otro sitio que donde se efectuó la búsqueda de canales de televisión, por ejemplo, si se ha atravesado la frontera entre Alemania y Francia. En ese caso, puede ser necesario elegir otro país y volver a efectuar la búsqueda.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.14.7. Teletexto*

El sistema permite activar el teletexto.

Proceda de la siguiente manera:

1. Pulse el botón del mando a distancia.
2. Introduzca el número (3 cifras) con los botones de cifras (0-9) para seleccionar la página.

> La página aparece automáticamente.

Introduzca un nuevo número de página o pulse los botones ◀ / ▶ del mando a distancia para pasar a la página siguiente.

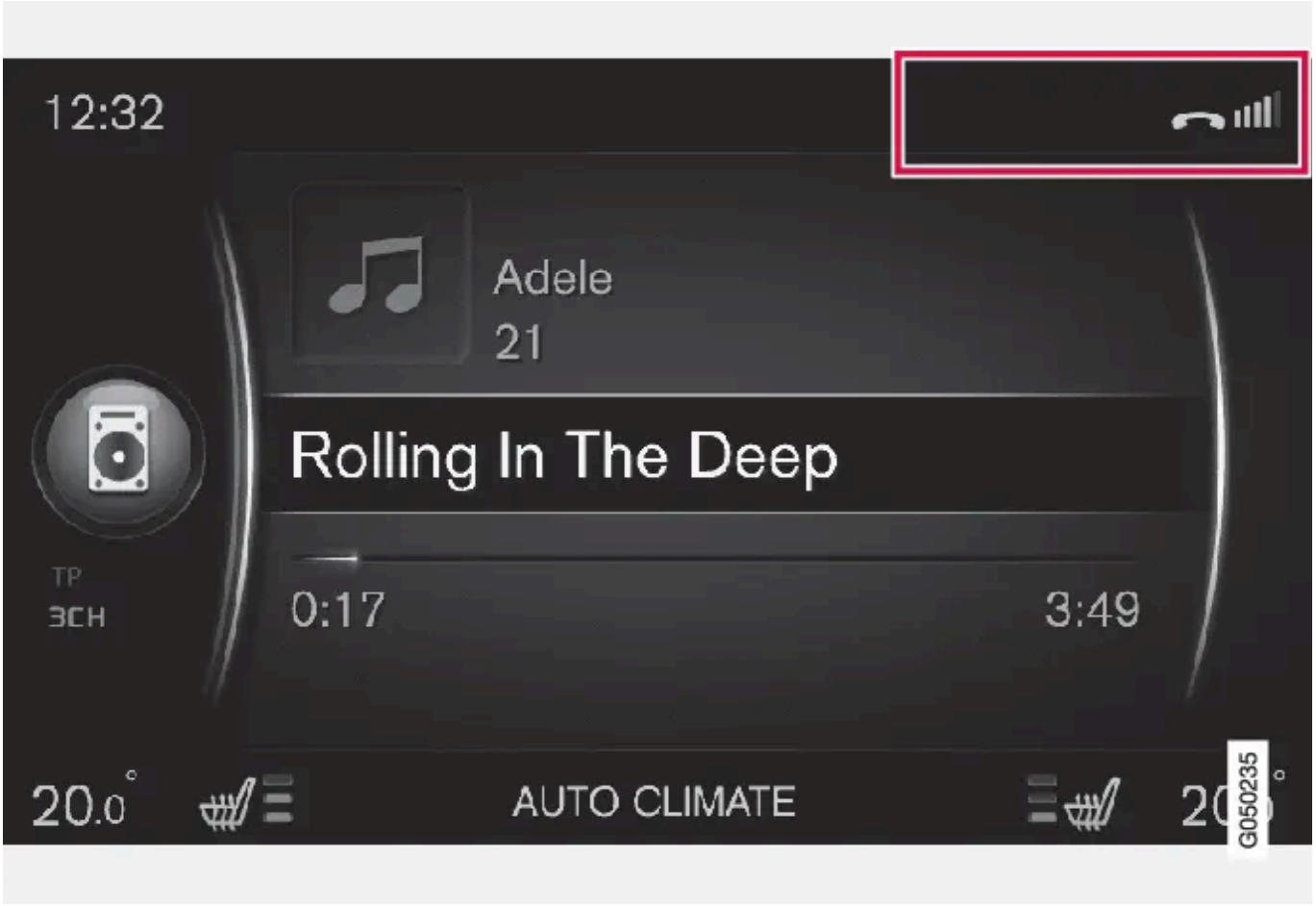
Vuelva a la imagen de televisión con EXIT o pulsando el botón del mando a distancia.

El teletexto puede controlarse también con los botones de colores del mando a distancia.

* Opcional/accesorio.

9.15. Símbolos en la pantalla

Visión de conjunto de los símbolos que se muestran en el campo de actividades y de estado de la pantalla.



Campo de actividades y de estado.

En el campo de actividades y de estado se muestra las actividades en marcha y, en algunos casos, su estatus. Debido a que el espacio es limitado en el campo, no se muestran todos los símbolos de actividades y estado en todo momento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

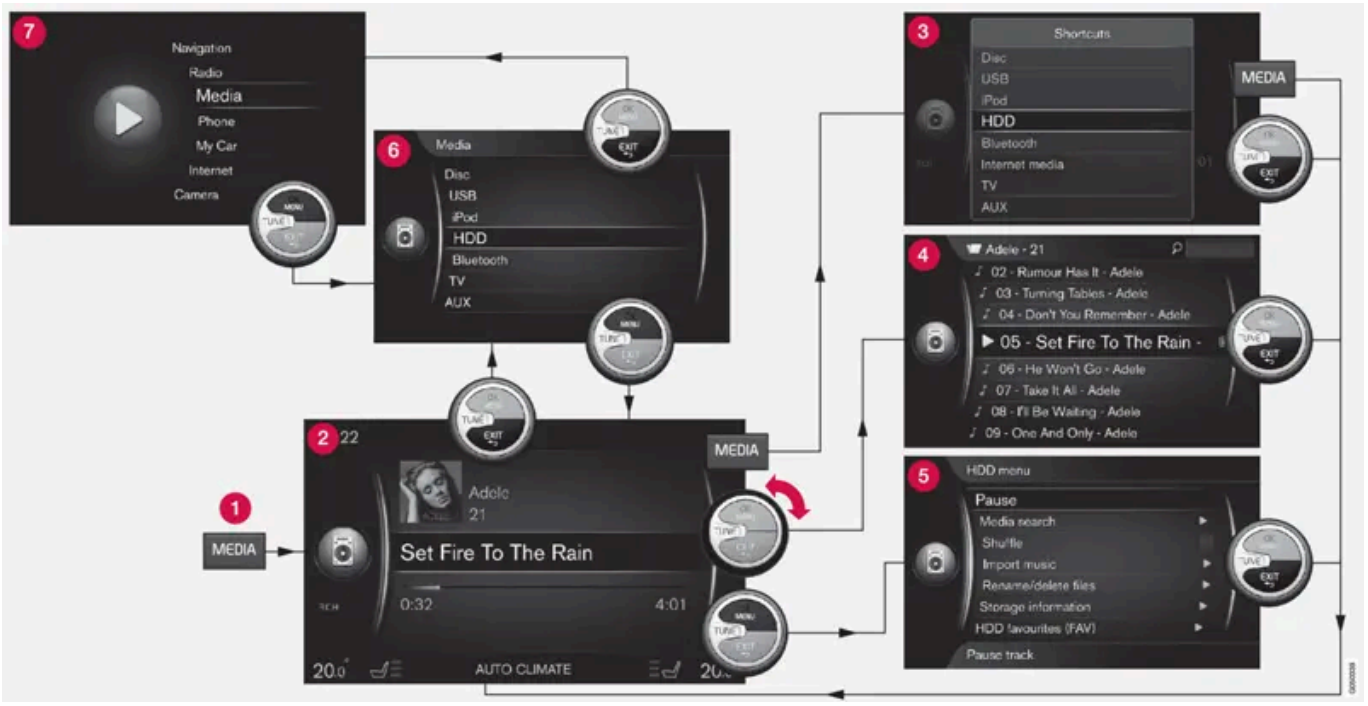
Símbolo	Significado
	Conexión a Internet a través de Bluetooth®.
	Conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	No conectado a Internet a través de Bluetooth®.
	Conecta a Internet a través del módem de vehículo* [1]. Las barras muestran la intensidad de la señal en la red de telefonía móvil y debajo de las barras aparece el tipo de conexión usado.
	Conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	No conectado a Internet a través del módem de vehículo* [1].
	Módem de vehículo* [1] conectado a Internet usando itinerancia de datos o roaming (en redes en el extranjero).
	El símbolo aparece cuando se envía la posición del automóvil.
	Teléfono conectado.
	Llamada perdida.
	Llamada activa.
	Mensaje de texto sin leer.
	Micrófono desconectado.
	Sonido desconectado (MUTE).

* Opcional/accesorio.

[1] Sólo automóviles con Volvo On Call

9.16. Sistema audiovisual - gestión del menú

El sistema audiovisual se controla en la consola central, con los botones del volante, con el control por voz o con el mando a distancia*. La información se presenta en la pantalla situada en la parte superior de la consola central.



El ejemplo demuestra la navegación a distintas funciones cuando se reproduce multimedia del disco duro.

1. **Botón de fuentes principales** - pulse para cambiar de fuente principal o mostrar el menú de accesos rápidos en la fuente activa.
2. **Vista normal** - modo normal de la fuente.
3. **Menú de accesos rápidos** - muestra las elecciones más frecuentes en el menú.
4. **Menú rápido** - modo rápido cuando se gira TUNE, por ejemplo, para cambiar de pista, emisora, etc.
5. **Menú de fuente** - funciones y configuraciones en la fuente activa.
6. **Menú de selección de fuente**[1] - muestra las fuentes posibles a seleccionar.
7. **Menú de la fuente principal** - muestra las fuentes principales, que también pueden seleccionarse con los botones de la fuente principal (1).

El aspecto depende de la fuente, el equipamiento del automóvil, la configuración, etc.

Seleccione la fuente principal pulsando un botón de fuente principal (1) (por ejemplo RADIO, MEDIA). Para navegar en los menús de la fuente, utilice los mandos TUNE, OK/MENU, EXIT o el botón de fuentes principales (1).

Si el texto de una línea del menú está en gris claro, la opción no puede seleccionarse. Esto puede deberse a que el automóvil no dispone de la función o a que la fuente no está activa o conectada o no contiene nada.

Para las funciones disponibles, véase Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú.

* Opcional/accesorio.

[1] **Sólo disponible en las fuentes principales que contienen varias fuentes.**

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.17. Favoritos

Asocie una función de uso frecuente al botón FAV. Se puede asociar una función de cada fuente de las fuentes principales de radio, medios, MY CAR y, si el vehículo está conectado a Internet, navegador web. La función asociada se activa después fácilmente pulsando FAV.

Asociar favorito

1. Seleccione una fuente principal (por ejemplo RADIO, MEDIA).
2. Seleccione una fuente (por ejemplo, **AM**, **Bluetooth**).
3. En la vista normal de la fuente, pulse OK/MENU y seleccione el menú FAV.

   Como alternativa, mantenga pulsado el botón FAV hasta que se muestre el menú.
4. Seleccione en el menú la función que desea asociar a FAV.

> Cuando la fuente esta activada (por ejemplo, AM, Bluetooth®), se accede a la función guardada pulsando brevemente FAV.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

9.18. Volvo Sensus

Volvo Sensus es el corazón de su experiencia personal Volvo. Sensus le proporciona información, entretenimiento y funciones que facilitan su vida como propietario.

Cuando está en su automóvil, querrá controlarlo y, en el actual mundo informatizado, querrá también tener acceso a información, comunicación y entretenimiento según resulte conveniente. Sensus engloba todas nuestras soluciones que permiten conectarse* al mundo y le proporcionan al mismo tiempo un control intuitivo de todas las posibilidades del vehículo.

Volvo Sensus reúne y presenta muchas funciones de varios sistemas del automóvil en la pantalla de la consola central. Con Volvo Sensus, el automóvil puede personalizarse con ayuda de una interfaz de uso fácil. Los ajustes pueden efectuarse en Ajustes del vehículo, Sistema audiovisual, Climatización, etc.

Con los botones y los mandos de la consola central o del volante*, se pueden conectar y desconectar las funciones y efectuar diversos ajustes.

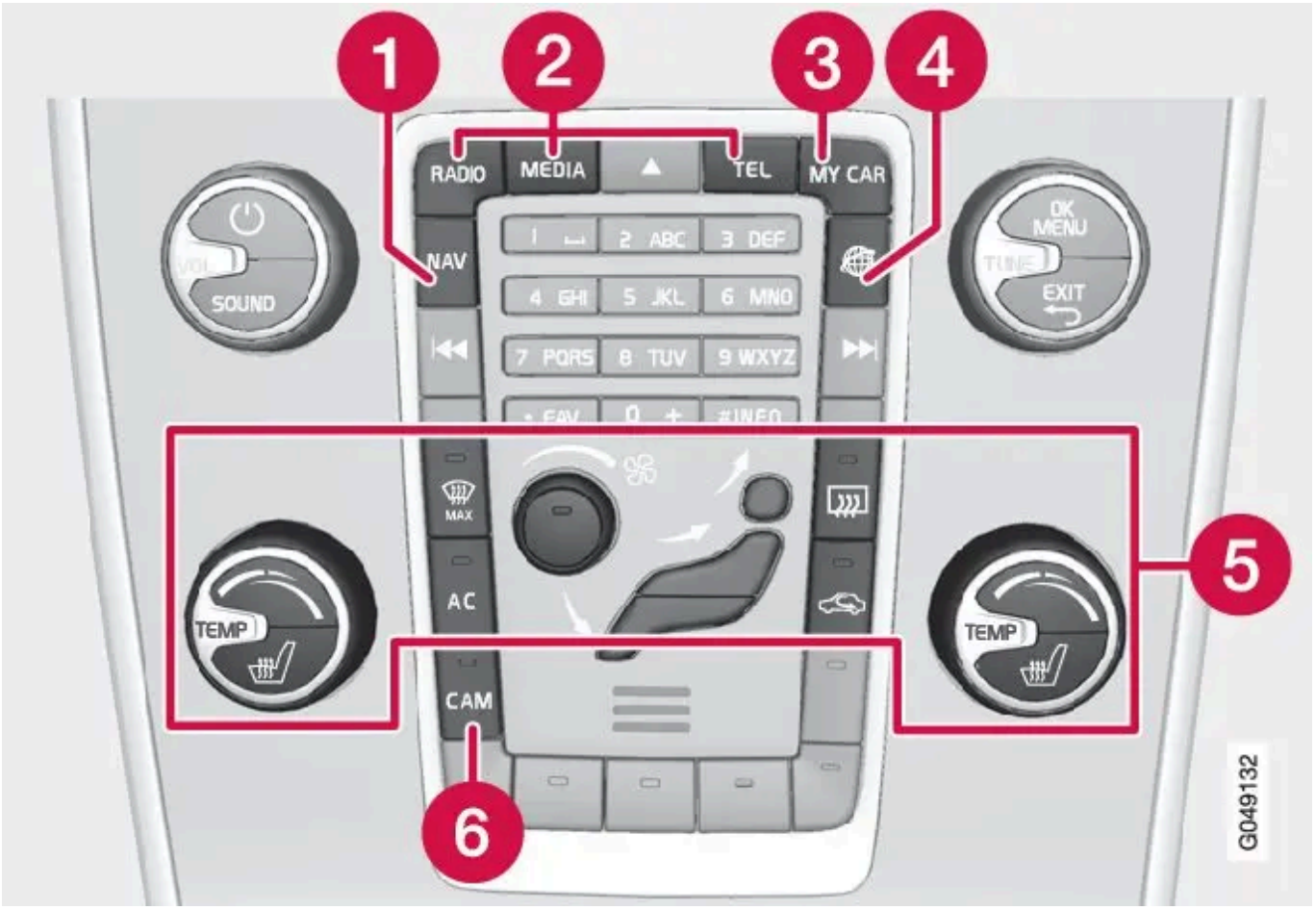
Pulsando una vez MY CAR, se presentan todos los ajustes relacionados con la conducción y el control del vehículo, por ejemplo, City Safety, cerraduras y alarma, velocidad automática del ventilador, programar el reloj, etc.

Pulsando RADIO, MEDIA, TEL*, ⊕*, NAV* y CAM* se pueden activar otras fuentes, sistemas y funciones, por ejemplo AM, FM, CD, DVD* , televisión* , Bluetooth* , navegación* y cámara de aparcamiento asistido*.

Para más información sobre todas las funciones y sistemas, véase el apartado correspondiente en el manual de instrucciones o su suplemento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto



Panel de control de la consola central. La figura es esquemática. El número de funciones y la posición de los botones varía según el equipamiento y el mercado.

1 Navegación* - NAV, véase el suplemento correspondiente.

2 Sistema audiovisual – RADIO, MEDIA, TEL*.

3 Ajustes del vehículo - MY CAR, véase MY CAR.

4 Automóvil conectado a Internet – *.

5 Climatizador.

6 Cámara de aparcamiento – CAM*.

* Opcional/accesorio.

9.19. Búsqueda multimedia

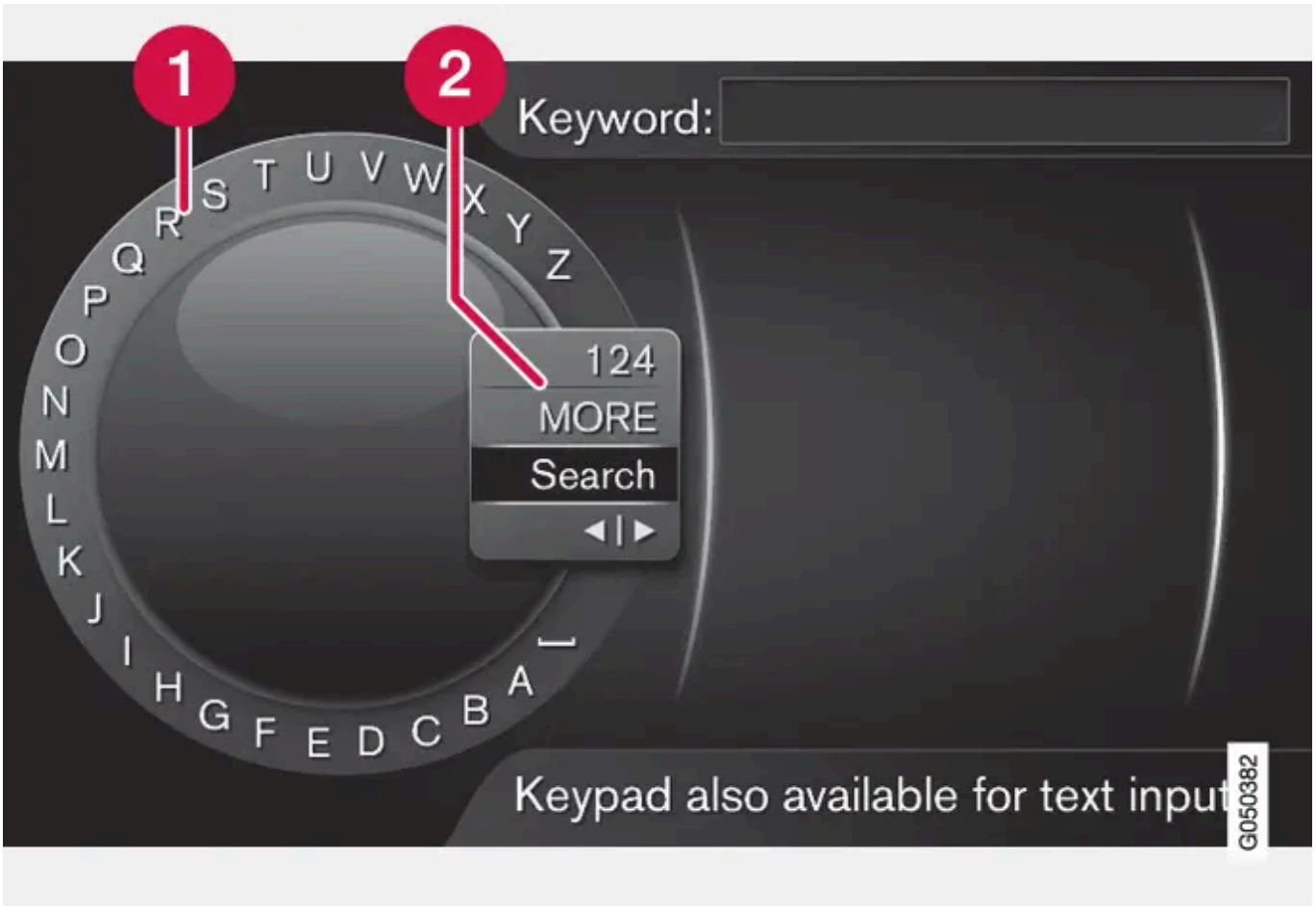
Se puede buscar música en sus unidades. La función de búsqueda explora el USB, el disco y el disco duro.

La búsqueda multimedia es accesible desde la vista normal para las fuentes **Disco**, **USB** y **HDD**.

Para iniciar una búsqueda, pulse OK/MENU y seleccione **Búsqueda de multimedia**.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Función de búsqueda



Buscar con ayuda de la rueda de escritura.

1 Lista de caracteres.

2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de escritura para escribir palabras de búsqueda.

1. Gire TUNE hasta la letra que desee, pulse OK/MENU para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.

   Para cambiar el modo de entrada a números o signos especiales o para ir al resultado de la búsqueda, gire TUNE a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse OK/MENU.

2. Siga con la letra siguiente, etc.

3. Cuando está satisfecho con el término de búsqueda, seleccione **Target missing display-db**.

> La búsqueda se efectúa. El resultado se muestra agrupado en las siguientes categorías: artistas, álbumes, pistas, años y compositores.

4. Gire TUNE hasta una categoría y pulse OK/MENU.

5. Gire TUNE para seleccionar un medio y pulse OK/MENU para iniciar la reproducción.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

123/ABC	Cambie entre letras y números con OK/MENU.
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU.
Buscar	Realice la búsqueda multimedia.
{ | }	Alterna entre la rueda de texto y el campo **Target missing display-db**. Desplace el puntero con TUNE. Borre cualquier error ortográfico con EXIT. Para regresar a la rueda de texto, pulse OK/MENU. Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo **Target missing display-db**.

Con una pulsación corta de EXIT se borra el carácter introducido. Con una pulsación larga de EXIT, se borran todas las letras introducidas.

Si pulsa un botón numérico en la consola central cuando se muestra la rueda de texto (véase la figura anterior), aparece en la pantalla una lista de caracteres. Siga pulsando varias veces el botón numérico hasta la letra que desee y suelte el botón. Siga con la letra siguiente, etc. Cuando se pulsa un botón, la introducción se confirma al pulsar otro botón.

9.20. Sistema audiovisual - visión de conjunto

Visión de conjunto de los diferentes componentes del sistema audiovisual.

1 Teclado del volante.

2 Pantalla de 7 pulgadas. La imagen de la pantalla puede cambiarse y depende de los ajustes del cuadro de instrumentos, véase el manual de instrucciones.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3 Panel de control de la consola central.

4 Enchufes AUX y USB para fuentes de sonidos externas (por ejemplo iPod®).

5 Enchufe A/V-AUX*.

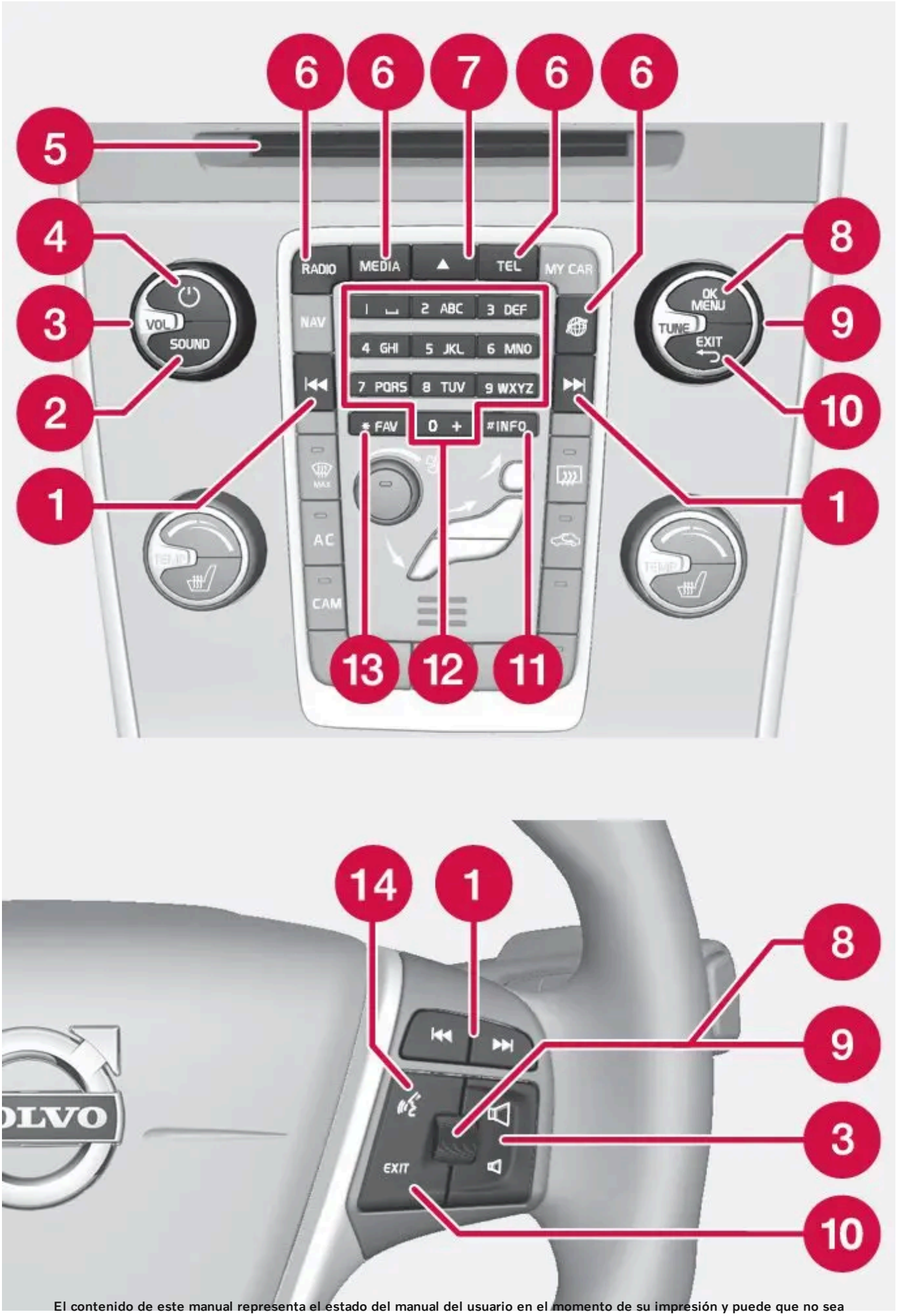
* Opcional/accesorio.

9.21. Sistema audiovisual - gestión del sistema

El sistema audiovisual se controla desde la consola central, con los botones del volante, con el control por voz o con el mando a distancia*. La información se presenta en la pantalla situada en la parte superior de la

consola central.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. **Avance/avance rápido/búsqueda** - **Una pulsación breve** permite navegar entre las pistas de disco, las emisoras predeterminadas[1] o los capítulos[2]. Con una **pulsación larga**, el sistema rebobina pistas de CD o busca la siguiente emisora disponible de la radio.
2. SOUND - pulse para acceder a los ajustes de sonido (graves, agudos, etc.). Para más información, véase ajustes generales de sonido.
3. VOL - suba o baje el volumen de sonido.
4. ⏻ ON/OFF/MUTE - el equipo se enciende con **una pulsación breve** y se apaga con **una pulsación larga** (hasta que se apague la pantalla). Observe que todo el sistema Sensus (inclusive las funciones de navegación* y teléfono) se inicia y se apaga al mismo tiempo. Con una pulsación corta, se apaga el sonido (MUTE) o se repone si ha estado apagado.
5. Ranura de introducción y expulsión de discos.
6. **Fuentes principales** - pulse para seleccionar la fuente principal (por ejemplo RADIO, MEDIA). Se muestra la última fuente activa (por ejemplo **Menú FM** para la radio). Si pulsa el botón de la fuente principal cuando está en una fuente, aparece un menú de accesos rápidos.
7. Expulsión del disco. Un disco permanece expulsado durante aproximadamente 12 segundos, a continuación vuelve a introducirse en el reproductor por razones de seguridad.
8. OK/MENU - pulse la rueda selectora del volante o el botón de la consola central para aceptar selecciones en los menús. Si pulsa OK/MENU cuando está en la vista normal, aparece un menú para la fuente seleccionada (por ejemplo RADIO o MEDIA). La flecha a la derecha se muestra en la pantalla cuando hay menús subordinados.
9. TUNE - gire la rueda selectora en el volante o el mando de la consola central para desplazarse entre las pistas del disco y las carpetas, las emisoras de radio y TV*, los contactos de teléfono, o para desplazarse entre las opciones de la pantalla.
10. EXIT - con una **pulsación corta** se sube en el sistema de menús, se cancela la función activa, se interrumpe o se rechaza una llamada de teléfono o se borra caracteres introducidos. Una **pulsación larga** lleva a la vista normal o, si se está en la vista normal, al nivel de menú más alto (menú de la fuente principal), que es el mismo de las teclas de la fuente principal en la consola central (6).
11. INFO - Si hay disponible más información que la que se muestra en la pantalla, pulse el botón INFO para verla.
12. Botones de selección rápida, introducción de cifras o letras.
13. FAV - en algunas fuentes, se puede asociar una función al botón FAV. La función asociada se activa después fácilmente pulsando el botón FAV, véase Favoritos.
14. **Control por voz** - pulse para activar el control por voz.

* Opcional/accesorio.

[1] No se refiere al sistema DAB.

[2] Sólo es válido para DVDs.

9.22. Sistema audiovisual - visión de conjunto del menú

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto de posibles selecciones y ajustes en los menús del sistema audiovisual.

Si el texto de una línea del menú está en gris claro, la opción no puede seleccionarse. Esto puede deberse a que el automóvil no dispone de la función o a que la fuente no está activa o conectada o no contiene nada.

RADIO

- AM[1]
- FM
- DAB

MEDIOS

- CD/DVD Audio
- DVD Video
- Disco duro (HDD)
- iPod
- USB
- Media Bluetooth
- AUX
- TV*

TEL

- Bluetooth manos libres

- Navegador web

[1] No es válido para V60 Plug-in Hybrid.

* Opcional/accesorio.

9.23. Licencias

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in

source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software

Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License (“FreeType License”) and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: http://www.freetype.org/FTL.TXT

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

DivX®

DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Gracenote® contrato de usuario final

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California, EEUU (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o de bases de datos embebidas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni datos Gracenote a terceros. USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote, incluyendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote. Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si

desea más información consulte el sitio web, donde encontrará la Política de privacidad de Gracenote para el servicio Gracenote.

Usted recibirá licencia para el software Gracenote y cada elemento de los datos Gracenote "tal cual". Gracenote no manifiesta ni emite garantías, expresas o implícitas, sobre la exactitud de los datos de Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a eliminar los datos de los servidores Gracenote o a cambiar las categorías de datos por cualquier motivo que considere suficiente. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.

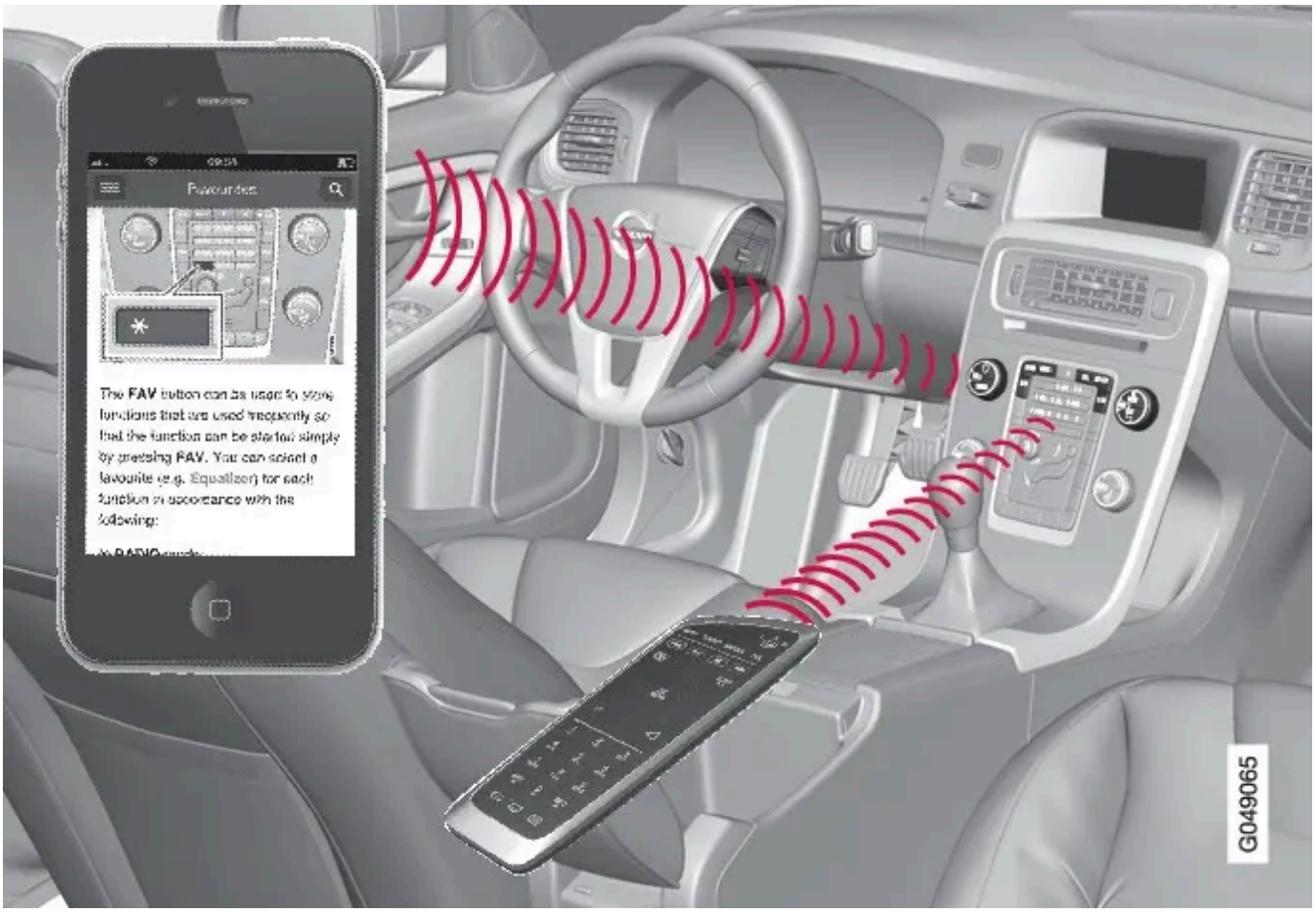
GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

© Gracenote, Inc. 2009

9.24. Sistema audiovisual

El sistema audiovisual consta de radio, reproductor multimedia, televisión* y la posibilidad de comunicarse con un teléfono móvil que, en algunos casos, puede controlarse por voz. El automóvil se puede conectar a Internet para transmitir sonido con aplicaciones.

La información se presenta en una pantalla de 7 pulgadas situada en la parte superior de la consola central. Las funciones pueden controlarse con los botones del volante, con los de la consola central debajo de la pantalla o con un mando a distancia*.



Si el sistema audiovisual está conectado cuando se apaga el motor, se conectará automáticamente cuando la llave vuelve a colocarse en la posición **I** o superior y seguirá emitiendo la fuente (por ejemplo, radio) que estaba activa cuando se apagó el motor (la puerta del conductor debe estar cerrada en automóviles con sistema Keyless*).

El sistema audiovisual puede utilizarse a intervalos de 15 minutos sin que la llave esté en la cerradura de contacto pulsando el botón de conexión y desconexión.

Al arrancar el automóvil, el sistema audiovisual se apaga temporalmente y continúa cuando el motor empieza a girar.

> **Nota**
>
> Saque la llave de la cerradura de contacto si utiliza el sistema audiovisual cuando el motor está apagado. De este modo, evitará una descarga innecesaria de la batería.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Powered by Gracenote®

G050395

Gracenote (Gracenote logo o logotipo), "Powered by Gracenote" y "Gracenote MusicID" son marcas registradas o marcas que pertenecen a Gracenote, Inc.

Dolby Digital, Dolby Pro Logic

G044178

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby Digital, Dolby Pro Logic y el símbolo de la doble D son marcas comerciales y pertenecen a Dolby Laboratories.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Audyssey MultEQ

G044129

El sistema Audyssey MultEQ se ha aprovechado para el desarrollo y el ajuste del sonido y asegurar una sensación sonora de máxima calidad.

* Opcional/accesorio.

---

10. Ruedas y neumáticos

10.1. Cambio de ruedas

10.1.1. Tornillos de rueda

Los tornillos de rueda se utilizan para fijar la nueva al cubo y existen en diferentes versiones.

> **Importante**
>
> Los tornillos de rueda deben apretarse a 140 Nm. Si aprieta excesivamente las tuercas, las uniones roscadas pueden sufrir daños.

Utilice solamente llantas probadas y autorizadas por Volvo que formen parte del surtido de accesorios originales de la empresa. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.

Tornillo de rueda antirrobo*

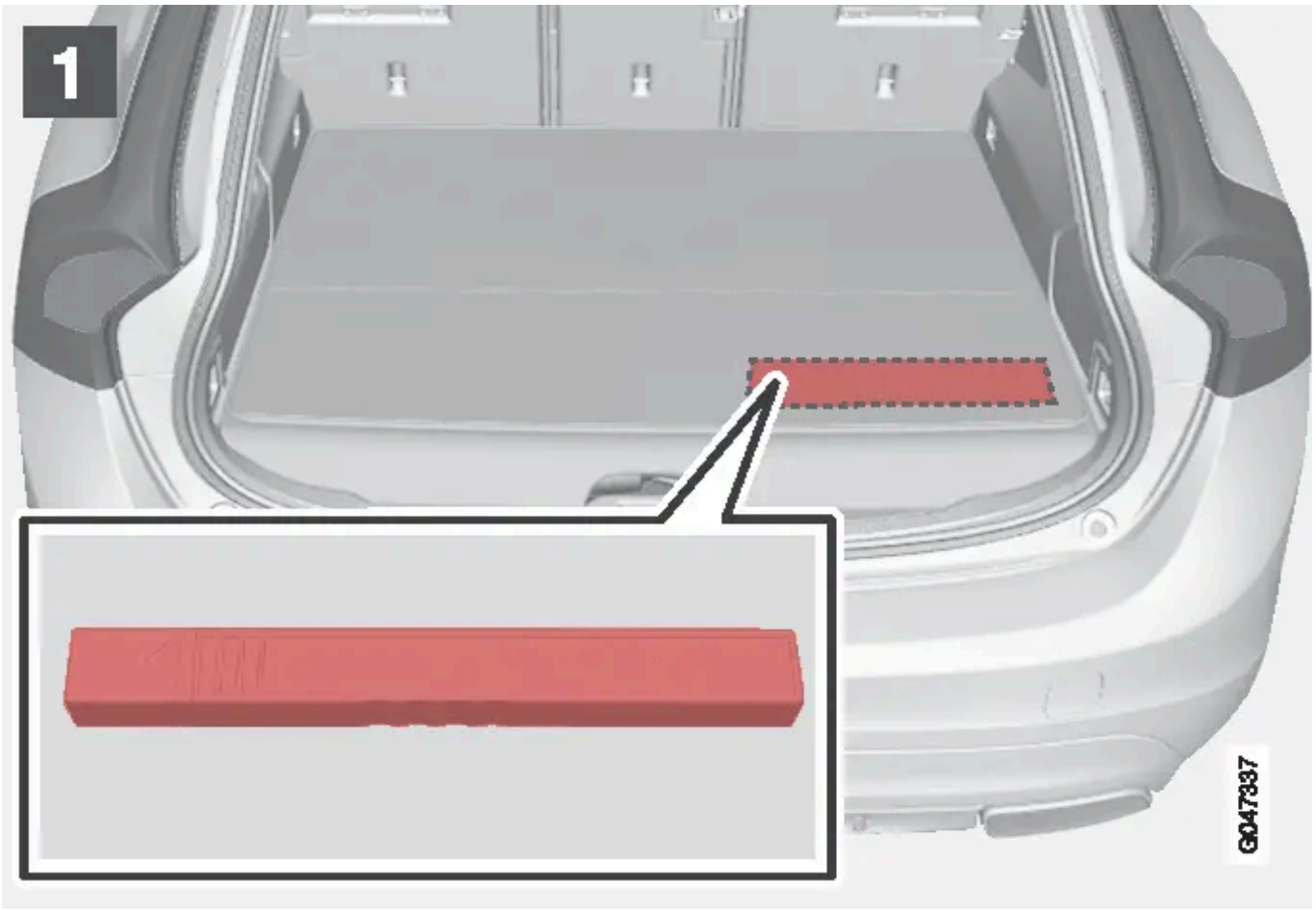
El tornillo de rueda antirrobo* puede utilizarse tanto en llantas de aluminio como en llantas de acero.

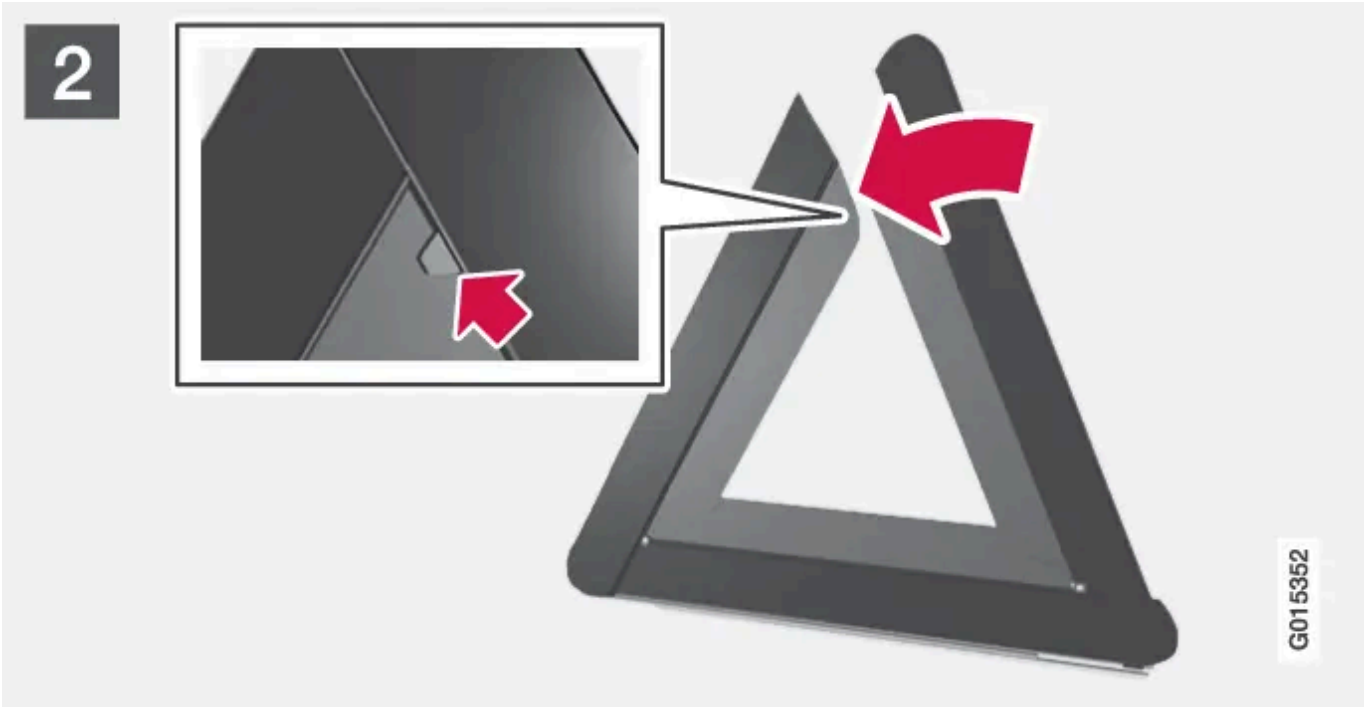
* Opcional/accesorio.

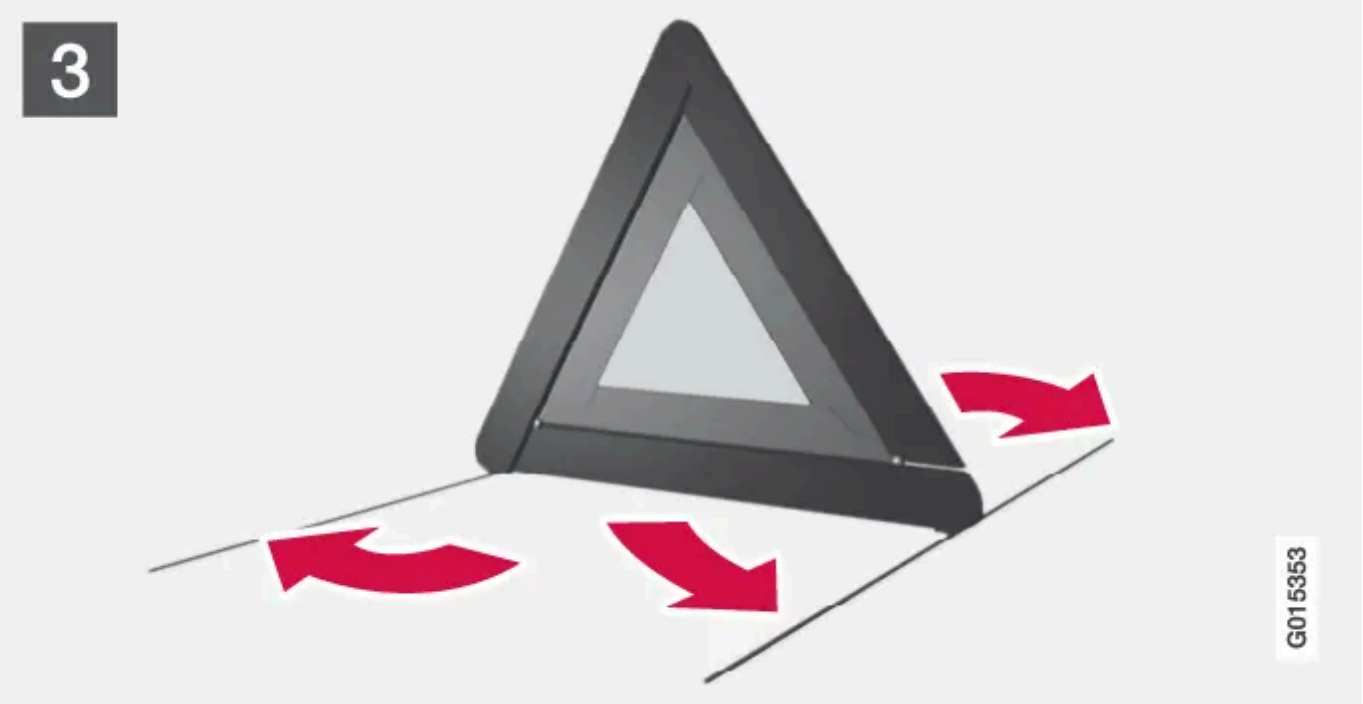
10.1.2. Triángulo de peligro

El triángulo de peligro se utiliza para avisar a otros usuarios de la vía pública que hay un vehículo parado.

Almacenamiento y despliegue







1. 1
   Levante la tapa del piso y saque el triángulo de emergencia.

2. 2
   Saque el triángulo de emergencia de la funda, despliéguelo y una los dos lados sueltos.

3. 3
   Despliegue las patas de apoyo del triángulo de emergencia.

Siga las normas relativas al uso del triángulo de peligro. Coloque el triángulo en un lugar apropiado teniendo en cuenta las condiciones del tráfico.

Asegúrese de que el triángulo de peligro y la funda queden bien fijados en el maletero cuando dejen de utilizarse.

> **Nota**
>
> Si se ha activado el cierre de privacidad del automóvil, no podrá abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad.

10.1.3. Cambio de rueda - desmontaje de la rueda

Las ruedas del automóvil pueden cambiarse por ruedas o neumáticos de invierno.

Rueda de repuesto*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las siguientes instrucciones se aplican únicamente si se ha adquirido una rueda de repuesto como accesorio para el automóvil. Si el automóvil no está provisto de rueda de repuesto, véase la información sobre la reparación provisional de neumáticos (TMK).

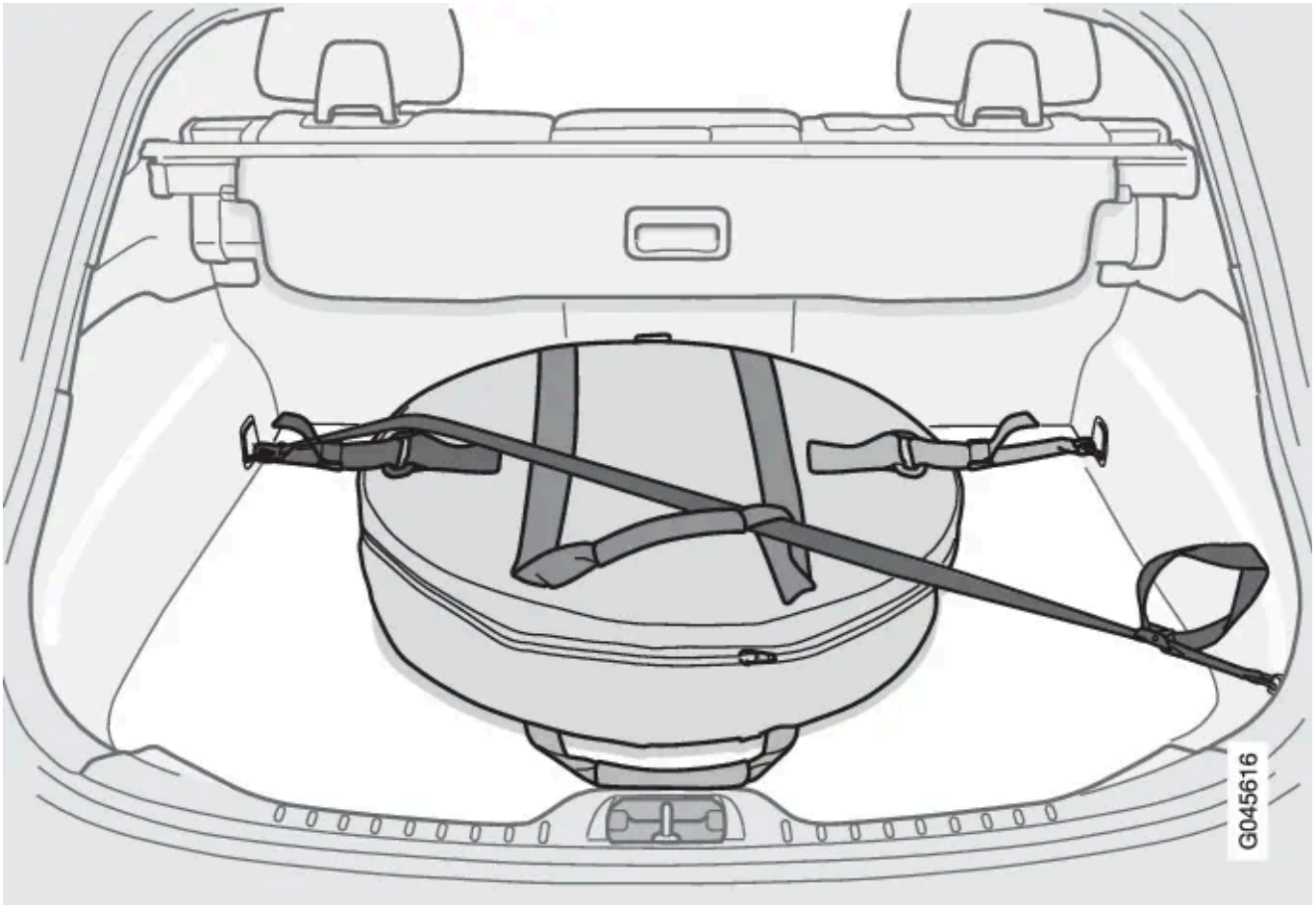
La rueda de repuesto (Temporary spare) sólo está prevista para utilizarse provisionalmente y debe cambiarse tan pronto como sea posible por una rueda normal. Al conducir con la rueda de repuesto, pueden verse alteradas las características de conducción del automóvil. La rueda de repuesto es más pequeña que la rueda normal. Esto afecta por tanto a la altura libre sobre el suelo del automóvil. Tenga cuidado con los bordillos de las aceras y no lave el automóvil en un túnel de lavado. Si la rueda de repuesto está en el eje delantero, no puede utilizarse cadenas para la nieve. En automóviles con tracción integral, el arrastre del eje trasero se puede desconectar. La rueda de repuesto no debe repararse.

La presión de inflado correcta de la rueda de repuesto se indica en la tabla de presiones de neumáticos.

Importante

- Nunca conduzca a más de 80 km/h con una rueda de repuesto montada en el automóvil.
- El vehículo nunca debe operarse simultáneamente con más de una rueda de repuesto del tipo "Temporary Spare".

La rueda de repuesto se suministra dentro de una bolsa, que debe situarse sobre el suelo del espacio de carga, sujeta con correas.



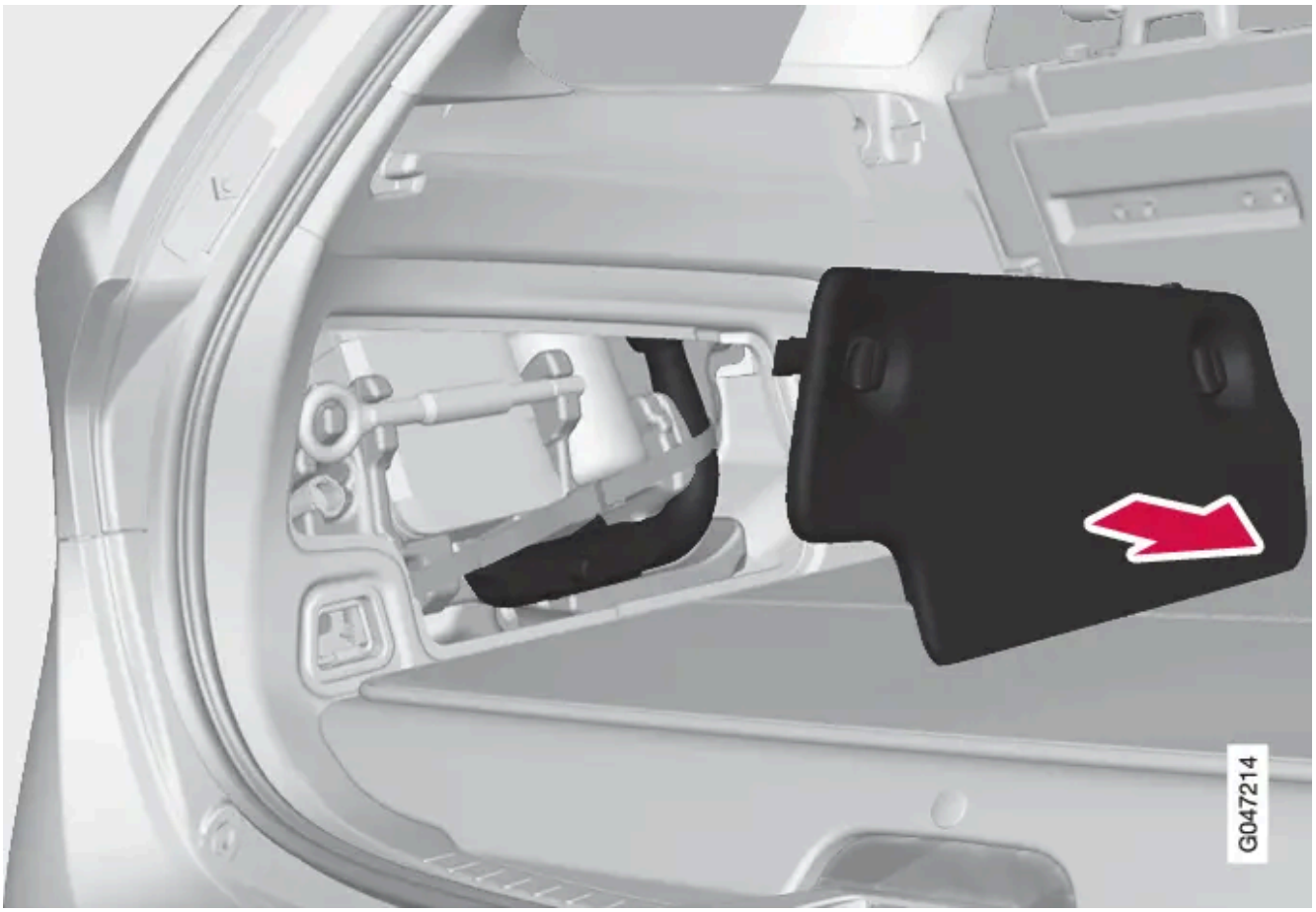
Automóvil con cuatro anillas de anclaje.

Oriente el asa de la bolsa de rueda de repuesto hacia usted. Fije los ganchos de las correas tensoras cosidas a las anillas de anclaje delanteras. Fije la correa larga a una de las anillas de anclaje delanteras, colóquela en diagonal sobre la rueda de repuesto y pásela por el asa superior. Sujete la correa tensora corta a la larga. Fije la anilla de anclaje trasera y apriete.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Preparativos para cambiar de rueda

1. Suelte las correas tensoras, saque la rueda de repuesto del compartimento de carga y extráigala de la bolsa.
2. Para acceder a la anilla de remolque, abra la tapa en el lado izquierdo del maletero.



3. Saque el gato* y la llave para tornillos de rueda* (que están guardados en una bolsa en el suelo del maletero). Si se utiliza otro gato, véase Elevación del automóvil.

> **Advertencia**
>
> Compruebe que el gato no está dañado, que las roscas están bien lubricadas y que no esté sucio.

> **Nota**
>
> - Si el automóvil no está equipado con rueda de repuesto, no es necesario guardar el gato en el vehículo.
> - Volvo recomienda utilizar solamente el gato* que corresponde al modelo de automóvil respectivo, lo cual se indica en la placa del gato.
> - En la placa se indica también la capacidad máxima de elevación del gato a una altura de elevación específica.

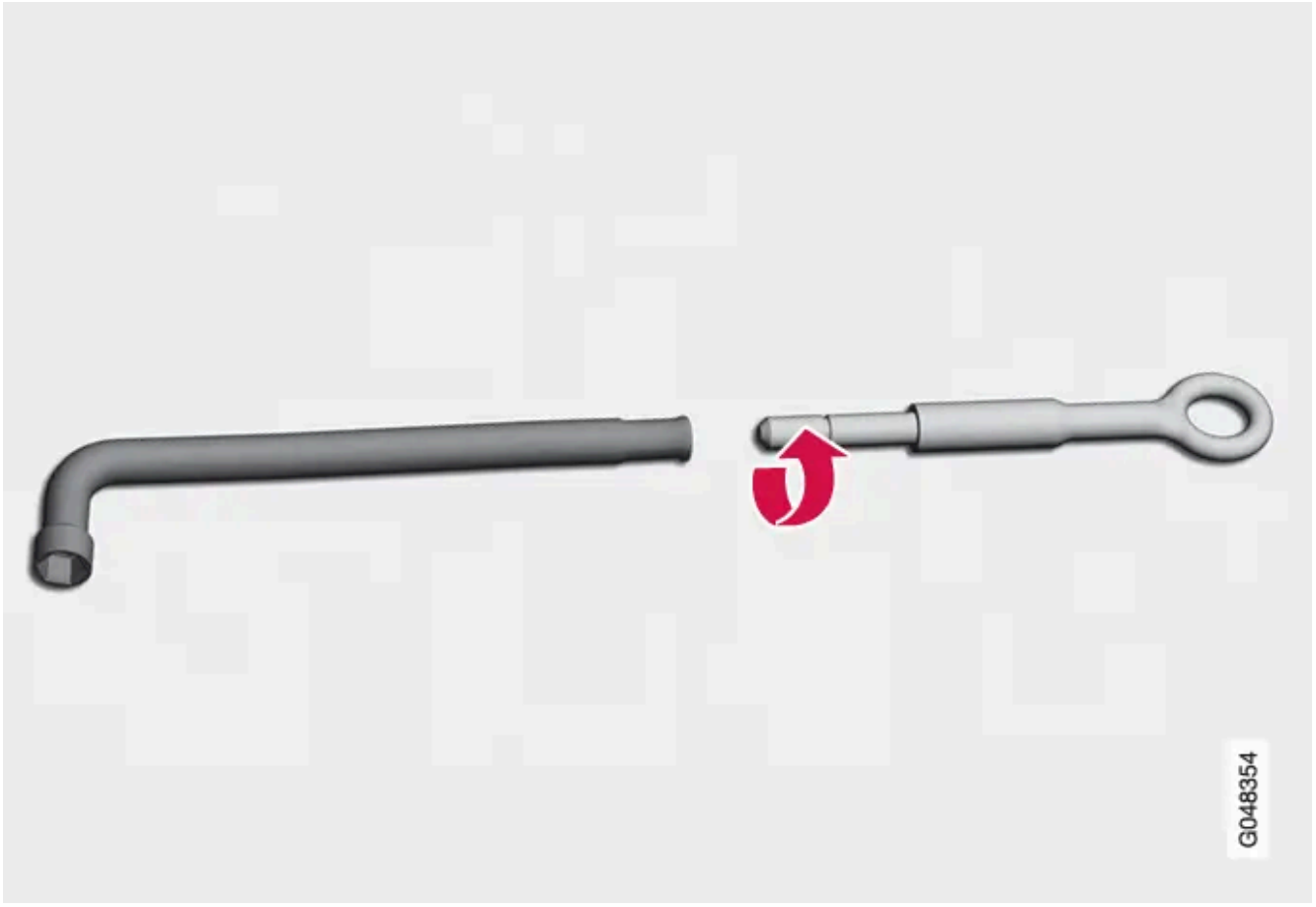
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> El gato del automóvil sólo está previsto para utilizarse de forma ocasional para cambiar una rueda en caso de un pinchazo, para cambiar los neumáticos de verano por los de invierno, etc. Para elevar el automóvil, sólo está permitido utilizar el gato que pertenece al modelo específico. Si es necesario elevar el automóvil de forma más frecuente o durante más tiempo que para cambiar una rueda, se recomienda el uso de un gato de taller. Siga en ese caso las instrucciones referentes al equipo utilizado.

4. Ponga triángulos de peligro si es necesario cambiar un neumático en un lugar transitado. El automóvil y el gato* deben estar sobre una superficie firme y horizontal.

Desmontaje

1. Aplique el freno de estacionamiento y ponga la marcha atrás o seleccione la posición P si el automóvil está provisto de caja de cambios automática.
2. Bloquee las ruedas que deben seguir en tierra por delante y por detrás. Utilice, por ejemplo, tacos de madera o piedras grandes.
3. Atornille la anilla de remolque con la llave para tornillos de rueda* hasta el tope según la siguiente figura.



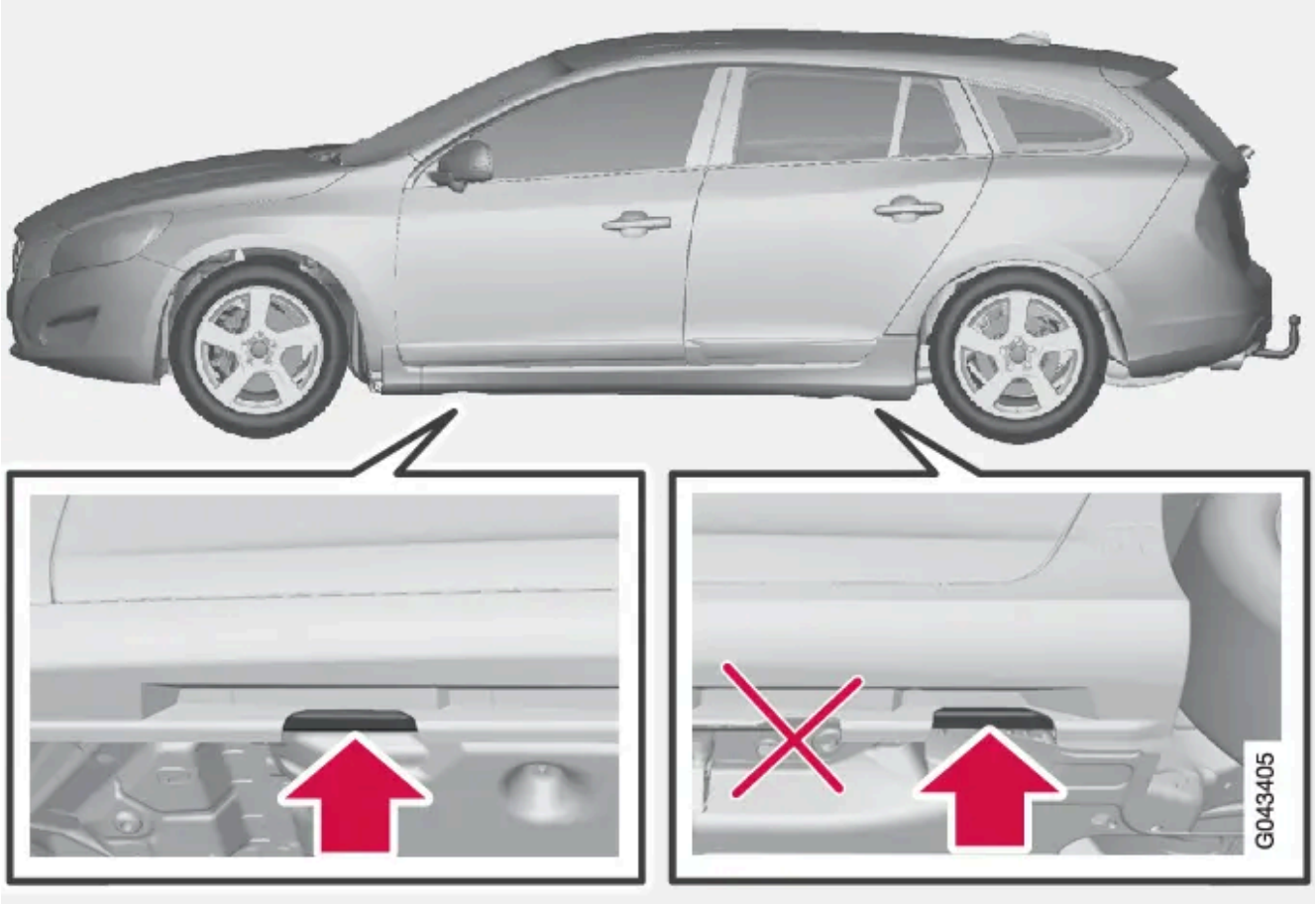
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Importante**
>
> La anilla de remolque debe atornillarse con todos los pasos de la llave de tornillo de rueda.

4. Afloje los tornillos de rueda de ½ a 1 vuelta con la llave para tornillos de rueda.

5. > **Advertencia**
   >
   > No coloque nunca nada entre el suelo y el gato, ni tampoco entre el gato y su punto de apoyo en el automóvil.

   A cada lado del automóvil hay dos puntos de apoyo para el gato. En cada fijación hay una ranura en la cubierta de plástico. Baje el pie del gato hasta que quede plano contra el suelo.



> **Importante**
>
> El suelo debe ser firme, liso y sin inclinaciones.

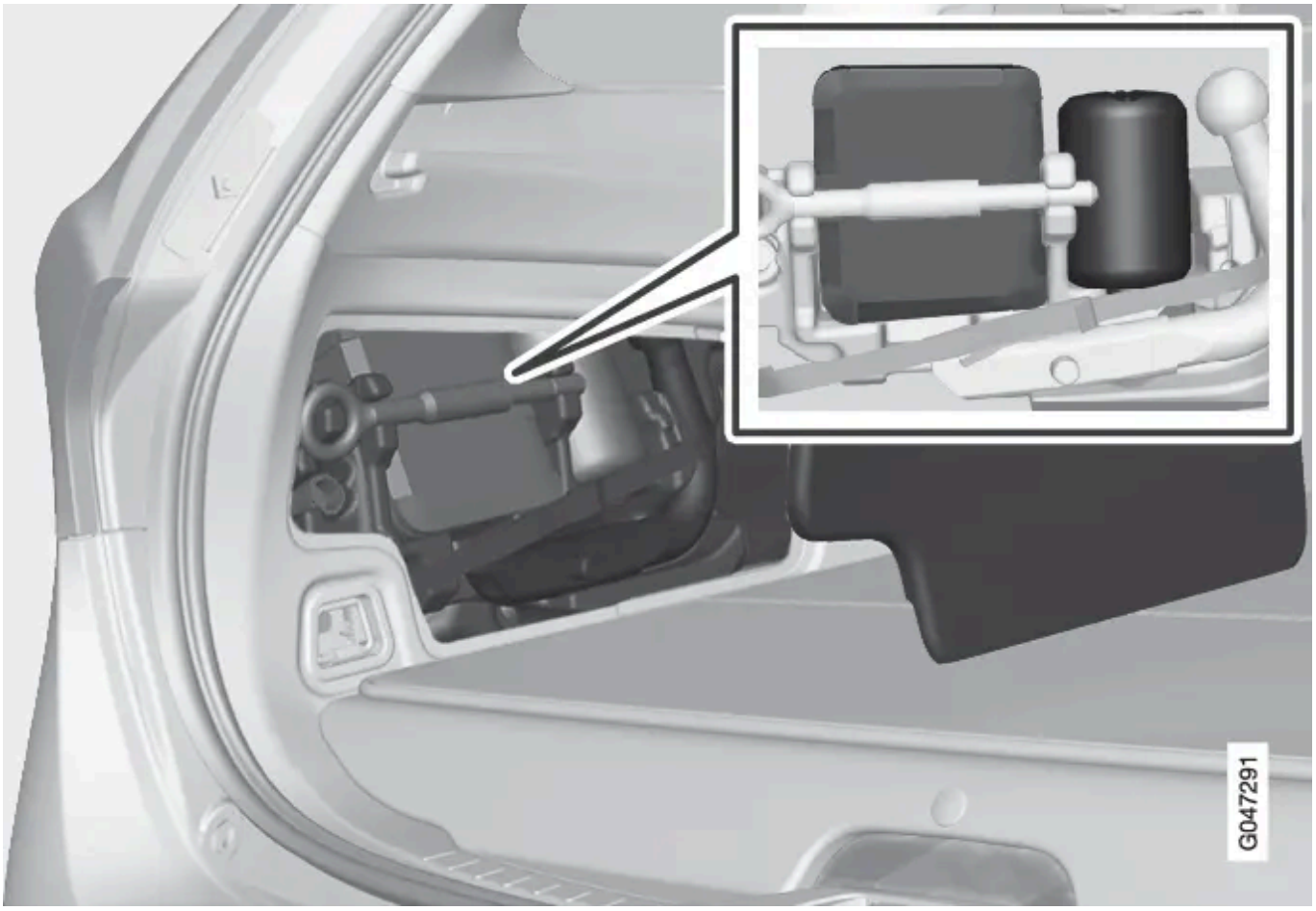
6. Eleve el automóvil lo suficiente para que la rueda gire libremente. Quite las tornillos de rueda y saque la rueda.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10.1.4. Herramientas

En el automóvil hay, entre otras cosas, una anilla de remolque, un gato* y una llave para tornillos de rueda*.



Detrás de la tapa en el lado izquierdo del maletero está la anilla de remolque y el kit de reparación provisional de los neumáticos del automóvil. También hay sitio para la llave de los tornillos de seguridad de la llanta. El gato* y la llave para tornillos de rueda* están en una bolsa en suelo del maletero.

Si el automóvil no está equipado con rueda de repuesto, no es necesario guardar el gato en el vehículo.

> **Advertencia**
>
> Cuando la anilla de remolque y el kit de reparación provisional de neumáticos se guardan en el taco de gomaespuma, estos deben fijarse siempre con la correa.

* Opcional/accesorio.

10.1.5. Cambio de rueda - montaje

Es importante montar la rueda de forma correcta.

Montaje

1. Limpie las superficies de unión entre la rueda y el cubo.
2. Coloque la rueda. Apriete debidamente las tuercas de rueda.
3. Baje el automóvil hasta que las ruedas no puedan girar.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4. Apriete los tornillos de rueda por pares cruzados. Es importante que los tornillos de rueda queden debidamente apretados. Apriete a 140 Nm. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.

5.

La flecha blanca debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Destornille la anilla de remolque y la llave para tornillos de rueda. Guarde la llave para tornillos de rueda y el gato en sus compartimentos respectivos en la bolsa. Apriete debidamente la correa central de la bolsa y utilice la otra correa para afianzar la bolsa en la anilla de fijación de la carga trasera en el lado izquierdo del maletero. Coloque la bolsa de manera que no estorbe al cerrar el portón trasero. La flecha blanca de la bolsa debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Nota

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

Advertencia

La bolsa debe fijarse de forma que la flecha blanca (véase el recuadro) señale hacia adelante en el vehículo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

No se coloque nunca debajo del vehículo después de alzarlo con un gato.

No permita nunca que ninguna persona permanezca en un automóvil elevado con un gato.

Aparque el vehículo de modo que los pasajeros queden separados de la calzada por el vehículo o, a ser posible, por un quitamiedos.

10.1.6. Gato*

El gato se utiliza para elevar el automóvil, por ejemplo, para cambiar un neumático.

Utilice solamente el gato original para cambiar la rueda de repuesto. El tornillo del gato debe estar siempre debidamente engrasado.

Herramientas - ubicación

La flecha blanca debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Después de su uso, pliegue el gato y destornille la anilla de remolque y la llave para tornillos de rueda. Guarde la llave para tornillos de rueda y el gato en sus compartimentos respectivos en la bolsa. Apriete debidamente la correa central de la bolsa y utilice la otra correa para afianzar la bolsa en la anilla de fijación de la carga trasera en el lado izquierdo del maletero. Coloque la bolsa

de manera que no estorbe al cerrar el portón trasero. La flecha blanca de la bolsa debe señalar hacia la parte delantera del vehículo. Vuelva a colocar la anilla de remolque en el taco de espuma en el lado izquierdo del maletero.

Advertencia

La bolsa debe fijarse de forma que la flecha blanca (véase el recuadro) señale hacia adelante en el vehículo.

Nota

Si la tapa en el piso del maletero no está cerrada, el cierre de privacidad no funcionará.

* Opcional/accesorio.

10.2. Neumáticos

10.2.1. Neumáticos - presiones de inflado aprobadas

Las presiones de neumáticos aprobadas para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor	Dimensión del neumático	Velocidad (km/h)	Carga, 1-3 personas		Carga máxima		Presión ECO[1]
			Delante (kPa)[2]	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
D6 AWD (D82PHEV)	235/45 R 17 235/45 R 18	0 - 160	280	280	280	280	280
		160 +	280	280	320	320	-
Temporary Spare Tyre		máx. 80	420	420	420	420	420

[1] Conducción económica.

[2] En algunos países se utiliza la unidad bar junto con la unidad pascal del Sistema Internacional de Unidades (SI): 1 bar = 100 kPa.

10.2.2. Neumáticos - índice de carga

El índice de carga indica la capacidad del neumático para soportar una determinada carga.

Cada neumático tiene una capacidad determinada para soportar carga, lo cual se denomina índice de carga (LI). El peso del automóvil determina la capacidad de carga que deben tener los neumáticos. El índice mínimo permitido se indica en la tabla de ín-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

dice de carga.

10.2.3. Neumáticos - dimensiones

Las ruedas (llantas) y los neumáticos del automóvil tienen una determinada dimensión, véase el ejemplo en la tabla.

El automóvil está sujeto a una homologación de tipo. Esto implica que están autorizadas ciertas combinaciones de ruedas (llantas) y neumáticos.

Todos los neumáticos llevan estampada una designación de dimensión. **Por ejemplo:**235/45R17 97W.

235	Anchura del neumático (mm)
45	Relación entre la altura y la anchura del neumático (%)
R	Neumático radial
17	Diámetro de la llanta en pulgadas (")
97	Código de la carga máxima del neumático, índice de carga (LI)
W	Código de velocidad máxima permitida, símbolo de velocidad (SS). (En este caso 270 km/h.)

10.2.4. Neumáticos - cuidados

La función de los neumáticos es adherirse a la calzada, amortiguar las vibraciones y proteger la rueda contra el desgaste.

Características de conducción

Los neumáticos tienen una gran importancia para las características de conducción del automóvil. El tipo de neumático, las dimensiones, la presión y la clase de velocidad son factores importantes que influyen en el comportamiento del vehículo.

Edad del neumático

Todos los neumáticos de más de 6 años deben ser revisados por personal competente aunque no parezcan estar dañados. Los neumáticos envejecen y se descomponen aunque se utilicen muy poco o nunca. Esto puede influir en la función. Es válido para todos los neumáticos guardados para utilizarse en el futuro. Ejemplos de signos externos que indican que un neumático no es adecuado para su uso, son la formación de grietas o manchas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Neumáticos nuevos

Los neumáticos son un producto perecedero. Al cabo de algunos años comienzan a endurecerse y, al mismo tiempo, van perdiendo sucesivamente sus propiedades de fricción. Trate por tanto de adquirir neumáticos que sean tan nuevos como sea posible al cambiarlos. Esto es especialmente importante cuando se trata de neumáticos de invierno. Las últimas cifras del código indican la semana y el año de fabricación. Ésta es la marca DOT (Department of Transportation) del neumático y se indica con cuatro cifras, por ejemplo 1510. El neumático de la figura fue fabricado la semana 15 del año 2010.

Neumáticos de verano y de invierno

Al cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa, marque en las ruedas el lado en el que estaban montadas, por ejemplo, **I** por izquierda y **D** por derecha.

Desgaste y mantenimiento

La presión de neumáticos correcta, da un desgaste más uniforme. La técnica de conducción, el clima y el estado de las carreteras son factores que influyen en el envejecimiento y el desgaste de los neumáticos. Para evitar diferencias en la profundidad del dibujo e impedir que se produzcan desgastes, las ruedas delanteras y traseras pueden cambiarse de posición. Conviene cambiar los neumáticos la primera vez después de aproximadamente 5000 km y después a intervalos de 10000 km. Volvo le recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo si no está seguro de la profundidad del dibujo. Si ya se ha producido una diferencia notable en el desgaste (> 1 mm en la profundidad del dibujo) de los neumáticos, los neumáticos menos gastados deben ir siempre detrás. El derrape de las ruedas delanteras es normalmente más fácil de compensar que el de las ruedas traseras y hace que el vehículo siga recto en lugar de que el puente trasero se deslice lateralmente y ocasione quizás una pérdida total del control del vehículo. Por eso es importante impedir que las ruedas traseras pierdan la adherencia a la calzada.

Las ruedas se han de guardar tumbadas o colgadas, no levantadas.

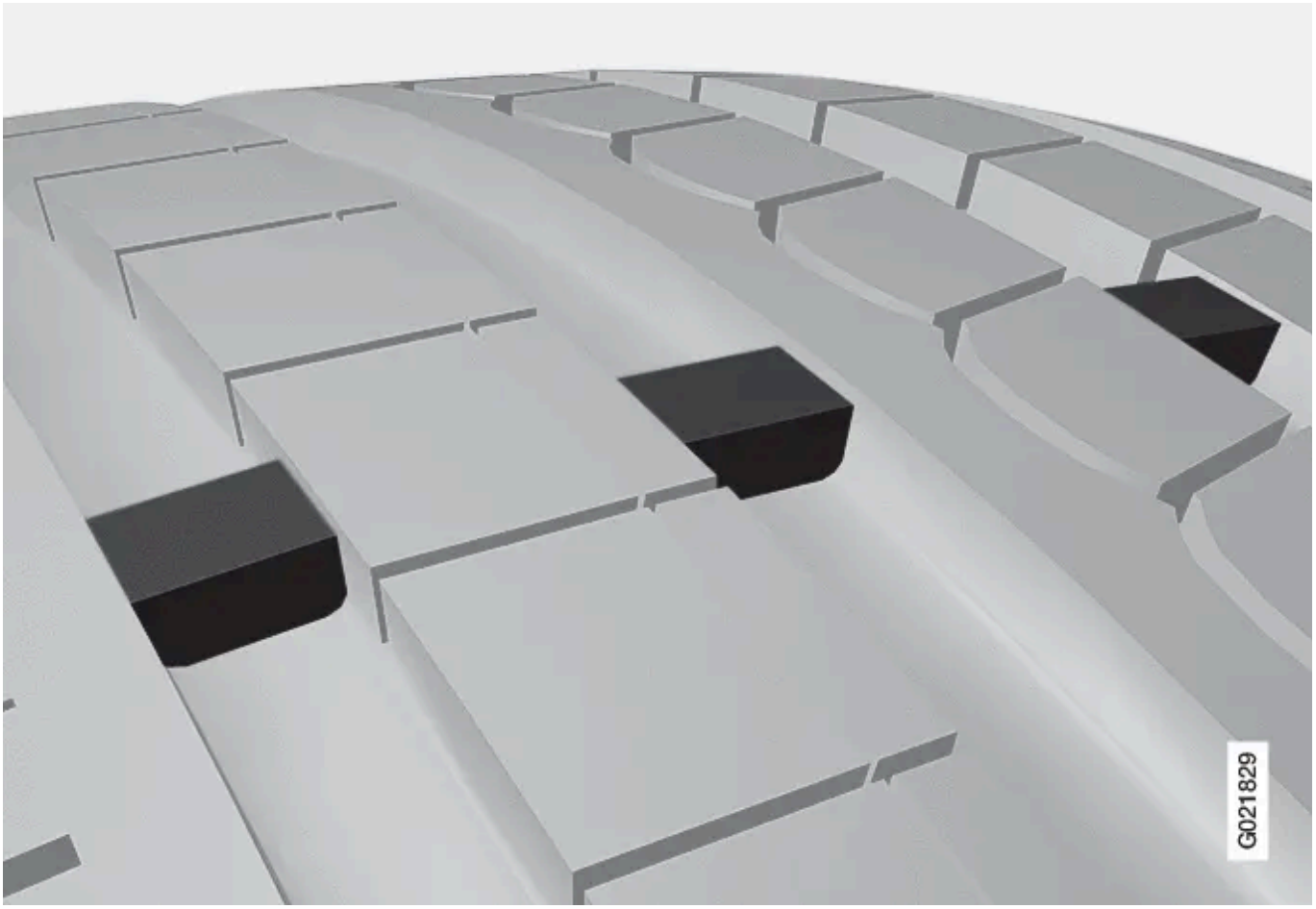
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Un neumático dañado puede hacer perder el control sobre el automóvil.

10.2.5. Neumáticos - indicador de desgaste

El indicador de desgaste muestra el estado de la banda de rodadura del neumático.

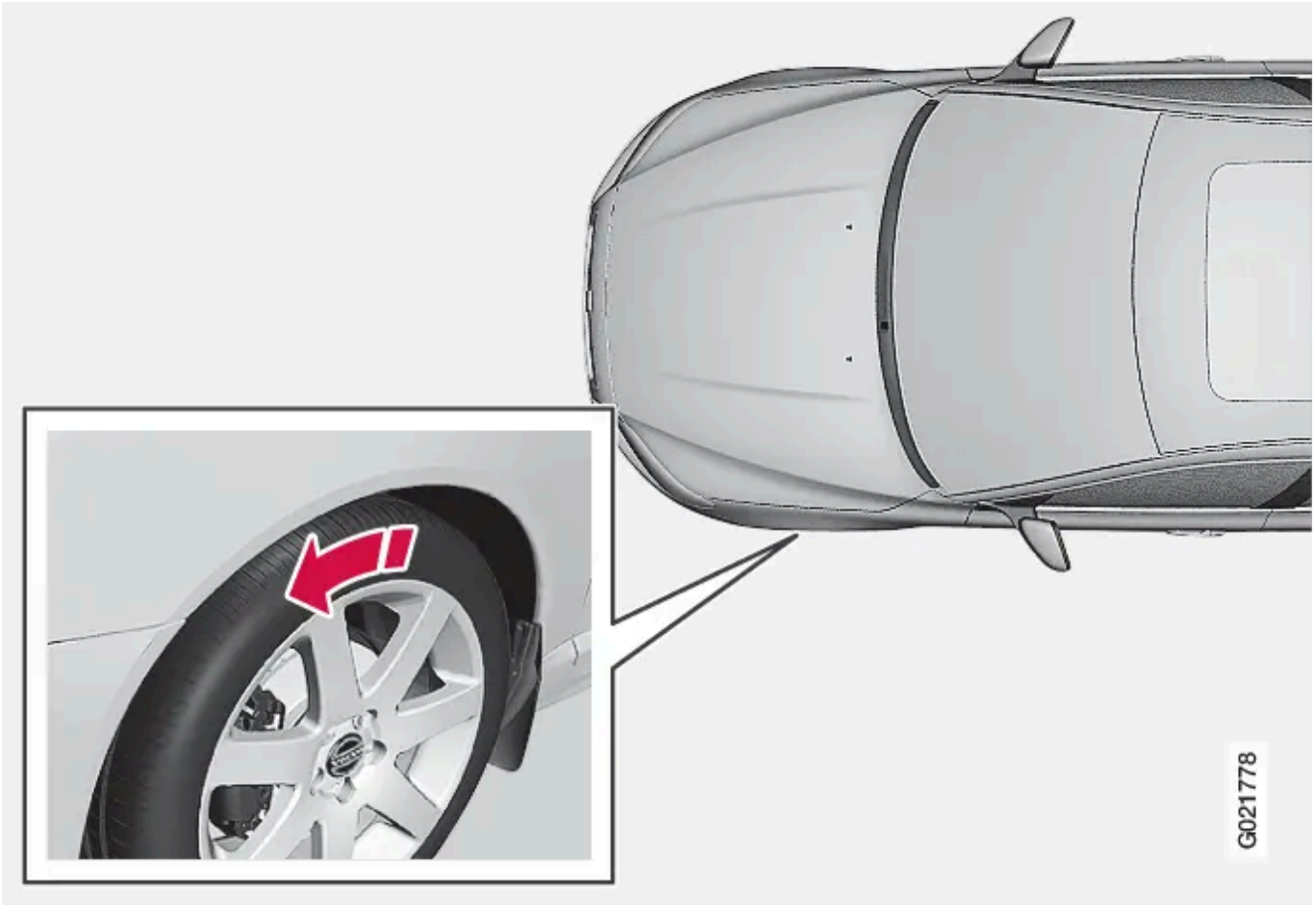


Indicador de desgaste.

El indicador de desgaste es un realce estrecho que atraviesa la banda de rodadura. En el lateral del neumático se ven las letras TWI (Tread Wear Indicator). Cuando el desgaste del neumático llega a 1,6 mm, la profundidad del dibujo está al mismo nivel que los indicadores de desgaste. Cambie en tal caso los neumáticos en cuanto sea posible. Tenga en cuenta que los neumáticos con dibujos de escasa profundidad presentan una adherencia muy deficiente en condiciones de lluvia o nieve.

10.2.6. Neumáticos - sentido de rotación

Los neumáticos con dibujo diseñado para girar siempre en un mismo sentido, tienen indicado el sentido de rotación con una flecha estampada en el neumático.



La flecha muestra el sentido de rotación del neumático.

Estos neumáticos han de tener el mismo sentido de rotación durante toda su vida útil. Sólo deben cambiarse entre delanteros y traseros, nunca entre izquierda y derecha o viceversa. Si los neumáticos se montan de forma incorrecta, empeorarán las características de frenado del automóvil y la capacidad para despejar la lluvia y la nieve. Monte siempre los neumáticos con mayor profundidad de dibujo en el eje trasero (para reducir el riesgo de derrape).

> **Nota**
>
> Asegúrese de emplear el mismo tipo, tamaño y marca en ambos pares de ruedas.

Siga las recomendaciones de presión de inflado indicadas en la tabla de presión de neumáticos.

10.2.7. Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno están adaptados para condiciones invernales.

Neumáticos de invierno

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Volvo recomienda el uso de neumáticos de invierno de determinadas dimensiones. Las dimensiones de los neumáticos dependen de la variante de motor. Al conducir con neumáticos de invierno, deberá montarse un tipo de neumático adecuado en las cuatro ruedas.

> **Nota**
>
> Volvo le recomienda que consulte con un concesionario Volvo sobre el tipo de llanta y neumático más conveniente.

Neumáticos con clavos

Los neumáticos con clavos deben someterse a un período de rodaje de 500-1000 km y conducirse con suavidad para que los clavos se asienten debidamente en el neumático. De este modo, se prolonga la vida útil del neumático y sobre todo de los clavos.

> **Nota**
>
> La disposiciones sobre el uso de neumáticos con clavos varían según el país.

Profundidad de dibujo

Las calzadas con hielo, nieve húmeda y a temperaturas bajas exigen más de los neumáticos que la conducción en verano. Recomendamos por tanto no conducir con neumáticos de invierno con una profundidad de dibujo inferior a 4 mm.

Utilizar cadenas para la nieve

Las cadenas para la nieve sólo deben utilizarse en las ruedas delanteras (también automóviles con tracción integral). No circule nunca a más de 50 km/h con cadenas para la nieve. Procure no pasar por superficies sin nieve y hielo, ya que esto provoca un gran desgaste tanto en las cadenas como en los neumáticos.

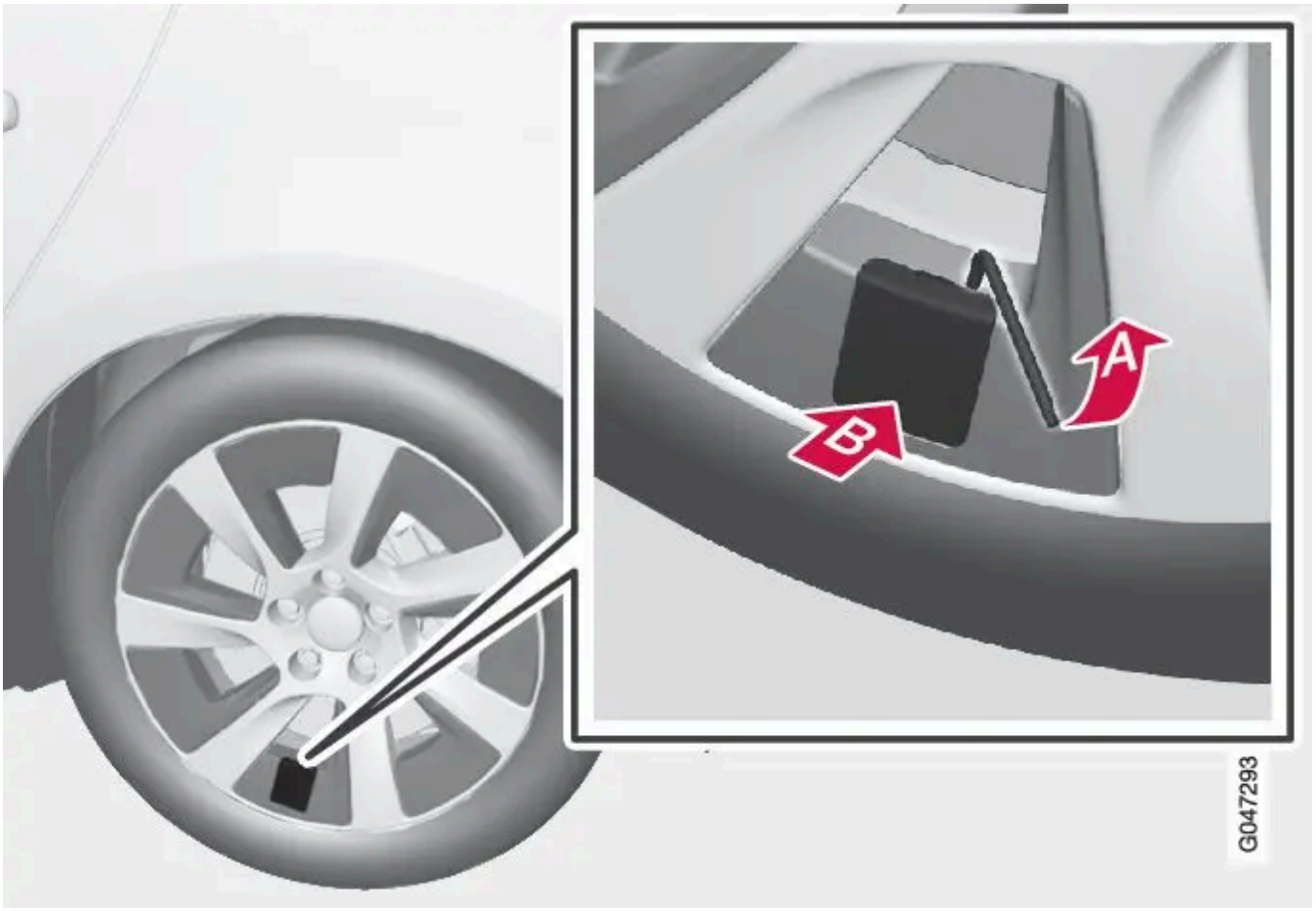
> **Advertencia**
>
> Utilice cadenas para la nieve originales de Volvo o equipos equivalentes que estén adaptados para el modelo de automóvil y las dimensiones de las llantas y los neumáticos. En caso de duda, Volvo recomienda que hable con un taller autorizado de la marca. El uso de cadenas para la nieve incorrectas puede dañar gravemente el automóvil y ocasionar un accidente.

10.2.8. Neumáticos - presión de aire

Los neumáticos pueden tener presiones de aire diferentes medidas en bares.

Controlar la presión de los neumáticos

La presión de los neumáticos debe comprobarse una vez al mes.



La válvula del neumático está cubierta por una tapa de plástico provista de un agujero [1].

Desmontar la tapa de la válvula

1. Saque la llave torx (guardada en el taco de gomaespuma detrás del panel izquierdo del maletero).
2. Introduzca la llave torx en el orificio.
3. Extraiga la tapa con ayuda de la llave torx A.
4. Retire el tapón de la válvula.

Montar la tapa de la válvula

1. Coloque el tapón de la válvula.
2. Adapte el borde sin orificio de la tapa (junto al neumático B).
3. Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

4. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

Nota

- La presión de los neumáticos se comprueba con estos en frío. En frío significa que los neumáticos están a la temperatura ambiente. Tras varios kilómetros de operación los neumáticos se calientan y su presión aumenta.
- Una presión insuficiente de neumáticos aumenta el consumo de combustible, reduce la vida útil de los neumáticos y perjudica a las características del vehículo en carretera. La operación con una presión de neumáticos demasiado baja puede producir sobrecalentamiento y daños en estos. La presión de neumáticos influye en el confort del viaje, los ruidos en carretera y las características de manejo.
- La presión de neumáticos se reduce con el tiempo. Se trata de un fenómeno natural. La presión de neumáticos también varía de acuerdo a la temperatura ambiental.

Placa de presión de neumáticos

La placa de presión de inflado en el pilar de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la trasera) indica la presión de inflado para las dimensiones de neumáticos recomendadas para el vehículo. Estos datos se indican también en la tabla de presiones de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.

[1] Sólo la llanta Thia de 17"

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10.2.9. Neumáticos - clasificación de velocidad

Cada neumático tiene capacidad para cierta velocidad máxima y pertenece por tanto a un determinado símbolo de velocidad (SS - Speed Symbol).

La categoría de velocidad del neumático debe corresponder como mínimo a la velocidad máxima del automóvil. El símbolo de velocidad mínimo permitido se indica en la tabla de símbolos de velocidad. La única excepción de estas normas son los neumáticos de invierno[1], en los que puede utilizarse un símbolo de velocidad inferior. Si se utilizan neumáticos de invierno, el automóvil no debe conducirse a mayor velocidad que la indicada en la clasificación de neumáticos (por ejemplo, los de clase Q pueden ir a una velocidad máxima de 160 km/h). El factor que determina la velocidad a la que puede conducirse es el estado de la calzada, no el símbolo de velocidad de los neumáticos.

Nota

La velocidad máxima permitida es la indicada en la tabla.

Q	160 km/h (sólo se utiliza en neumáticos de invierno)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

Advertencia

El automóvil debe dotarse de neumáticos con un índice de carga(LI) y clase de velocidad (SS) iguales o superiores a los especificados. Si se utiliza un neumático con un índice de carga o de una categoría de velocidad inferior, éste puede recalentarse.

[1] Tanto neumáticos con clavos como sin ellos.

10.3. Reparación provisional de neumáticos

10.3.1. Reparación provisional de neumáticos

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

El kit de reparación provisional de neumáticos consta de un compresor y una botella con el líquido sellador. La reparación del neumático sólo es provisional. El frasco con el sellador debe cambiarse antes de llegar a la fecha de caducidad y después de utilizarse. El líquido sellador hermetiza de forma eficaz el neumático pinchado en la banda de rodadura.

> **Nota**
>
> El kit de reparación de neumáticos ha sido concebido únicamente para el sellado de neumáticos con pinchazos en la banda de rodadura.

La capacidad del kit de reparación de neumáticos para arreglar neumáticos que han sufrido un pinchazo en la pared es limitada. No utilice el kit de reparación provisional si los neumáticos presentan grandes rajas, grietas o daños parecidos. Conecte el compresor a una de las tomas de 12 V del automóvil. Elija la toma más próxima al neumático pinchado.

> **Importante**
>
> Si se conecta el compresor de reparación de neumáticos a una de las dos tomas en la consola del túnel, no deberá conectarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

> **Nota**
>
> El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo.

10.3.2. Reparación provisional de neumáticos - control posterior

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

Compruebe la presión del neumático

1. Vuelva a conectar el equipo (para las instrucciones de desmontaje de la tapa de la válvula, véase Reparación provisional de neumáticos - uso).
2. Compruebe la presión del neumático en el manómetro.
   - Si está por debajo de 1,3 bares[1], el neumático no está completamente reparado. No debe proseguirse la marcha. Contacte un taller de neumáticos.
   - Si la presión del neumático es superior a 1,3 bares[1], el neumático debe inflarse a la presión especificada en la placa, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas. Suelte aire con la válvula de reducción de presión, si la presión del neumático es demasiado alta.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

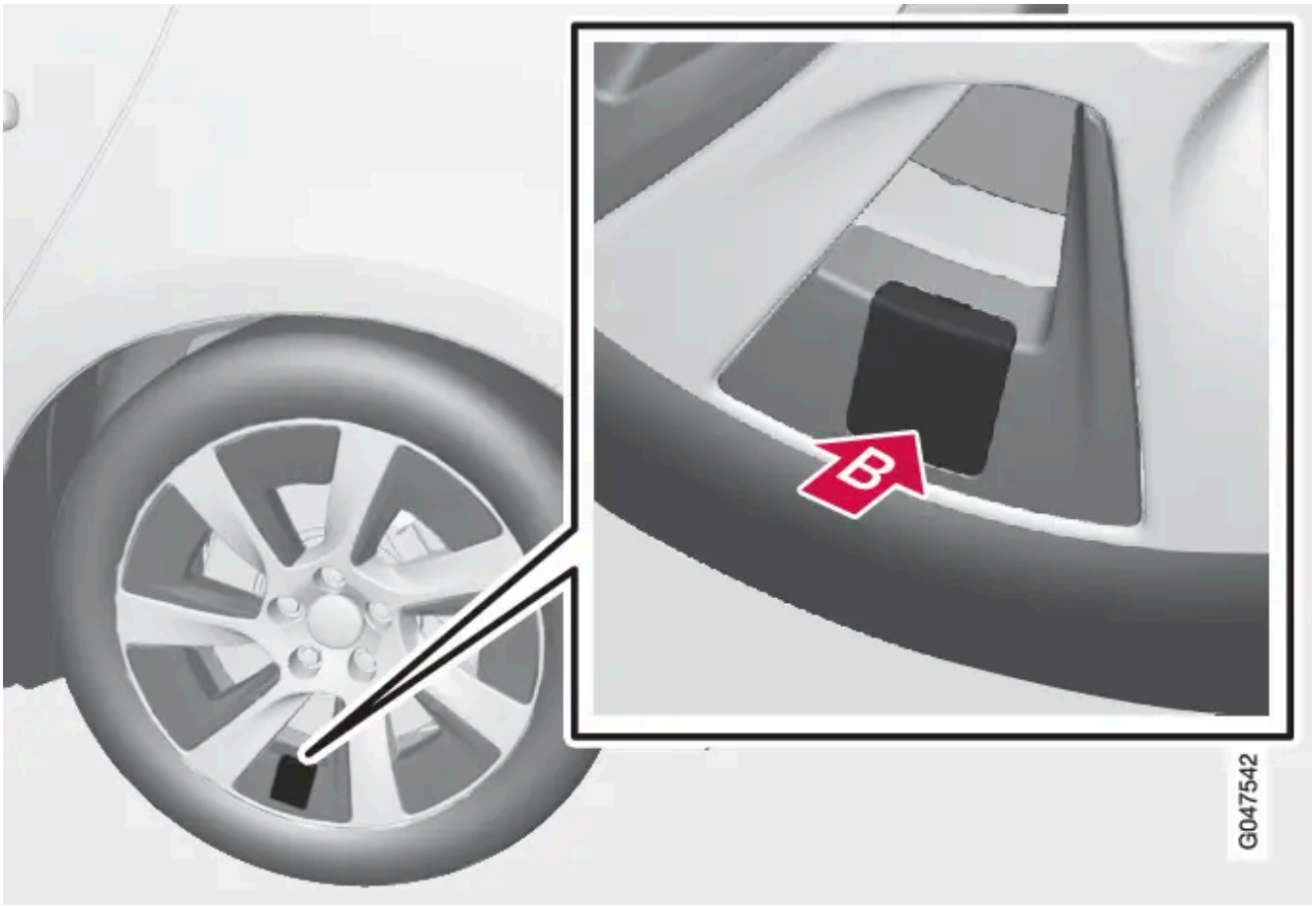
3.

Advertencia

Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

Compruebe que el compresor está apagado. Suelte la manguera de inflado y el cable.

4.



Montar la tapa de la válvula[2]

Coloque el tapón de la válvula.

Adapte el borde sin orificio de la tapa (junto al neumático - B). Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

Nota

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Después de utilizarse, la botella con el sellador y la manguera deben cambiarse. Volvo recomienda que esos cambios sean efectuados por un taller autorizado Volvo.

Advertencia

Compruebe la presión de neumáticos periódicamente.

Volvo recomienda que lleve el automóvil al taller autorizado de Volvo más próximo, para cambiar o reparar el neumático dañado. Informe al taller de que el neumático contiene líquido de sellado.

Advertencia

Tras utilizar el kit de reparación de neumáticos provisional, la velocidad no debe superar los 80 km/h. Volvo le recomienda que acuda a un taller autorizado Volvo para inspeccionar el neumático reparado (trayecto máximo: 200 km). El personal determinará si el neumático puede arreglarse o hay que cambiarlo.

[1] 1 bar = 100 kPa.

[2] **Sólo la llanta Thia de 17"**

10.3.3. Kit de reparación provisional de neumáticos - inflado del neumático

Los neumáticos originales del automóvil pueden inflarse con el compresor del kit de reparación provisional de neumáticos.

1. El compresor debe estar apagado. Compruebe que el interruptor esté en la posición 0 y saque el cable y la manguera de inflado.
2. Desmonte la tapa de la válvula[1]. Para las instrucciones de desmontaje de la tapa de la válvula, véase Reparación provisional de neumáticos - uso.
3. Desenrosque el capuchón de la válvula de la rueda y enrosque la conexión de la manguera de aire hasta el fondo de la rosca de la válvula.
4. **Advertencia**

   La inhalación de gases de escape puede provocar la muerte. No opere nunca el motor en espacios cerrados o sin una ventilación suficiente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Advertencia**
>
> No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

Conecte el cable a alguna de las tomas de 12 V del automóvil y arranque el vehículo.

5. Ponga en marcha el compresor colocando el interruptor en la posición I.

6. > **Importante**
>
> Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

   Infle el neumático a la presión especificada en la tabla de presión de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas. Suelte aire con la válvula de reducción de presión, si la presión del neumático es demasiado alta.

7. Coloque de nuevo el capuchón de la válvula.

   Vuelva a montar la tapa de la válvula[1] adaptando el borde sin el orificio (junto al neumático), véase Reparación provisional de neumáticos - control posterior. Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

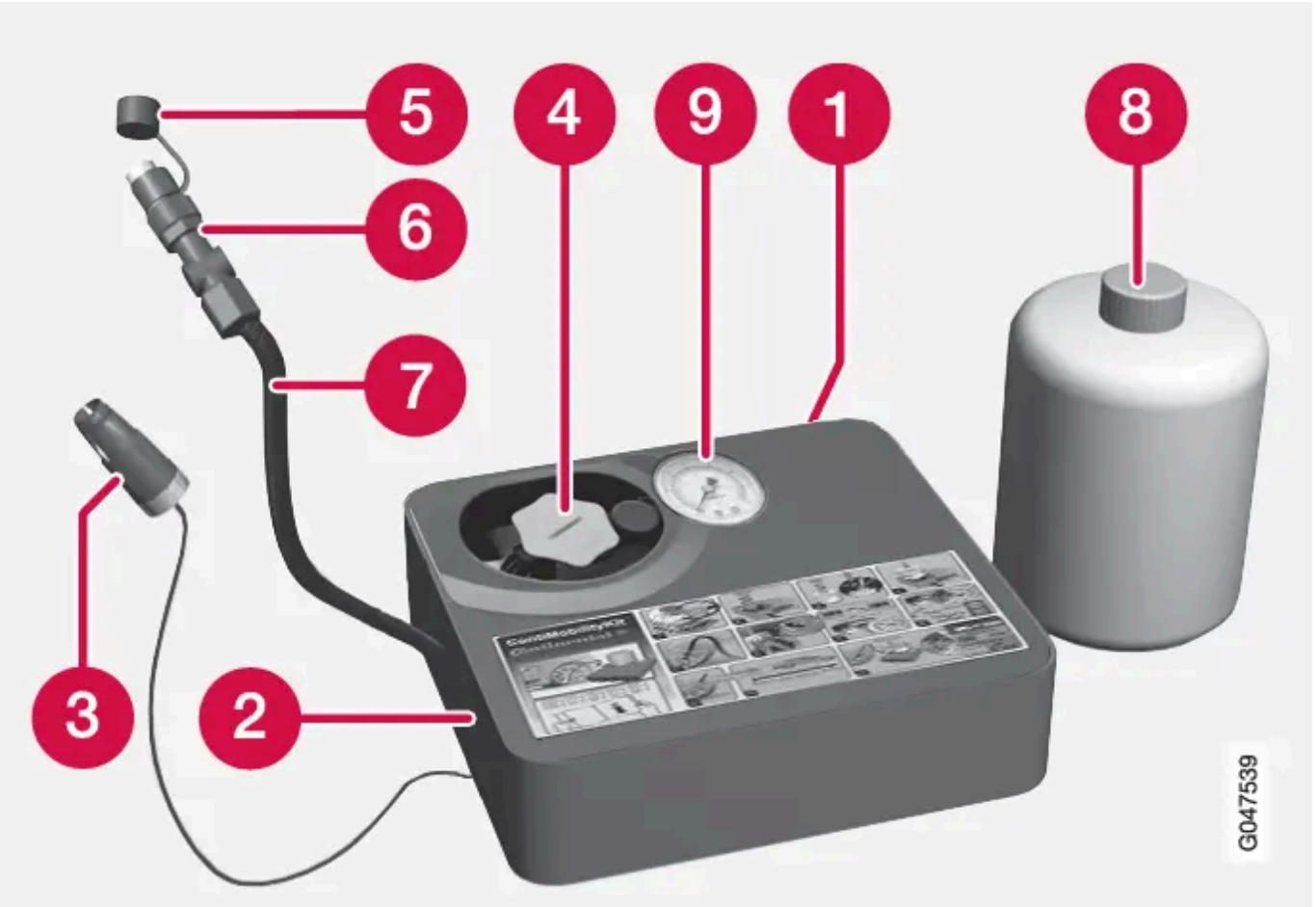
8. Cierre el compresor. Suelte la manguera de inflado y el cable.

[1] Sólo la llanta Thia de 17"

10.3.4. Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de los neumáticos.



1 Pegatina, velocidad máxima permitida

2 Interruptor

3 Cable

4 Portabotellas (tapa color naranja)

5 Tapa protectora

6 Válvula de reducción de presión

7 Manguera de inflado

8 Botella con líquido sellador

9 Manómetro

10.3.5. Kit de reparación provisional de neumáticos - líquido sellador

El recipiente (botella) del kit de reparación provisional de neumáticos contiene un líquido sellador y puede cambiarse.

Cambie de botella una vez pasada la fecha de caducidad. Trate la botella vieja como residuo peligroso para el medio ambiente.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

El bote contiene látex de caucho natural y etanol 1,2.

Su ingesta es tóxica. Puede provocar alergia en el contacto con la piel.

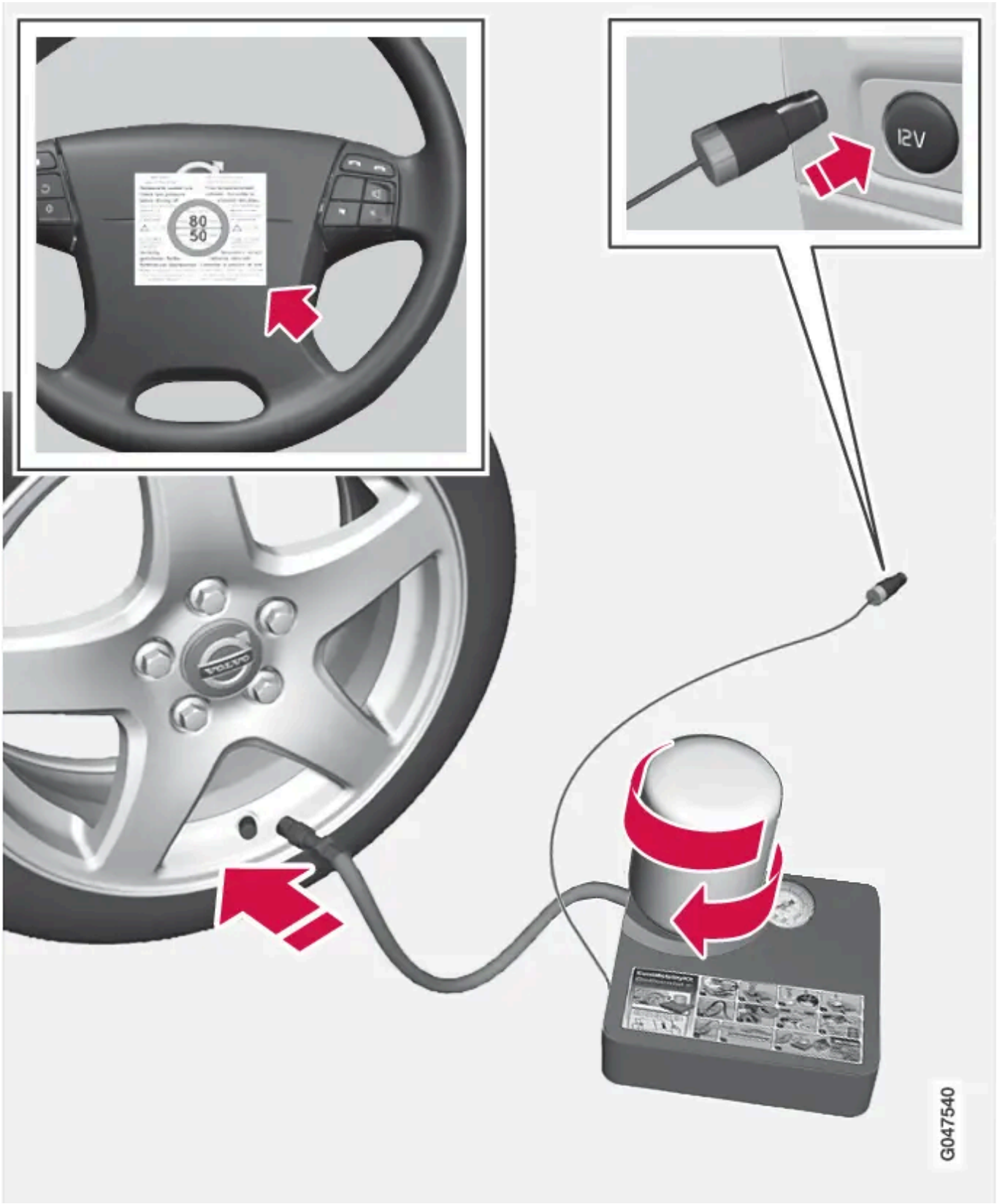
Evite el contacto con piel y ojos.

Guárdese fuera del alcance de los niños.

10.3.6. Reparación provisional de neumáticos - uso

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

Reparación provisional de neumáticos



Para información sobre el uso de los componentes, véase Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto.

1. Suelte la etiqueta de máxima velocidad permitida (situada en uno de los lados del compresor) y fíjela al volante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

2.

> **Advertencia**
>
> No conduzca a más de 80 km/h después de utilizar el kit de reparación provisional de los neumáticos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para revisar el neumático reparado (trayecto máximo 200 km). El personal del taller puede determinar si el neumático debe repararse o cambiarse.

> **Advertencia**
>
> El agente sellador puede irritar la piel. En caso de contacto con la piel, lave de inmediato con jabón y agua para eliminar el agente.

Controle que el interruptor esté en la posición 0 y saque el cable y la manguera de inflado.

3.

> **Nota**
>
> No rompa el precintado de la botella antes de utilizarla. Al fijar la botella en el soporte, el precintado se rompe automáticamente.

Desenrosque la tapa de color naranja y descorche la botella.

4. Atornille la botella en el soporte.

> **Advertencia**
>
> Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

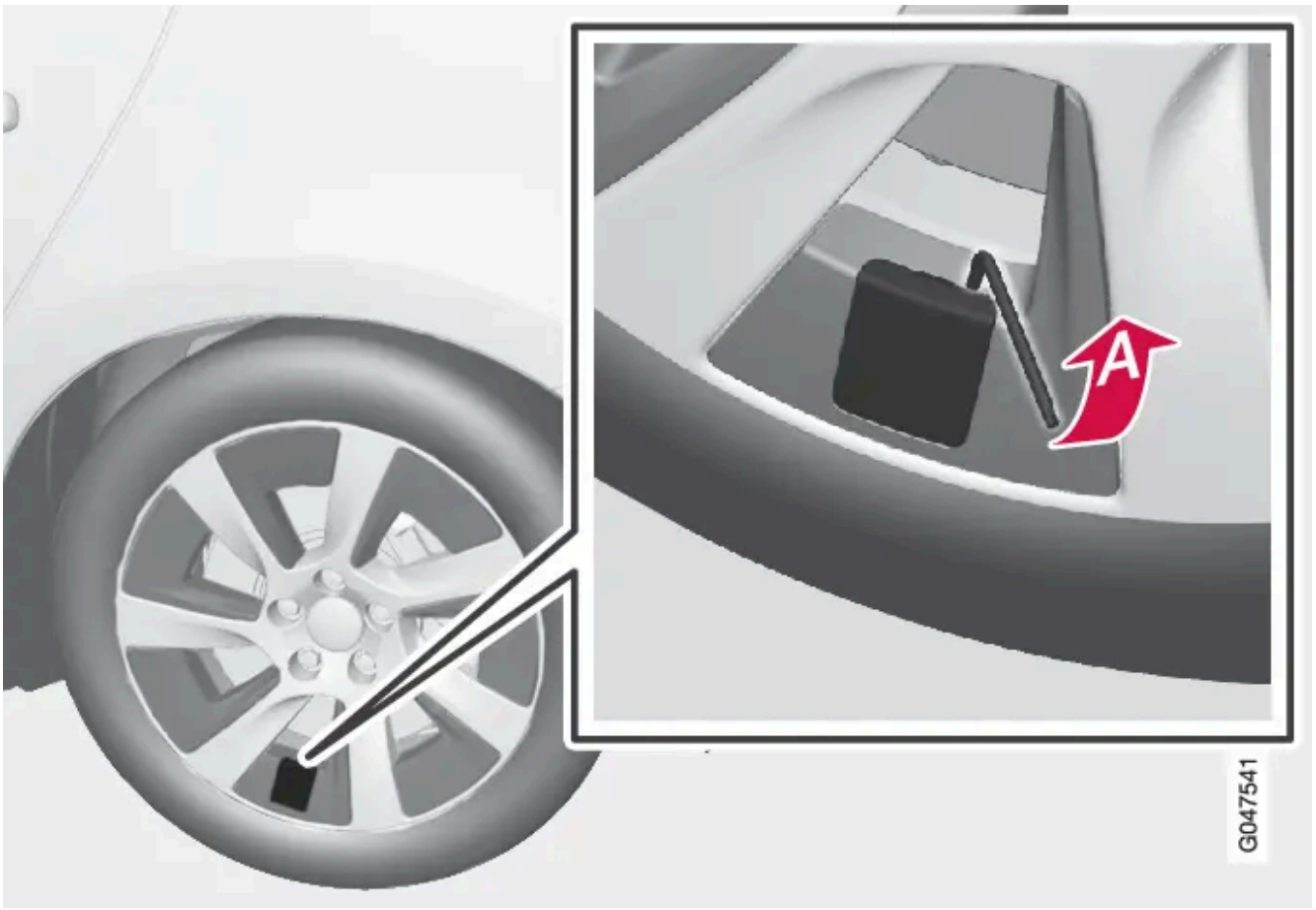
5. **Desmontar la tapa de la válvula**[1]

Saque la llave torx (guardada en el taco de gomaespuma detrás del panel izquierdo del maletero).

Introduzca la llave torx en el orificio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Saque la tapa con ayuda de la llave torx (A).



Desenrosque el capuchón de la válvula y conecte el tubo del compresor a la válvula.

6. Conecte la manguera del compresor a la válvula.

7. Enchufe el cable a la toma de 12 V y arranque el vehículo.

> **Nota**
>
> Si se conecta el compresor a una de las tomas de 12 V, en la consola del túnel, no deberá acoplarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

> **Advertencia**
>
> No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

8. Ponga el interruptor en la posición I.

> **Advertencia**
>
> No permanezca cerca del neumático cuando está en funcionamiento el compresor. Si se forman grietas o desigualdades, desconecte inmediatamente el compresor. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Nota**
>
> Al activarse el compresor, la presión puede aumentar hasta 6 bar, pero la presión descenderá tras unos 30 segundos.

9. Infle el neumático durante 7 minutos.

> **Importante**
>
> Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

10. Cierre el compresor para controlar la presión en el manómetro. La presión mínima es de 1,8 bares y la máxima de 3,5 bares. (Deje salir el aire con la válvula reductora de presión si la presión del neumático es demasiado elevada.)

> **Advertencia**
>
> Si la presión es inferior a 1,8 bar, el pinchazo del neumático es demasiado grande. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

11. Cierre el compresor y saque el cable de la toma de 12 V.

12. Suelte la manguera de la válvula del neumático y ponga el capuchón de la válvula.

    Apriete la tapa[2] de la válvula del neumático con el orificio hacia el centro de la rueda. Dos chasquidos confirman que la tapa está debidamente colocada.

13. Recorra tan pronto como sea posible aproximadamente 3 km a una velocidad máxima de 80 km/h para que el sellador pueda reparar el neumático.

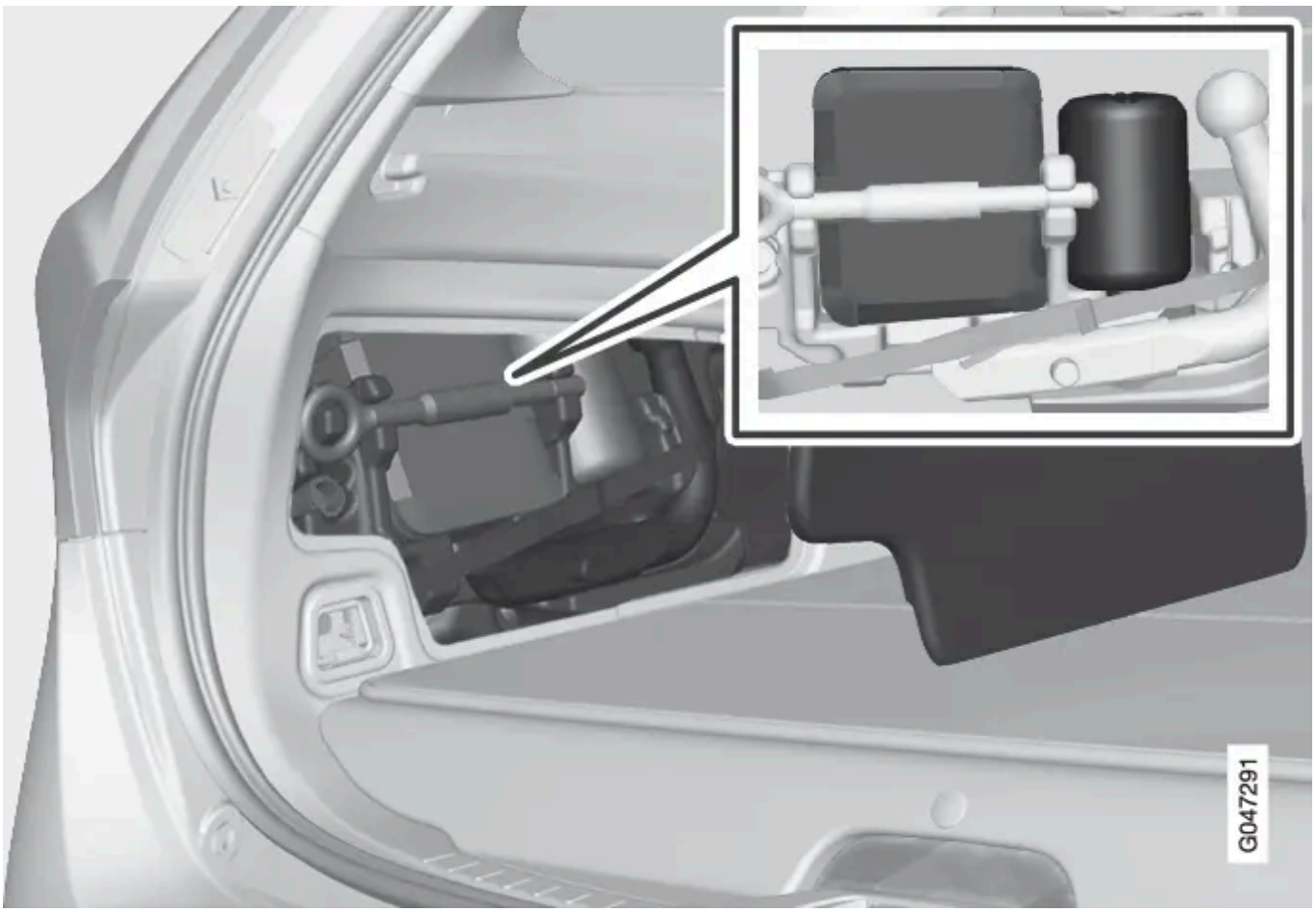
[1] **Sólo la llanta Thia de 17"**

[2] Sólo la llanta Thia de 17"

10.3.7. Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación

El kit de reparación provisional de neumáticos (TMK - Temporary Mobility Kit) se utiliza para reparar un pinchazo y controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

Ubicación del kit de reparación de neumáticos



El kit de reparación de neumáticos está detrás de la tapa en el lado izquierdo del maletero.

Ponga triángulos de peligro si es necesario reparar un neumático en un lugar transitado.

> **Nota**
>
> El kit de reparación de neumáticos ha sido concebido únicamente para el sellado de neumáticos con pinchazos en la banda de rodadura.

> **Importante**
>
> Si se conecta el compresor de reparación de neumáticos a una de las dos tomas en la consola del túnel, no deberá conectarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

> **Nota**
>
> El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

10.4. Dimensiones de ruedas y llantas

Las dimensiones de las ruedas y de las llantas se designan según el ejemplo en la tabla ofrecida a continuación.

El automóvil está sujeto a una homologación de tipo. Esto implica que están autorizadas ciertas combinaciones de rueda (llanta) y neumático.

Las llantas (ruedas) tienen una denominación de dimensión, por ejemplo: 7Jx16x50.

7	Anchura de la llanta en pulgadas
J	Perfil del borde de la llanta
16	Diámetro de la llanta en pulgadas
50	Compensación en mm (distancia del centro de la llanta a su superficie de contacto con el cubo)

11. Colocación de la carga y almacenamiento

11.1. Almacenamiento

11.1.1. Guantera

La guantera está situada en el lado del acompañante.

En este compartimento puede guardarse el manual del propietario, mapas, etc. La parte trasera de la tapa dispone de un soporte para lápices. La guantera puede cerrarse*, con ayuda de la llave extraíble.

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.1.2. Consola del túnel - toma de 12 V

Las tomas eléctricas (12 V) está situadas junto al portavasos[1] y en la parte trasera de la consola del túnel.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento delantero.

Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento trasero.

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores y teléfonos móviles. Para que las tomas eléctricas estén activas, el encendido debe estar como mínimo en la posición **I**.

Advertencia

Mantenga siempre cerrada la toma con el tapón cuando no se utiliza.

Nota

El climatizador puede activar accesorios como pantallas, reproductores y teléfonos móviles que están conectados a alguna de las tomas eléctricas de 12 V del habitáculo incluso cuando se haya sacado la llave y el vehículo está cerrado, por ejemplo, al activarse el calefactor de estacionamiento a una hora predeterminada.

Desenchufe por tanto estos accesorios cuando no los utilice, puesto que pueden ocasionar la descarga de la batería de arranque!

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

La toma máxima de corriente es de 10 A (120 W) si se utiliza un enchufe por vez. Si se utilizan las dos tomas de la consola del túnel al mismo tiempo, se aplicará 7,5 A (90 W) por toma.

Si se conecta el compresor de reparación de neumáticos a una de las tomas, no deberá acoplarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

Nota

El compresor de reparación provisional de neumáticos está probado y certificado por Volvo.

[1] Si el automóvil está equipado con cenicero y encendedor, se eliminan el portavasos y la toma de 12 V contigua.

11.1.3. Colgador de chaquetas

El colgador de chaquetas está situado en el lado izquierdo del reposacabezas del asiento del acompañante.

El colgador de chaquetas sólo está previsto para prendas de poco peso.

11.1.4. Consola del túnel - encendedor y cenicero*

En el portavasos debajo del apoyabrazos hay un cenicero extraíble. El encendedor está situado en la toma de 12 V del asiento delantero.

El cenicero situado en la consola del túnel se extrae levantándose en sentido recto.

El encendedor se activa apretando el botón. Una vez concluida la función de encendido, el botón salta. Saque el encendedor y utilice la zona candente para encender.

* Opcional/accesorio.

11.1.5. Alfombrillas*

En las alfombrillas se acumula por ejemplo suciedad y barro. Volvo ofrece alfombrillas especialmente diseñadas para el automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

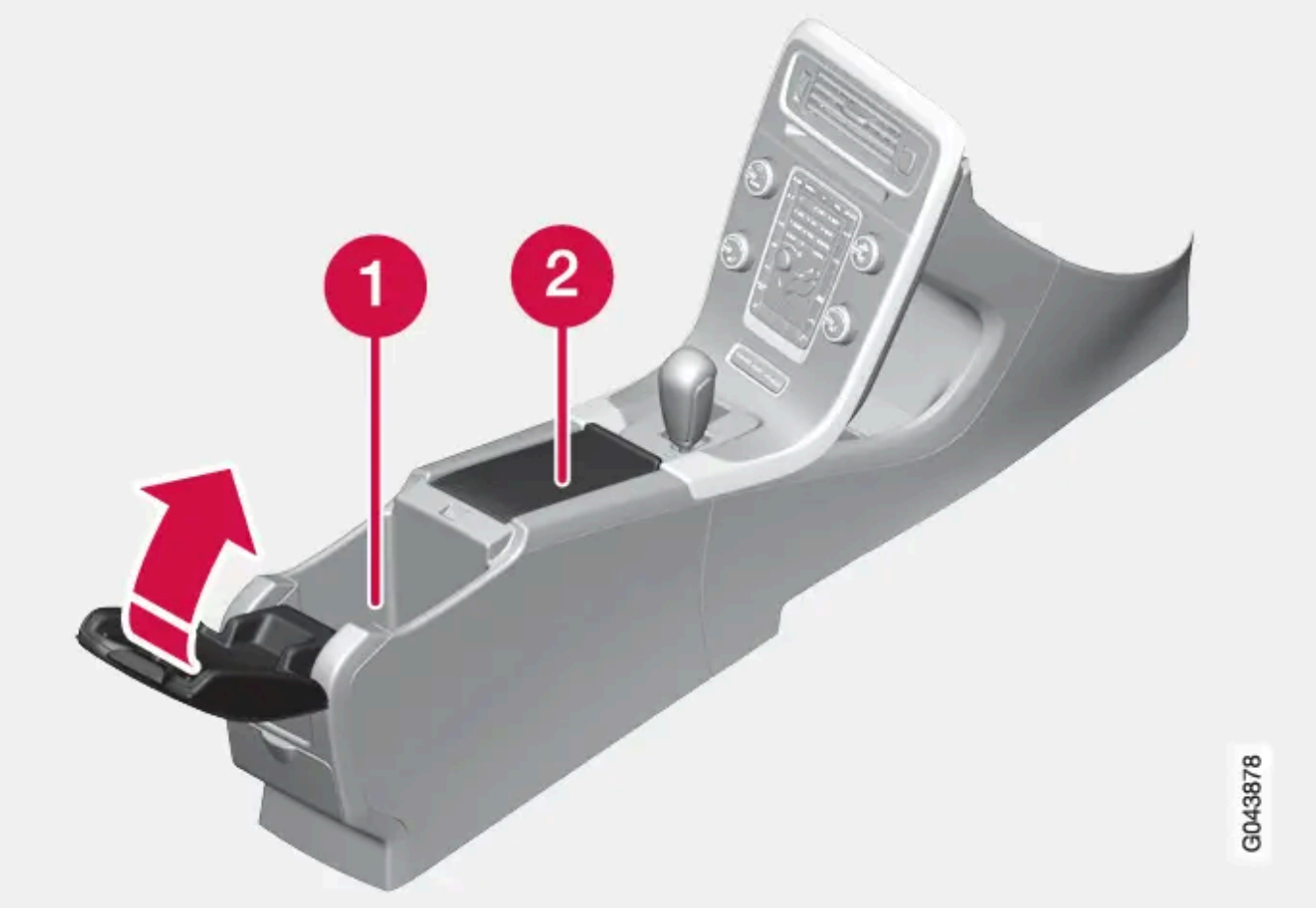
Advertencia

Antes de iniciar la marcha, compruebe que la alfombrilla del puesto de conducción está bien colocada y fijada para que no se enganche debajo de los pedales.

* Opcional/accesorio.

11.1.6. Consola del túnel

La consola del túnel está situada entre los asientos delanteros.



1 Compartimento de almacenaje (p. ej. para CD) y USB*/conector AUX bajo el reposabrazos.

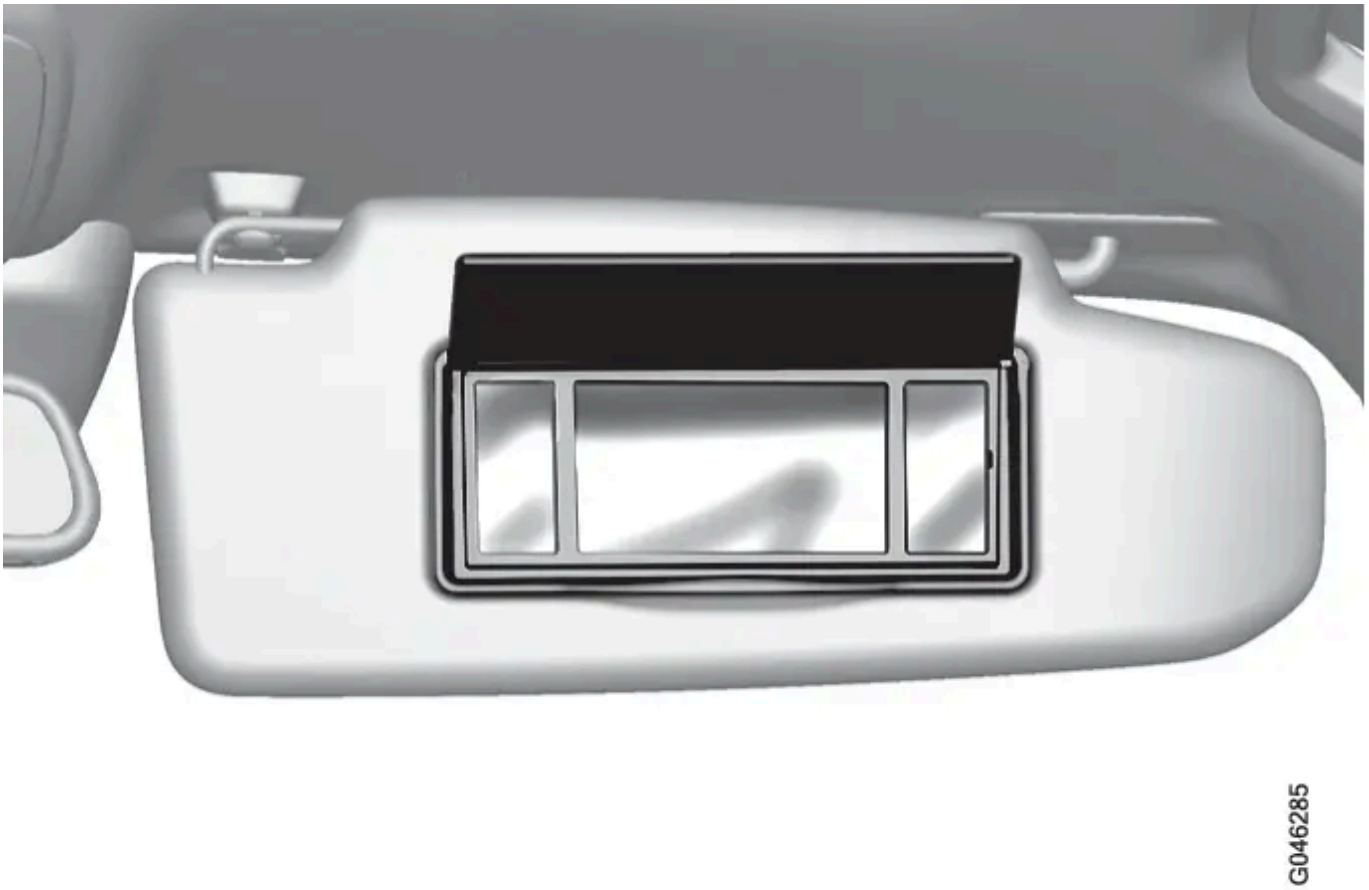
2 Contiene portavasos para el conductor y el acompañante. (Si se elige la opción de cenicero y encendedor el encendedor está incluido en la toma de 12 V del asiento delantero y el cenicero extraíble en el portavasos.)

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.1.7. Espejo de cortesía

El espejo de cortesía está situado en la parte trasera de la visera.



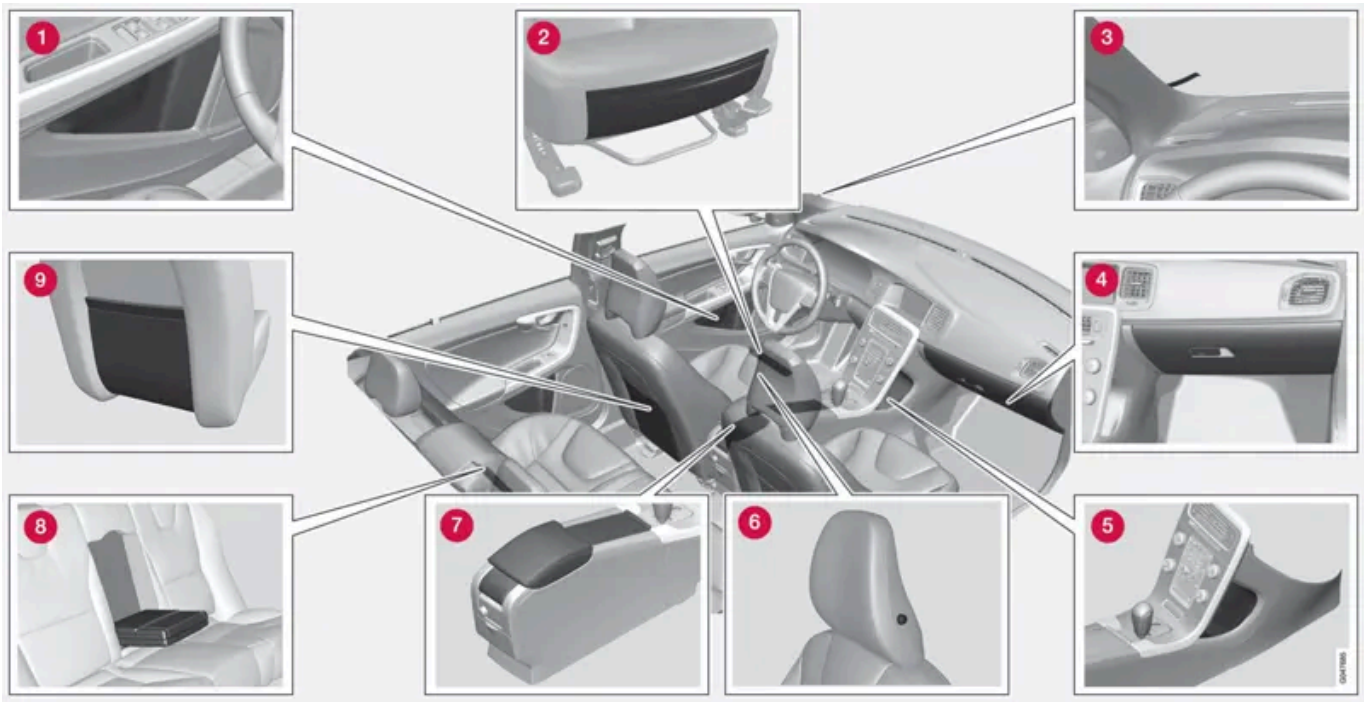
Espejo de cortesía con iluminación.

La luz se enciende de forma automática al levantar la tapa.

11.1.8. Compartimentos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Visión de conjunto de los compartimentos en el habitáculo.



1 Compartimento en el panel de la puerta

2 Compartimento* en la parte delantera del cojín del asiento

3 Pinza portabilletes

4 Guantera

5 Compartimento

6 Colgador de chaquetas

7 Compartimento, portavasos

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

8 Portavasos* en el apoyabrazos, asiento trasero

9 Compartimento

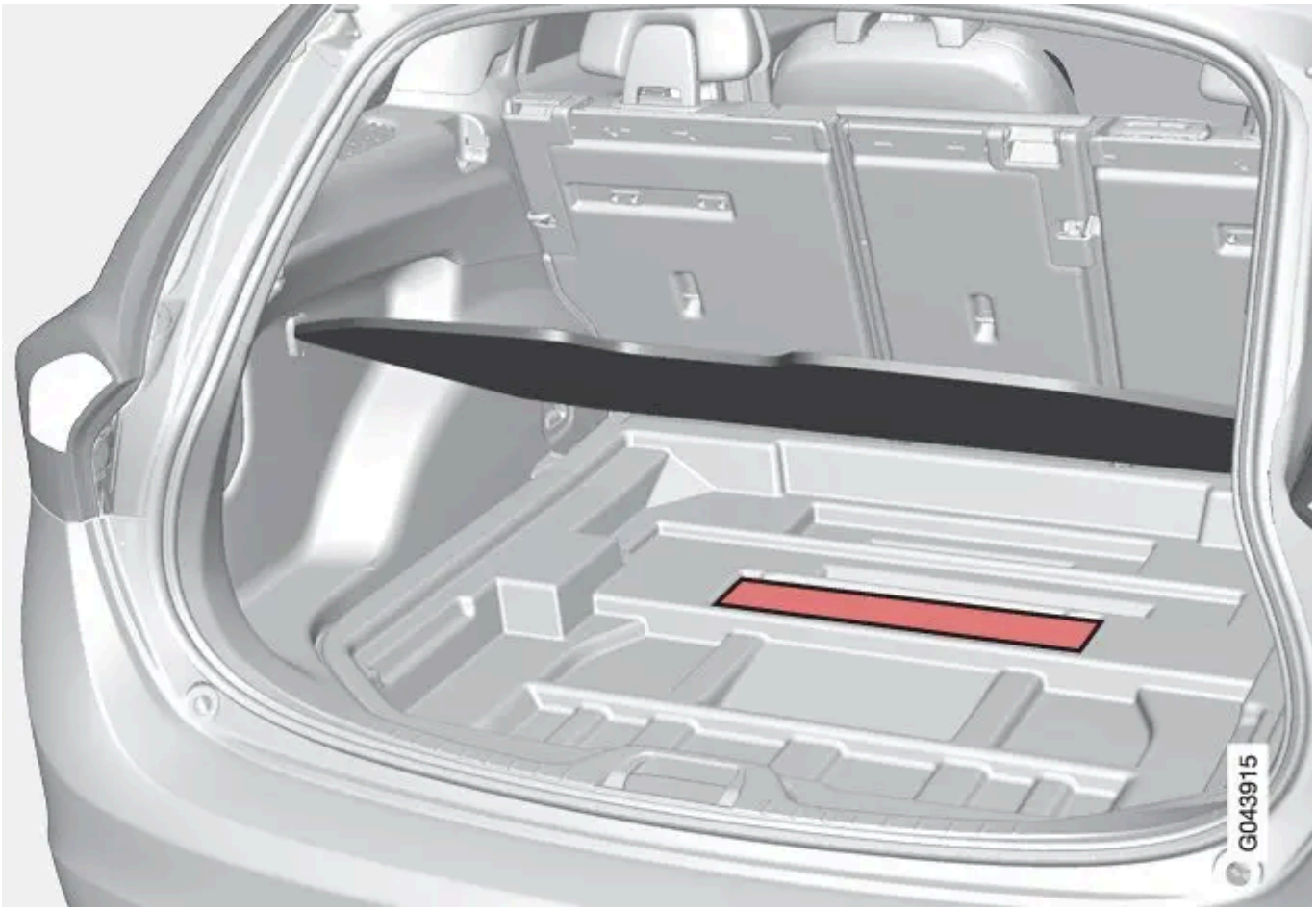
> ⚠ **Advertencia**
>
> Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guantera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.

* Opcional/accesorio.

11.2. Colocación de la carga

11.2.1. Red de protección*

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.

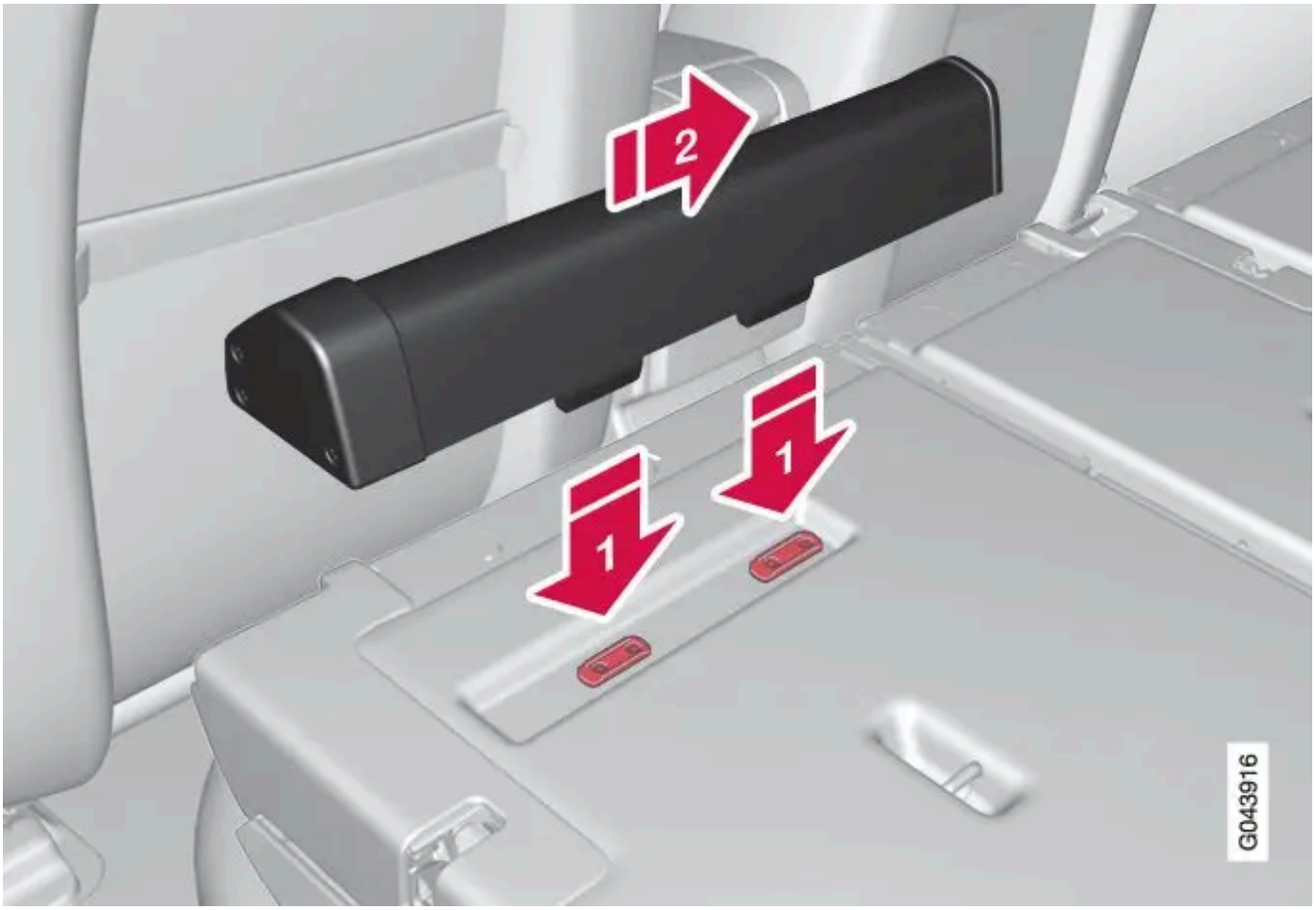


Sitio para guardar los chasis de la red de protección.

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

Fijación de los chasis de la red

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.



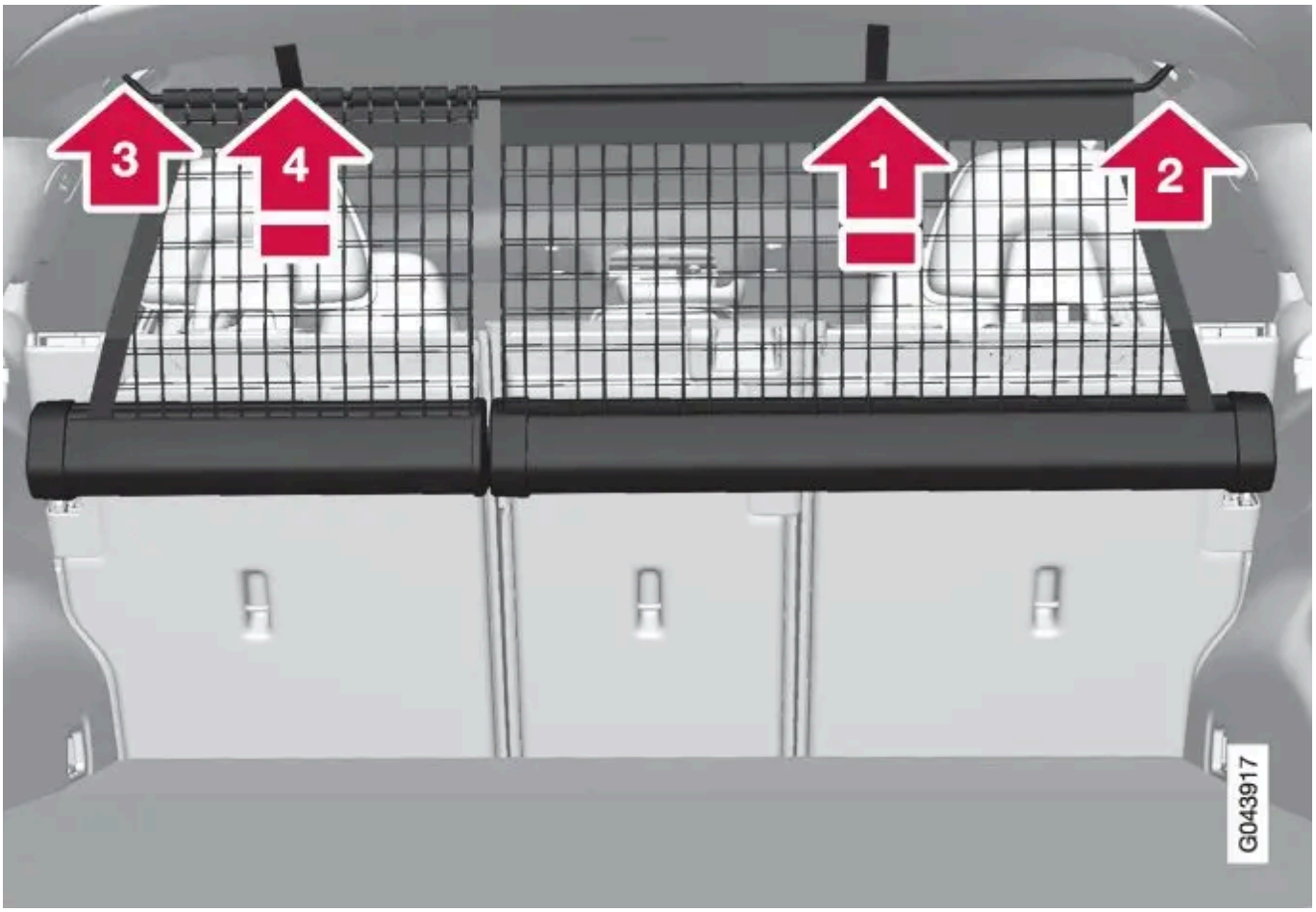
El chasis de dos piezas se fija en la parte trasera del respaldo. El chasis más delgado se fija en el lado izquierdo (visto desde el portón trasero).

1. Abata los respaldos del asiento trasero, véase Asientos traseros.
2. Adapte las barras de sujeción del chasis delante de los estribos de fijación del respaldo 1.
3. Introduzca en chasis en los estribos de fijación 2.
4. Levante y bloquee los respaldos.

- Para desmontar el chasis, proceda en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Uso de la red de protección



La red se extrae de los chasis y se bloquea automáticamente después de aproximadamente 1 minuto si el respaldo del asiento trasero está levantado.

1. 1
   Extraiga la parte derecha de la red con su cinta.

2. 2
   Introduzca la barra en la fijación del lado derecho y empújela después hacia adelante. La barra se bloquea con un clic.

3. 3
   Saque la sección telescópica de la barra y fíjela en el otro lado con un clic.

4. 4
   Extraiga la red de carga izquierda y engánchela en la barra.

- Para abatir los respaldos, proceda en orden inverso.

La red también puede utilizarse cuando los respaldos del asiento trasero están abatidos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje de los chasis de la red

1. Recoja la red de protección en los chasis procediendo en orden inverso a las instrucciones de la sección titulada "Uso de la red de protección".
2. Abata todo el respaldo.
3. Desplace los chasis hacia un lado hasta que se suelten de las barras de sujeción.

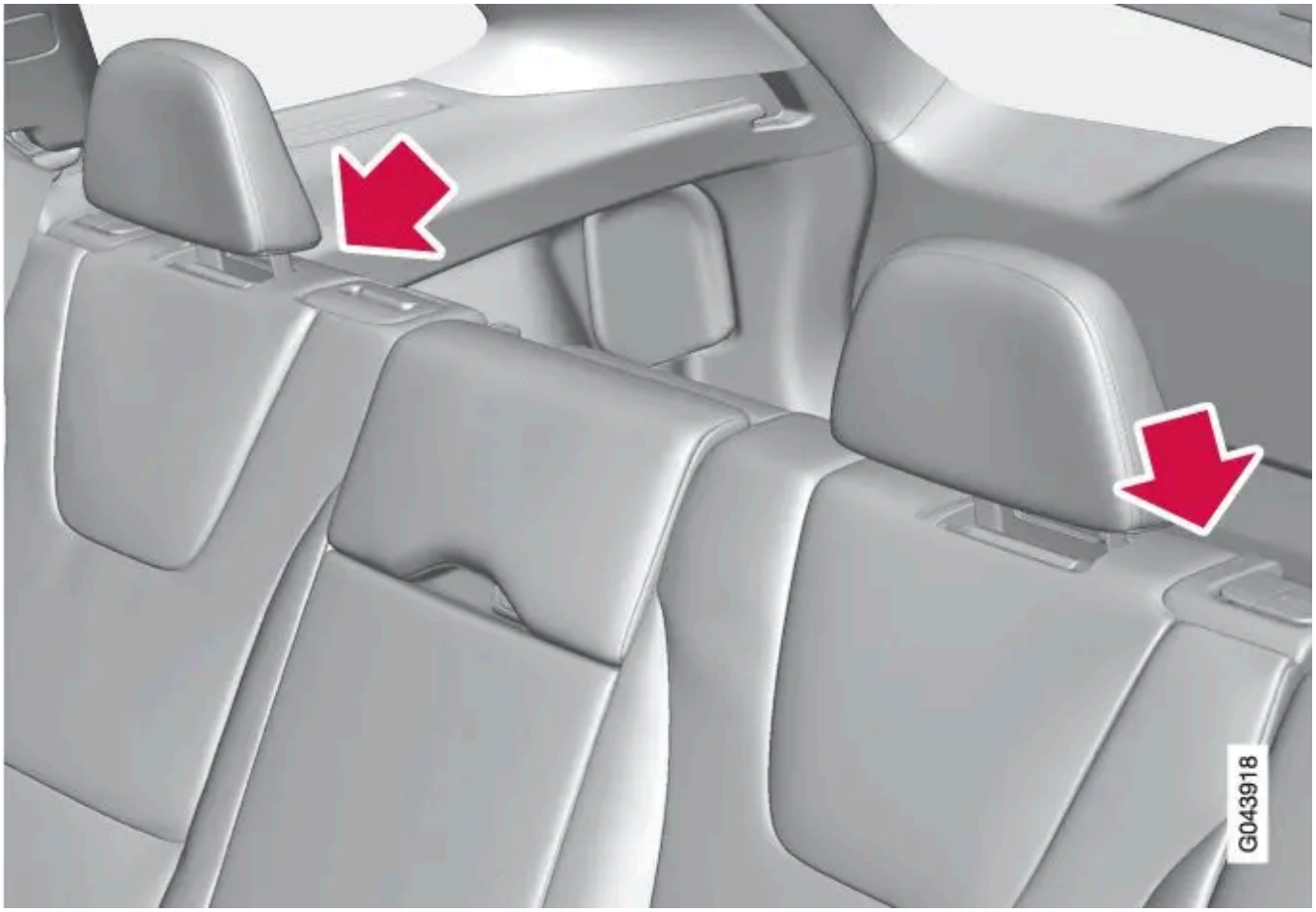
Guarde los chasis en su compartimento debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

> **Advertencia**
>
> Debe anclarse bien la carga del maletero, incluso después de montar correctamente una red de protección.

* Opcional/accesorio.

11.2.2. Red de protección* y cubreobjetos

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Cintas para extraer la red.

La red de protección también puede instalarse junto el asiento trasero cuando está extraído el cubreobjetos.

Siga el procedimiento que se describe en la sección "Uso de la red de protección". Las cintas de despliegue están situadas junto a las flechas.

* Opcional/accesorio.

11.2.3. Carga sobre el techo

Si se lleva carga en el techo, recomendamos los arcos portacargas desarrollados por Volvo. Se evitan así daños en el automóvil y se obtiene la mayor seguridad posible durante el viaje.

Siga detenidamente las instrucciones de montaje incluidas en la entrega del portacargas.

- Compruebe periódicamente la debida fijación de los arcos portacargas y la carga. Sujete bien la carga con correas.
- Distribuya la carga de manera uniforme por los arcos portacargas. Coloque la carga de mayor peso debajo.
- La resistencia al aire del automóvil y, por tanto, el consumo de combustible aumentan en función del tamaño de la carga.

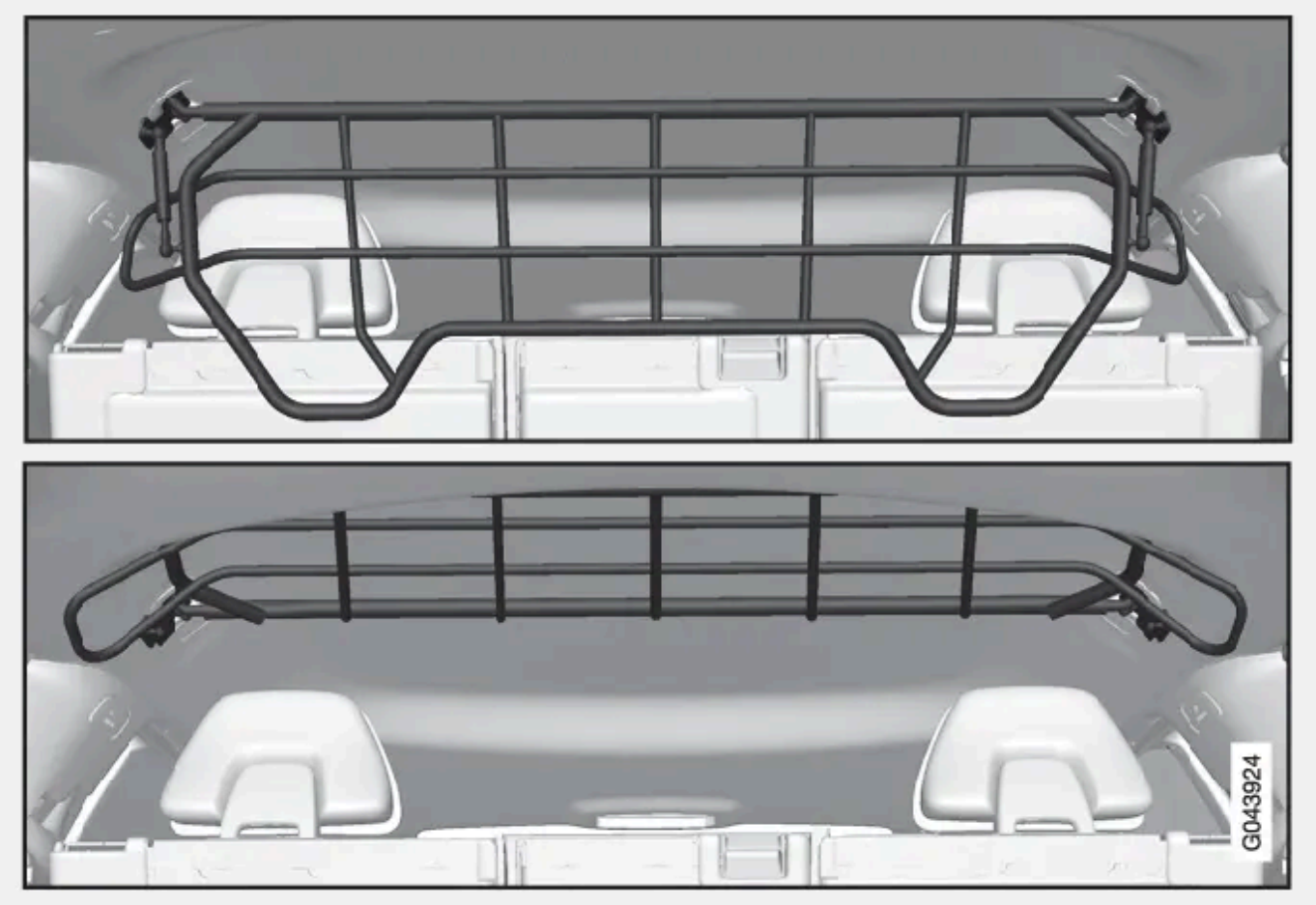
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Conduzca con suavidad. Evite acelerones, frenazos o tomar curvas a gran velocidad.

> **Advertencia**
>
> El centro de gravedad y las características de conducción del automóvil pueden cambiar al colocar carga en el techo. Para obtener información sobre la carga máxima permitida sobre el techo, incluido los arcos portacargas y un cofre de techo, consulte Pesos.

11.2.4. Rejilla de protección

Una rejilla de protección impide que la carga o las mascotas se desplacen al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Retirada

Sujete la parte inferior de la rejilla de protección y tire hacia atrás y hacia arriba.

> **Importante**
>
> La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando hay instalado un cubreobjetos.

Montaje y desmontaje

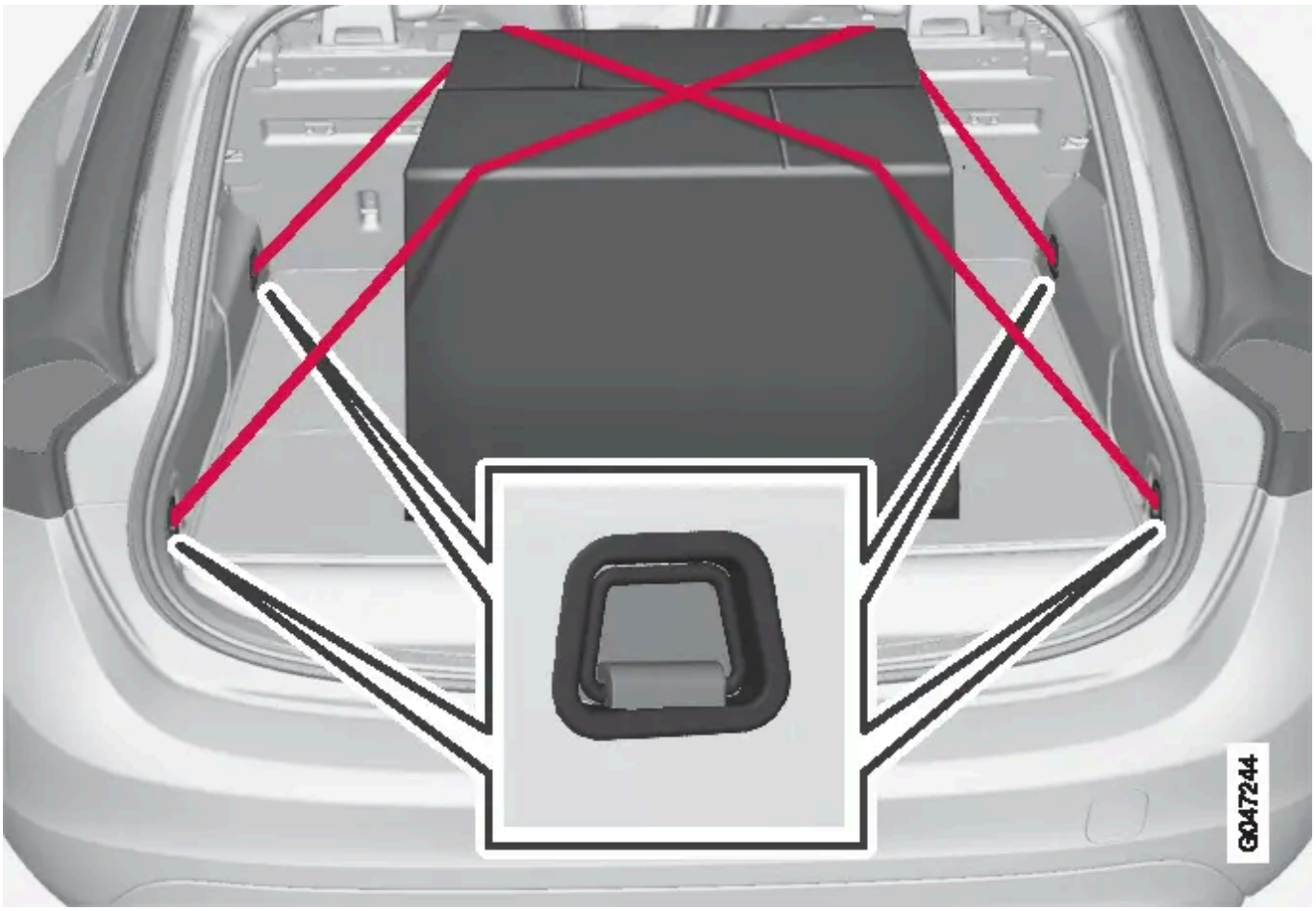
La rejilla de protección suele estar permanentemente montada en el automóvil ya que es fácil plegarla en el techo si se necesita más espacio de carga. Si así se desea, la rejilla también puede desmontarse y sacarse del automóvil.

Para informarse sobre herramientas necesarias y el procedimiento de montaje y desmontaje, consulte las instrucciones de montaje que le fueron entregadas al adquirir el automóvil.

Al montar la rejilla de protección, ésta debe fijarse y afianzarse siempre de manera correcta, por motivos de seguridad.

11.2.5. Argollas de fijación de la carga

Las anillas plegables se utilizan para fijar correas que afiancen la carga en el compartimento de carga.



Advertencia

Los objetos duros, afilados y/o pesados en posición tumbada o sobresalientes pueden ocasionar lesiones si se produce una frenada brusca.

Fije siempre los objetos pesados de gran tamaño con el cinturón de seguridad o una banda de anclaje.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.2.6. Colocación de la carga

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso. Para información detallada sobre pesos, véase Pesos.

El portón trasero se abre con un botón situado en el panel de las luces o en el mando a distancia, véase Cierre y apertura - portón trasero.

Advertencia

Las propiedades de conducción del automóvil cambiarán en función del peso y ubicación de la carga.

Recomendaciones al colocar la carga

- Coloque la carga apretada contra el respaldo del asiento trasero.

Compruebe que ningún objeto obstaculice el funcionamiento del sistema WHIPS de los asientos delanteros si está abatido alguno de los respaldos del asiento trasero, véase WHIPS - posición de asiento.

- Centre la carga.
- Coloque las cargas de gran peso lo más bajo posible. No coloque carga de mucho peso encima del respaldo abatido.
- Proteja los bordes afilados con algún material blando para no dañar el tapizado.
- Afiance siempre la carga con correas en las anillas de fijación de la carga.

Advertencia

Tenga en cuenta que un objeto de 20 kg de peso en una colisión frontal a una velocidad de 50 km/h puede desarrollar una energía cinética que equivale a un peso de 1000 kg.

Advertencia

La protección del airbag de techo lateral puede eliminarse o reducirse si la carga llega a demasiada altura.

- No coloque nunca carga a mayor altura que los respaldos.

Advertencia

Mantenga siempre bien sujeta la carga. Si se frena bruscamente, la carga puede desplazarse y dañar a personas en el automóvil.

Tape bordes y esquinas afiladas con algo blando.

Apague el motor y aplique el freno de estacionamiento al cargar y descargar objetos de gran longitud. En el peor de los casos, la carga podría desplazar la palanca de cambios o el selector de marchas y poner el automóvil en movimiento.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11.2.7. Colocación de la carga - carga de gran longitud

Para facilitar la colocación de la carga en el compartimento de carga, puede abatirse el respaldo de los asientos traseros. Para transportar carga de gran longitud, puede abatirse también el respaldo del asiento del acompañante[1].

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

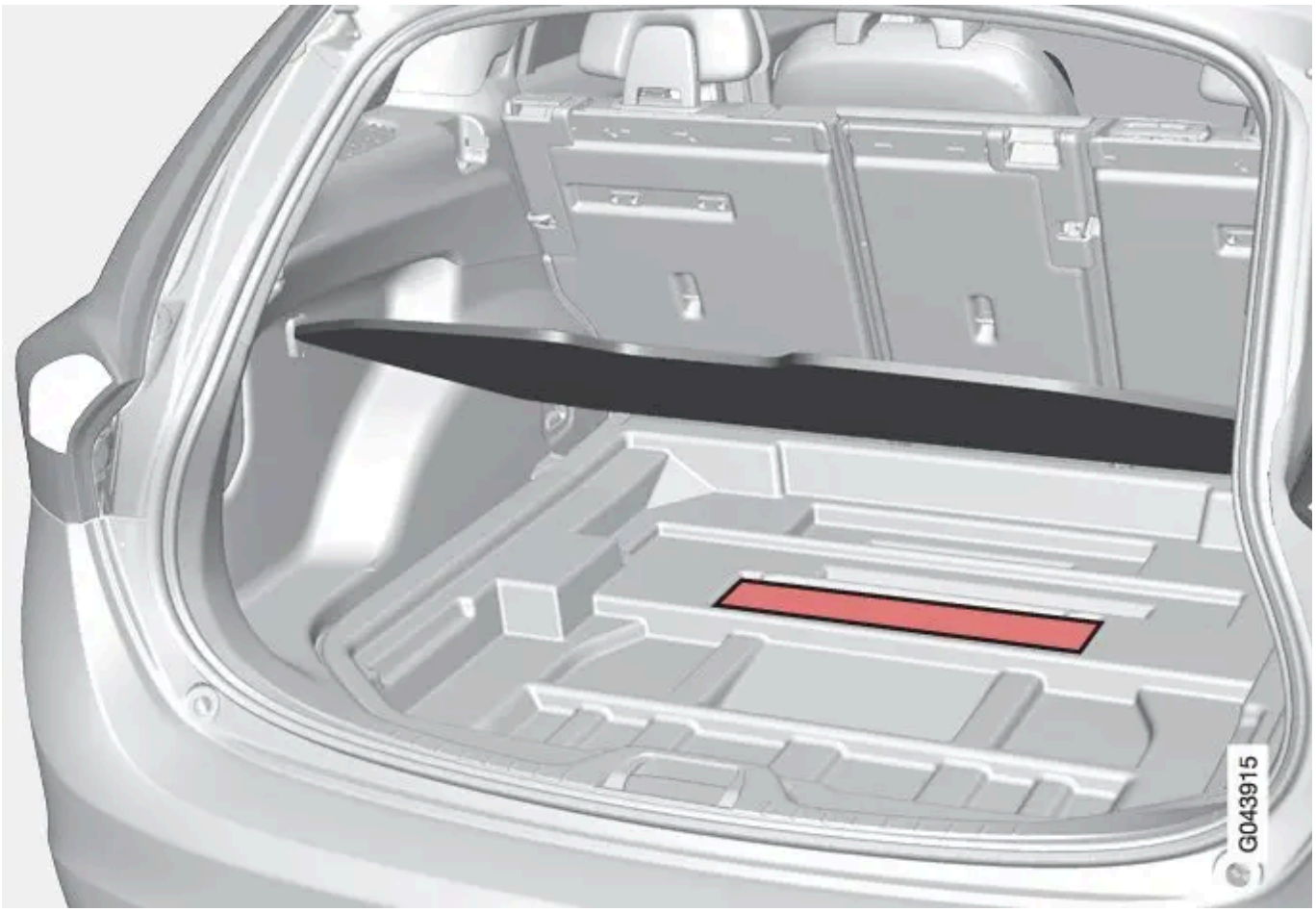
Para facilitar la colocación de carga en el compartimento posterior, puede abatirse el respaldo del asiento trasero, véase Asientos traseros.

[1] Sólo asientos tipo confort.

11.3. Espacio de carga

11.3.1. Red de protección*

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



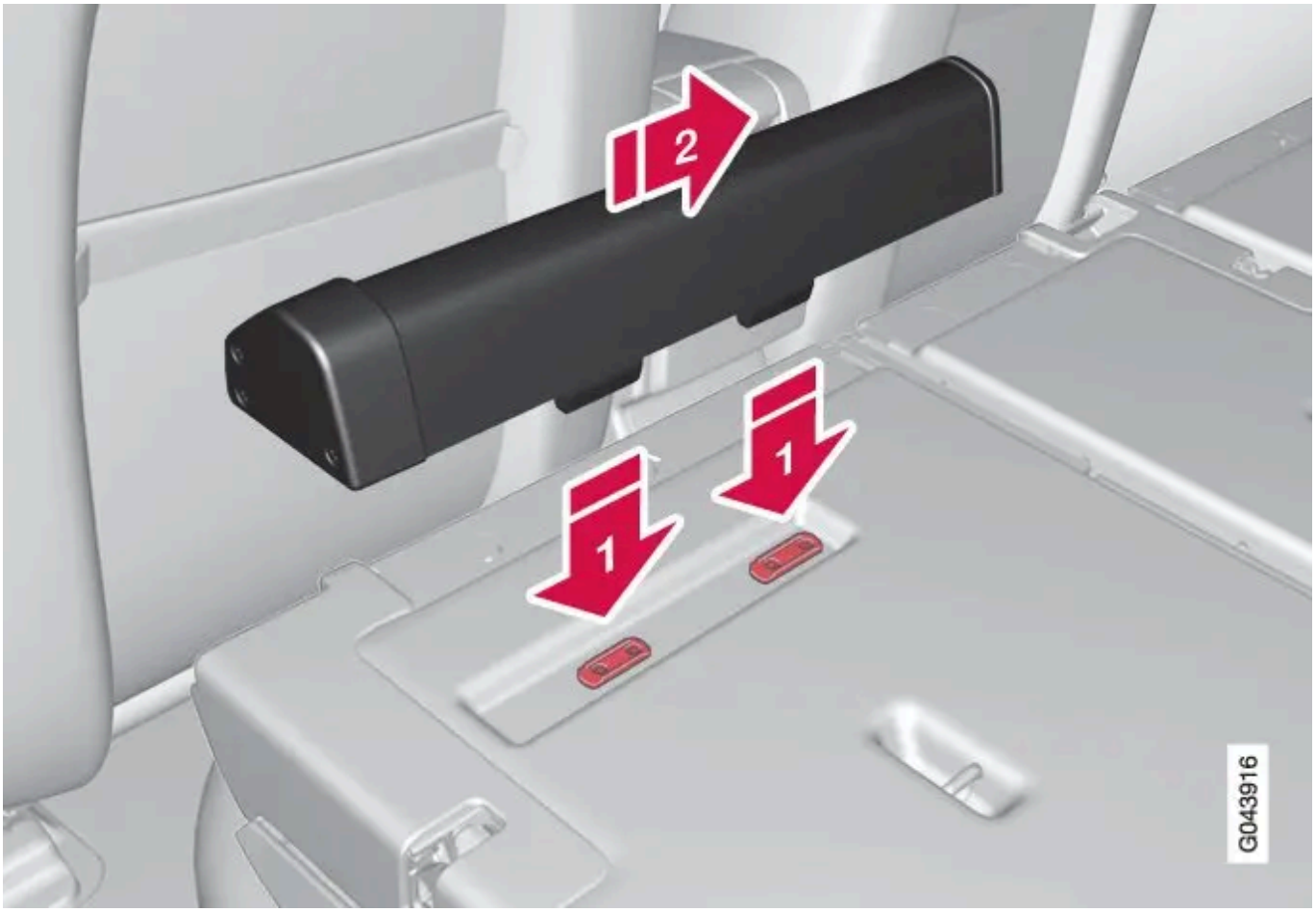
Sitio para guardar los chasis de la red de protección.

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

Fijación de los chasis de la red

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.



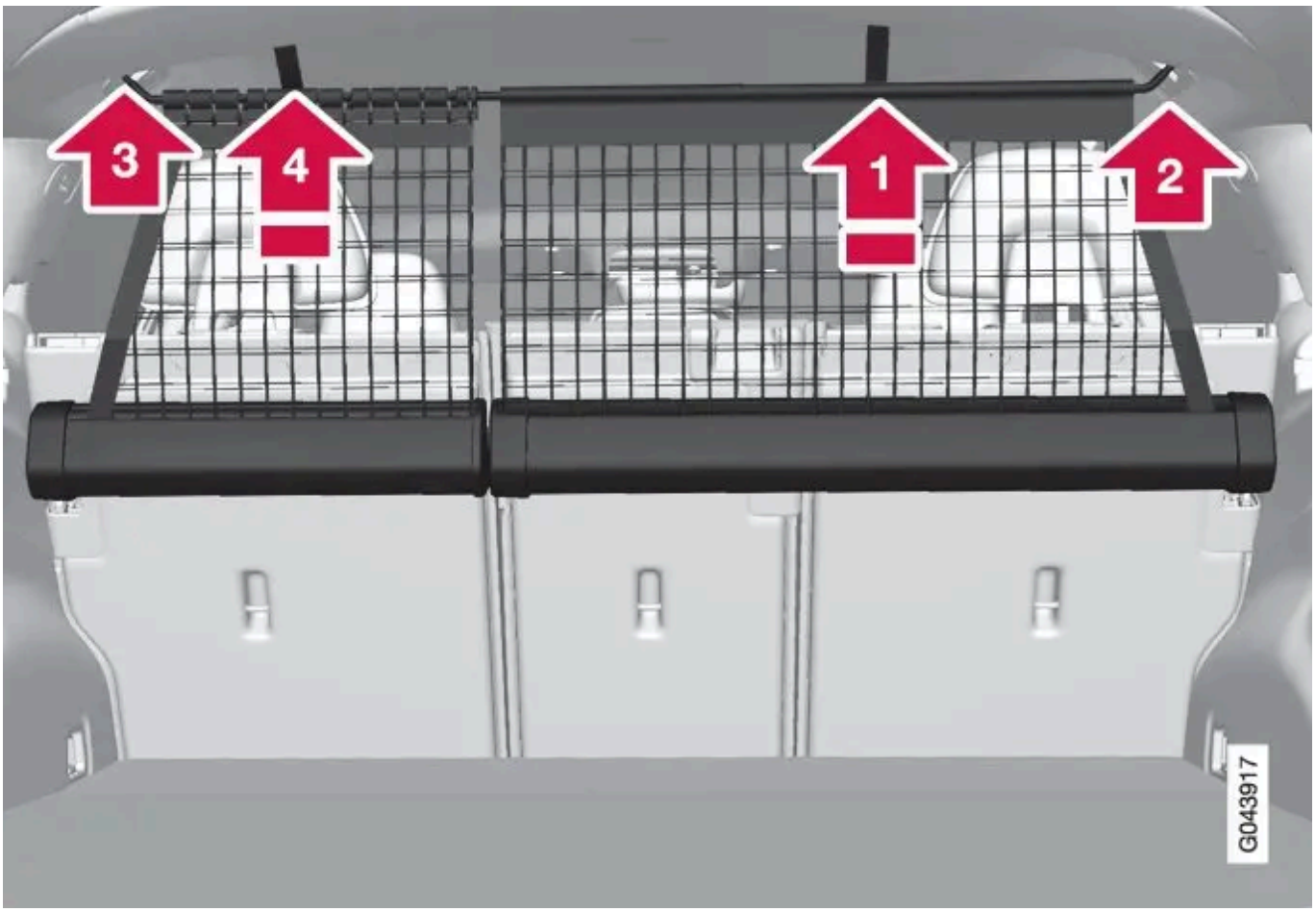
El chasis de dos piezas se fija en la parte trasera del respaldo. El chasis más delgado se fija en el lado izquierdo (visto desde el portón trasero).

1. Abata los respaldos del asiento trasero, véase Asientos traseros.
2. Adapte las barras de sujeción del chasis delante de los estribos de fijación del respaldo 1.
3. Introduzca en chasis en los estribos de fijación 2.
4. Levante y bloquee los respaldos.

- Para desmontar el chasis, proceda en orden inverso.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Uso de la red de protección



La red se extrae de los chasis y se bloquea automáticamente después de aproximadamente 1 minuto si el respaldo del asiento trasero está levantado.

1. 1
   Extraiga la parte derecha de la red con su cinta.

2. 2
   Introduzca la barra en la fijación del lado derecho y empújela después hacia adelante. La barra se bloquea con un clic.

3. 3
   Saque la sección telescópica de la barra y fíjela en el otro lado con un clic.

4. 4
   Extraiga la red de carga izquierda y engánchela en la barra.

- Para abatir los respaldos, proceda en orden inverso.

La red también puede utilizarse cuando los respaldos del asiento trasero están abatidos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje de los chasis de la red

1. Recoja la red de protección en los chasis procediendo en orden inverso a las instrucciones de la sección titulada "Uso de la red de protección".
2. Abata todo el respaldo.
3. Desplace los chasis hacia un lado hasta que se suelten de las barras de sujeción.

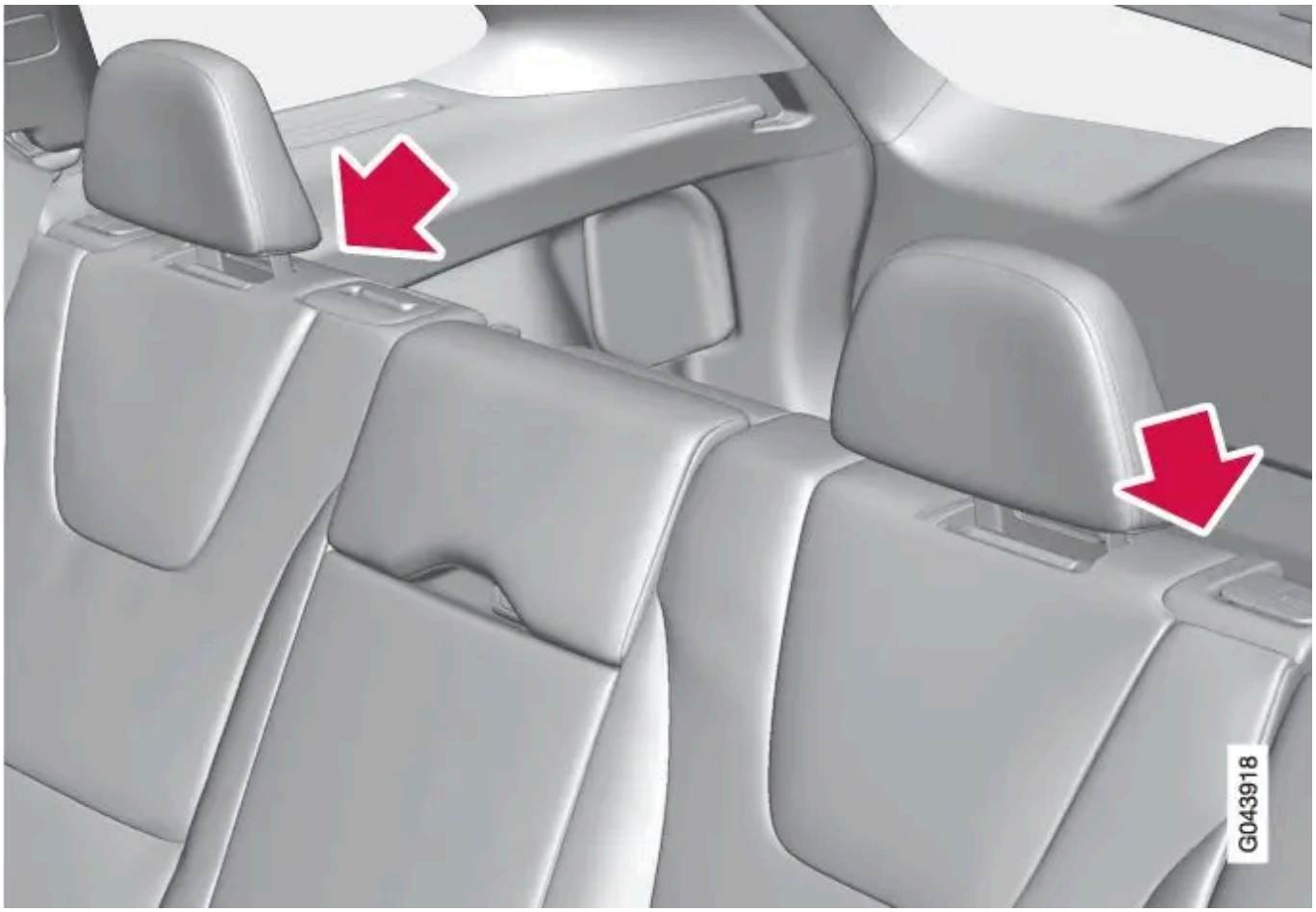
Guarde los chasis en su compartimento debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

> **Advertencia**
>
> Debe anclarse bien la carga del maletero, incluso después de montar correctamente una red de protección.

* Opcional/accesorio.

11.3.2. Red de protección* y cubreobjetos

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Cintas para extraer la red.

La red de protección también puede instalarse junto el asiento trasero cuando está extraído el cubreobjetos.

Siga el procedimiento que se describe en la sección "Uso de la red de protección". Las cintas de despliegue están situadas junto a las flechas.

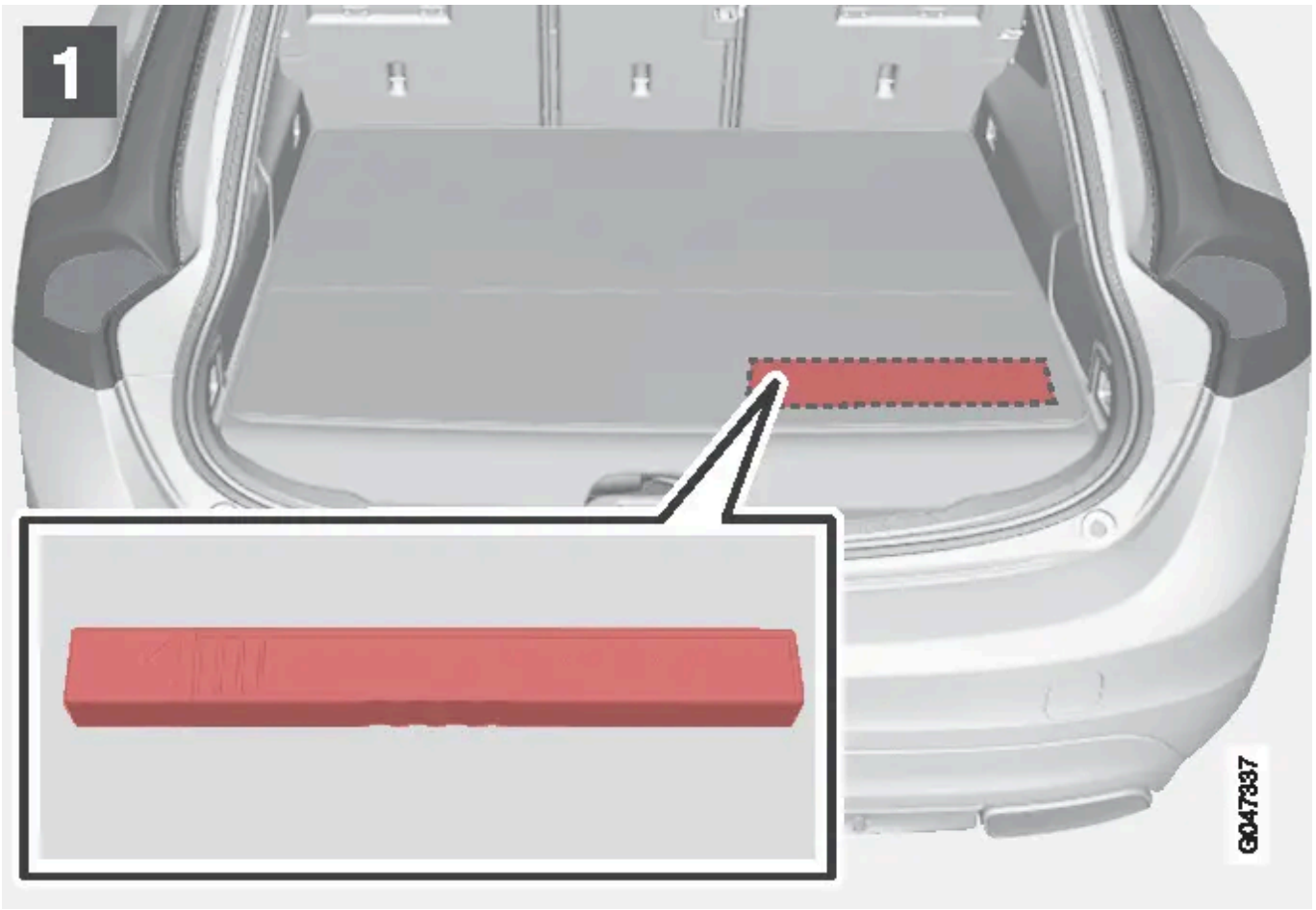
* Opcional/accesorio.

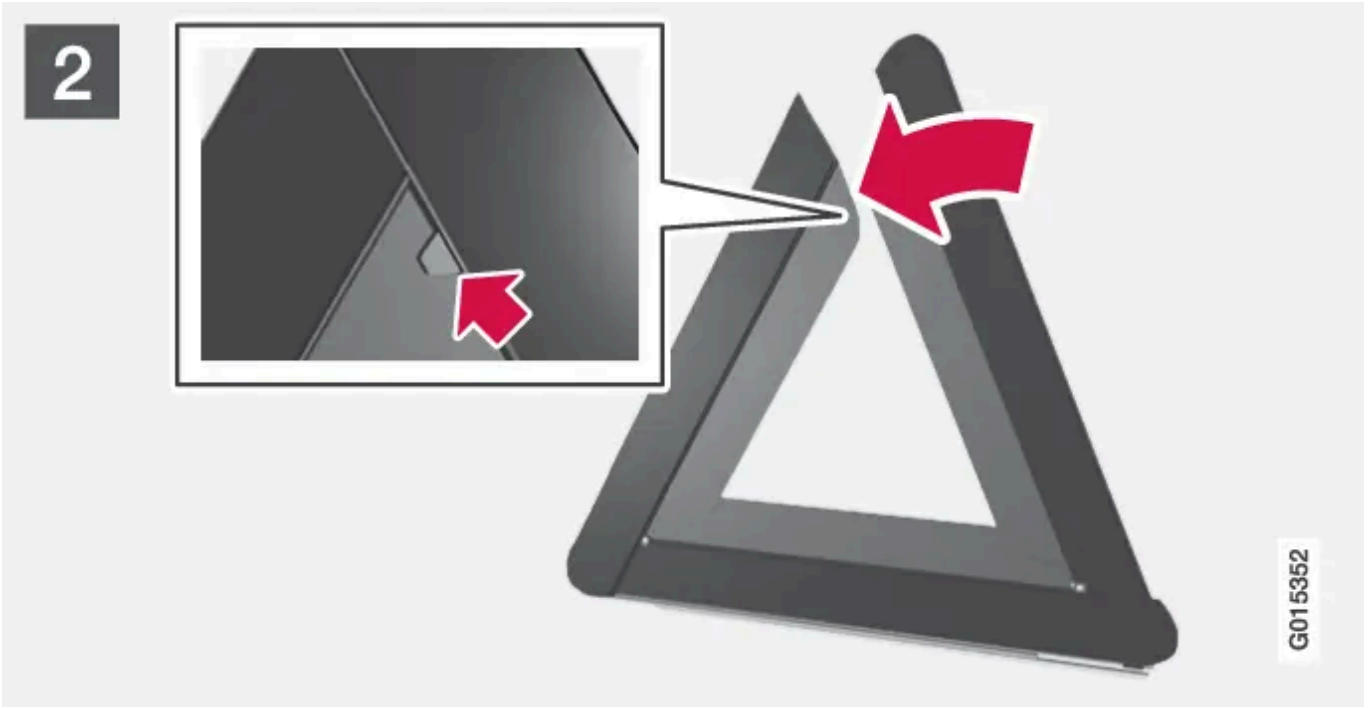
11.3.3. Triángulo de peligro

El triángulo de peligro se utiliza para avisar a otros usuarios de la vía pública que hay un vehículo parado.

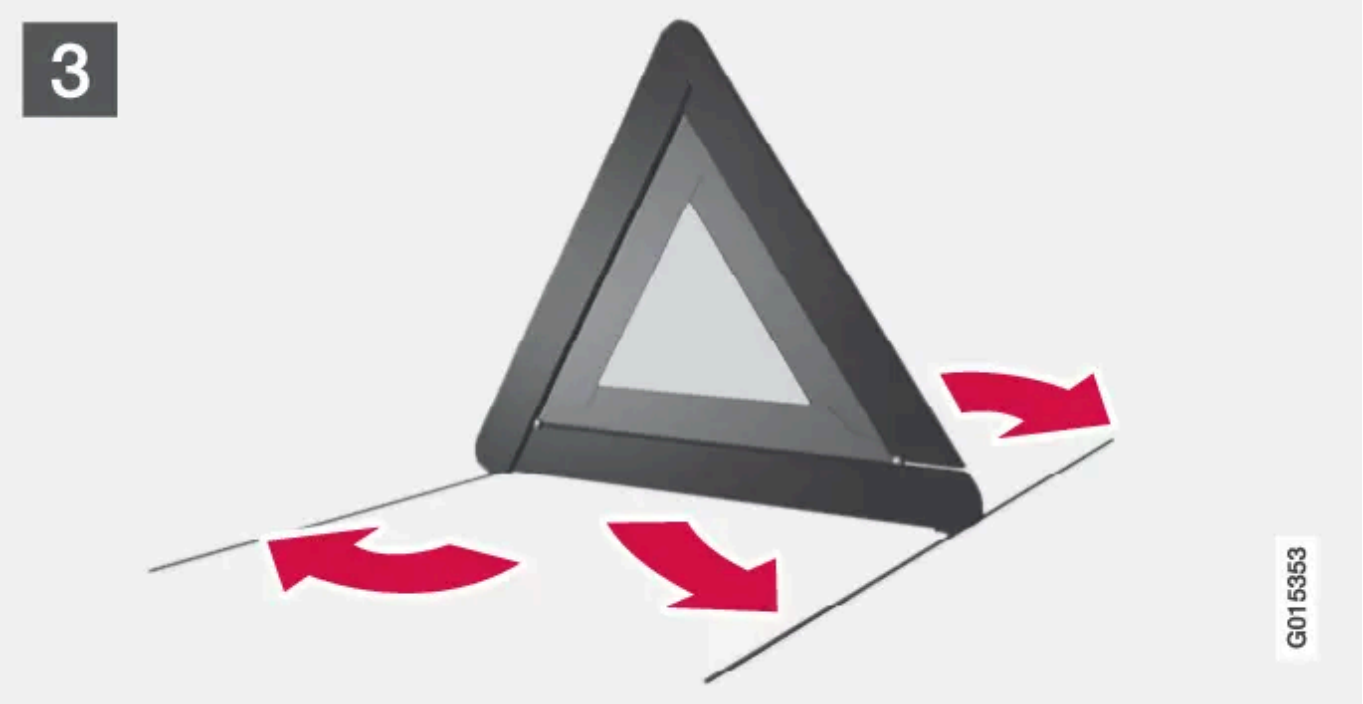
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Almacenamiento y despliegue





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1
   Levante la tapa del piso y saque el triángulo de emergencia.

2. 2
   Saque el triángulo de emergencia de la funda, despliéguelo y una los dos lados sueltos.

3. 3
   Despliegue las patas de apoyo del triángulo de emergencia.

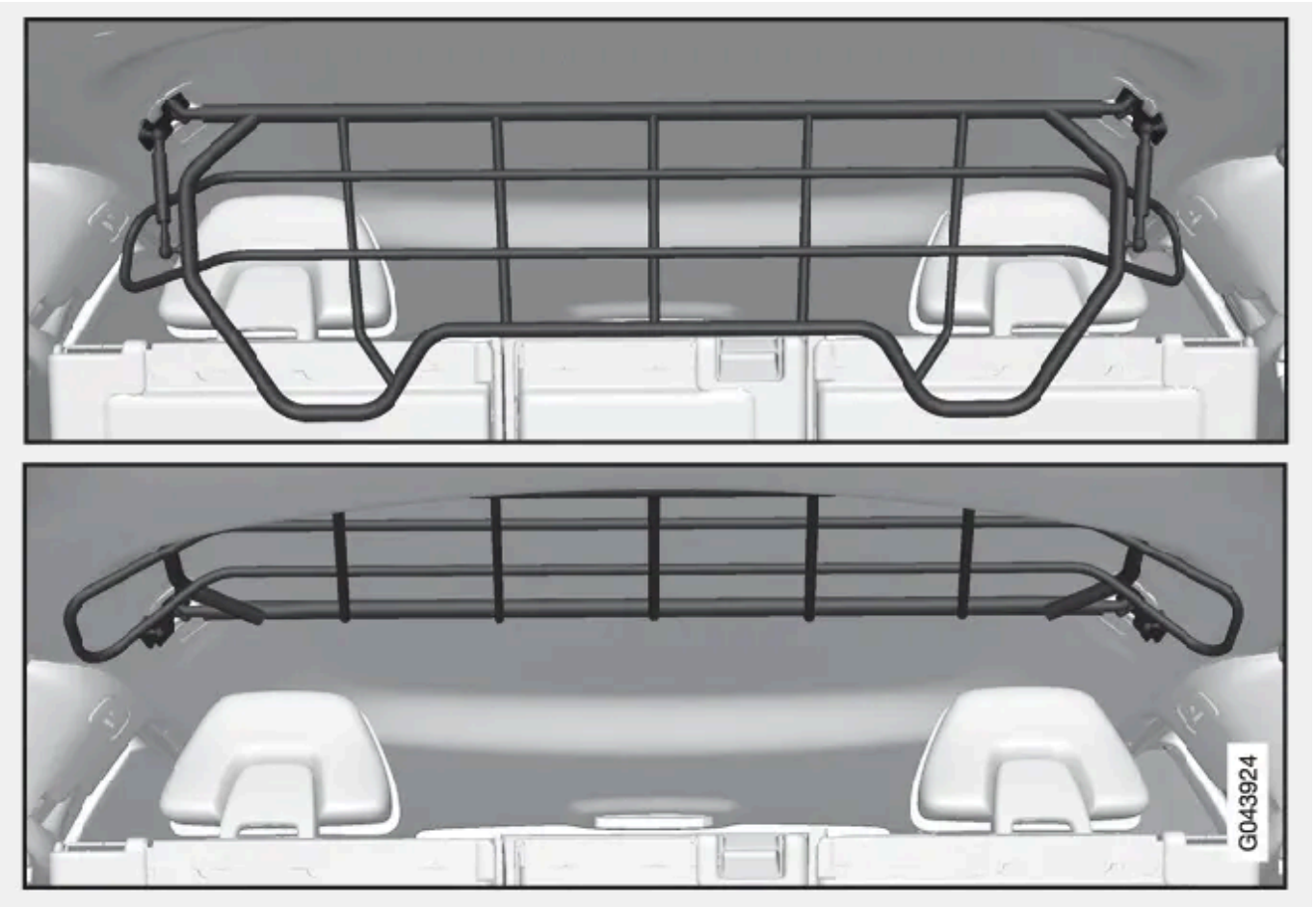
Siga las normas relativas al uso del triángulo de peligro. Coloque el triángulo en un lugar apropiado teniendo en cuenta las condiciones del tráfico.

Asegúrese de que el triángulo de peligro y la funda queden bien fijados en el maletero cuando dejen de utilizarse.

> **Nota**
>
> Si se ha activado el cierre de privacidad del automóvil, no podrá abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad.

11.3.4. Rejilla de protección

Una rejilla de protección impide que la carga o las mascotas se desplacen al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Retirada

Sujete la parte inferior de la rejilla de protección y tire hacia atrás y hacia arriba.

> **Importante**
>
> La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando hay instalado un cubreobjetos.

Montaje y desmontaje

La rejilla de protección suele estar permanentemente montada en el automóvil ya que es fácil plegarla en el techo si se necesita más espacio de carga. Si así se desea, la rejilla también puede desmontarse y sacarse del automóvil.

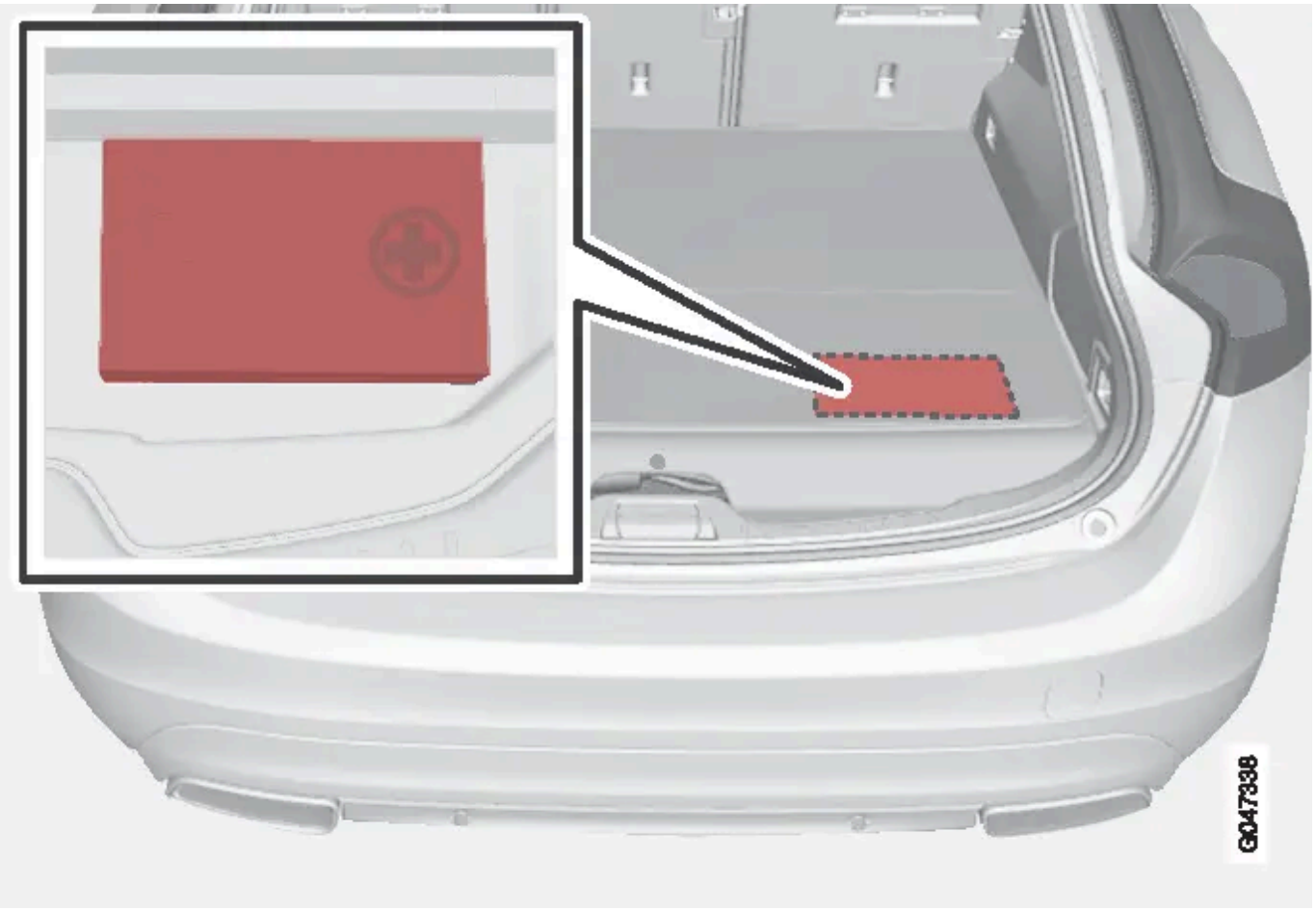
Para informarse sobre herramientas necesarias y el procedimiento de montaje y desmontaje, consulte las instrucciones de montaje que le fueron entregadas al adquirir el automóvil.

Al montar la rejilla de protección, ésta debe fijarse y afianzarse siempre de manera correcta, por motivos de seguridad.

11.3.5. Botiquín*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

El botiquín contiene el equipo de primeros auxilios.



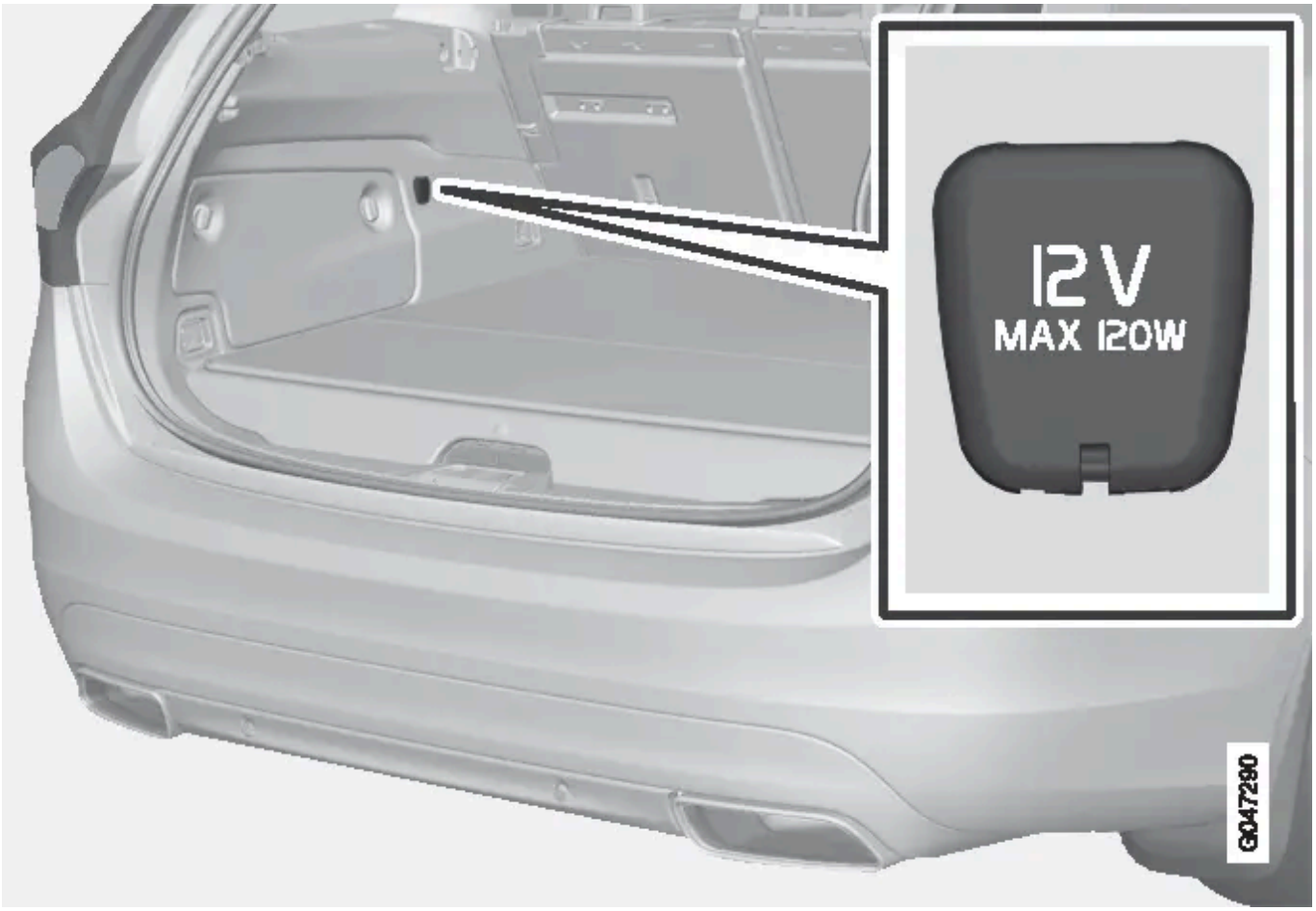
Debajo del piso del compartimento de carga hay un botiquín de primeros auxilios.

> **Nota**
>
> Si se ha activado el cierre de privacidad del automóvil, no podrá abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad.

* Opcional/accesorio.

11.3.6. Toma de 12 V - compartimento de carga*

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores y teléfonos móviles.



Abra la tapa para acceder a la toma eléctrica.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

- Esta toma se puede utilizar incluso cuando la llave no está en la cerradura de contacto.

Importante

La salida máxima de corriente es de 10 A (120 W).

Nota

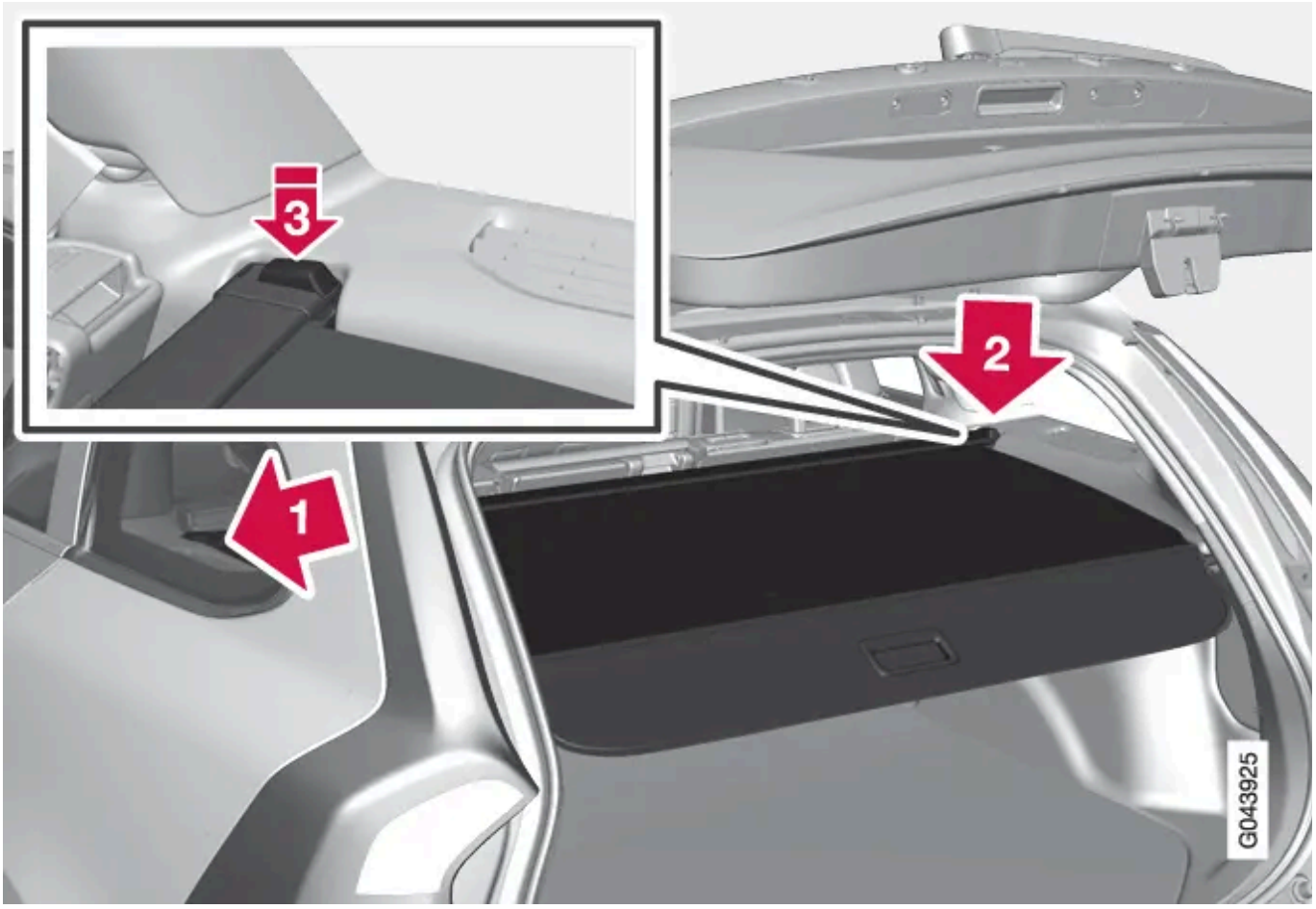
Tenga en cuenta que el uso de la toma eléctrica con el motor apagado puede ocasionar una descarga de la batería de arranque del vehículo.

Nota

El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo. Para información sobre el uso del kit de reparación provisional de neumáticos (TMK) recomendado por Volvo, Reparación provisional de neumáticos.

* Opcional/accesorio.

11.3.7. Cubreobjetos



Coloque el cubreobjetos sobre la carga y fíjelo en las ranuras situadas en los montantes traseros del espacio de carga.

> **Importante**
>
> La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando está instalado el cubreobjetos.

Fijación del cubreobjetos

1. 1
   Introduzca una de las piezas de empalme del cubreobjetos en la unión del panel lateral.

2. 2
   Introduzca la otra pieza de empalme en la unión correspondiente.

3. 3
   Fije ambos lados. Se oirá un clic y desaparecerá la señal de color rojo.

> Compruebe que las dos piezas de empalme queden debidamente fijadas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Desmontaje del cubreobjetos

1. Pulse el botón de una de las piezas de empalme y levántela.
2. Incline con cuidado el cubreobjetos y la otra pieza de empalme se soltará de forma automática.

Colocación del panel trasero del cubreobjetos

El panel trasero del cubreobjetos se sale de su posición enrollada en sentido horizontal en el maletero cuando está montado.

1. Tire del panel ligeramente hacia atrás, liberándolo de los apoyos y abátalo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12. Mantenimiento y revisión

12.1. Cuidados

12.1.1. Capa superficial repelente del agua y de la suciedad

Las ventanillas han sido tratadas con una capa superficial que mejora la visibilidad en condiciones meteorológicas difíciles.

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad*

Las capas superficiales hidrófugas experimentan un desgaste natural.

Mantenimiento:

- No aplique nunca productos como cera para vehículos, desengrasantes, etc. a la superficie de cristal, ya que ello puede anular sus propiedades hidrófugas.
- Tenga cuidado de no rayar las superficies de vidrio durante la limpieza.
- Para evitar daños en las superficies de cristal durante la eliminación de la capa de hielo, emplee exclusivamente una rasqueta de plástico.
- Para que perduren las propiedades hidrófugas, se recomienda un tratamiento con un producto suplementario especial que puede adquirirse en los concesionarios de Volvo. Este producto debe utilizarse por primera vez después de tres años y, a continuación, una vez al año.

Importante

No emplee una rasqueta metálica para extraer el hielo de las ventanillas. Utilice la calefacción eléctrica para derretir el hielo de los retrovisores, véase Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica.

* Opcional/accesorio.

12.1.2. Tratamiento anticorrosión

El automóvil fue sometido en fábrica a un tratamiento anticorrosión muy completo y riguroso. Algunas piezas de la carrocería son de chapa galvanizada. Los bajos del vehículo están protegidos por un agente

anticorrosivo de gran resistencia contra el desgaste. En vigas, cavidades y secciones cerradas se ha inyectado un líquido antioxidante de poca densidad y penetrante.

Control y mantenimiento

La suciedad y la sal de la carretera pueden producir corrosión, por eso es importante mantener limpio el automóvil. Para conservar el tratamiento anticorrosión del automóvil, es necesario controlarlo periódicamente y, en ocasiones, hacer retoques.

En condiciones normales, la protección anticorrosión no requiere otro tratamiento posterior hasta después de aproximadamente 12 años. Pasado este tiempo, revise el automóvil cada tres años. Si el automóvil necesita otro tratamiento, recomendamos que solicite asistencia a un taller autorizado Volvo.

12.1.3. Daños de pintura

La pintura es un componente importante de la protección contra la corrosión del vehículo, por lo que debe controlarse periódicamente. Los daños más frecuentes consisten en picaduras de gravilla, arañazos y marcas en los bordes de los guardabarros, las puertas y los parachoques.

Retoques de pequeños daños en la pintura

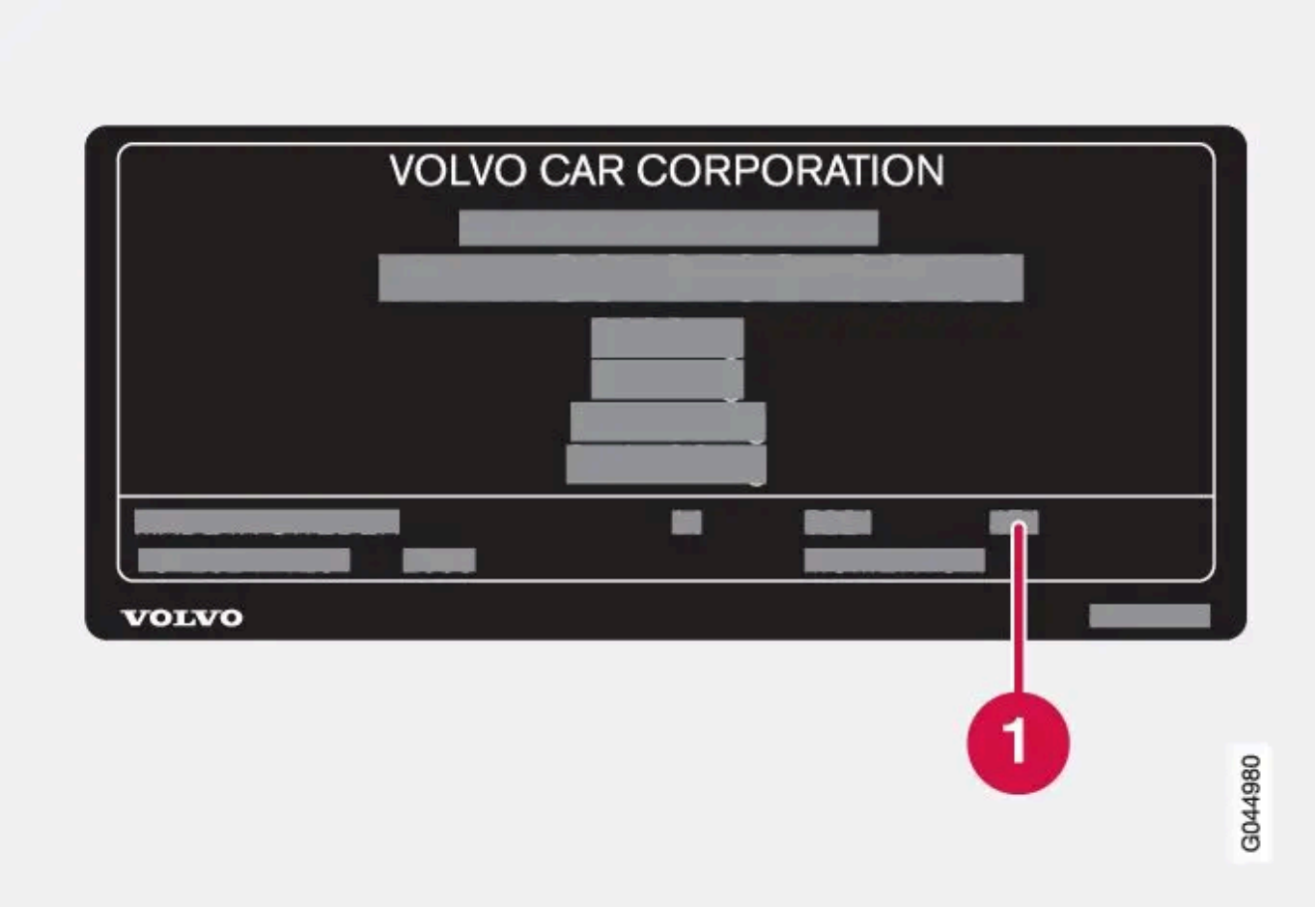
Para evitar la aparición de óxido, los daños en la pintura deben repararse inmediatamente.

Material

- pintura de fondo (imprimación)[1] - por ejemplo, para parachoques revestidos de plástico hay una imprimación de adherencia especial en aerosol
- aparejo y pintura de acabado - en aerosoles o en forma de rotuladores de retoque[2]
- cinta de enmascarar
- tela esmeril fina[1].

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Código de color

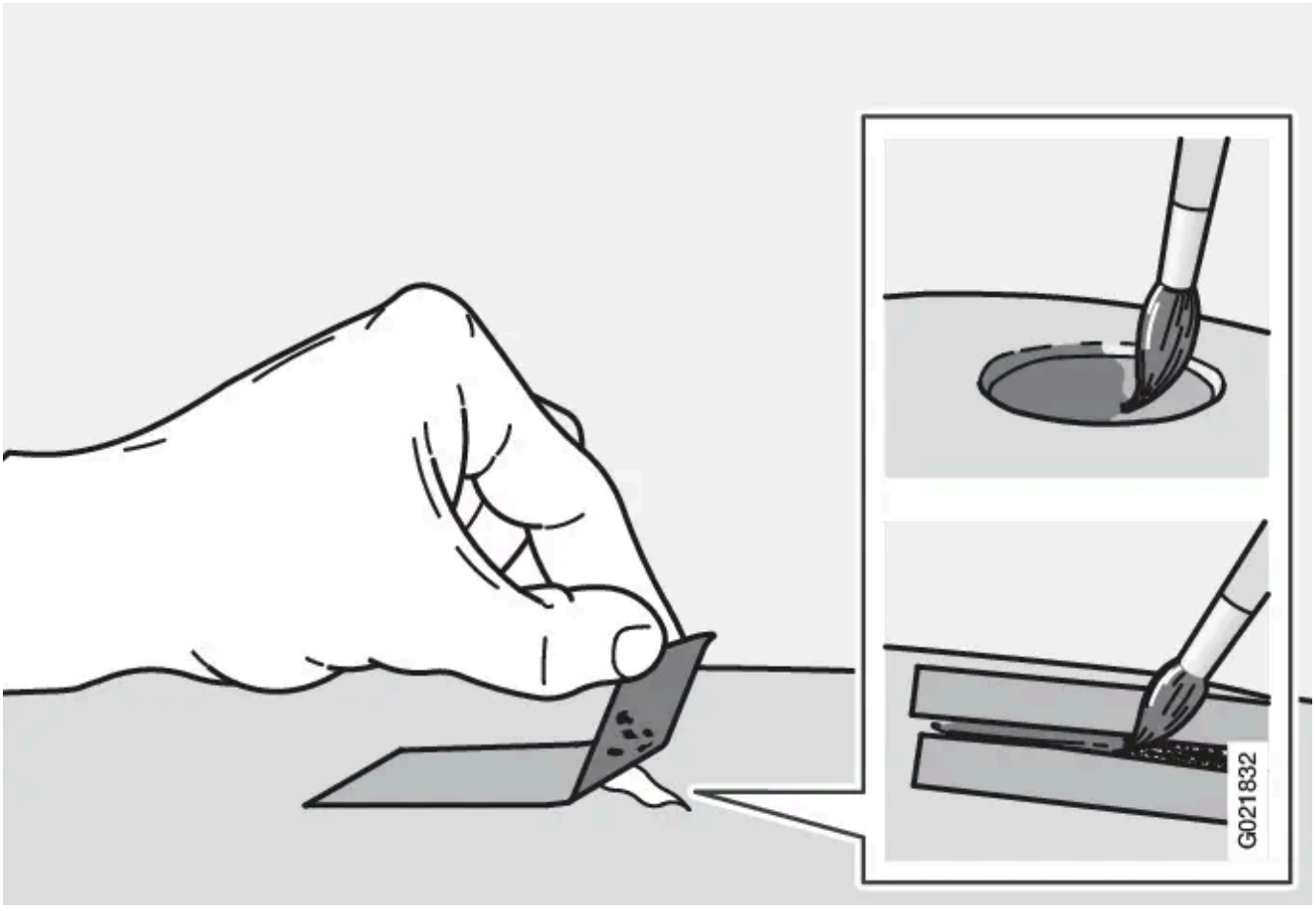


1 Código de color del automóvil

Es importante utilizar el color correcto. Para la ubicación de la placa de producto, véase Designaciones de tipo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Retocar pequeños daños en la pintura como picaduras y arañazos



Antes de comenzar los trabajos, el automóvil debe estar limpio y seco y a una temperatura por encima de 15 °C.

1. Fije un trozo de cinta de enmascarar sobre la superficie dañada. A continuación, quite la cinta para extraer los restos de pintura.

   Si el daño afecta a una superficie mecánica (chapa), conviene utilizar una pintura de fondo (imprimador). En caso de daños en una superficie de plástico, debe utilizarse un imprimador de adhesión para obtener mejores resultados. Rocíe pintura en el tapón del aerosol y aplique con un pincel.

2. Antes de pintar, puede ser necesario (por ejemplo, si hay bordes desiguales) lijar puntualmente de forma ligera con un material esmeril muy fino. La superficie se limpia detenidamente y se deja secar.

3. Remueva bien la pintura de fondo (imprimación) y aplíquela utilizando un pincel fino, una cerilla, etc. Termine con el aparejo y la pintura de acabado tras secarse la imprimación.

4. En caso de arañazos, proceda de la misma manera, pero delimite la zona dañada con cinta de enmascarar para proteger la pintura que no está dañada.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si las picaduras de gravilla no han alcanzado la superficie de metal (chapa) y todavía hay intacta una capa de pintura, rellene con pintura de base y pintura incolora justo después de limpiar la superficie.

[1] Posiblemente.

[2] Siga las instrucciones del envase del rotulador de retoque.

12.1.4. Limpieza del interior

Utilice sólo detergentes y productos de cuidado del automóvil recomendados por Volvo. Limpie periódicamente la tapicería y siga las instrucciones del producto de limpieza.
Es importante aspirar antes de limpiar con un producto de limpieza.

Alfombrillas y maletero

Saque las alfombrillas para limpiarlas por separado. Utilice una aspiradora para extraer el polvo y la suciedad. Las dos alfombrillas se fijan con espigas.

- Sujete la alfombrilla en cada espiga y levántela en sentido recto hacia arriba.

Coloque la alfombrilla fijándola en las espigas.

Advertencia

Antes de iniciar la marcha, compruebe que la alfombrilla del puesto de conducción está bien colocada y fijada para que no se enganche debajo de los pedales.

En caso de manchas en la alfombra del piso, recomendamos aplicar un detergente especial de textiles después de aspirar. Las alfombras del piso deben limpiarse con los productos recomendados por su concesionario Volvo.

Manchas en la tapicería de tela y en la tapicería del techo

Para no perjudicar las cualidades ignífugas de la tapicería, recomendamos un detergente para textiles que puede adquirirse en concesionarios Volvo.

Importante

Los objetos afilados y los cierres de velcro pueden dañar el tapizado textil del automóvil.

Manchas en la tapicería de cuero

La tapicería de cuero ha recibido un tratamiento para conservar su aspecto original.

La tapicería de cuero envejece y adquiere con el tiempo una preciosa pátina. El cuero está curtido y tratado para que conserve sus características naturales. Aunque esté provisto de un revestimiento protector, conservar sus características y su aspecto exterior requiere una limpieza regular. Volvo ofrece un producto integral de limpieza y postratamiento de tapicerías de cuero que, si se utiliza según las instrucciones, conserva el revestimiento protector del cuero. Después de cierto tiempo de uso, el aspecto natural de cuero acabará manifestándose en mayor o menor medida según la estructura exterior. Esta es una maduración normal del cuero y muestra que es un producto natural.

Para obtener los mejores resultados, Volvo recomienda limpiar y aplicar la pasta de protección entre una y cuatro veces por años (o más en caso necesario). El producto Volvo Leather Care kit está a la venta en los concesionarios Volvo.

> **Importante**
>
> - Algunas prendas de color (por ejemplo vaqueros y prendas de gamuza) pueden manchar la tapicería.
> - No utilice nunca un disolvente. Este producto pueden dañar las tapicerías de tela, vinilo y cuero.

Consejos de limpieza de tapicerías de cuero

1. Vierta el producto de limpieza de cuero en la esponja humedecida y estruje hasta obtener mucha espuma.
2. Extraiga la suciedad con ligeros movimientos circulares.
3. Pase la esponja varias veces por las manchas. Deje que la esponja absorba la mancha. No frote.
4. Seque con un papel suave o un paño y deje que el cuero se seque por completo.

Tratamiento de protección de tapizado de cuero

1. Vierta un poco de la crema de protección en el paño de fieltro y aplique al cuero una fina capa de la crema con ligeros movimiento circulares.
2. Deje secar el cuero durante 20 minutos antes de utilizarlo.

Así, mejorará la protección del cuero contra manchas y rayos ultravioleta.

Consejos de limpieza del volante de cuero

- Extraiga la suciedad y el polvo pasando una esponja suave humedecida y jabón neutro.
- El cuero necesita respirar. No cubra nunca el volante de cuero con plástico.
- Utilice aceites naturales. Para obtener el mejor resultado, se recomienda el producto de tratamiento de cuero de Volvo.

Si el volante se mancha:

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Grupo 1 (tinta, vino, café, leche, sudor y sangre)

1. Utilice un paño suave o una esponja. Prepare una solución con un 5% de amonio. (Para manchas de sangre, utilice un compuesto de 2 dl de agua y 25 g de sal.)

Grupo 2 (grasa, aceite, salsas y chocolate)

1. El mismo procedimiento que para el grupo 1.
2. Abrillante con papel o tela absorbente.

Grupo 3 (suciedad seca, polvo)

1. Utilice un cepillo suave para extraer la suciedad.
2. El mismo procedimiento que para el grupo 1.

Manchas en elementos del interior de plástico, metal y madera

Para limpiar las piezas y superficies interiores de plástico, recomendamos utilizar un paño de microfibras ligeramente humedecido a la venta en concesionarios Volvo.

No rasque ni frote sobre una mancha. No utilice nunca quitamanchas fuertes. En casos difíciles, puede utilizarse un detergente especial a la venta en concesionarios Volvo.

Cinturones de seguridad

Utilice agua y un detergente sintético. En los concesionarios Volvo pueden adquirirse detergentes especiales para material textil. Compruebe que el cinturón está seco antes de volver a bobinarlo.

12.1.5. Pulido y encerado

Pula y encere el vehículo cuando la pintura ha perdido el brillo o cuando desee dar a la pintura una protección complementaria.
El automóvil no necesita pulirse hasta después de un año, aunque puede encerarse antes. No pula ni encere el automóvil cuando está expuesto a la luz directa del sol.

Limpie y seque el automóvil con mucho cuidado antes de empezar a pulir o encerar. Extraiga las manchas de asfalto o alquitrán con aguarrás mineral o un producto especial. Las manchas más difíciles pueden quitarse con una pasta abrasiva especial prevista para pinturas de automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Aplique en primer lugar el pulimentador y encere a continuación con cera líquida o sólida. Siga detenidamente las instrucciones de los envases. Muchos productos contienen una combinación de pulimentador y cera.

> **Importante**
>
> Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.
>
> En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.
>
> El pulido de los perfiles bruñidas puede desgastar o dañar el brillo de superficie.
>
> No utilice cera que contenga abrasivos.

> **Importante**
>
> Sólo deben utilizarse tratamientos de la pintura recomendados por Volvo. Otros tratamientos como conservación, sellado, protección, acabado brillante o similar pueden dañar la pintura. Los daños en la pintura originados por este tipo de tratamientos no están cubiertos por la garantía Volvo.

12.1.6. Lavadero de vehículos

El automóvil debe lavarse en cuanto se ensucia. Realice esta operación en una plataforma de lavado con separador de aceite. Utilice un producto de lavado de automóviles.

Lavar manualmente

- Extraiga siempre los excrementos de pájaros de la pintura en cuanto sea posible. Esos excrementos contienen productos químicos que descomponen y decoloran la pintura con mucha rapidez. Recomendamos confiar la eliminación de decoloraciones de la pintura a un taller autorizado Volvo.
- Lave la parte inferior de la carrocería con una manguera.
- Lave todo el automóvil con la manguera hasta extraer la suciedad suelta para reducir el riesgo de rayas. No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.
- En caso necesario, utilice un desengrasante en frío para limpiar superficies muy sucias. ¡Observe que las superficies no deben estar entonces expuestas al sol!
- Lave con una esponja, un champú para lavado de carrocerías y agua tibia en abundancia.
- Lave las escobillas limpiaparabrisas con una solución jabonosa tibia o un champú para carrocerías.
- Seque el vehículo con una gamuza limpia y suave o un limpiacristales. Si evita que las gotas de agua se sequen con luz intensa del sol, se reduce el riesgo de que se formen manchas que pueden necesitar que se pulan.

Advertencia

Deje siempre en manos de un taller el lavado del motor. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.

Importante

Los faros sucios ofrecen un rendimiento reducido. Límpielos con regularidad, por ejemplo, en cada repostaje de combustible.

No utilice productos de limpieza corrosivos. Sólo agua y una esponja que no raye.

Nota

En el alumbrado exterior como los faros, las luces antiniebla y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

Escobillas limpiaparabrisas

Los restos de asfalto, polvo y sal en la escobilla, así como la presencia de insectos, hielo, etc. en el parabrisas reducen la vida útil de la escobilla.

En caso de limpieza:

- Coloque las escobillas en posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas.

Nota

Lave periódicamente la escobilla y el parabrisas con una solución jabonosa tibia o champú para coches. No utilice disolventes fuertes.

Túnel de lavado

El túnel de lavado es una forma sencilla y rápida para lavar el automóvil, pero los cepillos del túnel no llegan a todas las partes del vehículo. Para obtener buenos resultados, recomendamos lavar el automóvil manualmente.

> **Nota**
>
> Durante los primeros meses el automóvil deberá lavarse siempre a mano, ya que la pintura es más sensible con el vehículo nuevo.

Lavado a alta presión

En caso de lavado a alta presión, emplee movimientos circulares y asegúrese de que la boquilla no esté a menos de 30 cm de la superficie del automóvil (la distancia se aplica a todos las piezas del exterior). No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.

Pruebe los frenos

> **Advertencia**
>
> Realice siempre tras el lavado una prueba de frenos, incluyendo el freno de estacionamiento, para asegurarse de que la humedad y la corrosión no hayan afectado a los forros de freno, perjudicando a los frenos.

Pise ligeramente el pedal de freno de vez en cuando si conduce trayectos largos bajo la lluvia o con nieve húmeda. El calor generado por la fricción calienta y seca los forros. Proceda de la misma manera después de arrancar en tiempo húmedo o baja temperatura.

Embellecedores y elementos exteriores de plástico y goma.

Para limpiar y cuidar artículos de plástico, goma o elementos embellecedores pintados, por ejemplo, molduras brillantes, recomendamos un producto de limpieza especial a la venta en concesionarios Volvo. Cuando utilice este producto de limpieza, siga las instrucciones con exactitud.

> **Importante**
>
> Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.
>
> En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.
>
> El pulido de los perfiles bruñidas puede desgastar o dañar el brillo de superficie.
>
> No utilice cera que contenga abrasivos.

Llantas

Utilice solamente productos de limpieza recomendados por Volvo.

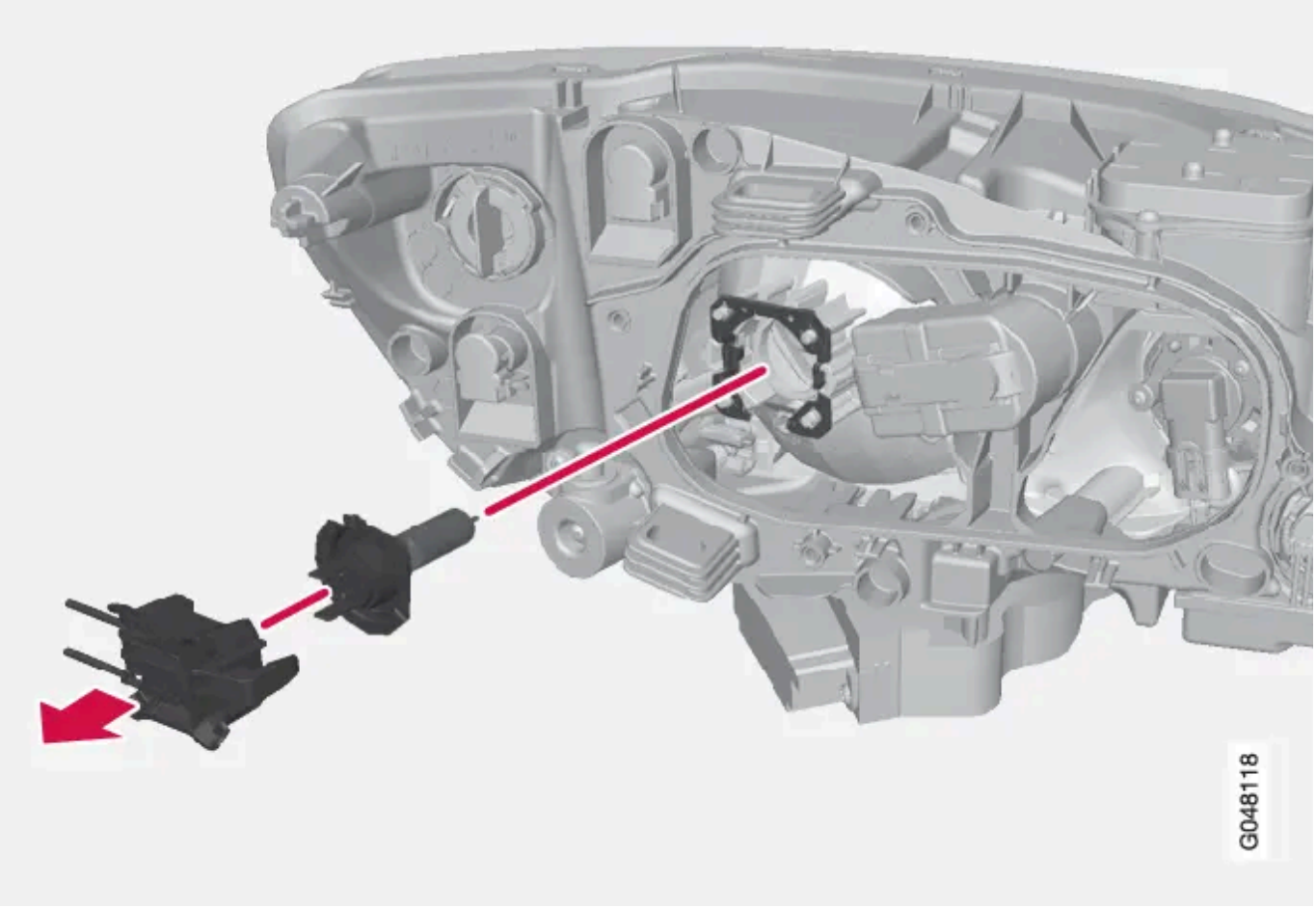
El uso de detergentes de llantas fuertes puede dañar la superficie y originar manchas en las llantas de aluminio cromadas.

12.2. Luces

12.2.1. Cambio de bombilla - luz de cruce

La bombilla de la luz de cruce está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

> **Nota**
>
> Se aplica a automóviles con faros halógenos.



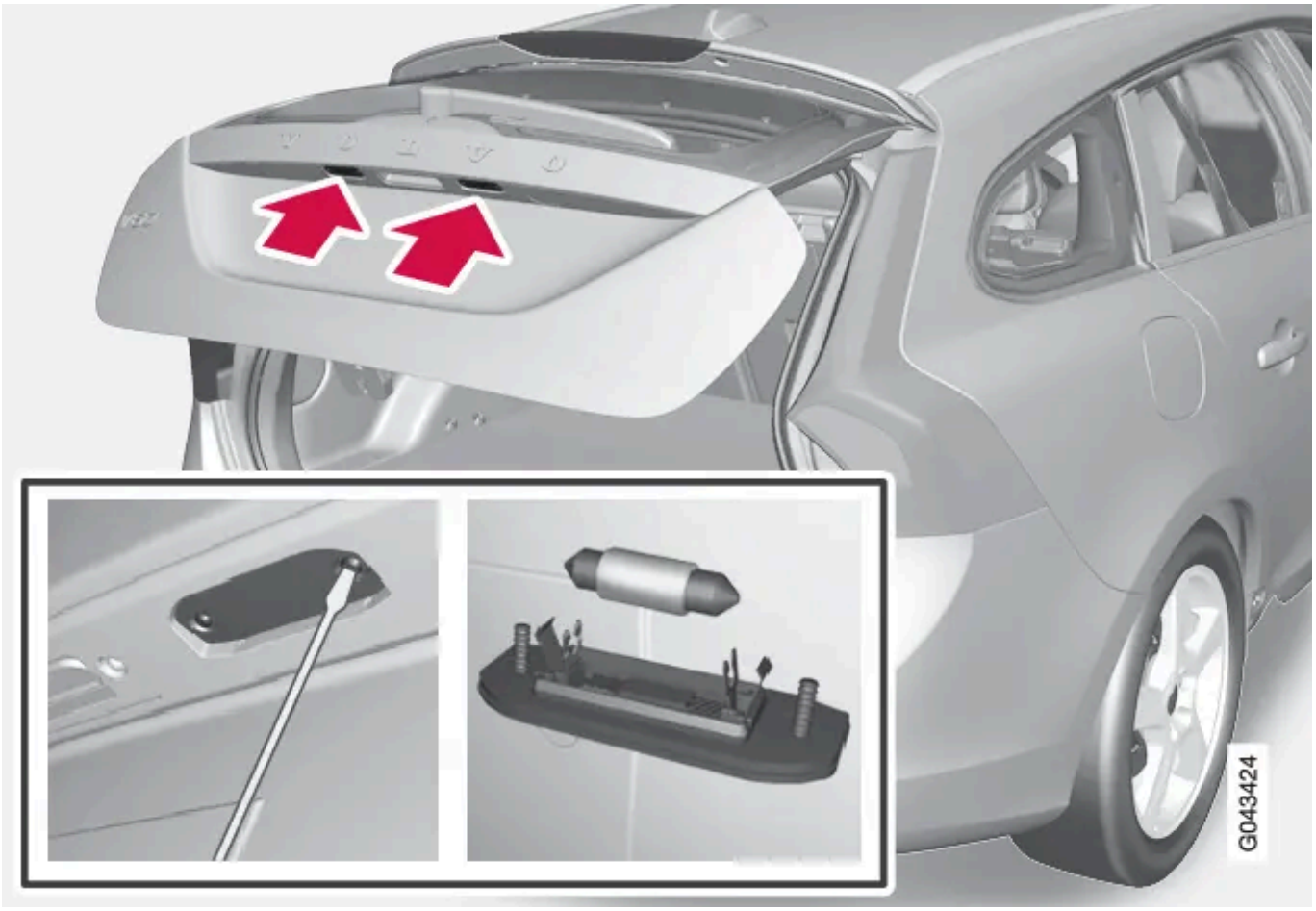
1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa de protección.
3. Desconecte el conector de la bombilla.
4. Suelte la lámpara tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
5. La guía de la lámpara debe estar orientada hacia arriba al colocarla y se oirá un chasquido cuando se engancha.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Coloque las piezas en orden inverso.

12.2.2. Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula

La iluminación de la matrícula está situado debajo del tirador del portón trasero.



1. Suelte los tornillos con un destornillador.
2. Suelte con cuidado todo el portalámparas y extráigalo.
3. Sustituya la bombilla.
4. Vuelva a instalar y enroscar el portalámparas en su sitio.

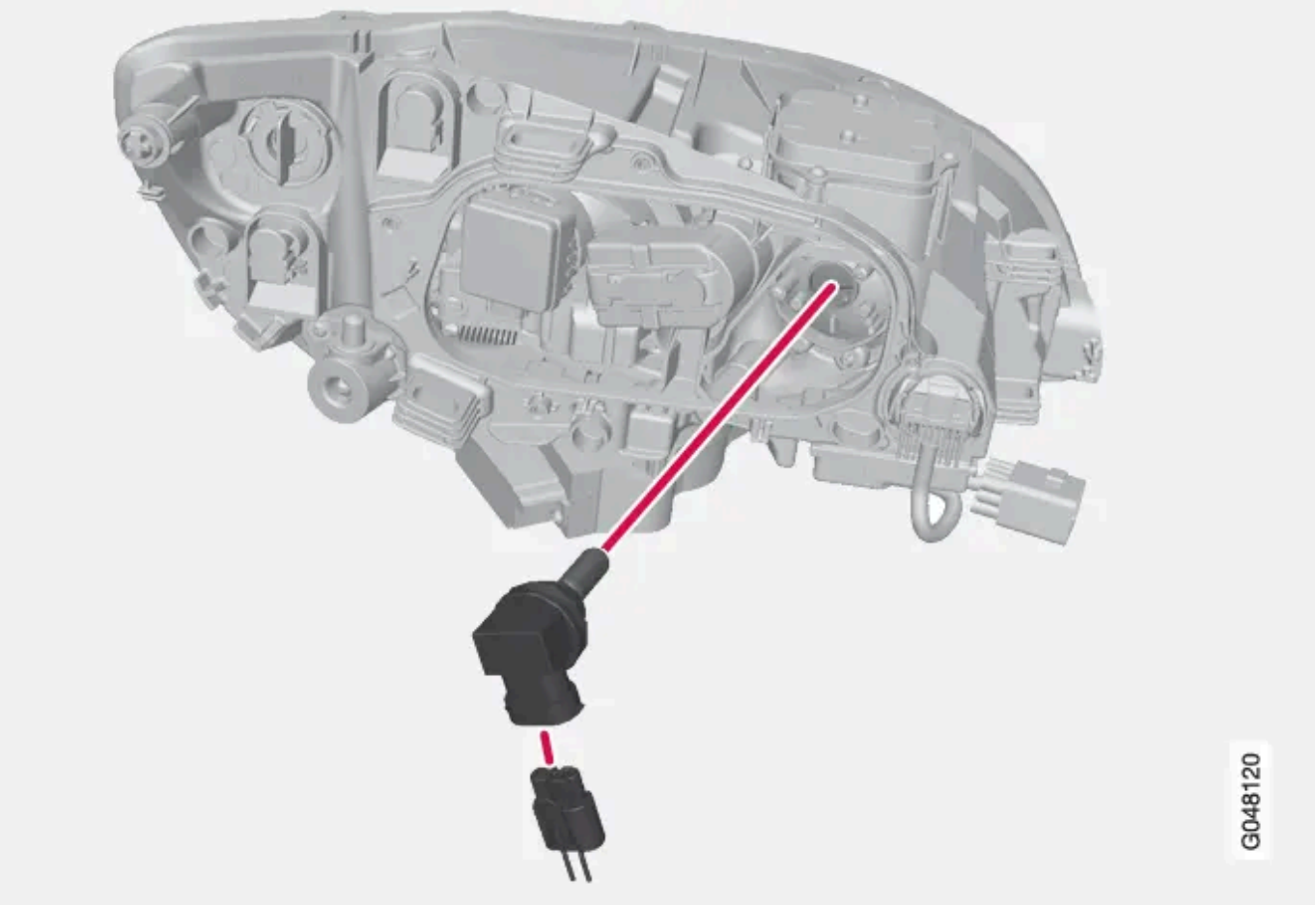
12.2.3. Cambio de bombilla - luz larga adicional

La bombilla de la luz larga adicional está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Se aplica a vehículos con faros xenón*.



1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa de protección.
3. Suelte la lámpara girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
4. Desconecte el conector de la bombilla.
5. Cambie la bombilla, adapte la nueva en el casquillo y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla. La bombilla sólo puede fijarse de una manera.

Coloque las piezas en orden inverso.

* Opcional/accesorio.

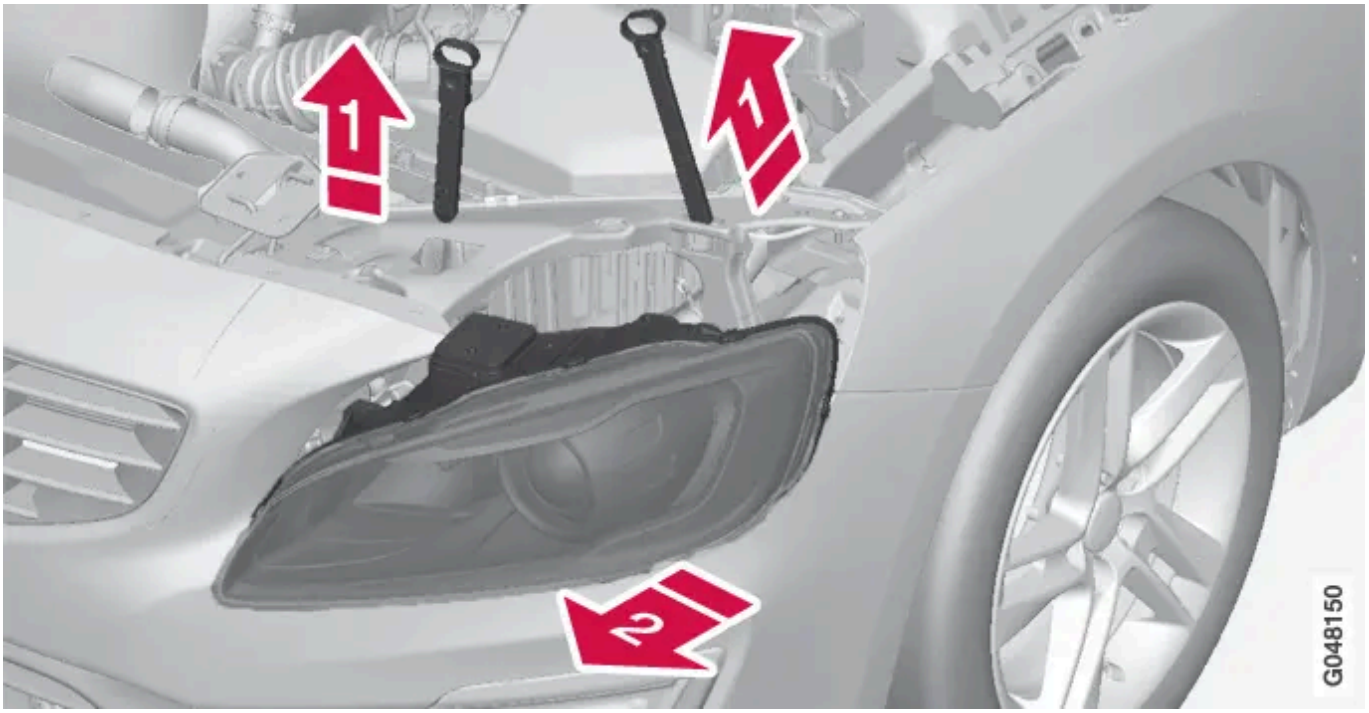
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.2.4. Cambio de bombilla - faros

Todas las bombillas del faro se cambian soltando y sacando en primer lugar todo el faro por el compartimento del motor.

Desmontaje del faro

Ponga el sistema eléctrico del automóvil en la posición 0, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

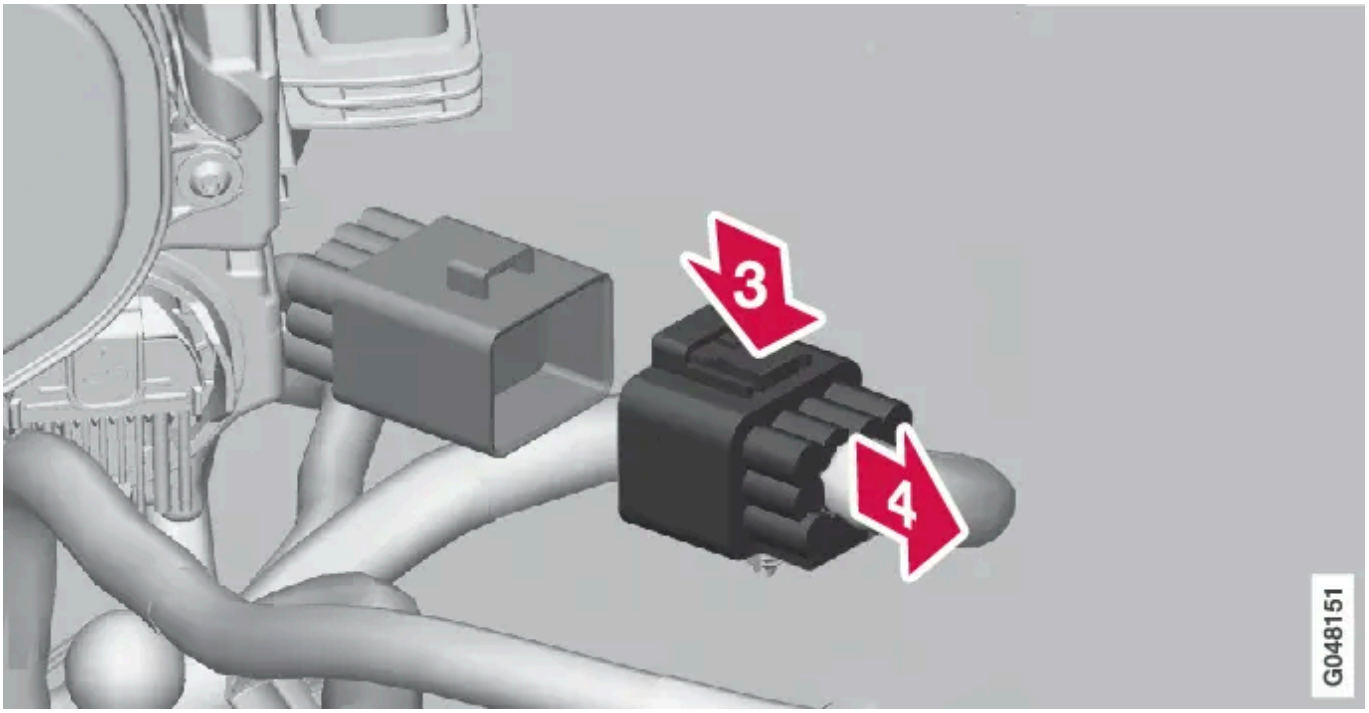


1. Saque los pasadores del faro.
2. Libere el faro inclinándolo y tirando de forma alternativa.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

No tire del cable, sólo del conector.

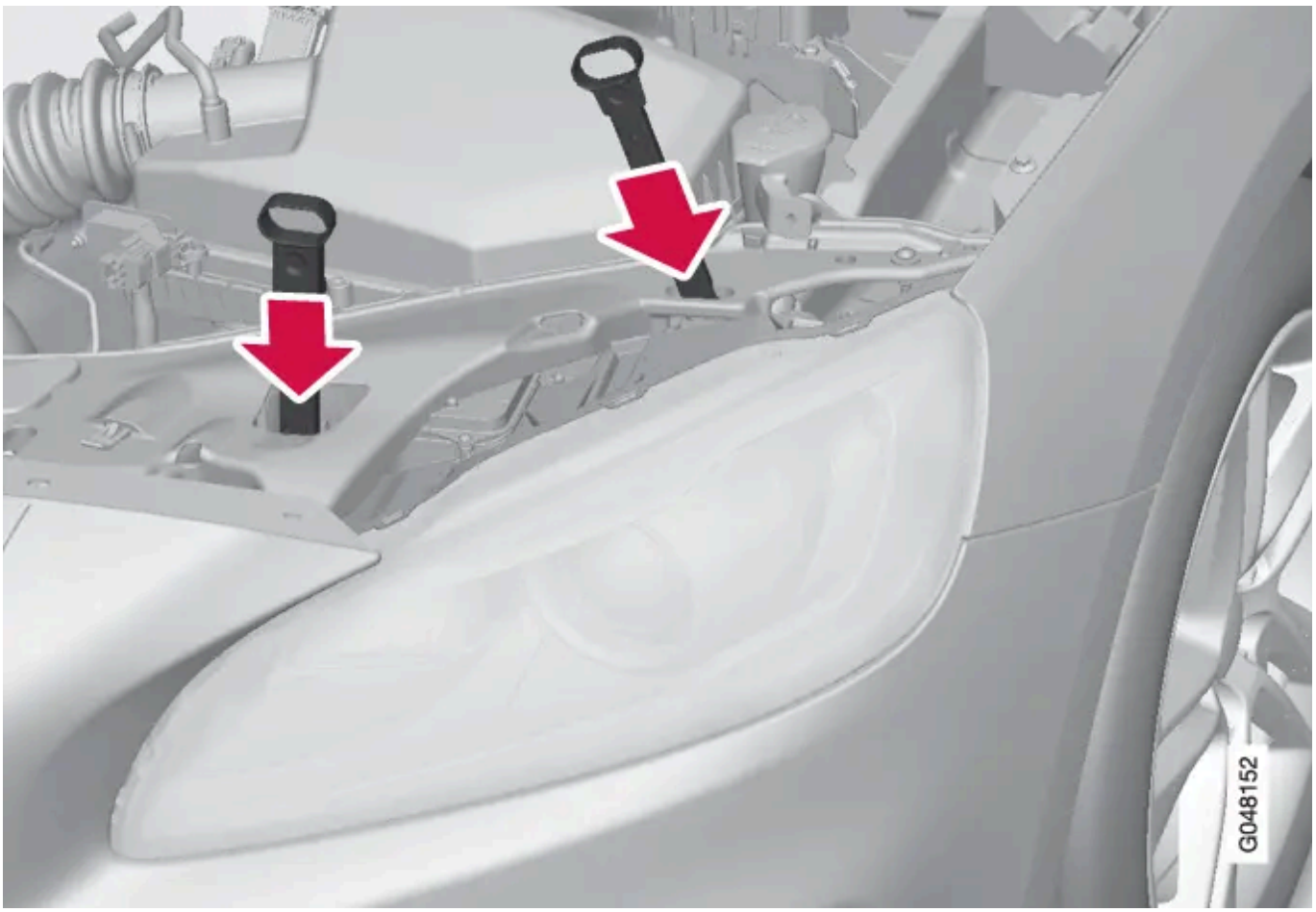


3. Suelte el conector del faro bajando la presilla con el dedo pulgar.
4. Saque al mismo tiempo el conector con la otra mano.

5. Saque el faro y colóquelo sobre una superficie blanda para no rayar la lente.
6. Cambie la bombilla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Fijación del faro



1. Conecte el conector, se oirá un clic.
2. Coloque el faro y los pasadores de seguridad. El pasador corto se coloca hacia a la rejilla. Compruebe que los pasadores están correctamente introducidos.
3. Compruebe el alumbrado.

El faro debe montarse y el conector debe colocarse correctamente antes de encender las luces o introducir la llave a distancia en la cerradura de arranque.

12.2.5. Faros - adaptación del haz luminoso

Si el automóvil está equipado con faros xenón y está provisto de la función de luz larga activa, el haz luminoso debe modificarse cuando se cambia de sistema de tráfico con circulación por la derecha a circulación por la izquierda y viceversa.

Faros Xenon activo*

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

En automóviles sin la función de luz larga activa*, no es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

En automóviles con la función de luz larga activa, es imprescindible adaptar el haz luminoso. El automóvil debe estar parado y el motor en marcha cuando se cambia el haz luminoso entre circulación por la derecha y circulación por la izquierda.

El haz luminoso se cambia en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR.

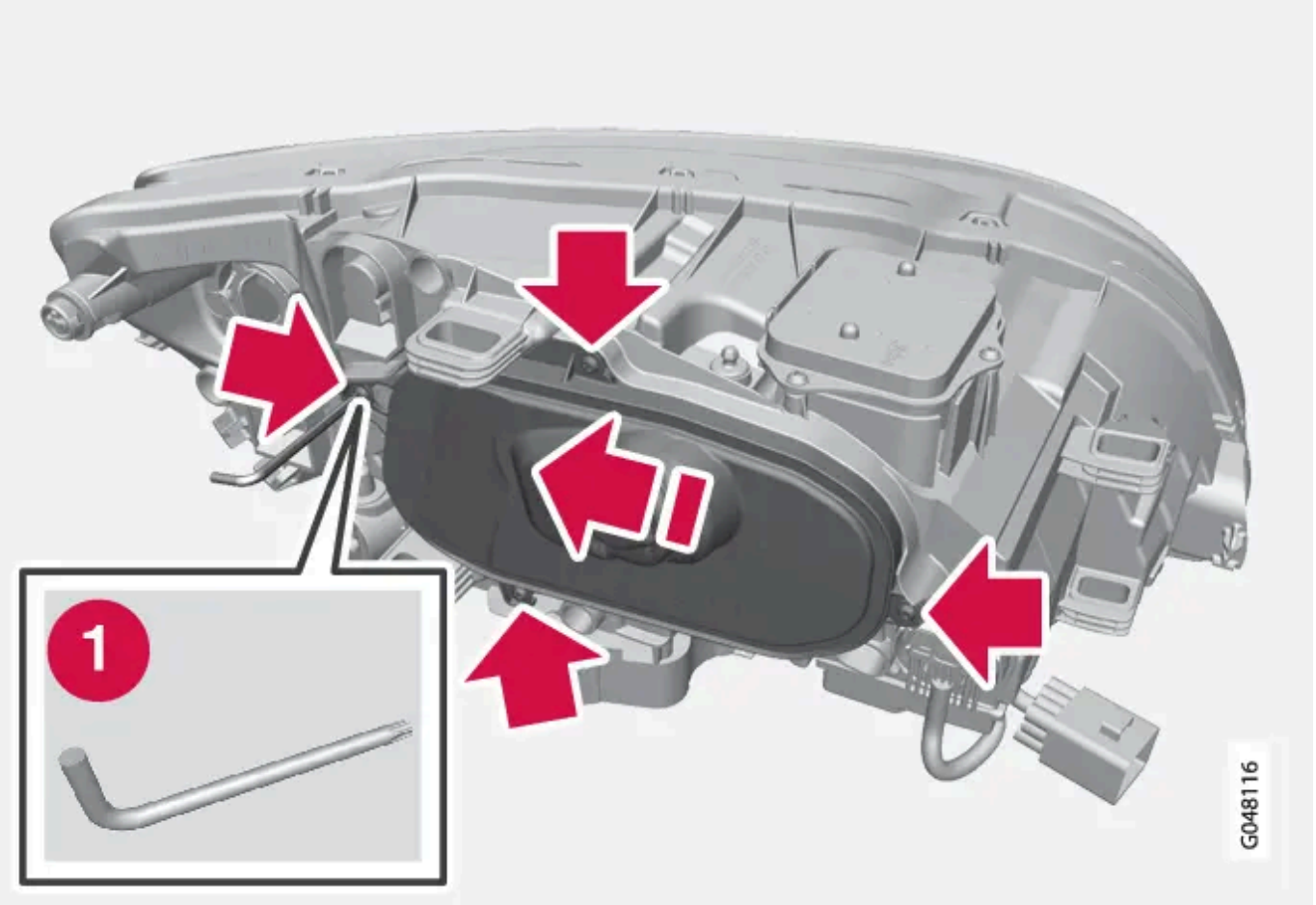
Faros halógenos

No es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

* Opcional/accesorio.

12.2.6. Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce

Para acceder a las bombillas de las luces largas y de cruce, suelte la tapa de protección grande del faro.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

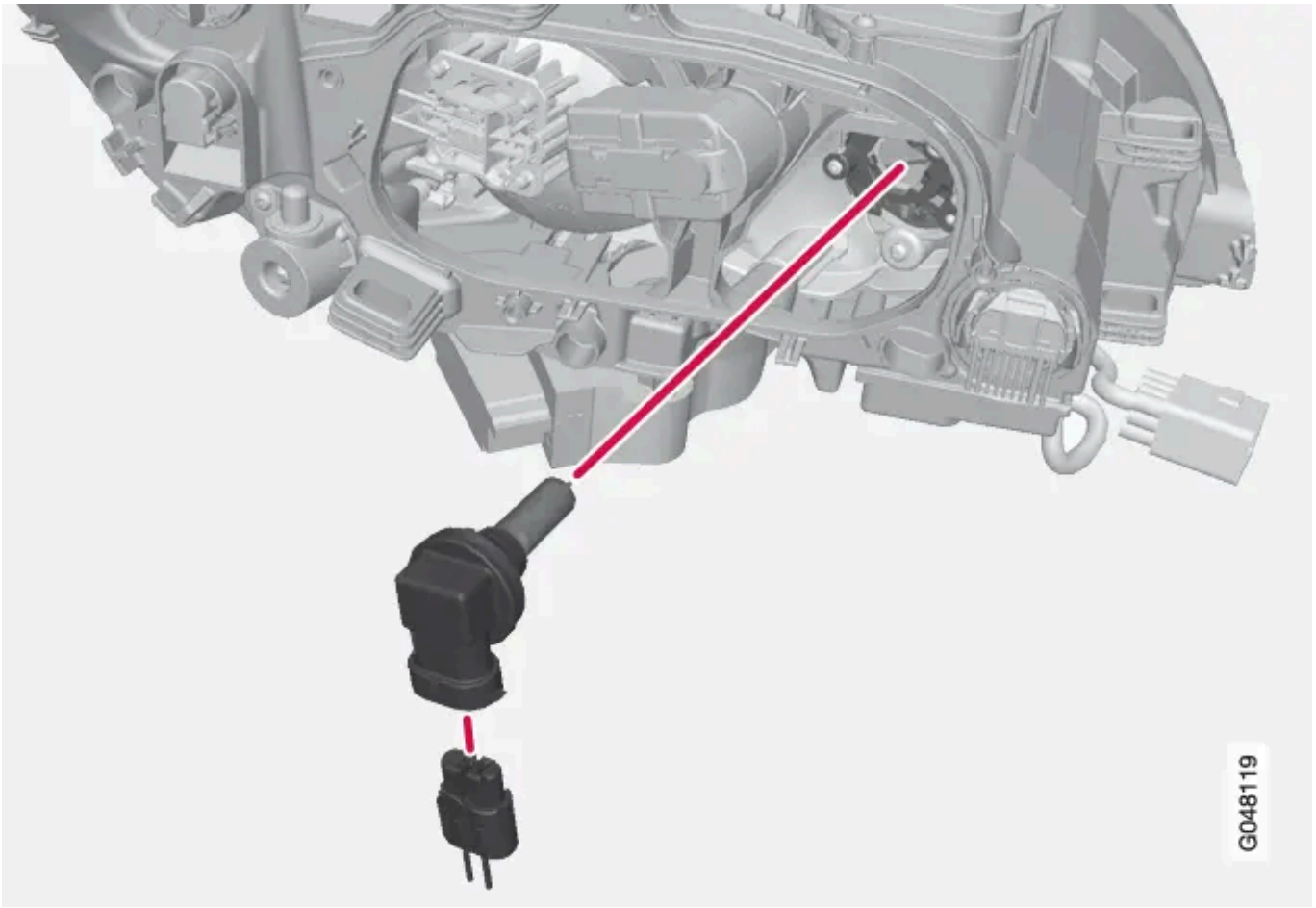
1. Destornille los cuatro tornillos de la tapa con una herramienta para Torx, dimensión T20 (1). No deben soltarse por completo (es suficiente con 3 - 4).
2. Corra la tapa de protección hacia un lado.
3. Suelte la tapa de protección.

Coloque la tapa de protección en orden inverso.

12.2.7. Cambio de bombilla - luz larga

La bombilla de la luz larga está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

> **Nota**
>
> Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa de protección.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

3. Suelte la lámpara girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando de ella en sentido recto hacia fuera.

4. Desconecte el conector de la bombilla.

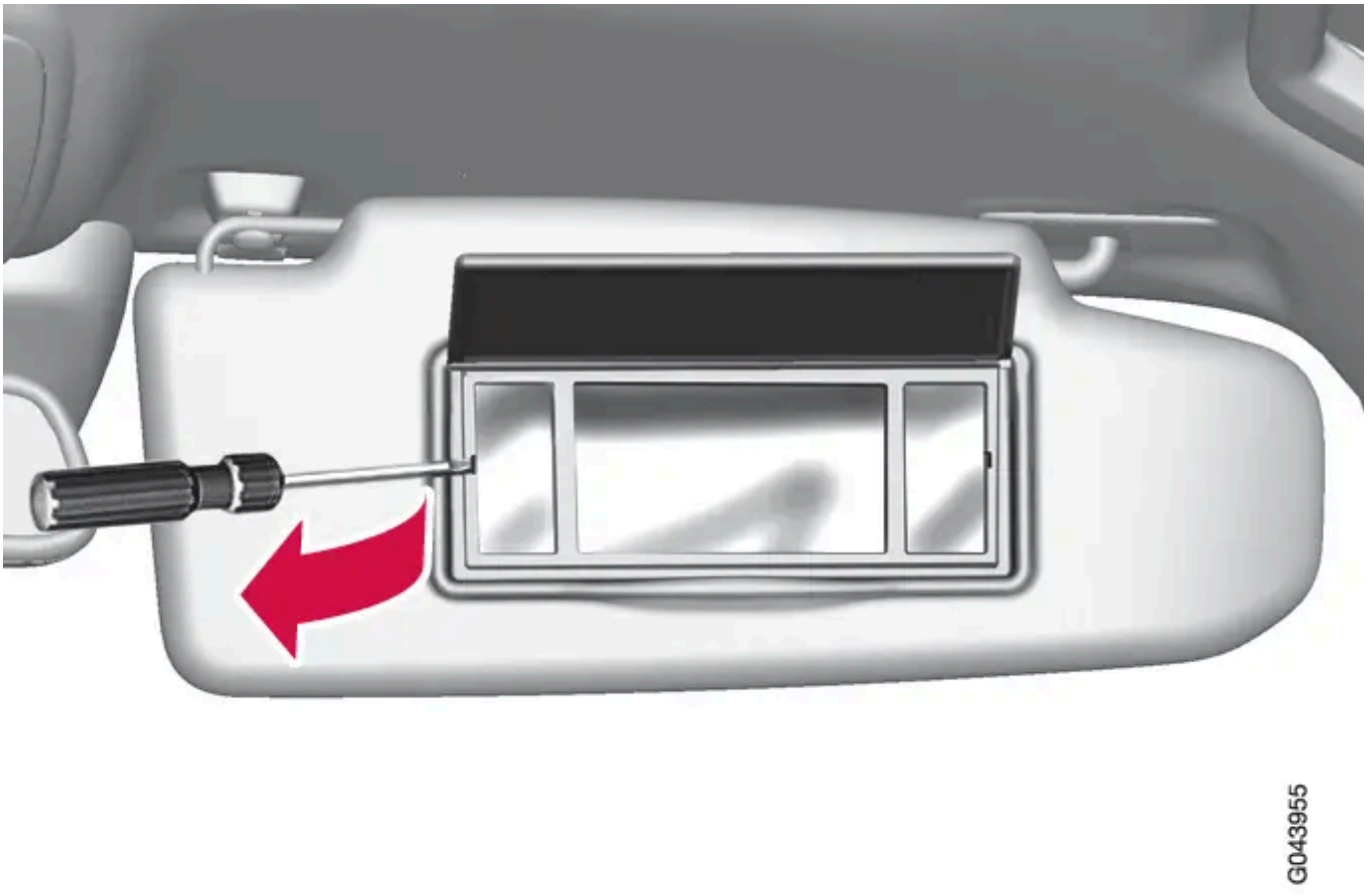
5. Cambie la bombilla, adapte la nueva en el casquillo y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla. La bombilla puede fijarse de una manera.

Coloque las piezas en orden inverso.

12.2.8. Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía

Las bombillas del espejo de cortesía están situadas detrás de las lentes.

Desmontaje de lente de lámpara



1. Introduzca un destornillador debajo del cristal y abra con cuidado el enganche haciendo palanca.

2. Suelte con cuidado y retire la lente de lámpara.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

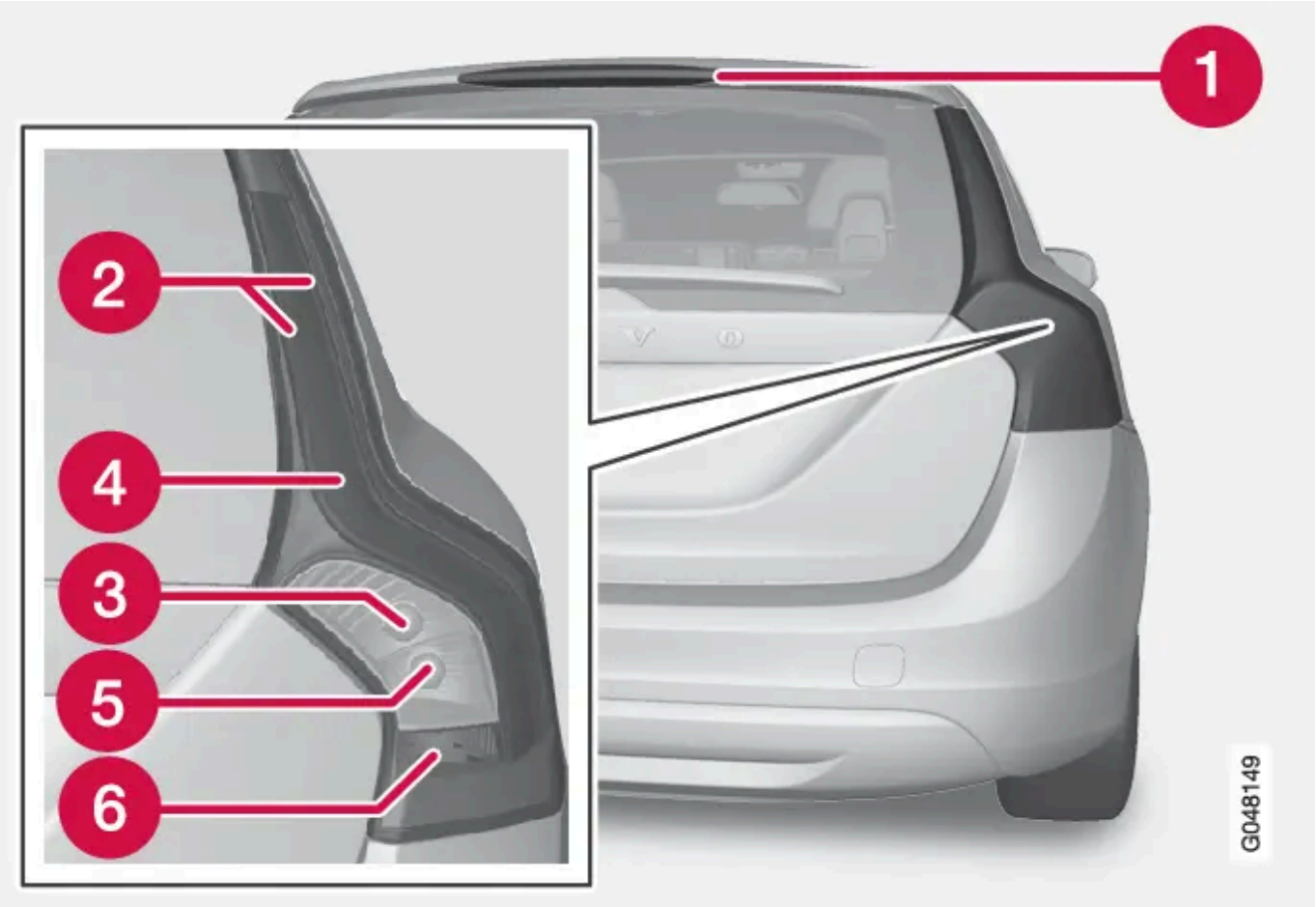
3. Saque la bombilla lateralmente en sentido recto con unos alicates y cámbiela por una nueva. Atención: no apriete los alicates con demasiada fuerza. Si no puede romperse el cristal de la bombilla.

Fijación de la lente de lámpara

1. Recoloque la lente de lámpara.
2. Encaje.

12.2.9. Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de las luces traseras.



1 Luces de freno (LED)

2 Luces de posición, de estacionamiento (LED) y de posición laterales (LED)

3 Intermitente

4 Luces de freno (LED)

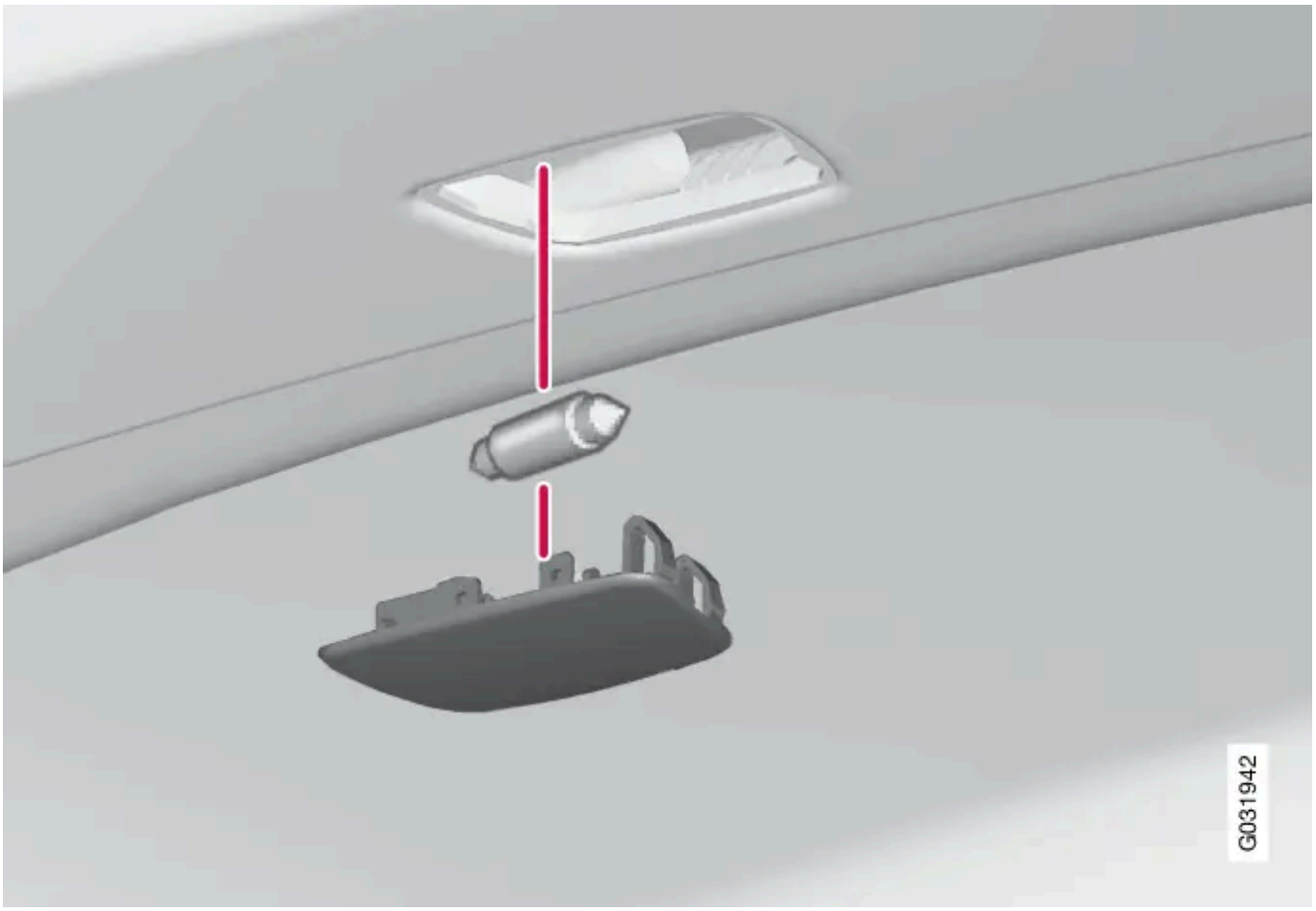
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

5 Luz de marcha atrás

6 Luz antiniebla trasera

12.2.10. Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga

La iluminación del compartimento de carga está situado en el portón trasero.

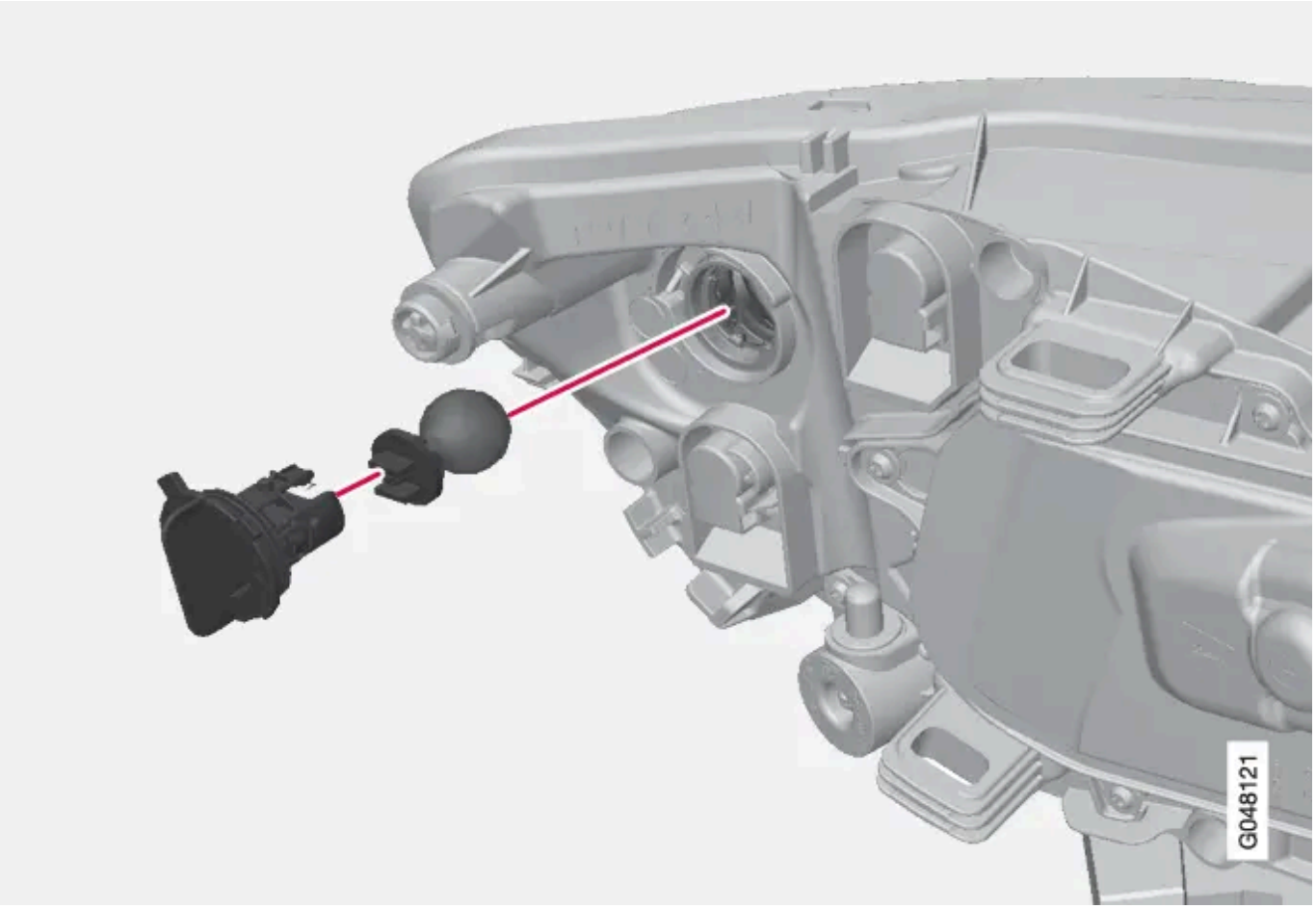


1. Introduzca un destornillador y haga palanca ligeramente para soltar el portalámparas.
2. Sustituya la bombilla.
3. Compruebe que la bombilla se enciende e introduzca de nuevo el portalámparas.

12.2.11. Cambio de bombilla - intermitente delantero

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La bombilla del intermitente está situada debajo de la tapa de protección pequeña de faro.



1. Suelte el faro.
2. Suelte la tapa tirando hacia fuera.
3. Tire del casquillo para sacar la bombilla.
4. Apriete y gire al mismo tiempo la bombilla para soltarla.

Coloque las piezas en orden inverso.

12.2.12. Cambio de bombilla - luz trasera

Los intermitentes, la luz antiniebla trasera y las luces de marcha atrás se cambian desde el interior del maletero.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Luces traseras

1. Abra el panel.
2. Saque el kit de reparación de neumáticos.
3. Saque el aislamiento que protege el casquillo tirando hacia fuera.
4. Comprima el fiador y saque el casquillo.
5. Suelte la bombilla fundida apretándola y girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj.
6. Coloque una bombilla nueva, apriétela y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
7. Apriete el fiador al montar el casquillo.
8. Vuelva a colocar el aislamiento, el kit de reparación de neumáticos y el panel.

12.2.13. Cambio de bombillas

El usuario puede cambiar él mismo las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Las bombillas se especifican. Bombillas y otras unidades luminosas de tipo especial como luces LED [1], etc. que deben cambiarse en un taller:

- Faros Xenon activos - ABL (lámparas Xenon)
- Luces diurnas, de posición y de estacionamiento delanteras
- Luces de posición laterales delanteras
- Luz de curva
- Intermitentes laterales, retrovisores exteriores
- Luz de aproximación, retrovisores exteriores
- Iluminación interior excepto iluminación de guía delantera
- Iluminación de la guantera
- Luces de posición, de estacionamiento y de posición laterales traseras
- Luces de freno.

Advertencia

En los automóviles equipados con faros Xenon, las lámparas deben cambiarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. El trabajo con las lámparas Xenon requiere medidas de precaución especiales, ya que el faro está equipado con un grupo de alta tensión.

Advertencia

El sistema eléctrico del vehículo debe estar en la posición 0 cuando se cambia una bombilla, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

Importante

Nunca toque directamente con los dedos el cristal de las bombillas. La grasa de los dedos se evapora con el calor, creando un depósito sobre el reflector que puede estropearlo.

Nota

Si el mensaje de error sigue apareciendo después de haber cambiado la bombilla fundida, recomendamos que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Nota

En el alumbrado exterior como los faros, las luces antiniebla y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Diodo luminoso (Light Emitting Diode)

12.2.14. Luces - especificaciones

Las especificaciones se refieren a las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Iluminación	W [1]	Tipo
Luz de cruce, halógena	55	H7 LL
Luz larga, halógena	65	H9
Luz larga adicional, ABL	65	H9
Intermitente delantero	24	PY24W
Iluminación de guía delantera	3	Casquillo T10 W2,1x9,5d
Iluminación de la guantera	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación del espejo de cortesía	1,2	Casquillo T5 W2x4,6d
Iluminación del compartimento de carga	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación de la matrícula	5	C5W LL
Intermitentes traseros	21	PY21W LL
-	-	-
Luz de marcha atrás	21	P21W LL
Luz antiniebla trasera	21	H21W LL

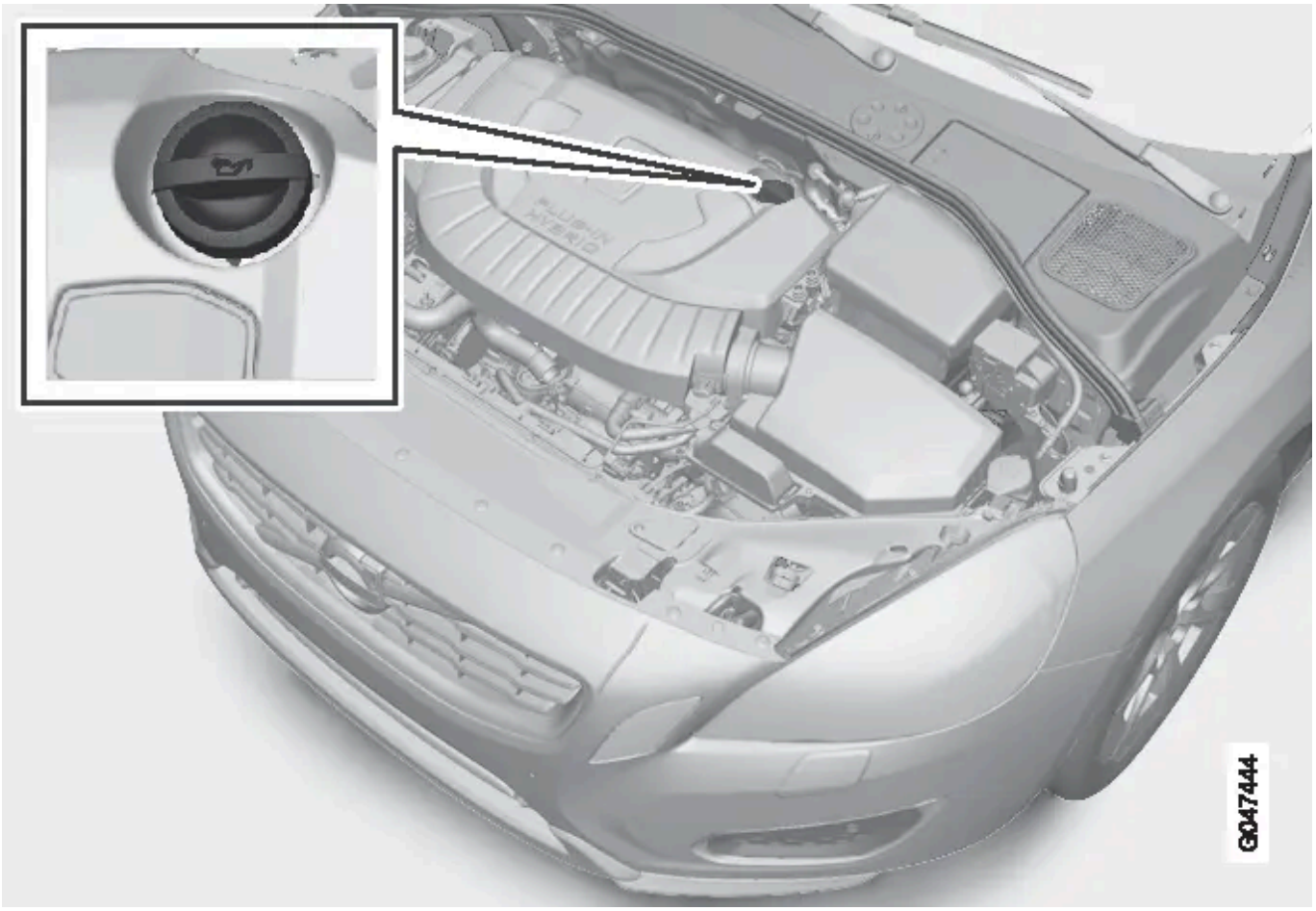
[1] Vatios

12.3. Compartimento del motor

12.3.1. Aceite de motor - control y llenado

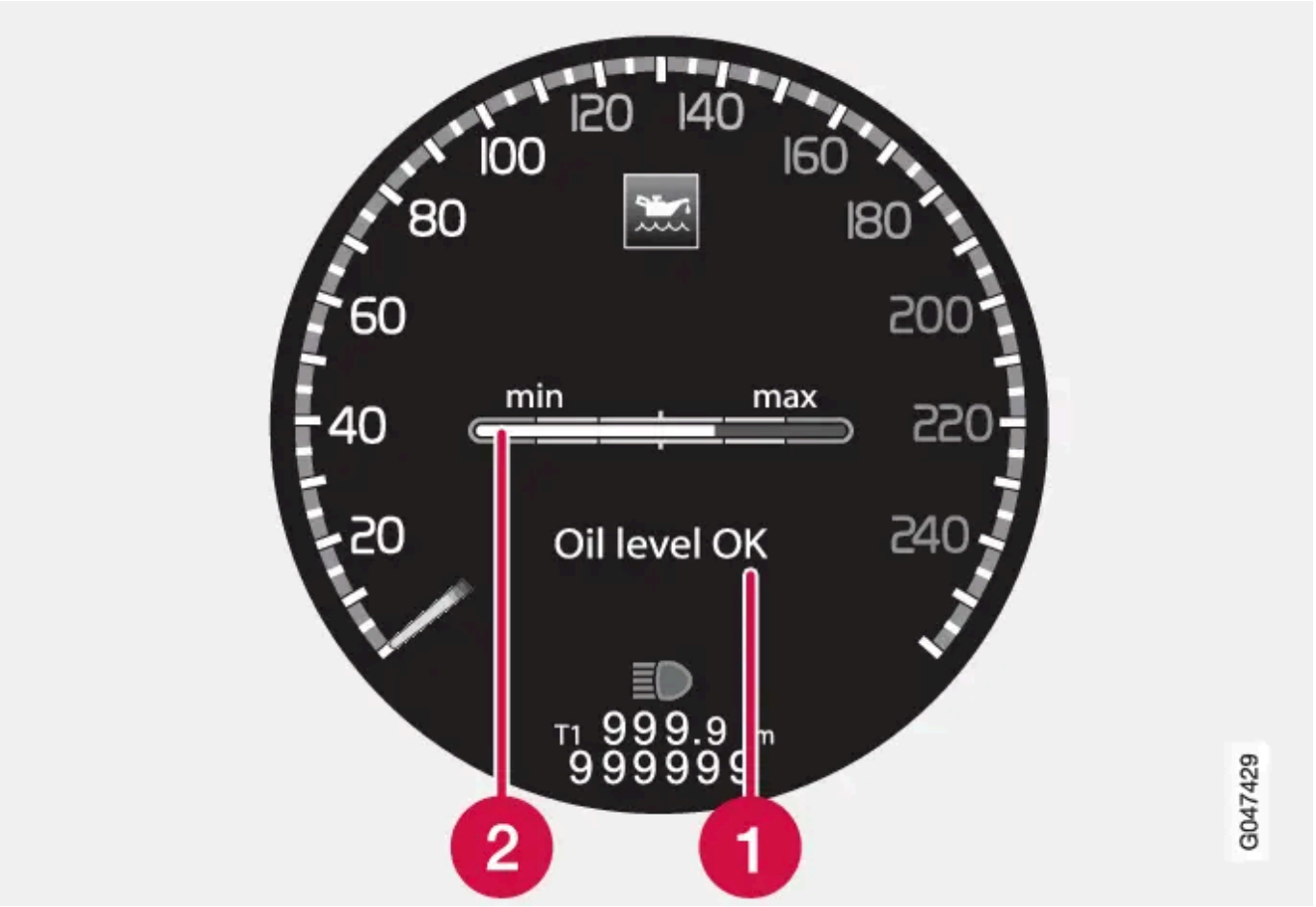
El nivel de aceite se controla con un sensor de nivel de aceite electrónico.

Motor con sensor de nivel de aceite electrónico, diésel de 5 cilindros



Tubo de llenado. [1]

No necesita adoptar medidas en lo que se refiere al nivel de aceite del motor hasta que aparezca un mensaje en la pantalla, véase la imagen a continuación.



Mensaje y gráfico en la pantalla.

1 Mensaje

2 Nivel de aceite de motor

El nivel de aceite se comprueba con ayuda del indicador electrónico de nivel de aceite con rueda selectora cuando el motor está apagado, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

Advertencia

Si aparece el mensaje **Revisión de aceite necesaria**, lleve el vehículo al taller. El nivel de aceite puede ser demasiado alto.

Importante

Si aparece el mensaje **Nivel de aceite bajo Rellene 0,5 litros**, añada tan sólo 0,5 litros.

Advertencia

No ponga más aceite si se muestra el nivel de llenado (3) o (4) según la figura. El nivel no debe estar nunca por encima de MAX ni por debajo de MIN, ya que el motor puede dañarse.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

El sistema sólo detecta el nivel de aceite si se cumplen determinadas condiciones. Así pues, el sistema no siempre detecta directamente los cambios producidos al llenar o vaciar aceite. En ciertas condiciones, puede exigirse que esté en marcha el motor de combustión interna y que el vehículo circule a aproximadamente 30 km.

Advertencia

No vierta aceite sobre los colectores de escape calientes, ya que ello supone un riesgo de incendio.

Control del nivel de aceite, diésel de 5 cilindros

Si desea controlar el nivel de aceite, siga el siguiente procedimiento.

1. Coloque la llave en la posición II, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.
2. Gire la rueda selectora de la palanca del volante izquierda a la posición **Nivel de aceite**.

> A continuación aparecerá información sobre el nivel de aceite del motor.
> Para más información sobre la gestión de menús, véase Control del menú - cuadro de instrumentos.

Las cifras 1-4 representan el nivel de llenado. No llene más aceite si aparece el nivel de llenado (3) o (4). El nivel de llenado recomendado es el 4. Mensaje y gráfico en la pantalla.

[1] Los motores con sensor de nivel de aceite electrónico no tienen varilla de nivel.

12.3.2. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de lavado se utiliza junto con el sistema de limpiaparabrisas y limpialunas trasero para limpiar las lunas y los faros del automóvil y asegurar la visibilidad durante la conducción.

Calidad especificada: Líquido de lavado recomendado por Volvo, con anticongelante en caso de clima frío y por debajo del punto de congelación.

Volumen:

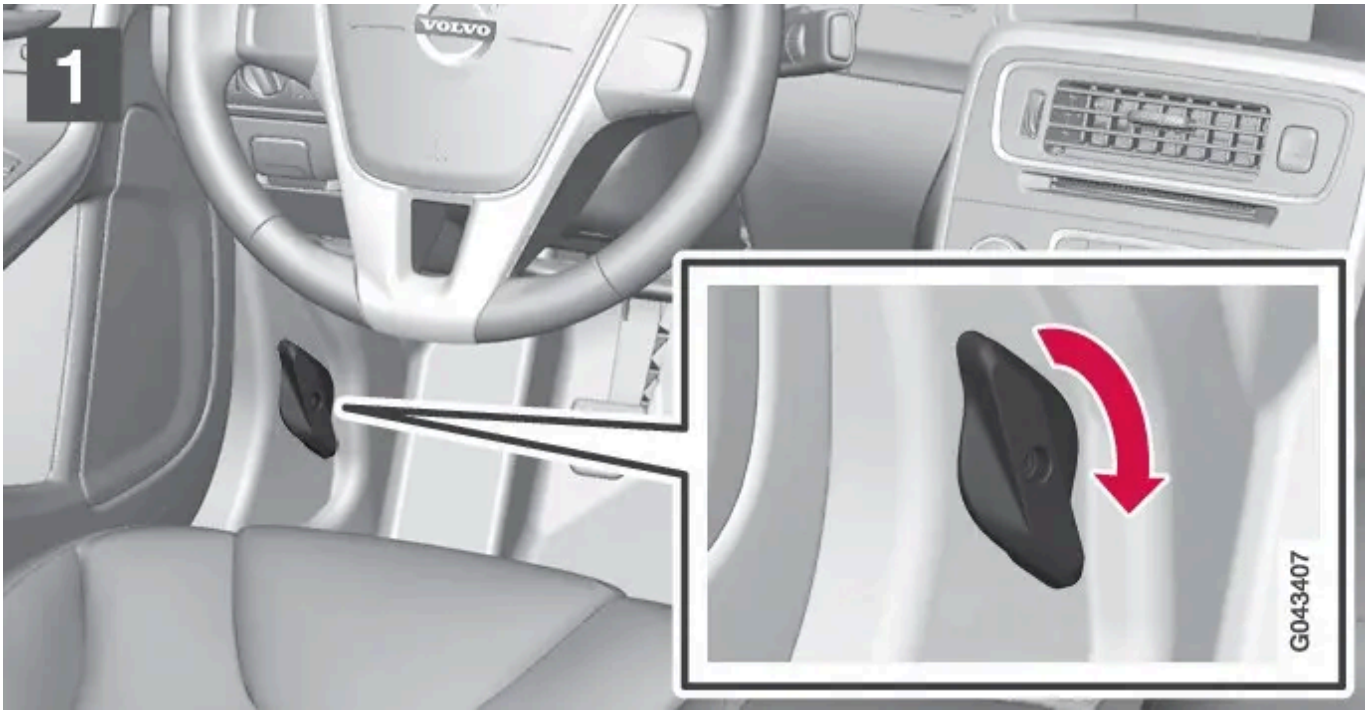
- Automóviles **con** lavafaros: 3,4 litros.
- Automóviles **sin** lavafaros: 3,4 litros.

12.3.3. Capó - abrir y cerrar

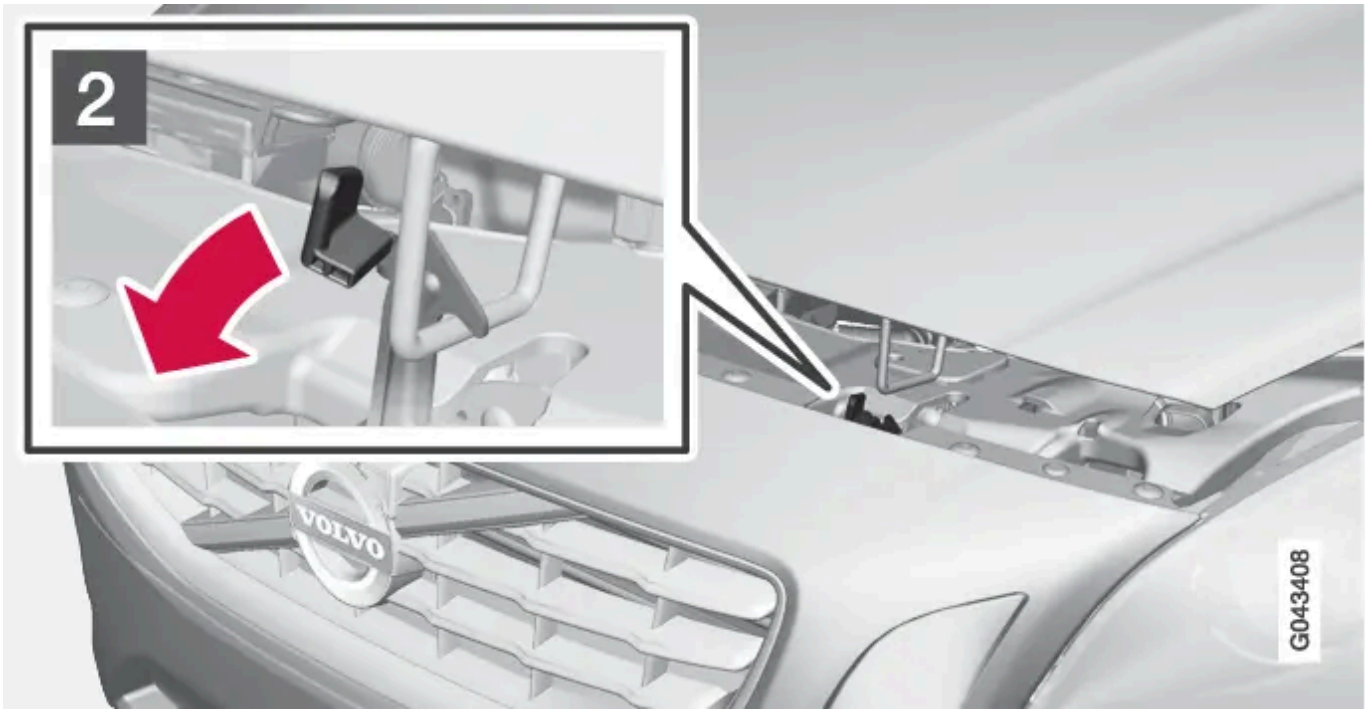
Para abrir el capó, gire la palanca en el habitáculo en sentido contrahorario y desplace hacia el cierre junto a la

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

rejilla hacia la izquierda.



La palanca para abrir el capó está siempre en el lado izquierdo.



1. 1

   Gire la palanca entre 20 y 25 grados en sentido horario. Al desengancharse el cierre, se oye un sonido.

2. 2

   Desplace el cierre hacia la izquierda y abra el capó. (El gancho de cierre está situado entre el faro y la parrilla, véase la figura.)

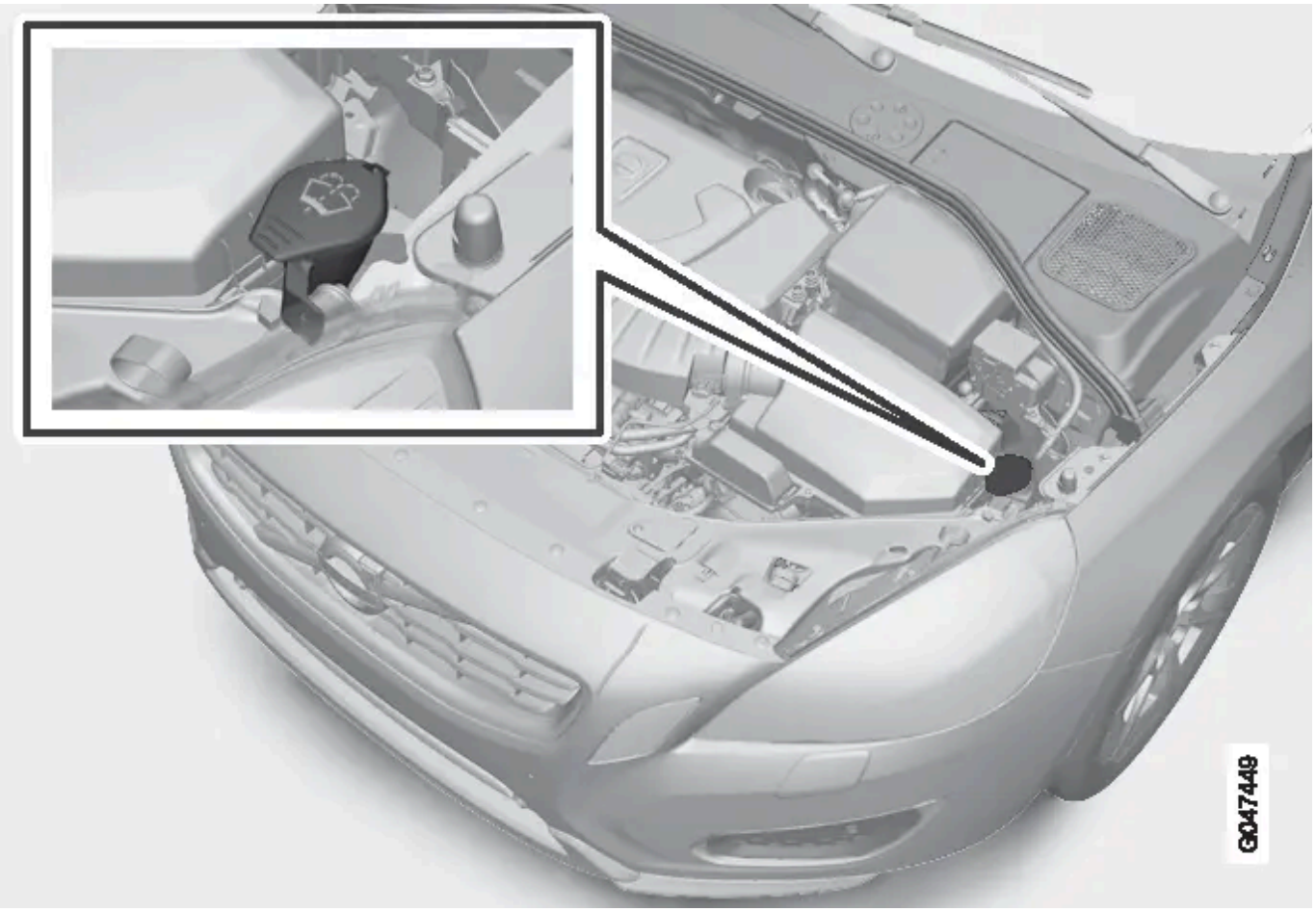
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Compruebe que el capó se bloquee correctamente al cerrarlo.

12.3.4. Líquido de lavado - llenado

El líquido de lavado se utiliza para la limpieza de los faros y las lunas. Durante el invierno, debe utilizarse un líquido de lavado con anticongelante.



Los lavaparabrisas y los lavafaros comparten un depósito de líquido común.

Importante

Emplee líquido de lavado con anticongelante durante el invierno para que no se congele en la bomba, el recipiente y las mangueras.

Para las capacidades, véase Líquido de lavado - calidad y volumen.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.3.5. Batería de arranque

La vida útil y el funcionamiento de la batería de arranque dependen del número de arranques, las descargas, la técnica de conducción, las condiciones de la calzada, las condiciones climatológicas, etc.

A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

- No desconecte nunca la batería de arranque cuando el motor está en marcha.
- Compruebe que los cables de la batería de arranque están conectados correctamente y bien apretados.

Advertencia

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

Importante

Para cargar la batería de arranque, se utilizará solamente un cargador de baterías tradicional.

Nota

Si están descargadas tanto la batería de arranque como la batería híbrida, será necesario cargar **ambas** baterías. En estos casos, no es posible cargar solamente la batería híbrida.

Importante

Si no se tienen en cuenta las siguientes instrucciones, es posible que deje de funcionar temporalmente la función de ahorro de energía del sistema audiovisual del asiento trasero y/o quede desactualizado el mensaje en la pantalla de información sobre el nivel de carga de la batería de arranque después de conectar una batería externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Véase Arranque con pinzas para ver la colocación de las pinzas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Si la batería se descarga muchas veces, su vida útil se reducirá.

La duración de la batería depende de varios factores, por ejemplo, las condiciones de la calzada y el clima. La capacidad de arranque de la batería disminuye gradualmente con el tiempo y ésta deberá cargarse si el automóvil no se utiliza durante algún tiempo o si sólo circula trayectos cortos. El frío intenso reduce aún más la capacidad de arranque.

Para mantener en buen estado la batería, recomendamos conducir como mínimo 15 minutos cada semana o conectar la batería a un cargador con carga de mantenimiento automática.

Si se mantiene constantemente cargada, la batería tendrá una duración máxima.

12.3.6. Batería de arranque - cambio

La batería de arranque del automóvil puede cambiarse sin ayuda de un taller.

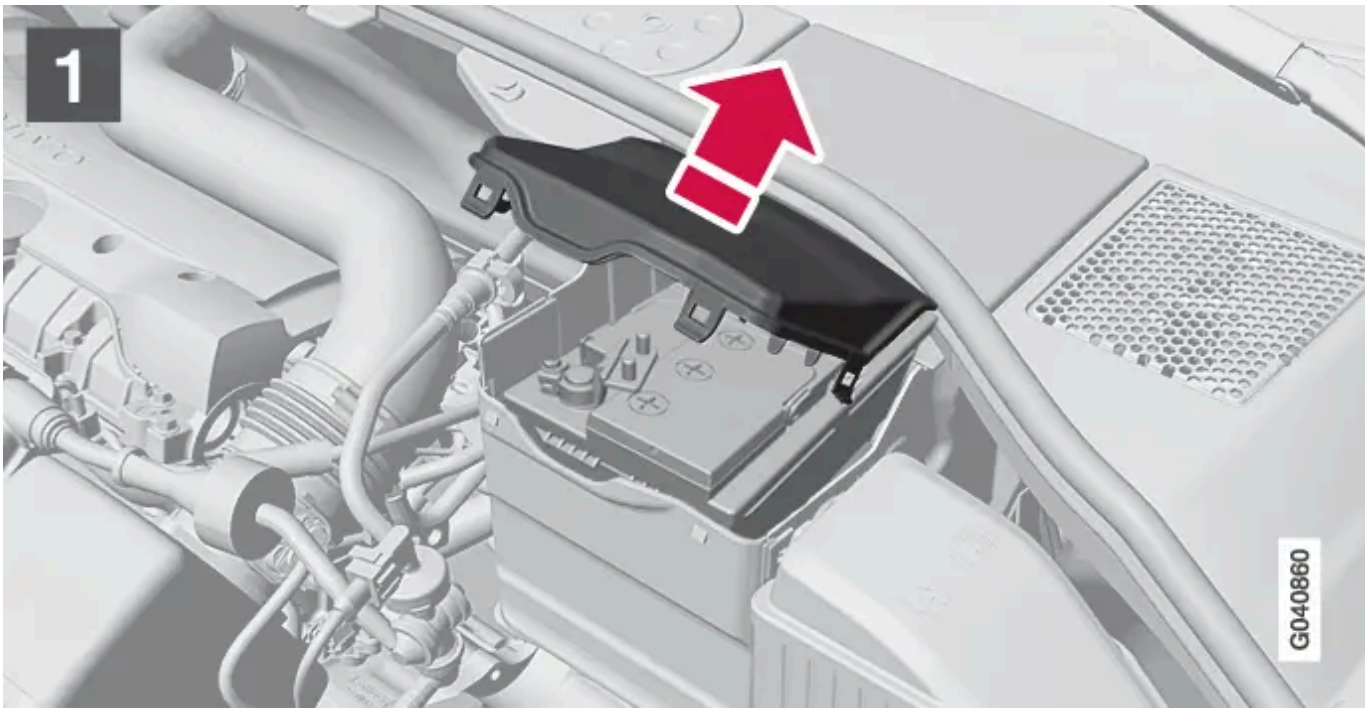
A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

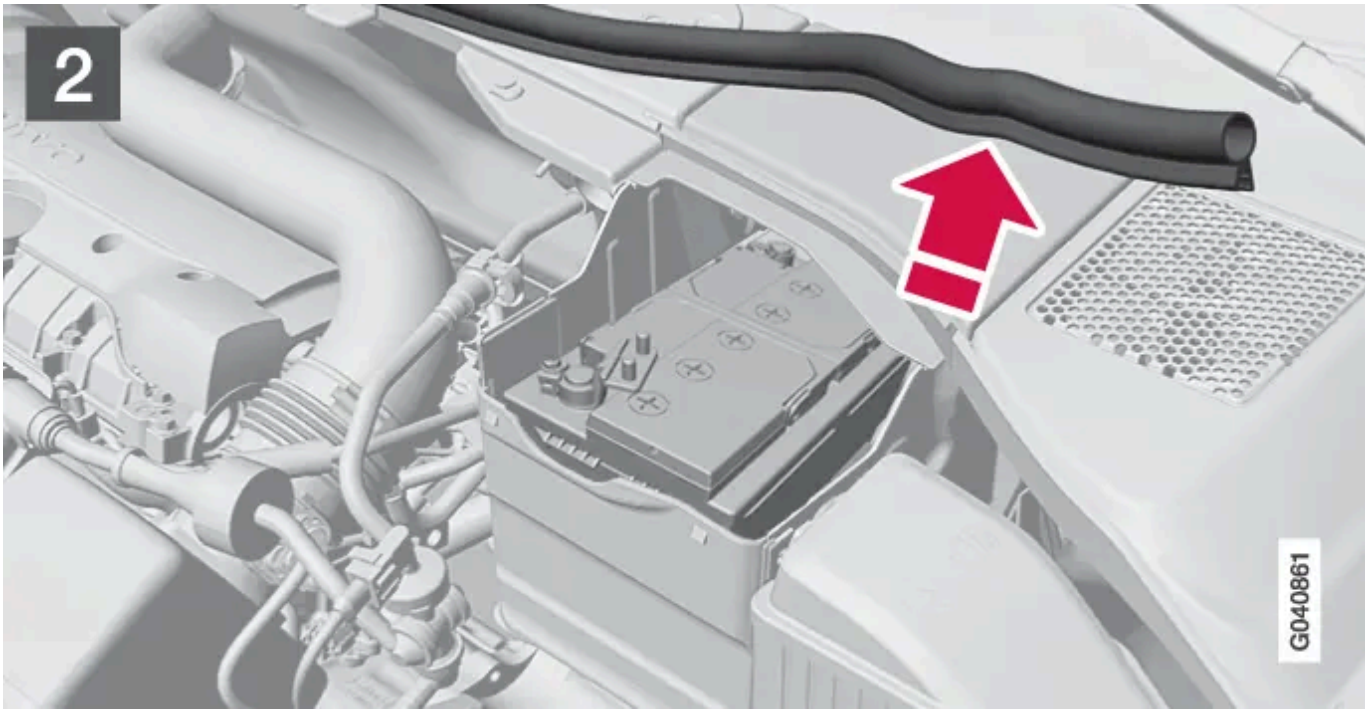
Desmontaje

Para empezar: Saque la llave de la cerradura de contacto y espere como mínimo 5 minutos antes de tocar las conexiones eléc-

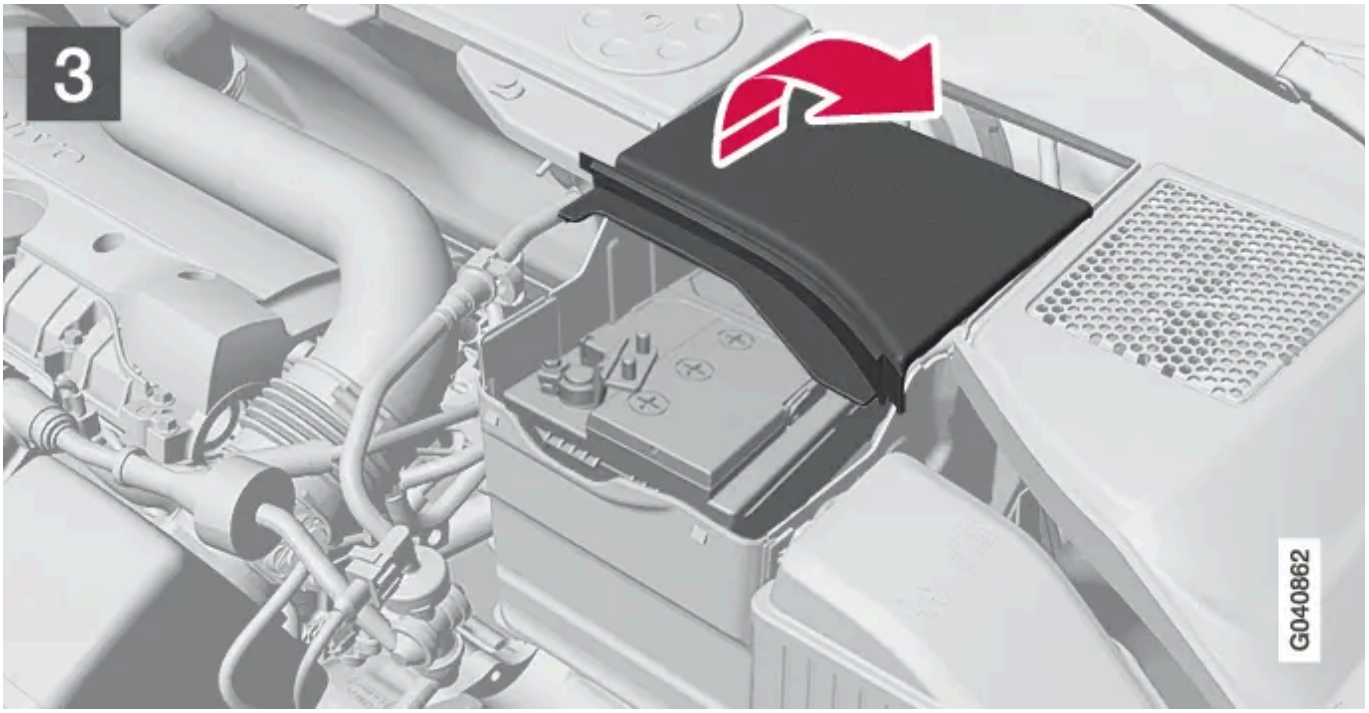
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

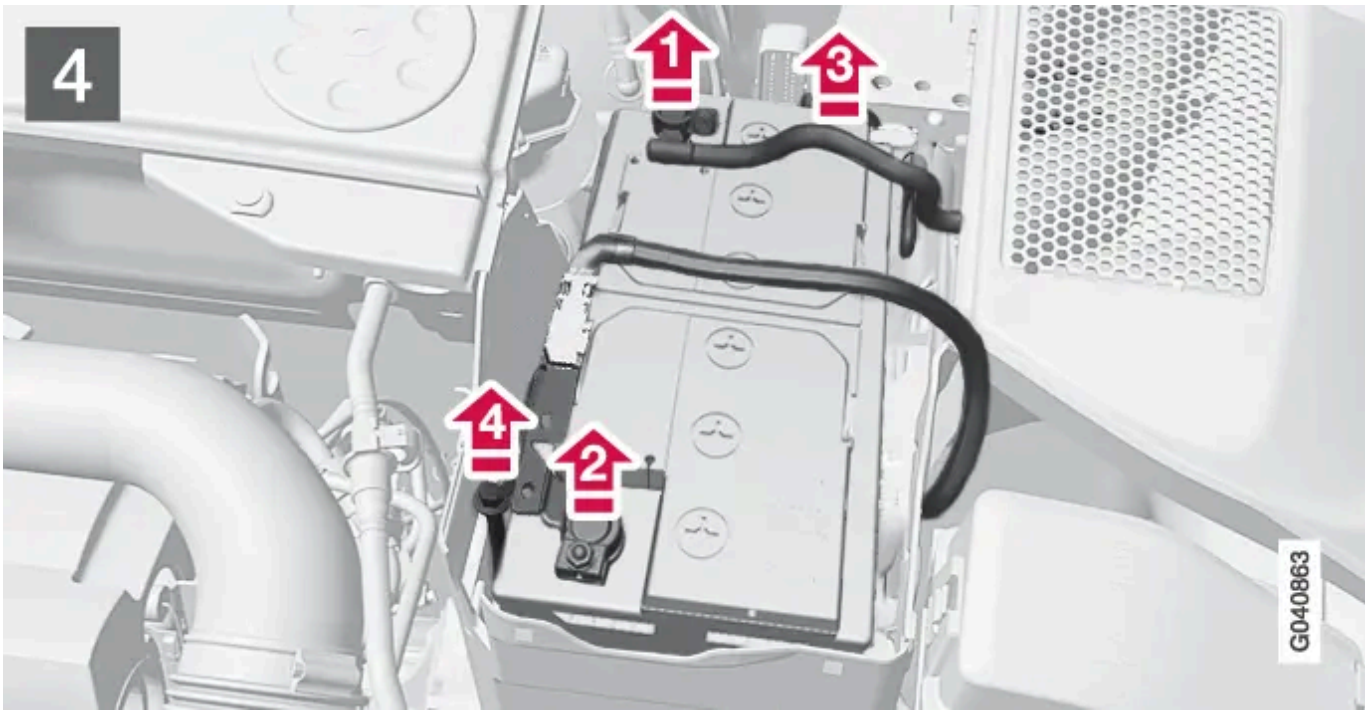
tricas. El automóvil puede necesitar este tiempo para almacenar la información necesaria en las unidades de mando.



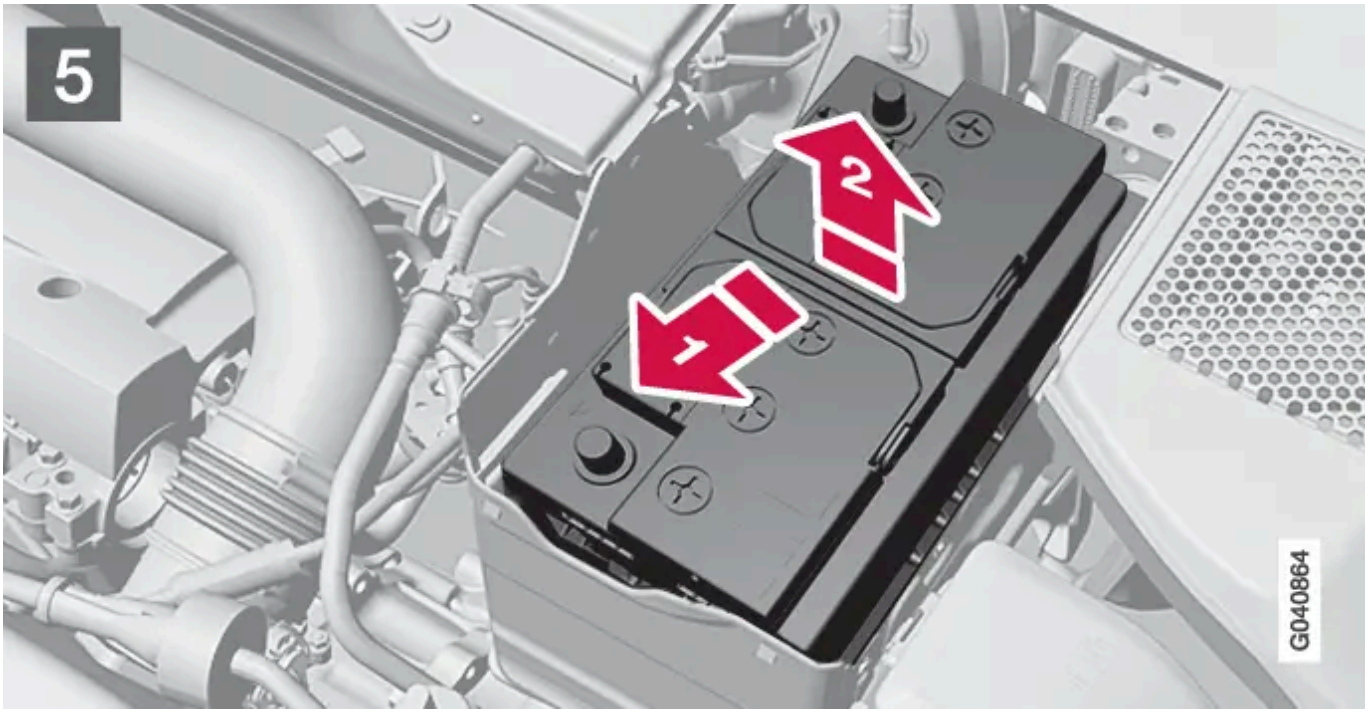


El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.





El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1

   Abra los clips de la tapa de protección delantera y suelte la tapa.

2. 2

   Suelte la junta de goma para liberar la tapa de protección trasera.

3. 3

   Suelte la tapa de protección trasera girando un cuarto de vuelta y sáquela.

4. **Advertencia**

   Conecte y desconecte los cables positivo y negativo en el orden correcto.

   4

5. 1

   Suelte el cable negro negativo.

6. 2

   Suelte el cable rojo positivo.

7. 3

   Suelte la manguera de purga de la batería.

8. 4

   Destornille el tornillo que sujeta la abrazadera de la batería.

9. 5

10. 1

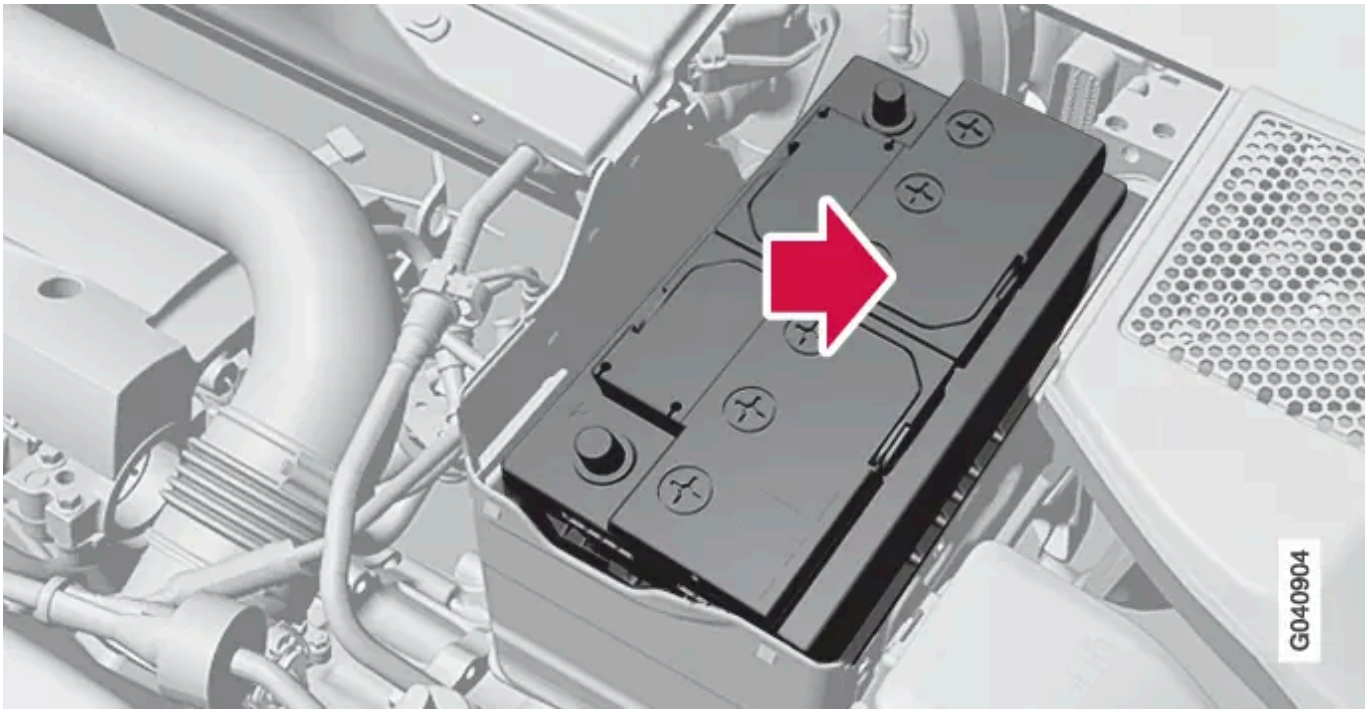
    Desplace la batería a un lado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

11. 2

Levántela.

Montaje



1. Coloque la batería en la caja de la batería.

2. Desplace la batería hacia dentro y hacia el lado hasta que alcance el borde trasero de la caja.

3. Atornille la abrazadera que sujeta la batería.

4. Conecte la manguera de ventilación.

> Compruebe que esté correctamente conectada a la batería y a la salida en la carrocería.

5. Conecte el cable rojo positivo.

6. Conecte el cable negro negativo.

7. Fije la tapa de protección trasera (véase el apartado anterior "Desmontaje").

8. Monte la junta de goma (véase "Desmontaje").

9. Adapte la tapa de protección delantera y fíjela con las abrazaderas (véase "Desmontaje").

Para más información sobre la batería de arranque del automóvil, Sistema eléctrico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.3.7. Líquido de lavado - calidad y volumen

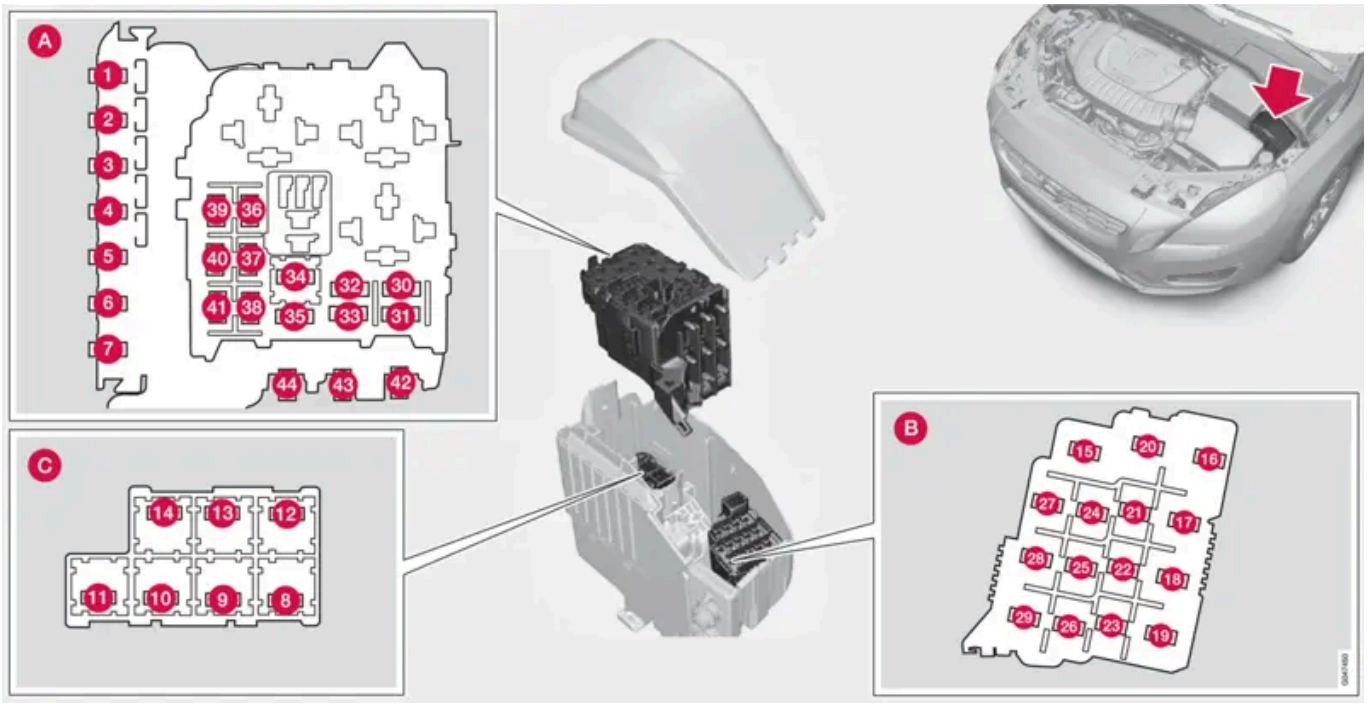
El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir potencia del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

12.3.8. Fusibles - en el compartimento del motor

Los fusibles en el compartimento del motor protegen las funciones del motor y de los frenos.



Generalidades sobre fusibles en el compartimento del motor

Detrás de la tapa hay unas pinzas que facilitan la extracción y la instalación de los fusibles.

Posiciones (ver la figura anterior)

- A Compartimento del motor, parte superior
- B Compartimento del motor, parte delantera
- C Compartimento del motor, parte inferior

Estos fusibles están colocados en la caja del compartimento del motor. Los fusibles (C) están situados en (A).

En el interior de la tapa hay una placa que indica la ubicación de los fusibles.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

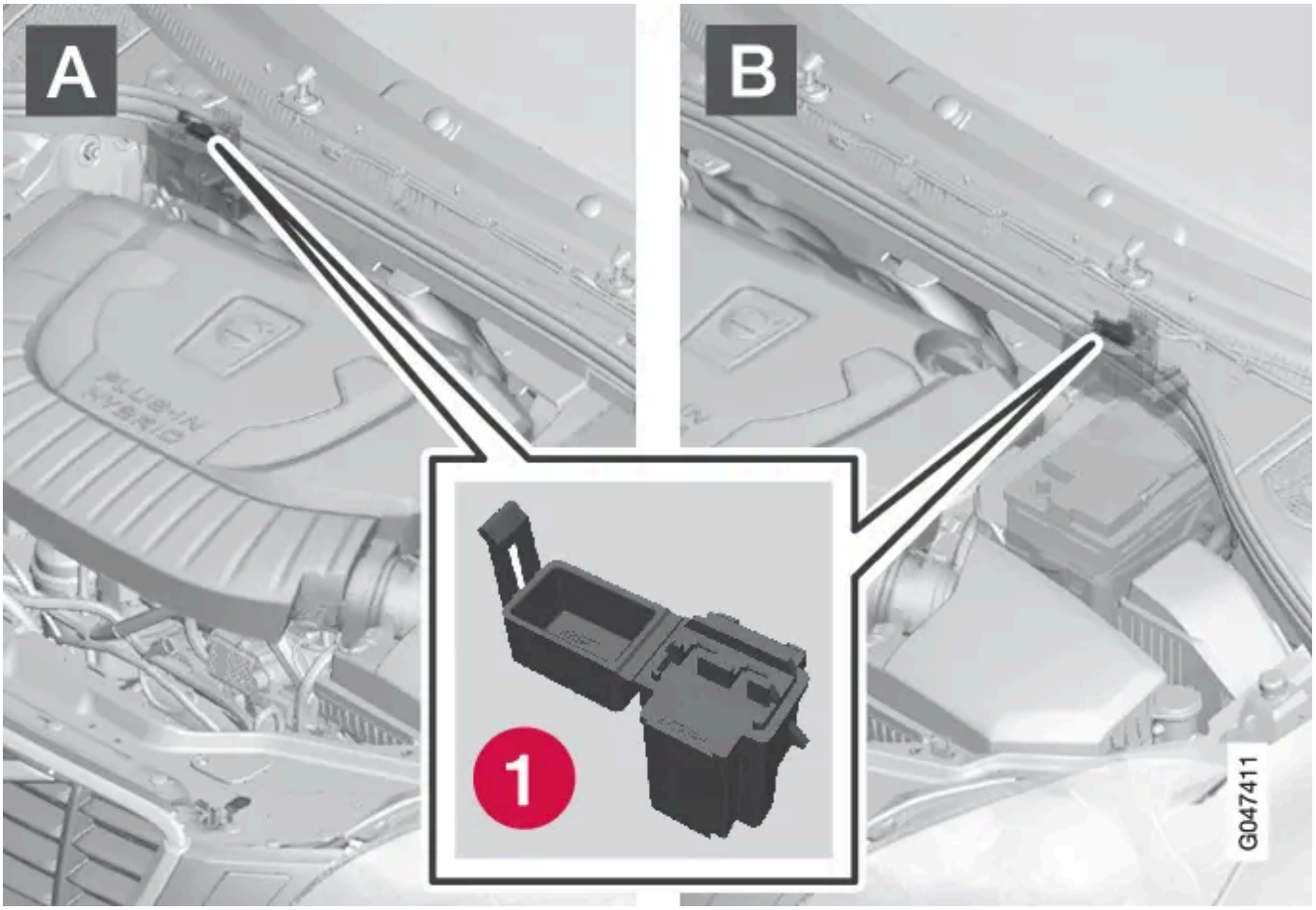
- Los fusibles 1-7 y 42-44 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- Los fusibles 8-15 y 34 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller[1]
- Los fusibles 16-33 y 35-41 son del tipo "Mini Fuse".

	Función	A
1	-	-
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	-	-
4	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
5	-	-
6	-	-
7	-	-
8	-	-
9	Limpiaparabrisas	30
10	Calefactor de estacionamiento*	25
11	-	-
12	-	-
13	Bomba ABS	40
14	Válvulas ABS	20
15	Lavafaros*	20
16	Ajuste de altura de las luces*: faros xenon activo - ABL*	10
17	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	20
18	ABS	5
19	Ajuste de la fuerza de dirección*	5
20	Unidad de mando del motor; Unidad de mando de la transmisión; Airbags	10
21	Boquillas de lavado con calefacción*	10
22	-	-
23	Mando de las luces	5
24	-	-
25	-	-
26	-	-
27	Relé bobinas	5
28	Luces complementarias*	20
29	Bocina	15
30	Bobina del relé principal del sistema de gestión del motor; Unidad de mando del motor	10
31	Unidad de mando de la transmisión	15
32	-	-
33	Bobinas de relé en la central eléctrica en la zona fría del compartimento del motor	5
34	Relé de arranque	30
35	Unidad de mando de incandescencia	10

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	A
36	Unidad de mando del motor	15
37	Sonda de masa de aire; Válvulas de regulación	15
38	Válvulas; Sensor de nivel de aceite	10
39	Sonda lambda; Radiador de la unidad de gestión	10
40	Calefactor del filtro diésel	20
41	Calentador de la ventilación del cárter	5
42	Bujía de incandescencia	70
43	Ventilador de refrigeración	80
44	Dirección asistida	100

Detrás del motor



A: Automóvil con volante a la izquierda. B: Automóvil con volante a la derecha.

1 Fusible

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	A
1	Control de la bomba de vacío del sistema de freno	5

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

12.3.9. Climatizador - diagnostico y reparación

El mantenimiento y la reparación del sistema de aire acondicionado debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Localización de averías y reparación

El dispositivo de aire acondicionado contiene localizadores fluorescentes. Emplee luz ultravioleta en la localización de fugas.

Volvo le recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo.

> **Advertencia**
>
> El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

12.3.10. Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Motor	Código de motor[1]	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D6 AWD	D82PHEV	**Calidad de aceite: ACEA A5/B5** **Viscosidad: SAE 0W-30**	aprox 5,9

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

12.3.11. Líquido de freno y embrague - nivel

El nivel del líquido de freno debe quedar entre las cotas de MIN y MAX del depósito.

Control de nivel

El nivel debe estar entre las señales de MIN y MAX que pueden verse dentro del depósito. Compruebe el nivel de manera periódica.

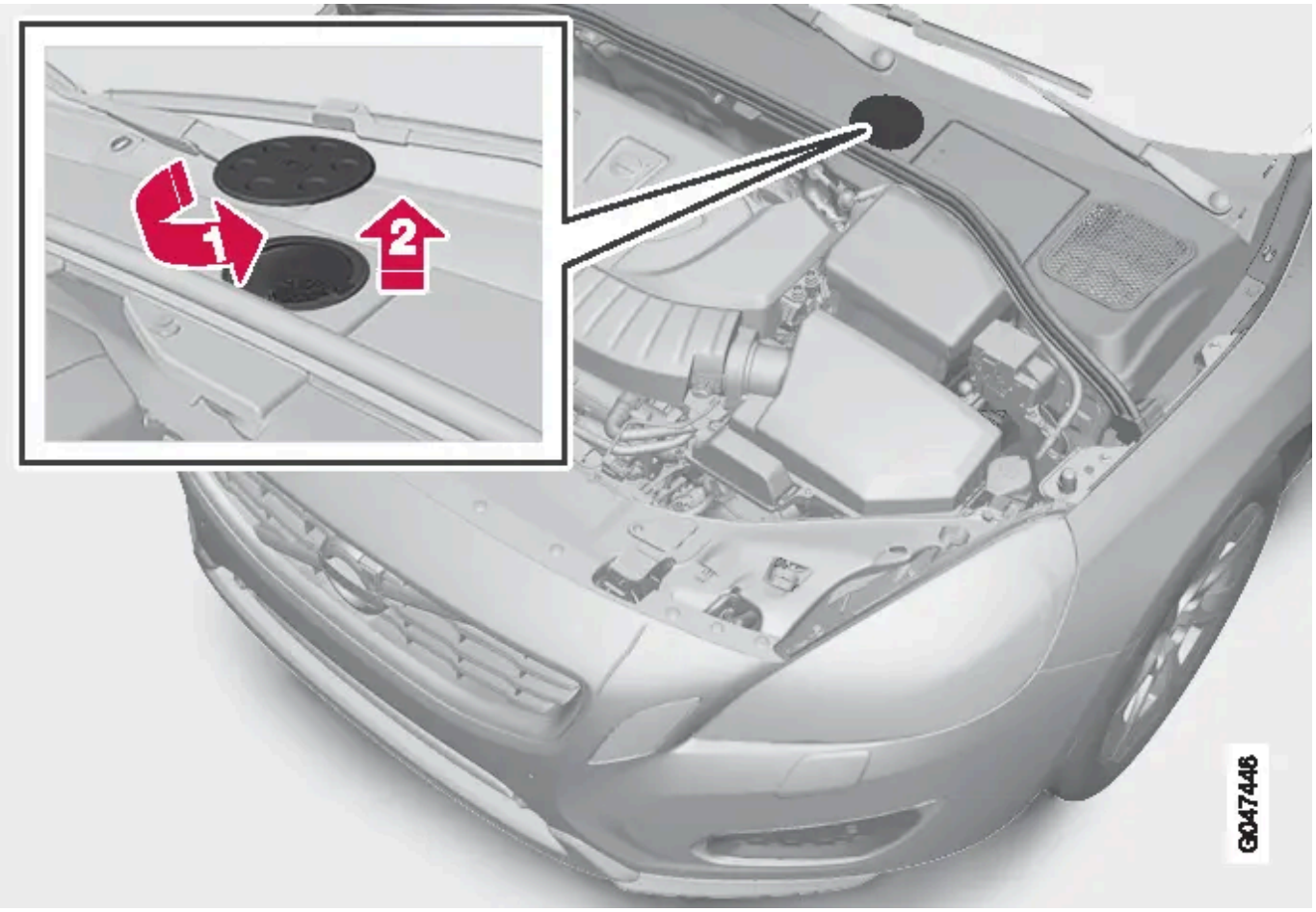
Cambie el líquido de freno cada dos años o cada dos intervalos de servicio programado.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para datos de volumen y de calidad recomendada del líquido de freno, véase Líquido de lavado - calidad y volumen. En automóviles que circulan en condiciones en las que se hace un uso frecuente e intenso de los frenos, por ejemplo, en montaña o en climas tropicales con elevada humedad del aire, el líquido de frenos debe cambiarse una vez al año.

> **Advertencia**
>
> Si el líquido de frenos está por debajo del nivel MIN en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos. Volvo recomienda revisar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller autorizado Volvo.

Llenado



El depósito está situado en el lado del conductor.

El depósito de líquido está protegido por la tapa que cubre la zona fría del compartimento del motor. Retire primero la tapa redonda para acceder a la tapa del depósito.

1. 1
   Abra la tapa que esta situada en la cubierta girándola.

2. 2
   Desenrosque el tapón del depósito y llene con el líquido. El nivel debe estar entre las señales de MIN y MAX situadas en la parte interior del depósito.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

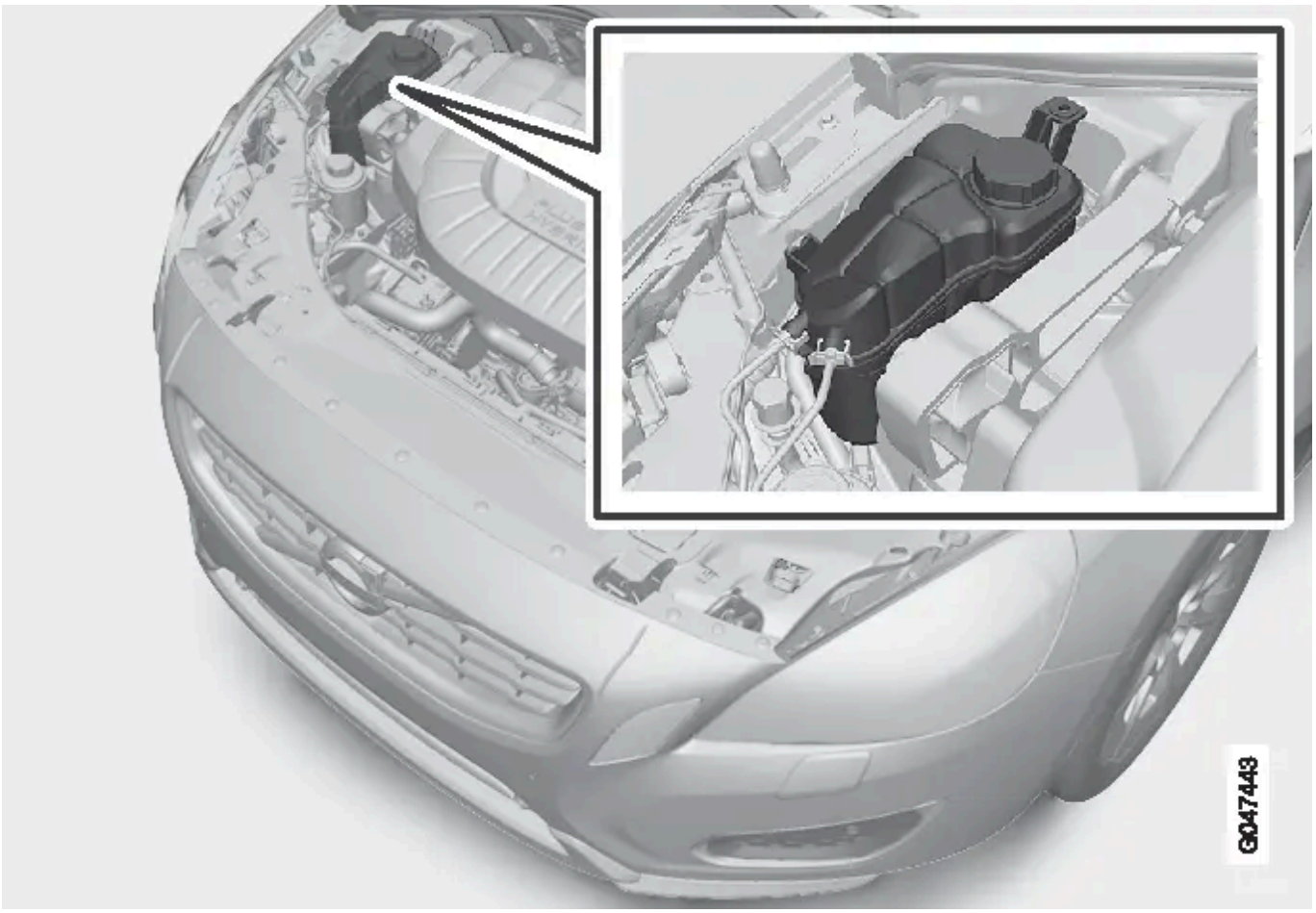
No olvide poner la tapa.

12.3.12. Refrigerante - nivel

El refrigerante enfría en motor de combustión a la temperatura de funcionamiento prevista. El calor que se transmite del motor al refrigerante puede utilizarse para calentar el habitáculo.
El nivel de refrigerante debe estar entre las cotas de MIN y MAX en el depósito de expansión.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Control de nivel y llenado



Para el llenado, siga las instrucciones del envase. Es importante equilibrar las cantidades de líquido refrigerante y agua en función de las condiciones meteorológicas. No complete nunca con sólo agua. El riesgo de congelación aumenta tanto si la concentración de refrigerante es demasiado pequeña como si es demasiado grande.

> **Advertencia**
>
> El refrigerante puede estar a muy alta temperatura. Si necesita llenar con el motor caliente, desenrosque lentamente la tapa del depósito de expansión para eliminar la sobrepresión.

Para las capacidades y las normas relativas a la calidad del agua, véase Refrigerante - calidad y volumen.

Compruebe periódicamente el nivel del líquido refrigerante

El nivel debe situarse entre las cotas de MIN y MAX del depósito de expansión. Si el sistema no va convenientemente lleno, la temperatura puede elevarse demasiado con riesgo de que el motor sufra daños.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

- Una elevada concentración de cloro, cloruros y otras sales puede originar corrosión en el sistema de refrigeración.
- Utilice siempre un refrigerante con protección contra la corrosión según las recomendaciones de Volvo.
- Asegúrese de que la mezcla del refrigerante sea de un 50 % de agua y un 50 % de refrigerante.
- Mezcle el refrigerante con agua del grifo de buena calidad. Si se duda de la calidad del agua, utilice un refrigerante premezclado según las recomendaciones de Volvo.
- Al cambiar el refrigerante o un componente del sistema de refrigeración, lave el sistema con agua del grifo de buena calidad o con un refrigerante premezclado.
- No haga funcionar el motor sin un nivel de refrigerante satisfactorio. De lo contrario puede generarse una alta temperatura, con el consiguiente riesgo de daños (fisuras) en la culata.

12.3.13. Fusibles - generalidades

Para impedir que el sistema eléctrico del automóvil resulte dañado por cortocircuitos o sobrecargas, los componentes del sistema y las funciones eléctricas están protegidos por una serie de fusibles.

Advertencia

Los cables naranjas marcados con una etiqueta de corriente de alta tensión solo pueden ser manipulados por personal cualificado.

Advertencia

Hay una serie de componentes del automóvil que operan con una tensión eléctrica peligrosa.

No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.

Cuando un componente o una función dejan de funcionar, puede deberse a que el fusible del componente se ha sobrecargado temporalmente y se ha quemado. Si el mismo fusible se quema varias veces, es señal de que el componente tiene alguna avería. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para una revisión.

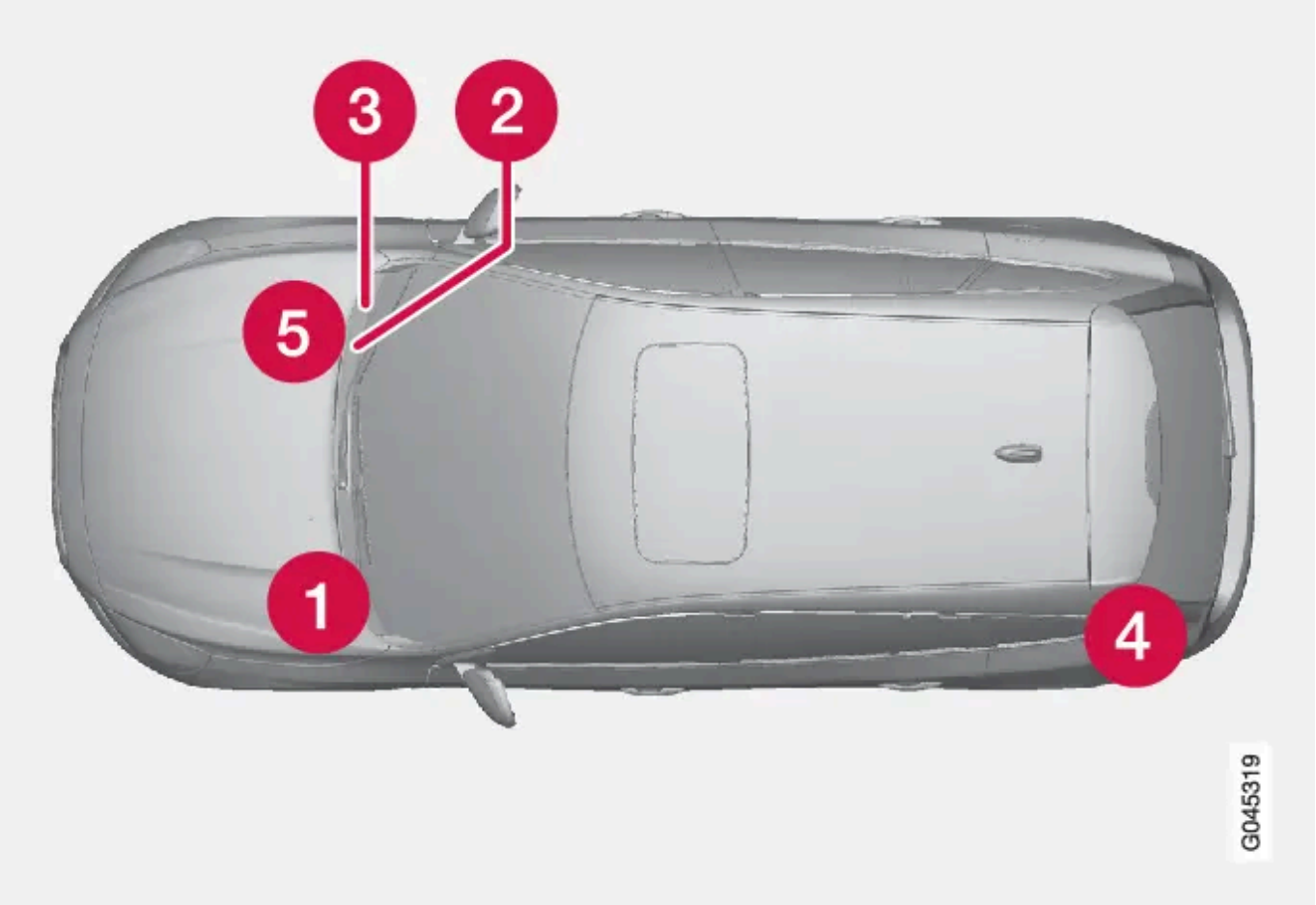
Cambio

1. Estudie la relación de fusibles para localizar el fusible afectado.
2. Saque el fusible y examínelo desde un lado para comprobar si el hilo curvado se ha quemado.
3. De ser así, cambie el fusible por otro del mismo color y amperaje.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

> **Advertencia**
>
> Nunca emplee un objeto extraño ni un fusible de un amperaje superior al especificado a la hora de sustituir un fusible. Ello puede ocasionar daños considerables al sistema eléctrico e incluso provocar un incendio.

Ubicación de las cajas de fusibles y relés



Ubicación de las cajas de fusibles y relés en automóviles con volante a la izquierda. Si el automóvil lleva el volante a la derecha, cambia de lado la caja de fusibles y relés situada debajo de la guantera.

1. Compartimento del motor
2. Debajo de la guantera
3. Debajo de la guantera
4. Compartimento de carga
5. Zona fría del compartimento del motor

12.3.14. Aceite de la dirección asistida - calidad

El aceite de la dirección asistida se utiliza en el sistema de dirección asistida del automóvil.

Calidad especificada: WSS M2C204-A2 o producto equivalente.

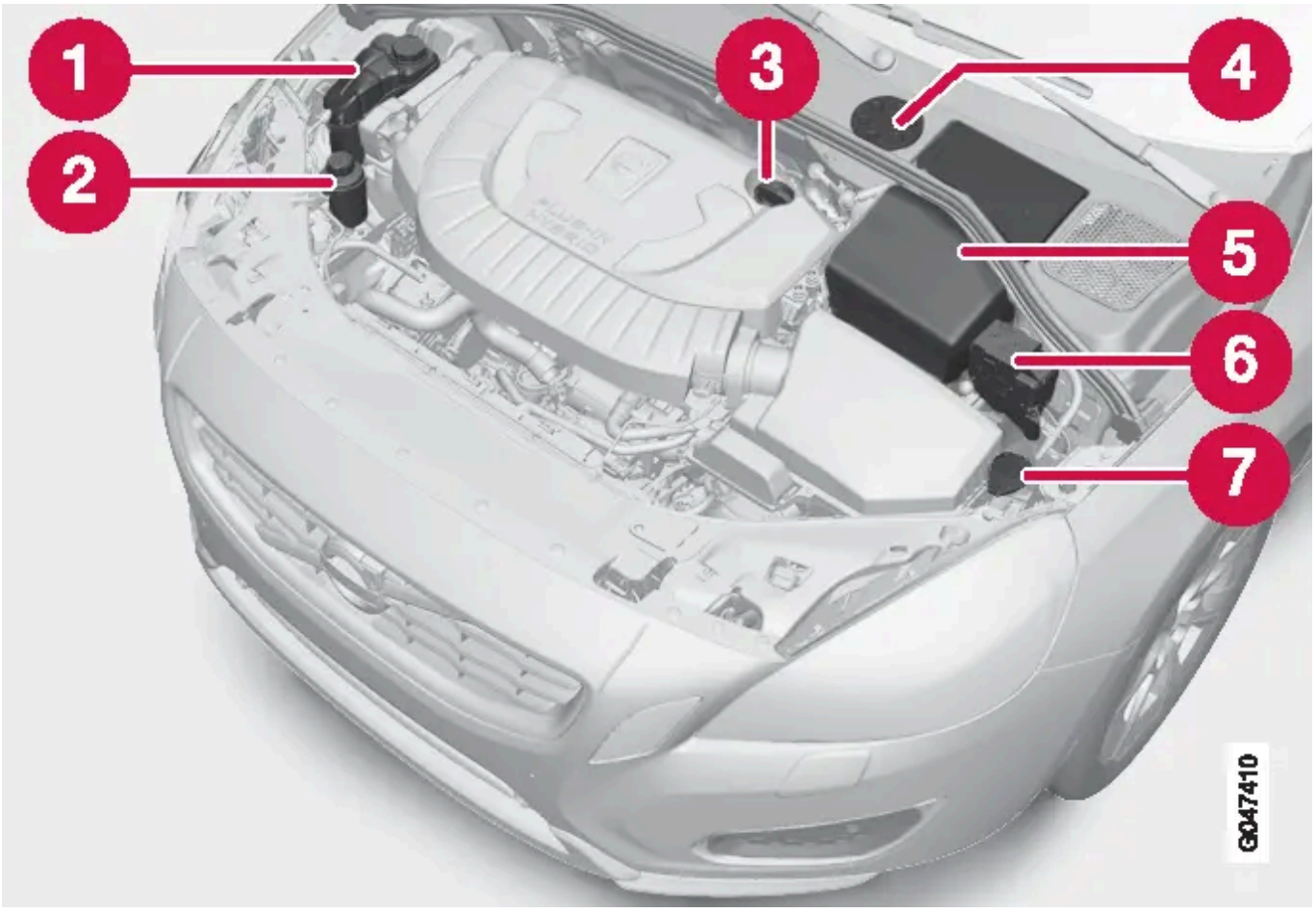
12.3.15. Compartimento del motor - visión de conjunto

La visión de conjunto muestra puntos de control habituales.

Algunas de las baterías del automóvil y algunos elementos de sistema de propulsión eléctrica están debajo del capó. Proceda con cuidado en este compartimento y toque solamente los componentes relacionados con el mantenimiento normal.

> **Advertencia**
>
> Los cables naranjas marcados con una etiqueta de corriente de alta tensión solo pueden ser manipulados por personal cualificado.

> **Advertencia**
>
> Hay una serie de componentes del automóvil que operan con una tensión eléctrica peligrosa.
>
> - No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.
> - Proceda con cuidado al comprobar o llenar líquidos en el compartimento del motor.



Puntos normales de control. Otras medidas requieren conocimientos especiales.

1 Control y llenado de refrigerante del sistema de refrigeración y climatización.

2 Control y llenado de aceite de la dirección asistida

3 Llenado de aceite de motor

4 Control y llenado del líquido de frenos (en el lado del conductor)

5 Batería de arranque

6 Caja de relés y fusibles

7 Llenado del líquido de lavado

> ⚠ **Advertencia**
>
> El sistema eléctrico del vehículo debe estar siempre en la posición 0 cuando se realizan trabajos en el compartimento del motor, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.

12.3.16. Compartimento del motor - control

Algunos aceites y líquidos deben controlarse de forma periódica.

Control periódico

Controle a intervalos regulares los siguientes aceites y líquidos, por ejemplo, al repostar:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor
- Aceite de la dirección asistida
- Líquido de lavado

> ⚠ **Advertencia**
>
> Recuerde que el ventilador del radiador (situado en la parte delantera del compartimento motor, detrás del radiador) puede activarse automáticamente un tiempo después de la desconexión del motor.
>
> Deje siempre en manos de un taller el lavado del motor. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.

12.3.17. Batería de arranque - especificaciones

La batería de arranque se utiliza para impulsar el motor de arranque y otros equipos eléctricos del automóvil.

Tensión: 12 V.

Capacidad de arranque en frío, CCA (Cold Cranking Amperes): 700-800 A.

Capacidad de reserva: 135-160 minutos.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

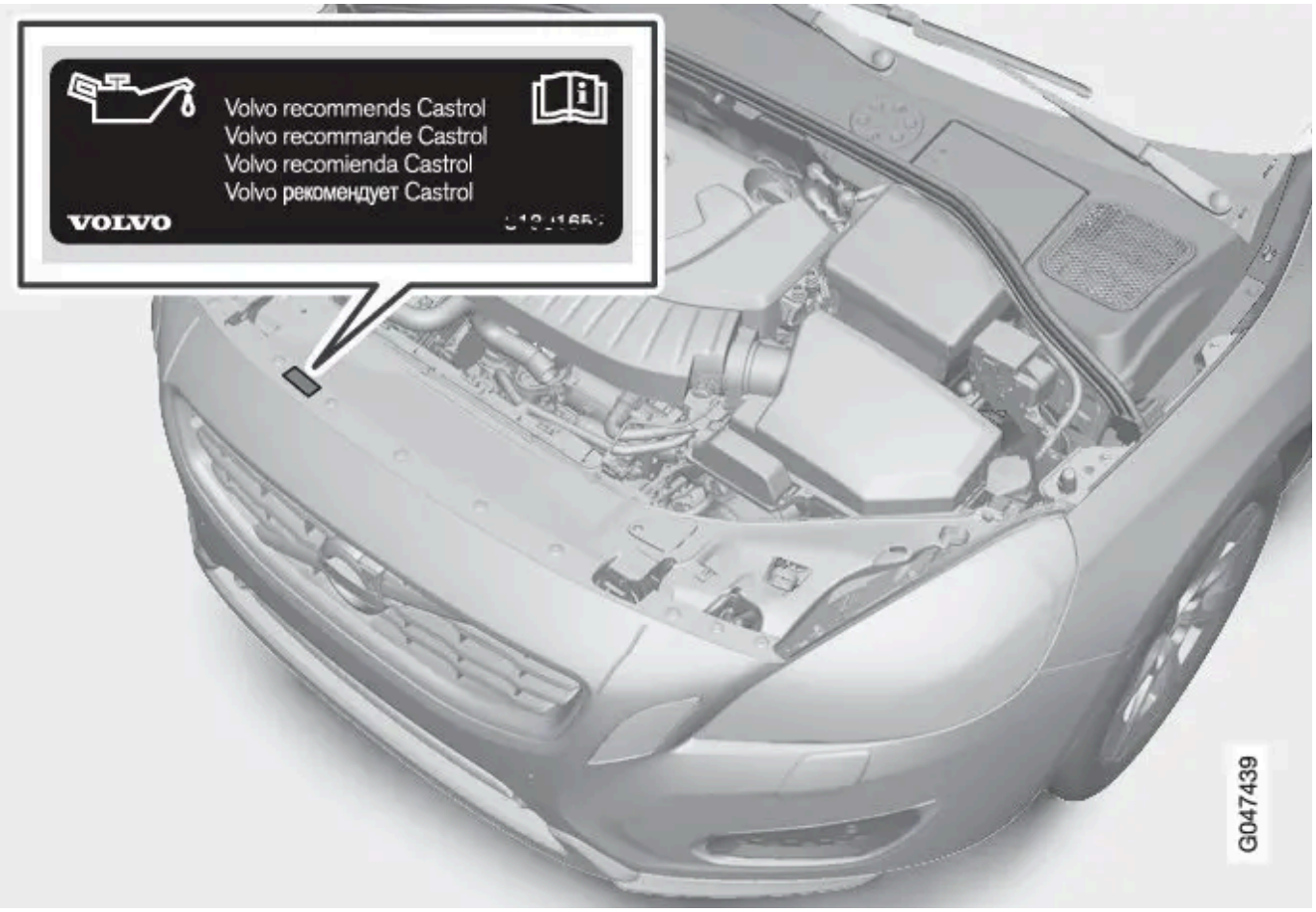
En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de remplazar por otra batería con la misma capacidad de arranque en frío y de reserva que la original (consulte la etiqueta de la batería).

Nota

- El volumen de la batería de arranque debe corresponderse con las dimensiones de la batería original.
- La altura de la batería de arranque ofrece diferencias según el tamaño.

12.3.18. Aceite de motor - generalidades

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado.



Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Cuando conduce en condiciones poco favorables, vea Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Volvo utiliza distintos sistemas para avisar de que el nivel de aceite o la presión de aceite no se ajustan a los límites previstos. Algunas variantes de motor están provistas de sensor de presión de aceite, y entonces se utiliza el símbolo de advertencia de baja presión de aceite en el cuadro de instrumentos. Otras variantes disponen de sensor de nivel de aceite. El sistema informa entonces al conductor con un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y textos en la pantalla. Algunas variantes cuentan con ambos sistemas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Cambie el aceite de motor y el filtro del aceite conforme a los intervalos indicados en el manual de servicio y garantía.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se admite el uso de aceite de calidad superior a la especificada. Cuando conduce en condiciones en condiciones poco favorables, Volvo recomienda un aceite de calidad superior, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Para el volumen de llenado, véase Aceite de motor - calidad y volumen.

12.3.19. Batería - símbolos

La batería está provista de símbolos de información y de advertencia.

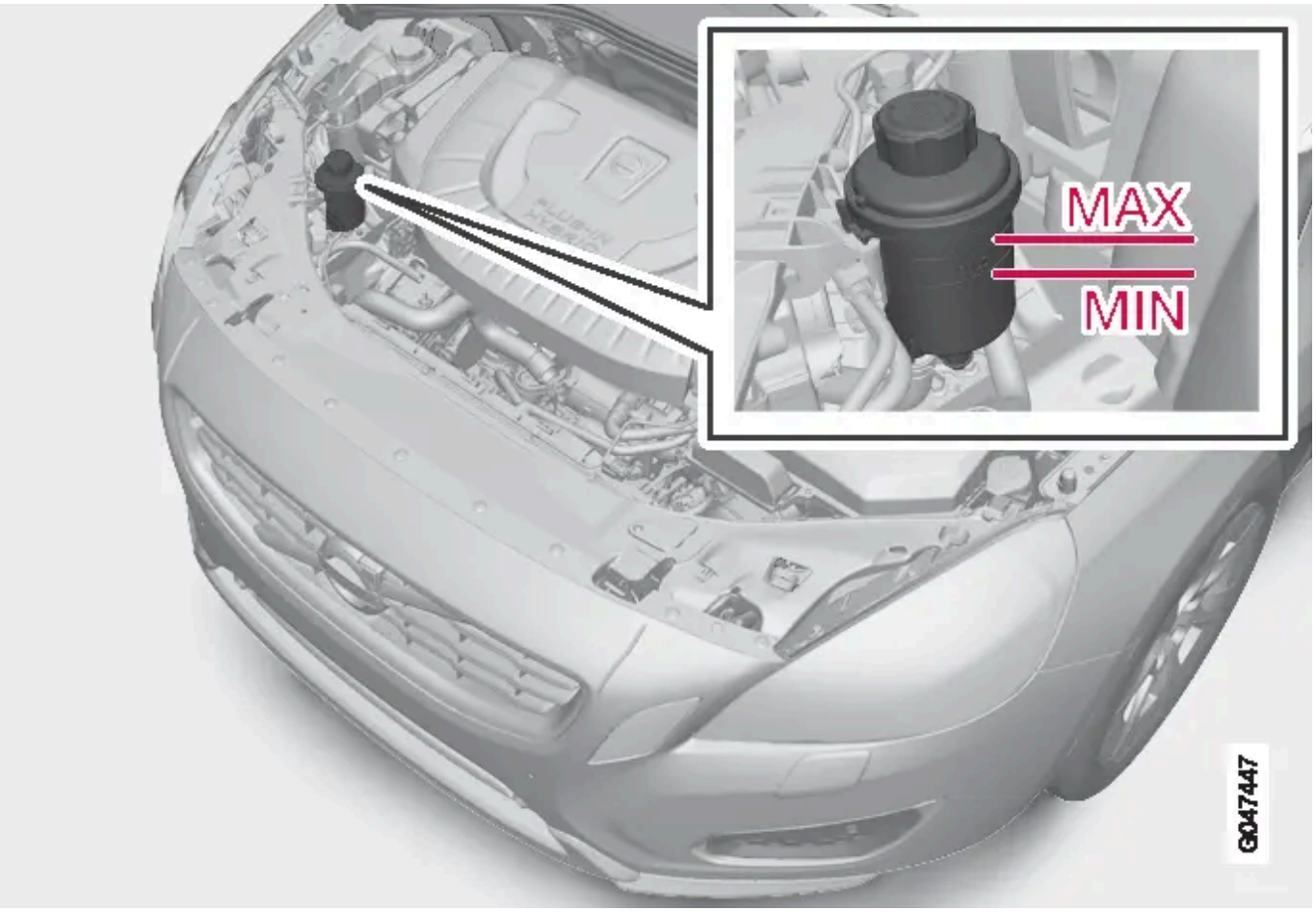
Símbolos en la batería

	Utilice gafas protectoras.
	Encontrará más información en el manual del propietario del automóvil.
	Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
	La batería contiene ácido cáustico.
	Evite chispas y llamas.
	Peligro de explosión.
	Debe reciclarse.

> **Nota**
>
> Tras consumirse, la batería de arranque debe reciclarse de forma ecológica, ya que contiene plomo.

12.3.20. Aceite de la dirección asistida - nivel

El nivel del aceite de la dirección asistida debe estar entre las cotas de MIN y MAX. No es necesario cambiar el aceite.



Importante

Mantenga limpia la zona alrededor del depósito de líquido de la dirección asistida en caso de control. La tapa no debe abrirse.

Compruebe el nivel en cada ocasión servicio programado. El cambio de aceite no es necesario. El nivel debe estar entre las cotas de MIN y MAX. Para la calidad de aceite recomendada, véase Aceite de la dirección asistida - calidad.

Nota

Si se avería el sistema de dirección asistida o el motor está desconectado y el vehículo debe remolcarse, la dirección continuará funcionando.

12.3.21. Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua[1], véase el envase.

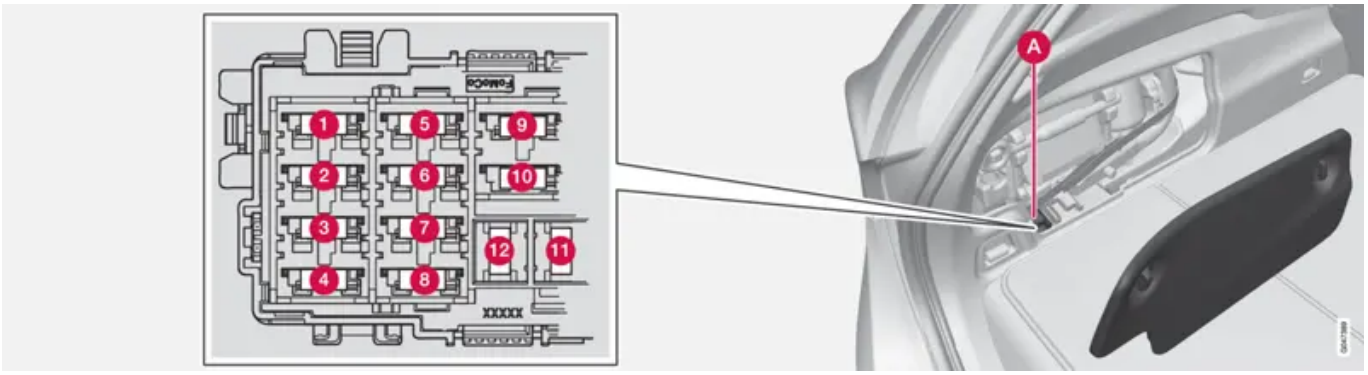
Motor	Volumen (litros)
D6 AWD	12,9

[1] La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

12.4. Fusibles

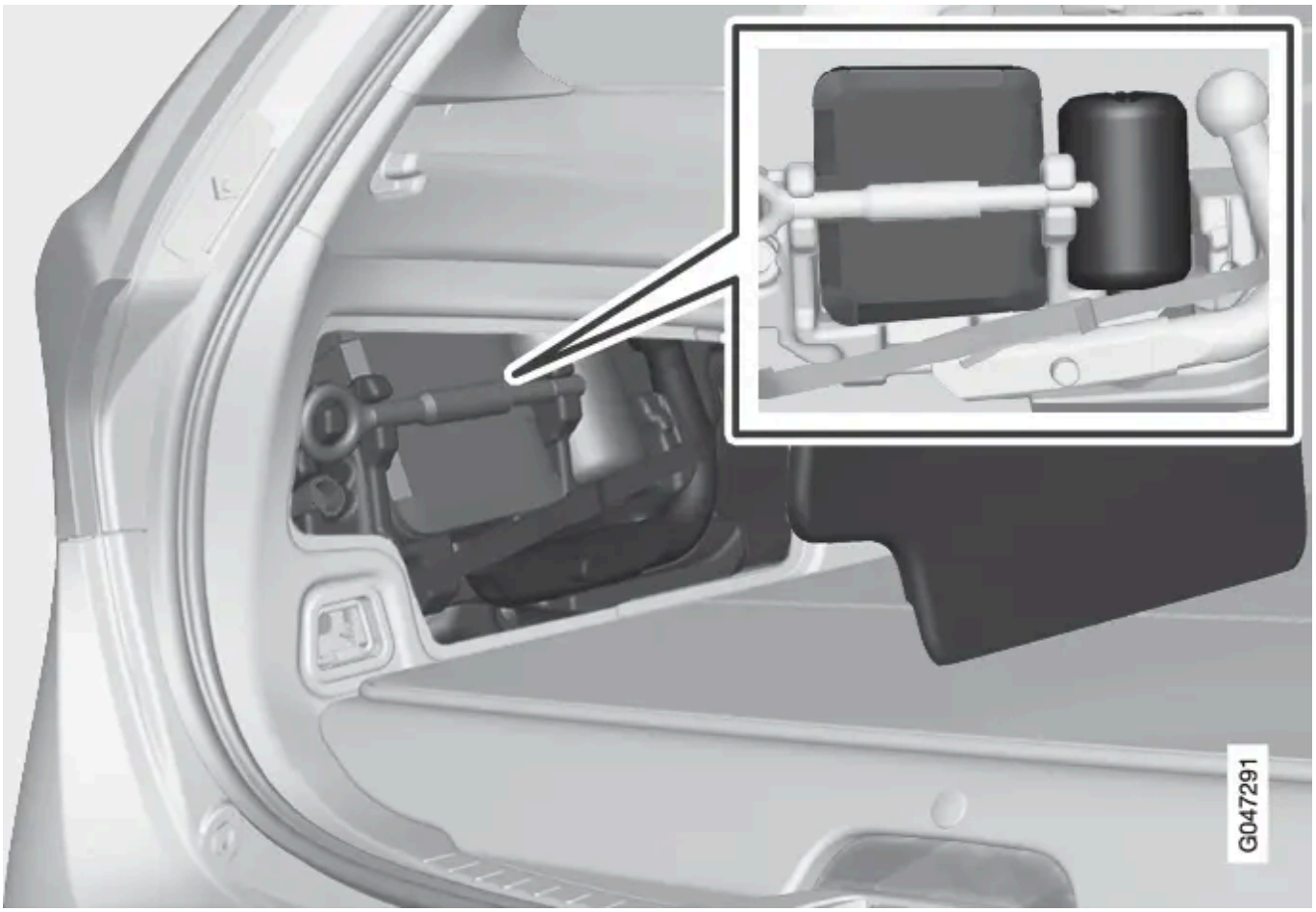
12.4.1. Fusibles - en el compartimento de carga

Los fusibles en el compartimento de carga protegen, por ejemplo, las funciones del remolque y del motor eléctrico.



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

La caja está situada detrás del tapizado en el lado izquierdo.



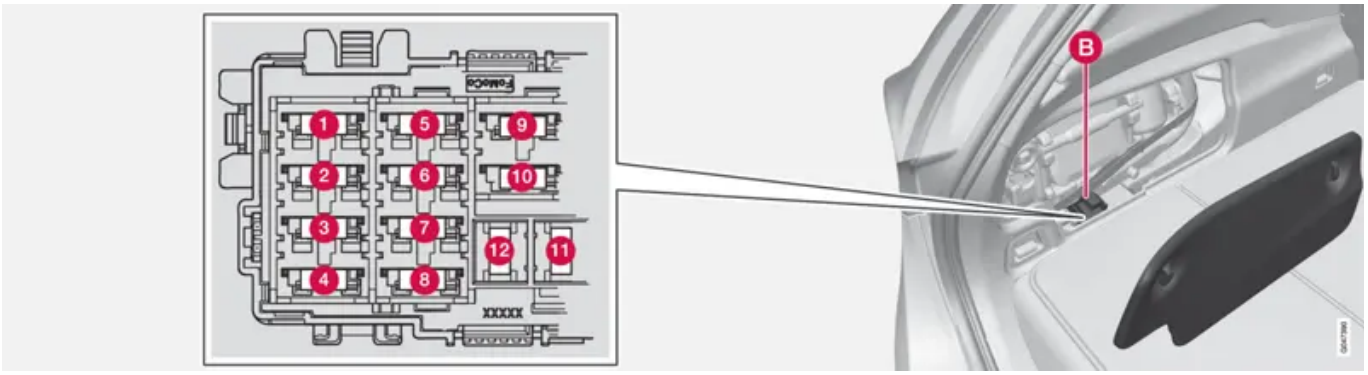
Para acceder a la caja de fusibles y relés, no es necesario retirar el kit de reparación de neumáticos.

Posiciones

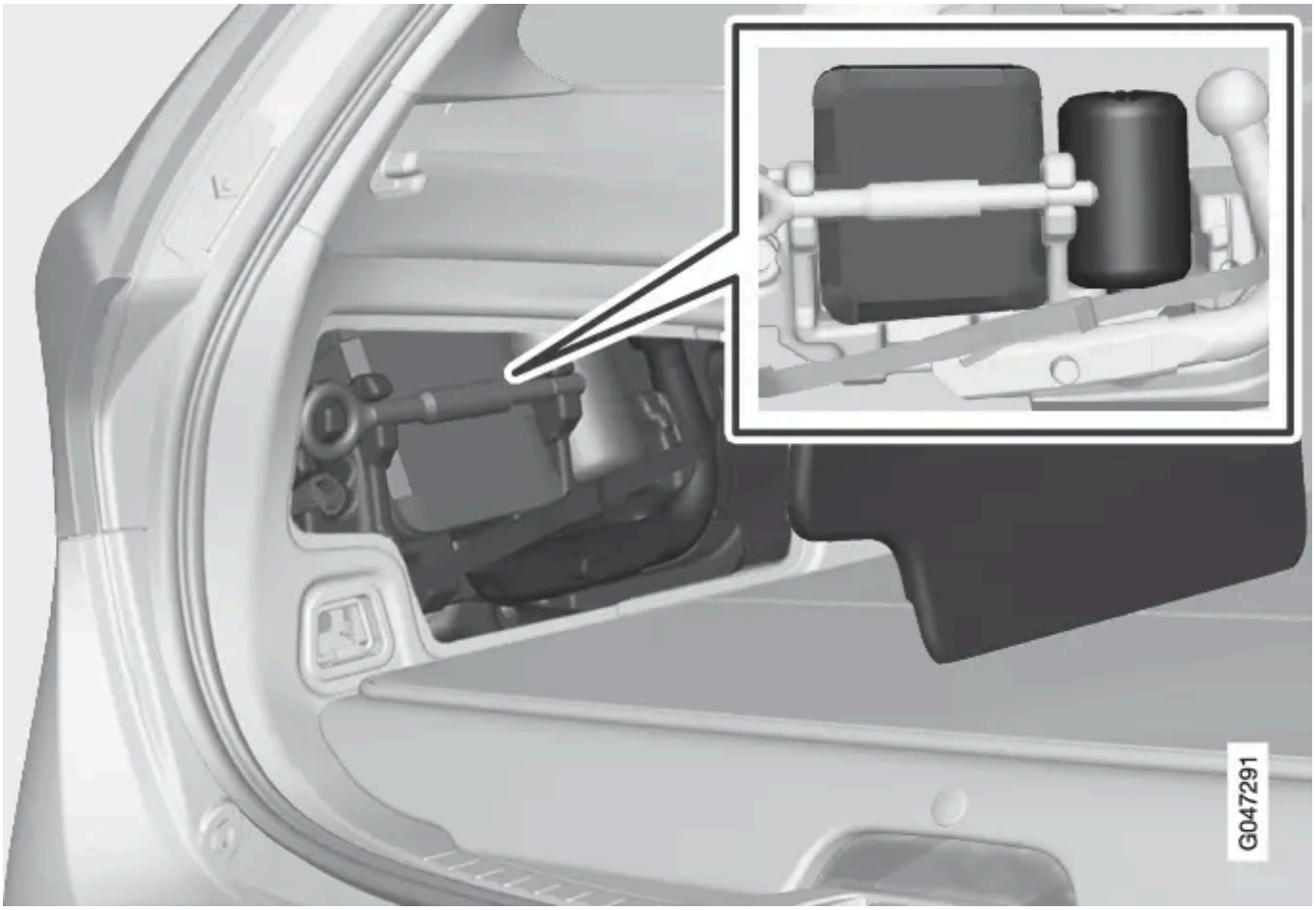
Caja A	Función	A
1	Freno de estacionamiento eléctrico izquierdo	30
2	Freno de estacionamiento eléctrico derecho	30
3	Luneta trasera térmica	30
4	Remolque toma 2*	15
5	-	-
6	Toma de 12 V compartimento de carga	15
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	-	-
11	Remolque toma 1*	40

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Caja A	Función	A
⑫	-	-



La caja está situada detrás del tapizado en el lado izquierdo.



Para acceder a la caja de fusibles y relés, no es necesario retirar el kit de reparación de neumáticos.

Caja B	Función	A
❶	Bomba de refrigerante 1 para batería híbrida; Válvula para bombas de refrigerante 1 y 2	10
❷	Bomba de refrigerante 2 para batería híbrida	10
❸	Unidad de carga; conversor de tensión 400 V - 12 V; Unidad de mando de la batería híbrida	5
❹	Bomba de refrigerante del circuito de baja temperatura del sistema de refrigeración	15
❺	Unidad de carga; conversor de tensión 400 V - 12 V; Unidad de mando de la batería híbrida	10

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Caja B	Función	A
6	Bobinas de relés; Conversor de alta tensión del motor y estárter-generador integrado	10
7	Desembrague del motor eléctrico del eje trasero	15
8	-	-
9	Conversor de alta tensión del motor y estárter-generador integrado; Unidad de mando de la batería híbrida	10
10	Válvulas de refrigerante del circuito de baja temperatura del sistema de refrigeración; Compresor eléctrico de A/C; Válvula de intercambiador de calor; Válvula de climatizador	10
11	-	-
12	-	-

* Opcional/accesorio.

12.4.2. Fusibles - debajo de la guantera

Los fusibles debajo de la guantera protegen, por ejemplo, el sistema infotainment y las funciones de los asientos.

Posiciones

	Función	A
1	Fusible principal de la unidad de mando de audio*; Fusible principal de los fusibles 16-20: Infotainment	40
2	Lavaparabrisas, Lavacristales trasero	25
3	-	-
4	-	-
5	-	-
6	Tirador de la puerta (Keyless*)	5
7	-	-
8	Panel de control puerta del conductor	20
9	Panel de control puerta delantera del acompañante	20
10	Panel de control puerta trasera derecha	20

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	A
11	Panel de control puerta trasera izquierda	20
12	Keyless*	7,5
13	Asiento accionado eléctricamente lado de conductor*	20
14	Asiento accionado eléctricamente lado de acompañante*	20
15	-	-
16	Unidad de mando de Infotainment; Pantalla [1]	5
17	Unidad de mando del audio (amplificadores)*; Radio digital*; TV*	10
18	Audio o unidad de mando de Sensus [1]	15
19	Telemática*; Bluetooth*	5
20	-	-
21	Techo solar*; Iluminación interior de techo; Sensor de climatización*; Motores reguladores, admisión de aire	5
22	Toma de 12 V consola del túnel	15
23	Calefacción de asiento trasero derecho*	15
24	Calefacción de asiento trasero izquierdo*	15
25	Calefactor eléctrico	5
26	Calefacción de asiento lado del acompañante	15
27	Calefacción de asiento lado del conductor	15
28	Aparcamiento asistido*; Cámara de aparcamiento*; Unidad de mando del gancho para remolque* BLIS*	5
29	-	-
30	-	-

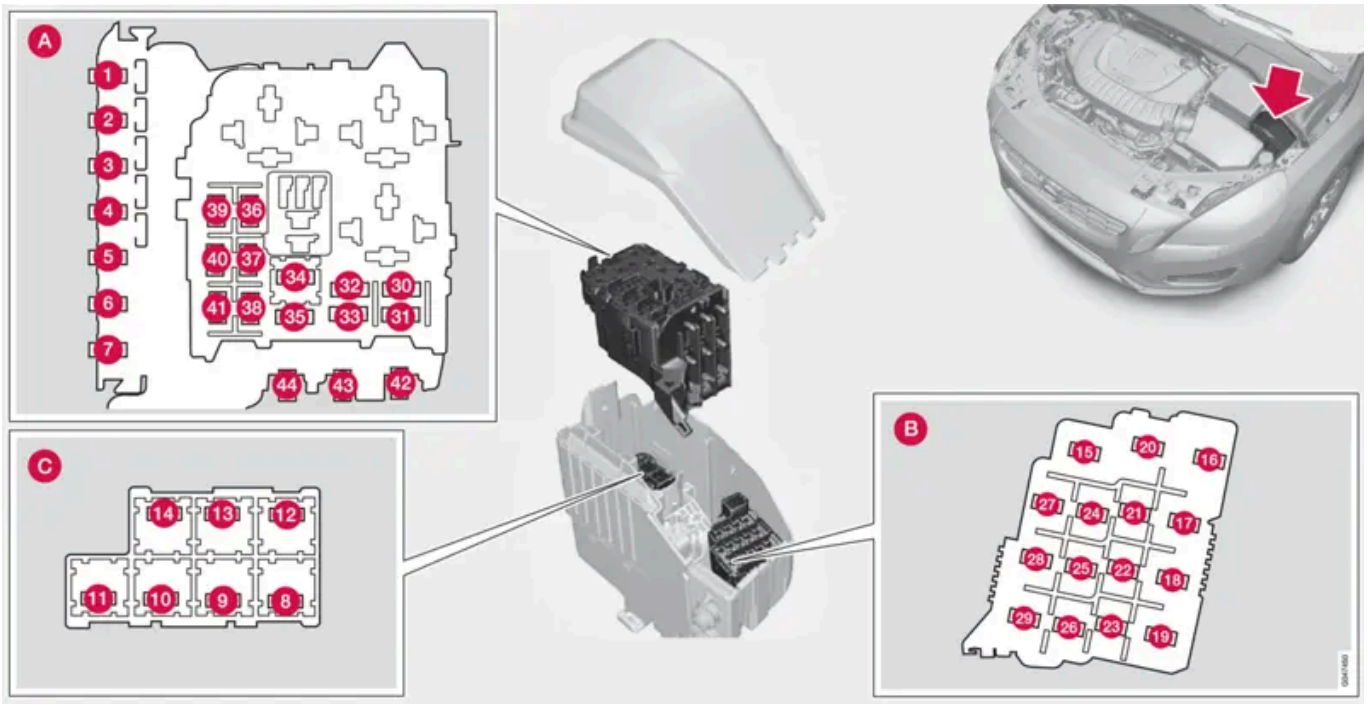
* Opcional/accesorio.

[1] Algunos modelos.

12.4.3. Fusibles - en el compartimento del motor

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los fusibles en el compartimento del motor protegen las funciones del motor y de los frenos.



Generalidades sobre fusibles en el compartimento del motor

Detrás de la tapa hay unas pinzas que facilitan la extracción y la instalación de los fusibles.

Posiciones (ver la figura anterior)

- A Compartimento del motor, parte superior
- B Compartimento del motor, parte delantera
- C Compartimento del motor, parte inferior

Estos fusibles están colocados en la caja del compartimento del motor. Los fusibles (C) están situados en (A).

En el interior de la tapa hay una placa que indica la ubicación de los fusibles.

- Los fusibles 1-7 y 42-44 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- Los fusibles 8-15 y 34 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller[1]
- Los fusibles 16-33 y 35-41 son del tipo "Mini Fuse".

	Función	A
1	-	-
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	-	-
4	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
5	-	-
6	-	-
7	-	-

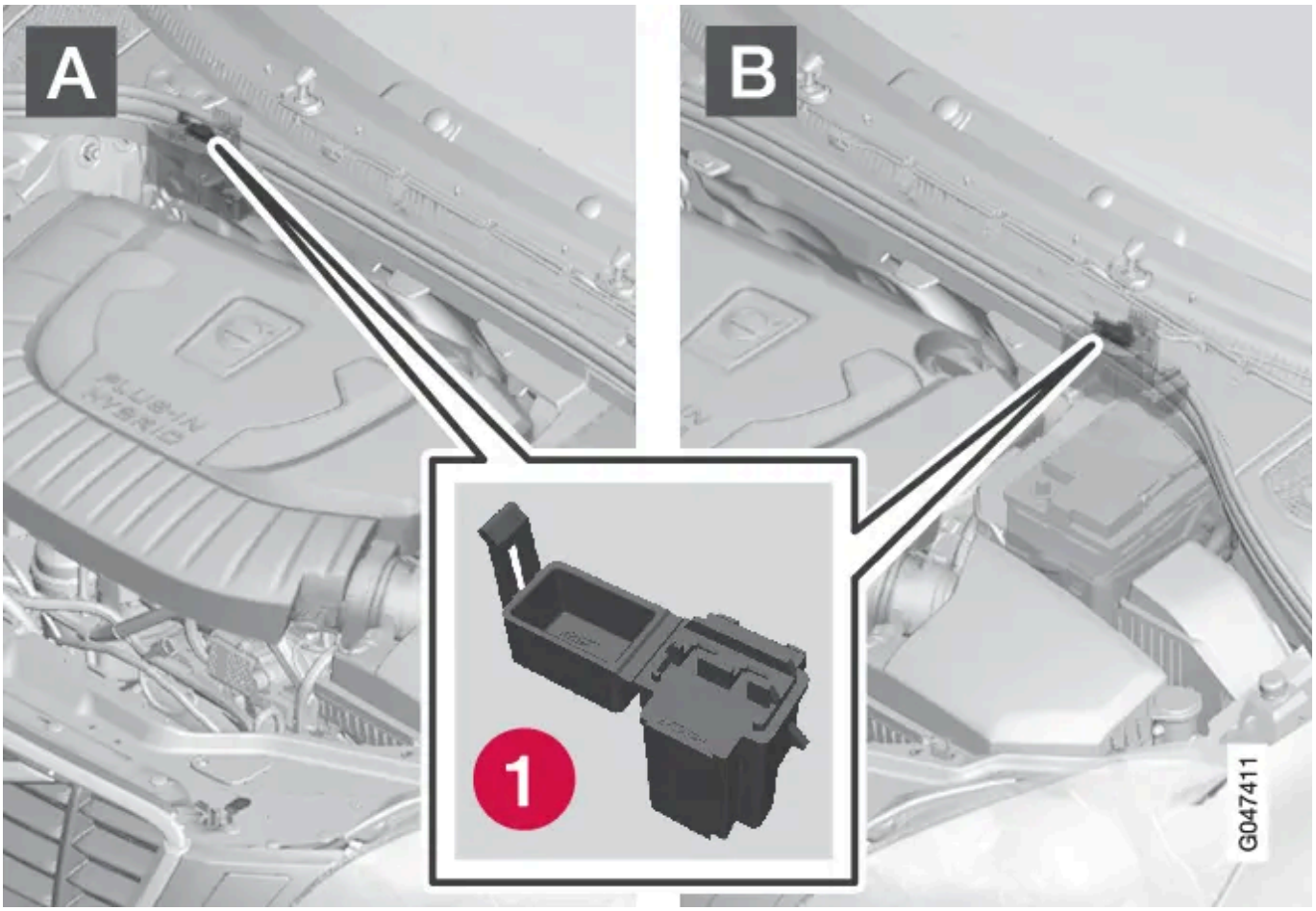
El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	A
8	-	-
9	Limpiaparabrisas	30
10	Calefactor de estacionamiento*	25
11	-	-
12	-	-
13	Bomba ABS	40
14	Válvulas ABS	20
15	Lavafaros*	20
16	Ajuste de altura de las luces*: faros xenon activo - ABL*	10
17	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	20
18	ABS	5
19	Ajuste de la fuerza de dirección*	5
20	Unidad de mando del motor; Unidad de mando de la transmisión; Airbags	10
21	Boquillas de lavado con calefacción*	10
22	-	-
23	Mando de las luces	5
24	-	-
25	-	-
26	-	-
27	Relé bobinas	5
28	Luces complementarias*	20
29	Bocina	15
30	Bobina del relé principal del sistema de gestión del motor; Unidad de mando del motor	10
31	Unidad de mando de la transmisión	15
32	-	-
33	Bobinas de relé en la central eléctrica en la zona fría del compartimento del motor	5
34	Relé de arranque	30
35	Unidad de mando de incandescencia	10
36	Unidad de mando del motor	15
37	Sonda de masa de aire; Válvulas de regulación	15
38	Válvulas; Sensor de nivel de aceite	10
39	Sonda lambda; Radiador de la unidad de gestión	10
40	Calefactor del filtro diésel	20
41	Calentador de la ventilación del cárter	5
42	Bujía de incandescencia	70

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

	Función	A
43		
	Ventilador de refrigeración	80
44	Dirección asistida	100

Detrás del motor



A: Automóvil con volante a la izquierda. B: Automóvil con volante a la derecha.

1 Fusible

	Función	A
1	Control de la bomba de vacío del sistema de freno	5

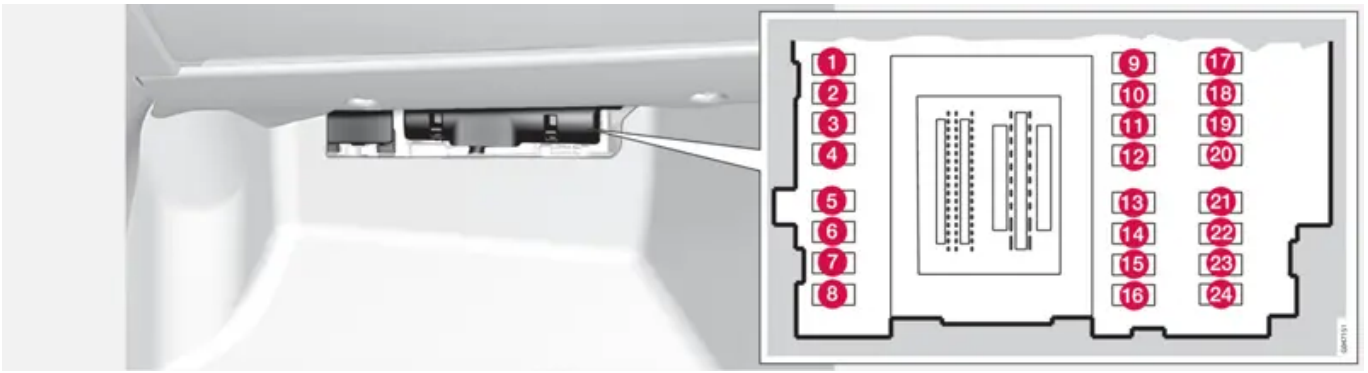
[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio.

12.4.4. Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los fusibles en la unidad de mando debajo de la guantera protegen, por ejemplo, las funciones del sistema de airbags y del aviso de colisión.



Posiciones

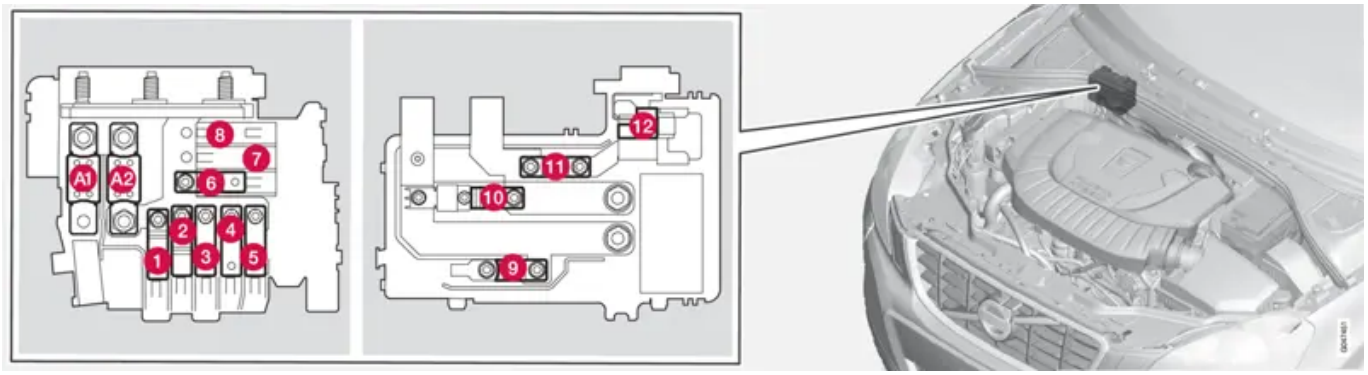
	Función	A
1	Limpiacristales trasero	15
2	-	-
3	Iluminación interior; panel de mandos de los elevalunas eléctricos en la puerta del conductor; Mando a distancia de la puerta automática del garaje*; Asientos delanteros ajustados eléctricamente*	7,5
4	Cuadro de instrumentos	5
5	Control de velocidad constante adaptativo, ACC*; Aviso de colisión*	10
6	Iluminación interior; Sensor de lluvia	7,5
7	Módulo del volante	7,5
8	Cierre centralizado tapa del depósito de combustible	10
9	Calefacción eléctrica del volante*	15
10	Parabrisas con calefacción eléctrica*	15
11	Apertura portón trasero	10
12	Reposacabezas abatible*	10
13	Bomba de combustible	20
14	Sensor de movimiento alarma*; Panel de climatización	5
15	Bloqueo del volante	15
16	Sirena de alarma*; toma de diagnóstico OBDII	5
17	-	-
18	Airbags	10
19	Aviso de colisión*	5
20	Sensor del acelerador; Función antideslumbramiento del retrovisor*; Calefactor del asiento trasero*	7,5
21	Unidad de mando de Infotainment (Performance); Audio (Performance)	15
22	Luces de freno	5
23	Techo solar*	20
24	Inmovilizador	5

* Opcional/accesorio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

12.4.5. Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor

Los fusibles en la zona fría del compartimento del motor se encuentran en automóviles con función Start/Stop.



Ubicación de los fusibles de la función Start/Stop.

- Los fusibles A1 y A2 son del tipo "MEGA Fuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- Los fusibles 1-11 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller[1].
- El fusible 12 es del tipo "Mini Fuse".

Para más información sobre la función Start/Stop - véase Sistema de propulsión - modos de conducción.

Posiciones

	Función	A
A1	Fusible principal de la caja de fusibles y relés del compartimento del motor	175
A2	Fusible principal de la unidad de mando principal (CEM) debajo de la guantera, caja de fusibles y relés debajo de la guantera, cajas de fusibles y relés en el compartimento de carga	175
1	Bomba de vacío del sistema de frenos	40
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
4	Fusible principal de la caja de fusibles y relés B del compartimento de carga	50
5	Fusible principal de la caja de fusibles y relés A del compartimento de carga	60
6	Ventilador del habitáculo	40
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	Diodo interno	50
11	Bomba de aceite caja de cambios automática	30
12	-	-

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

12.4.6. Fusibles - generalidades

Para impedir que el sistema eléctrico del automóvil resulte dañado por cortocircuitos o sobrecargas, los componentes del sistema y las funciones eléctricas están protegidos por una serie de fusibles.

> **Advertencia**
>
> Los cables naranjas marcados con una etiqueta de corriente de alta tensión solo pueden ser manipulados por personal cualificado.

> **Advertencia**
>
> Hay una serie de componentes del automóvil que operan con una tensión eléctrica peligrosa.
>
> No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.

Cuando un componente o una función dejan de funcionar, puede deberse a que el fusible del componente se ha sobrecargado temporalmente y se ha quemado. Si el mismo fusible se quema varias veces, es señal de que el componente tiene alguna avería. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para una revisión.

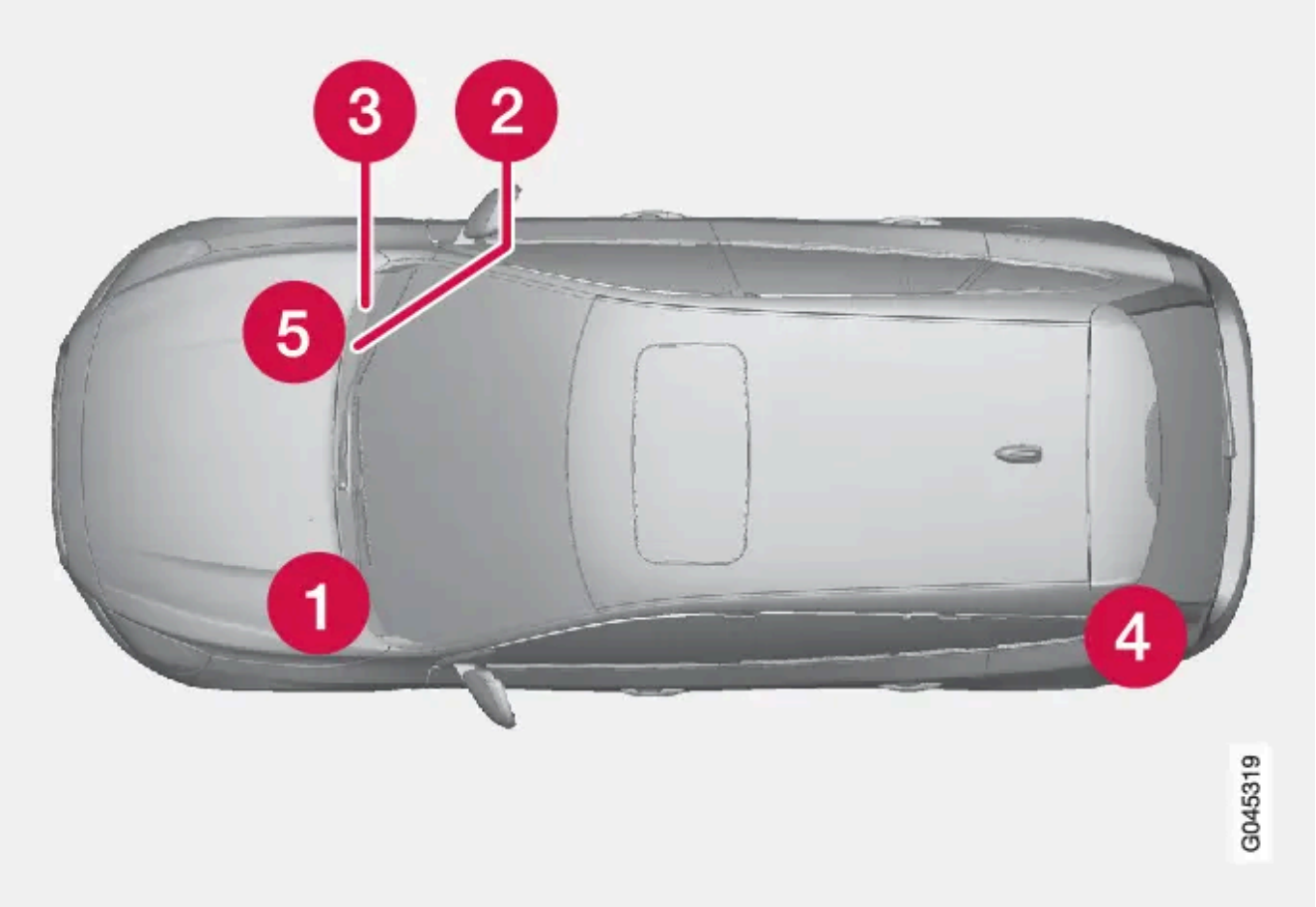
Cambio

1. Estudie la relación de fusibles para localizar el fusible afectado.
2. Saque el fusible y examínelo desde un lado para comprobar si el hilo curvado se ha quemado.
3. De ser así, cambie el fusible por otro del mismo color y amperaje.

> **Advertencia**
>
> Nunca emplee un objeto extraño ni un fusible de un amperaje superior al especificado a la hora de sustituir un fusible. Ello puede ocasionar daños considerables al sistema eléctrico e incluso provocar un incendio.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Ubicación de las cajas de fusibles y relés



Ubicación de las cajas de fusibles y relés en automóviles con volante a la izquierda. Si el automóvil lleva el volante a la derecha, cambia de lado la caja de fusibles y relés situada debajo de la guantera.

1. Compartimento del motor
2. Debajo de la guantera
3. Debajo de la guantera
4. Compartimento de carga
5. Zona fría del compartimento del motor

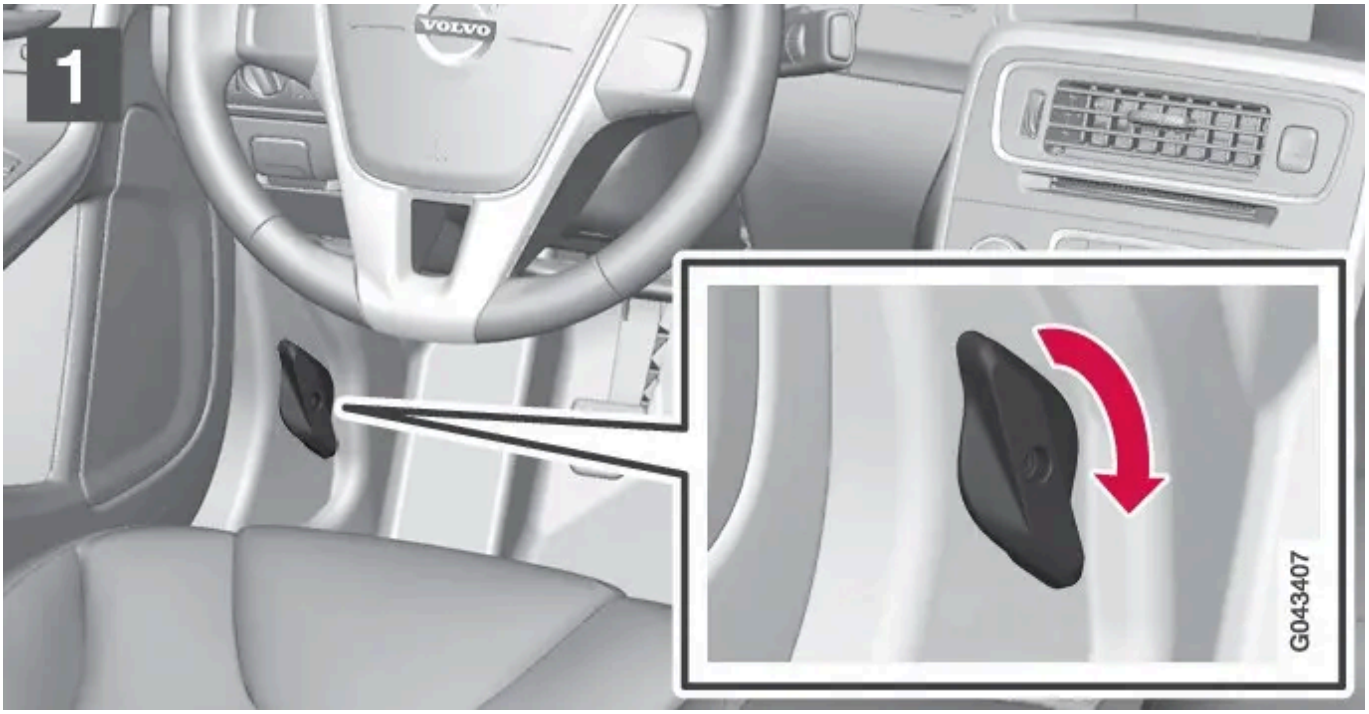
12.5. Capó - abrir y cerrar

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

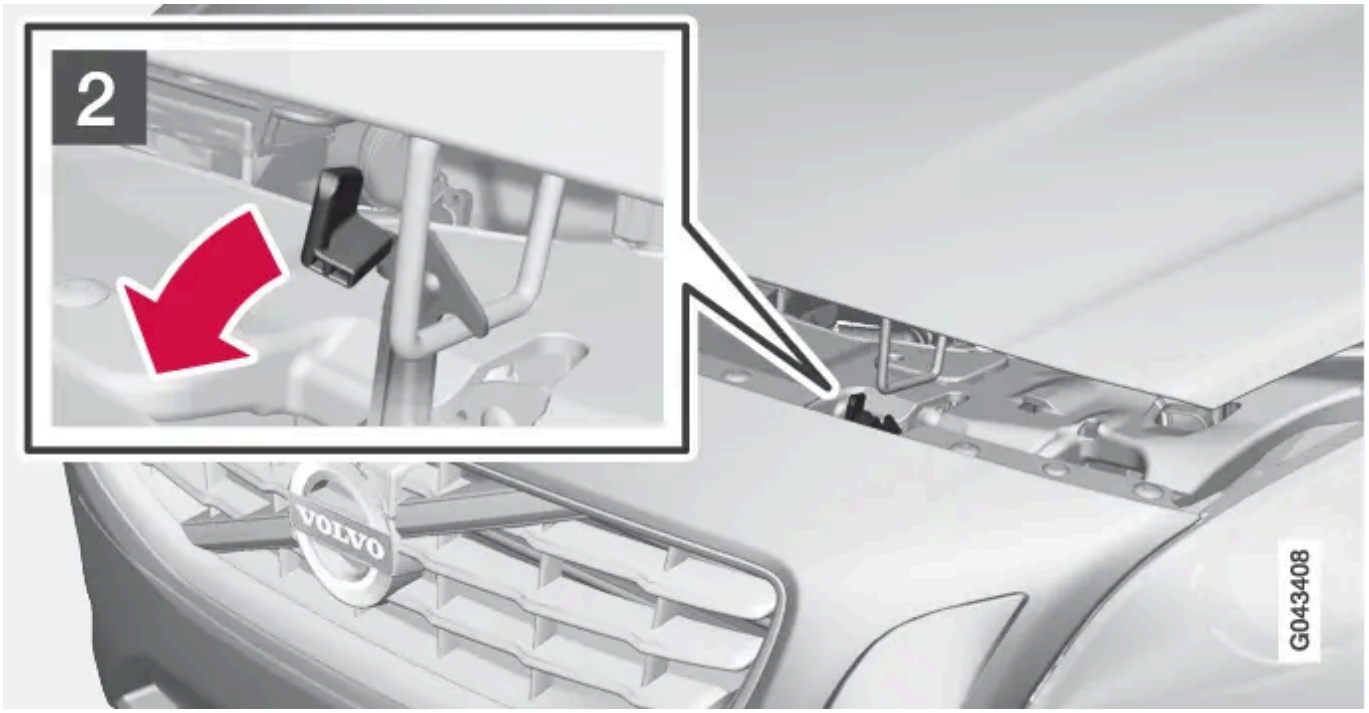
Para abrir el capó, gire la palanca en el habitáculo en sentido contrahorario y desplace hacia el cierre junto a la

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

rejilla hacia la izquierda.



La palanca para abrir el capó está siempre en el lado izquierdo.



1. 1

   Gire la palanca entre 20 y 25 grados en sentido horario. Al desengancharse el cierre, se oye un sonido.

2. 2

   Desplace el cierre hacia la izquierda y abra el capó. (El gancho de cierre está situado entre el faro y la parrilla, véase la figura.)

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Compruebe que el capó se bloquee correctamente al cerrarlo.

12.6. Escobillas limpiaparabrisas

Las escobillas extraen el agua del parabrisas y la luneta trasera. Junto con el líquido de lavado limpian las lunas y aseguran la visibilidad durante la marcha.
Las escobillas del parabrisas deben estar posición de servicio para cambiarlas.

Posición de servicio

Escobillas de limpiaparabrisas en posición de servicio.

Para poder cambiar, lavar o levantar las escobillas (por ejemplo, para extraer el hielo del parabrisas), éstas deben estar en posición de servicio.

Importante

Antes de situar las escobillas en posición de servicio, compruebe que no estén atascadas por el hielo.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Introduzca el mando a distancia en el contacto de encendido[1] y pulse brevemente el botón START/STOP ENGINE para que el sistema eléctrico del vehículo adopte la posición I de la llave. Para información detallada sobre las posiciones de la llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.
2. Pulse de nuevo brevemente el botón START/STOP ENGINE para situar el sistema eléctrico del vehículo en posición de llave 0.
3. Suba en el plazo de 3 segundos la palanca derecha de volante y manténgala ahí aproximadamente 1 segundo.

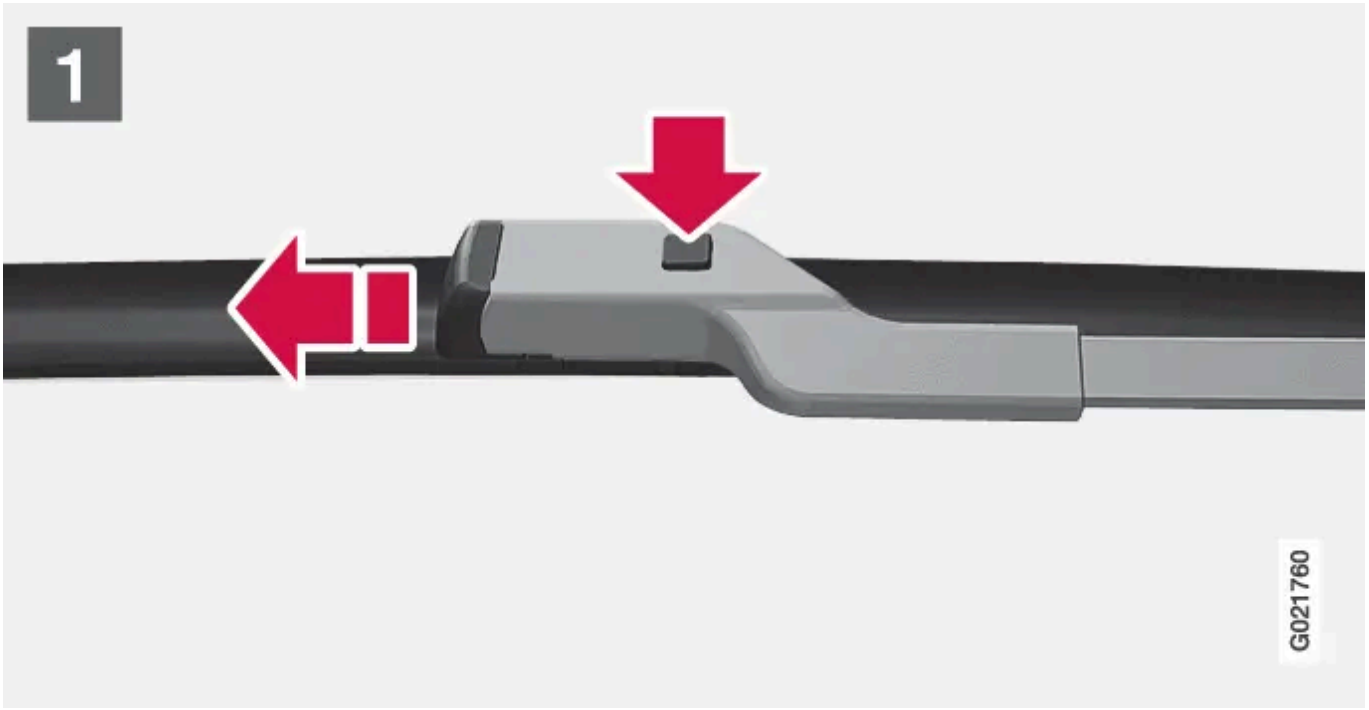
> A continuación, los limpiaparabrisas se levantarán.

Los limpiaparabrisas retornarán a la posición de inicio al pulsar brevemente el botón START/STOP ENGINE para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).

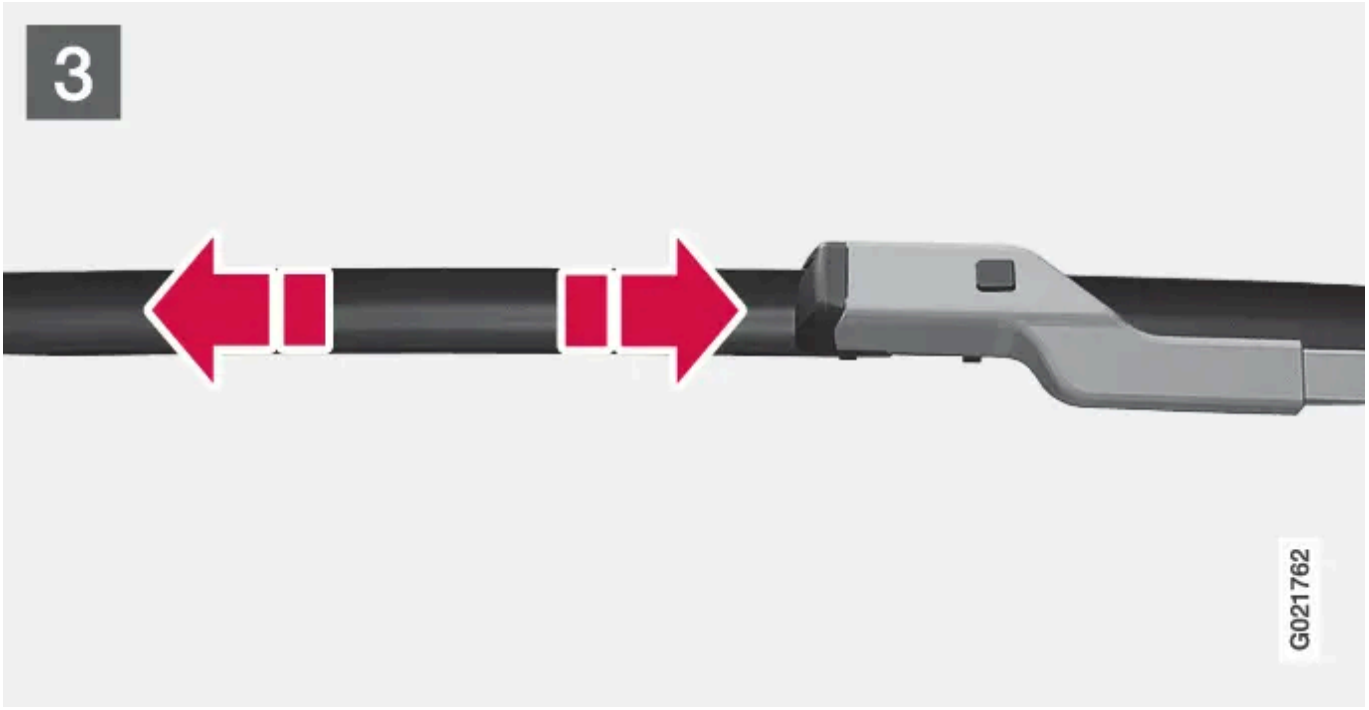
> **Importante**
>
> Si se han levantado del parabrisas los brazos de limpiaparabrisas en posición de servicio, deberán replegarse de nuevo antes de permitirse su reubicación en posición inicial. Ello tiene como fin evitar las raspaduras de pintura en el capó.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio de escobilla limpiaparabrisas



El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.



1. 1
   Despliegue el brazo del limpiaparabrisas cuando se halle en posición de servicio. Pulse el botón situado en la fijación de la escobilla y tire en sentido recto hacia fuera paralelo al brazo.

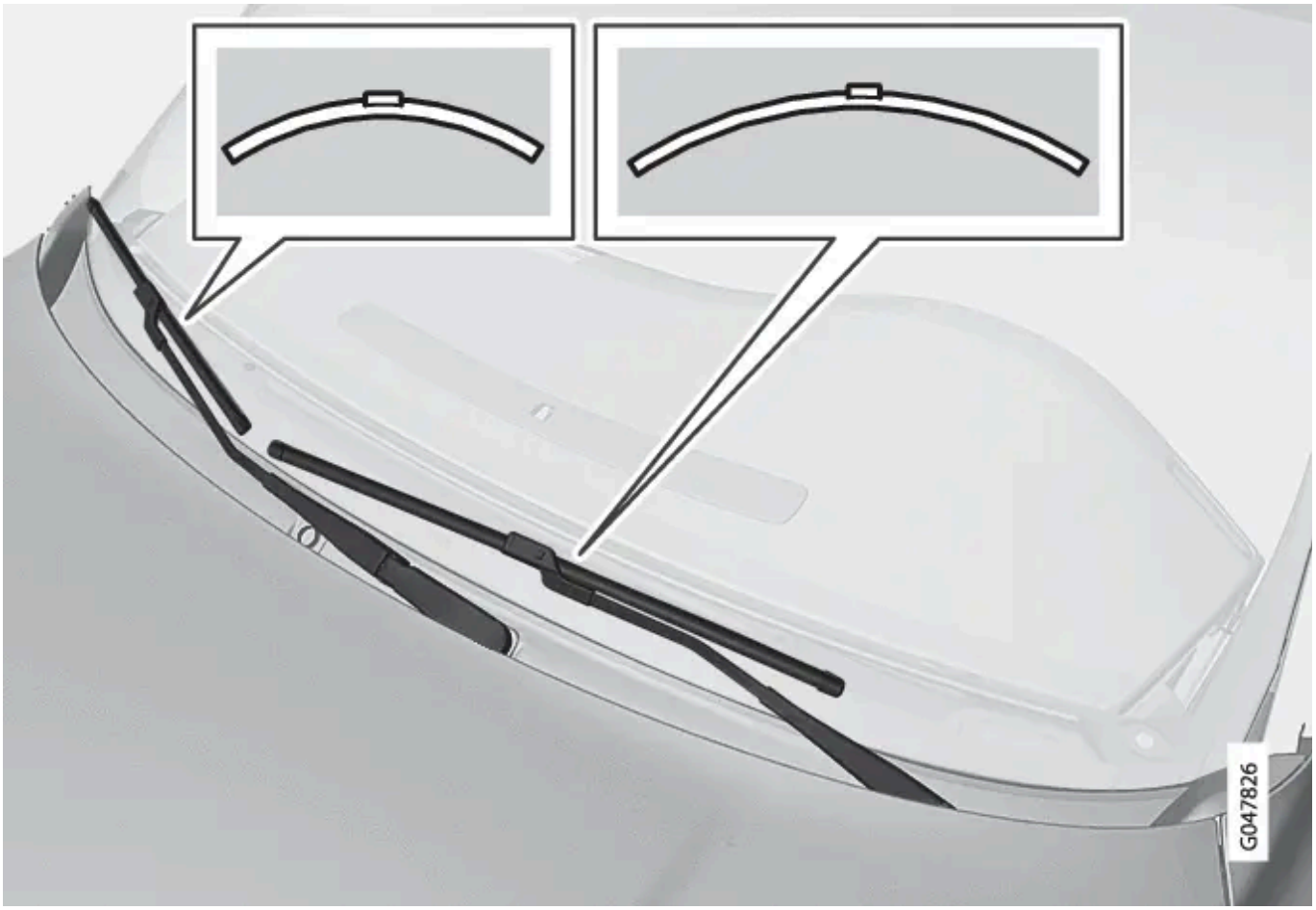
2. 2
   Introduzca la escobilla nueva hasta que se oiga un "clic".

3. 3
   Compruebe que la escobilla está debidamente fijada.

4. Repliegue el brazo del limpiaparabrisas sobre el parabrisas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Los limpiaparabrisas retornarán desde la posición de servicio a la de inicio al pulsar brevemente el botón START/STOP ENGINE para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).

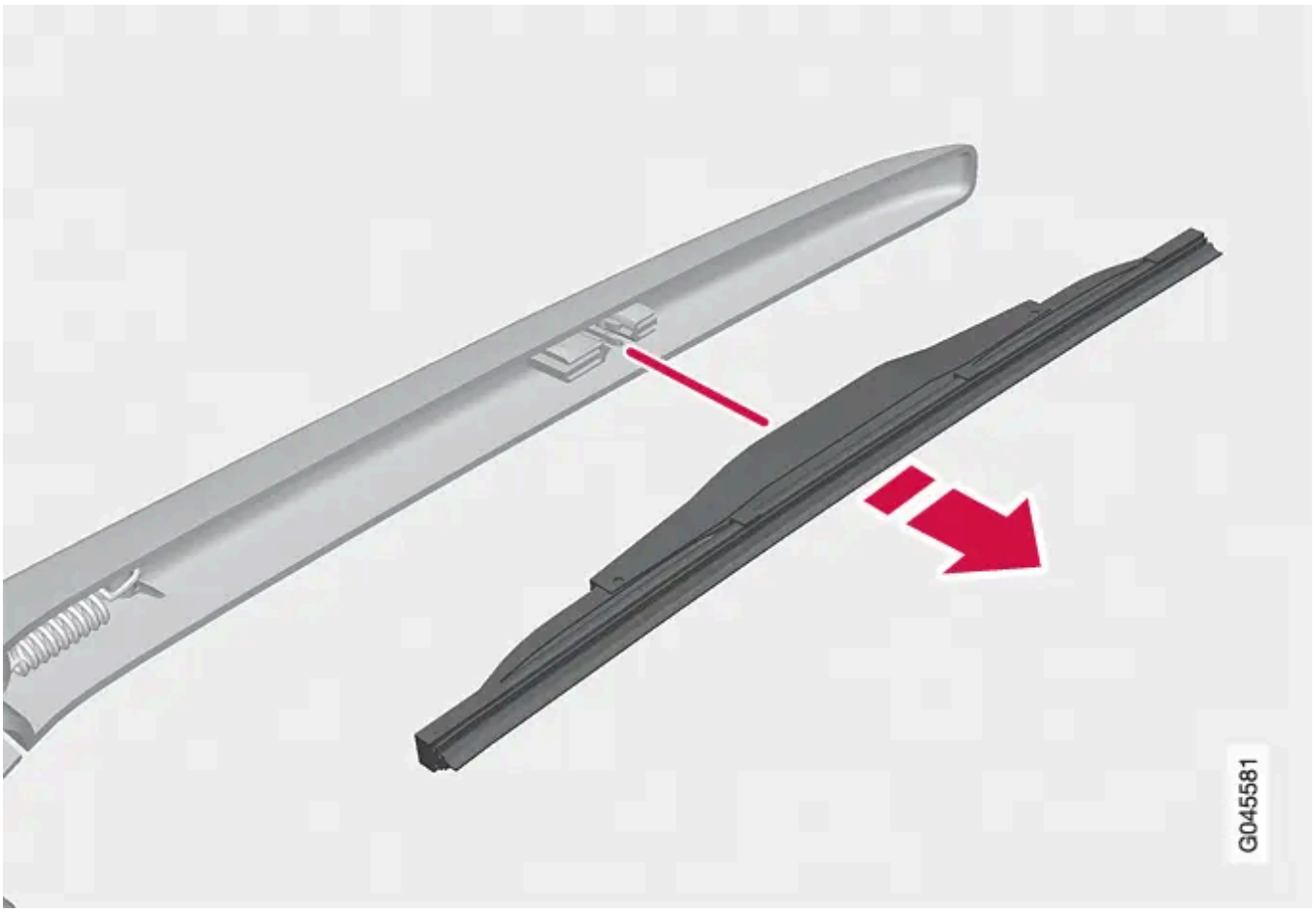


Nota

Las escobillas son de diferente longitud. La escobilla del lado del conductor es más larga que la del lado del acompañante.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Cambio de escobilla, luneta trasera



1. Levante la escobilla.
2. Sujete la parte interior de la escobilla (en la flecha).
3. Gire en sentido contrahorario para utilizar el extremo de la escobilla en el brazo como palanca para soltar la escobilla con mayor facilidad.
4. Fije la escobilla nueva. Compruebe que la escobilla está bien sujeta.
5. Vuelva a bajar el brazo.

Limpieza

Para la limpieza de las escobillas y el parabrisas, véase Lavadero de vehículos.

> **Importante**
>
> Compruebe las escobillas periódicamente. El retraso en el mantenimiento recorta la vida útil de las escobillas.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

[1] No es necesario en vehículos con la función Keyless.

12.7. Batería híbrida

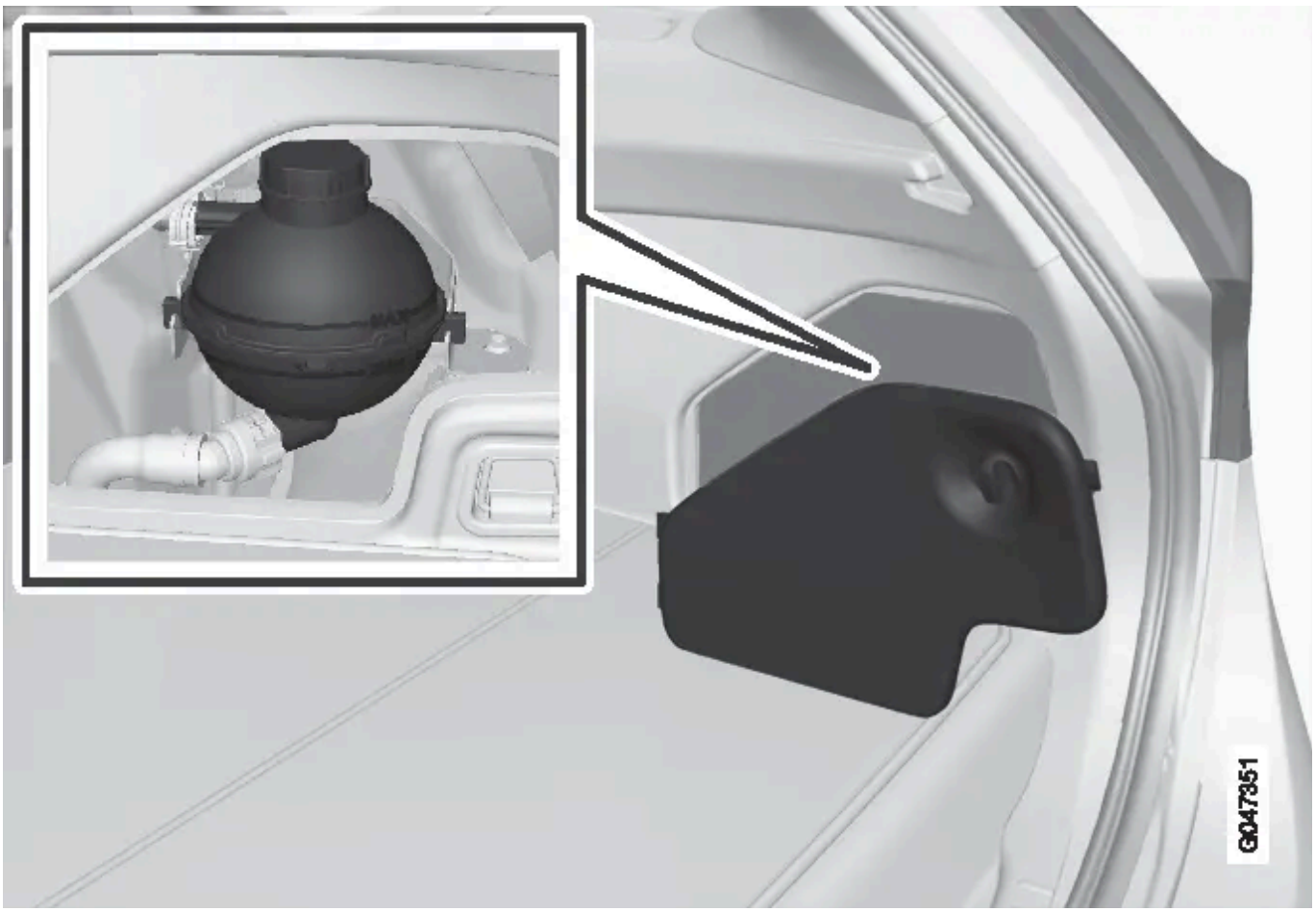
El automóvil está equipado con una batería híbrida recargable de iones de litio que no necesita mantenimiento.

Advertencia

El cambio de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Líquido refrigerante

El sistema de refrigeración de la batería híbrida tiene un recipiente de expansión propio.



Importante

El repostaje de refrigerante de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

12.8. Programa de servicio Volvo

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y fiabilidad, siga el programa de servicio Volvo tal como se especifica en el manual de servicio y garantía.

Volvo recomienda confiar a un taller Volvo los trabajos de revisión regular y mantenimiento. Los talleres Volvo disponen del personal, las documentación de servicio y las herramientas especiales que le garantizan la máxima calidad de servicio.

Importante

Compruebe y aplique el manual de servicio y garantía para mantener en vigor la garantía de Volvo.

Revisión y reparación

Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.

Toda necesidad de inspección y reparación debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Advertencia

No efectúe reparaciones propias en este vehículo. Los cables eléctricos y/o los componentes que se suelten, sólo pueden ser reparados por un taller autorizado. Se recomiendan los servicios de un taller Volvo.

Intervalo de revisión y siguiente revisión, cable de carga

El contador del cable de carga cuenta el tiempo de carga hasta el siguiente intervalo de revisión. Volvo recomienda que un electricista revise la unidad de control cada 5000 horas de funcionamiento.

Importante

No modifique la unidad de control de ninguna manera.

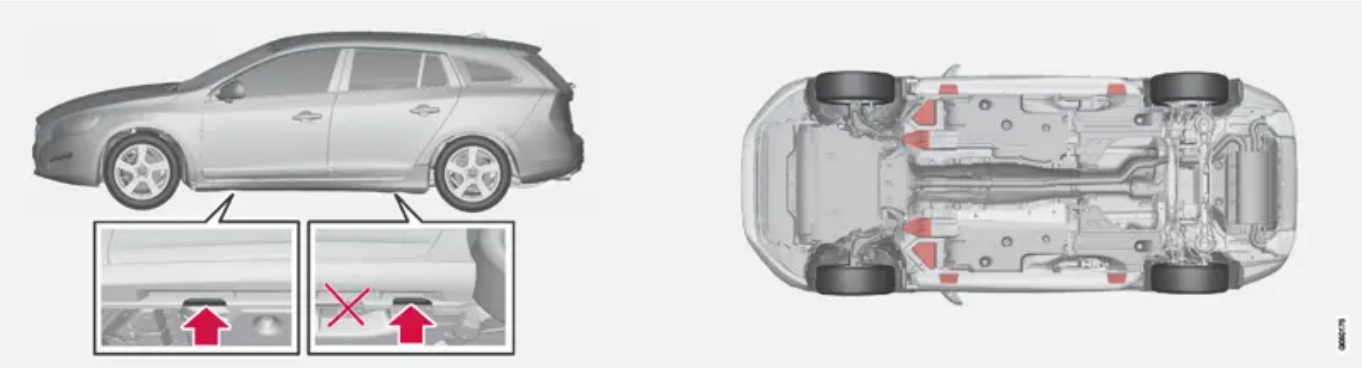
12.9. Elevación del automóvil

Al elevar el automóvil, es importante apoyar el gato o los brazos elevadores en los lugares previstos en los bajos del automóvil.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Nota

Volvo recomienda que solo se utilice el gato correspondiente al modelo de automóvil respectivo. Si utiliza otro gato que el recomendado por Volvo, siga las instrucciones incluidas con el equipo.



Soportes (flechas) para el gato previsto para el automóvil y puntos de elevación (señalados en rojo).

Si el automóvil se eleva con un gato de taller, éste debe colocarse debajo de alguno de los puntos de elevación en los bajos del vehículo. Si el automóvil se eleva con un gato de taller, éste debe colocarse debajo de alguno de los puntos de elevación. Asegúrese de colocar el gato de taller de forma que el vehículo no pueda deslizarse en el gato. Utilice siempre caballetes u otro soporte similar.

Si el automóvil se eleva con un elevador de taller de dos columnas, los brazos de elevación delanteros y traseros pueden colocarse debajo de los puntos de elevación exteriores (soportes del gato). En la parte delantera, pueden utilizarse también los puntos de elevación interiores.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13. Especificaciones

13.1. Pila

13.1.1. Sistema eléctrico

El sistema eléctrico es de un solo polo y utiliza el chasis el bloque del motor como conductores.

El automóvil está provisto de un alternador con regulador de tensión.

La capacidad de la batería de arranque depende del equipamiento del vehículo.

> **Importante**
>
> En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de remplazar por otra batería con la misma capacidad de arranque en frío y de reserva que la original (consulte la etiqueta de la batería).

13.1.2. Sobrecarga - batería de arranque

Las funciones eléctricas del automóvil sobrecargan la batería de arranque en menor o mayor grado. Procure no tener la llave en la posición II cuando el motor está apagado. Téngala en lugar de ello en la posición I. De este modo se consume menos corriente.

Preste también atención a los diferentes accesorios eléctricos. No utilice funciones que consumen mucha corriente cuando el motor está apagado. Ejemplos de estas funciones:

- ventilador del habitáculo
- faros
- limpiaparabrisas
- equipo de sonido (volumen alto).

Si la tensión de la batería de arranque es baja, aparece en la pantalla de información del cuadro de instrumentos el texto **Batería baja Modo ahorro** . La función de ahorro de energía desconecta o reduce seguidamente algunas funciones, por ejemplo, el ventilador del habitáculo y/o el equipo de sonido.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

1. Cargue entonces la batería arrancando el motor y dejándolo en funcionamiento durante como mínimo 15 minutos. La batería de arranque se carga mejor conduciendo el vehículo que con el motor a ralentí.

13.1.3. Batería de arranque - especificaciones

La batería de arranque se utiliza para impulsar el motor de arranque y otros equipos eléctricos del automóvil.

Tensión: 12 V.

Capacidad de arranque en frío, CCA (Cold Cranking Amperes): 700-800 A.

Capacidad de reserva: 135-160 minutos.

> ! **Importante**
>
> En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de remplazar por otra batería con la misma capacidad de arranque en frío y de reserva que la original (consulte la etiqueta de la batería).

> i **Nota**
>
> - El volumen de la batería de arranque debe corresponderse con las dimensiones de la batería original.
> - La altura de la batería de arranque ofrece diferencias según el tamaño.

13.1.4. Batería híbrida - especificaciones

La batería híbrida se utiliza para impulsar el motor eléctrico.

Tipo: Iones de litio

Energía: 11,2 kWh.

Vida útil: Más de 10 años.

13.1.5. Batería - símbolos

La batería está provista de símbolos de información y de advertencia.

Símbolos en la batería

	Utilice gafas protectoras.
	Encontrará más información en el manual del propietario del automóvil.
	Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
	La batería contiene ácido cáustico.
	Evite chispas y llamas.
	Peligro de explosión.
	Debe reciclarse.

Nota

Tras consumirse, la batería de arranque debe reciclarse de forma ecológica, ya que contiene plomo.

13.2. Especificaciones de ruedas y neumáticos

13.2.1. Neumáticos - presiones de inflado aprobadas

Las presiones de neumáticos aprobadas para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor	Dimensión del neumático	Velocidad (km/h)	Carga, 1-3 personas		Carga máxima		Presión ECO[1]
			Delante (kPa)[2]	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
D6 AWD (D82PHEV)	235/45 R 17 235/45 R 18	0 - 160	280	280	280	280	280
		160 +	280	280	320	320	-
Temporary Spare Tyre		máx. 80	420	420	420	420	420

[1] Conducción económica.

[2] En algunos países se utiliza la unidad bar junto con la unidad pascal del Sistema Internacional de Unidades (SI): 1 bar = 100 kPa.

13.3. Motor

13.3.1. Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

Si se circula en condiciones de conducción poco favorables, puede aumentar de manera anormal la temperatura y el consumo de aceite. A continuación ofrecemos algunos ejemplos de condiciones de conducción poco favorables.

Compruebe el nivel del aceite con mayor frecuencia si conduce durante mucho tiempo:

- con caravana o remolque
- en terreno montañoso
- a alta velocidad
- a temperaturas inferiores a -30 °C o superiores a +40 °C.

Estos ejemplos son válidos también en caso de tramos más cortos a baja temperatura.

Utilice un aceite de motor sintético en condiciones de conducción poco favorables. Esto protegerá más el motor.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

13.3.2. Especificaciones del motor

Las especificaciones de motor (potencia, etc.) de cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor diésel									
Motor	**Código de motor**[1]	**Potencia (kW/rpm)**	**Potencia (hk/rpm)**	**Par motor (Nm/rpm)**	**Nº de cilindros**	**Calibre (mm)**	**Carrera (mm)**	**Cilindrada (litros)**	**Relación de compresión**
D6 AWD	D82PHEV	158/4000	215/4000	440/1500-3000	5	81,0	93,15	2,400	16,5:1

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

13.3.3. Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

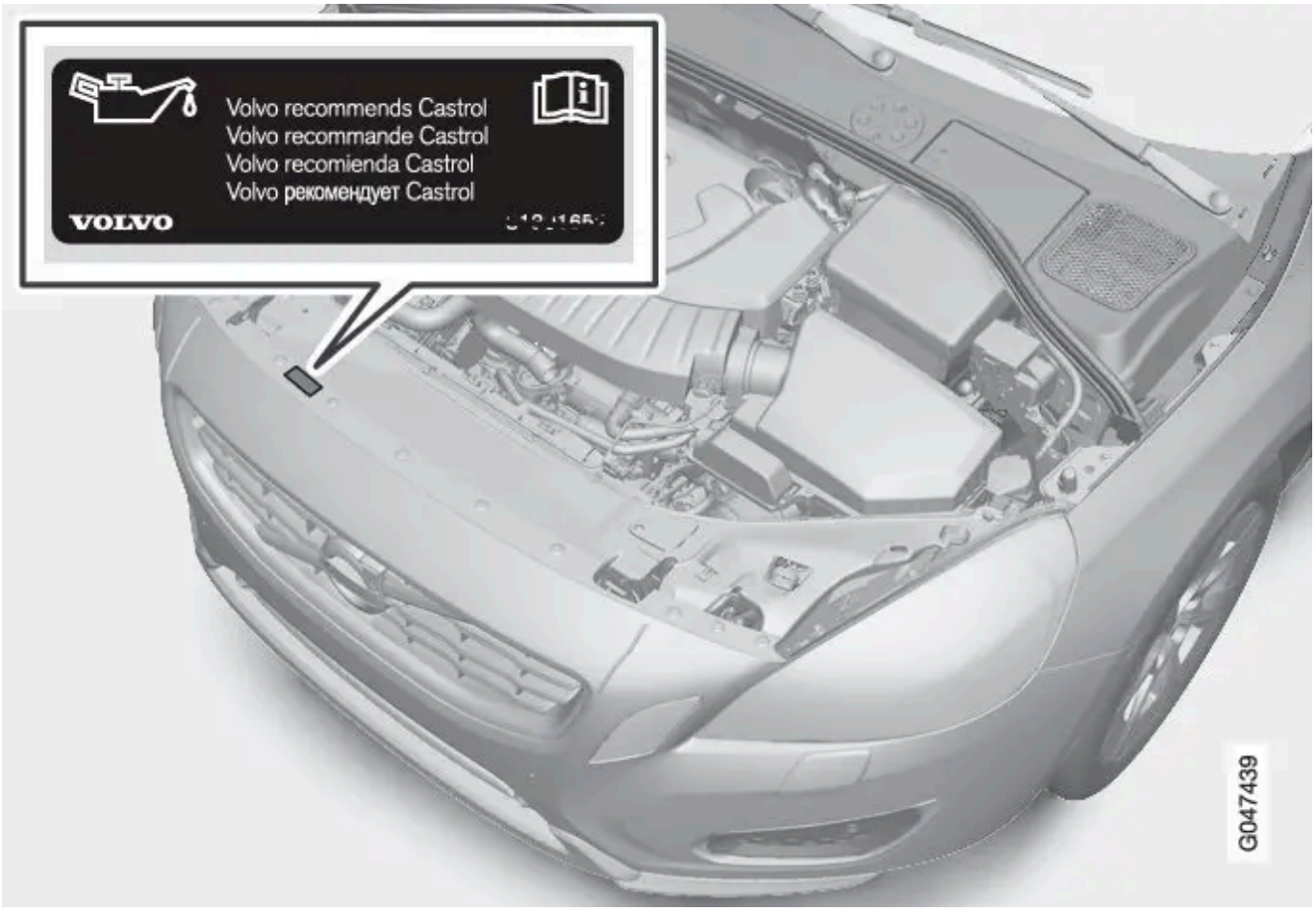
Motor	Código de motor[1]	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D6 AWD	D82PHEV	**Calidad de aceite: ACEA A5/B5** **Viscosidad: SAE 0W-30**	aprox 5,9

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

13.3.4. Aceite de motor - generalidades

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado.



Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Cuando conduce en condiciones poco favorables, vea Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Volvo utiliza distintos sistemas para avisar de que el nivel de aceite o la presión de aceite no se ajustan a los límites previstos. Algunas variantes de motor están provistas de sensor de presión de aceite, y entonces se utiliza el símbolo de advertencia de baja presión de aceite en el cuadro de instrumentos. Otras variantes disponen de sensor de nivel de aceite. El sistema informa entonces al conductor con un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y textos en la pantalla. Algunas variantes cuentan con ambos sistemas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Cambie el aceite de motor y el filtro del aceite conforme a los intervalos indicados en el manual de servicio y garantía.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se admite el uso de aceite de calidad superior a la especificada. Cuando conduce en condiciones en condiciones poco favorables, Volvo recomienda un aceite de calidad superior, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Para el volumen de llenado, véase Aceite de motor - calidad y volumen.

13.3.5. Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua[1], véase el envase.

Motor	Volumen (litros)
D6 AWD	12,9

[1] La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

13.3.6. Especificaciones del motor - motor eléctrico

El V60 PLUG-IN HYBRID está provisto de un motor diesel y un motor eléctrico (ERAD – Electric Rear Axle Drive).

Potencia máxima: 50 kW (70 CV).

Par motor: 200 Nm.

13.4. Pesos y medidas

13.4.1. Peso de remolque y carga sobre la bola

El peso de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden comprobarse en las tablas.

Peso máximo de remolque con freno

Motor	Código de motor[1]	Caja de cambios	Peso máximo de remolque con freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
D6 AWD	D82PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Peso máximo de remolque sin freno

Peso máximo de remolque sin freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
750	50

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

13.4.2. Pesos

El peso total, etc. puede comprobarse en una placa en el automóvil.

El peso en orden de marcha incluye al conductor, el peso del depósito de combustible lleno hasta el 90 % y todos los aceites y líquidos.

El peso de los pasajeros y de accesorios montados y el peso sobre la bola (si el vehículo lleva un remolque) afectan a la capacidad de carga pero no están incluidos en el peso en orden de marcha.

Carga máxima permitida = Peso total - Peso en orden de marcha.

Nota

El peso en orden de marcha declarado se refiere al automóvil en su diseño básico, es decir, un vehículo sin accesorios ni equipos opcionales. Esto significa, que cada accesorio que se añade reduce la capacidad de carga del automóvil de manera correspondiente.

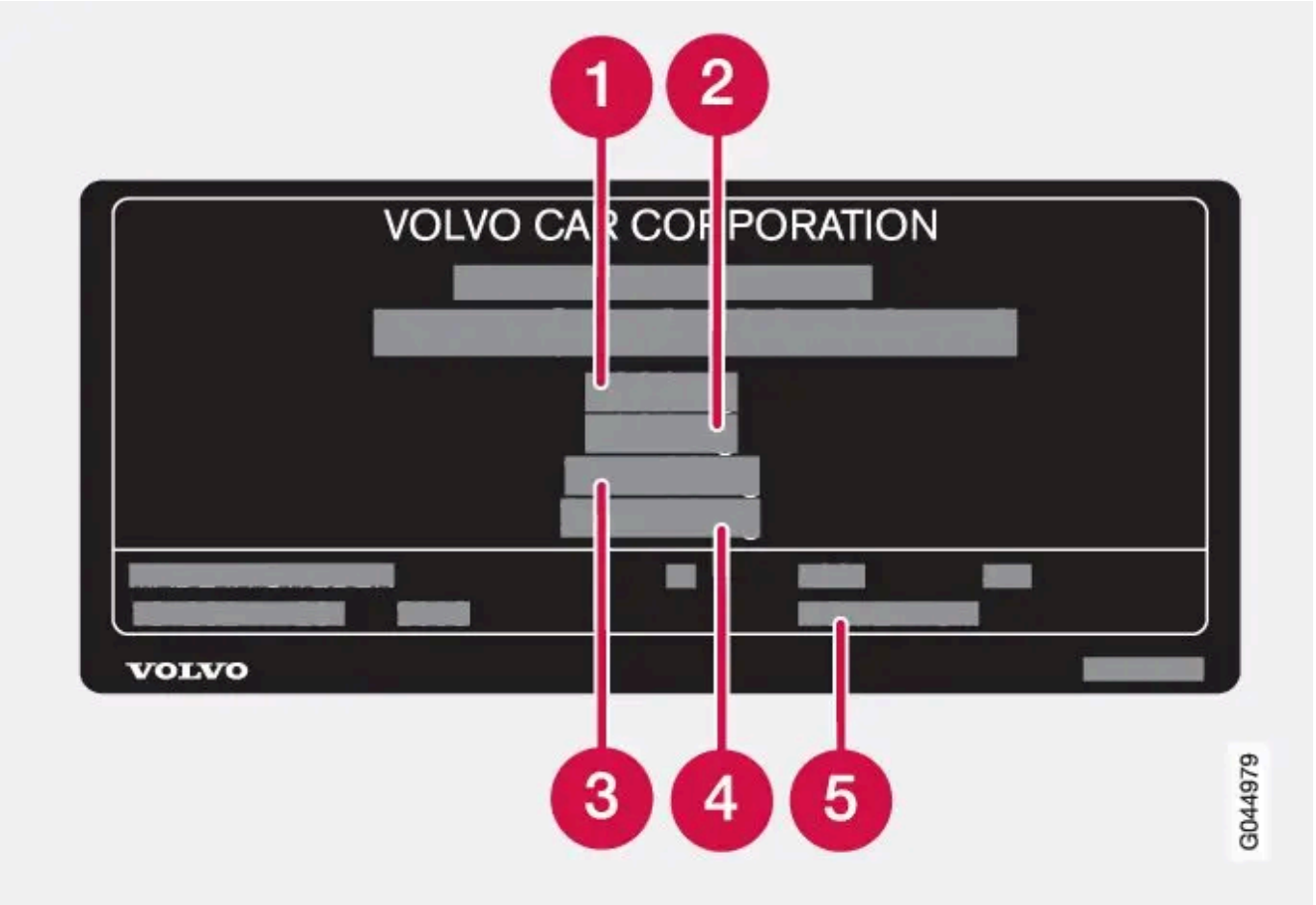
Ejemplos de accesorios que reducen la capacidad de carga son los niveles de equipamiento Kinetic/Momentum/Summum y otros accesorios como enganche de remolque, barras montacargas, cofre de techo, equipo de sonido, luces complementarias, GPS, calefactor de combustible, rejilla de protección, alfombrillas, cubreobjetos, asientos regulados eléctricamente, etc.

Pesar el automóvil es una manera segura de averiguar el peso en orden de marcha de su automóvil específico.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Advertencia

Las propiedades de conducción del vehículo cambiarán en función de la carga que soporte y de cómo se encuentre distribuida dicha carga.



Para información sobre la ubicación de la placa de características, véase Designaciones de tipo.

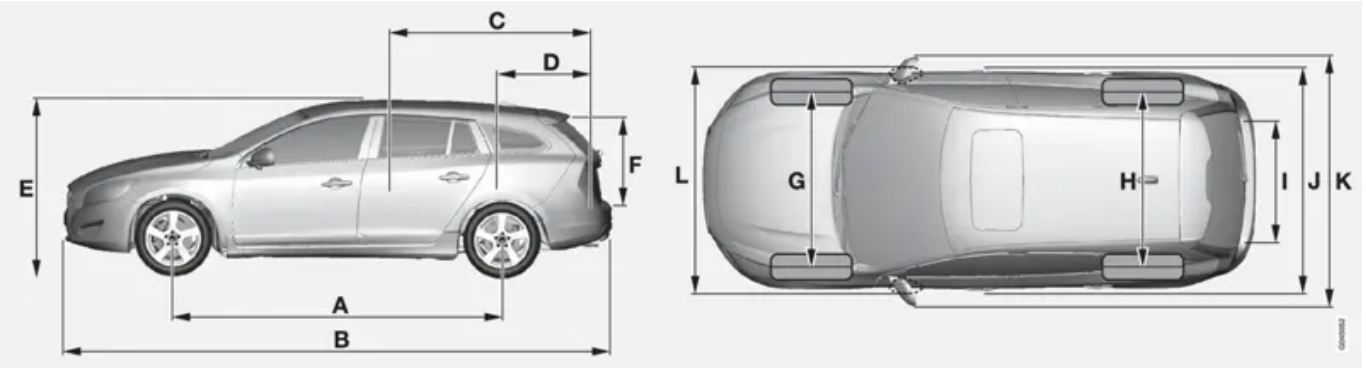
1. Peso total máximo
2. Peso máximo (coche + remolque)
3. Carga máxima sobre el eje delantero
4. Carga máxima sobre el eje trasero
5. Nivel de equipamiento

Carga máxima: Véase el certificado de registro.

Carga máxima sobre el techo: 75 kg.

13.4.3. Medidas

En la tabla puede comprobarse la longitud, la altura, etc. del automóvil.



	Medidas	mm
A	Distancia entre ejes	2776
B	Longitud	4635
C	Longitud de carga, piso, asiento trasero abatido	1749
D	Longitud de carga, piso	978
E	Altura	1484
F	Altura de carga	658
G	Vía delantera	1578
H	Vía trasera	1575
I	Anchura de carga, piso	1082
J	Anchura	1865
K	Anchura incl. retrovisores	2097
L	Anchura con los retrovisores plegados	1899

13.5. Homologación

13.5.1. Homologación - sistema de radar

La homologación para el sistema de radar puede comprobarse en la tabla.

País/Zona	
Europa	CE Delphi Electronics & Safety certifica por la presente la conformidad de L2C0038TR y L2C0049TR con los requisitos de características fundamentales y otras normas pertinentes de la directiva 1999/5/EG. La declaración de conformidad puede consultarse en caso necesario con Delphi Electronics & Safety / One Corporate Center / Kokomo, Indiana 46904-9005 USA.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.5.2. Homologación - sistema de mando a distancia

La homologación para el sistema de mando a distancia puede comprobarse en la tabla.

Sistema de cierre estándar

País/Zona	
UE	

Sistema de cierre sin llave (Keyless Drive)

País/Zona	
UE	

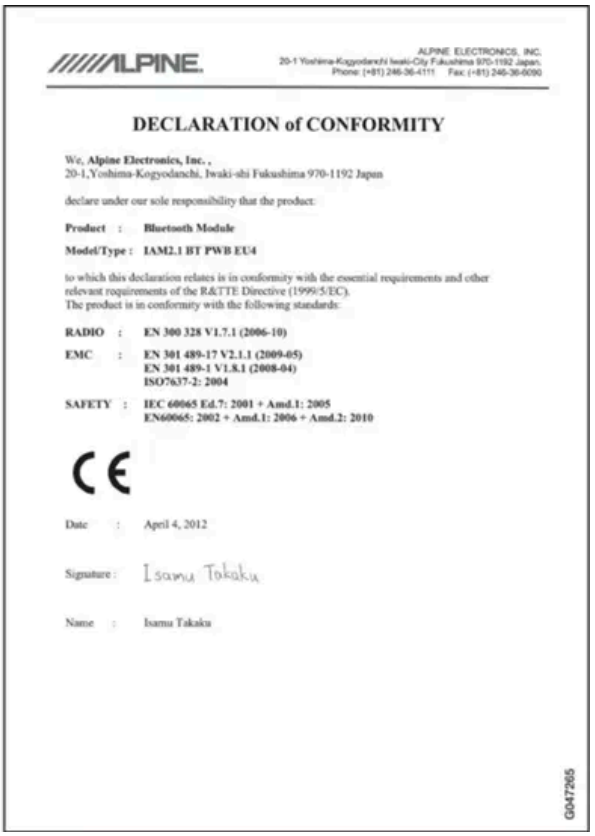
13.5.3. Homologación - Bluetooth®

La homologación de Bluetooth® puede comprobarse en la tabla.

Declaración de conformidad (Declaration of Conformity)

País/Zona	
Países de la UE:	

País exportador: Japón
Fabricante: Alpine Electronics Inc.
Tipo de accesorio: Unidad de **Bluetooth**®

País/Zona	
	Para más información, visite http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/faq.htm#informing 
Chequia:	Alpine Electronics, Inc. tímto prohlašuje, že tento **Bluetooth**® Module je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dinamarca:	Undertegnede Alpine Electronics, Inc. erklærer herved, at følgende udstyr **Bluetooth**® Module overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alemania:	Hiermit erklärt Alpine Electronics, Inc., dass sich das Gerät **Bluetooth**® Module in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Alpine Electronics, Inc. seadme **Bluetooth**® Module vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Reino Unido:	Hereby, Alpine Electronics, Inc., declares that this **Bluetooth**® Module is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
España:	Por medio de la presente Alpine Electronics, Inc. declara que el **Bluetooth**® Module cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Alpine Electronics, Inc. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ **Bluetooth**® Module ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Francia:	Par la présente Alpine Electronics, Inc. déclare que l'appareil **Bluetooth**® Module est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Alpine Electronics, Inc. dichiara che questo **Bluetooth**® Module è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Letonia:	Ar šo Alpine Electronics, Inc. deklarē, ka **Bluetooth**® Module atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Alpine Electronics, Inc. deklaruoja, kad šis **Bluetooth**® Module atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Holanda:	Hierbij verklaart Alpine Electronics, Inc. dat het toestel **Bluetooth**® Module in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Alpine Electronics, Inc., jiddikjara li dan **Bluetooth**® Module jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Hungría:	Alulírott, Alpine Electronics, Inc. nyilatkozom, hogy a **Bluetooth**® Module megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

País/Zona	
Polonia:	Niniejszym Alpine Electronics, Inc. oświadcza, że **Bluetooth**® Module jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portugal:	Alpine Electronics, Inc. declara que este **Bluetooth**® Module está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Eslovenia:	Alpine Electronics, Inc. izjavlja, da je ta **Bluetooth**® Module v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Eslovaquia:	Alpine Electronics, Inc. týmto vyhlasuje, že **Bluetooth**® Module spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Alpine Electronics, Inc. vakuuttaa täten että **Bluetooth**® Module tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Suecia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna **Bluetooth**® Module står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islandia:	Härmed intygar Alpine Electronics, Inc. att denna **Bluetooth**® Module står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Noruega:	Alpine Electronics, Inc. erklærer herved at utstyret **Bluetooth**® Module er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

13.6. Líquidos y lubricantes

13.6.1. Depósito de combustible - volumen

El volumen del depósito de combustible para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Motor	Volumen (litros)	Calidad especificada
D6 AWD	aprox 45	Diesel: Combustible - gasóleo

13.6.2. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de lavado se utiliza junto con el sistema de limpiaparabrisas y limpialunas trasero para limpiar las lunas y los faros del automóvil y asegurar la visibilidad durante la conducción.

Calidad especificada: Líquido de lavado recomendado por Volvo, con anticongelante en caso de clima frío y por debajo del punto de congelación.

Volumen:

- Automóviles **con** lavafaros: 3,4 litros.
- Automóviles **sin** lavafaros: 3,4 litros.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

13.6.3. Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

Si se circula en condiciones de conducción poco favorables, puede aumentar de manera anormal la temperatura y el consumo de aceite. A continuación ofrecemos algunos ejemplos de condiciones de conducción poco favorables.

Compruebe el nivel del aceite con mayor frecuencia si conduce durante mucho tiempo:

- con caravana o remolque
- en terreno montañoso
- a alta velocidad
- a temperaturas inferiores a -30 °C o superiores a +40 °C.

Estos ejemplos son válidos también en caso de tramos más cortos a baja temperatura.

Utilice un aceite de motor sintético en condiciones de conducción poco favorables. Esto protegerá más el motor.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

13.6.4. Aceite de la transmisión - calidad y volumen

Las especificaciones de calidad y volumen de cada opción de aceite de la transmisión pueden comprobarse en la tabla.

Caja de cambios manual

Nota

En condiciones normales, no es necesario cambiar el aceite de la caja de cambios durante su vida útil. Sin embargo, puede ser necesario hacerlo en condiciones de conducción poco favorables.

Caja de cambios automática

Caja de cambios automática	Volumen (litros)	Aceite de la transmisión previsto
TF-80SD	aprox 7,0	AW1

Nota

En condiciones normales, no es necesario cambiar el aceite de la caja de cambios durante su vida útil. Sin embargo, puede ser necesario hacerlo en condiciones de conducción poco favorables.

13.6.5. Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir potencia del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

13.6.6. Conducción en invierno

En condiciones invernales, es importante realizar ciertos controles para asegurarse de que el automóvil circule de forma segura.

Cuando llega la estación fría del año, compruebe especialmente lo siguiente:

- El refrigerante del motor debe contener como mínimo un 50% de glicol. Esta concentración protege al motor contra la congelación hasta una temperatura de hasta -35 °C. Para obtener una protección óptima contra la congelación, no mezcle diferentes tipos de glicol.
- El depósito de combustible debe estar lo más lleno posible para impedir condensaciones.
- La viscosidad del aceite es importante. Los aceites de baja viscosidad (aceites de mayor fluidez) facilitan el arranque a baja temperatura exterior y reducen además el consumo de combustible cuando el motor está frío. Para obtener más información sobre aceites apropiados, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

> **Importante**
>
> No utilice aceite de baja viscosidad al conducir en condiciones difíciles o a alta temperatura exterior.

- Compruebe el estado y nivel de carga de la batería de arranque. El frío exige más de la batería de arranque y, al mismo tiempo, su capacidad se reduce a baja temperatura.
- Utilice líquido de lavado para evitar la formación de hielo en el depósito de líquido de lavado.

Para mejorar al máximo la adherencia a la calzada, Volvo recomienda utilizar neumáticos de invierno en todas las ruedas si hay riesgo de nieve o hielo.

> **Nota**
>
> En algunos países, el uso de neumáticos de invierno es obligatorio. Los neumáticos de clavos no están permitidos en algunos países.

Calzadas resbaladizas

Haga ejercicios de conducción por pista resbaladiza de forma controlada, para aprender a conocer las reacciones del automóvil.

13.6.7. Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Motor	Código de motor[1]	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D6 AWD	D82PHEV	**Calidad de aceite: ACEA A5/B5** **Viscosidad: SAE 0W-30**	aprox 5,9

[1] El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo.

13.6.8. Aceite de la dirección asistida - calidad

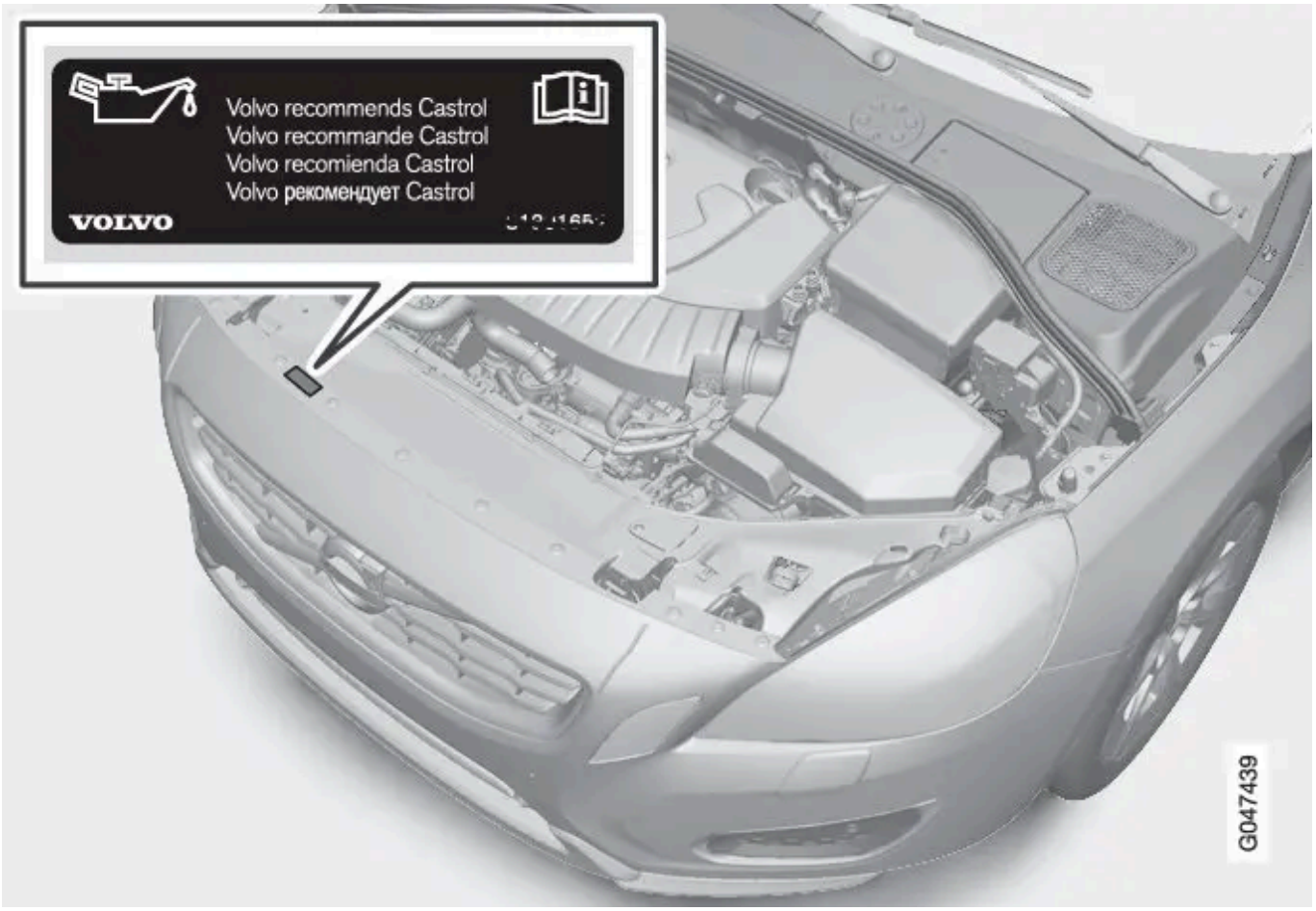
El aceite de la dirección asistida se utiliza en el sistema de dirección asistida del automóvil.

Calidad especificada: WSS M2C204-A2 o producto equivalente.

13.6.9. Aceite de motor - generalidades

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado.



Volvo recomienda lo siguiente:

G050450

Cuando conduce en condiciones poco favorables, vea Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Importante

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Volvo utiliza distintos sistemas para avisar de que el nivel de aceite o la presión de aceite no se ajustan a los límites previstos. Algunas variantes de motor están provistas de sensor de presión de aceite, y entonces se utiliza el símbolo de advertencia de baja presión de aceite en el cuadro de instrumentos. Otras variantes disponen de sensor de nivel de aceite. El sistema informa entonces al conductor con un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y textos en la pantalla. Algunas variantes cuentan con ambos sistemas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Cambie el aceite de motor y el filtro del aceite conforme a los intervalos indicados en el manual de servicio y garantía.

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Se admite el uso de aceite de calidad superior a la especificada. Cuando conduce en condiciones en condiciones poco favorables, Volvo recomienda un aceite de calidad superior, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.

Para el volumen de llenado, véase Aceite de motor - calidad y volumen.

13.6.10. Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua[1], véase el envase.

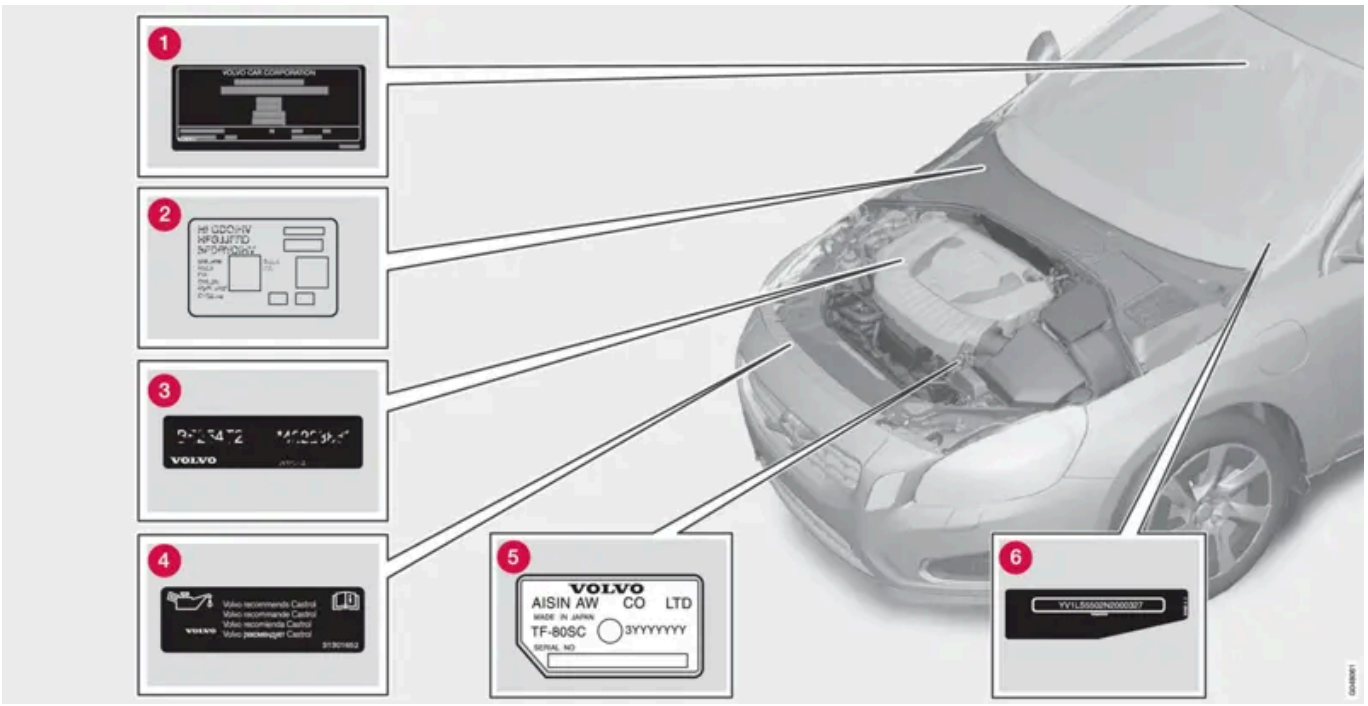
Motor	Volumen (litros)
D6 AWD	12,9

[1] La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

13.7. Designaciones de tipo

La denominación de tipo, el número de chasis, etc., es decir, los datos específicos del vehículo, puede comprobarse en una placa en el automóvil.

Ubicación de las placas



En todos los contactos con el concesionario autorizado de Volvo sobre temas referentes al automóvil y cuando haga pedidos de repuestos y accesorios, se facilitará la comunicación si se conoce la designación de tipo del automóvil, el número de chasis y el número de motor.

1. Denominación de tipo, número de chasis, pesos máximos permitidos, códigos de pintura y tapicería y número de aprobación de tipo. La placa se ve al abrir la puerta trasera derecha.
2. Placa de características del calefactor de estacionamiento.
3. Código de motor y número de serie del motor.
4. Placa de aceite de motor.
5. Denominación de tipo y número de serie de la caja de cambios.
6. Número de identificación del vehículo. (VIN Vehicle Identification Number)

En el certificado de registro encontrará más información sobre el automóvil.

> **Nota**
>
> Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

13.8. Autonomía - especificaciones

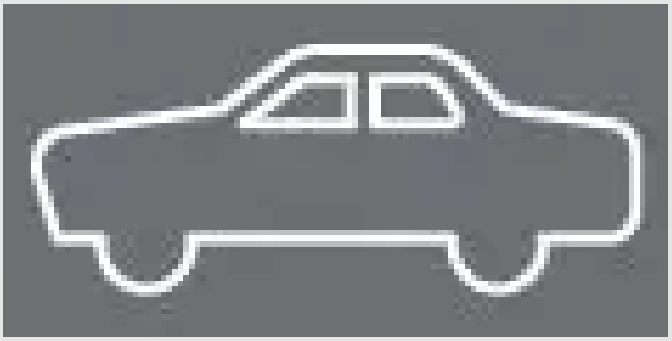
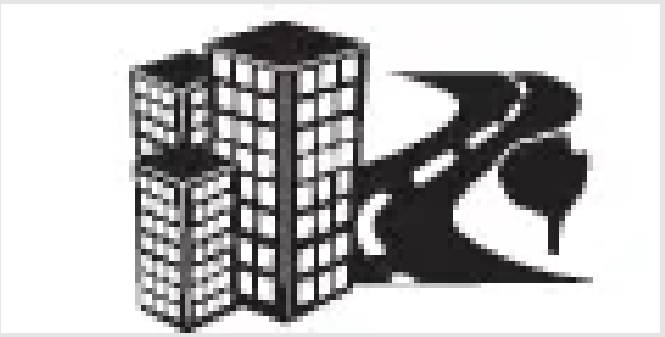
Autonomía eléctrica del automóvil (modo PURE): hasta 50 km.

13.9. Consumo de combustible y emisiones de CO2

El consumo de combustible de un vehículo se mide en litros por 100 km y las emisiones de CO2 en gramos por km.

Aclaración	
CO_2	gramos/km
⌀⛽	litros/100 km

	ciclo mixto

			
D6 AWD (D82PHEV)	aut	48	1,8

Los valores de consumo y emisiones de la tabla se basan en ciclos de conducción especiales de la UE [1] válidos para automóviles con peso en orden de marcha sin equipamientos complementarios. Según su equipamiento, el peso del automóvil puede ser mayor. Este hecho, así como la carga que lleva el automóvil, aumenta el consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono.

Existen varias causas de que el consumo del combustible sea mayor comparado con los valores de las tablas. Por ejemplo:

- La técnica de conducción del conductor.
- Si el cliente ha pedido llantas más grandes que las montadas de serie en la versión básica del modelo, aumenta la resistencia del aire.
- La velocidad aumenta la resistencia del aire.
- La calidad de combustible, las condiciones viales y meteorológicas y el estado del automóvil.

Es suficiente con una combinación de algunos de los ejemplos mencionados para aumentar considerablemente el consumo. Para más información, le remitimos a las directivas mencionadas [1].

Las discrepancias pueden ser grandes si se hace una comparación con los ciclos de conducción de la UE [1] que se utilizan para certificar el automóvil y en los que se basan las cifras de consumo de la tabla.

> **Nota**
>
> Las condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o la conducción en zonas muy elevadas en combinación con la calidad del combustible son factores que pueden afectar el rendimiento del automóvil.

[1] Las cifras de consumo de combustible declaradas oficialmente se basan en dos ciclos de conducción normalizados en laboratorio ("ciclos de conducción de la UE") conforme a las directivas EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5) / Euro 6 y UN ECE Regulation no 101 de la UE. Las directivas engloban los ciclos urbano y extraurbano. El urbano se inicia

con un arranque en frío del motor. Las pruebas de conducción se simulan. En el ciclo extraurbano, el automóvil se acelera y se frena a velocidades entre 0-120 km/h. Las pruebas de conducción se simulan. El valor del ciclo mixto que se presenta en la tabla es, según la norma, una combinación del ciclo urbano y el ciclo extraurbano. Para calcular las emisiones de CO_2 durante los dos ciclos de conducción, los gases de escape se recogen, se analizan y proporcionan el valor de emisiones de CO_2.

13.10. Símbolos en la pantalla

En las pantallas del automóvil, pueden aparecer una gran cantidad de símbolos. Los símbolos están divididos en símbolos de advertencia, control e información. A continuación mostramos los símbolos más habituales y su significado e indicamos las páginas del manual en las que podrá encontrar más información.

- El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado un fallo que puede afectar a la seguridad y/o a la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje informativo en el cuadro de instrumentos.

- El símbolo de información se enciende en combinación con un texto en el cuadro de instrumentos cuando se produce una anomalía en alguno de los sistemas de automóvil. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Símbolos de advertencia en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Freno de estacionamiento aplicado	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia, Freno de estacionamiento
	Airbags - SRS	Seguridad - símbolo de advertencia, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	Testigo del cinturón de seguridad	Generalidades sobre el cinturón de seguridad, Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	La batería de arranque no se carga	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia
	Avería en el sistema de frenos	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia, Freno de servicio
	Aviso, modo de seguridad	Seguridad - símbolo de advertencia, Generalidades sobre el modo de seguridad., Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Símbolos de control en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Avería en el sistema ABL*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Faros Xenon activo
	Sistema de depuración de los gases de escape	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Avería en el sistema ABS	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Freno de servicio
	Luz antiniebla trasera conectada	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Luz antiniebla trasera
	Control dinámico de estabilidad y tracción, DSTC, Estabilizador del remolque*	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes, Sistema de estabilización del remolque - TSA
	Sistema de estabilidad, modo Sport	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Control de estabilidad y tracción (DSTC) - símbolos y mensajes

Símbolo	Significado	Véase
	Precalentador del motor (diesel)	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Nivel bajo en el depósito de combustible	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Preacondicionamiento - mensajes
	Información, lea el texto de la pantalla	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Luces largas conectadas	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control, Luces largas/de cruce
	Intermitente izquierdo	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control
	Intermitente derecho	Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Símbolos de información en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Luz larga activa, AHB (Active High Beam)*	Luz larga activa
	Sensor de cámara*	Luz larga activa
	Control de velocidad adaptativo*	Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes
	Control de velocidad adaptativo*, Alerta de distancia* (Distance Alert)	Control de velocidad constante adaptativo - programar el intervalo de tiempo, Alerta de distancia
	Control de velocidad constante adaptativo*, intervalo de tiempo	Control de velocidad constante adaptativo - ACC, Control de velocidad constante adaptativo - visión de conjunto
	Control de velocidad constante*	Programador vel.
	Sensor radar*	Control de velocidad constante adaptativo - símbolos y mensajes, Alerta de distancia - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes
	Freno de servicio	Freno de servicio
	Control de velocidad constante	Limitador de velocidad
	Sensor de la cámara*, sensor láser*	City Safety™ - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes, Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes, Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Freno automático*, Alerta de distancia* (Distance Alert), City Safety™, Aviso de colisión*	Alerta de distancia - símbolos y mensajes, City Safety™ - símbolos y mensajes, Aviso de colisión - símbolos y mensajes
	Calentador del motor y el habitáculo*	Preacondicionamiento - mensajes
	Temporizador conectado*	Preacondicionamiento - mensajes
	Sistema ABL*	Faros Xenon activo
	Tapa del depósito en el lado derecho	Tapa del depósito - Abrir y cerrar
	Batería baja	Preacondicionamiento - mensajes
	Freno de estacionamiento	Freno de estacionamiento
	Sensor de lluvia*	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes, Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	Driver Alert Control (DAC) - símbolos y mensajes
	Información de velocidad registrada*	Información de señales de tráfico (RSI) - uso
	Aparcamiento interior	Preacondicionamiento - aparcamiento interior
	Aparcamiento exterior	Preacondicionamiento - aparcamiento exterior
	Calefacción de asiento	Preacondicionamiento - aparcamiento interior, Preacondicionamiento - aparcamiento exterior

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.

Símbolos de información en la pantalla de la consola del techo

Símbolo	Significado	Véase
	Testigo del cinturón de seguridad	Testigo del cinturón de seguridad
	Airbag en el lado del acompañante, conectado	Airbag del acompañante - conexión y desconexión
	Airbag en el lado del acompañante, desconectado	Airbag del acompañante - conexión y desconexión

* Opcional/accesorio.

13.11. Licencias

Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California. All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc. Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software. THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE

SOFTWARE. Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

Combined Instrument Panel Software

Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU General Public License version 2 and 3 (GPLv2/GPLv3), GNU Lesser General Public License version 3 (LGPLv3), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copyright licenses, disclaimers and notices. The links how to access the exact terms of GPLv2, GPLv3, LGPLv3, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.

This offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © v2.4.3/2010 The FreeTypeProject (www.freetype.org). All rights reserved.

This product includes software under following licenses:

GPL v2 : http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/gpl-2.0.html

- Linux kernel (merge between MontaVista 2.6.31 kernel and kernel from L2.6.31_MX51_ER_1007 BSP)
- uBoot (based on v2009.08)
- busybox (based on version 1.13.2.)

GCC runtime library exception: http://www.gnu.org/licenses/gcc-exception.html

- libgcc_s.so.1

LGPL v3: http://www.gnu.org/licenses/lgpl.html

- Libc.so.6, libpthread.so.0, Librt.so.1

The FreeType Project License: http://www.freetype.org/FTL.TXT

- libfreetype.so.6 (version 2.4.3)

Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

DivX®

DivX Certified® to play DivX® video. DivX®, DivX Certified® and associated logos are registered trademarks of DivX, Inc. and are used under license. ABOUT DIVX VIDEO: DivX® is a digital video format created by DivX, Inc. This is an official DivX Certified device that plays DivX video. Visit **www.divx.com** for more information and software tools to convert your files into DivX video.

ABOUT DIVX VIDEO-ON-DEMAND: This DivX Certified® device must be registered in order to play DivX Video-on-Demand (VOD) content. To generate the registration code, locate the DivX VOD section in the device setup menu. Go to **http://vod.divx.com** with this code to complete the registration process and learn more about DivX VOD. Covered by one or more of the following U.S. Patents: 7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 7,519,274.

Gracenote® contrato de usuario final

Esta aplicación o dispositivo contiene software de Gracenote, Inc. de Emeryville, California, EEUU (denominado "Gracenote"). Este software de Gracenote (el "software Gracenote") permite que esta aplicación efectúe la identificación del disco y/o archivo y obtenga información sobre la música, incluyendo el nombre, artista, pista y título ("datos Gracenote") de los servidores en línea o de bases de datos embebidas (denominados colectivamente "servidores Gracenote") y efectúe otras funciones. Usted puede usar los datos Gracenote sólo mediante las funciones para el Usuario final de esta aplicación o dispositivo.

Usted acepta que utilizará los datos, el software y los servidores Gracenote sólo para uso personal y no comercial. Usted acepta no asignar, copiar, transferir ni transmitir el software ni datos Gracenote a terceros. USTED ACEPTA NO USAR NI EXPLOTAR DATOS, EL SOFTWARE NI LOS SERVIDORES GRACENOTE, EXCEPTO SEGÚN SE PERMITE EXPRESAMENTE EN ESTE DOCUMENTO.

Usted acepta que su licencia no exclusiva para usar los datos, el software y los servidores Gracenote terminará si infringe estas restricciones. Si su licencia termina, usted acepta cesar todo uso de los datos, el software y los servidores Gracenote, inclu-

yendo todos los derechos de propiedad. Bajo ninguna circunstancia Gracenote asumirá responsabilidad alguna de pagarle por la información que usted entregue. Usted acepta que Gracenote. Inc. puede hacer valer sus derechos según este Acuerdo contra usted directamente en su propio nombre.

El servicio Gracenote usa un identificador exclusivo para registrar consultas con fines estadísticos. El objetivo del identificador numérico asignado al azar es permitir que el servicio Gracenote cuente las consultas sin saber nada sobre quién es usted. Si desea más información consulte el sitio web, donde encontrará la Política de privacidad de Gracenote para el servicio Gracenote.

Usted recibirá licencia para el software Gracenote y cada elemento de los datos Gracenote "tal cual". Gracenote no manifiesta ni emite garantías, expresas o implícitas, sobre la exactitud de los datos de Gracenote. Gracenote se reserva el derecho a eliminar los datos de los servidores Gracenote o a cambiar las categorías de datos por cualquier motivo que considere suficiente. No hay garantía de que el software o los servidores Gracenote estén libres de errores o que el funcionamiento del software o los servidores Gracenote será ininterrumpido. Gracenote no está obligado a proporcionar categorías o tipos de datos nuevos mejorados o adicionales que Gracenote pueda decidir proporcionar en el futuro, y tiene la libertad de poner término a sus servicios en cualquier momento.

GRACENOTE INVALIDA TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR, TÍTULO E INCUMPLIMIENTO. GRACENOTE NO GARANTIZA LOS RESULTADOS QUE SE OBTENDRÁN POR EL USO DEL SOFTWARE O DE CUALQUIER SERVIDOR GRACENOTE. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA GRACENOTE SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O ACCIDENTALES NI POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O INGRESOS.

© Gracenote, Inc. 2009

13.12. Luces - especificaciones

Las especificaciones se refieren a las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Iluminación	W [1]	Tipo
Luz de cruce, halógena	55	H7 LL
Luz larga, halógena	65	H9
Luz larga adicional, ABL	65	H9
Intermitente delantero	24	PY24W
Iluminación de guía delantera	3	Casquillo T10 W2,1x9,5d
Iluminación de la guantera	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación del espejo de cortesía	1,2	Casquillo T5 W2x4,6d
Iluminación del compartimento de carga	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación de la matrícula	5	C5W LL
Intermitentes traseros	21	PY21W LL
-	-	-
Luz de marcha atrás	21	P21W LL
Luz antiniebla trasera	21	H21W LL

[1] Vatios

El contenido de este manual representa el estado del manual del usuario en el momento de su impresión y puede que no sea completamente válido en un futuro. Para obtener más información, consulte la primera página del aviso de descargo de responsabilidad completo.